

600787517

PEDACIO DIOSCORIDES

ANAZARBEO, ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL, Y DE LOS VENENOS MORTIFEROS, Traduzido de lengua Griega, en la vulgar Castellana, & ilustrado con claras y substanciales Annotationes, y con las figuras de innumerables plantas exquisitas y raras, por el Doctor Andres de Laguna Medico de Julio. III.

Pont. Maxi.

¶ Añadiose una TABLA para hallar remedio de todo genero de enfermedades, y otras cosas curiosas, nunca antes ympressa.

DIVOPHILIPPO, DIVICAROLL V. AVG.
FILIOHEREDI, OPT. MAX.
DICATVM.



EN SALAMANCA
Por Mathias Gast. Año
1570.

Con Priuilegio.

Esta tassado en dos ducados.

YO EL REY.



Or quanto por parte de vos el doctor Andres de Laguna nos ha sido hecha relacion que auays traduzido con mucho trabajo y costa vn libro intitulado Anazarbeo Dioscorides de lengua Griega en Romãce Castellano, y illustrado le có annotations y cómentarios pintadas en el al natural las figuras de las yeruas, segun la diuersidad de cada vna dellas, y nos suplicastes y pedistes por merced q̄ pues la obra está vtil y prouechosa para el bié cōmun os diessimos licencia y facultad para q̄ vos, y no otra persona alguna lo podays imprimir en los nuestros Reynos y Señorios de Castilla, o como la nuestra merced fuesse. Y nos auemos lo tenido por bié. Porēde damos licencia y facultad a vos el dicho Doctor Laguna, mādamos, q̄ vos, o la persona, o personas q̄ vuestro poder para ello ouieren, y no otras alguna, puedā imprimir y vender, y imprimā y vendā el dicho libro en los dichos n̄ros Reynos y Señorios de Castilla por tiēpo de quinze años primeros siguientes, q̄ se cuenta desde el dia de la fecha desta nuestra cedula en adelante. Sopena, q̄ qualquiera persona o personas q̄ sin tener para ello vuestro poder lo imprimieren o hizieren imprimir, y lo vendieren o hizieren vender, pierdā toda la impresiō q̄ hizieren, o v̄dieren, y los moldes y aparejos con q̄ lo hizieren, y mas incurra cada vno en pena de cinquenta mil marauedis por cada vez q̄ lo cōtrario hizieren, la qual dicha pena sea la tercia parte para la persona q̄ lo acufare, y la otra tercia parte para el juez q̄ lo sentēciare, y la otra tercia parte para nuestra camara y fisco. Y q̄ cada pliego de molde del dicho libro se venda al precio q̄ por los del nuestro cōsejo fuera tassado y moderado. Y mādamos a los del dicho nuestro consejo Presidente y Oydores de las nuestras audiēcias, Alcaldes, Alguaziles de la nuestra casa y Corte y Chācillerias, y a todos los Corregidores, Afsistente, Gouernadores, Alcaydes, Alguaziles, Merinos, Preuostes, y otras justicias y juezes qualesquier d̄ los n̄ros Reynos y Señorios, que os guarden y cūplan, y hagā guardar y cūplir esta nuestra cedula, y contra ella no vayan, ni paslen, ni consientan yr ni passar en manera alguna sopena de la nuestra merced, y de diez mil marauedis para la nuestra camara a cada vno que lo contrario hiziere. Fecha en Bruselas a veynte y quatro de Octubre de mil y quinientos y cinquenta y cinco años.

To el Rey.

Por mandado de su Majestad.

Francisco de Erasso.

Tassacion y Erratas.

YO Pedro del Marmol Secretario del consejo de su Majestad doy se q̄ por los Señores del consejo de su Majestad, fue tassado el libro yntitulado Dioscorides de Laguna en Romance en setecientos y cinquenta marauedis cada volumen en papel, có que imprima las ratas, y trayga ante los dichos Señores del cōsejo testimonio de auerse impresso en todos los libros que agora han impresso las dichas erratas que son del tenor siguiente.

Columna 1. verso. 16. daño dic. año. columna 3. verso. 10. dende dic. donde. in ea. columna verso. 12. tiempos in ea columna verso. 24. vnaz dic. vnaz. columna. 6. verso. 32. fas dic. fus. columna. 8. verso. 33. me moe dic. mefmos. col. 9. verso. 30. es superfluo que. col. 12. verso. 37. loe dic. los. col. 20. verso penultimo orientale dic. oriental. col. 34. verso. 45. suela dic. fuele. col. 35. verso. 35. medie dic. medio col. 36. verso. 9. azeyta dic. azeyte. in ea col. verso. 10. azeyta dic. azeyte. in ea col. verso. 33. todas las passione dic. todas las passiones col. 37. verso. 12. quangidad dic. quantidad. in ea col. verso. 40. y metiedo todo funto dic. y meten lo todo junto. col. 38. verso. 9. proxismales dic. paroxismales. in ea verso. 13. pierdiero dic. perdieron. col. 39. verso. 10. haz. dic. as. in ea. verso. 18. rolada dic. rosado. in ea verso. 21. vntāfa dic. vntāfe in ea verso. 22. enxagu dic. enxaguanse col. 41. verso. 37. rāto dic. tanta. col. 43. verso. 48. mos dic. mas. columna. 44. verso. 4. ydi in ea verso. 10. maleficios dic. maleficos. in ea verso. 29. carpa balsamo dic. carpo balsamo



SONETO DE DON

Luys de la Cerda, al doctor Laguna.

*Tu que ganando eterno nombre, e vida
Spiritu gentil, claro, y divino,
Raro ingenio, excelente, peregrino,
Estraña habilidad, jamas oyda.
Por ti la Medicina al fin venida,
S'entiende, pues mostraste tal camino
Que te hara siempre de alabanzas dino
Y tu fama immortal esclarecida.
Dioscorides se alegra, y justamente,
Que tu entre cie mil otros fuesses solo,
Quien mejor sus coceptos entendiste.
Gozate Spaña, pues que al mundo diste
Otro nuevo Esculapio, y docto Apolo
Para remedio de la humana gente.*

AL SERENISSIMO, INC LY
TO, Y MVY PODEROSO SENOR,
DON PHILIPPE, POR LA DIVINA CLEMEN
tia Rey de Ingalaterra, y de Napoles, Duque
de Milan, Principe heredero de la India Occidental, y de to
dos los reynos de España: protector y restau-
rador de la Fe, &c.



Tene se por aueriguado entre todos los escriptores, ansi Griegos, como Latinos, Serenissimo, Inclyto, e muy poderoso señor, que el inuentor de la Medicina fue solo Dios immortal: como cierto va fundado en razón: pues resce cosa imposible, que vn hombre zillo boçal, e formado de vn oco de lodo, el qual apenas vee lo q̄ tiene delante, pudiera de si mismo comprehender, o alcançar, tantos e tan sublimes mysterios, quãtos cõtiene en si el arte medicinal, si el que le dio vida e ser, no se los declarara. Por donde todos se persuaden, que aquel summo architecto nuestro, e fabricador del mundo vniuerso, luego que formo el hõbre, conosciendo las flaquezas e enfermedades, a las quales auia de ser sujeto, como padre piadoso le enseño los remedios contra ellas, para que en las afflictiones humanas no se desesperasse, e que ansi vino la medicina de en mano en mano, descendiendo de nuestros primeros padres, a nosotros sus successores. La qual arte quant a vètaja haga a las otras profesiones e disciplinas: de aqui se puede facilmente coniecturar, que a los professores de todas ellas offresce siẽpre la sanidad, sin la qual ni podria combatir buenamente el soldado, ni arar tierras el labrador, ni oyr las causas el juez, ni defender las el abogado, ni el Theologo finalmente escudriñar las cosas diuinas. Por cierto muy gran respecto e reuerencia se deue a los Magistrados, que administran rectamente los negocios e cargos publicos, mas no si se deua mayor a la Medecina, que los conserua sanos e enteros a sus ciudades. Somos en grandissima obligacion, segun cierta ley natural, a los padres que nos dieron vna sola vez vida, quanto pues mayor gracia se le deue al arte, que la da no vna sino infinitas vezes, a los mortales? Muchos capitanes esforçados e valerosos tienen renõbre e gloria, por vs señaladas hazãas los mas de los
qua-

EPIST. NVNCVPAT.

quales deuē su fortaleza y vigor a la Medicina: Es así se tiene por cierto, q̄ Philipppo, Medico de Alexãdro Magno, no menos v̄cio a Dario en la lid, q̄ el mesmo Alexãdro, al qual vn poco antes de la victoria, el hauiã restituido Es restaurado las fuerças, de una graue enfermedad ya perdidas. De mas de lo su dicho, si el dolor (segū Aristippolo afirma) es el mayor de todos los males, aq̄llo sin duda deue ser tenido por summo biē, q̄ nos libra de vn taltiranno. Cōbatē el cuerpo humano por todos los miembros y coyunturas, infinitas suertes de enfermedades, y tantas que ningun alguarismo basta para contarlas: por cuyo respecto juzgarō algunos graues Philosophos, que o no deuia jamas de nacer el hombre, o morir se luego en naciēdo: a las quales calamidades cō sus manos piadosas socorre luego la Medicina, Refrgerio y Solatio vnico de todo el linage humano: la Excellencia, Celsitud, Es sublimidad de la qual, no se puede encarecer cō palabras, y así el q̄ huuiere de tratar de ella, tēdra mucha mas q̄ haZer, en buscar el estilo y el modo, q̄ en hallar la materia, o copia, para fabricar su oraciō. Porque quãta debaxo del cielo pduxo la curiosa Naturaleza, cōuiene a saber, la tierra, el agua, el ayre, el fuego: los animales aquaticos, y terrestres: innumera variedad d̄ plãtas y minerales: todas estas cosas a boca llena cantã las alabanzas del Arte Medica: todas la dã tributo: todas obedecen a sus decretas y leyes. Cōprehende la Medicina en si, muchas y muy varias Doctrinas, y en especial entre ellas, la q̄ trata de los simples Medicinales, instrumentos de todo el arte: por los quales principalmēte se entiēden las plãtas, las piedras, y los metales. Escriuierō desta materia muchos, y muy Excellētes varones, así de los antiguos, como de los modernos, ninguno de los quales se ygualo cō Pedacio Dioscorides AnaZarbeo: el qual en debuxarnos al natural todas las plãtas y minerales que sirven al uso de medicina, y en referirnos sus fuerças y facultades, tuuo admirable gracia. Por donde yo viēdo que a todas las otras lenguas se hauiã cōmunicado este tã señalado author, saluo a la nuestrã Española, q̄ o por nuestro descuydo, o por alguna siniestra cōstellacion, ha sido siēpre la menos cultiuada de todas, cō ser ella la mas capaz, ciuil, y fecunda de las vulgares: Es teniendo entēdidolo graues incōuenientes que sobreueniã a cada passo, así en aquellos vuestros Reynos de España como en otras partes, por la ignorãcia de la materia medicinal: resolui me de haZerle d̄

EPISTOLA

Griego Español, de ilustrarle con Comentarios, y con las figuras de todas las yeruas, sacadas a imitacion de las bivas y naturales, en beneficio immortal de toda la patria. Quiero passar por silencio, quantos y quã trabajosos viajes hiçe, para salir con la tal impresa honorablemente: quãtos, y quã altos montes subi: quãtas cuestras baxe, arriscandome por barrancos y peligrosos despeñaderos: y finalmente quã sin duelogaste la mayor parte de mi caudal y substancia, en hazerme traer de Grecia, de Egipto, y de Berberia, muchos simples exquisitos y raros para cõferirlos con sus historias, no pudiendo por la malignidad delos tiempos yr yo mesmo a buscarlos a sus proprias regiones: aunq̃ tã biẽ lo tente, y por ṽetur a salir a con ello: si estando ya para me embarcar en Venecia el año passado, algunos señores mios, y principalmente Dõ Frãcisco de Vargas, Prudentissimo Embaxador Cesareo en aquella Repub. no me diuertierã de tal negocio. Empero yo espero en nuestro señor, q̃ lo q̃ entõces no me fue licito, se hara en vuestros dias con mayor cõmodidad y menor peligro: porq̃ vos nos allanareys de tal arte el camino, q̃ podamos como por vuestras casas, hallando aquellas naciones barbaras, caminar por todo el Oriẽte, y cõtẽplar, y auer traer por vuestros Reynos entriũpho, aquellas Diuinas plantas que para nuestra salud produjo el Criador de todas las cosas. Lo qual succediẽdo como a mi se me representa, me basta el animo q̃ dar a entẽder a los venideros, que en vuestros felices tiempos huuo un simple vassallo vuestro, no menos solcito y desseoso de inquerir, escudriñar, y sacar a luz todos los naturales mysterios, q̃ Aristoteles en los de Alexandro Magno, aunq̃ no de tanta suerte y ventura. Siruieron me no poco en este trabajo tan importãte, los cõmẽtarios de Andreas Mathiolo Senes, Medico Excelente de nuestros tiempos, el qual cõ increyble destreza, traslado el mesmo Dioscorides en lengua Toscana, y le dio grãdissima claridad con las singulares exposiciones q̃ sobre el hizo, de las quales nos aprouechamos en algunos lugares de nuestras anotaciones. Assi mesmo el Doctor Luã pãez, de Castro, varõ de rara doctrina, y Dignissimo Coronista Cesareo, me ayudo para la mesma empresa, con un antiquissimo codice Griego, y manuscrito, del mesmo Dioscorides, por medio del qual restituye mas de .700. lugares en los quales hasta agora tropezarõ todos los interpretes de aq̃l author ansı Latinos, como vulgares: por donde se puede justamente alabar toda España,

N V N C V P A T O R I A .

de España, que le tiene ya trāsferido, e mas fielmente, en su lengua Española, q̄ jamas se vio en la Latina: lo qual podran facilmente juzgar aquellos, que quisieren conferir mi translatiō con todas las otras.

Va la obra diuidida en seys libros, ò commentarios: de los quales los quatro primeros cōprehenden la natura de todas las plantas, e la propiedad de algunos animales dedicados al uso de Medicina. En el quinto se trata de la variedad de los vinos, & de toda suerte de minerales. Mas en el sexto se encierra muy cōplidamēte la historia de los venenos mortiferos, & de todas aquellas fieras, que arrojan de si ponçōna. Dexando pues aqui de hablar de la doctrina de los venenos & minerales, la qual tambien acarrea no vulgar deleyte e utilidad à la vida humana, yo no veo sobre la haz de la tierra cosa, en que mas resplandezca el admirable opificio del Soberano, ni en q̄ mas deuan recrearse los animos de los hōbres, fatigados de las molestias y desuenturas de aqueste suelo q̄ en la generaciō de las plantas, cuya variedad y hermosura engēdra luego vna grande admiraciō del criador en nosotros, & juntamente nos inflamma con intenso hervor, para q̄ de todo coraçōn le sigamos & amemos. Allegase à todo lo dicho, que las plantas nos dan claro exemplo, para exercitar equidad e Iustitia: pues vemos que cada vna dellas permanece en su proprio asiento, en el qual fue transpuesta, ò sembrada, sin usurpar ò inuadir el sitio de sus veziñas: e aun algunas dandonos singular muestra de charidad, e de beneuolētia, suelen acoger e albergar en sus propios senos, otras plantas diuersas, que no consintio en si la tierra, como consta del larice, que dexa crecer en su tronco el agarico, del Cisto que permite entre sus rayzes arraygar se la llamada hypocistide, del lino, que en si mismo tiene y apaciet a la cabelluda Cassia, e finalmente del paciētissimo roble, q̄ en su copa cōsiēte al muerdago, e le dexa enxerir se en sus propios ramos. Enseña nos la palma notablemēte à ser fuertes, e à resistir cōinuēcible animo à los trabajos e aduersidades, pues por ningū peso q̄ la echen, se dobla, antes mētras mas la cargan e opprimē, mas se alza, la qual también nos declara la fuerça del amor cōjugal, pues se cōsume poco a poco la hēbra de aq̄lla especie, si la quitan de apar de si el macho. Hallase assi mesmo en las plātas cierta semejança de religion, como podemos ver à la clara, en el llamado Heliotropio, e en otras muchas desta natura, q̄ se inclinan al Sol Oriēte, e à do quiera q̄ vaya, le sigue siempre cō sus flores e ramos, como à unico genitor, en lo qual muestra un agrade

cimiento

EPISTOLA

cimiēto admirable. Que diremos pues de la *summa* liberalidad de las plantas, q̄ nos dan quāto fructo produzen, & para si ninguna cosa re-
 seruan? De las quales tan claras muestras, & de otras muchas, pode-
 mos facilmete juzgar, quāt a razón tuuieron aquellos antiguos philo-
 sophos, de atribuyr à las plātas anima, pues en ellos reluzē muchos a-
 ctos & mouimietos, de los q̄ se veen en los animales, & aũ algunos sin
 cōparacion mas perfectos: por q̄ alomenos en la facilidad de atraher
 & recibir el mantenimient o por sus rayzes, q̄ les sirven de boca & de
 manos: en la presteza de digerir lo atrahido, & distribuir lo por todos
 sus ramos: & finalmete en la celeridad del crecer et multiplicar, sin
 dubda nos hazē muy grã v̄t aja. Disciennense t̄bien las plātas per-
 fectamente las quatro hedades del hōbre. Porque si bien miramos, en
 el primer nascimiēto suyo son tiernas, blādas y muy tractables, como
 los niños de teta, & así las podemos torcer, & guiar entōces como que
 remos. Passada la tal sazōn, comiençan à cobrar cuerpo, firmeza, &
 nervios, como los moços que v̄ creciendo. Tras la qual edad de su ju-
 uentud, ya q̄ cesso el crecer, algun tiēpo en vigor y fuerça, & produzen
 copioso & perfecto fructo, hasta q̄ ni mas ni menos que el hōbre, comiē-
 çan à caducar, enuejecer se, arrugar se, & morir se, pagando el cōmun
 tributo & fuero à la naturaleza importuna, que ni aun alas q̄ t̄to la
 honrrã, adornã, y hermosteã, perdona: por q̄ así como nosotros, son sub-
 jectas à corruption, perpetuando con su simiente el linaje. Conociendo
 pues el Omnipotente Dios, quã deleytosa suessen, & llenas de recrea-
 tion, las plātas que hauia criado, luego en formando aquellos primeros
 hombres les dio no ciudades, no palacios, no castillos, ò fortalezas, sino
 huertas, jardines, & praderias, en q̄ para siempre habitassen. Entre
 jazmines, violetas, & olorosos narcisos, hauiamos de viuir perdura-
 blemente, si la insatiable gula de aq̄lla nuestra madrastra (ò perdida
 irrep̄arable) no nos priuara de t̄to bien, reduziendo nos à t̄ gran des-
 uentura et miseria, q̄ aũ metidos debaxo de diez tejados, y en castilla-
 dos tras otros t̄tos muros & baluartes, nos parece que no estamos se-
 guros de las injurias extrinsecas. Tenemos infinitos exēplos, de muchos
 & muy Excellentes Varones, q̄ atrahidos & cōbidados dela hermo-
 sura y cōmodidad de las plātas, se apartarō de los negocios & cargos
 publicos, & se dierō a viuir en los campos. Entre los quales el buen Cice-
 rō, Padre dela eloquentia, dexãdo los estrados, tribunales, & bullicios
 de Roma, se retruxo à su possessiō Tusculana, & alli compuso las
Tuscu

N V N C V P A T O R I A

Tusculanas questiones, tã celebradas por el mudo vniuerso: en el qual
 mefmo lugar, entre los arboles q̄ llorã el estor aque, de los quales aque-
 lla possessiõ es poblada, no sotros fabricamos vna buena parte de estos
 nuestros trabajos, de do creo se les pego no peq̄na virtud y gratia. *Mar-*
co Curio tãbien, despues de auer triunphado de los *Sãnites*, de *Pyrro*, y
 de los *Sabinos*, finalmẽte se retirõ a la cãpaña, e alli acabo sus vltimos
 dias. *L. Q. Cincinnato*, e *Marco Valerio Coruino*, semejãtamente pas-
 sarõ lo mas de la edad entre sus heredades e possessiões, huyẽdo los ne-
 gocios forenses. *Syro* rey de los *Persas*, tenia por ordinario exercicio, e
 real passatiẽpo, plãtar y enxerir cõ sus proprias manos los arboles: e assi
 trahia siẽpre vn açadõcico en la cinta. El Emperador *Diocletiano* de-
 xo el Imperio, por dar se a la rustica disciplina, en la qual perseuero
 diez años enteros, e contãta cõstancia, q̄ aunq̄ fue solicitado de los pa-
 dres *Conscriptos*, para que tornasse a imperar, no quiso jamas hazer lo
 ni dexar la agricultura. Ansi q̄ muchos principes de lustre e valor se
 exercitarõ no menos en la doctrina herbaria, q̄ en la militar disciplina,
 e aũ algũos dellos, cuyo exẽplo puede en esto sin verguẽça *V. M.* imi-
 tar, no solamẽte se afficionarõ a las yeruas e plãtas, empero tãbien las
 dierõ sus appellidos, como ala *Gëtiana* *Gëtio* rey de los *Esclauones*, *Ly-*
simacho rey de *Macedonia* ala *Lysimachia*, *Eupator* rey de *Põto* al
 llamado *Eupatorio*, al *Telephio* *Telepho* rey de *Mysia*: e a otras mu-
 chas otros innumerados, cuyos illustres nõbres renacẽ e florecẽ cada año,
 cõ las yeruas sus abijadas. Auiẽdo pues yo acabado cõ grã fatiga esta
 obra tan saludable a todos vros reynos de España, e no hallãdo me con
 otra joya mas rica, ni mas propria para offrecer se a tã esclarecido e
 tã alto principe, resolui me en dedicar le a *V. R. M.* pareciẽdo me q̄ sa-
 liẽdo a luz debaxo de vros esplendor e sagrado nombre, seria ella mu-
 cho mas respectada, tenida, y estimada de todos, e para siẽpre conocida
 la deuociõ, volũtad, e seruitud, q̄ a *V. M.* yo deno, e la q̄ acerca de la
Sacra e Catholica M. del Emperador *V. padre*, e rey nuestro, con fieles
 se cõstantes seruicios muchas vezes he declarado. De la qual cõstan-
 cia e lealtad mia, no quiero alegar testigos y dos, o muertos, sino ala mes-
 ma *Cesarea M.* del Emperador nuestro Rey e seõor, la qual entre
 otras cosas deno pequeño momento, tiene bien entẽdido miẽtras residi
 en la ciudad de *Metz*, que fueron cinco años la conserue los animos
 de todos los ciudadanos, en deuociõ, obediencia e officio, e que si mi
industria

EPIST. NVNCVPAT.

industria e solitud no interuiniera, no se vieran en aquella republica oy por vètura, ni altares, ni tēplos. Resciba pues V. M. cō benigno è alegre rostro, este seruicio de su vassallo, ni dire pequeño, ò liuiano, como suelen algunos, disminuyendo e abaxando las cosas, sino el mas rico, precioso e alto, q̄ se puede offrescer jamas à un Rey, qual vos soys, nascido para el bien publico: visto que cōtiene en sus delicadas hojas, la salud e conseruacion de todo el mortal linage: con los auisos y consejos del qual, e con la vigilancia y solitud de sus excellentes medicos, y en especial del doct̄or del AGVILA, verdaderamente Aguila, que sobre todo iuyzio y entendimiento humano, buela por las nuues tan alto, que los professores de medicina la perdemos totalmente de vista: y del doct̄or Moreno, vaso de toda bondad, doct̄rina, e cōsummada experiencia, biuir a V. M. sano e muy largos tiempos, para que pueda fauorescer à todas las buenas artes è disciplinas, e principalmente à la doct̄rina de los simples medicinales, necessaria en extremo a la publica utilidad: siendo cosa justissima, que pues todos los Principes, è las vniuersidades de Italia se preciã de tener en sus tierras muchos è muy excellentes jardines, adornados de todas las plãtas que se pueden hallar en el vniverso: tambien V. M. provea y de orden, que alo menos tengamos vno en España, sustentado con estipendios Reales. Lo qual V. M. haziendo, hara lo que deue a su propria salud, tan importante al mundo, y a la de todos sus vassallos e subditos: è juntamente dara grande animo a muchos e muy claros ingenios, que cria España: para que viendo ser fauorescida de V. M. la disciplina herbaria, se den todos con grandissima emulacion a ella, del qual estudio redundara no menor gloria e fama, que fructo, a toda la nacion Española, que en lo que mas la importa, es tenida en todas partes por descuydada. Empero dando Dios a V. M. luenga vida, yo confio en su valor e grandeza, que ansi en esto, como en todo lo de mas, hara bienaventurados aquellos Reynos de España, que de su prouidencia pedè, y en ella tienen puestos los ojos, a la qual humilmente offrezco essopoco q̄ puedo y valio. De Anuersa los. xv. de Septiembre, de. 1555.

De V. Sereniss. y Real M.

Muy humilde, fiel, e leal Vassallo.

El doct̄or Andres de Laguna.

Tabla para hallar el remedio (y también

la causa) de todo genero de enfermedades, con otras cosas curiosas, que se hallaran en este libro de Dioscorides: puesto todo por Alfabeta. Agora nueuamente hecha y añadida al libro, para prouecho de los que quisieren hufar della: lo de Dioscorides va todo junto por si, y lo del doctor Laguna por si, anli mesmo junto, como por ella se vera.

¶ Ablandar, y molificar.

Dioscorides pag. 11. 23. 32. 34. 38. 40. 42. 43. 44. 45. 47. 48. 49. 56. 58. 59. 64. 74. 77. 80. 92. 96. 117. 155. 163. 166. 167. 170. 171. 172. 175. 178. 180. 181. 188. 189. 194. 202. 295. 301. 329. 330. 331. 337. 487. 512. 532. 534. 536. 555. 566. Laguna pag. 55. 81. 100. 117. 164. 167. 170. 174. 175. 177. 181. 182. 189. 190. 191. 202. 276. 278. 310. 328. 361. 415. 418. 453. 498. 513.

¶ Abladar, molificar, y purgar el vietre, y pro uocar camara.

Dioscor. pag. 33. 36. 102. 110. 116. 119. 123. 126. 136. 140. 147. 161. 162. 171. 173. 176. 184. 189. 193. 194. 199. 201. 203. 204. 205. 207. 220. 221. 222. 223. 224. 230. 238. 241. 246. 247. 280. 283. 286. 325. 374. 375. 412. 416. 437. 456. 489. 495. 474. 497. 508. 511. 512. 518. 519. 529. Laguna pag. 57. 100. 114. 189. 201. 220. 217. 231. 242. 432. 453. 490. 498.

¶ Ablandar vn hueuo que lo pueda meter por vna redoma.

Laguna pag. 149.

¶ Aborrecer el vino.

Laguna pag. 510.

¶ Abiuar, despertar, restituir y perturbar el entendimiento y sentido.

Dioscorides pag. 197. 255. 493. 566. Lapa. 29. 32. 49. 115. 117. 191. 193. 231. 234. 262. 274. 285. 315. 319. 321. 326. 339. 404. 415. 475. 476. 513. ¶ Abrir, opilar, atapar, y penetrarlos poros. Dioscorides pag. 25. 38. 42. 43. 44. 46. 80. 87. 91. 96. 119. 148. 170. 171. 175. 232. 278. 307. 509. 524. 527. 532. 533. 534. 536. 542. 555. 561. 566. Laguna pa. 253. 402.

¶ Abrir, y adelgazax.

Dioscori. pag. 11. 14. 23. 40. 42. 45. 46. 47. 49. 139. 180. 189. 197. 229. 230. 233. 234. 236. 262. 275. 276. 283. 284. 287. 301. 345. 361. 380. 382. 398. 400. 450. 520. 528. 529. 531. 536. 545. 551. 553. 558. 559. 567. Laguna pag. 100. 112. 164. 177. 105. 196. 198. 202. 208. 223. 230. 231. 240. 242. 243. 244. 246. 248. 249. 254. 262. 263. 264. 277. 287. 293. 299. 310. 313. 314. 319. 325. 326. 336. 357. 359. 361. 368. 374. 379. 387. 391. 399. 416. 437. 453. 454. 460. 475. 481. 487. 507. 513. 515. 522. 553.

¶ Adobar guantes.

Laguna pag. 29. 30. 171.

¶ Agallas y campanilla.

Dioscorides pag. 57. 63. 86. 94. 110. 116. 119. 152. 162. 175. 233. 246. 180. 285. 326. 377. 385. 411. 432. 437. 507. 515. 518. 529. 545. 547. 548. 551.

¶ Ayre corrupto.

Laguna pag. 29. 31. 62. 198. 314. 321. 326. 515. 577.

¶ Allegar lombrizes presto.

Laguna pag. 369.

¶ Alfírez.

Dioscorides pag. 451. Laguna pag. 538. 542.

¶ Almorranas.

Dioscorides pag. 44. 95. 96. 206. 230. 276. 280. 320. 397. 532. 561. Laguna pag. 62. 114. 175. 280. 287. 432. 435. 438. 443. 481. 533.

¶ Aluaraxos, que son manchas blancas como empeynes, que se hazen en el cuerpo.

Diosc. pa. 64. 99. 119. 128. 135. 136. 191. 195. 206. 216. 231. 232. 137. 143. 245. 249. 264. 270. 298. 321. 337. 367. 368. 390. 467. 469. 474. 476. 549. 556. 567.

¶ Amortiguar vn miembro, que aunque lo cor ten no lo sienta.

Diosc. pa. 423. 424. 563. Laguna pag. 159. 224.

¶ Anhelito corto y que huele mal.

Diosc. pa. 20. 26. 30. 47. 55. 59. 101. 102. 147. 187. 198. 268. 297. 298. 305. 323. 325. 347. 461. 470. 516. 522. Laguna pag. 12. 13. 29. 55. 83. 115. 230. 306. 315. 428. 445. 542.

¶ Apetito.

Dioscor. pa. 100. 195. 196. 199. 230. 237. 280. 506. 509. 511. 515. 518. 528. 521. 522. Laguna pag. 29. 32. 37. 40. 55. 76. 98. 100. 126. 196. 221. 231. 246. 275. 282. 291. 306. 314. 359. 515.

¶ Apostemas, y cangrenas.

Dioscori. pag. 34. 35. 36. 40. 42. 43. 46. 65. 101. 113. 117. 139. 163. 181. 182. 188. 189. 194. 195. 197. 204. 213. 217. 224. 235. 246. 259. 286. 290. 314. 321. 326. 330. 331. 338. 344. 368. 378. 389. 400. 424. 431. 437. 438. 455. 476. 493. 506. 539. 546. 567. Laguna pa. 28. 36. 37. 89. 120. 145. 165. 170. 217. 222. 258. 307. 310. 368. 429. 438. 481. 498. 545.

¶ Apoplexia.

Dioscorides pag. 493. Laguna pag. 227. 266. 355. 490. 511.

¶ Apretar.

Dioscorides pag. 37. 38. 40. 64. 74. 83. 89. 96. 98. 101. 102. 125. 280. 346. 379. 387. 397. 427. 448. 470. 474. 506. 510. 518. 519. 524. 531. 532. 533. 539. 546. 551. 557. 566. Laguna pag. 38. 85. 95. 100. 107. 235. 249. 344. 383. 387. 391. 399. 452. 568.

¶ Arrancar escamas sobre los huesos.

Dioscorides pag. 26. 266. 323. 327.

¶ Arrancar y escupir sangre, y materia del pecho.

¶ Diosc. pa. 25. 33. 50. 54. 55. 61. 71. 86. 89. 96. 98. 99. 102. 148. 167. 180. 206. 209. 230. 262. 268. 273. 322. 368. 375. 377. 378. 382. 443. 444. 453. 458. 502. 506. 507. 508. 519. 547. 549. 559. 561. 566. Laguna pag. 60. 289. 513. 542. 543. 559.

¶ Asma y los q no puede resollar, sino estado enhiestos.

Diosc. pa. 26. 30. 31. 33. 36. 47. 57. 59. 61. 64. 119. 144. 1174. 208. 240. 243. 248. 261. 262. 266. 262. 283. 293. 304. 307. 314. 328. 329. 339. 344. 347. 362. 370. 403. 437. 458. 472. 477. 493. 515. 520. 522. 547. 549.

Laguna.

Tabla de las enfermedades

Laguna pag. 36. 66. 81. 145. 188. 234. 329. 350. 490.

¶ *Aferezas, infecciones, y males del Cuero.*

Dioscorid. pag. 34. 56. 62. 119. 166. 174. 176. 181. 182. 185. 188. 195. 200. 208. 234. 240. 241. 250. 252. 324. 337. 380. 390. 450. 469. 472. 484. 493. 502. 515. 531. 545. 548. 549. 551. 556. 567.

Laguna pag. 149. 165. 181. 271. 467. 475. 492.

¶ *Otras cosas del cuero, como corromper, venir, mundaificar, y tirar el cuero.*

Dioscorides pag. 63. 89. 119. 166. 188. 195. 196. 202. 231. 454. 533. 538. 549.

Laguna pag. 24. 125. 133. 164. 243. 254. 568.

¶ *Atraher.*

Dioscorides pag. 45. 47. 175. 180. 233. 330.

Laguna pag. 124. 242. 352. 254. 388. 389.

¶ *Aves domesticas.*

Laguna pag. 494.

¶ *Baso.*

Dioscorides pag. 11. 13. 19. 30. 36. 71. 72. 86. 88. 101. 117. 162. 188. 195. 197. 200. 204. 233. 234. 237. 240. 241. 247. 248. 250. 255. 259. 261. 262. 266. 271. 381. 283. 286. 287. 288. 305. 314. 323. 327. 329. 331. 335. 336. 343. 352. 358. 359. 367. 375. 381. 385. 389. 390. 408. 437. 454. 458. 474. 493. 494. 502. 516. 517. 520. 522. 531. 556. 557. 558. 566.

Laguna pa. 18. 20. 36. 57. 72. 82. 112. 115. 120. 145. 165. 174. 177. 190. 198. 206. 208. 223. 249. 263. 269. 283. 294. 313. 315. 319. 327. 339. 350. 359. 367. 384. 388. 398. 446. 475. 491. 506. 513. 530. 555. 559.

¶ *Barros.*

Dioscorides pag. 36. 42. 47. 157. 189. 230. 231. 246. 287. 474. 477. 493. 546.

Laguna pag. 107. 537.

¶ *Berrugas.*

Dioscorides pa. 50. 89. 119. 141. 157. 173. 190. 247. 251. 272. 193. 298. 324. 478. 484. 499. 500. 502.

Laguna pag. 173. 257. 471.

¶ *Bexiga.*

Dioscorid. pag. 52. 61. 64. 96. 119. 128. 150. 162. 163. 194. 202. 217. 222. 246. 262. 266. 301. 325. 339. 370. 403. 409. 454. 506. 508. 509. 518. 556.

Laguna pag. 54. 57. 81. 104. 189. 191. 249. 274. 368. 421. 443. 446. 515. 581.

¶ *Boca y llagas della.*

Dioscorides pag. 14. 28. 71. 77. 78. 86. 89. 94. 98. 141. 162. 172. 208. 249. 280. 285. 352. 354. 361. 377. 385. 397. 400. 411. 465. 471. 507. 547. 548. 551.

Laguna pag. 114. 116. 164. 513. 549. 558.

¶ *Borrachez.*

Dioscor. pag. 32. 96. 99. 112. 203. 241. 280. 508. 509. Laguna pa. 54. 97. 115. 183. 188. 205. 369. 376. 504. 505. 510. 551.

¶ *Boz.*

Dioscorides pag. 47. 48. 140. 204. 232. 278. 326. 516. 547.

Laguna pag. 36. 66. 148. 497.

¶ *Buuas.*

Lag. pag. 81. 82. 181. 266. 475. 513. 540. 541. 542. 565

¶ *Cabeça.*

Dioscor. pa. 12. 14. 23. 25. 34. 36. 39. 42. 46. 48. 77. 83. 88. 90. 92. 96. 111. 112. 113. 119. 132. 162. 166. 182. 187. 193. 194. 204. 205. 206. 210. 217. 218. 231. 243. 255. 257. 280. 281. 290. 294. 295. 297. 298. 301. 305. 322. 323. 324. 330. 343. 350. 370. 402. 406. 414. 418. 419. 434. 457. 463. 465. 470. 484. 502. 506. 507. 508. 509. 511. 512. 515. 516. 517. 519. 551. 565.

Laguna pag. 28. 29. 30. 32. 49. 55. 60. 64. 83. 94. 97. 112. 132. 144. 149. 164. 173. 181. 130. 231. 242. 262. 285. 295. 321. 326. 327. 333. 369. 398. 376. 411. 425. 490. 491. 584.

¶ *Cabeça, vagedos della.*

Diosc. pag. 26. 162. 323. 128. 493. 494. 516. 517. 519.

Laguna pag. 188. 262. 306. 333. 489. 491. 574.

¶ *Cabellos negros.*

Dioscorides pag. 61. 86. 92. 94. 95. 96. 99. 116. 255. 289. 397. 487. 518. 546.

Laguna pag. 468. 490.

¶ *Cabellos ruuios.*

Dioscorides pag. 77. 86. 460. 552. 554.

Laguna pag. 36. 113. 269.

¶ *Cabellos y pelos como se cayan.*

Dioscorides pag. 14. 131. 134. 156. 178. 497. 502. 547. 550. 556. 565.

Laguna pag. 15. 37. 492. 548. 555.

¶ *Cabellos y pelos que renazcan.*

Dioscorides pag. 58. 114. 115. 124. 134. 139. 170. 173. 191. 197. 231. 232. 245. 458. 472. 531. 556. 566.

Laguna pag. 78. 63. 134. 161. 180. 283. 337. 459. 470

¶ *Cabellos que no se cayan.*

Dioscorides pag. 34. 47. 59. 80. 99. 128. 204. 216. 235. 280. 458.

Laguna pag. 78. 109. 411. 460. 490.

¶ *Cabellos que crezcan.*

Dioscorides pag. 114.

Laguna pag. 223.

¶ *Cabellos limpios.*

Dioscorides pag. 189.

¶ *Caydas.*

Dioscorides pag. 120. 261. 264. 297. 449. 555.

Laguna pag. 60. 263. 383. 452.

¶ *Calentar.*

Dioscorid. pag. 11. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 21. 23. 24. 26. 28. 32. 33. 34. 35. 38. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 52. 56. 58. 62. 63. 64. 67. 80. 88. 112. 118. 121. 128. 166. 167. 170. 171. 173. 178. 180. 191. 197. 210. 211. 230. 231. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 243. 245. 246. 261. 264. 276. 278. 280. 283. 285. 286. 287. 290. 295. 296. 298. 301. 302. 304. 305. 306. 307. 309. 314. 316. 317. 321. 325. 328. 329. 336. 340. 343. 345. 349. 361. 408. 434. 447. 454. 508. 509. 512. 519. 520. 531. 537. 544. 548. 549. 559.

Laguna pag. 13. 14. 15. 24. 29. 32. 33. 51. 57. 64. 65. 70. 106. 107. 115. 117. 133. 138. 170. 172. 174. 175. 176. 177. 186. 187. 188. 189. 190. 196. 198. 205. 211. 222. 224. 228. 230. 232. 234. 235. 236. 238. 240. 242. 246. 248. 249. 250. 251. 253. 254. 259. 257. 263. 264. 268.

Remedio para ellas.

273. 275. 279. 282. 283. 284. 287. 289. 291. 292. 293.
294. 295. 299. 301. 303. 305. 307. 309. 313. 314.
316. 317. 319. 321. 322. 325. 326. 328. 333. 334.
331. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 342. 343. 344. 346.
347. 349. 351. 352. 355. 356. 361. 362. 364. 366. 368.
369. 374. 376. 381. 383. 384. 385. 387. 392. 399. 402.
405. 406. 409. 416. 428. 429. 435. 440. 442. 446.
450. 454. 455. 458. 460. 461. 464. 467. 471. 473.
481. 483. 490. 491. 497. 506. 513. 515. 541. 546. 547.
549. 550. 554. 556.

¶ Callos, y clavos.

Dioscorides pag. 89. 119. 141. 157. 167. 173. 180. 293.
326. 531. 551.

Laguna pag. 170. 533.

¶ Calenturas y fiebres.

Dioscorides pag. 34. 45. 96. 97. 147. 162. 206.
217. 261. 262. 268. 304. 314. 316. 361. 378. 386. 400.
417. 506. 511. 517. 518. 520. 553.

Laguna pag. 18. 28. 76. 97. 98. 106. 110. 128. 164.
165. 182. 217. 220. 222. 263. 264. 283. 298. 428. 445.
453. 475. 481. 491. 504. 560. 584.

¶ Calor y ardor.

Diosc. pa. 46. 96. 97. 118. 155. 295. 312. 316. 502. 545.
Laguna pag. 34. 64. 76. 98. 106. 164. 186. 217. 220.
481. 504. 560.

¶ Camaras de sangre que es dysenteria.

Dioscorides pag. 30. 38. 47. 54. 59. 61. 69. 78. 79.
86. 91. 95. 96. 98. 101. 108. 109. 119. 120. 140.
142. 154. 163. 167. 170. 172. 178. 185. 189. 191. 192.
200. 206. 207. 208. 209. 210. 255. 261. 262. 238. 340.
344. 348. 358. 368. 369. 371. 377. 379. 381. 382. 383.
386. 393. 396. 398. 399. 400. 403. 434. 475. 502.
506. 507. 516. 517. 518. 519. 531. 543. 552.

Laguna pag. 104. 116. 128. 135. 145. 149. 154. 174. 201.
263. 383. 401. 416. 456. 475. 489. 543. 562.

¶ Cansancio.

Dioscorides pag. 12. 26. 29. 38. 40. 41. 43. 44. 48.
52. 56. 57. 64. 168. 301. 321. 329. 385. 438. 521. 522. 551.
552. 560.

¶ Carbunculos.

Dioscorides pag. 46. 58. 61. 62. 77. 89. 90. 114. 173.
194. 195. 204. 208. 235. 301. 309. 326. 478. 506.
Laguna pag. 254. 384.

¶ Cardenales.

Dioscorides pag. 95. 114. 162. 166. 195. 191. 107. 136.
246. 262. 280. 295. 308. 309. 325. 493. 512. 515. 551.
Laguna pag. 244. 254. 471. 472. 493.

¶ Cancer.

Dioscorides pag. 129. 136. 243. 438.
Laguna pag. 568.

¶ Caspa.

Diosc. pa. 34. 36. 37. 40. 42. 89. 90. 99. 119. 136. 172.
174. 189. 202. 206. 232. 246. 337. 458. 516. 518. 548.

¶ Catarro.

Dioscorides pag. 23. 38. 44. 47. 48. 59. 115. 116. 283.
409. 417. 519. 521. 549.
Laguna pag. 28. 30. 62. 164. 321.

¶ Cataratas.

Dioscorides pag. 47. 59. 131. 170. 171. 191. 230. 241.
224. 226. 327. 484.

¶ Celebro.

Diosc. pa. 15. 20. 23. 43. 88. 163. 182. 288. 467. 508.
Laguna pag. 15. 19. 26. 29. 31. 46. 55. 60. 61. 65. 93. 115.
149. 172. 224. 248. 283. 285. 290. 293. 302. 306. 310.
315. 321. 326. 329. 339. 351. 376. 475. 489. 510. 513. 533.

¶ Chinchas.

Laguna pag. 143. 493.

¶ Ciatica.

Diosc. pag. 11. 15. 18. 26. 33. 34. 59. 67. 121. 140. 142.
173. 188. 195. 207. 208. 233. 235. 226. 248. 250. 261.
262. 269. 277. 282. 292. 293. 298. 301. 314. 323. 325.
327. 329. 335. 367. 368. 371. 372. 373. 374. 375. 381. 389.
392. 400. 409. 416. 443. 444. 454. 469. 473. 484.
489. 516. 522. 546. 552. 556.

Laguna pag. 121. 327. 475. 477.

¶ Cicatrizes de heridas.

Dioscorides pag. 35. 80. 142. 170. 189.
Laguna pag. 471.

¶ Clarificar, resolver y engendrar sangre.

Dioscorides pag. 293.
Laguna pag. 22. 84. 98. 117. 165. 221. 263. 446. 460.
463. 475. 491.

¶ Colica passio.

Dioscorides pag. 33. 44. 89. 361. 509.
Laguna pag. 35. 550.

¶ Comezon.

Dioscorides pag. 86. 131. 162. 174. 194. 200. 285.
287. 440. 471. 474. 512. 515. 548. 549. 551. 567.

¶ Comezon de los miembros genitales.

Dioscorides pag. 56. 289.
¶ Como offedra los aguijones de las abispas y abejas
Dioscorides pag. 202.

¶ Colera.

Diosc. pag. 11. 35. 42. 101. 113. 135. 269. 280. 286. 287.
290. 336. 362. 372. 380. 430. 439. 446. 378. 467.
469. 470. 472. 476. 477. 478. 483. 484. 485. 486.
487. 488. 489. 490. 491. 496. 497. 499. 523. 531.
Laguna pag. 18. 22. 76. 84. 97. 103. 106. 110. 111. 165.
177. 200. 217. 219. 220. 221. 231. 262. 263. 264. 274.
280. 282. 284. 319. 336. 446. 453. 460. 463. 475. 491.
496. 512. 515.

¶ Color.

Dioscorides pag. 38. 42. 173. 190. 191. 194. 283. 308.
326. 363. 409. 508. 509. 516. 521. 567.
Laguna pag. 32. 164. 223. 425. 475. 504. 559.

¶ Confirmar la criatura en el vientre.

Laguna pag. 124. 377. 404.

¶ Confortar.

Laguna pag. 39. 40. 80. 126. 186. 249. 511.

¶ Confireñir.

Dioscorides pag. 21. 23. 25. 28. 34. 37. 40. 50. 54. 64.
69. 80. 86. 91. 94. 95. 96. 101. 102. 107. 108. 109. 116.
170. 184. 510. 527. 534. 539. 540. 544. 546. 547. 554.
555. 556. 558. 559. 566.

Tabla delas Enfermedades

Laguna pag. 51. 57. 80. 91. 95. 108. 110. 149. 235. 249.
319. 396. 397. 507. 530. 533. 544. 546. 547. 555. 558.

¶ Conocer quádo ha de auer tēpestad en mar.

Laguna pag. 123.

¶ Cōseruar la hermosura, disposition y sanidad del cuerpo.

Dioscorides pag. 237. 458. 516. 517.

Laguna pag. 33. 34.

¶ Consumir los testiculos de los niños.

Dioscorides pag. 427.

¶ Corroer, abrasar, y cosas corrosiuas.

Diosco. pag. 45. 46. 58. 121. 155. 156. 173. 249. 250.
251. 257. 270. 298. 328. 367. 471. 485. 529. 537. 538
339. 547. 548. 551. 552. 554. 555. 556. 558. 565. 568.

Laguna pag. 155. 230. 244. 251. 292. 328. 485. 531.
542. 544. 546. 548. 549. 558. 563. 573. 581.

¶ Coraçon.

Dioscorides pag. 455.

Lagma pag. 21. 29. 33. 60. 84. 85. 97. 98. 106. 117.
126. 201. 238. 314. 321. 339. 343. 351. 356. 404. 437.
475. 481. 485. 489. 491. 528.

¶ Cosas que matan.

Dioscorides pag. 32. 50. 66. 325. 414. 420. 422. 423
427. 428. 431. 439. 465. 466. 523. 527. 541. 555. 572.

Laguna pag. 17. 32. 47. 115. 155. 159. 160. 222. 251. 310
426. 427. 428. 429. 430. 468. 515. 540. 542. 547.
556. 573. 574. 575. 596.

¶ Corromper, atajar, y cauterizar la carne.

Dioscorides pag. 63. 172. 194. 208. 354. 437. 445.
478. 493. 544. 545. 548. 551.

Laguna pag. 64. 544. 545. 548. 549. 568.

¶ Cubrir, y henchir hueffos de carne.

Dioscorides pag. 12. 47. 301.

Laguna pag. 501.

¶ Cozer presto la carne de vaca.

Dioscorides pag. 119.

¶ Daño del vino enfriado cō nieue o salitre.

Laguna pag. 511.

¶ Defender la simiente de los gusanos.

Laguna pag. 61.

¶ Dentera.

Dioscorides pag. 206.

Laguna pag. 207.

¶ Desfleamar.

Dioscorides pag. 237. 252. 320. 382. 465. 471. 506.

¶ Deseccar, y acarrear la saliuua q̄ viene a los niños.

Dioscorides pag. 161.

Laguna pag. 561.

¶ Descoloridos.

Dioscorides pag. 119. 261. 304. 522.

Laguna pag. 504.

¶ Deseccar.

Dioscorides pag. 21. 23. 47. 63. 79. 95. 96. 98. 123.
125. 128. 163. 208. 280. 290. 305. 307. 309. 321. 397.
414. 487. 518. 524. 527. 528. 542. 546. 554. 566. 567.

Laguna pag. 13. 14. 15. 32. 34. 51. 55. 57. 58. 59. 61. 65.
66. 70. 73. 76. 80. 88. 89. 99. 100. 103. 106. 109. 135.

128. 146. 164. 167. 170. 171. 174. 175. 177. 181. 184.
186. 189. 193. 201. 205. 209. 211. 219. 238. 243. 254.
260. 264. 268. 369. 270. 272. 273. 276. 278. 280. 282.
284. 287. 291. 293. 295. 305. 306. 307. 313. 316. 323.
332. 338. 339. 341. 346. 348. 351. 358. 360. 365. 369.
374. 379. 380. 381. 383. 387. 388. 389. 392. 401. 403.
404. 408. 411. 412. 421. 424. 435. 439. 440. 445.
447. 451. 460. 461. 473. 475. 491. 513. 514. 515. 526.
530. 531. 533. 534. 536. 538. 541. 542. 546. 547. 552. 553
555. 557. 558. 559. 562. 567. 568.

¶ Desopilar.

Dioscorides pag. 47. 232. 284.

Laguna pag. 57. 242. 262. 293. 306. 313. 316. 318. 333.
343. 344. 350. 359. 367. 513.

¶ Desmayo y amortecidos.

Diosco. pag. 127. 138. 217. 233. 287. 298. 321. 327. 328.

Laguna pag. 21. 106. 115. 328. 485. 486. 490. 560.

¶ Despertar y estimular la virtud genital.

Diosco. pag. 24. 32. 56. 159. 189. 196. 223. 230. 234.
243. 246. 290. 303. 305. 354. 355. 356. 387. 438. 438

Laguna pag. 13. 29. 33. 49. 54. 94. 113. 126. 145. 148.
155. 164. 190. 191. 196. 217. 223. 224. 236. 246. 274.
290. 291. 318. 425. 437. 581.

¶ Despertar los adormecidos de modorraylethargia.

Dioscorides pag. 138. 349.

Laguna pag. 299.

¶ Dientes blancos.

Dioscorides pag. 128. 136. 350. 556.

Laguna pag. 83. 126. 154. 558. 562.

¶ Dientes que se andan confirmallos.

Diosco. pag. 33. 47. 54. 90. 91. 98. 162. 516. 546. 548.

Laguna pag. 76. 95. 154. 248.

¶ Dientes limpiellos ymondallos.

Dioscori pag. 55. 125. 128. 136. 154. 266. 561. 565.

Laguna pag. 62.

¶ Digestion, e indigestion y regueldos azedos.

Dioscorides pag. 26. 55. 56. 193. 197. 223. 237. 246
247. 261. 280. 286. 304. 306. 314. 375. 509. 516. 517.
518. 519. 520. 521. 522.

Laguna pag. 13. 54. 100. 106. 182. 185. 195. 202. 231. 234.
238. 282. 291. 302. 306. 339. 355. 368. 408. 508. 564.

¶ Dislocaciones.

Dioscorides pag. 70. 113. 246.

¶ Diuiesfos.

Diosco. pag. 58. 89. 119. 173. 180. 191. 203. 208. 235.
245. 296. 328. 388. 432. 437. 438. 469. 488. 515. 539
551. 553. 554.

¶ Dolor de costado.

Diosco. pag. 13. 19. 26. 30. 43. 47. 49. 56. 59. 170. 173
181. 204. 245. 264. 266. 268. 277. 298. 301. 303. 312.
326. 327. 328. 229. 342. 437. 443. 454. 472. 493. 520
521. 522.

Laguna pag. 36. 112. 165. 186. 190. 361. 414. 483.

¶ Dolores diuersos.

Dioscori. pag. 23. 36. 37. 38. 43. 62. 67. 80. 112. 173.
185. 186. 196. 204. 221. 225. 233. 237. 254. 269. 293.
295. 305. 311. 326. 335.

y Remedio para ellas.

368. 397. 413. 414. 417. 420. 423. 427. 450. 520.
521. 523. 551. 556. 563.

Laguna pag. 21. 36. 37. 39. 62. 69. 85. 160. 165. 167.
191. 198. 202. 276. 287. 307. 320. 327. 361. 368. 408.
415. 443. 453. 481. 490. 513. 533. 537. 541. 557. 565.
566. 581.

¶ Durezas.

Dioscorides pag. 11. 38. 42. 44. 45. 49. 61. 62.
119. 172. 173. 181. 193. 194. 197. 229. 236. 239. 240.
249. 301. 314. 329. 336. 337. 363. 400. 410. 424. 437.
460. 531. 532. 559. 562.

Laguna pag. 72. 174. 249. 294. 296. 327. 328.
364. 398. 475. 513. 559. 566.

¶ Dolores y enfermedades intrinsecas.

Dioscorides pag. 262. 298. 302. 304. 310. 521.

Laguna pag. 408. 528.

¶ Empeynes.

Dioscorides pag. 47. 50. 58. 90. 91. 109. 110. 112.
119. 155. 175. 178. 180. 188. 190. 200. 232. 234. 262.
270. 298. 326. 330. 407. 467. 469. 478. 502. 512. 515.
549. 551. 556.

Laguna pag. 88. 149. 182. 332. 368. 432. 437. 447.
467.

¶ Empreñar.

Dioscorides pag. 167. 188. 303. 353.

Laguna pag. 289. 315. 481.

¶ Enclauduras de cavallos.

Laguna pag. 443.

¶ Empalagar y nauſa.

Laguna pag. 171. 177. 187.

¶ Emplastro.

Dioscorides pag. 12. 14. 17. 21. 24. 25. 26. 35. 39. 40.
45. 48. 49. 56. 57. 62. 67. 80. 96. 99. 101. 102. 107.
112. 119. 171. 184. 204. 206. 234. 240. 251. 254. 288.
295. 301. 323. 329. 330. 332. 346. 374. 388. 417. 457.
471. 477. 512. 524. 534. 536. 542. 552. 553. 567. 581.

Laguna pag. 12. 48. 55. 164. 187. 190. 202. 235.
249. 329. 438.

¶ Encanecer tarde.

Dioscorides pag. 34.

¶ Encordios.

Dioscorides pag. 387. 451.

¶ Encarnar.

Dioscorides pag. 119. 534. 550. 557.

¶ Encorar.

Dioscorides pag. 37. 50. 69. 119. 142. 166. 171. 280.
314. 368. 384. 518. 524. 528. 529. 531. 532. 533. 534.
554. 558. 568.

Laguna pag. 164. 549. 555.

¶ Encorar y encarnar llagas.

Dioscorides pag. 50. 51. 58. 69. 96. 125. 142. 163.
171. 208. 241. 269. 280. 323. 337. 344. 348. 439. 518.
524. 534. 536. 546. 550. 555. 557. 561. 568.

Laguna pag. 54. 70. 283. 343. 360. 386. 401. 407.
530. 537. 543. 549. 555. 557. 562.

¶ Endurezer.

Dioscorides pag. 40. 46. 229.

¶ Enflaquezer los gordos y disminuir la carne.

Dioscorides pag. 30. 162. 229. 255. 558.

Laguna pag. 513.

¶ Engendrar, caer, romper costras de cauterio,
como de cauterio y sobre llagas.

Dioscorides pag. 44. 62. 89. 90. 166. 173. 193. 230.
251. 276. 411. 416. 485. 524. 527. 532. 533. 538. 545.
547. 550. 551. 555. 558. 567.

Laguna pagina. 190. 328. 546.

¶ Engordar y acrecentar carne.

Dioscorides pag. 162. 163. 191. 246. 508. 509.

Laguna pag. 36. 54. 114. 120. 164. 183. 188. 304. 504.

¶ Bnuerazer temprano.

Laguna pagina. 515.

¶ Enxugar.

Dioscorides pag. 16. 556.

Laguna pag. 31. 70. 164. 181. 186. 138. 212. 260. 272.
333. 342. 534. 537. 543. 555. 568.

¶ Enziar.

Dioscorides pag. 30. 33. 47. 55. 83. 86. 90. 94. 98.
110. 162. 163. 209. 249. 266. 280. 287. 385. 397. 471.
507. 515. 516. 518. 531. 545. 548. 550. 551. 562. 565.

Laguna pag. 38. 76. 164. 198. 248. 513. 558.

¶ Echar topo o lirones de casa.

Laguna pag. 146.

¶ Echar sangre y cuajarones.

Dioscorides pag. 59. 120. 167. 194. 206. 208. 409.
417. 489. 548. 555. 561.

Laguna pag. 370. 411.

¶ Echar sangre por las narizes.

Dioscorides pag. 271.

¶ Escozimiento.

Dioscorides pag. 37. 51. 84. 86. 99. 144. 147. 166.
231.

¶ Espasmos.

Dioscorides pag. 11. 13. 15. 24. 25. 26. 33. 40. 43.
45. 49. 62. 64. 73. 120. 123. 138. 173. 243. 245. 248.
261. 262. 264. 266. 268. 272. 276. 277. 282. 285. 292.
294. 297. 301. 321. 323. 326. 327. 328. 334. 336. 344.
371. 373. 375. 382. 389. 442. 493. 517. 520. 521. 522.

Laguna pag. 29. 36. 38. 65. 164. 190. 328. 437. 511.

¶ Esquinantia.

Dioscorides pag. 43. 44. 57. 63. 133. 143. 152. 571.
172. 174. 175. 197. 230. 237. 281. 284. 326. 451. 452.
470. 473. 515. 516. 551.

Laguna pag. 76.

¶ Estarnudar.

Dioscorides pag. 11. 138. 176. 225. 233. 239. 240.
251. 475. 466.

Laguna pag. 240. 295. 320. 327.

¶ Estomago.

Dioscorides pag. 14. 16. 17. 20. 25. 30. 33. 36. 38.
39. 54. 55. 56. 59. 61. 62. 64. 69. 71. 84. 90. 96. 97.
98. 99. 101. 102. 107. 108. 110. 111. 112. 113. 116. 117. 118.
119. 121. 123. 125. 127. 128. 147. 149. 154. 162. 166. 176.

Tabla delas Enfermedades

181.185.187.191.192.193.197.199.200.201.203.
204.206.213.214.217.220.222.230.231.234.238.
246.247.248.261.262.264.266.280.281.286.
287.290.295.302.306.308.310.311.312.314.316.
343.344.346.357.364.375.378.414.419.436.439
451.452.458.465.467.469.470.474.486.487.
489.497.502.506.507.508.509.511.512.515.516.
517.518.519.520.521.522.531.546.552.562.

Laguna pag.12.13.15.17.20.21.27.28.29.30.37.38.
40.54.55.57.62.64.66.69.76.80.84.85.97.98.
100.103.104.106.107.108.110.113.114.115.126.128.
142.145.148.149.164.165.171.177.181.186.187.
202.216.217.219.220.227.231.238.249.274.280.
282.283.291.302.306.307.313.314.319.321.327.328
339.351.359.369.398.408.418.446.460.470.
474.475.481.485.488.489.491.506.511.512.513.
514.553.564.

¶ Estomago, dolores, mordicaciones, y hastios del, y azedias.

Dioscorides pag.16.25.52.117.128.200.213.246
262.280.281.287.295.316.344.346.364.439.507
518.562.

Laguna pag.54.64.361.

¶ Estomago relaxado, flaquezas y frialdades del.

Dioscorides pag.30.54.96.99.154.214.220.
247.261.262.286.306.308.339.375.397.502.506.
509.511.512.516.517.518.519.520.521.522.531.566.

Laguna pag.21.27.38.76.104.107.126.165.321.
339.351.365.513.

¶ Estomago y sus ventosidades.

Dioscorides pag.14.17.147.262.302.312.314.

Laguna pag.62.112.307.361.

¶ Estomago y ardores del.

Dioscori. pag.30.39.97.101.102.206.213.214.266
310.311.316.378.419.436.451.452.465.502.507.

Laguna pag.28.64.317.418.

¶ Estomago rebuelto del mar.

Dioscorides pag.286.

¶ Escribir sin tinta.

Laguna pag.481.

¶ Spiritus vitales.

Laguna pagina.28.34.358.376.491.

¶ Expeler, echar, y atraer la criatura muerta del vientre y las pares.

Dioscorides pag.26.40.41.63.64.80.138.145.
162.173.237.243.264.266.287.297.303.304.314.
328.329.340.344.345.349.350.352.357.367.390.
423.454.493.521.523.548.549.

Laguna pag.340.374.564.

¶ Excrecencias.

Dioscorides pag.89.326.502.531.547.548.550.
551.555.563.

¶ Fistulas y callos de fistulas.

Dioscorides pag.44.46.71.119.170.193.243.
244.272.321.354.467.531.539.545.556.

Laguna pag.35.467.

¶ Flema.

Dioscorides pag.11.69.86.233.237.241.254.293
320.321.362.375.380.423.465.467.469.470.471
476.477.478.483.484.485.486.487.488.489
490.491.493.496.499.512.523.

Laguna pag.18.22.27.38.46.62.106.135.231.249.
262.263.280.284.285.302.319.328.329.447.460
465.467.474.475.481.486.491.496.497.513.

¶ Flores blancas de mugeres y fluxo de esferma de hombres, y para consumirla.

Dioscorides pag.11.16.95.153.305.307.358.

Laguna pag.37.56.85.93.135.275.452.513.558.562.

¶ Fluxos de estomago.

Dioscorides pag.38.54.67.99.71.79.86.89.91
95.96.99.101.109.116.120.167.172.174.191.192.
200.206.208.213.219.262.272.290.322.326.358.
384.386.405.411.413.506.508.510.517.518.519.
531.554.561.

Laguna pag.104.213.

¶ Fluxo, sangre lluvia y demasiada purgación de las mugeres.

Dioscorides pag.50.54.71.75.79.86.91.96.97
98.99.102.108.114.135.154.167.209.278.308.
358.377.382.384.386.398.396.402.405.406.
417.434.506.507.519.531.545.554.559.558.561.
366.

Laguna pag.62.76.97.135.377.513.558.

¶ Freneticos.

Dioscorides pag.43.88.294.321.323.

Laguna pagina.22.97.208.

¶ Fricas.

Dioscorides pag.40.146.

¶ Frialdades y cosas frias.

Dioscorides pag.33.191.214.304.432.440.502.
515.521.

Laguna pag.28.30.34.38.46.55.62.83.85.91.95.
97.67.99.100.103.104.106.107.115.120.135.138.
140.153.154.164.170.177.181.201.203.207.214.
215.217.219.221.222.226.234.235.242.248.256.
258.263.266.282.285.295.299.302.310.314.315.
320.321.326.327.328.329.330.355.361.364.376.
386.387.395.396.398.406.409.411.415.416.418
421.425.427.428.430.433.439.440.447.456.
461.475.491.497.504.507.511.513.515.533.541.
539.562.

¶ Frios y temblores de los paroxifimos.

Dioscorides pag.11.24.26.38.41.44.45.46.47.
117.147.234.237.261.262.266.282.292.298.301
312.326.327.350.373.385.455.521.

¶ Fuego de Sant Anton.

Dioscorides pag.32.61.70.73.84.86.89.99.172.
173.193.202.204.206.208.214.221.259.296.297.
298.309.337.344.362.378.389.391.397.400.410.
413.414.418.419.424.427.432.433.436.441.
477.515.531.545.551.567.

Laguna pag.258.

¶ Garganta

y Remedio para ellas.

¶ Garganta y paladar.
Dioscorides pag. 49. 101. 119. 143. 162. 175. 181.
188. 266. 278. 306. 314. 321. 326. 386. 400. 443. 454.
456. 465. 471. 478. 486. 515. 516. 518. 522.
Laguna pag. 36. 76. 108. 112. 114. 117. 143. 164. 177.
182. 188. 196. 199. 275. 318. 453. 456. 540.
¶ Golpe y contusion.
Dioscorides pag. 95. 166. 268. 442.
Laguna pag. 37. 89. 100.
¶ Gota.
Dioscorides pag. 23. 59. 67. 89. 91. 119. 128. 139.
162. 170. 172. 173. 181. 193. 196. 204. 214. 217. 241.
243. 245. 246. 287. 301. 321. 344. 352. 358. 414. 417.
432. 433. 434. 440. 469. 474. 487. 500. 506. 515.
531. 549. 551. 558. 560. 567.
Laguna pag. 28. 83. 247. 475. 488. 510. 512. 537.
¶ Gota coral.
Dioscorides pag. 15. 26. 59. 67. 119. 135. 139. 145.
146. 152. 162. 167. 172. 173. 208. 233. 261. 279. 298.
304. 321. 323. 326. 327. 328. 329. 342. 350. 360. 175.
400. 416. 452. 467. 477. 493. 494. 516. 521. 560.
563. 564. 566.
Laguna pag. 29. 60. 61. 81. 146. 172. 248. 262. 266.
277. 285. 290. 293. 306. 313. 315. 331. 350. 355. 365.
416. 489. 491. 538. 544. 558.
¶ Grietas.
Dioscorides pag. 58. 129. 247. 248. 496.
¶ Hastio.
Dioscorides pag. 16. 25. 192. 195. 100. 230. 286.
316. 597. 512. 519. 521.
Laguna pag. 32. 120. 165. 171. 360.
¶ Hazer balsamo.
Laguna pag. 27.
¶ Hazer buyr las serpientes.
Dioscorides pag. 62. 64. 88. 154. 170. 171. 272.
282. 285. 292. 325. 328. 343. 350. 377. 560.
Laguna pag. 66. 147. 244. 321. 342. 376.
¶ Hazer impotentes.
Dioscorides pag. 63. 208. 385. 388.
Laguna pag. 137.
¶ Hazer el hinojo dulce.
Laguna pag. 316.
¶ Hazer el agua del mar dulce. *fazer 160*
Laguna pag. 514.
¶ Hazer salmuera.
Laguna pagina. 514.
¶ Hazer que nazcan las vuas sin granillos.
Laguna pag. 505.
¶ Hazer las acucenas moradas.
Laguna pag. 337.
¶ Hazer los rauanos suaves.
Laguna pag. 198.
¶ Hazer de almendro amargo dulce.
Laguna pag. 112.
¶ Hazer de almendro dulce amargo.
Laguna pag. 113.

¶ Hazer los ojos garços de los niños que se tornen negros.
Dioscorides pag. 115.
¶ Hazer verde.
Laguna pag. 160.
¶ Hazer crecer las vñas a los cauallos.
Laguna pag. 368.
¶ Hechizo.
Dioscorides pag. 73. 564.
Laguna pag. 299. 314.
¶ Heticos.
Laguna pag. 148. 164. 177.
¶ Henchir.
Dioscorides pag. 163. 527. 532. 534. 536. 556.
¶ Henchir de carne las fistulas y llagas.
Dioscorides pag. 11. 12. 39. 51. 52. 58. 119. 163. 167.
171. 178. 266. 524. 534. 558. 566.
Laguna pag. 164.
¶ Hernias, que son hinchazones aquosas de la bolsa de los pendientes.
Dioscorides pag. 44. 45. 46. 49.
¶ Heridas.
Dioscorides pag. 26. 42. 50. 51. 69. 84. 88. 91. 96.
98. 117. 120. 128. 157. 166. 172. 171. 175. 191. 204. 206.
241. 243. 259. 264. 366. 268. 269. 275. 279. 290. 288.
289. 314. 329. 330. 334. 337. 343. 344. 350. 360. 368.
374. 378. 379. 391. 400. 404. 414. 441. 449. 494.
507. 509. 515. 540. 556.
Laguna pag. 27. 39. 54. 46. 78. 93. 109. 121. 149. 160.
190. 226. 254. 258. 268. 269. 293. 294. 314. 329. 342.
343.
¶ Hidropico.
Dioscorides pag. 14. 18. 23. 25. 88. 91. 119. 123. 128.
155. 174. 190. 197. 208. 232. 246. 247. 254. 269. 281.
283. 285. 295. 298. 303. 305. 314. 326. 336. 367. 469.
487. 492. 512. 515. 517. 519. 520. 522. 529. 551. 553.
556. 565.
Laguna pag. 12. 72. 81. 82. 164. 205. 563. 266. 315.
328. 333. 337. 399. 470. 471. 481. 488. 490. 510. 513.
514. 554. 565. 581.
¶ Higado.
Dioscorides pag. 13. 16. 17. 23. 25. 30. 51. 65. 96. 112.
162. 222. 240. 254. 261. 262. 264. 266. 278. 281. 294.
321. 329. 361. 374. 175. 399. 400. 408. 416. 446. 453.
517. 520. 522. 542.
Laguna pagina. 17. 18. 36. 55. 57. 72. 80. 84. 85.
97. 98. 112. 115. 120. 153. 165. 177. 182. 190. 198.
206. 208. 215. 217. 222. 223. 238. 249. 263. 269. 274.
275. 282. 283. 291. 313. 315. 319. 328. 339. 350. 359. 367.
384. 398. 400. 415. 421. 446. 454. 475. 481. 491.
506. 511. 513.
¶ Hinchazones.
Dioscorides pag. 44. 71. 74. 92. 116. 170. 181. 204.
217. 235. 239. 259. 272. 286. 293. 295. 302. 307. 314.
317. 321. 324. 325. 326. 352. 354. 356. 363. 168. 369.
370. 371. 378. 389. 400. 411. 418. 431. 432. 441. 442.
¶ 4 448

Tabla delas Enfermedades

448.477.488.460.469.484.529.531.539.548.
554.556.

Laguna pag.78.276.307.361.368.443.460.488.
513.

¶ Hormigas.

Laguna pag.501.

¶ Hueffos quebrados y rotos.

Dioscorides pa.43.54.69.99.166.493.

¶ Hueffos y miembros corruptos, desconcertados y desencaxados.

Dioscorides pag.88.113.173.187.208.241.276.
295.337.418.437.476.494.496.500.502.551.553

¶ Humedades y humedecer.

Dioscorides pag.16.26.30.43.516.521.

Laguna pag.31.62.116.164.165.170.177.181.182.
186.188.190.201.202.203.219.221.228.238.258.
387.418.425.455.483.504.506.533.541.

¶ Humores diuerfos.

Dioscori. pag.11.14.23.26.35.46.49.31.52.56.
37.61.64.65.84.91.64.98.99.101.102.110.119.
123.140.147.148.161.162.163.175.181.182.187.
189.191.197.205.218.224.229.230.233.234.236.
243.247.257.269.273.278.280.283.285.287.293.
308.321.327.329.336.339.346.393.398.407.413.
416.437.458.465.466.471.472.473.476.480.
486.487.489.490.491.492.497.499.508.509.
516.517.518.521.522.323.329.532.551.552.553.556.
560.565.

Laguna pag.22.24.39.47.54.57.66.80.84.97.
100.104.106.111.112.113.114.116.133.136.145.149.
164.165.171.172.186.188.191.193.195.196.198.
201.208.217.219.220.222.224.227.228.230.231.
243.244.244.247.248.249.351.262.263.264.
268.271.274.275.277.278.280.282.291.299.310.
314.319.325.326.327.328.329.339.355.364.365.
369.387.414.425.430.437.446.447.455.467.
468.475.481.488.489.490.491.496.497.306.
510.512.515.538.539.342.543.553.557.

¶ Ictericia.

Dioscorides pag.16.17.71.86.143.154.173.190.
200.203.207.208.212.236.241.247.256.261.280.
285.292.316.321.326.339.343.349.350.359.361.
363.364.367.374.375.390.400.407.409.410.411.
420.454.458.461.463.470.517.520.521.522.
549.

Laguna pag.37.160.216.240.263.266.497.

¶ Ijada

Dioscorides pag.112.128.151.173.187.489.

Laguna pag.13.35.36.54.112.140.150.154.174.
227.307.309.327.475.477.550.560.

¶ Inflammationes.

Dioscorides pag.16.21.23.24.32.44.47.50.51.59.
62.64.65.70.77.81.84.86.88.92.99.101.148.
162.170.172.173.180.181.188.191.193.195.208.213.
221.245.253.254.262.268.283.287.294.295.309.
310.320.344.345.354.362.369.382.385.407.411.

411.417.432.433.435.440.487.493.502.507.509.
539.566.567.

Laguna pag.76.85.114.410.435.453.499.536.

¶ Inflammationes que se hazen en la cabeça de los niños.

Dioscorides pag.500.

Laguna pag.548.

¶ Ingres.

Dioscorides pag.40.43.99.451.548.

Laguna pag.451.

¶ Intestino.

Dioscorides pag.84.153.163.298.312.417.491.
508.509.520.

Laguna pag.165.328.457.481.485.

¶ Iuncturas, coyunturas nervios y sus roturas.

Dioscorides pag.14.34.35.37.38.41.43.44.45.
59.51.64.73.77.87.91.96.99.101.120.128.132.138.
147.160.162.163.173.180.182.187.193.204.243.
245.246.248.255.261.262.264.266.268.279.
275.276.277.282.285.287.292.294.298.297.301.
301.323.326.327.328.329.334.336.337.339.344.
346.368.400.418.424.439.444.467.471.472.
476.477.488.506.508.509.511.512.516.517.520.
521.522.529.555.

Laguna pag.19.27.34.36.38.45.48.54.61.62.65.
115.160.170.180.190.242.266.276.285.290.302.
307.327.328.329.351.355.377.481.488.489.491.
497.513.515.531.541.542.

¶ Labios hendidos y asperos.

Dioscorides pag.86.170.175.

Laguna pag.149.171.

¶ Lamparones.

Dioscorides pag.51.58.119.132.139.146.173.181.
188.191.193.195.200.208.209.237.249.309.321.
325.332.339.368.400.424.434.435.438.454.458.
567.

Laguna pag.36.275.193.257.283.310.337.364.
438.475.493.

¶ Llagas.

Dioscorides pag.12.26.34.40.43.44.45.46.
50.51.62.69.71.73.78.86.89.90.92.95.96.98.99.
112.116.119.123.125.141.142.155.192.163.172.173.
174.175.187.189.190.193.194.195.200.204.
208.241.243.245.246.248.252.255.256.259.
264.266.269.270.280.289.301.303.309.321.
323.331.336.337.338.339.344.354.374.389.
397.399.400.407.409.410.411.418.419.432.
437.439.441.442.444.445.476.485.487.
493.495.506.518.519.520.528.529.531.532.537.
538.548.552.556.558.560.563.565.566.568.

Laguna pagina 27.34.48.54.60.70.76.125.128.
129.174.175.176.205.225.243.254.260.264.269.
271.272.278.280.283.323.333.343.348.377.440.
456.528.534.538.542.547.555.559.568.

¶ Llagas encanceradas y las que puen la carne.

Dioscorides pag.51.61.62.69.71.73.78.86.89.

y Remedio para ellas.

90. 95. 96. 98. 141. 142. 155. 174. 187. 190. 193. 194.
197. 206. 208. 244. 254. 259. 264. 296. 298. 301. 303
309. 321. 339. 354. 374. 278. 397. 400. 410. 419. 427.
432. 433. 437. 438. 441. 445. 478. 507. 509. 515. 516.
528. 529. 531. 545. 546. 548. 558.

Laguna pag. 129. 173. 491.

¶ *Llagas que se hazen a las bestias del yugo.*

Dioscorides pag. 494. 495.

¶ *Llagas de piernas.*

Dioscorides pag. 119. 493.

¶ *Llagas y heridas de cabeza.*

Dioscorides pag. 26. 34. 35. 36. 37. 39. 40. 42. 47.
50. 99. 119. 174. 189. 190. 195. 202. 218. 232. 234. 241
246. 265. 298. 337. 389. 397. 400. 458. 516. 518.

Laguna pag. 39. 91. 149. 173. 373.

¶ *Llagas, opilaciones, excoriaciones, enfermedades y dolor de la vexiga y riñones,*

Dioscorides pag. 14. 17. 96. 119. 148. 154. 276. 190.
206. 209. 218. 229. 278. 280. 312. 314. 316. 323. 361.
364. 366. 375. 447. 508. 522. 561.

Laguna pag. 60. 81. 111. 155. 178. 191. 201. 208. 275.
318. 395. 415. 443. 445. 456. 513.

¶ *Leche de muger.*

Dioscorides pag. 74. 88. 178. 181. 190. 191. 202.
213. 220. 224. 252. 305. 307. 316. 324. 349. 392. 427.
461. 477. 493. 519.

Laguna pag. 146. 223. 313. 448. 461. 561. 562.

¶ *Lengua.*

Dioscorides pag. 95. 246. 290. 407. 478. 546. 553.
567.

Laguna pag. 38. 112. 182. 275. 418.

¶ *Lepra y leproso.*

Dioscorides pag. 63. 123. 162. 172. 181. 208. 292.
519.

Laguna pag. 133. 183. 193. 319. 384. 447. 467. 475.
491.

¶ *Liendres y piojos.*

Dioscorides pag. 37. 63. 71. 175. 206. 232. 256. 471.
512. 547. 548.

Laguna pag. 120. 471.

¶ *Lobanillos.*

Dioscorides pag. 74. 119. 245. 309. 325. 424.

Laguna pag. 533.

¶ *Lombrices.*

Dioscorides pag. 15. 24. 33. 35. 47. 64. 98. 102. 113
116. 180. 195. 204. 206. 231. 234. 269. 281. 283. 290.
292. 293. 298. 309. 324. 390. 434. 494. 495. 500.
520. 544.

Laguna pag. 15. 24. 62. 66. 101. 104. 107. 111. 113. 128
172. 175. 181. 191. 205. 224. 232. 248. 256. 262. 264.
265. 270. 282. 291. 325. 346. 347. 391. 399. 409.
445. 490.

¶ *Locura y locos.*

Dioscorides pag. 50. 467.

Laguna pag. 467. 468.

¶ *Lomos.*

Dioscorides pag. 40. 70. 392. 454.

¶ *Madre y menstruo.*

Dioscorides pag. 11. 13. 14. 18. 19. 21. 23. 24. 25. 26.
29. 30. 33. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46.
47. 48. 49. 54. 58. 59. 62. 64. 71. 72. 75. 78. 79. 80. 84.
86. 88. 89. 91. 94. 96. 97. 99. 101. 102. 108. 112. 114.
119. 128. 135. 138. 243. 154. 155. 162. 163. 167. 173.
174. 188. 189. 190. 195. 167. 200. 202. 204.
206. 209. 210. 212. 213. 216. 221. 229. 230. 231. 232. 233.
234. 235. 240. 241. 245. 248. 252. 255. 261. 262. 266.
268. 269. 273. 278. 281. 282. 285. 286. 287. 289. 292.
293. 294. 295. 296. 297. 298. 300. 301. 302. 303. 304.
305. 307. 300. 312. 314. 316. 317. 321. 323. 324. 326. 327.
328. 336. 337. 338. 339. 340. 342. 343. 344. 345. 350.
351. 352. 361. 362. 364. 367. 370. 371. 373. 374. 375.
378. 382. 384. 386. 387. 388. 397. 401. 402. 405. 409.
410. 413. 417. 419. 423. 424. 437. 450. 458. 463.
465. 466. 467. 470. 487. 494. 500. 506. 515. 517.
518. 519. 520. 521. 522. 523. 554. 565.

Laguna pag. 20. 27. 29. 30. 61. 62. 63. 97. 115. 135. 147
195. 210. 254. 262. 268. 271. 299. 302. 307. 313. 315.
318. 333. 340. 343. 364. 387. 437. 452. 464. 481. 515.
558.

¶ *Madre quando ahoga que es sufocacion della.*

Dioscorides pag. 14. 36. 40. 62. 127. 143. 167. 174.
209. 233. 260. 298. 301. 304. 321. 323. 327. 328. 364.
375. 517. 520. 523. 560.

Laguna pag. 29. 147. 457. 550.

¶ *Madre frialdades y ventosidades della.*

Dioscorides pag. 26. 98. 261. 287. 301. 348. 520.
564.

Laguna pag. 20. 452.

¶ *Madre y opilaciones della y purgarla.*

Dioscorides pag. 11. 14. 21. 23. 26. 30. 35. 40. 41. 42.
43. 44. 45. 47. 48. 49. 119. 189. 309. 323. 345. 349.
351. 364. 368. 408. 424. 437. 493.

Laguna pag. 27. 29. 57. 346. 350.

¶ *Madre e inflammationes y dolores della.*

Dioscorides pag. 16. 25. 44. 88. 163. 189. 268. 295
232. 360. 364. 368. 379. 410. 484. 520. 522.

¶ *Madre y siffo salidos a fuera.*

Dioscorides pag. 54. 59. 86. 94. 99. 101. 132. 173.
241. 254. 237. 451. 452. 515. 516.

Laguna pag. 61. 97.

¶ *Manchas y paño de rostro, y quemaduras del sol.*

Dioscorides pag. 12. 23. 24. 29. 36. 38. 40. 57. 62.
76. 112. 119. 135. 136. 172. 176. 189. 194. 195. 211. 241.
246. 255. 270. 332. 337. 379. 447. 469. 472. 474.
476. 477. 492. 493. 535. 556.

Laguna pag. 47. 48. 107. 159. 181. 224. 244. 254.
260. 264. 276. 311. 379. 447. 461. 492. 493. 542.
568.

¶ *Manchas de paño.*

Laguna pag. 386.

Dioscorides pag. 16. 40.

¶ *Manos*

Tabla delas Enfermedades

- ¶ Manos blancas y blandas.**
 Dioscorides pag. 16. 40.
 Laguna pag. 171. 182. 368. 475.
- ¶ Matar peçes, puercos, perros, y lobos, y otras fieras quadrupedes.**
 Dioscorides pag. 111. 207. 269. 425. 428. 429. 480
 Laguna pag. 113. 115. 242. 266. 271. 426. 467. 481. 533.
- ¶ Mal caduco.**
 Dioscorides pag. 30.
 Laguna pag. 60. 475.
- ¶ Madurar.**
 Dioscorides pag. 23. 25. 32. 40. 43. 44. 48. 58. 180
 182. 188. 231. 368. 370. 414. 549. 555. 559.
 Laguna pag. 51. 54. 57. 58. 62. 66. 120. 165. 225. 296
 307. 339. 355. 368. 460.
- ¶ Matar ceñidos animales.**
 Laguna pag. 35. 180.
- memoria*
¶ Memoria.
 Laguna pa. 19. 29. 115. 234. 315. 321. 328. 333. 405. 561.
- ¶ Melancolia y melancolicos.**
 Dioscorides pag. 162. 224. 285. 362. 423. 467. 490
 491. 516.
 Laguna pag. 29. 97. 106. 111. 135. 165. 183. 186. 191.
 193. 205. 208. 227. 228. 274. 285. 310. 319. 339. 364.
 365. 425. 438. 447. 455. 463. 467. 475. 490. 496.
 504. 515. 538.
- ¶ Miembros debilitados, fatigados, corruptos y relaxados.**
 Dioscorides pag. 187. 266. 438. 516. 548.
 Laguna pag. 29. 34. 80. 95. 383.
- ¶ Miembros interiores.**
 Dioscorides pag. 23. 32. 50. 97. 123. 162. 247. 284.
 541.
 Laguna pag. 31. 57. 262. 263. 266. 319. 328. 333. 346.
 357. 374. 376. 387. 399. 411. 475. 485. 506. 511. 512.
 563. 581.
- carne si se adis*
¶ Miembros vergonçosos, enfermos, y sus carnosidades.
 Dioscorides pag. 28. 32. 42. 43. 91. 98. 167. 170.
 174. 189. 280. 332. 378. 435. 507. 548. 552.
 Laguna pag. 60. 164. 165. 189. 217. 278. 307. 528.
 533. 547. 549. 557.
- ¶ Moscas y mosquitos.**
 Dioscorides pag. 61. 173. 281. 350. 377.
 Laguna pag. 165. 325. 488.
- ¶ Mordeduras de serpientes y de fieras emponçoñadas.**
 Dioscorides pag. 11. 13. 15. 17. 23. 226. 33. 46. 49.
 58. 59. 62. 65. 72. 74. 88. 92. 113. 117. 116. 129. 137. 138
 139. 142. 143. 145. 147. 148. 154. 160. 163. 167. 172.
 173. 176. 180. 206. 230. 231. 237. 241. 245. 262. 264.
 265. 272. 278. 282. 285. 286. 287. 288. 291. 297. 298.
 301. 302. 303. 308. 309. 311. 314. 315. 316. 317. 321. 326.
 327. 332. 334. 235. 336. 337. 339. 340. 341. 342. 343.
 344. 350. 367. 368. 375. 378. 379. 389. 392. 397. 399.
408. 409. 424. 429. 458. 509. 512. 515. 516. 520. 521.
 522. 543. 551. 555. 565. 566. 605. 606. 607. 609. 610.
 613. 614. 615. 616.
 Laguna pag. 56. 66. 106. 148. 175. 238. 265. 291.
 315. 405. 461. 543. 550. 607. 608. 610. 611. 612. 613.
 614.
- ¶ Mordeduras de perros.**
 Dioscorides pag. 112. 113. 119. 126. 141. 142. 174.
 180. 194. 208. 218. 231. 246. 280. 316. 338. 437. 456.
 487. 516. 553. 555.
- ¶ Mordeduras de escorpion, phalangios, y cera sta, & similia.**
 Dioscorides pag. 15. 56. 63. 71. 99. 116. 119. 120.
 136. 141. 173. 174. 187. 197. 202. 207. 213. 221. 245.
 256. 281. 295. 310. 317. 325. 332. 333. 336. 338. 341. 373.
 406. 411. 434. 450. 499. 501. 512. 532. 549. 563. 613.
 Laguna pag. 150. 613.
- ¶ Morir gansos.**
 Laguna pag. 175.
- ¶ Mudanças de aguas que no hagan daño.**
 Dioscorides pag. 232.
- ¶ Mundificar.**
 Dioscorides pag. 12. 34. 43. 46. 56. 58. 69. 89. 119
 125. 163. 166. 175. 181. 194. 195. 230. 234. 248. 252.
 257. 269. 289. 321. 344. 382. 467. 512. 520. 527. 534.
 537. 539. 545. 546. 548. 550. 551. 556. 558. 559. 560.
 562.
 Laguna pag. 51. 54. 57. 72. 124. 164. 174. 177. 182.
 183. 184. 189. 190. 195. 201. 206. 208. 212. 219. 231.
 240. 242. 249. 253. 254. 257. 260. 263. 264. 272. 277
 319. 332. 337. 349. 352. 358. 367. 379. 391. 396. 407.
 416. 432. 436. 443. 460. 467. 474. 484. 497. 526.
 549. 556.
- ¶ Muelas y dientes que duelen.**
 Dioscorides pag. 30. 39. 51. 59. 63. 65. 71. 91. 94.
 95. 116. 119. 134. 135. 139. 154. 158. 160. 200. 207. 209
 232. 245. 248. 250. 251. 254. 255. 256. 270. 272. 276.
 577. 281. 284. 301. 320. 323. 324. 326. 328. 338. 368.
 379. 381. 400. 417. 420. 441. 442. 444. 467. 469.
 471. 478. 479. 489. 515. 546.
 Laguna pag. 37. 136. 138. 320. 326. 328. 418.
- ¶ Narizes y polipos que nacen en ellas.**
 Dioscorides pag. 44. 61. 98. 243. 255. 326. 461.
 529. 547.
- ¶ Nacer las calabagas sin pepitas y mondadas.**
 Laguna pag. 217.
- ¶ No se deffollar en el camino.**
 Dioscorides pag. 88.
- ¶ Nudos, roturas, y cortaduras de nervios.**
 Dioscorides pag. 13. 15. 23. 33. 34. 45. 49. 62. 64.
 73. 120. 160. 173. 243. 245. 248. 261. 262. 264. 266.
 268. 276. 277. 282. 285. 287. 292. 294. 297. 301. 321.
 326. 327. 328. 329. 334. 337. 344. 368. 369. 375. 382.
 383. 389. 400. 403. 404. 409. 442. 476. 493. 521.
 522. 539. 555.
 Laguna pag. 34.
- ¶ Nieves y**

20 y Remedio para ellas. T

¶ Nuues y flucoos de ojos.
Dioscorides pag. 13. 28. 47. 59. 63. 91. 126. 128. 131.
171. 174. 221. 224. 230. 243. 253. 254. 447. 484.

Laguna pag. 175.

¶ Nuues de ojos de bestias.
Dioscorides pag. 136. 416.

¶ Oydos, y oyr.
Dioscorides pag. 35. 36. 37. 38. 44. 47. 50. 56. 57. 63.
64. 65. 67. 70. 80. 83. 86. 89. 95. 98. 99. 119. 134. 143.
144. 157. 160. 167. 170. 171. 172. 174. 175. 192. 200.
205. 209. 217. 230. 231. 234. 243. 245. 246. 249. 255.
281. 284. 285. 290. 292. 295. 298. 321. 323. 332. 339.
369. 378. 383. 393. 414. 417. 418. 419. 432. 467. 469.
507. 512. 515. 516. 518. 520. 529. 548. 549. 551. 552. 553.

Laguna pag. 29. 36. 37. 60. 66. 138. 149. 198. 317. 329.
475. 490. 532.

¶ Ojos y humores, destilaciones y dolores dellas.
Dioscorides pag. 16. 32. 34. 58. 65. 66. 71. 81. 83. 85.
86. 90. 91. 98. 126. 148. 163. 166. 167. 171. 187. 188.
191. 206. 209. 218. 224. 237. 243. 245. 257. 269. 278.
270. 281. 298. 316. 321. 329. 330. 385. 393. 394. 397.
414. 417. 423. 425. 507. 508. 524. 528. 529. 531. 532.
535. 536. 540. 545. 552. 554. 556. 559. 561.

Laguna pag. 35. 55. 56. 152. 172. 178. 311. 316. 515. 526.
528. 529. 559.

¶ Ojos llagados, apostemados, hinchados y acar denalados.
Dioscorides pag. 47. 58. 154. 162. 172. 188. 191. 209.
232. 233. 239. 280. 281. 284. 292. 397. 398. 452. 472.
532. 559. 561. 562. 566.

Laguna pag. 164. 559. 561.

¶ Ojos inflamados y sangrientos.
Dioscorides pag. 20. 23. 50. 51. 61. 81. 99. 102. 148.
162. 172. 187. 193. 206. 214. 217. 218. 231. 252. 264.
280. 282. 295. 297. 311. 351. 383. 414. 417. 423. 432.
434. 442. 451. 477.

Laguna pag. 93. 278. 330. 475.

¶ Ojos lagrimosos, y lagrimas dellas.
Dioscorides pag. 11. 52. 57. 58. 398. 446. 507. 531.
Laguna pag. 126. 189. 393. 446. 475. 533. 562.

¶ Ojos, fistulas, comezon, y contusion, de los lagrimales.
Dioscorides pag. 52. 57. 86. 99. 114. 167. 185. 202.
208. 258. 280. 361. 419. 460. 507. 545.

Laguna pag. 50. 63. 128. 174. 252. 292. 484.
535. 552. 554. 557. 559.

¶ Ojos, viñas, vuas, y carnosidades dellas.
Dioscorides pag. 86. 95. 96. 99. 119. 136. 172. 266.
280. 339. 478. 515. 531. 548. 551. 560. 563.

Laguna pag. 30. 47. 81. 89. 91. 96. 154. 174. 188.
327. 507. 531. 552. 559.

¶ Ojos, señales, asperezas, y postillas que les dan impedimento, y destilaciones dellas.
Dioscorides pag. 30. 47. 81. 89. 91. 96. 154. 174. 188.
327. 507. 531. 552. 559.

¶ Opilaciones, y desopilar.
Dioscorides pag. 35. 87. 96. 189. 229. 437.

Laguna pag. 18. 31. 37. 57. 72. 81. 82. 84. 97. 102. 120.
164. 165. 181. 182. 185. 190. 195. 198. 206. 208. 216.
223. 227. 231. 249. 257. 262. 263. 264. 266. 269. 275.
283. 294. 303. 315. 319. 339. 357. 359. 371. 374. 384. 387.
390. 398. 399. 425. 430. 437. 446. 454. 460. 461.
470. 488. 491. 510. 511. 513. 530. 559.

¶ Orina.
Dioscorides pag. 13. 14. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23.
24. 25. 26. 28. 32. 33. 36. 40. 42. 44. 49. 51. 52. 54. 56.
61. 62. 64. 67. 74. 78. 80. 91. 92. 97. 99. 101. 102. 112.
123. 143. 150. 160. 175. 181. 182. 186. 190. 194. 195.
196. 197. 199. 207. 208. 210. 211. 212. 218. 222. 223.
224. 227. 229. 231. 232. 237. 240. 243. 245. 247. 248.
261. 268. 269. 261. 272. 273. 276. 278. 280. 282. 286.
289. 292. 263. 294. 295. 297. 298. 301. 302. 303. 304.
305. 306. 307. 308. 309. 311. 312. 314. 316. 317. 321. 324.
328. 334. 336. 342. 343. 344. 345. 350. 360. 361. 365.
367. 368. 374. 378. 379. 375. 378. 381. 386. 389. 393.
394. 401. 403. 406. 409. 410. 411. 416. 420. 436.
434. 444. 448. 454. 458. 463. 465. 493. 494. 507.
508. 509. 511. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 556. 557.

Laguna pag. 22. 27. 36. 40. 60. 69. 82. 84. 101. 104.
111. 115. 136. 143. 155. 159. 164. 165. 177. 182. 190. 191.
198. 199. 202. 208. 210. 211. 219. 220. 230. 238. 262.
271. 272. 275. 278. 292. 299. 303. 307. 309. 313. 315.
316. 318. 333. 343. 350. 359. 366. 368. 373. 387. 395.
403. 405. 415. 421. 437. 445. 461. 464. 474. 491.
506. 507.

¶ Orina y retencion, estuicidio y dificultad della.
Dioscorides pag. 13. 14. 15. 23. 25. 26. 36. 44. 61. 64.
67. 112. 143. 150. 194. 207. 208. 210. 212. 224. 261.
268. 269. 282. 295. 297. 298. 303. 305. 308. 309. 316.
334. 336. 342. 344. 345. 349. 350. 359. 360. 368. 370.
371. 374. 378. 381. 386. 389. 393. 405. 409. 444. 454.
458. 463. 464. 517. 521. 522. 556. 557. 559. 562.

Laguna pag. 14. 27. 36. 143. 198. 309. 350. 377. 395.
401. 432. 511.

¶ Orinar los niños.
Dioscorides pag. 14.

¶ Orinar sangre.
Dioscorides pag. 63. 194. 308. 329. 367. 385. 464.
Laguna pag. 62. 155. 385. 581.

¶ Ombligos salidos a fuera.
Dioscorides pag. 418.

¶ Oruga de arboles.
Laguna pag. 154. 331. 505.

¶ Palpebras.
Dioscorides pag. 16. 39. 57. 89. 96. 119. 126. 136.
167. 171. 174. 234. 329. 329. 331. 545. 548. 560.

¶ Panarizos.
Dioscorides pag. 50. 86. 89. 99. 152. 407. 507.
531.

¶ Parto, parir, y mal parir.
Dioscorides pag. 11. 23. 26. 28. 40. 44. 47. 49. 51.
62. 91. 167. 173. 190. 195. 210. 241. 255. 265. 268. 269.

Tabla de las enfermedades

287. 288. 289. 293. 301. 314. 316. 317. 323. 328. 336.
339. 345. 350. 352. 361. 368. 370. 385. 423. 450. 458.
423. 450. 458. 464. 493. 500. 521. 522. 523. 564.
566.

Laguna pag. 21. 46. 346. 495. 513. 584.

¶ Parto difícil, y acelerarlo.

Dioscorides pag. 40. 195. 241. 323. 339. 370. 385.
464. 564. 566.

Laguna pag. 46. 404. 564.

¶ Paraliticos.

Dioscorides pag. 320. 517.

¶ Parecer todos negros en vna pieça

Laguna pag. 136.

¶ Pecas.

Dioscori. pag. 12. 21. 23. 36. 135. 172. 180. 194. 197.
204. 211. 232. 246. 328. 332. 474. 493. 556.

¶ Pecho.

Dioscorides pag. 11. 13. 14. 14. 47. 52. 56. 57. 62. 64.
69. 77. 96. 101. 112. 119. 167. 189. 197. 229. 230. 234.
236. 237. 243. 247. 257. 262. 266. 278. 283. 284. 293.
298. 305. 311. 327. 329. 339. 344. 376. 384. 437. 453.
472. 506. 516. 521. 522. 547. 549.

Laguna pag. 20. 22. 36. 66. 111. 112. 164. 165. 176. 177.
188. 189. 190. 195. 196. 202. 220. 224. 234. 244.
246. 247. 268. 271. 276. 278. 306. 314. 339. 355. 368.
383. 387. 414. 415. 418. 453. 460. 489. 497. 512. 515.
517. 559.

¶ Pelos que no nazcan.

Dioscorides pag. 411.

¶ Pelos que no nazcan a los niños por mucho tiempo.

Dioscorides pag. 191.

¶ Pegar barro, y vidrio.

Laguna pag. 149. 130.

¶ Perro rauioso y fiera rauiosa.

Dioscorides pag. 86. 119. 129. 145. 172. 176. 232.
301. 326. 332. 338. 601. 602. 604.

¶ Penetrar.

Dioscorides pag. 40.

Laguna pag. 310. 336. 344. 416.

¶ Perleña.

Dioscorides pag. 15. 24. 248. 323. 327. 367. 467.
489. 494. 553.

Laguna pag. 29. 38. 60. 65. 164. 227. 242. 266. 285.
315. 328. 437. 541.

¶ Pesadilla.

Dioscorides pag. 364.

¶ Pestañas y cejas.

Dioscorides pag. 16. 52. 55. 56. 57. 58. 84. 96. 139.
167. 172. 216. 446. 538. 565. 567.

¶ Pestilencia.

Dioscorides pag. 450. 509.

Laguna pag. 56. 62. 66. 112. 130. 154. 201. 254. 265.
270. 299. 314. 315. 321. 326. 333. 336. 344. 377. 404.
405. 461. 515. 538. 543. 544. 545. 563. 580.

¶ Picaduras de Alacran, y arañas.

Dioscorides pag. 14. 23. 46. 64. 99. 119. 150. 158.
161. 200. 214. 221. 224. 282. 318. 326. 336. 338. 381.
442. 484. 551. 605. 613.

Laguna pag. 60. 106. 374. 426. 445. 613.

¶ Picaduras de biuoras.

Dioscorides pag. 21. 24. 66. 135. 145. 174. 180. 194.
197. 204. 216. 231. 243. 247. 254. 322. 332. 386. 390.
392. 487. 493. 502. 551. 606. 614.

Laguna pag. 213. 392. 445. 468. 615.

¶ Picaduras de auejas, y abissas.

Dioscorides pag. 64. 4. 202. 210. 368. 551. 612.

Laguna pag. 174. 613.

¶ Piedra, y riñones.

Dioscorides pag. 14. 15. 16. 17. 21. 23. 35. 36. 38. 49.
52. 65. 74. 96. 100. 110. 112. 119. 123. 148. 150. 162.
173. 176. 182. 190. 200. 207. 210. 222. 240. 254. 261.
262. 266. 268. 276. 278. 305. 308. 312. 314. 316. 323.

339. 345. 359. 360. 361. 362. 364. 365. 368. 374. 375.
382. 385. 386. 390. 393. 405. 436. 454. 458. 463.
502. 506. 508. 509. 511. 516. 517. 520. 522. 556. 565.

Laguna pag. 22. 40. 54. 55. 57. 69. 81. 93. 101. 107.
108. 111. 112. 120. 123. 129. 130. 135. 136. 160. 161. 164.
165. 172. 173. 190. 199. 208. 210. 211. 219. 220. 227.
249. 274. 275. 306. 313. 333. 350. 366. 371. 376. 387.
398. 399. 405. 421. 432. 443. 446. 460. 474. 437.
510. 513. 544. 559. 562. 565. 58.

¶ Polilla.

Dioscorides pag. 20. 102. 281. 409. 442.

Laguna pag. 347. 351.

¶ Poma olorosa.

Laguna pag. 171.

¶ Poma para pestilencia.

Laguna pag. 30.

¶ Postillas.

Dioscorides pag. 37. 39. 42. 81. 89. 96. 118. 162. 163.
174. 188. 193. 195. 206. 232. 241. 298. 474. 515. 518.
529. 531. 540. 545. 547. 548. 551. 567.

¶ Preñadas antojadizas.

Dioscorides pag. 102. 502. 509.

¶ Preseruar la casa de rayos.

Laguna pag. 558.

¶ Propriedad del vino.

Laguna pag. 504.

¶ Produzir hongos.

Dioscorides pag. 67.

¶ Ptisicos.

Dioscorides pag. 52. 56. 57. 64. 129. 162. 170. 209.
261. 276. 339. 375. 450. 519. 558.

Laguna pag. 82. 128. 143. 164. 177. 223. 289. 543.

¶ Pulgas.

Dioscorides pa. 350. 386. 418.

Laguna pa. 287. 325. 350. 440. 545.

¶ Pulmones, y llagas dellos.

Dioscorides pa. 25. 26. 44. 47. 50. 63. 112. 119. 140.
148. 162. 180. 193. 224. 230. 233. 266. 283. 286. 287.
298. 327. 382. 400. 413. 437. 485. 497. 512. 520. 521.

Laguna

y Remedio para ellas.

Laguna pa. 94. 164. 188. 202. 275. 333. 497. 540.
543. 559.

¶ Purgar.

Dioscorides, Purgar con la yris pagina. II. con el Olmo. 69. cō vn Gallo. 147. con Suero. 162. con la Calabaça. 217. con la Lechuga. 221. con la Mostaza saluaje. 235. con la yerua Lanaria. 240. con el pan porcino. 241. con la Cebolla al barrana. 247. con las Alcaparras. 248. cō la Aristoloquia. 266. con la Cintoria menor. 269. cō el Aziuar. 280. con el Hifopo. 283. con el Oregano. 285. con el Poleo. 287. con el Tomillo. 293. con el Sphondilio. 321. con la lichnide saluaje. 336. con la matricaria. 362. con el Androsfemo. 372. con la betonica. 375. con la clematide. 380. con el papauer cornuto. 416. cō la Mã dragora. 423. con la Laureola. 465. con el Vedegambre. 466. y. 467. con la Sefamoide. 469 con el Elaterio. 470. cō la yerua Piosenta. 471. con la thapsia. 472. con la Retama. 473. con el Hippohaes. 476. con el Hippophesto. 477. cō la higuera del infierno. 477. con los titimalos 478. con la esula redonda. 483. con los Tartagos. 483. con la Efcamonea. 484. con la Camelea. 485. con la Thimelea, que es el Toruifco. 486. con los Yezgos. 487. con los apios. 488. con la Coloquintida. 489. con el Epithymo. 490. con el turbit. 491. con el Empetro. 491. con la vid saluaje. 492. con el Polipodio. 496. con los Mercuriales. 497. con la Verça perruna. 499. con el Heliotropio mayor. 499. con la Thalafomeli. 514. con vino hecho cō muchas diferencias de yeruas, q̄ se llama Scāmonite. 523
Laguna, Cō el asaro, pagina. 18. cō la Cañafistola 22. con el Epithyme. 49. con la Terebintina. 57. con el palo de las Indias. 82. con el xaraue de nueue infusiones. 84. con la Mosqueta. 85. con los datiles. 97 con el Prisco. 105. con las Ciruelas passas. 110. con la pulpa del Sebasten. 111. con el Suero. 165. con el Mana. 177. con los esparragos. 208. cō el Agarico. 262 con el ruibarbaro. 263. con el Aziuar. 280. con los Axenxios. 282. con gracia Dei. 284. con el cantuesfo. 285. con el opopanaco. 302. con Sena. 319. con el Sagapeno. 327. con el Euphorbio. 328. con la Sarcola, que es lo mesmo que azarotes. 329. con la comadris. 336. con la betonica. 376. con la Palomina. 446. con el xaraue de Violetas. 453. con las borrajas. 455. con el Culantrillo de Pozo. 460. con los lupulos. 463. con el Vedegambre negro. 467. con el elaterio. 470. y. 471. cō la retama. 474. cō la nuez unguentaria. 475. con los mirabolanos. 475. con la higuera del infierno. 477. con la lechetrezna. 481. con la coloquintida. 489. cō el Epithimo. 490 con la Cascuta. 491. con el Polipodio. 496. con el Alagor, que es cartamo. 497. con los Mercuriales. 498. con la piedra armenia. 538. y con la piedra la Zuli. 538. con Nitro. 553.

¶ Purgar las mugeres despues del parto.

Dioscorides pag. 216. 241. 339. 450. 522. 523.

¶ Purgar la cabeça.

Dioscorides pag. 204. 205. 231. 233. 237. 241. 248
252. 254. 257. 544.

¶ Purgar, y descargar el cerebro.

Laguna pag. 12. 60. 65. 262. 295. 302. 327. 329.

¶ Puxo.

Dioscorides pag. 40. 162. 189. 194.

¶ Quartanas.

Dioscorides pa. 143. 157. 209. 272. 342. 361. 400.
455. 499.

Laguna pag. 81. 82. 266. 315. 467. 475. 491.

¶ Quebrado, y quebraduras.

Dioscor. pag. 61. 98. 382. 388. 400. 403. 418. 433

Laguna pag. 69. 342. 383. 452. 468. 481.

¶ Quemaduras.

Dioscorides pag. 37. 40. 50. 51. 65. 77. 78. 87. 90.
99. 116. 125. 147. 148. 170. 173. 187. 202. 206. 208.
221. 245. 255. 276. 330. 337. 348. 351. 368. 371. 372.
389. 403. 432. 434. 438. 442. 444. 456. 476.
487. 533. 540. 548. 551. 558. 567. 568.

Laguna pag. 149. 190. 373. 386. 439.

¶ Que no coma el gato los pollos.

Dioscorides pag. 208.

¶ Quitar la tinta de la escriptura.

Laguna pag. 175.

¶ Ratones.

Dioscorides pag. 269. 281. 428. 466. /

Laguna pag. 33. 245. 426. 545. 548.

¶ Refrescar.

Dioscorides pag. 148. 180. 217.

Lag. pag. 28. 39. 69. 116. 164. 165. 183. 186. 219. 220
398. 453. 485.

¶ Relaxar.

Dioscorides pag. 46.

Laguna pag. 104. 193. 208. 220. 235. 280. 310. 328.
344. 361. 387. 410. 453.

¶ Reprimir, consumir, y comer la carne superflua.

Dioscor. pa. 94. 96. 98. 123. 125. 141. 162. 166. 173
194. 326. 344. 524. 528. 529. 532. 533. 534. 536. 537
539. 545. 546. 557. 558. 559.

Laguna pag. 531. 538. 542. 545. 55.

¶ Refrigerio, y descanso.

Dioscorides pag. 158. 214. 217.

Laguna pa. 34. 172. 358. 441. 488. 504.

¶ Refriar.

Diosco. pag. 38. 39. 40. 61. 86. 206. 213. 214. 220.
228. 309. 310. 378. 385. 413. 414. 418. 419. 432.
433. 439. 440. 441. 448. 452. 512. 515. 517. 527.
532. 533. 534. 536. 557. 566. 567.

Lag. pa. 73. 83. 85. 88. 103. 182. 201. 209. 215. 291.
358. 379. 399. 407. 412. 414. 415. 421. 424. 432.
435. 436. 440. 451. 506. 515. 533. 554. 558. 567. 568

¶ Resfriados.

Dioscorides pag. 320. 504. 521.

Laguna pag. 33. 504.

Tabla delas enfermedades

¶ Resolver

Dioscorides pag. 33. 34. 44. 46. 47. 56. 58. 59. 64. 117. 170. 172. 181. 189. 209. 237. 249. 305. 328. 329. 330. 368. 370. 388. 409. 437. 451. 512. 520. 521. 548. 549. 550. 551. 553. 554. 555. 558. 559. 560. 562. 565. 566. 567.

Laguna pag. 31. 54. 58. 62. 73. 81. 114. 120. 124. 146. 165. 167. 170. 171. 174. 177. 184. 191. 198. 201. 202. 206. 210. 211. 225. 235. 240. 242. 249. 253. 254. 260. 263. 269. 276. 287. 293. 296. 299. 310. 314. 315. 326. 328. 332. 333. 335. 336. 361. 364. 368. 369. 388. 389. 398. 399. 405. 410. 431. 436. 437. 439. 443. 445. 447. 460. 461. 471. 488. 498. 515. 526. 531. 533. 538. 550. 553. 566. 568.

¶ Resfriar la virtud genital, y consumir la espermay el fluxo della.

Dioscorides pa. 11. 63. 88. 206. 221. 245. 298. 307. 369. 427. 533.

Laguna pag. 88. 217. 291. 358. 369. 385. 558.

¶ Relaxar el vientre.

Dioscorides pag. 37. 39. 44. 48. 56. 100. 101. 102. 112. 116. 117. 118. 119. 126. 127. 141. 142. 162. 163. 197. 204. 217. 229. 240. 261. 280. 281. 321. 329. 343. 375. 398. 465. 473. 474. 479. 482. 484. 488. 493. 497. 499. 523.

Laguna pa. 91. 104. 112. 116. 120. 164. 172. 182. 206. 220. 242. 280. 437. 475. 498. 506. 538. 554.

¶ Restañar la sangre que causaron las sangüiuclas.

Dioscorides pag. 191.

¶ Restañar, y restreñir sangre, y fluxo de sangre.

Dioscorides pag. 28. 50. 61. 69. 71. 76. 89. 94. 102. 112. 121. 128. 139. 147. 149. 154. 157. 172. 173. 188. 230. 259. 261. 272. 280. 289. 290. 294. 298. 308. 322. 372. 375. 377. 383. 384. 400. 401. 402. 403. 407. 437. 438. 441. 515. 516. 518. 522. 532. 533. 540. 545. 548. 550. 556. 557. 566.

Laguna pag. 55. 56. 60. 62. 68. 93. 97. 100. 190. 209. 234. 265. 276. 332. 348. 397. 403. 404. 435. 439. 440. 542. 543. 555. 559. 568.

¶ Restaurar, y esforçar las fuerças, y la virtud vital.

Dioscorides pag. 52. 96.

Laguna pag. 47. 106. 113. 117. 148. 153. 246. 347. 376. 404. 455. 475. 491. 558.

¶ Restreñir el vientre.

Dioscorides pag. 16. 28. 51. 61. 67. 74. 75. 76. 79. 80. 84. 86. 90. 96. 97. 98. 100. 101. 102. 104. 107. 108. 109. 110. 119. 135. 148. 162. 173. 180. 181. 184. 185. 186. 188. 193. 205. 214. 216. 229. 238. 276. 298. 305. 307. 311. 314. 316. 354. 364. 371. 387. 390. 397. 401. 406. 411. 458. 506. 507. 508. 518. 542.

Laguna pag. 29. 37. 38. 49. 55. 76. 94. 98. 100. 103. 104. 107. 115. 116. 149. 165. 185. 188. 190. 191. 342. 358. 475. 530.

¶ Restreñir y reprimir.

Dioscorides pag. 38. 39. 47. 55. 56. 61. 62. 79. 95.

97. 98. 100. 101. 102. 112. 185. 186. 213. 280. 296. 310. 346. 378. 385. 418. 419. 432. 433. 447. 515. 518. 528. 529. 532. 542. 548.

Laguna pag. 39. 55. 85. 100. 165. 193. 205. 263. 280. 344. 364. 383. 391. 398. 402. 414. 432. 436. 451. 475. 481. 485. 506. 558.

¶ Reuma.

Dioscorides pag. 509. 529. 561. 566.

¶ Rixa.

Dioscorides pag. 297.

¶ Romadizo, y ronquera.

Dioscorides pag. 48. 324. 549.

Laguna pag. 30. 31. 321.

¶ Rostro, y arrugas del.

Dioscorides pag. 32. 34. 36. 37. 40. 55. 69. 100. 148. 170. 173. 195. 196. 204. 218. 233. 283. 330. 337. 454. 493. 555. 551. 556. 567.

Laguna pag. 32. 49. 55. 195. 223. 359. 379. 390. 471. 507. 537.

¶ Saber si el vino tiene agua.

Laguna pag. 511.

¶ Saber si vna muger esta preñada.

Laguna pag. 512.

¶ Saber si aura abundancia, o carestia de frutos aquel año.

Laguna pag. 95.

¶ Sacar fuego sin estauon.

Laguna pag. 65.

¶ Sacar el agua del vino.

Laguna pag. 511.

¶ Sacar a fuera a huessos rotos, y quebrados.

Dioscorides pag. 119. 493.

¶ Sacar de la carne espinas, palos, y casquillos.

Dioscorides pag. 70. 75. 128. 140. 157. 178. 246. 254. 266. 287. 356. 388. 389. 405. 476. 488.

Laguna pag. 70. 495.

¶ Sahumerio, y perfume.

Dioscorides pa. 25. 26. 29. 30. 47. 62. 81. 127. 297.

Laguna pag. 30. 100. 329.

¶ Salir la rosa antes de tiempo.

Laguna pag. 85.

¶ Salir presto los dientes a los niños.

Dioscorides pag. 134. 163.

¶ Sangüiuclas.

Dioscorides pag. 143. 326. 515. 516. 593.

Laguna pag. 143. 594.

¶ Sarna.

Dioscorides pag. 15. 34. 35. 38. 66. 69. 91. 97. 119. 123. 128. 155. 156. 162. 167. 172. 174. 180. 190. 195. 204. 232. 233. 234. 251. 257. 266. 270. 285. 330. 400. 467. 471. 474. 493. 502. 512. 524. 549. 551. 553.

Laguna pag. 57. 136. 175. 186. 191. 193. 319. 384. 425. 447. 467. 513. 546. 568.

¶ Sarna, y llagas de bestias.

Dioscorides pag. 38. 58. 64. 91. 195.

¶ Sauañones.

Dioscorides pag. 50. 86. 119. 129. 144. 146. 179.

*La herida
de la boca
512-39
uno*

Remedio para ellas.

193.194.196.206.241.243.245.247.251.436.
444.512.548.
¶ Sed.
Diosfides pa.118.119.230.231.248.266.305.382.
506.508.
Laguna. pag. 76. 98. 100. 109.165. 177. 182.217.
222.275.368.415.453.511.513.560.
¶ Señales de llouer, y de tempestad.
Laguna pag.160.342.
¶ Sequillas, postemillas, contusiones, echin=
chazones que se hazen en los ojos. y de
tras dellos.
Diosf. pa.32.47.50.119.171.173.187.189.191.200.
206.208.236.246.330.368.418.419.437.438.
550.567.
¶ Seuillo de manos.
Laguna pag.171.
¶ Siefso.
diosf. pa. 32. 34. 35. 37.40.44.50.54.58.84.86.
88.91.98.99.101.119.129.132.141.148.167.170.
171.193.202.213.241.254.272.280.295.307.320.
325.338.352.368.382.400.432.439.451.452.502.
515.518.229.531.532.547.
Laguna pag.62.97.190.
¶ Sobaquina.
Diosf. pa.47.84.99.273.548.
Laguna pa.29.
¶ Soldar.
Diosf. pa.47.59.61.89.96.110.117.119.193.208.
268.275.344.400.534.
Laguna pag.164.344.382.383.411.
¶ Soldar las heridas.
Diosf. pa.50.61.69.96.98.117.118.173.204.
208.264.268.269.289.280.289.314.329.334.
343.344.367.374.377.382.384.393.395.396.
403.410.442.556.566.
Lag. pag.38.54.76.78.109.121.149.160.226.254.
258.259.268.269.283.284.314.329.334.342.343.
348.360.373.377.379.386.396.397.401.404.
405.441.440.452.456.468.481.
¶ Socorrer a los que se ahogan por auer co=
modo hongos.
Diosf. cori. pag.107.173.176.197.281.338.509.515.
544.551.553.555.589.
Laguna pag.337.589.
¶ Sollipo.
Diosf. corides pa.138.210.262.266.290.307.508.
332.344.359.385.386.509.
Laguna pag.60.396.515.
¶ Sordedad e dificultad de oyr.
Diosf. corides pag. 64.70.234.245.467.512.515.
516.529.549.
Laguna pag.36.475.
¶ Sudar, y sudor.
Diosf. corides pag. 30.33.34.37.38.40.45.118.120.
241.246.314.320.321.322.371.391.486.509.518.
549.552.555.566.

Lag. pag.83.292.306.411.414.445.486.512.513.
¶ Sueño, soñar, dormir, y lethargia.
Diosf. cori. pag.11.23.43.44.47.48.59.88.112.191.
183.220.221.227.229.280.297.321.323.358.406.
412.413.414.417.420.422.423.424.462.488.
508.509.521.523.549.565.
Laguna pag.22.29.49.56.193.215.217.306.307.
328.339.358.414.415.424.453.463.584.
¶ Sueños de affossegados, y horribles.
Diosf. corides pag.193.227.414.488.508.
Laguna pag.193.339.491.
¶ Temblor de miembros.
Diosf. corides pag. 44.134.138.147.203.320.368.
512.517.520.
Laguna pa.328.486.490.541.
¶ Temple de espada.
Laguna pag.238.
¶ Tercianas.
Diosf. corides pag.157.160.209.342.371.400.411.
455.499.
Laguna pag.128.336.513.
¶ Tetax, e inflamaciones dellas.
Diosf. cori. pag. 50.101.113.180.191.193.194.236.
245.290.297.311.332.351.368.374.417.427.477.
506.512.554.565.566.
Laguna pag.37.296.481.566.
¶ Tiña, y alopecia.
Diosf. corides pag. 70.123.146.173.206.233.241.
351.326.358.456.547.
Laguna pag.432.
¶ Tolondrones.
Diosf. corides pag. 58. 172. 173.105.231.240.279.
282.301.329.330.350.371.437.469.472.484.
488.547.391.554.558.
¶ Toffe.
Diosf. corides pag.11.15.23.25.26.33.47.48.52.55.
56.57.59.61.62.64.74.80.86.100.112.113.115.
119.176.178.180.184.189.191.197.232.236.237.
240.243.245.247.268.278.283.285.286.297.
298.301.304.311.314.317.323.326.327.328.336.
344.413.414.417.442.453.454.506.515.519.
520.521.522.547.
Laguna pa.360.100.154.165.188.190.234.
314.321.329.350.368.415.490.
¶ Traxigo, y topigofas.
Diosf. cori. pag.193.369.392.399.172.328.339.493.437.
493.512.549.
Laguna pag.56.578.
¶ Tripas, y torcijones de vientre.
Diosf. cori. pag. 11.13.14.15.26.30.33.39.62.74.114.
119.138.153.162.180.186.189.194.202.210.237.
247.271.262.268.278.292.294.295.298.301.
304.307.308.309.312.317.321.322.323.337.338.
341.350.364.371.374.393.454.465.512.517.520.
521.522.533.
Laguna pag.22.36.485.489.
¶ Tristezax, y affliction.

Tabla de las enfermedades

Laguna pag. 29. 32. 33. 117. 193. 319. 339. 404. 425.
455. 490. 504.

¶ Venas hinchadas, y rotas.

Dioscor. pag. 34. 377. 378. 384. 507.

Laguna pag. 411. 513. 568.

¶ Veneno, y ponçoña.

Dioscor. pag. 13. 16. 19. 23. 24. 25. 26. 33. 57. 63. 64.

74. 86. 91. 93. 102. 113. 135. 138. 159. 162. 193. 174.

196. 202. 235. 236. 237. 238. 241. 262. 265. 269. 282.

284. 292. 294. 298. 301. 305. 306. 308. 311. 312. 325.

326. 339. 342. 344. 357. 375. 381. 396. 400. 424.

428. 446. 458. 462. 508. 512. 515. 516. 520. 521. 536.

543. 566. 569. 570. 571. 580. 582. 583. 584. 585. 586.

587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 599.

Laguna pag. 56. 60. 65. 66. 106. 130. 136. 138. 154.

164. 173. 175. 196. 198. 201. 265. 271. 278. 291. 299.

314. 315. 333. 337. 344. 377. 405. 538. 543. 544. 545.

560. 563. 577. 578. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586.

587. 588. 589. 590. 591. 592. 593.

¶ Veneno mortifero y pestilencial, la sangre

menstrua de la muger, y los daños q haze.

Laguna pag. 590.

¶ Vn modo preseruatiuo del veneno, y los re

medios para antes, y despues de tomado, y

lo que causa la ponçoña, o veneno, de que

nos deuemos guardar, y los accidetes que

causan.

Dioscorides pag. 569. 570. 571. 572. 580. 581. 582.

583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 595.

596. 599. 603. 604. 605. 606. 607. 609. 610. 612.

613. 614. 615. 616.

Laguna pag. 573. 574. 575. 577. 578. 581. 582. 583.

584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 596.

602. 604. 605. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613.

614. 615. 616.

¶ Vn azeyte, y vn electuario contra veneno

Laguna pag. 578. 579.

¶ Ventosidades.

Dioscorides pag. 14. 17. 25. 28. 33. 46. 49. 62. 92.

97. 101. 138. 147. 153. 161. 176. 180. 181. 182. 190. 191.

192. 193. 196. 197. 224. 225. 229. 230. 231. 246. 249.

262. 278. 284. 287. 301. 302. 305. 307. 308. 311. 312.

314. 323. 326. 361. 437. 490. 508. 509. 516. 517. 519.

520. 521. 522. 553.

Laguna pag. 20. 21. 22. 31. 54. 62. 69. 88. 94. 107.

112. 113. 120. 175. 181. 182. 183. 186. 190. 191. 196.

224. 238. 292. 303. 307. 313. 315. 319. 325. 355. 361.

425. 512. 513.

¶ Vinagre.

Laguna pag. 515.

¶ Vnas corruptas, y farnosfas.

Dioscorides pag. 58. 61. 60. 98. 185. 189. 200. 251.

257. 331. 400. 493. 506. 507. 547. 548. 549. 554.

¶ Ventre, y fluxos del.

Dioscori. pag. 12. 47. 61. 67. 73. 84. 86. 96. 97. 98.

101. 102. 108. 119. 128. 135. 140. 162. 167. 174. 176.

180. 181. 184. 190. 193. 194. 204. 205. 206. 209. 229.

231. 234. 238. 245. 247. 248. 280. 319. 326. 378. 379.

389. 394. 398. 400. 401. 402. 403. 409. 413. 428.

434. 442. 483. 506. 509. 510. 512. 515. 517. 518. 520.

552. 554.

Laguna pa. 21. 22. 36. 37. 38. 40. 55. 76. 97. 98. 100.

110. 116. 120. 154. 164. 171. 181. 183. 186. 217. 228.

238. 355. 398. 401. 405. 428. 430. 461. 470. 506.

513. 543.

¶ Viruelas.

Dioscorides pag. 99.

Laguna pag. 173.

¶ Virtud de aguas de fuentes, para muchas

enfermedades.

Laguna pag. 513. 514.

¶ Vista, e impedimentos della.

Dioscorides pa. 13. 21. 23. 26. 30. 35. 36. 43. 50. 63.

67. 73. 81. 89. 91. 100. 126. 128. 131. 132. 134. 136. 145.

152. 170. 171. 172. 174. 175. 176. 192. 196. 203. 221.

124. 129. 230. 231. 234. 237. 238. 240. 241. 243. 252.

233. 254. 256. 257. 269. 281. 293. 298. 299. 301. 307.

316. 321. 326. 327. 329. 336. 356. 414. 420. 446.

447. 466. 484. 507. 508. 516. 529. 548. 550. 552.

553. 559. 562. 566.

Laguna pag. 29. 115. 126. 134. 145. 149. 159. 172. 189.

193. 196. 208. 238. 257. 258. 299. 311. 317. 327. 329.

387. 398. 405. 475. 539. 559. 560. 574.

¶ Vomito, o gomito.

Dioscorides pag. 44. 64. 113. 128. 142. 191. 193.

197. 210. 218. 245. 246. 249. 272. 285. 290. 292. 307.

311. 319. 370. 375. 378. 394. 416. 465. 466. 470.

471. 474. 476. 477. 478. 488. 512. 517. 528. 537.

544.

Laguna. pag. 18. 29. 55. 83. 171. 177. 217. 219. 247.

262. 306. 319. 370. 416. 471. 488. 515. 538. 543. 594.

¶ Xaqueca.

Laguna pag. 490.

¶ Con aduertencia se han dexado dos cosas de po

ner en esta tabla, porque no conuenian pa

ra ningun bien, antes para mal.

 Fin de la tabla.

LIBRO PRIMERO DE PE-
DACCIO DIOSCORIDES ANAZARBEO,

ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL, TRA-

duzido de lengua Griega en la vulgar Castella-

na, & ilustrado con succinctas Annotationes, por el Do-

ctor Andres de Laguna, Medico de

Julio II I. Pont. Max.

PREFACION DE DIOSCORIDES.

Dado que muchos no solamente de los antiguos, empero tambien de los autho-
res modernos, ayan escripto de la composicion, virtud y prueua, de las cosas Me-
dicinales, o Amicisimo Ario, toda via procurare de darte a entender, que no em-
balde, o sin razon alguna, me moui yo a tratar semejantemente de este mismo ne-
gocio: visto q algunos dellos ninguna cosa acabaron y otros aunq escriuieron mu-
cho, fue de cosas oydas. Iolas aquel Bithino, y el Tarentino Heraclides, echando del todo a
tras la consideracion de las yeruas, tocaron muy sobriamente a questa materia: ni hizierõ men-
cion alguna de minerales, ni de aromaticas medicinas. Crateuas el Herbolario, y Andreas el
Medico (los quales en este negocio fueron mas diligentes q todos los otros) tambien dexaron
en blanco muchas y muy prouechosas rayzes, y con ellas algunas yeruas, sin annotarlas. Empe-
ro con todo esto, no podemos negar, q aunque los antiguos escriuieron de pocas cosas, alome-
nos en escriuir las vsaron de grandissima diligencia: la qual gloria no daremos a los modernos.
Entre los quales Iulio Basso, Nicerato, Petronio, y con ellos el Nigro, y Diodoro, todos de la
parcialidad de Asclepiades, juzgaron ser cosa muy importante, la descripcion de la vulgar ma-
teria medicinal, que todo el mundo conoce: mas tratando muy de corrida la virtud y prueua
de los remedios, no regularon con la experiencia sus efectos y facultades: sino altercando de
las causas con palabras ociosas y vanas sobre cada vno dellos leuataron vn mar de questio-
nes y controuersias, aliende q escriuieron vna cosa por otra. Porq sin dubda el Nigro (el qual
es tenido por mas excellente de todos ellos) porfia, que el Euphorbio es liquor de aquella yer-
ua que se llama Camelea, y nasce en Italia. De mas desto, dize que el Androsfemo, y el Hy-
perico, son vna mesma planta: y que el Aziuar nasce en Iudea, de ciertas minas. Propone o-
tras cosas muchas semejantes a estas, muy agenas de la verdad: de donde se colige que no las
vio, sino que las oyo a otros. Erraron tambien en la orden: porque algunos dellos juntaron
las cosas medicinales entre si diferentes: y otros, para mas facilmente acordarse, apartaron, se-
gun el abecedario, las de semejante natura, y con ellas sus especies y facultades. Empero yo
desde mi tierna hedad (como bien lo puedo afirmar) auiedo sido inclinado con vn desseo
ardentissimo a la cognicion de la medicinal materia: y auiedo discurrido varias y peregrina-
s regiones (porq segun tu biẽ sabes, mi vida siẽpre fue familiar) a la fin, de tus exhortaciones
vencido, abraçe todo este negocio en seys comentarios: los quales offrezco y dedico a tu
nombre, en cambio de la singular afficion que me tienes: pues aunque naturalmente eres
amigo de todos los eruditos, y en especial de aquellos que son de tu profesion, a mi cierto
fueles mostrarme vna mas intrinseca beneuolencia. Es no pequeño argumento de tu exqui-
sita bondad, el entrañable amor que Licino Basso, Excelente varon te tiene: el qual estonces
conoci en el, quando quiso mi buena fuerte, que gozando de vuestra cõuersacion, contẽplasse
entre vosotros vna muy estrecha amistad y verdaderamente digna, que de todos fuesse imita-
da. Exhorto te pues a ti, y a todos los que aquestos mis comentarios leyeren, que no juz-
gueys del lenguaje el valor desta nuestra fatiga, sino de la experiencia y sollicitud, con que trate
las cosas subjectas. De las quales auiedo yo visto muchas con mis propios ojos diligentissi-
mamente, y alcançado otras de la historia cierta, y consona a todos: y finalmente entendido al-
gunas, de la relacion q me hizieron los habitadores de los lugares a donde ellas nacen, despues
de auer sido por si preguntados curiosamente: procurare de escriuir por orden diuerso del

que figuieron los otros, las especies y virtudes de todas ellas. Ni pienso que ignore alguno, quan necessaria sea la doctrina de los remedios, anfi por fer ella conyuneta con toda el arte, como porque da grande ayuda y socorro a qualquier miembro della, entendido que puede crecer y estenderse el arte, a causa de las composiciones y mezclas de los dichos remedios, y de las prueuas que hazemos dellos en las enfermedades: para lo qual siue infinito la notitia de cada simple particular. Abraçare tambien qualquiera materia medicinal, aunque muy familiar y domestica, para que nuestro instituto quedé acabado y perfecto. Conuiene tener primeramente cuydado, que cada cosa se coja y guarde en su propria sazón y tiempo: porque segun esto se hiziere, seran eficaces las medicinas, o vanas y sin vigor alguno. Han se pues de coger, estando el cielo sereno: porque no importa poco, si se cogen en tiempo seco, o lluuioso. Tambien haze infinito al caso, si nacen en montañas muy altas, combatidas de vientos, frias, y muy enxutas: visto que lo que crece en estos lugares, suele ser dotado de mayor fuerza: y al contrario, lo que nace en campaña rasa, y en lugares aquosos, sombrios, y nada oreados, por la mayor parte tiene poca virtud: en especial si fuere cogido fuera de tiempo, o de su propria flaqueza ello mismo se para marchito. Cumple asì mismo saber, que segun la propiedad del lugar, y la templança del daño, suelen ser mas tempranas, o mas tardias en perficionar se las plantas. Entre las quales algunas de su propria natura producen flores y hojas en el inuerno: y algunas florecen dos vezes al año: demanera que el que quiere ser docto en ellas, conuiene que quando nacen, y quando estan en su fuerza, y finalmente quando declinan, las contemple personalmente. Porque el que solamente quando salen de tierra las viere, no las podrá conocer quando fueren crecidas: ni el que viuere visto las grandes, conocerá las mesmas en su primer nacimiento. De aqui procede, que los que no contemplan estas diuersidades, anfi por transformarse las hojas, como por variarse la longitud de los tallos, y hazerse las flores y los frutos mayores, con otras particularidades de aquesta suerte a cada passo se engañen. Ni de otra causa resulta el error de aquellos que falsamente escriuieron algunas yeruas, conuiene a saber, la grama, el quinquefolio, y la vngula caballina, carece de flor, de fruto, y de tallo. Por esso los que muy amenudo, y en muchos lugares, contemplaren las yeruas, alcançaran perfecta cognicion dellas. Es tambien de notar, que entre todas las yeruas medicinales, solo el Eleboro blanco y el negro, se conseruá por muchos años: y todas las otras, passados tres, no son mas de prouecho. Las yeruas que estien den ramos, como el Cantuesso, la Trixago, el Polio, el Abrotano, el Seripho, los Axenxios, el Hyssopo, y otras deste jaez, se deuen coger, quando estan de simiente llenas las flores, antes que de si mesmas se caygan: los frutos quando estuuieren maduros: y finalmente las simientes, en començando a secarse, antes que se derramen. Sacaremos el cumo de las yeruas y hojas, luego quando brotan los tallos. Para coger los liquores y lagrimas, es necessario sarjar los troncos, quando estan en vigor las plantas. Las rayzes, los liquores, y las cortezas que queremos guardar, se tienen de coger al principio del caer de sus proprias hojas: y secarse cada cosa, siendo limpia, en lugares enxutos. Porque las mezcladas con poluo, o lodo, deuen se primero lauar con agua. Guardanse las flores, y las cosas de buen olor, en vnos caxoncicos hechos de la madera de vn arbol llamado teja, bien secos. Algunas vezes se suelen emboluer en papeles, o en hojas, para que se conseruen las simientes mejor. A la conseruacion de las liquidas medicinas, materia mas espessa conuiene: como es la de la plata, la del vidro, y tambien la del cuerno. Guardanse asì mismo en vasos de tierra cozida, con tal que no sean porosos. Entre los de madera suelen ser al proposito los que se hazen del box. Para los remedios liquidos, aptos al mal de ojos, y para todos los otros, que de vinagre, pez liquida, y lagrima de cedro, se hazen, los vasos de cobre son conuenientes: anfi como los de estaño, para conseruar la grassa y los tuetanos.

ANNOTATION.

SEr del todo imposible, que puedan conocer la facultad de las medicinas compuestas, ni componer las, ni seguramente usar dellas, los que ignoran la natura y virtud de las simples, demuéstralo en muchos lugares Galeno, y tambien la viua razon lo amonesta. Porque así como no puede un Grammatico formar ni entender la oracion, sin tener primero muy perfecta noticia de los elementos y partes que la componen: de la mesma manera es imposible al medico, fabricar alguna medicina compuesta, que sea útil a la salud humana, o usar congruamente della, si en las simples, de las quales la compuesta resulta, no fuere muy docto y exercitado: ultra que no se le puede recerrecer mayor verguenga ni vituperio a un artifice, que ser hallado ignorante de los propios instrumentos de su arte. A lo qual por ventura diran algunos, de los que dessean mas parecer, que ser medicos: los libros estan llenos de muchos y muy varios remedios, ordenados por los antiguos, contra todas enfermedades: los quales recibe y aprueua el uso: por donde no cumple que en el tal negocio nos fatiguemos. Empero esta tan magra excusa, de su inexcusable ignorontia, les haze dignos de mayor odio, y muestra ser su desventura mas grande: pues en estos felicisimos tiempos, quando renacen todas las buenas artes y disciplinas, no se atreuen los desdichados ni aun a tentar, lo que aquellos honrrados viejos, en vnos siglos incultos y barbarisimos, con tanta diligencia y sollicitud para nuestra conseruacion procuraron.

Aliende desto, aunque liberalmente les concedamos, todas las medicinas compuestas, necessarias al uso comun ser ya dispensadas de nuestros antepassados, toda via seran forçados a confessarme, que los capitales errores, que por culpa del impressor a cada passo se hallan en las composiciones de los antiguos, podran ser conocidos y restaurados solamente de aquellos que tuuieren perfecta cognicion de los simples, y en ella cada dia se exercitaren. Propongamos por no hablar sin exemplo, el Diamargariton caliente, ordenado del Auicenna, que hasta oy ha costado no pocas vidas: en la composicion del qual, así como le preparan por todo el mundo, entré otros simples concurre la rayz de la Thapsia: la qual beuida, basta para matar los robustisimos elephants, quanto mas los hombres enfermos, y en extremo debilitados: como lo prouo muy a la clara con su gran daño en Roma la desdichada Turqueta, muger barto conocida en aquesta corte. Porque como estando los dias passados muy flaca de vnas fiebre continua, cierto medico de los mas eminentes la ordenasse la tal confection, para corroborarla el estomago y los vitales spiritus, al qual efecto es principalmente apropiada: luego la cuyadilla, en beuiendola, como si viera beuido algun rejalgar, o qualquiera otro presentaneo veneno, con cient mil espasmos, vascas, y paroxismos, dando a su criador el anima, se despidio desta luz, no sin grande admiracion y espanto de algunos medicos que a la sazón alli nos hallamos presentes. Los quales alterando despues entre nosotros mismos, que podria ser la ocasion de aquellos accidentes tan repeninos, y grandes, resoluimonos en dar la causa del daño a la Tapsia: la qual no obstante que en algunos casos desesperados, estando la virtud fuerte, la manda dar por la boca Dioscorides, para purgar los humores gruesos, y pertinaces, toda via de su natura es medicina tan corrosiua y vehemente, que (segun en el tratado de como conuiene redarguir los que fingen enfermedades, lo testifica Galeno) cierto lacayo astuto queriendo excusarse de no seguir a su Señor en vna jornada, por no se ausentar de su dama, se la puso sobre la pierna, y así se le vino luego a enorar, y hincharse le toda como vna bota: por donde facilmente impetro la quedada. Creyendos pues no haber en razon, que vna cosa tan aguda y mordaz, que las partes exteriores irrita, y inflama, fue útil para confortar las internas, sin comparacion mas tiernas y delicadas, luego nos persuadimos auer en la escriptura algun yerro: y así reboluendo registros viejos, venimos a topár con vn manuscrito y carcomido exemplar, que descubrio Maestro Vincentio, Excelente Boticario de Roma, y diligentisimo escudador de las cosas medicinales: en el qual por Tapsia, se leya Capsia, que (segun estava interpretado en la margen) queria dezir Cassia lignea, o Canela, medicina muy cordial. Mirad pues en qué peligro estan nuestras vidas, pendientes del aluedrio de algunos idiotas, que en lugar de remedio conformatiuo, os dan muy eficaz ponçoña.

No quiero disimular otro mas pestifero error que el ya dicho acerca de la mesma Canela: en el qual cada dia miserablemente tropiegan algunos de los medicos mas viejos, y mas autenigos, sin quererse jamas reduzir al camino derecho y llano, aunque mas se le muestren: porque les parece que perderan authoridad, reputacion y credito, si auiendo biuido en error tanto tiempo, y con tanto daño comun, vinieron a mudar opinion a la fin de sus dias: y cierto en parte son excusables. Llamaron así a la Canela, como al arbol que la produce comunmente Cassia los Griegos ancianos: de los quales no fue conocida la Cassia fistola laxatiua. Y por quanto muchas vezes alabaron unicamente entre otras cosas la corteza de la Cassia para facilitar el parto, entendiendo nuestra Canela ordinaria, que al tal efecto es muy útil, vinieron despues los Barbaros de quien hablo, a dar a los que paren difficilmente, el poluo de la corteza de la Cassia fistola solutiua, el qual es constrictiuo, y muy apro, para retener violentamente la criatura en el vientre, y bazer que jamas salga a luz: de

Diamargariton cal.

Thapsia

Abnola V

Cassia

modo que con el tal recipe solo, muchas vezes perpetrar juntamente dos homicidios, haciendo de la madre desventurada un triste ataud de su genitura.

En estos pues, y en otros muchos mas enormes errores caen ciertos infortunados, que con hazer profesion de medicos, son tan ignorantes de la historia medicinal, que si les preguntays del Myrabolano que es, os diran que cebolla albarrana: y con todo esto los vereys andar por las calles muy entonados, y llenos todos de anillos, como de trophéos y despojos de los tristes que derribaron: en los quales, si bien los escudriñays debaxo de aquellas ropas, no hallareys sino de suerguença y atreuimiento, fundado en la demasiada credulidad de los populares, que a qualquiera que se les vende por medico, luego sin mas le creen, no auiedo mentiramas peligrósa en el vniuerso, ni que tanto daño acarree al linage humano: de la exorbitante improbidad de los quales procede, que la Medicina, que en los tiempos passados solia imperar aun a los mesmos emperadores, ande ya por el suelo tan vil, y tan abatida, que qualquiera hombre honrrado se afrente de exercitar la practica de ella, cuyos profesores eran celebrados antiguamente por inmortales Dioses. En esto pues, en esto, querria yo que se desuelassen los Magistrados, y los Governadores de las Republicas, digo en conocer y reprimir aquellos lobos encarnigados y sedientos de sangre humana, que disfrazados en traje de hombres, ordinariamente van por las calles, por las plaças, por las cortes y palacios de Principes, degollando a diestro y a siniestro, quantos se les paran delante: en esto querria que se occupassen algunos ratos, como entienden en otras cosas, aunq̄ necessarias a la Republica, toda via no de tanta importãtia. Ansi q̄ de los tales medicos no menos se deue huyr, que de la pestilentia: visto que de las confectiões y electuarios que no conocen, tan sin duelo os arrojan onças y libras, como si fuesen para echar en algibes. Mas desto, entre las otras felicidades fuyas, se puede alabar nuestra España, que si en alguna parte los ay, ella cierto contiene en si muchos Medicos y boticarios excellentissimos: los quales harian muy gran ventaja a todos los del mundo vniuerso, si con las otras gratias y virtudes que tienen, se diessen un poco mas a la cognicion de la materia medicinal, como tengo gran confianza, que de aqui adelante se daran brauamente a ella, pues veen muy bien quanto importa, y no son del linage de aquellos, que no solo carecen de doctrina tan singular, empero tambien la tienen capital odio, y aun persiguen a los que hazen della caudal: a las quales fieras solas van afeitados mis tiros: pues aunque por su ceguedad y estu por se deua tener alguna compassiõ dellos, toda via por la cruel arrogancia y soberuia con que andan hinchados, se hazen aborrecer, y son odiosos al mundo. Tambien conuiene ultra lo susodicho aduertir, que mientras podemos curar con medicinas simplicissimas el enfermo, deuemos siempre huyr las compuestas: pues con estas le curaremos mas costosamente, y con mayor peligro, que con aquellas: de las quales malamente podran vsar, los que no las conocen.

No quiero referir al presente, quantos adulterios, quantas falsedades y embustes, cada dia se hagan en las medicinas compuestas: en las quales aun los muy exercitados a las vezes se engañan, quanto mas los imperitos de la historia medicinal. Por donde hallo ser muy loable vso el de algunas insignes ciudades de Francia, de Italia, a donde no se dispensa a jamas composition alguna para el vso de la Republica, sin primero los principales medicos hauir visto y examinado todas las medicinas simples que la componen, y sobre cada vna dellas dicho su parecer. El qual instituto tambien se guarda seueramente en Valencia: adõde los boticarios son mucho mas curiosos, y diligentes, que en ninguna otra parte de España. La mesma costumbre preualecio los tiempos passados en Roma quando aquellos Augustos Emperadores tenian las riendas, y el gouierno del vniuerso. Porque no eran tã curiosos y sollicitos de acrecentar los limites del imperio, como de conseruar la sanidad de los subditos. Y ansi Galeno, Protomedico que fue de Marco Aurelio el Philosopho, no haze fin de exaltar y subir al cielo, la bondad y grandeza de aquellos Casares: los quales a sus proprias costas y expensas hazia venir de muy longinquas regiones, no tanto por las y oro, como medicinas exquisitissimas, para componer los antidotos, y para que nada faltasse de lo necessario a la incolumidad de su pueblo.

Considerando pues el Diuino Dioscorides, quan manca fuesse la vida humana, sin la notitia particular de los simples, en los quales el era exercitadissimo, pareciõle ser bien, comunicar al mundo su historia: y ansi procuro de nos la dexar muy perfecta en seys libros, visto que a ninguno de los que antes del fueron, ni delos de su vida, le basto el animo a llevar al cabo esta empresa tan generosa. Para darnos pues summariamente a entender la varia experiencia que tuuo, acerca de la cognicion de los simples, dize que su vida siẽpre fue militar. Lo qual dado que parezca gran disparate, y en si muestre no pequeña contradiccion, por quanto comunmente la gente de guerra, de ninguna cosa es menos mas sollicita, que de aquellas que son vtils al bien publico, ni se ocupa en procurar vida, o salud, sino en derramar sangre humana: toda via deuemos considerar, que los Capitanes y hombres de armas de aquellos tiempos, no se estauan diez años en torno de una villeta, como suelen los nuestros. Porque entonces, no hallandose tanta resistencia en las fuerças, quanto se halla agora, por razon del artilleria, mas se tardaua en llegar a las prouincias, y en verlas, que en conquistarlas: y ansi los que andauan en los exercitos, como siempre discurriessen de region en regiones, ni mas ni menos que los

Gitanos,

Valencia.

Ilustrado por el doct. Lag.

5

Gitanos facilmente podian conocer cada dia varias costumbres de gentes, diuersas constituciones de cielos, e infinitas differencias de plantas y minerales, en especial siendo a la tal inquisicion inclinados, como lo fue sin duda Dioscorides: el qual alcanço mucho mayor gloria y fama por la profesion philosophica y literaria, que por la militar, dado que las letras no le embotaron la lança. De lo dicho se collige a la clara, quan util y necessaria sea la peregrinacion generalmente a todos los hombres. Lo qual Homero teniendo bien conocido, para darnos a entender vn varon muy auisado y prudente, qual era Vlysses, inuoco la musa en esta manera.

Peregrinacion.
Homero.
Vlysses.

O Musa cuentame las perfecciones
Del que despues de las Troyanas clades,
Conocio las costumbres y ciudades
De muchas gentes y varias naciones, &c.

Mas a ninguno siue tanto el peregrinar, como al medico: dado que muy pocos dellos son los q peregrinan: pues les parece que bastan tres o quatro solecismos, o barbarismos, que aprendieron en la vniuersidad mas vecinas, con otras tantas recetas rancias, para yrse corriendo sangre a hazer continua y capital guerra ala patria, como perros que en beuiendo del Nilo, bueluen luego raiando a morder quantos hombres encuentran. Estos pues son aquellos, de los quales blasphema Plinio, diciendo que aprenden a nuestra costa, y matando, sin hallarse vna ley, que castigue tan pernicioso ignorancia. Y cierto seria vn decreto muy util y saluberrimo ala Republica, que ningun medico salido reziente y fresco de los estudios, pudiesse medicar en el reyno, sin primero auerse ensayado seys o siete años en tierras estrañeras y de enemigos, o en algun hospital insigne, haziendo alli del arte medicinal mil prueuas: attento que primero que conozcan las complexiones y enfermedades, y los remedios dedicados a cada vna dellas, son forçados hazer dozientos mil desatinos: y ansi acontèce, que quando al cabo de su vejez aciertan a dar vida o salud a vn negro, ya tienen despachados de contadores, y puestos en cobro, quiero dezir en sagrado, mas de diez mil ciudadanos. Por esso dize el buen viejo Hippocrates, que la experiencia en el cuerpo humano es siempre muy peligrosa: y esto por la dignidad y valor del subjecto, que no es perro, ni gato, sino vn animal de tal suerte, que a todos los otros huella, y a solo Dios reconosce por superior. Porque el error que se comete en las otras artes, suelen recrecerse liuanos inconuenientes: ansi como irreparables daños, del que en la medicinal se haze: entendido que si el medico por dar al enfermo salud, le quita totalmente la vida, offendele en tal manera, que no se puede jamas rebazer vn tan inestimable agrauio.

Dubdaron algunos Excelentes varones, sobre el tiempo en que escriuió la presente obra Dioscorides: De los quales algunas se resoluiéron en error, que Plinio y el vniuerso sidos contemporaneos, por parecerles que entrambos hizieron mencion de Licinio Basso, y que le conocieron: aunque si bien miramos, en todos los mejores exemplares Plinianos se halla Lecanio Basso, el qual de Licinio Basso fue muy diuerso. Por donde no puedo dexar de maravillarme, que personas de gran lection, doctrina, y autoridad, se enganassen tan a la elar: siendo notorio a todos que Plinio, en quanto trae acerca de la historia medicinal, no haze otra cosa, sino trasladar palabra por palabra, y literalmente a Dioscorides, que lo fue anterior por lo menos cient años: lo qual tambien testifica Suidas, diligentissimo escudriñador de los tiempos, escriuiendo en esta manera. Dioscorides Anazarbeo, Medico, llamado el pecosó, por las pecas que tenia en el rostro, biuió con Cleopatra y Antonio, y escriuió. **XXI** **LI** libros medicinales, muy celebrados por el mundo vniuerso: &c. De manera que de tantos años, pocos mas o menos, precedio a Plinio Dioscorides, de quantos consta, que Tito Vespasiano (de baxo del imperio del qual escriuió la historia natural Plinio) fue posterior a Cleopatra: la qual scencio sus dias en los primeros años de Augusto.

Plinio.
Licinio Basso.
Lecanio Basso.

Suidas.
Cleopatra.
Antonio.
Tito Vespasiano.
Augusto.

Conoceremos tambien, que Dioscorides fue cõtinuo familiar de Cleopatra, y de Antonio, ansi como Suidas nos da testimonio sufficientissimo dello, si consideraremos que Ario (al qual dedica estos comentarios) fue vn Philosopho Alexandrino de aquellos tiempos, del qual haze solenne mencion Plutarcho en la vida de Antonio, diciendo que despues de desbaratados Antonio y Cleopatra, Octauio entro en Alexandria, razonando con Ario Philosopho, y lleuandole a la mano derecha. Dize mas aquel escriptor, que despues de auer discutiado el mesmo Augusto por la ciudad, entro en cierto Gymnasio publico, y que alli desde vn pulpito, dixo a los ciudadanos Alexandrinos, y a todo el pueblo, que les perdonaua la culpa de la guerra passada, primeramente por amor de Alexandro magno, fundador de aquella ciudad tan insigne: despues desto, por la grande hermosura, magnificencia y magestad della: y finalmente por respecto de Ario Philosopho (al qual dix q estõces señalo con el dedo, por quanto le tenia a su lado) mandandoles generalmente, que a la prudentia y sabiduria del solo, agradeciesen todos la vida y salud que les daua. Fue por cierto no vulgar argumento del valor y autoridad de aquel tan excelente Philosopho, la honrra que Augusto le hizo, y el respecto grande que alli le tuvo: empero no menor la opinion que del concibio el diuino Dioscorides, pues le juzgo entre todos dignissimo, a quien fuesse consagrada, y debaxo de cuyo esplendor y nombre, se derramase por el mundo vniuerso, esta obra suya, tan util y necessaria al linage humano. Porque estõnces los hombres doctos, dedican sus tra-

Ario.
Plutarcho.
Octauio.

Alexandria

bajos o a Principes excellentes, o a varones en virtud y doctrina encumbrados: no a los idiotas ricos, y caudalosos, como hazen algunos escriptores de nuestros tiempos, que guiados de la cobdicia execrable, y pesando sacar algo dellos, suelen ofrecer a los puercos perlas, y a los cuervos (como dizen) vnguentos preciosos: de los quales en pago de su baxeza, las mas vezes quedan burlados. Porque como quieren por letras recibir merced y premio de aquellos, que las huyen como veneno, y las tienen capital odio.

Desatada aquella primera dubda, succede otra no liuiana dificultad, que es esta. Si Plinio fue posterior a Dioscorides, y tomo del todo lo medicinal que escriuio, como es posible que no le aya jamas citado, y esto, auiendo sido siempre de tan generosa natura, que aun de infinitos authores baxos y obscuros hizo muchas vezes mencion, por auerlos en alguna cosa imitado? Para satisfacer a la qual demanda, no se me ofrece que dezir al presente otra cosa, sino que pudo ser, que en el tiempo de Plinio, aun no fuesse bien conocido Dioscorides: y que sus obras discurriesen sin titulo, por las manos de doctas gentes, a manera de cartapacios: como cada dia se hallan libros excellentissimos, cuyos authores se ignoran. La qual respuesta no pareciendole bastante para soltar el problema, seremos forçados a pronuntiar, que Plinio y Dioscorides tomaron de algun tercero, como si digamos de Crateus el Herbolario, o de Andreas el medico (de los quales hazen mencion entrambos) todo quanto escriuieron. Podriase tambien sospechar, que Plinio industriosamente viuiesse citado muchos authores baxos y obscuros; y no a este, como hazen los que por encubrir un gran hurto, confessan muchos hurtillos liuianos: y esto deue bastar quanto a la profesion y antiguedad de Dioscorides. El qual, por tornar a nuestro instituto, entre otras cosas reprehende mucho la manera y orden del proceder, que en la descripcion de los simples signieron los otros medicos: a causa que vnos dellos juntaron y confundieron las medicinas muy diferentes; y otros apartaron las semejantes. En los quales dos vicios cayeron por fuerza, todos los que en las descripciones usaron de Abecedarios. Porque como siguiesse el orden del A. B. C. muchas vezes eran forçados a recitar juntamente, y en un mismo lugar, la historia de algunas cosas de diuersas naturas y qualidades: como si digamos, de las lechugas, y del lentisco, solo por ser debaxo de una letra mesma comprehendidas: y otras el mismo estilo le constriñia tratar en muy diuersos lugares, de las plantas de una mesma figura y fuerza, como de la endiuia, y de la cicorea, por estar subjectas a diuersos caracteres. Por huyr pues de tales inconuenientes Dioscorides, promete de seguir otro modo en la descripcion de los simples, conuene a saber, tratando juntamente, y en un mismo lugar, de las cosas entre si semejantes.

Empero primero que de principio al negocio, auisa a todos los que deste trabajo fuyo quieren recibir fruto: que procuren coger cada cosa en su tiempo. Porque assi como el animal, poco mas o menos, tiene sus limitados dias, para en el vientre de su madre adquirir su perfeccion entera, antes de la fin de los quales, suele nacer ordinariamente flaco y enfermo: de la mesma suerte, cada planta que la tierra produce, y cada fruto que de la planta nace tiene su tiempo cierto, assi para se engendrar, como para perfeccionarse: de modo que si antes de ser cumplido aquel termino, la t il cosa se coge o arranca, no seruirá tambien al efecto, para el qual fue producta: ademas que algunas vezes aproueche para otros, como podemos dezir del membrillo cogido antes de madurar, pues aunque es acerbo, es ingrato al gusto, restringe toda via el fluxo del vientre, y conforta notablemente el estomago.

Consiguientemente amonesta, que la cosecha de cada cosa, mientras fuere posible, se haga en tiempo enxuto y sereno: lo qual se funda en razon: porque la superflua humedad enflaquece y debilita mucho la virtud de las plantas, y es causa que no se conseruen los frutos. De donde nace, que el vino de vendimia mojada suele ser muy mas floxo: y assi no cumple echarle agua, por auer traydo consigo harta en los cestos. Por esso los que quieren que se conserue, y que sea mas fuerte, y gallardo, antes que encierren el mosto, le cuezen en unas grandes calderas: con la qual industria se resuelue todo lo aquoso. Tambien por el mismo respecto, qualquiera cosa que nace en altos, frios, ventosos, y enxutos montes: assi planta como animal, en su qualidad y grado tiene mayor vigor, que la que crece en llanuras muy sombrias, y aqueosas. Allende desto, segun el clima de las regiones, y la elemencia del año, suelen las mesmas plantas ser de mayor o menor virtud, y mas tardias o tempranas: y assi oy mos, que todo lo que en las Indias crece, no solo en la eficacia y grandexa, empero en la celeridad del crecer, haze muy gran ventaja, a quanto por acá haze. En el Cayro, y en Alexandria de Egipto, las vides, y las higueras, nunca pierden jamas las hojas. En cierta parte de la feliz Arabia, suele cogerse la ceuada y el trigo dos y tres vezes al año. Empero para que nos cansamos, buscando los exemplos tan lexos, pues en esta Alma Roma, todo el inuerno gozamos de rosas frescas, de flores de Azahar, y jazmines, y finalmente suauissimas clauellinas: las quales flores, en las regiones frias, como son Danamarca, Escocia, e Inglaterra, ni aun en Verano, sino por gran milagro se hallan.

Pues como sean grandes las diferencias que a cada passo se veen, no solamente entre unas plantas y otras, empero tambien entre las edades de cada vna particular, sin dubda el que quisiere ser perfecto en la cognition dellas, conuene que assi como van creciendo, las contemple cada hora diligentissimamente. Por que tal y

ua conocera en su iuuentud, que despues de crecida le parecera otra muy diferente: y esto por variarse de dia en dia las hojas: como claramente se vee en el perexil, y mastuerzo, las cuales yeruas, quando salen ternezicas de tierra, echan las hojuelas redondas: mas despues de crecidas, las tienen luengas, puntiagudas, y por toda su redondez almenadas: a imitacion de los niños de teta, que nacen romos, y despues como van creciendo, se bueluen notablemente agulleños. Por donde no se deue nadie maravillar, si el que vio alguna planta tan solamente en su primer nacimiento: en la mesma ya crecida se engaña: pues ordinariamente acontece, que apenas conozcamos nuestros propios deudos y hermanos, quando auiendo se partido pequeños y niños, bueluen grandes, y muy barbados: en confirmacion de lo qual, os quiero contar una graciosa historia. Cierta cortesano muy honrrado y conocido de aquesta corte, quando las rebueltas del sacro, se retiró hazia Nápoles: y despues de partido, le impetraron todos sus beneficios, por un falso rumor que se derramo de su muerte. Pocos años despues boluio a Roma, biuo, sano, y entero: mas no pudo persuadir que fuesse el de suerte que vuo de litigar el ayuntamiento mas de veinte años en Rota, y aun litiga oy dia, sobre prouar que es biuo: para tornar a entrar en la posesion de sus beneficios: y con todo esto, aunque más lo jura y protesta, no se lo quieren creer: de modo que se vee y vera en trabajo. Quise traer este exemplo al proposito, para que cada vno entienda, que ansi las plantas, como los hombres, si se tienen perfectamente de conocer, jamás se deuen perder de vista: para la entera noticia y cognicion de las quales, ayuda infinito leer muy amenudo la historia, y contemplar la pintura de cada una dellas: aunque sin dubda todo esto importa muy poco, y no basta, si juntamente no se exercita el hombre en las biuas. Porque el que de auer solamente leydo la historia de todas las yeruas, piensa ser herbolario, sin falta es como aquel pregonero, que a grandes gritos pregona las señales de algun fugitiuo esclauo, por la relacion que delle hizieron: dado que el mesmo no le conoce aunque le tenga delante. A prouecha tambien no poco, para refrescar la memoria, tener las yeruas mesmas pegadas con cola en algunos cartones, como yo tengo infinitas exquisitas y raras con la qual industria se conseruan en su figura y color muchos siglos, como si fuesen embalsamadas.

Lo demas que en su probemio trae Dioscorides, acerca de la sazón en que cada cosa coger se deue, y el modo de conseruarla, puesto que sea de si tan claro, que no requiera exposicion, ni comento, procuraré toda via de repetirlo, y fundarlo, alomenos para extirpar las calumnias, que ni aun a este author tan excelente perdonan.

Dize pues, que las yeruas ramosas, para que puedan bien conseruarse, y en una necesidad con todas sus partes seruirnos, se deuen coger, quando estan de simiente llenas. Porque ansi como en las mugeres, la más perfecta y robusta hedad es aquella, en la qual conciben y paren: ni mas ni menos de la generacion y nacimiento de las simientes, deuenos juzgar la fuerza y vigor en las plantas. Ansi mesmo quiere que se cojan las flores quando estan en su perfection, que es despues que fueren salidas, y antes que de si mesmas se caygan: atento que si se dexan mas tiempo al Sol, aunque asidas a sus proprias madres, facilmente se resoluera su virtud, y se pararan muy marchitas.

Los fructos que se maduran con el calor del Sol, quiere que se cojan maduros: porque ay algunos que con su proprio calor natural, colgados, o sobre pajas, por discurso de tiempo vienen a madurarse: como las seruas y nespas, y los melones: los quales dexandose a la solar discrecion, vendrian mas presto a ser rompido, que a perfeccionar. Tambien conuiene advertir, que quando tenemos intencion de restringir, y apretar con ellos, deuenos arrancar algo verdes los fructos. Las simientes, dize que se deuen coger en comenzando a secarse: porque si esperamos a que se sequen del todo, bolaralas qualquier soplillo, aliende por estar tanto tiempo al Sol, toda su virtud se euapora.

El tiempo apto para arrancar las rayzes, afirma que es el Otoño, quando se caen y alas hojas. Y dado que muchos reclamen, diciendo que en el tal tiempo las rayzes estan sin fuerza, por auer dissipado todo su caudal y substancia, en la generacion de los tallos, de las hojas, de las flores, y finalmente de las simientes: y que a la prima vera por el contrario, toda la virtud se encierra en las proprias rayzes, las quales estan llenas de humor, y muy grassas: y que por este respecto deuen entonces cogerse: aunque (como digo) opongán las tales cosas, y con alguna apparence arguyan, hallo toda via, que sus razones coxean. Porque como las rayzes tengan más humor del que para si han menester, en la prima vera: y ansi no puedan vencerle, ni digerirle: cierto si entonces las arrancamos, por la superflua, cruda, e indigesta humedad, en la qual el calor natural esta como ahogado, y submerso, son de poco prouecho, y no pueden bien conseruarse: demanera q̄ subito vienen a corroerse: lo qual no acontece a las arrancadas por el Otoño: visto que de aquel humor tan copioso, emplearon y consumieron lo superfluo en la generacion de la planta, reseruandose para si todo lo necessario, muy curado y digesto: ansi como las preñadas, que distribuyendo para mantener la ternezica criatura, concebida en el vientre, aquella portion de sangre, de la qual no tienen ellas necesidad para mantenerse, de otra muy mas pura y perfecta se reseruan llenas las venas. Saluo sino quereys porfiar, que las mugeres que parē, son de menor

virtud y fuerza, que las donzellas: a las quales podríamos comparar justamente las rayzes que se cogen en la prima vera: entendido que tan difíciles y peligrosas son de guardar, como ellas: por quanto por el gran vicio y abundancia de humor, semejantemente se requiebran y se corrompen todas. Empero en esto principalmente noceréys la fuerza y el valor de las rayzes cogidas por el Otoño, que si las dexays hasta la prima vera, tornã a producir otros ramos, y otras hojas y flores: con tal que de pura vejez no sean ya caducas, o carcomidas.

Sacadas las rayzes de tierra, y curiosamente lauadas, y enxutas; si fueren delgadas y tiernas, deuen se secar a la sombra: porque el sol las consumiría luego toda su fuerza. Mas las gruesas y duras, aunque se dexen al sol, y al viento, no importa: pues por esso no perderan de su vigor vn quilate. Las quales para mejor secarse, deuen cortarse en ruedas, y despues de enhiladas colgar se. Empero conuiene advertir, que no entienda aqui de las rayzes subtiles como cabellos, y juntamente olorosas: qual es la espiga del narão, y otras deste jaez: las quales se deuen conseruar con su proprio lodo: porque si se lauassen, perderian mucha de su fuerza y olor.

Las flores no solamente deuen secarse a la sombra, empero en lugares templados: porque con mediano calor luego su virtud se euapora: la qual no suele durar mas de vn año. Las simientes por la mayor parte passando vn año se enrancian, y así cobran cierto calor extraño, algun tanto mordicatio. Por esso quando la tal mudança se siente, sera muy bien renouarlas. No solamente las hojas y flores, empero tambien las rayzes, y las simientes despues de secas, deuen guardarse en caxones de madera enxuta y maciza, o en vedriadas vãsijas. Por que los herbolarios que piensan conseruar se bien a queste cosas colgadas, engañanse a si, a los otros. Si quere mos conseruar bien los gomos (los quales se deuen exprimir de las yeruas, quando estan muy tiernos los tallos) deuenos primeramente clarificar los, coziendolos hasta que descendan todas las hezes: y despues colarlos y meterlos en alguna redoma de vidrio, echandoles encima vn poquito de azeyte, que del ayre exterior los desienda, y los guarde: por quanto se corrompen muy facilmente.

Esta en muchas partes destroncado Dioscorides, y así lo parece estar en la fin de aqueste prohemio del primer libro: y tambien en aquel lugar donde dize, que entre todas las yeruas medicinales, solo el Eleboro blanco, y el negro se conseruan por muchos años. Porque no es de creer, que vn hombre que tan diuinamente escriuió la historia de todos los simples, no viese notado lo que antes del nos recito el Docto Theophrasto, y lo que cada dia conocemos por la experiencia: conuiene a saber, que si el Eleboro dura treynta años, el cardo aljogero negro suele durar quarenta: y la centaurea mayor diez o doze: y ciêto el gomo del cogombrillo amargo, llamado elaterio: el qual se ha visto perfectissimo de mas de dozientos años. Así que deuenos conjeturar, que aquel passo esta centonado, o corrupto, como lo estan muchos otros: de los quales la mayor parte procuraremos restituyr, por medio de exemplares muy antiguos y varios, que tenemos entre las manos.

Primero pues que passemos mas adelante, deuenos considerar, que así como en todas las acciones, fortunas, y disposiciones humanas, ay ciertos escalones, o grados, por los quales del vn extremo se viene al otro, ni mas ni menos en las qualidades de los simples medicinales, los mesmos grados se hallan, reducidos a numero quaternario. De suerte que diremos algunos dellos ser calientes, o frios, o secos, o humidos en el grado primero: otros en el segundo: otros en el tercero: y otros finalmente en el quarto, que es el summo, y el mas alto de todos. Llámase caliente en el grado primero, la medicina que nos calienta quasi insensiblemente, así como la que nos calienta a la clara con cierta moderacion y templança, se dira en el orden segundo. Aquella se llamarã caliente en el grado tercero, que con grande heruor, mas no extremadamente, nos escienta. Empero las que de tal suerte calientan el cuerpo humano, que le abrasan, leuantan sobre el ampollas, todas estas se atribuyen al quarto: la qual diferencia se deue así mesmo considerar en los otros excessos. Porque llamaremos frias en el grado primero, las medicinas que nos resfrian obscuramente: como en el segundo, las que a la clara, empero con gran templança, nos dan el tal refrigerio. Son frias en el tercero, las que introduzen en nuestros cuerpos vna vehemente, mas no extrema frialdad: y finalmente en el quarto, las que resfriando quitan el sentido a los miembros. Llámase humidis en el grado primero todas aquellas cosas, que con vn suauo, benigno, y quasi spiritual lentor, humedecen el cueru: así como en el segundo, las que mas notablemente, con su moderado humor, refocilan y recrean las partes que tocan. Diranse tales en el tercero, las que humedecen en tal manera la carne, que la encharcan, embeuiendose en todos sus poros: y finalmente en el quarto, las que con su excessiua humidad, relaxan, corrompen, y hazen caer a pedaços, todos aquellos miembros, que en sus senos las recibieren. Semejantemente diremos secas en el grado primero, las que liuianamente enxugan el corexto de nuestros miembros: así como en el segundo, las que con notable moderaciõ, dessecan el humor embeuido en los poros. Mas las que ya tienen fuerza de dessecar demasidamente la carne, aquellas se diran secas en el tercero: como en el quarto las que dessecando chupan el humido radical de los huesos.

Empero para que aquesta orden mas perfectamente se entienda, sera bien proponer algunos exêplos. Digamos pues, que la maçanilla es caliente en el grado primero: los marrubios en el segundo: el abrotano en el tercero: y la Thapsia en el quarto. De la mesma manera, la ceuada es fria en el grado primero: en el segundo la calabaza:

la Mádraga en el tercero: así como en el quarto el papauer. De otra parte la malua es húmida en el primero: en el segundo la verdolaga, y finalmente las lechugas en el tercero: por quato ningún simple se halla que se pueda llamar húmido perfectamente en el quarto grado: salvo sino queremos atribuyr aquel grado a la salamandra, por la demasiada fuerza que tiene de humedecer, y hazer caer a pedaços las partes, quando se traga. Ni mas ni menos diremos, que la mançanilla es seca en el grado primero: en el segundo el hinojo: los axenxios en el tercero: y la pimienta en el quarto: con los quales simples aqui recitados comparando todos los otros, podremos conocer poco mas o menos, sus limitadas fuerzas y facultades.

Asi mismo conviene entender, que cada grado y exceso destes, en si tiene gran latitud: segun la qual diremos algunas cosas ser calientes en el principio del quarto grado, como lo es la ruda: otras exquisitamente en el medio, así como la pimienta: y otras en la fin del, como el oropimente, y todas las medicinas extremadamente agudas y corrosivas: haziedo en todos los otros grados y qualidades, el semejante juizio: en lo qual no quiero al presente occuparme, por ser ella harto facil en si, y yo de la compendio sa brevedad amicissimo. Es tambien de notar, que algunas cosas son de si tan templadas, que a ningún exceso se inclinan, sino siempre estan en el fiel: como podemos dexar de la cera: lo qual no se allega mas a un extremo que a otro, conseruando perpetuamente una justa mediocridad de temperamento. Ni es ajeno del presente negocio considerar, que muchas cosas actualmente, y muchas potencial o virtualmente, se dixen ser calientes o frias. Segun la qual diferencia una mesma cosa suele calentarse y resfriarse en tiempos diuersos, como lo haze el vino: el qual actualmente, quando dexa, en beuiendolo, nos resfria: y despues de alterado en el estomago, con su potencia y facultad nos calienta. El agua caliente por el contrario, si os lauays con ella, en el primer occorso os calienta: empero a la fin, con su fuerza natural y propria, os resfria. De la mesma manera, todas las aguas saladas, sulphureas, y aluminosas, dado que al parecer, y actualmente, son húmidas, toda via segun su facultad y virtud, euidentemente dessecan. Aqui conviene aduertir, q quando dize ser algunas cosas calientes, o frias, o húmidas, o secas en el exceso quarto: no entiendo que son actualmente tales, sino solamente en potencia: visto que solos los elementos poseen aquellas qualidades actualmente summas en el tal grado. Las qualidades pues actuales se juzgan y discernen mediante el sentido del tacto: cuyo principal instrumento es el corexico interior de los dedos, siendo en medio de todos los excessos constituydo. Porque así como el recto juez, no deue jamas inclinarse a ninguno de los dos aduersarios, sino tener siempre y qual la balança de la justicia: ni mas ni menos ordeno aquel summo y prudentissimo Architecto nuestro, que la parte que auia de juzgar los excessos y exorbitancias de todas las qualidades primas, fuesse de todo exceso y alteracion ajena, para que lo que a ella pareciesse caliente, o frio, o húmido, o seco, actualmente fuesse tenido por tal. Aunque para que perfectamente juzgar lo seco, y lo húmido, es menester al tacto darle la razon por acompañada. Porque como siempre el tacto, siguiendo solamente las apariencias, segun hazen los jueces sin letras, juzga que todo lo duro ser seco: y por el contrario, todo lo blando ser húmido: cierto en aquellas cosas que por algun accidente, y contra su propria natura, se ablandaron, o endurecieron, suele ordinariamente enganarse, como en el cobre húmido, que la gran fuerza del calor derritio, y en el agua con la extrema frialdad buelta en hielo, cada dia se engaña. Mas la discreta razon, siendo gran babilera, pone distincion en las cosas: no confessando absolutamente, que todo lo duro sea seco: ni que todo lo blando sea húmido: salvo quando lo vno y lo otro persevera en su proprio ser, y retiene un calor moderado: la qual distincion excluye todas aquellas cosas, que se ablandaron con demasiado calor, o con excessiuo frio se endurecieron: como el cobre derretido, y el agua tornada en yelo. De do concluyo, que solo el tacto, mientras no estuviere corrupto, basta para conocer las dos qualidades actiuas, que son calor, y frialdad: empero que para discernir las passiuas (así llaman la sequedad y humedad) ha menester por consejera, y coadjutrix la razon.

Las qualidades potenciales se conocen por los efectos, que con el tiempo en el cuerpo humano introduzē: y tambien por las transmuciones que hazerse vemos de unas cosas en otras. Por la qual via juzgamos que el azeyte y todas las cosas grassas, aunque en tocando refresquen, toda via potencialmente son un poco de fuego: atento que echadas sobre las brasas, luego se conuerten en llama: y así no osamos darlas a los febricitantes, de miedo que en las venas semejantemente se enciendan. Conocense también las qualidades potenciales de todas las medicinas, por los sabores que en el gusto nos dexan: los quales de una mezcla de las quatro qualidades primas son engendrados. De donde nace, que a los elementos puros, y simplicissimos, ningún sabor se atribuye, por quanto cada vno dellos no consta sino de solas dos qualidades. Los sabores pues que nos alteran la lengua, son el Acerbo, el austero, el salado, el amargo, el agudo, el agrio, el dulce, y finalmente el insulso y muy desagradado. Llamamos sabor acerbo al aspero, que nos aprieta luego toda la boca, y nos haze muy grãdentera: qual se siente en la cascara de la granada, y en las andrínillas de monte. Del acerbo difiere el austero, solamente por ser mas blando, y no apretar con tanta vehemencia: de modo que diremos ser austero el membrillo. Salado sabor se dize, aquel que aunque algun tanto apriete, rae toda via, y inun-

difica la lengua. Llamase comunmente amargò, el que ya en corroer y mundificar es molesto. El que muera de y pica notablemente la lengua, si lo haze con excessivo calor, se deve llamar agudo: como agrio y azedo, si con frialdad demasiada. De modo que se llamara la pimienta aguda, y el zumo de los limones agrio y azedo. El sabor que halaga y ablanda el paladar irritado, si lo haze dando contentamiento y deleyte, se llama dulce: como grasso, si empalagando. Por el sabor insulso e insipido, entendemos el desfabrido, qual se siente en la cabeça.

Todas las medicinas estipticas (debaxo del qual nombre se comprehenden las acerbas, y las austeras) comunmente son terrestres y frias. Las saladas sin calentar ni resfriar a la clara dessecan brauamente y aprietan: por donde preseruan de corrupcion. Las amargas son de natura terrestre, aunque tienen partes calientes, y muy subtiles. Las agudas son excessivamente calientes, y tanto que se comparan al fuego. Las agrias o azedas, son frias y de subtiles partes: y a esta causa commodamente abren los opilados poros, y adelgazan los gruesos humores, en especial si demasiadamente no fueren frios: porque lo que hazen las agudas excitando calor, esso mesmo las agrias suelen hazer resfriando. Son calientes las dulces, empero no tanto que inflammen, o enciendan. Las quales con su moderado calor, digeren, abren, y blandamente relaxan. Todas las unctuosas y grassas, naturalmente son aéreas y aquosas: y así humedecen, resueluen y ablandan. Las que del todo son desfabridas, constan de partes frias y aquosas: por donde engruessan, aprietan, y finalmente engendran cierto estupor, o entormecimiento, en los miembros tocados dellas. De los quales sabores algunos suelen algunas vezes mezclarse, así como las qualidades que los producen: attento que muchas cosas se hallan agudas juntamente y amargas: y algunas dulces y agudas.

No faltaron algunos, que del olor quisiesen juzgar la complexion y virtud de las medicinas: los quales a la verdad se engañaron. Porque no todo lo que huele bien, es caliente: ni todo lo caliente derrama de sí buen olor. Tampoco es todo lo hidiondo caliente: ni todo lo caliente hidiondo. Menos todo lo que huele mal es frio: ni todo lo frio huele mal. Visto q̄ así de las cosas frias, como de las calientes, unas son odoríferas: otras hidiondas y abominables: y otras finalmente desnudas de olor. Por las quales razones tambien se excluyen, los que de las colores quieren coniecturar la temperatura y facultad de los simples. Así que la doctrina de los sabores, es mucho mas rational, y mas cierta, dado que a las vezes suele ser peligrosa. Por donde siempre la mona como astuta vieja y trincada, en dandola alguna cosa, lo primero que haze es mirarla de hito en hito: lo segundo olerla, y lo ultimo de todo gustarla muy delicadamente: aunque ni por todas estas cautelas dexan de hazerla mil burlas, a las vezes dandola soliman a comer embuelto en higos, o en passas.

Ayudado pues de aquestas vniuersales reglas, o amigo lector, podras sin dificultad conocer, en llegando la medicina a la boca, de que virtud y qualidad sea dotada: y esto en confirmacion de la particular historia, que sobre cada simple te propone Dioscorides: la qual ya es tiempo que interpretemos.

De la

IRIS DOMESTICA.

IRIS SYLVESTRIS.



De la Iris.

Cap. I.

Llamase así la Iris, por las semejanzas que tiene con el arco celeste. Produce las hojas como las del gladiolo, empero mayores, mas anchas, y mas viciosas. Sus flores nace de diuersas partes del tallo, distantes y igualmente vnas de otras: las quales son algun tanto enarcadas, y de vario color. *Porque manifestamente se muestran blancas, verdes, amarillas, moradas, y azules: por razon de la qual variedad fueron comparadas al arco del cielo. Tiene las rayzes por yguales trechos nudosas, macizas, y de muy grato olor: las quales cortadas en ruedas, deue sercarse a la sombra: y despues enhiladas guardarse. Crece la mejor Iris en Esclauonia, y en Macedonia: y entre estas se haze mas estima de aquella que tiene la rayz maciza, corta, dura, algun tanto ruuia, de suauissimo y purissimo olor, *hiruiente al gusto, que no huele al mocho, y que haze esternudar quando la muelen. La segunda en virtud es aquella q̄ suele venir de Africa, blanca juntamente y amarga. Todas en la vejez se carcomen, empero estonces se bueluen mas olorosas. Tienen todas facultad de calentar, y de adelgazar los humores gruesos: y en especial aquellos del pecho, que difficilmente se arrancan, por donde sirven mucho a la tosse. Purgan la flemma gruesa, y la colera, beuidas al peso de siete drammas con agua miel. Prouocan sueño, muenen lagrimas, y sanan los torcijones de tripas. Beuidas con vinagre, socorren a los mordidos de las serpienes, deshazen el baço, valen contra el espasmo, mitigan los frios y temblores paroxifinales, y finalmente son viles a los que de vn continuo fluxo de esperma se desseinan. Beuidas con vino, prouocan a las mugeres el menstuo. Del coziimiento luyo se hazen fomentaciones muy conuenientes, para molificar, y desopilar la madre: y clysteres aptos contra el dolor de la sciatica, el qual tambien hinche de carne las fistolas y cauernosas llagas. Las rayzes vnidas con miel, y metidas a manera de calas dentro de la natura de la muger, atrahen el parto. Cozidas y aplicadas en forma de emplastro, molifican los lamparones: y qualquiera otra du-

*Lee se en todos los codi. Griegos, ἢ γάρβυκα, ἢ ἄρχα, ἀντί τοῦ καὶ ὄδλυ καὶ καὶ ἄρχα.
*El cod. antiguo, tiene, καὶ τῆ γίσει πνεύματι.

reza antigua. El poluo dellas hinche la concauidad de las llagas: y mezclado con miel, tiene fuerza de las mundificar, y de cubrir los huesos desnudos de carne. Aplicase commodissimamente con vinagre, y azeite rosado, contra el dolor de cabeza. Mezclado con el Eleboro blanco, y con doblada portion de miel, quita notablemente las pecas y las manchas que caufo el Sol en el rostro. Mezclase con los suppositorios, con los molificatiuos emplastros, y con las medicinas que mitigan todo cansancio. En summa las rayzes de la Iris, vniuersalmente son vtils para infinitas cosas.

NOMBRIS Griego, Iris. Lat. Iris. Ar. Aierfa. Bar. Ireos, y Liliu cæleste. Cast. Lirio Cardeno. Car. Bruyor, y Lliri blau. Por. Lirio de cor de ceo. Fr. Des Flambe. It. Giglio azurro. Tud. Blaum gilgem.

ANNO- TION. **L**A Iris llamada en nuestro vulgar Español Lirio Cardeno, produce las hojas semejantes a las del Gladio. Lo, que es vna cierta espadaña pequeña, la qual tiene sus hojas cortas, y puntiagudas a manera de estoque. Florece en la prima vera la Iris, y trahese de la region Illyrica, llamada en nuestros tiempos Esclauonia, su rayz copiosamente a Venecia: la qual miétras mas bermeja, es muy mas estimada. Su virtud se cree ser caliente y seca en la fin del grado segundo: de suerte que casi toca al tercero. Hallase la Iris hortense, y saluage, a cada passo en Italia, y principalmente en Pisa, y Florencia. Hallase tambien gran copia della en España, encima de los muros, y por los edificios ruynados: y dado que la que nace por estas partes, no corresponda en todo a la que nos pinta Dioscorides, toda via quanto a la fuerza y virtud, no deue nada a la Illyrica, o Esclauona: porque no solamente la seca muestra todos los efectos arriba dichos, empero tambien la verde suele muchas vezes hazer milagros: el curno de la qual dado a beuer a vn hydropyco en quantidad de vna onça, por espacio de

ACORVM.

algunos dias, le purga toda el agua del vientre, y a la fin les deshincha, y le sana. Tiene mas vltra las gratias dichas, la rayz de la Iris, que maxcada en ayunas, encubre el infecto y corrupto anhelito. Su curno soruido por las narizes, purga maravillosamente el cerebro. Es verdad que tragado suele ser dañoso al estomago: y por esso quando se da por la boca, le mezclá con agua miel: y con vn poco de spica nardi. El poluo de la Iris seca, mezclado con los resolutiuos emplastros, les acrecieta su fuerza. Solamente nos describe Dioscorides vna especie de Iris: couiene a saber, la cardena: sin la qual se halla otra blanca en algunos lugares: como se puede ver aun oy dia en Roma, en el trãstiberino jardin del Cardenal de Visco. Hallase tambien otra roxa: diuersa solamente en el color de las otras. La qual variedad de colores q̄ las especies entre si tiene, no es causa q̄ la Iris se llame ansi, sino la q̄ se contiene en aquella ceja, o perfil, q̄ enarcado tiene en cada hoja la cardena. Infamado nuestra Europa Theophrasto dice que sacada la Iris, no nace en ella cosa que en los olorosos unguetos meter se pueda: y en esto haze muy grande agrauio al Cypero, a la Baccharis, a la Galaga, y otras muchas rayzes de olor aromatico y agradable, que crece por estas partes. La Iris haze al pie de su flor vna menudica simiente, la qual pocas vezes se siebra, por ser la rayz de su natura ta viuaz y durable: que puede lleuar se quinientas leguas entera y apta para se transponer, vltra que la planta engendada de la simiente, no tiene tanta fuerza. Siem pre que hallaremos Iris, o Ireos, en las posiciones medicinales, deuemos entender su rayz, la qual se usurpo el nombre de toda la planta, siendo la principal parte della: y lo mesmo conuiene entender del Acoro el qual nos pinta ya tras ella Dioscorides.



Del Acoro.

Cap. II.

EL Acoro produce las hojas como aquellas del Lirio Cardeno: dado que más angostas: y las rayzes tambien semejantes, aunque entricadas, y no derechas hazia la region inferior, sino al fondo esparzidas por la haz de la tierra, las quales tambien son por ciertos trechos nudosas,

dosas, blanquezinas, agudas al gusto, y de olor no insuaue. El mejor Acoro de todos es el macizo, el lleno, el blanco, el no carcomido, y el de muy grato olor: qual es el que en Colchide, y en Galacia, tiene por nóbre Asplenio. La rayz del Acoro tiene fuerza de calentar. El cozimiento della beuido, prouoca la orina: vale contra el dolor de costado, de pecho, y de higado: sana los torcijones del vientre, las rupturas de neruios, y los espasmos: consume el bazo crecido: cura el estilicidio de ofina, y las mordeduras de aquellas fieras que arrojan de si ponçoña. Administrale commodamente a manera de baño, así como el de la Iris, contra el mal de la madre. El zumo esprimido de las rayzes, resuelue todas las nuues, y clarifica la vista. Mezclase la rayz vtilmente en las medicinas apropiadas contra veneno.

Gr. *ἀκόρον*. La. Acorum. Ar. Vage. Cast. y Por. Acoro. Fr. Flambe bastarde. It. Acoro. Tu. Geel Schuuertel.

SI conferimos el vulgar calamo aromatico, del qual oy vsan los boticarios, con esta descripcion de Dioscorides, hallaremos que es el Acoro verdadero: porque tiene las rayzes ni mas ni menos que la Iris, húdofas, blanquezinas, odoríferas, y (como dize Galeno) algún tanto amargas. Las hojas tambien, que alguna vez vienen secas a Venecia juntamente con las rayzes, parecen las de la mesma Iris. Aliende desto, a questa vulgar rayz, que por el calamo aromatico se administra, crece abundantissimamente en Lituania, y en Ponto: de donde refiere Plinio, que se trahia el perfectissimo Acoro. Así que hasta agora han biuido en grã ceguedad y error, todos los boticarios, por el Calamo Aromatico, (el qual no es rayz, sino caña) vsurpando el Acoro natural y legitimo que aqui nos propone Dioscorides. No saltan algunos escriptores de nuestros tiempos, que nos quieran dar a entender, que el Acoro, y la Galanga son vna mesma cosa. Lo qual conoceran ser falso,

NOMERES
ANNOTA
TION.

M E V.



los que leyeren en Serapion, fidelissimo interprete de Dioscorides, dos capitulos diferentes, vno de la Galanga, y otro proprio del Acoro: vltra que la color, y el sabor, tambien muestran la differentia. Porque si bien notamos, la Galanga no es blanquezina, sino roxa por todas partes: ni se discierne en ella aquel amargor, que Galeno atribuye al Acoro. Es toda via la Galanga semejante algun tanto al Acoro, así por los muchos húdos que tiene, como por ser aromatica, y de natura caliente y seca en el mesmo grado: quiero dezir, en el tertio: aunque parece algo mas hiruiete y mordaz al gusto. La Galanga es amicissima del estomago, cõforta mucho la digestion, y vale cõtra los dolores de hijada, procedientes de causas frias. Beuida con vino blanco, resuelue los regueldos azedos, corrige el anhelito infecto, y de spierta la virtud genital. Suelen algunos falsarios, para contrabazerla, torcer la rayz del Cypero, y torcida echarla en remojo dentro de vinagre fortissimo, con pimienta: y despues de seca venderla por la Galanga. Mas conocerase el engaño rayendola: porque rayda vna vez la corteza, en la substancia de la sofisticada, no se siente agudeza, ni sabor de Galanga. Hallase la Galanga en algunas partes de Italia, y principalmente en Apulia. Diffiere el Acoro de la Iris, porque haze mas luengas, y mas puntiagudas las hojas: y las flores de color amarillo. El Acoro que ordinariamente nos administran en las boticas, es vna suerte de Iris, que haze la flor amarilla, y crece por las lagunas: cuya rayz carece de olor, y al gusto se muestra muy desfabrida: por donde parece ser de facultad fria. Calienta y desseca el legitimo Acoro en el orden tercero.

Galanga.

Del Meu.

Cap. III.

DEl Meu llamado Arhamantico, nace gran quãtidad en España, y en Macedonia. La qual yerua en hojas y tallo es semejante al Eneldo, aunque mas gruessa. Alçase de tierra dos codos, y esparze al derecho, y al traues, ciertas rayzes luengas, subtiles, odoríferas, & hiruientes al gusto

al gusto: las quales cozidas en agua, o sin cozerse majadas, y beuidas con vino, son vtils contra la opilacion de la vexiga y de los riñones; y contra toda dificultad de orina. Extirpan tambien todas las ventosidades de estomago, mitigan los torcijones del vientre, y firuen contra la suffocacion de la madre, contra los dolores de las juncturas, y finalmente cõtra los humores que de la cabeça destilan al pecho, dandose majadas, y mezcladas con miel a manera de lamedor. De mas desto, prouocan el menstuo, a las mugeres que se sentaren sobre su cozimiento caliente. Aplicadas en forma de emplastro sobre la vedija a los niños, les hazen luego orinar. Empero dadas a beuer en mayor cantidad de la que conuiene, causan dolor de cabeça.

NOMBRES Griego, *Miõs*. Lat. *Meum*. Bar. *Meu*, y *Anethum syluestre*. Ar. *Mu*. Cast. *Pini llo oloroso*. Cat. *Sifra*. Port. *Endiaço*, y *pinillo de cheyro*. It. *Meo*. Tud. *Eber vrrtz*.

ANNO- TION. **E** *L Meu se halla en gran cantidad por toda la campaña de Roma. Nace tambien en Calabria, y en las montañas finitimas a Bolonia. Calienta en el grado tercero, y en el segundo desseca: por donde se administra vtilmente contra las dificultades de orina. Plinio le hizo semejante al Anis, ansi en las hojas, como en los tallos, apartandose de la real euidencia. La causa del qual error pudo ser la semejança de aquestos dos nombres Griegos, *miõs* y *anõs*.*

Del Cypero.

Cap. IIII.

E *L Cypero llamado tambien Erysisceptro, ansi como el Aspalato, tiene las hojas semejantes a las del puerro, empero mas luengas, y mas subtiles, y el tallo alto de vn codo, y a las vezes mayor, y esquinado como el del junco odorifero: en la cumbre del qual, salen vnas hojuelas menudas, juntamente con la simiente. Sus rayzes (de las quales vsar solemos en casos medicinales) se tocan vnas a otras, y se parecen a ciertas azeytunicas luengas, o son verdaderamente redondas, negras y odoríferas, y algun tanto amargas. Nace el Cypero en lugares cultiuados, y a do ay lagunas. Del Cypero se tiene por mejor rayz que ninguna otra, la muy pelada, la maciça, la gruessa, la difficil en romperse, y finalmente la que en si es aspera, y olorosa con alguna agudeza. Tal es la de Cicilia, la de Syria, y la que viene de las Cicladas y las. Tiene la rayz del Cypero fuerça de calentar, de abrir, y de prouocar la orina, por donde contra la piedra, y contra la hydropefia suele beuerse vtilmente. Beuese no con menor successo contra las puncturas del alacran. Cozida y aplicada caliente como fomentacion, cura la frialdad y opilacion de la madre, y haze venir el menstuo. Su poluo tiene admirable virtud en sanar las llagas corrosiuas que en la boca se engendran. Mezclase commodamente en los molificatiuos y calientes emplastros, y en aquellos vnguetos a los quales queremos dar cuerpo. Dizese que en la India nace otra especie de Cypero, semejante al gengibre: la qual maxcada es amarga al gusto, y tiene como açafrañ. Esta, segun es fama, si se aplica en forma de emplastro, haze luego caer los pelos.*

CYPERVS.



Gengibre
de dorar.

NOMBRES Gr. *Kuõs*. La. *Cyperus*, *Iuncus quadratus*. Ar. *Shade*, *Shad*. Cast. *Iuncia olorosa*. Car. *Iunça*. Port. *Iunça cheyrosa*. It. *Cypero*. Fr. *Souchet*. Tud. *Vvilder galgan*.

ANNO- TION. **D** *elos escriptores Latinos, vnos llaman junco quadrado al Cypero, y otros junco triangular: porque vnas vezes produce quadrado el tallo: y otras con tres esquinas. Lo qual entendiendo Dioscorides, para comprehender estas dos figuras y differentias debaxo de vn mesmo nombre, le arribuyo el tallo esquinada, que puede ser quadrangulo, y triangular. Es pues aquella primera especie de Cypero, cuyas rayzes se parecen*

it. de madre
u. a. j. u. g. u. i. s.

parecen mucho a las *azeytunas*, muy conocida y vulgar en Roma: sin la qual se halla otra, que haze las rayzes sin comparacion mas luengas; y de aquesta crece increíble copia junto a Paris, a donde ordinariamente se trae a vender por las calles: a causa que las *Damifellas Francesas* no tienen otro *ambar*, o almizque, sino el poluo de sus rayzes, con el qual perfuman todas sus ropas. Trahesse el mas oloroso *Cypero*, de *Syria*, y de *Alexandria*. La segunda especie de *Cypero*, que segun recita *Dioscorides* suele venir de la India, crece *Anáreas* *Mathiolo* ser aquella rayz amarilla, que en las boticas se dize *Curcuma*, y parece que lleva camino: por quanto se semeja al *gengibre*, tiene mucho del olor suyo, es algun tanto amarga; bueluse de color amarillo en la boca, y haze caer los pelos. Empero conuiene advertir, q̄ la *Curcuma* de *Serapion*, no es esta, sino la *Chelidonia* que describe *Dioscorides*. Algunos llaman *Cypero* con .i. al *Glaciolo* y *Cypero* con .e. al *Junco* esquinado: assi como a su rayz, quando es luenga, *Cyperida*. Calientan y dessecan sin alguna mordicacion las rayzes de la vna y de la otra suerte de *Cypero*: las especies del qual no diffieren quanto a las hojas, dado que en las rayzes diffieran. Hallase otra especie de *Cypero* assi en el *Junco*, como en la flor, muy semejante a las dichas, cuya rayz en *Valencia* se llama *Chufe*, y *Junca* auellanada en *Castilla*, por parecerse en figura, y en sabor, a las auellanas mondadas: la qual comida, enxuga y conforta el estomago.

Curcuma,

Del Cardamomo.

Cap. V.

EL perfectissimo *Cardamomo* es aquel que se trae de *Comagena*, de *Armenia*, y del *Bosphoro*: aunque crece anli mesmo en la *India*, y tambien en *Arabia*. Deuete de escoger el lle no, el maciço, el duro y fuerte al romperse: porque el que no suere tal, tienese por gastado, y sin fuerças. Aquel tambien es loable, que tienta con su olor el cerebro, y al gusto es agudo, y vn poco amargo. Tiene el *Cardamomo* fuerza de calentar, y beuido con agua, vale contra la gota coral, contra la sciatica, contra la tosse, contra la perlesia, contra las rupturas y espasmos de neruios, contra los torçiones de vientre, y finalmente contra las anchas lombrizes. Empero betido con vino, es muy apropiado al mal de riñones, a la dificultad de orinar, y a los heridos del *Scorpion*, o de otras fieras que arrojan de si ponçoña. Beuida vna drama del *Cardamomo*, con la corteza de la rayz del *Laurel*, deshaze la piedra. Dado por abaxo en perfume, mata la criatura en el vientre. Aplicado en forma de vnction con *vinagre*, sana la sarna. Mezclase en los vnguentos para que les de cuerpo.

Griego, καρδάμωμος. Lat. Cardamomum. Ar. Cordumeni. Bar. Granum Paradisi, y Melegueta. Cast. Grana de Parayso.

Ordinariamente se muestran en las boticas tres especies de *Cardamomo*: vna de las quales se llama *Cardamomo mayor*, otra *Cardamomo menor*: y otra finalmente *Nigella*. Son todas muy aromaticas, mordaces y hiruentes al gusto. El *Cardamomo mayor* se parece al *Fenogreco* algun tanto, saluo que es menos abultado, y mas negro. El *Cardamomo menor*, aunque corresponde al mayor en la figura esquinada, no tiene tanto cuerpo, y declina mas al color pardillo. La tercera especie del *Cardamomo*, es la *Nigella citrina*: la qual no diffiere de la *Nigella negra*, sino solamente por razon del color. De las quales tres especies me persuado, que la primera llamada vulgarmente *Melegueta*, y grano de *Parayso*, sea el *Cardamomo* que aqui describe *Dioscorides*: ni hallo razon alguna que me fuerce a creer lo contrario: visto que si bien miramos, aquella es vna simiente dura, y tanto, que para romperla, es menester apretar los dientes. De mas desto, la fresca es harto llena y maciça: offende con su fuerte olor el cerebro, quando se maxca: y finalmente dexa notable amargor en la boca, con agudeza y heruor muy grande. Iuntanse con estas señales, los admirables efectos suyos, contra todas las enfermedades arriba dichas, y principalmente contra las lombrizes que suelen engendrarse en el vientre, a manera de pepitas de calabaza. De aqui tambien se puede corroborar mi opinion, que la grana de *Parayso* suele venir de *Armenia* por la mayor parte a *Veneçia*: donde residiendo yo el año de 1548. conuerso con vn *Reguseo* que venia de aquellas partes, y entre otras cosas medicinales, trahia gran cantidad del vn *Cardamomo*, y del otro. El qual me dixo, que esta grana del *Parayso*, era el *Cardamomo* hortense: y que la otra llamada *Cardamomo menor*, se tenia por el saluage: empero que saltando el vno, podria seguramente administrarse el otro, para los mesmos efectos. Los *Arabes* confunden todas estas especies, y en lugar de dar claridad, mezclá muy profundas tinieblas: aunque *Auicenna* parece que atina mas que los otros: porque dize que el *Cardamomo mayor*, se parece a los *garuanços negros*, y el menor tiene mucho de las lentejas: lo qual en parte se verifica con la experiencia. No faltaron algunos escriptores de nuestros tiempos, que por el *Cardamomo* de *Serapion* y de los otros *Arabes*, entendiesen el *Siliquastro*, llamado por otro nombre *pimienta de la India*.

NOMERES

ANNOTATION.

Siliquastro.

Del Nar.

NARDVS.

HAllanse dos especies de Nardo: la vna de las qua les se llama Indica, y la otra Syriaca: no porque en estas regiones se halle, sino porque del monte a donde cada vna crece, vna parte mira hazia la Syria, y otra hazia las Indias. Aquel Nardo Syriaco se tiene por excelente, que es fresco, liuiano, muy cabelludo, ruuido, oloroso, que da de si vn olor qual el Cypero, que es corto de espiga, y amargo al gusto, que desseca la lengua, y conserua largo tiempo la suauidad de su olor. Entre los Nardos Indicos, ay vno q se llama Gangitis, por respecto del rio Ganges, que passa junto a vna montaña, en la qual crece: y aquesta especie, a causa de la mucha humedad del lugar, es de menor virtud: aunque nace mas alta, y de vna sola rayz produce muchas espigas, pobladas de infinitos cabellos, entricadas, y de grauissimo olor. Mas la que nace bien arriba en el monte, se muestra mas olorosa, tiene corta la espiga, es vezina en el olor al Cypero, y posee todas las otras gracias que dimos a la Syriaca. Hallase otra especie de Nardo, llamada Sampharitica, del lugar a do nace: la qual aunque harto pequena en si, toda via las espigas produce grandes, y el tallo mas blanco. De mas desto, hiede mucho al cabruno, y ansi deve de reprobarse. Suelen la vender remojada: mas conocele luego el engaño, por la blancura y encogimiento de las espigas: y por



*Leese enel
Grie. $\kappa\alpha\iota\ \mu\epsilon\tau\ \iota\chi\sigma\iota\tau\ \tau\omicron\varsigma\ \chi\upsilon\sigma\upsilon\tau\omicron\varsigma$.
*Leese enel
Griego.
 $\epsilon\pi\iota\ \delta\omicron\varsigma\ \tau\eta\varsigma\ \chi\epsilon\iota\mu\alpha\varsigma$.

*Leese enel
Grieg. $\pi\epsilon\delta\epsilon\ \tau\omega\varsigma\ \epsilon\iota\ \alpha\phi\text{-}\theta\alpha\lambda\mu\omicron\upsilon\varsigma\ \mu\upsilon\text{-}\delta\eta\omicron\upsilon\varsigma$.

NOMBRES

Griego, $\kappa\alpha\iota\ \mu\epsilon\tau\ \iota\chi\sigma\iota\tau\ \tau\omicron\varsigma\ \chi\upsilon\sigma\upsilon\tau\omicron\varsigma$. Lat. Nardus. Ar. Sumbel. Bar. Spica nardi. Cast. y Por. Espica nardi. Cat. Espic nart. It. Spigo nardi. Fr. Spic de oultre mer. Tud. Spiken nardi.

ANNO-
TION.

EL Nardo q ordinariamente nos muestran en las boticas, viene de Syria, y llamase Spica Nardi, no porque sea espiga, sino porque parece serlo, aunque verdaderamente es rayz. A lo qual no cotradize Dioscorides, quando afirma, q el Nardo Indico de vna sola rayz produce muchas espigas: porque alli por espigas entien- de unos como cogollos, que nacen no de hoja, o de tallo, sino de la misma rayz a la qual debaxo de tierra sira uen de cabellera, y aun son la principal parte, y la mas util della. De mas desto, abiertamente nos ordena Dioscorides, que si queremos aprouecharnos del Nardo, limpiemos sus rayzes del lodo: lo qual sin dubda no amonestara, si en ellas no consistiera la principal facultad y fuerza. No faltan escriptores algunos, que tambien llaman Nardo al Espliego, dicho por otro nombre Alhuzema, y Lanandula, dado que en ninguna otra cosa se parece al Indico, y al Syriaco, sino en ser de natura caliente y seco. Empero conuiene aduertir, que

Espliego.
Alhuzema.
Lanandula.

tir, que se hallan dos species en esta planta: conuene à saber macho y hembra: de las quales el espliego es el macho, y la Lauandula, por ser mas corta de tallo, y mas fecunda de espiga, se cree ser la hembra: la qual no tiene tanta virtud. El verdadero Nardo es caliente en el grado primero: y seco en la fin de segundo. Haze se del Nardo en la India una suerte de veneno mortifero, llamado Pifo: el qual no solamente beuido, empero tambien aplicado a vn hombre, quando suda, le mata: por donde el uso del Nardo en aquellas partes, es tenido por sospechoso. Alaba Dioscorides aquel Nardo, que en su olor se parece al Cypero. y Plinio el que huele al Cypres: el qual error se deue atribuir a los scriptores: o a la grande afinidad de los nombres, por la qual muchas vezes Plinio se engaña. La Spica Nardi es estiptica, aguda, y algun tanto amarga: de mas desto amicissima del higado, y del estomago. Mezclase ordinariamente con el Reobarbaro, para que le corrija, guie, y esfuerce.

Del Nardo Gallico, o Celtico.

Cap. VII.

EL nardo Gallico nace en los Alpes de Genoua, y llama se Aliungia en aquellas partes. Crece tambien en Istria, empero baxico. Arrácanle juntaméte con las rayzes, y atádole, ha mos tan solamente del tallo, y de las rayzes de aquesta planta: en las quales partes folas se halla

NARDVS CELTICA.



la suauidad del olor. Cõuene pues vn dia antes, lauar los manojos con agua, y en siendo limpios de tierra, estenderlos sobre papeles en algun fue lo humido: y el dia siguiente limpiarlos: porque ansi no se sacude, ni se pierde lo bueno y vtil, como lo extrauagante y pajizo, estando ya, por razon de la humedad, confirmado, y fortalecido. Contrahazen le mezclando con el otra semejáte yerua, la qual por su hediondez: se suele llamar Cabroncillo. Empero differentiale facilmente aquesta, por ser mas blanca, y sin tallo: y por tener las hojas menores, y las rayzes ni olorosas ni amargas como las tiene el Celtico Nardo: del qual ansi las rayzes, como los tallos desnudos de las hojas, se majan: y despues hechos pastillas con vino, se guardan en vn vaso de tierra nueuo, y muy bien cubierto. El mas loado de todos los Nardos Celticos, es el fresco, el oloroso, el abundante en rayzes, el difficil en romperse, y el lleno. Este tal tiene las mesmas virtudes, que tenia el Syriaco, y aun haze mas valerosamente orinar, y es mas prouechoso al estomago. Aliende desto, es vtil a las inflammaciones del higado, y a la amarillez llamada icteritia. Dase a beuer con el cozimiento de los axenxios contra las vëtosidades de estomago, contra el bazo crecido, y contra las passiones de vexiga y ri-

ñones. Beuido con vino, sirue contra las mordeduras de aquellas fieras, que arrojan de si ponçoña. * Mezclase en los molificatiuos emplastros, y vnguentos: y en los beurages que se dan para calentar.

GRan negligencia y descuydo es, ansi de Medicos, como de Boticarios, que naziendo el vero Nardo Celtico en muchas partes de Italia, y principalmente en las montañas vezinas a Genoua, administren en su lugar la Lauandula: la qual, aunque yerua muy excelente, y vtil, tanto se parece al Celtico Nardo, quanto (lo que dizen) a la castaña el hueuo. Porque si lo queremos considerar, la Lauandula es una suerte de espliego, harto alta, que tiene blanquezinas las hojas, la flor intracuerada de azul, y morado, y encaramada en la cumbre del tallo: el qual es quadrangular: cuya virtud consiste tan solamente en las flores: y mas en el Nardo Celtico se veen quasi todas las señales contrarias a estas. Por que es planta de breue statura, y (como dize Dioscorides) tiene algun tanto ruuias las hojas. Sus flores son amarillas: y del tallo y de las rayzes redundan vn olor muy suave. Produze aliende desto la espiga no encima del tallo, como el

El Codice antiguo tiene nard, sic ta mala y ma ra mlyotas xi xeloma ra, xi potis mata obig mauxa. ANNOTATION.

mo el espliego, sino encorporada en el mesmo, y continuada cō las rayzes, de las quales procede, y assi en las facultades, como en la forma y figura, el Nardo Celtico se parece al Indico, y al Syriaco. Cogile yo. por mis manos el año de 1349. en los alpes de Genona, siguiēdo al Illustrissimo y Reuerendissimo Cardenal de Médica, quando desde Roma fue a recebir al Serenissimo principe Don Philippo, Rey Catholico de Inglaterra, la primera vez que passo en Italia.

Del Nardo Montano.

Cap. VIII.

*Lée se en
el Cod. Grie
go, ποικίλοι
ήριζοι.

ANNO
TATION.

EL Nardo Montano llamado Thylacite, y Niris, de algunos, en Cicia nace, y en Syria. Tiene las hojas, y los peones como los del Eryngio, empero menores, y ni espinosos, ni asperos. Fúdate en dos rayzes, y alas vezes en mas: las quales son negras, y de suavissimo olor, semejantes a las de los gamones, aunque mucho mas pequeñas, y mas delgadas. No produce tallo, ni fruto: ni flor. Sirue * su rayz a las mesmas cosas que el Nardo Celtico.

Carecemos deste Nardo Montano, aunque importa poco, pues en su lugar podemos usar del Syriaco segun su nombre. Llamole Galeno Pyritin.

Del Asaro Cap. IX.

ASARVM.

EL Asaro llamado tambien Nardo salua-ge de algunos, es vna yerua olorosa, de la qual suelen hazer guirnaldas. Hazel las hojas como las de la yedra, empero mayores, mas tiernas, y mas redondas. Produce cerca de las rayzes entre las hojas, vnas flores purpuras, olorosas y semejantes a las del veleno: en las quales esta vna simiente como granillos de vuas, señalada con ciertas puntas asperas, y esquinadas. Tiene muchas rayzes, de trecho a trecho nudosas subriles al soslayo esparcidas, y semejantes a las de la grama, dado que son harto mas delgadas: las quales allende lo suyo dicho, dan de si buen olor, y con heruor notable, muerden fuertemente la lengua. Es el Asaro de caliente natura, prouoca la orina, y sirue contra la hydropesia, y contra la sciatica antigua. Beuidas con agua miel seys dramas de sus rayzes, hazen venir el menstuo, y purgan como el Eleboro blanco. Mezclase el Asaro en los vnguentos. Nace en los lugares sombrios, y abundantissimamente en Ponto, en Phrygia, en Esclaunia, y en Iustinos montes de Italia.

NOMBRES Griego, Ασαρος. Lat. Vulgabo. Bar. Cast. Port. Asara bacara. Cat. Adzari. Ital. Asaro. Fran. Cabaret. Tud. Hafel vvtz.

ANNO
TATION.

Bacchara.

NO hazen differentia los Boticarios entre el Asaro, y la Bacchara, aunque cierto entre si diffieren, como lo declara Dioscorides, que atribuyendo el presente capitulo al Asaro, en el libro tercero haze otro muy diferente, deputado ala Bacchara. Del qual error nace, que algunos scriptores authenticos, pensando que entrambas plantas sean vna mesma, mezclen las propiedades de la Bacchara, descripta en el tercero libro, con las virtudes del Asaro, que en este presente capitulo nos recita Dioscorides. Es pues el Asaro aqui descripto, aquella yerua, que vulgarmente, aunque falsamente se llama Bacchara: cuyas rayzes en la fuerza y virtud son muy semejantes alas del Acoro, y aun mucho mas alas de la legitima Baccharis: de do sin dubda vino a llamarse el Asaro, Asara Bacchara. Purga el asaro la colera y silema, deshaze las opilaciones del bigado y bazo, vale contra las fiebres antiguas, y es vomitorio: por el qual respecto sirue a los dolores de las juncturas



Las juncturas. La lexia en que bouiere heruido el Asaro, conforta el cerebro, y haze inmortal memoria, lauado se la cabeza con ella. Florece dos vezes al año el Asaro conuiene a saber, al Otoño, y tambien a la primavera. Las virtudes que al Asaro atribuye Dioscorides, fueron atribuidas de Plino a la bacchara: y cierto no es marauilla, porque segun tengo dicho, son de una mesma facultad y natura: de suerte que la descriptiõ de la una, en parte conuiene a la otra.

PHV MAGNVM.



PHV PARVVM.



Del Phu.

Cap. X.

EL Phu afsi mesmo llamado Nardo saluage de algunos, nace en Ponto, y produce las hojas semejantes al Olufatro, o al Elaphobosco. Tiene el tallo alto de vn codo, y algunas vezes mayor: el qual es lisso, hueco, tierno, tirante al purpureo, y compassado de muchos nudos. Parecense alas del Narcisso sus flores, pero son mayores, y algun tanto mas tiernas, y teñidas de vn claro purpureo. Su rayz por la parte mas alta, es gruessa como el dedo menique: de la qual obliquamente proceden otras rayzejas pequeñas, y entricadas entre si mesmas como las del Eleboro negro, o las del junco oloroso: las quales son algun tanto ruuias, y grauemente odoriferas, dado que tiran al Nardo. El Phu es de caliente natura, y si se beue seco, prouoca la orina: lo qual tambien haze su cozimiento. Vitra lo suso dicho, es effica contra el dolor de costado, prouoca la sangre menstua, y metese en las medicinas apropiadas contra veneno. Adulterarle mezclando con el la rayz del Rusco: mas conosece bien el engaño, por quanto aquella es dura, y se quiebra con dificultad, y carece de buen olor.

Griego, Φω. Lat. y Ara. Phu. Barbaro. Cast. Cat. Portu. Ital. Fran. Valeriana. Tud. Ratzen craut.

EL Phu que aqui nos pinta Dioscorides, verdaderamente es aquella yerua que llamamos vulgarmete Valeriana mayor, la qual crece a cada passo en Alemania, y Italia porque tiene todas aquellas partes, q

B 2

se atris

NOMERIS

ANNOTATION.

se atribuyen al Phu en el presente capitulo, salvo que en las flores no se parece enteramente al Narcisso: de do podemos conjecturar, que aquel texto esta deprauido. Hallase otra Valeriana menor la qual produce vello so el tallo, y encima del vnas florezicas muy apañadas, y de color purpureo muy claro. Tiene aquesta muchas rayzes empero entricadas, y muy subtiles: cuyo clor se allega de la Iris, mucho mas que al del Nardo: y por esso en Alemania comunmente embueluen entre las ropas.

Carpesio.

Cubebas.

Galeno en el 6. de la facultad de los simples, dize que el Carpesio es al Phu semejante, aunque mas aperitiuo, y subtil. Nace gran copia del en Sida, ciudad de Pamphilia. Empero muchos escriptores modernos, y de authoridad no liuitana, tienen por resolutio que el verdadero Carpesio, es aquella simiente aromatica, que llaman los Boticarios Cubebas. Los quales se fortalecen con Auicena, Serapion, y Auictuario, que da manifestamente a las cubebas, lo que Galeno atribuye al Carpesio. Mas los que defienden esta opinion, deuria aueriguar primero, si las Cubebas que entendieron estos tres insignes Varones son esta mesma grana que por Cubebas nos vèden en las boticas: lo qual prouarà muy tarde. Por que si las Cubebas de los Arabes, y el Carpesio de Galeno, son vna mesma cosa (como realmete lo son) mas antes sera rayz, que simiente: visto que Galeno dize ser el Carpesio vna cierta yerua semejante a la Valeriana. De dode se colige, que siendo solamente la rayz de la Valeriana en vso, tambien se deue hazer de sola la rayz de las Cubebas cuenta: quato mas que Galeno tratado del Carpesio jamas hablo de su fructo, o simiente, sino siempre de los sarmientos: los quales dize ser semejantes al Cinnamomo, y por los quales se pueden entender las rayzes por ser en si sarmientosas como vemos llamarse espiga la Spica Nardi, dado q̄ es rayz y no espiga. Ansi que las Cubebas de los Arabes (por las quales entiendo el Carpesio) y las que ordinariamente se llaman Cubebas, entre si tienen gran differetia. Por esso en qualquiera composition aadde entra el Carpesio, o las cubebas de los Arabes, se deue meter en mayor quantidad la rayz de la Valeriana. Las Cubebas de que oy vsamos, son vna simiente aromatica, y raziomosa odorifera, y al gusto aguda, y amarga. De las quales qualidades parece, que sea caliente en el principio y seca en la fin del tercero grado. Por donde conforta el estomago, purga el pecho, desbaze el baco, resuelue las ventosidades, y sirve contra la frialdad de la madre.

Del Malabathro.

Cap. XI.

Piensen algunos que el Malabathro es la hoja del Nardo Indico: y engañanse por la similitud del olor, no mirado que muchas cosas huelen al Nardo, como la Valeriana, el Asaro, y tambien el Niris. De fuerte que la cosa no passa anfi. Porque el Malabathro es vna propria especie de hoja que nace en las lagunas Indicas: y sin alguna rayz nada sobre las aguas, como la lètea palustre. Cogida pues esta hoja, la enhilan los vezinos de aquellas partes, y despues de seca, la guardan. Dizese que despues de enxutas por el gran calor del estio las aguas de aquellas lagunas, los comarcanos queman con sarmientos secos la tierra: y que aqueito no haziendo se, no se torna a engendrar mas alli el Malabathro. Por bueno se tiene el fresco, el que sobre negro tiene del blanquezino: el entero, el reziro, el que con su fuerte olor tienta notablemente el cerebro, el que se cõserua por mucho tiempo odorifero, * el q̄ se parece en su olor al Nardo, y finalmente el que se muestra salado al gusto de otra parte, el fragil el que facilmente se desmenuza, y el que huele a cartoma: es tenido por malo. Tiene el Malabathro las mesmas fuerças, que el Nardo, y aun harito mas efficazes: porq̄ mueue mas potetemente la orina, y es mas cõfortatiuo de estomago. Cozido el poluo con vino, se suele aplicar vtiilmente cõtra la inflamation de los ojos. Trahido debaxo la lengua, haze bonissimo anhelito. Puesto entre las vestiduras, aliende que las haze muy olorosas, las guarda tambien de todo genero de polilla.

* Leefe en el Codi anti guo, *καρδί-ζορδὶ, καὶ τῆ γινουμένη αὐτὴ μὲν ζορδὶ*

Griego, *Μαλάβαρος*. Lat. Folium. Ar. Sedig. Bar. Folium Indum. Cast. Cat. Folio Indo. Port. Beta, y Better Fran. Feuille des Indes. Tud. Negel bletter.

NON RES

ANNOTATION.

Tembul.

EL Malabathro se llama no solamente acerca de los antiguos, empero tambien acerca de los modernos, Folio Indico, por que se solia traer de las Indias: dado que en nuestros tiempos no le conocieron los Boticarios: en lugar del qual vsurpã algunos las hojas de la Cassia olorosa, que es la Canela: y otros las de otro arbol harito aromatico, y semejante al Laurel: las quales vienen de Alexandria, y son tenidas por el Tembul de los Arabes. Plinio trae dos especies de Malabathro: cõuiene a saber, vna Syriaca de la qual se exprimia vn azeyte, para hazer unguentos de suauissimo olor: y otra Indica. De aquesta dize ser mejor la que al gusto es salada: cõtra la opinion de Dioscorides. Es el Malabathro caliente y seco en el grado segundo: en cuyo lugar podemos vsar de la Cassia olorosa, o de Nardo. Del Folio Indico se vinieron a llamar Foliatos aquellos unguentos pretiosos, con los quales se perfumauan antiguamente las Matronas Romanas.

ΒΕΤΕΡΟΝ

ΒΕΤΕΡΟΝ

ΒΕΤΕΡΟΝ

Hallase en cierta región de la India Oriental, dicha Malabar, vna yerua muy olorosa, aromatica, y tã cordial, que trayda en la boca, sustenta sin comer otra cosa quatro y cinco dias al hombre. Llamanla los comarcanos

Betero.

Beter: y sin dubda es el Malabatro llamado ansi de Malabar, que es la tierra que le produce.

Dela Calsia.

Cap. XII.

LA Calsia nace en la odorifera Arabia, y ay muchas especies della: dado que todas tienen los ramos cubiertos de vna gruesa corteza, y las hojas comolas del pimientó. Tiene de escoger la teñida de vn color ruuio y gratiofo, la semejante al coral, la muy angolta, la luenga, la gruessa, la fistulosa, la mordaz al guito, la con no pequeño heruor constrictiua, la aromatica, y finalmente la vezina en su olor al vino: qual es la que los Arabes llaman Achy, y los mercaderes Alexandrinos Daphnirin. Aun q̄ suele ser tenida por mejor q̄ esta, la que siendo gruesa, y purpurea tirante al negro, imita con su olor a la rosa: la qual es llamada Zigir, y sirve mucho al vfo de medicina. El segundo lugar se atribuye a la otra primera. El tercero a la q̄ tiene por nóbre Mossylitico ramo. Todas las otras son vtiles, como la llamada Aphysemon: la qual con ser negra, da de si vn olor muy ingrato, y tiene la corteza delgada, y hendida. De la mesma fuerte es tambien aquella que llaman Citto, y Dacar, los Barbaros. Halla se tambien cierta falsa Calsia, la qual se parece infinito a las otras, aũ que se discierne en el gulto: por q̄ ni es aguda, ni tampoco aromatica, y tiene la corteza muy pegada con el meollo. Semejantemente se halla otra mas fistulosa y ancha, liuiana, tierna, y ramosa, muy mejor que la dicha. Reprueuase la Calsia escabrosa, la blanquezina, la que hiede al cabruno, y la que tiene subtil la caña, juntamente y sarnosa. La virtud de la Calsia es caliente, dessecatiua, prouocatiua de orina, y constrictiua ligeramente. De mas desto, quadra mucho a las medicinas que se hazen para clarificar la vista y a los molificatiuos emplattros, Aplicada con miel quita las pecas del rostro, y haze venir a las mugeres su purgation. Beuida vale contra las mordeduras de biuoras, cõtra las inflammaciones internas, y cõtra el mal de los riñones. Administra se en forma de perfume, ode baño, para desopilar la madre. No hallandose el Cinnamomo, suplira su falta en las medicinas, el doblado peso de Calsia. En summa, la Calsia es utilissima a muchas cosas.

Gr. Cassia. Lat. Cassia. Ar. Selicha. Cast. Canela. Cat. Cañela. Por. Canela grossa. Fr. Canelle. T. Zimment.

LA Calsia que aqui nos pinta Dioscorides, ciertamente na es otra cosa, sino la que llamamos vulgarmente Canela, dado que tenga el nombre Cynnamomo. Por donde quien quisiere con diligentia reboluer muchos sacos de Canela en los magazenes de Lisboa, y Venetia, (lo qual yo alguna vez hizex) hallara muy distintamente todas las especies de Calsia en este capitulo recitadas. Entre las quales aquella que tiene por nóbre Zigir, y es la mas perfecta de todas, posee mucho del Cinnamomo, y aun segun lo afirma Galeno, en el libro de los antidotos) solia en su lugar distribuir se. Dize tambien Galeno en el libro primero de los antidotos, que la muy excellente Calsia, se transforma muchas vezes en Cinnamomo: de lo qual no puedo dexar de maravillarme visto que el Cinnamomo era vna perfectissima Calsia, y que toda cosa aromatica va cada dia empeorando, y perdiendo mucho de su olor y fuerza: por donde parece difficil, poder se conuertir en otra mas perfecta y cordial, que no es ella. De manera que seria mucho mas razonable, q̄ el Cinnamomo se conuertiese en Calsia, que lo contrario. No deue pues nadie espantar se, si acontece en nuestros infortunados tiempos, lo que en los passados siglos se vsaua: quiero dexir, que por el Cinnamomo nos vendã la Canela ordinaria (la qual es Calsia) vista la grande afinidad que entre si mantienen. Es empero la Calsia no poco inferior en virtud al Cinnamomo perfecto: y por esso comunmente se ordena, que no hallando se el Cinnamomo, se poga en su lugar doblado peso de aquella. Suelẽ llamar los Griegos a esta Calsia olorosa, alguna vez Calsia fistula: y asi caen en grã de error, los que por ella toman la solutiua: la qual a Dioscorides, y a Galeno, fue ignota. Mas este tan grande error nace de los Medicos Arabes, que llamaron Calsia fistula solamente a la solutiua, y Calsia lignea, a estotra que es Aromatica. De suerte que conuiene andar sobre auiso: resolviendo nos, que en todas las composiciones de Medicos Barbaros, las quales no se sacaron de Griegos, siempre que hallaremos Calsia fistula, se ha de entender la q̄ damos para purgar: como la otra olorosa, la qual es caliente y seca en el tercero grado quando leye remos Calsia lignea. Empero si las tales cõposiciones fuerẽ de auibores Griegos, o sacadas de Griegos, por Calsia fistula entenderemos la Canela ordinaria, sino quexemos caer en la infamia de aquellos, que como declaramos arriba para prouocar el nistruo, y el parto, en lugar de la Calsia olorosa, al tal effecto apropiada, suelẽ dar las cortezas de la caña fistola laxatiua, que algunos modernos llaman Algarroua de Egipto: la qual es buena para que jamas las preñadas paran: sino que reuientẽ con la criatura en el vientre. De pocos años aca suele venir de las Indias vn agua destilada de la flor de Canela: y aun de la mesma Canela verde: la qual con tra toda flaqueza de coraçõ es remedio admirable: por que tomadas della en ayunas solamente dos cucharadas restituyen luego a si mesmos traspassados, y amortecidos: y confortan con increíble celeridad, los estomagos frios, y en extremo debilitados: resolviendo juntamente qualquier dolor, que en la region del viẽtre, a causa de alguna ventosidad, o frio, engendrãdo fuere.

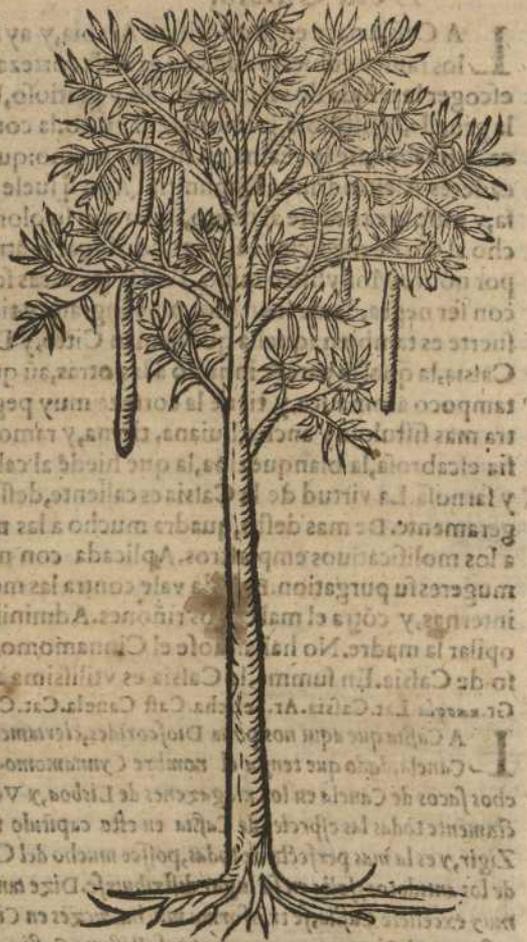
NOMBRES
ANNOTA
TION.

Calsia li-
gnea.

Cassia fistu-
la.
Caña fisto-
la.

Es la Caña fistola fructo de un arbol grande, que tiene la corteza pardilla: la madera negra, maciza, y de mal olor: y las hojas quasi como las del nogal. De los ramos pues deste arbol cuelgan las cañas fistolas, luengas, redondas, y medulosas: las quales como se van madurando, de coloradas se tornan negras. Diuidese su pulpa de trecho en trecho, por razon de ciertas escamas, que en su concavidad se atrauessan: entre las quales esta vna simiente durissima, sepultada en la pulpa, la qual es de niugun prouecho. Quando son agitadas del viento estas cañas, sacudense vnas con otras, y hazen muy grande estruendo. Escogese por buena la gruesa, la luzia, y la fresca, la llena, y la notablemente pesada. Es la Cassia fistola solutiua, humida, en el grado primero, y entre frio y calor tēplada: por dō de clarifica la sangre, refrena el furor de la colera, y purga ligeramente los humores colericos, y flematicos q̄ andā vagabundos por el vientre y estomago. Empero hauiendo grande constipation, si no se mezcla con ella algun tanto de agarico, reobarbaro, o escamonea, no solamente no purga, empero causa grandes dolores de tripas, porque tenida en el vientre, se couierte en ventosidades. Del resto, es lenitiua del pecho, tiempla el calor de los riñones, mitiga el ardor de la orina, defiende que no se engendren arenas, y haze dormir los freneticos: por el qual solo respecto, la suelo dar muchas vezes a los desuariados. De aquestas dos diferencias de Cassia, diffiere la Virgiliana, llamada Cassia coronaria de Plinio: la qual haze el tallo quadrado: las hojas como las del romero: y el fructo roxo y redondo, como aquel del esparrago. Parece mucho al Spartio esta planta y tomanla por el Cneoro algunos. Sus rayzes son como las de la Baccharis, y en su olor y sabor tienen mucho de la Canela: de do pudo venirle el nombre. Hallase gran cantidad desta suerte de Cassia en Roma, en la viña de Madama Margarita de Austria.

CASSIA FISTVLA.



Cassia Ver-
giliana.
Cassia coro-
naria.

Cneoro.

Del Cinnamomo.

Cap. XIII.

DEl Cinnamomo se hallan muchas especies, cada vna de las quales se nombra del lugar a donde ella nace. Empero tiense por mejor Cinnamomo, el q̄ por parecerse a la Mossylitica Cassia se llama tambien Mossylites: del qual se escoge el fresco, el negro, el q̄ de vinofo tira sobre color ceniziento, el liso, el que tiene subtiles ramos, el cesido de muchos nudos, y el extremadamēte oloroso: porque de la propiedad del olor suave, por la mayor parte venimos en cognition del perfectissimo Cinnamomo. Sientese en el excellentissimo y natural Cinnamomo, vn olor muy cercano al de la ruda, o del Cardamomo. A prueuan tambien el agudo, el mordiente, y el salado algū tanto al gusto, con euidente calor: así mesmo, el que quādo se muele no se apelmaza: el que no se muestra velloso quebrados: y el que entre nudo y nudos es muy liso y polido. Si quieres mas certificarte del bueno, toma de vna sola rayz vn tallo, y así fera facil la prueua. Porque los fragmētos no son sino cierta mezcla de diuersos pedaços, entre los quales el mas perfecto, ocupa las narizes con proprio olor, y así haze que no se conozcā los otros q̄ no son tales. Hallase tambien vn Cinnamomo Montano, grueso, corto, y muy inclinante al color bermejo. El tercero tras el Mossylitico es negro de olor muy suave, ramiolo y de muy pocos nudos. El quarto es blanco, hongoso, abultado, vil, fragil, y de grande rayz: olorosa como la Cassia. El quinto *tenta cō su olor el celebrio, declina al roxo, parece a la Cassia bermeja, y es duro al tacto, empero carece de neruios, y tiene gruesas rayzes. De todos los quales el menos oloroso es aq̄l q̄ se parece en su olor al encieso, o a la Cassia, o a la myr-

*Leese enel
Grieg. *ἡ καυαία*
ἡ καυαία

*Leese enel
Cod. Grieg.
ἡ καυαία
ἡ καυαία
ἡ καυαία

*Leese enel
Cad. Grieg.
ἡ καυαία
ἡ καυαία
ἡ καυαία

ra, y finalmente al amomo. Desecharas el blanco, el aspero, el crepido, el q no fuere liso; y el q vienes lenoso cerca de la rayz: porque aqueste tal es inutil. Hallase tambien vn Pseudocinnamomo que quiere dezir Cinnamomo falso, el qual es inutil, y de ninguna estima: por que tiene el olor muy debil, y la virtud marchita. Este se llama tambien Gengibre, pero es Xylocinnamomo, dado que se semeja al Cinnamomo, en parte. Ay otro Cinnamomo lenoso, q produce los sarmientos luegos, y fuertes, y da de si vn olor mas remisso que el Cinnamomo. No faltan algunos que digan, q el Xylocinnamomo diffiere en especie del Cinnamomo, por ser de diuersa natura. Todos los Cinnamomos calientan, moifican, maduran, prbuocan orina. Beuidos o aplicados con myrra expelen el menstruo, y el parto: son viles contra veneno, y contra las punturas y mordiscos de las fieras que arrojan de si ponçonia: clarifica la vista: adelgaza los gruesos humores: y aplicados con miel deshazen las peccas, * y las machas qua cauio el Sol en el rostro. De mas desto, sirue mucho a la tosse, al catarro, a la hydropesia, a las enfermedades de los riñones, y a las dificultades de orina. Mezclanse en los vnguentos preciosos y vniuersalmente aprouechan para infinitas cosas. Para conseruarlos mas largo tiempo, los muelen, y molidos los hazen pastillas con vino y despues de secos ala sombra los guardan.

Gr. *Κινναμωμόν*. Lat. Cinnamomū. Ar. Darlenni. En las otras léguas le cófundé con la Canela ordinaria. **S**ien tiempo de Galeno, quando aquellos Augustos Emperadores, debaxo de su scepro Imperial tenia subdito al vniuerso, no se hallaua, sino por grã milagro, vn fragmento de Cinnamomo: y el Principe que podia haerle a las manos, lo hazia guardar entre sus thesoros con grandissima diligentia: no es de maravillar, que le dessecemos, y no le conozcamos, en nuestros tiempos. Aunque yo puedo sin dubda alabarme: no solamente de auerla visto, empero tambien tener oy en Roma aquella segunda especie de Cinnamomo, que inclina al roxo, y se dize Montana: de la qual me hizo presente, como de vna singular joya, el Doctor Maestro Gilberto, Medico excellētissimo, y amigo mio integerrimo. Hallo se por gran vctura esta suerte de Cinnamomo, entre otras cosas muy ricas, juntamente con Maria hermana de Arcadio y de Honorio Emperadores de Roma y muger de Stilicon: la qual estaua de mas de 1400. años a tras enterada en el Vaticano: cuya sepultura se descubrio en el Pontificado de Paulo III. De do se conoce a la clara el valor del tal Cinnamomo: visto q aun que antiguo de tanto tiempo, toda via es muy agudo y aromatico al gusto, y retiene la suauidad de su olor. Es el Cinnamomo compuesto de subtilissimas partes: empero no es validissimo, ni excede el orden tercero: en el lugar del qual, siempre que menester fuere, pondremos de la Canela peso doblado, como amonestamos en el capitulo de la Casia.

NOMBRES
ANNO
TION.

Del Amomo. Cap. XIII.

EL Amomo es vna mata pequeña, la qual desde el tronco se rebuelue en si mesma, y se apiña como vn razimo. Tiene la fior pequeña, como aquellas del Alhelys: y las hojas semejates a la Brionia. El mejor Amomo es el que viene de Armenia, de color de oro, la madera del qual es bermeja, y olorosissima. El que viene de Media, porque nace en cápaña rafa, y en lugares aquosos, es de menor virtud: el qual es grande, y algun tanto verde, tierno al tocar, venoso en el leno, y oloroso * como la ruda. El Pontico es algun tanto bermejo, * no luengo, empero fragil, razimoso, y lleno de fructo: el qual tienta con su olor el cerebro. Escogeras pues el fresco, el blanco, o roxeto, el que no esta en si todo juntamente apretado y rebuelto, sino suelto, estendido, y esparramado: aliende desto, el de simiente lleno, el semejante a los razimos pequeños, el pesado, el de fortissimo olor, y no carcomido, el agudo, el mordaz al gusto, y el no vario, sino simple en color. El amomo calienta, constriñe, desleca, prouoca sueño, y aplicado sobre la frente, quita el dolor. Madura y resuelue las inflammationes, y meliceridas: y aplicado en forma de emplastro con albahaca, focorre a los mordidos del Alacran, y a los asidos de gota. Mitiga las inflammationes de ojos, y la de los interiores miembros: aplicado con uas pasas. Metido en la natura de la muger, purifica la madre, y lo mesmo haze su cozimientto, si sobre el se assentare: el qual beuido, sirue mucho tambien a los enfermos de higado, y de riñones: yes vtil contra la gota. Mezclase el amomo en las medicinas cótra pçoña, y en los muy preciosos vnguentos. Sophisticale con vna yerua que le parece llamada Amomide: la qual carece de olor, y de fructo. Crece aquesta en Armenia, y produce la fior del oregano. Empero conuiene para examinar semejantes cosas, huyr de los fragmētos, y pedaços de plantas, y escoger las que asidas a vna rayz, tienen sus ramos enteros.

* *ανυαλιον*.
tienen to:
dos mis exē
plares.
* Leese en el
Gr. *ουμανγορ*.
mangoricão

Gr. *Αμομόν*. Lat. Amomū. Ar. Hamama. Todas las otras léguas vsurpã el nõbre Griego y Latino d Amomo. **D**e aquesta planta, como muchas otras, no tenemos oy, por nuestros peccados, sino el nõbre solo, y desnudo. Porque el Amomo que vulgarmente se muestra por las boticas, es vna simiente negra, y pequeña, que

NOMBRES
ANNO
TION.

ña, que viene de Apulia, vn poco aromatica: y olorosa, ni mas ni menos que la Nigela: entre la qual, y el fru-
cto que produze el Amomo, ay tan gran differentia, como entre los huecos y las castañas: quanto mas que a-
plica Dioscorides no el frueto del Amomo, sino la mesma planta, al vso de medicina. Tambiē yerran abo-
minablemente: los que en lugar del Amomo, vsan del Pie columbino, siguiendo el interprete falso de Serapion
que dize aquellas dos plantas ser vna mesma cosa. Andan ansí mesmo desatinados, los que obstinadamente
porfian, ser el Amomo, la rosa llamada de Hiericho: en la qual ni se vee hoja como aquella de la Brionia,
ni se siente olor semejante al que diffunde de la ruda. No se hallando pues el Amomo, lo mas seguro
segun el parecer de Galeno, en lugar suyo meter el Acoro, sienpre que menester fuere, pues en la facul-
tad son conformes.

Del Costo.

Cap. XV.

• Lee se en
el Codi. Gr.
• Αισις η ιχθυο
• αιη ηδισιας ην
• οισηη.

EL mas excelente Costo, es aquel q̄ viene de Arabia, blanco, huiano, y de copioso y suau-
uisimo olor. El segundo lugar en bondad se atribuye al Indico: el qual es rezio, ligero, y
negro, como la ferula. El tercero se da al Syriaco: el qual es graue, tiene color de box, y tienta
con su olor el cerebro. Es perfectissimo el fresco, el blanco, el lleno, el macizo, el seco, y el no
carcomido, ni de abominable olor, empero hiruiēte y mordaz al gusto. El Costo calienta,
prouoca la orina, y el menstuo, y es vtil contra qualquiera enfermedad de la madre, ansí pue-
ito dentro de la natura, como administrado en perfume, ò somentatiō. Beuidas dos onças del,
con axexios y vino, firuen cótra las mordeduras de biuoras, cótra los dolores de pecho, cótra
los espasmos, y cótra las inflamaciones. Beuido có clara, despierta la virtud genital: y có agua,
extirpa las lóbricas anchas del vientre. Destemplado con azeite, y aplicado en forma de vn-
ction, antes que acudan los Paroxismos, refrena los temblores paroxismales, y vale cótra la per-
lesia. Aplicado con agua miel, extirpa las manchas q̄ dexo el Sol en el rostro. Mezclase en las
medicinas contra veneno, y en los molificatiuos emplastros.

Signo

+

IVNCVS. ODORATVS.

NOMBRES
ANNO-
TATION.

Griego, Κόστος. Lat. Costus. Ar. Chast. Castellano, Costo, y ansí se dize
en otras vulgares lenguas.

Dignos son de reprehension, y aun de castigo muy grande, los boti-
carios que teniēdo caudal, y pudiendo hazerse traer de Venecia
el perfectissimo Costo, adonde cada dia viene de Alexandria, vsan de cier-
tas rayzes no conocidas, que tanto le parecen a el, quanto el membrillo a
la calabaga. Los quales, ya q̄ quieren ser negligentes, a lo menos deurian
lo ser con menor daño y peligro de nuestras vidas: quiero dezir metiēdo
en lugar de costo (segun Galeno lo ordena) la rayz de la Enula, q̄ llama-
mos Ala: visto que le es semejante: pues de auaritia, o pereza, no quieren
dissensarnos el mesmo, q̄ para nuestra salud produxo naturaleza. Es el
costo algũ tanto amargo, empero muy agudo, y caliente: con las quales
qualidades, beuido, mata las lombrizes del viētre: y aplicado en forma de
emplastro, inflama el cuero, y atrabe valientemēte los humores a las par-
tes de fuera. Algunos en lugar del Costo, administrā las rayzes de la Mē-
ta Romana, llamada Pseudocosto de los modernos. Produze aquesta yer-
ua sus hojas como aquellas de la Betonica, empero mas grādes, y mas del-
gadas: las quales derraman de si vn olor cordial. como aquel de la yerua
buena, la qual son en su facultad semejantes: y la flor como la de la mança-
nilla. Llamase du Cocq en Frances esta planta: y en Castilla yerua Ro-
mana.

Yerua Ro-
mana.

Del Iunco oloroso. Cap. XVI.

Nace el junco oloroso en Africa, y en Arabia, y en la regiō
Nabatheas, de donde viene el mas excelente. Es proximo
en virtud a este Arabico, llamado Babylonio de vnos, y de
otros Theuchitis. el peor de todos es el que nace en Africa.
Tienese de escoger el roxo, y encendido en color: el fresco, el
subtil, y muy poblado de flores: el q̄ quando le hiēden, se muestra por de dentro algũ tan-
to pur-



ro purpúreo, el que traído entre los dedos, huele como vna rosa: y finalmente el que al gusto es agudo; y abraza con cierta mordicacion la lengua. Siruen al quotidiano vso las flores, los cañutos, y las rayzes de aquesta planta. Proueca la orina, y la purgation ordinaria de las mugeres, el junco oloroso: y resuelue toda ventosidad: empero a la cabeça engendra gran pesadumbre: y mediocrementes es estiptico. De mas de lo suso dicho, rompe la piedra, madura, y abre los poros. Su flor beuida sirue a los que escupen sangre del pecho, y es vtil a los dolores de estomago, del pulmon, del higado, y de los riñones. Mezclase en las medicinas contra veneno. Su rayz es algo mas constrictiua: y ansi damos a beuer vna drama della, con igual cantidad de pimienta, por espacio de algunos dias, a los que tienen haltio, a los hydropicos, y a los que padecen de espasmo. Su cozimiento, si se sentaren sobre el, a las que tienen inflama da la madre es muy vtil.

Griego *Ξυδισ*. Lat. *Odoratus iucus*. Ar. *Adcher*. Bar. *Squinantus*. Cast. *Paja de Meca*. Cat. *Palla de Ca* **NOMBRES**
 mell. *Por. Palla de Camelo*. It. *Giunco odorato*. Fran. *Paisture de chameaulx*. Tud. *Camel heuu*.

EL Junco oloroso se llama vulgarmente esquinanto, que quiere dezir flor de junco. La qual voz se corrio **ANNO TA**
 plo de Schoenu *anthos*. Porque antos en Griego significa la flor; y Schænos con ce dipthongo, el junco: **TION.**
 a causa que escripto con iota, quiere dezir el lentisco. Empero quando este nonbre Schænos se pone solo, nos declara por excellentia el junco oloroso. De manera que el esquinanto, aunque propriamente quiere dezir flor de junco, se toma por todo el junco odorifero, del qual solamete trabé a Venecia las hojas, los cañutos, y las rayzes: porque en las partes donde nace, le pacen los camellos sus flores: y ansi podemos dezir, que del esquinanto no nos falta otra cosa, sino el mesmo esquinanto, conuiene a saber la flor. Ha se siempre de dispensar el fresco: porque en el ya inueterado y antiguo, ni sabor, ni olor, ni virtud, se halla.

Del Calamo Aromatico.

Cap. XVII.

CALAMVS AROMATICVS.

EL Calamo aromatico nace en la India, y tienese por me jor el roxo, el por breues trechos nudoso, el que se despe daça en muchas astillas, el que tiene la concauidad de la fi stola llena de telarañas, el blanquezino, el pegajoso al ma xcarfe, el que aprieta, * y el que es algun tanto agudo a la lengna. Beuido mueue la orina: y por esso cozido con si miente de grama, * o de perexil, se beue contra la hydrope sia, contra el mal de riñones, contra el estilicidido de orina, y contra las rupturas de neruios. Ansi aplicado, como be uido prouoca el menstuo. Puesto en sahumerio por si, o con vn poco de terebentina, de fuerte que su humo se reciba por vna caña, es muy protechoso a la tosse. Su cozimien to es vtil, para sentarle sobre el, las mugeres que padecen el mal de madre: y metelo en los clysteres. Mezclase en los mo lificatiuos emplastros, y tambien en los sahumerios, para dar les gracioso olor.

Gr. *Κάλαμος ἀρωματικός*. Lat. *Calamus aromaticus*. Cast. *Calamo a* **NOMBRES**
 romatico: y ansi se dize en las otras léguas vulgares.

SI consideramos bien las señales que Plinio, Theopastro, y Dioscorides, atribuyen al aromatico Calamo, hallaremos que es vna especie de caña olorosa, la qual nace de aquella parte del monte Libano, en ciertas lagunas o estanques: y ansi no puede ser la rayz, que en su lugar nos muestran en las boticas: la qual ya diximos ser el Acoro verdadero: visto que en ella se hallan todas las partes del Acoro, y no las que al Calamo Aromatico suelen atribuyrse. Ni tampoco podemos dezir, que aquella sea la rayz del Aromatico Calamo: pues aunque la hemos visto infinitas vezes con hojas secas, semejantes a las de la Iris, jamas las vimos con algun tróco de caña. De otra parte: ni Dioscorides, ni Galeno, al Calamo Aromatico atribuyeron jamas amargor alguno (la qual señal no dexaran) como Galeno lo atribuyo al Acoro, y como a la verdad **ANNO TA**
TION.
 * Lee se en el Cod. Grieg. *ὁ ποδὲρις*. * Las rayzes dela grama melius: nã femine ne quaquã vti mur.
 Acoro.



Saka

en esta rayz se halla. Por donde me persuado, que el Calamo Aromatico (el qual es caliente y seco en el grado segundo) no se conoce por estas partes, aunque me acuerdo que en Venetia me le mostraron seco. Empero en su lugar, segun Galeno lo ordena, usaremos del musgo de los arboles, llamado en las boticas Vfnca.

Del Balsamo.

Cap. XVIII.

EL Balsamo es vn arbol de la grandeza del Alhelys, ò del Lycio, llamado tambien Pyxacia: el qual tiene las hojas como la ruda, salvo q̄ son algo mas blanquezinas, y siépre estan verdes: Nace solamente en Judea, en vn cierto valle, y así mismo en Aegypto. Difieré los balsamos entre sí segun la aspereza, la longura, y la subtileza que tienen. De los quales el que es subtil, y tiene la cima muy cabelluda, se llama Theristo en Griego, que quiere dezir segable: el qual nombre por ventura le vino, à causa que siendo delgado, facilmente se siega. Coge se su liquor llamado Opopalsamo, en los dias Caniculares: el qual por vnas cuchilladillas que en el tronco se hazé cõ ciertas vñas de hierro, tan escasamente desfila, que à penas del se pueden juntar sino seys o siete congios, cada año: y así en el mismo lugar adonde se coge ordinariamente se vende por doblado peso de plata. Tienese por perfecto liquor el fresco, el igual, el de puro y valiente olor, el no azedo à la lengua, el facil de desleyr, y finalmente el estiptico, y algũ tanto mordiente al gusto. Empero adulterase en muchas maneras. Porque algunos mezclan con el, muchos vnguentos varios, como el Terebintino, el Cyprino, el Lentiscino, el Sufino, el

* Lee se en los co. Grie. κηρυνη μου σίνη, ή κυρηνη.

* El Codice antiguo tiene κηρυνη ή σίνη, ή κυρηνη. In capit. de Bdellio, ait Petram esse ciuitatem Arabiz.

Balanino, y tambien el Metopio. Suelen así mismo mezclarle miel, * ò el cerote liquido de ar rayhan, ò de alheña. Mas conosese facilmente el engaño, porque el puro Opopalsamo, si cae sobre alguna ropa de lana, ni haze mancha, ni dexa vestigio della, lauandose: donde el contrahecho queda siempre apegado. De mas de esto, el puro, instilado en la leche la cuaja: lo qual el sophisticatedo no haze. El puro echado en la leche, ò en agua, subito se desparze, y se torna bláco, como la mesma leche: mas el adulterado, nada encima como el azeyte, ò difundese à manera de estrella. Mas conuiene advertir, que el puro y sincero, con la vejez se engruesa, y pierde mucho de su virtud. * Engañanse los que piensan, q̄ el Opopalsamo puro, echado todo junto en el agua, se va luego al hondo: y despues desparzido se buelue arriba. Del leño del Balsamo: al qual llaman Xylobalsamo, es aprouado el fresco: el de ramos subtiles, el roxo, el suaueméte odorifero, y el que imita en su olor al Opopalsamo vn poco. Y por quãto estábié necessario el vso del fructo del Balsamo, llamado Carpobalsamo en Griego, escogeras el ruuio, el lle no, el grande, el graue, el mordaz al gusto, el hiruiénte en la boca, y el que algun tãto represente el olor del liquor del Balsamo. Falsificase aqueste fructo cõ vna simiente semeiante à la del Hyperico: la qual se trae de cierta villa de Palestina, llamada Petra. Mas deprehendese el adulterio, por ser esta algun tanto mayor, vazia, sin fuerças, y del gusto de la pimienta. Es la virtud del Opopalsamo efficacissima, por ser excessiuamente caliente: y así extirpa todas aquellas cosas, que suelen obscurecer la vista. Sana la frialdad de la madre, aplicado con cerote rosado: prouoca la purgation menstrua, y atrahe las pares, y el parto. Aplicandose à manera de vnction: vence los temblores paroxismales, mundifica las llagas suzias, y digere los crudos humores. Beuido prouoca la orina, y facilita el corto y embaraçado anhelito. Dase con leche à los que beuieron aconito, ò fueron de alguna serpiente mordidos. Mezclase en las medicinas compuestas para mitigar el cansantio, en los molificatiuos emplastros, y en los electuarios contra veneno. En summa, la principal facultad se atribuye al liquor, la segunda al fructo: y la menor de todas al leño del Balsamo. Dase commodamente a beuer su simiente, contra el dolor de costado, contra el apostema de los pulmones, contra la tosse, contra la sciatica, contra la gota coral, contra los baguedos de cabeça, contra el asma que no dexa refollar sino estando en hieftos, contra la dificultad de orina, contra los torcijones de tripas, y finalmente contra los mordiscos de las fieras que arrojan de sí ponçoña. Aliéde d' esto, es muy vtil para los sahumerios de las mugeres: y su cozimiento, si se sientan sobre el, desopila la madre: y trae hazia afuera las humedades que en ella estan embeuidas. El leño tiene la mesma fuerça, empero al gun tanto mas floxa. * Dada a beuer el agua, en la qual houiere heruido, cura la indigestion, los dolores de tripas, el espasmo, y las mordeduras de los animales emponçoñados: vltra que prouoca la orina, y si se mezcla con la Iris puluerizada, es vtil à las heridas de la cabeça, arranca las escamas de sobre los huesos, y finalmente a los vnguentos da cuerpo.

* Lee se en el Cod. Grieg. ὄρνις θείη ὑδάτι, ἐξή πρὸς ῥύσιον. NOMBRES

Griego: Βάλσαμος. Lat. Balsamum. Ar. Belesem. Cast. Port. Ita. Balsamo. Cat. Balsam. Fran. Baume. Tud. Basam.

Entre otras muchas señales, de las quales consta el especial amor que Dios tuvo al pueblo Iudaico, es esta ANNOTA TION.
 Una, que en sola Iudea, y en la vez una parte de Egipto, produjo el Balsamo, ciertamete la mas generosa planta, que nacio, ni nacera jamas, para salud y conseruacion del linage humano. El qual tan singular beneficio en gente tan ingrata y perversa fue sin dubda mal empleado. Por donde conuertido el amor en odio, y los regalos en duros palos y agotes, con cient mil persecuciones y afanes, les dio despues Dios, a los Iudios el pago, que por su ingratitud merecieron. Porque de xadas otras ruynas y desolaciones a parte, la rica que en ellos hizo el exercito de los Vespasianos Emperadores, les dio claramente a entender, que la Diuina justitia viene siempre por sus passos contados. Entonces pues, dize Plinio que los pobres Hebreos viendo se ya perdidos, por que no gozassen los Romanos de las plantas tan generosas, no menos se enruelcicieron en los Balsamos salutiferos, que en sus proprias vidas: de suerte que los talaran y destroncaran todos, ni mas ni menos, que degollan sus queridas mugeres; y dulces hijos, y no dexaran, ni aun una rayzeja dellos, si vedoles a las manos los hombres de armas, no se metieran en medio, y defendieran de su furor a lanza y espada los innocentes arboles; uno de los quales despues como insigne y raro tropheo de aquella tan señalada victoria, traxeron por Roma en triumpho. Halluu se en aquel tiempo del Balsamo, segun el mesmo Plinio lo escriue, en dos jardines Reales. Empero despues que la Iudea y el Balsamo vinieron debaxo del Imperio Romano por el gran cuydado que de plantarlo y trasponerle se tuuo, multiplico abundantissimamente. Quanto al instrumento con que se deue beber el tronco del arbol, para sacar la lagrima, Plinio es de otro parecer que Dioscorides. Porque dize que si le hieren con hierro, saluo quando le podan, se seca, y se muere luego: y ansirecita, que en los exercitados en aquella arte, hazian la incision con vidrio, o con piedra, o co algun cuchillo de buesso. Haura dos años, que un mercader Milanes truxo a Roma cierto Balsamo de la nueua España: el qual tenia la color, y el tiempo, de vn perfectissimo arropo: el sabor agudo, y algun tanto amargo: el olor tan subido, y vehemente, que en oliendole atoradia los de flaco cerebro. Y dado que segun se vio por la prouea, no era Balsamo verdadero, sino azeyte de estoraque purissimo, toda via se vendio en aquellos tiempos a siete y a ocho ducados la onca: hasta que despues viniendo de Seuilla grandissima copia del, comengo a caer de reputation y de precio: auiendo que a la verdad para todas frialdades de estomago, flaquezas y enfermedades de nervios, dificultades de orina, y opilaciones de madre, ansí aplicado en forma de vniuio, como dado a beuer con vino, fue hallado admirable: adide que a qualquiera suerte de heridas, o de llagas, es vn soberano remedio. Hazese el Balsamo artificial en muchas y diuersas maneras: una de las quales es aquella de Andreas Mathiolo la qual por parecerme excelente, quiero que aqui se publique. Tomaras pues de la resina del larice, y del oleo de abeto, de cada cosa vna libra. De la manna de encienso, y del laudano, de cada cosa ocho onças. Del espliego vna drama. Del almastiga, de la galaga, de los clauos de especias, de la canela, de la zedoaria, de las nuezes de especias, de las cubebas, y del vero ligno aloes, de cada cosa tres onças. De la goma del helenio, seys onças. Del azuiuar hepatico, y del castoreo, de los cucucos de dantiles, de estoraque liquido, y calamita, de la myrra, y del bejuy, de cada cosa vna onca. De todo esto lo que se pue de moler, se haga poluo, y encorporado con liquores, se destile en vn alambique de vidrio curiosamente. De la qual destilatio saldra primero vn agua subtilissima y elara que arde excessiuamente, y se dize el agua del Balsamo. Truu ella destilar vn azeyte amarillo, y subtil, el qual se llama oleo de Balsamo. A la fin colara el Balsamo artificial, de color roxo, y semejante a la purpurea. El agua primera beuida, y aplicada, rellifica y conforta admirablemente los estomagos resfriados, consumiendolo la siema; el segundo y el tercero liquor: son excellentes en todo genero de heridas, y corrosiuas llagas: sirven a todas las otras cosas, a las quales es apropiado el Balsamo: aunque el vltimo tiene menor efficacia. El vulgar Carpobalsamo, que por simiente de Balsamo nos muestran en las boticas (el quales moreno, ligero, vano, y no oloroso, ni agudo) no tiene que hazer con el verdadero: pues aquel es de color de oro, lleno, pesado, mordiente al gusto, y no ligeramente aromatico. Por donde es licito sospechar, que aqueste comu Carpobalsamo, es aquella misma simiente que (segun recita Dioscorides) antiguamente solia venir de Petra, famosa villa de Palestina. Assi mesmo el Xylobalsamo que oy anda en frecuente vso, es muy diferente del verdadero leno del Balsamo, que nos pintan los escriptores. El Balsamo natural es caliente y seco en el grado segundo: y el liquor es muy mas subtil que la planta, puesto que no muy caliente, si se deue a Galeno dar credito. Puede ser poner en lugar del Orobalsamo la flor de la myrra, o el oleo Irino, o el perfectissimo estoraque. Por el Xylobalsamo en vna necesidad usaremos de la rayz de la blanca viola que se dize Alhelys: y ansí por el Carpobalsamo podremos administrar la Cassia olorosa, quiero dexir la Canela.

Carpobalsamo
 Xylobalsamo

Cap. XX

Del Balsamo de los arboles.

El Balsamo de los arboles es el que se saca de algunos arboles, como de la Canela, y de otros. Este Balsamo es el que se usa en muchas enfermedades, y es el que se llama Balsamo de los arboles. Este Balsamo es el que se usa en muchas enfermedades, y es el que se llama Balsamo de los arboles. Este Balsamo es el que se usa en muchas enfermedades, y es el que se llama Balsamo de los arboles.

EL Aspalato, de algunos llamado Eryfisceptro, es vna mata ramosa, y armada de muchas espinas, la qual nace en Istro, en Nisyro, en Syria, y en la isla de Rodas. Vsan del los perfumadores, para dar a los vnguētos cuerpo. El perfectísimo Aspalato es graue, de baxo de la corteza algun tanto roxo, o purpureo, maçico, oloroso, y al gusto amargo. Hallase otra especie de blanco, leñoso, y sin olor alguno, el qual es tenido por malo. Tiene el Aspalato fuerça de calentar, con alguna adstriccion: por dōde gargarizado el vino a donde houiere hervido, es muy vtil a las malignas llagas que en la boca se engendran. A plicase tambien a las cancerotas y fuzias de los miembros occultos y vergonçosos: y a las heridas que se hazen dentro de las narizes. Merido en la natura de la muger, araha el parto. Su cozimiento beuido, restrñe el vientre, y restaña la sangre del pecho: de mas de esto, resuelue las ventosidades, y facilita la orina.

NOMBRES

Griego, Ασπάλωτος. Lat. Aspalatus. Ar. Darfisahan. En las otras lēguas nos falta el nombre, anfi como se ignora la cosa.

ANNO-
TACION.
Oliuastro de
Rodas.

ENGañanse los que toman por el Aspalato, aquel madero lleno de venas amarillas, y negras, vulgarmente llamado Linaloes, y por otro nombre Oliuastro de Rodas, del qual hazen los torneros cuēras para rosarios. Porque jamas se ha visto de aquella especie de leño alguna que fuesse roxa, como es el Aspalato. Tampoco aciertan los que piensan que el Sandalo roxo: visto que toda especie de Sandalo es fria: y al Aspalato se atribuye virtud caliente: quāto mas que Serapion, interprete de Dioscorides, vltra el capitulo de

MVSCVS ARBORVM.

Sandalos.

los Sandalos, haze otro particular del Aspalato, al qual llama Darfisahan. Diome vn pedaço de exquisitísimo Aspalato en Roma, el Excelente Maestre Gilberto, acerrimo escudriñador de las cosas medicinales: en lugar del qual Aspalato puede cada vno substituir (segun Galeno lo ordena) el llamado Agnocasto. Empero porque venimos a hablar del Sandalo (la qual planta nace en las Indias) conuiene entender que se hallan del tres especies: citrina, blanca, y bermeja. Entre las quales aquella Citrina es de mayor vigor: despues de aquesta la blanca: porque la bermeja es inferior a entrambas, dado que con su color agradable, recrea. Las dos primeras son en extremo olorosas: mas en la roxa no se siente olor que digno de mencion sea: dado que por venir con las otras alguna suauidad se le apega, de donde nos parece odorifera. Sō todos los Sādolos frios en el grado tercero, y secos en el segundo. El roxo resiste el catarro: y aplicado con el zumo de la Siempre vna, o de la yerua Mora, es vtil contra la gota, y contra los apostemas calientes. El blanco y el citrino se suelen aplicar con agua rosada y vinagre, sobre la frente y sienes, a manera de defensivo, para mitigar el dolor de cabeza, causado de caliente occasion. Vanse aliende de esto a beuer para tēplar el grande ardor del estomago. Aplicados al higa- do, al coraçon, y a los pulsos, con agua rosada, refrescan y dan vigor en las ardentísimas fiebres. Mezclanse en las medicinas cordiales, por quanto uiegran, y resuscitan los vitales espíritus. De todas estas especies traben a Lisboa gran copia ordinariamente los Portugueses: a los quales se deue no menos gloria, por hauernos descu- bierto nuevos cielos y mundos, que a Ptolomeo por los hauer descrito.

Del Musco de los arboles.

Cap. XX.

EL Musco llamado de algunos Splanchnon en los cedros, en los alamos blancos, y en los robles, se halla. Empero el mejor de todos es el cedrino: tras el qual es segundo en bondad el q nace en los alamos. Del vno y del otro aquel se tiene por bueno, q es oloroso y blāco: repreneuase el que tira a negro, Tiene el Musco virtud constrictiua. Su cozimiento si se sientā sobre



*John B. Smith
son de los quales
es m. h. o. r. d. f.*

sobre el, es vil al mal de madre. Metete en el Balanino vnguento, y en los otros, para que les de cuerpo. Así mesmo es conuenientísimo en los perfumes, y en las medicinas compuestas para mitigar el cansantio.

Griego. Βύσος. Lat. Muscus arborum. Ar. Acheen. Bar. Vinea. Cast. Musgo. Por. Vrchilla. Tudel. Gemofz von baumen.

NOMERES ANNOTATION.

Este Musco que aqui propone Dioscorides, no es otra cosa sino aquella yerua entricada, y muy caná, que a manera de vello, crece sobre los arboles, y principalmente sobre los robles, y pinos, llamada en algunas partes de España Musgo. La qual tiene aquesta virtud, q̄ beuido el vino de su infusio, prouoca luego vn profundissimo sueño. Del resto cõforta el estomago, reprime el vomito, restaña el fluxo del viẽtre, haze muy buen anhelito, restituye notablemente el apetito perdido, y en summa es una cordial medicina.

Llamase tambien Muscus en las boticas, nuestro vulgar Almizque, llamado de los Medicos elegantes Moschus, del qual pues que vino a proposito sera bien digamos alguna cosa en este lugar declarando, juntamente la historia del Ambar, y del Algalia, medicinas olorosas y cordiales, visto que ni Dioscorides, ni Galeno, hizo dellas mencion: y esto no porque no las houisse en sus tiempos, si no porque (como es de pensar) las tenian por profanas y infames uxgandolas ser mas aptas, para effeminar los animos de los hombres, y reducirlos a todo genero de luxuria, que para hazer algun salutar effecto en los cuerpos: aunque cierto sirven a entrambas cosas.

Almizque. Moschus.

El Almizque, al qual (como ya tengo dicho) llaman los Latinos, y algunos Griegos modernos, Moscho, se engendra en el obligo de vn animal semejante al corço, que tiene vn solo cuerno en la frente: el qual quando anda en celos, se enciende, y se torna muy furibundo. Entonces, pues se le hincha y apostema el obligo, y le da tan inelmente dolor, que ni come, ni beue, hasta que siendo ya maduro, se rompe, ayudandole tambien a ello el mesmo animal, con fregar se a los troncos, y alas agudas piedras, que topa: adonde despues cõ algunos pelillos roxos, que la color del animal muestran, se halla toda la materia esprimida: la qual en hauiẽdo sido curada al sol, cobra vn olor muy suau, y subido. Haviendola pues hallado, y cogido los caçadores, la meten en el mesmo pellejo, adonde suele engendrarse: el qual siempre guardan del animal que matan, para este effecto. Acontece no pocas vezes, que toman las tales bestias quando andan agitadas de amor, y furiosas, antes que se maduren los apostemas. En el qual caso suelen arrancar el almizque, juntamente cõ la veziga, o papo, que le contiene, despues madurar le al Sol. Empero este tal no es de tanta efficacia, como el que se madura con el natural calor de la fiera. Es muy mejor Almizque el de Levante, que el que nos trahen de Poniente: por razon de la pastura que tienen las Orientales bestias, mucho mas aromatica, que las Occidentales. Tiene se por perfectissimo Almizque, el negro que bermegea, el que con ser de olor vehemente, no da pesadumbre al cerebro, el agudo algun tanto, y amargo a la lengua: y el que en si es del todo uniforme. Adultera le los falsarios, mezclandolo con el bigudo coxido, y sangre quemada. Luzgase por caliente el Almizque en el orden segundo, y seco en el tercero grado. Es cõfortatiuo del coraçon, aplicado por de fuera, y beuido: clarifica la vista encubre la sibaquina: y el pestilẽte olor de la boca: para lo qual se sabẽ aprouechar bien dellas Cortesanas de Roma. Metido en la natura de la muger, trahẽ la madre abaxo, y purga el mẽstruo. Del resto, fortifica el cerebro: haze immortal memoria: y sana el dolor de la cabeça, que viene de ocasion humida y fria. Cõseruase muy bien el Almizque, apretado en vn botexico de plomo, o de estañio, y puesto en lugar bediõdo por que cada cosa se fortalece rodeada de su contrario.

doal mizque an b go. lia ni hara, m m bagor. bala bing p. p. da

El Algalia que los Toscanos llaman Zibetto, y algunos Griegos Zapetio y Zambacho, es una suziedad que se engendra junto a los compaõnes de cierta especie de gato semejante a la Feena, quando le hazen sudar la qual en vehementia y gratia de olor, no deue nada al Almizque. Su virtud es caliente, y humida: por donde sirve a la suffocacion de la madre, instilandose en el obligo. Tambien despierta la facultad genitál, y segun los contemplatiuos afirman, da increyble deleyte en el acto Venereo, si se vntan los dos compeditores cõ ella: tiene mas el Algalia, que quita el dolor y zombido de los oydos, instilada en ellos cõ vn poco de aceite de almendras dulces, o amargas.

Algalia.

El Ambar pardillo, segun la mas probable opinion, nace como betun en ciertas balsas que estan cerca de Selechito, illustre ciudad de las Indias, aunque algunos creẽ que sea esperma de la Vallena. Tiene se por el mas perfecto el liuiano, el que se muestra algun tanto amarillo, el de olor delicado, y el que todo se derrite y mezclase muy facilmente. Es segundo en bondad el pardillo. El negro es sofisticado, y lleno de mil aduertos: así que de balde es caro. Es el Ambar caliente y seco en el grado segundo. Fortifica el cerebro, y el coraçon, con su olor suauissimo conforta los miembros debilitados: despierta y abiuu el sentido: aguzza el entendimiento, restituye la memoria perdida: alegra los tristes y los melancolicos: desopila la madre. sana con su perfume el espasmo, la perlesia, y la gota coral: corrige el ayre pestifero: y lo que importa mucho al bien publico, es proprio para perfumar guantes.

Ambar.

De to-

De todas estas tres odoríferas medicinas, puedes hazer vna saluberrima poma contra la pestilentia, en la forma siguiente. Tomaras del Laudano puro, vna onça: del ambar media: del almizque, vna quarta: del algalia vna ochaua: del poluo de rosas, de los sandalos citrinos, de la rayz de la Iris, y del ligno aloes, llamado por otro nombre Agaloco, y leño del Aguila, de cada cosa vn scrupulo. Todo esto se mezcla curiosamente, instilado algunas gotas de vinagre rosado. Sophisticase el Ambar, mezcládo con el, tuctanos de ternera, y poluos de la rayz de la Iris. Si quieres perfumar biẽ guantes, despues de bañados con agua rosada, y enxutos, haz los beuer vna quarta de almizque fino deshecho cõ agua de azahar, o de trebol: y vna gota de vinagre rosado para q̄ haga penetrar el olor. Hecho esto, dexaras los colgados vn dia: y despues q̄ estuuiere biẽ secos tomaras media onça de ambar excellētissimo, y derretiras la en vn almirez, trayendo la con la mano del mesmo almirez caliente, y mezclando con ella vna onça de azeite de almendras dulces muy fresco: la qual mezcla despues haras que se embena en los guãtes. Cõcluido lo suso dicho, tomaras vna ochaua de algalia, y vna onça de las bauazas, o mucilagines de la goma de tragacato, llamada en nuestra lengua Alquitira, deshecha en agua rosada y hauiẽdo lo todo muy bien mezclado, fregaras con ello los guantes: porque aliende que los ablanda, y da lustre, haze tambien que en ello se conserue el olor por muy largos tiempos.

Del Agaloco.

Cap. XXI.

EL Agaloco es vn leño que se trahe de la India, y de Arabia, semejante al q̄ se dize Thuiar: el qual es manchado de ciertas pintas, oloroso, y estiptico al gusto, con algun amargor. Su corteza parece cuero, y es de varias colores. El Agaloco maxcado, y trahido su cozimiẽto en la boca haze muy buen anhelito. Reprime el sudor, hechado sobre todo el cuerpo su poluo. Perfumase en lugar del encienso: Beuida vna drama de su rayz, corrige la superflua humedad y la flaqueza y grande ardor del estomago. Beuido el Agaloco con agua, es vtil al dolor de costado, y de higado: a las camaras de sangre: y a los torcijones de vientre.

NOMBRES Griego, *Αγάλωκος*. Lat. *Agallocum*. Ar. *Hoad*, y *Agoloian*. Bar. *Lignum aloes*. Cast. *Linaloe Oriental*. Por. *Paodaguaia*. Tud. *Des heyligen krentzes holtz*.

**ANNO-
TACION.**

EL perfecto Agaloco nace en Taprobana isla, y en otros lugares circũuezinos: de dõde le trahen a España los Portugueses: y llaman le ansi los Griegos modernos, como los Arabes, *Xyloaloes*, que quiere de *xyl* ligno aloes, o madera del Aloe: por el qual administrauã en los tiempos passados los boticarios el oliuastro de Rodas, hasta q̄ se les comunico el verdadero. Es el Agaloco (si creemos a Serapio) caliẽte y seco en el grado se gũdo: aũq̄ parece cõtradiçio q̄ siẽdo tal, pueda mitigar los ardores de estomago, como lo persuade Dioscorides

Del Nascaphtho.

Cap. XXII.

TRahese tambiẽ el Nascaphtho de la India, y es cierto genero de corteza semejante a la del moral. Suele administrarse en perfume, a causa de su buen olor: y mezclase en los sahumerios compuestos. Su humo es vtil a la opilation de la madre.

NOMBRES Gr. *Νάσαφθος* y *Νάσαφθος*. La. *Narcaphthum*. A. *Nabach*, y *Lafathen*. B. *Thymiamã*, Cast. y Por. *Almea*. Ital. *Tigname*.

**ANNO-
TACION.**

EL Nascaphtho es aquel que llamo Paulo Egineta, *Lacaphtho*, y Serapio *Lafabaten*: aũque poco aprouechas disputar de los nombres, quando se ignorã las cosas. Digolo porque ay grandissima controuersia y altercaciõ entre medicos, sobre saber que cosa sea el Nascaphtho: aũq̄ yo estoy resolutissimo en esto, q̄ el vulgar *Thymiamã* de las boticas, y lo que llamamos *Almea* en Castilla, son vna mesma cosa cõ el Nascaphtho. El qual, segun soy informado de mercaderes Alexandrinos, que le trahen ordinariamente a Venecia, es corteza de arbol llamado estoraque, despues que por via de cozimiẽto la sacaron toda la grassa, que es el estoraque liquido: lo qual yo tambien conoci ser ansi, por la prouea. Porque coziendo el año passado en Roma grã cantidad de las cortezas del estoraque, la grassa que nadaua encima del tal cozimiẽto, tenia el olor y la fuerza del estoraque liquido: y la corteza quedaua ni mas ni menos que el Almea, dado que no tã gruesa, por no ser tã grandes plantas las que crecen en la possessiõ Tusculana de Ciceron (adonde ay grandissima cantidad de estoraque) como las que en la India nace. No solamente sirve a los males de madre perfumado el Almea, empero tambien a los catarros y romadizos, y a todas las frialdades de la cabeza.

Del Cancamo.

Cap. XXIII.

EL Cancamo es lagrima de vn arbol Arabico semejante a la myrra, q̄ dexa grande hediondez en el gulto: aũq̄ vsan della en los sahumerios. Sirue a perfumar los vestidos, mezclando con estoraque, y cõ myrra. Dizese, q̄ si beuen tres obolos del cõ agua, o cõ oximiẽl, por espacio de algunos dias, se enflaquecen los gordos. Dase a los enfermos del baço, del mal caduco y del asma. Beuido con aguamiel, prouoca la purgatiõ menstrua. Quita subito las señaes q̄ da impedimento a los ojos: y fortifica la vista, destemplado con vino. No ay cosa mas eficaz que el Cancamo, contra las corrupciones y llagas de las enzias: y contra los dolores de dientes.

Griego

Griego. Καρυδάριον. Lat. Cancamum. Ar. Sach, & Lac. Cast. Anime.

EL Cancamo de Dioscorides, la Lacca de Serapion, y de los otros Arabes, y aquel perfume vulgar, que llamamos Anime en Castilla, son una mesma cosa: no obstante que algunos Varones exercitados en la historia medicinal, tienen a nuestro Anime por una suerte de electro, viendo que echado en perfume, da de sí el mesmo olor que el electro: y fregado tiene fuerza de atraber a sí las plumas y pajas: vltra que resplandece, y es transparente como el electro: las quales razones a mí cierto no me conuencen: por que primeramente muchas gomas diuersas muestran el mismo lustre, y echadas en el fuego huelen de la mesma manera: como si diga mos, el astoraque, y el benjuy. Despues desto, el azauache, y el cuerno, y muchas otras cosas lisas, sin el electro, siendo muy bien fregadas, suelen traer hazia a sí las pajas. Conocefe así mesmo la differentia, en ver que el electro es durissimo, y el Anime tierno, y desmenuzable. De suerte que aquella goma rōxa y menuda, que se veda vulgarmente en las boricas por Lacca, no es la legitima o verdadera, que aqui nos propone Dioscorides, pues ni maxcada, ni administrada en perfume, da de sí algun olor. La qual segun la opinion de algunos, es antes estiercol de ciertas hormigas Indicas, que liquor de arbol, o goma. Hazese tambien de las bezes del brasil otra suerte de Lacca, familiar a los tintoreros: la qual confunden con la verdadera los Arabes. Diffiere del Cancamo, el Cancamo siendo yeruas segun Galeno. Vltra las otras gratias que al Anime atribuye Dioscorides, podemos del afirmar, que para confortar el cerebro, y resolver sus indisposiciones frias, perfumado haze muy gran ventaja a qualquier otro sahumerio.

NOMBRER
ANNOTATI
TION.

Del Cyphi.

Cap. XXIII.

EL Cyphi es cierta composition de perfume, dedicada a los Dioses: de la qual vsan mucho los Sacerdotes Egyptios. Mezclase en los antidotos, y dase a beber a los que tienen asma: Componese en muchas maneras: vna de las quales es esta. Toma medio sestario de Cypero, y otro tanto de la grana gruesa de Enebro: de passas grassas, y limpias de los granillos, doze minas: de refina purissima cinco minas: del Calamo, y del junco, olorosos, y del aspalato, de cada vno vna mina: de la myrra, doze minas: de vino añejo, nueue sestarios: y de miel dos minas. Las passas en siendo limpias de sus granillos, se tienen de majar, y mezclar cō la myrra, y el vino: y despues añadirse todas las otras cosas molidas, y bien cernidas: y dexarse en infusio por vn dia entero: el qual pasado, se cueze la miel, hasta que se torne viscosa, en forma de en grudo: y entonces se encorporan con ella la refina ya derretida, y las otras cosas majadas perfectamente: la qual mezcla se deve guardar en vn vaso de tierra cozida.

Muy materiales eran aquellos Dioses de los Egyptios, pues se holgauan con humo a narizes, mas que con coraçones contritos y atribulados los quales a Dios fueron siempre sacrificio muy agradable. Aunque visto que aquellas bestias Egyptias, en sus tan soberbios y ricos templos, tenían y adoraua perros y gatos por Dioses, no me espanto, sino como no los sacrificauan con assaduras y tripas: las quales cierto recibian de mejor gana, que qualquiera sumptuosa oblation, o preciosissimo sahumerio. Empero dexadas estas burlas a parte, los perfumes y sahumerios siruen mucho a la vida humana. Por que si son hechos de calientes, enxutas, y aromaticas medicinas, enxugan las superfluas humedades del cuerpo, maduran el romadizo, resueluen las rebeldes ventosidades, fortifican los interiores miembros, abren las opilaciones, y finalmente purifican el ayre pestilente, y corrumpto: con la qual industria consta que Hippocrates extermino de algunas partes de Grecia la pestilentia: quiero dezir, haziendo muchas hogueras de flores, rayzes, y plantas olorosissimas: por donde merecio estatuas. No faltan algunos que affirmen, este capitulo no ser natural, o legitimo, sino inserto de alguno, a Dioscorides: por venir fuera de proposito. aunque hauiendo tratado de algunas cosas aromaticas y olorosas, no se deve nadie maravillar, que consiguientemente tratasse de las pastillas, que de ellas se conficionan.

ANNOTATI
TION.

Del Açafran.

Cap. XXV.

EL Açafran perfectissimo para el vso de medicina, es el Coriceo, el fresco, el de buena color, el q̄ tiene poco de blanco en las hebras, el luego, el entero, el q̄ difficilmente se desmenuza, el no grasso, el lleno, el que mojado tiñe las manos, el q̄ ni hiede a moho, ni ha sido de carcoma tentado, y finalmente el que da de sí vn olor agudo, y suaues. Porque el que no tuvie re todas aquellas partes, deuese de hauer cogido fuera de tiempo, o es añejo, o mojado. Tiene se por segundo en bondad, el q̄ nace en vn cāpo muy cercano ala Lycia: y despues el del monte Olympo de Lycia: tras los quales se sigue el q̄ suele venir de cierta ciudad de Etolia llamada Egide. El Cyrenaico, y el Cēturipino, entre los de Sicilia son de menor virtud. Toda suerte de Açafran es especie de hortaliza: dado que en toda Italia, por ser muy lleno de humor, y de color gratiosa: vsan del para teñir las salças* por el qual respecto se vende caro. Es muy vtil a cosas

*Todos los Codi. Griegos que he visto, tienen τη βύβλη βαπτορις του τῆ χερῶν ται: que es

para teñir los morteros según interpreta el Ruellio así que allí en tiende Dioscorides por lo contiene el contenido: así como entendemos por la olla o por la cañuela, lo que se guisa en ella: no obstante que el Bellonio quiere que leamos *bulbas* que es no mortero sino la madera de un árbol llamado Thua, similar a la fabina: el qual antiguamente folia teñir se con Açafran. Escoja el benigno lector la lección que mas le agrade.

Lee se en el Gr. *μυρρίνου ρίζης*.

NOMERES ANNOTATION

a cosas medicinales, el que fue descrito primero. Adulterante mezclando con el un poco del Crocomagma molido: y untádole tambien con arropé, y añadiendole, para que pese mas, algun tanto de almartaga, o de la marcasita de plomo. Empero desforubese el adulterio, por el poluo que en el se afienta, y por el olor del arropé. Fue opinión de Thefalo, que el Açafran no tenia otra virtud sino ser oloroso. Otros dicen que beuidas con agua tres drammas del, matan. Su virtud es maduratiua, molificatiua, y algun tanto estiptica. Prouoca de mas de sto la orina, y da buen color al rostro. Beuido con vino passo, impide la borrachez: & instilado con leche humana en los ojos reprime el humor que a ellos destila. Mezclase en los beurages compuestos para fortificar las partes internas: y en las calas y emplastros que se ordenan para las indisposiciones del sieso, y de la natura de la muger. Estimula el Açafran a luxuria: y aplicada en forma de emplastro, mitiga aquellas inflamaciones, que tiené algo del fuego de ant Anton: y es vtil a los apostemas de los oydos. Para que mas facilmente se muela, conuiene sacarle al sol, o en algun tiesto caliente, meneádole muy a priessa. Sus rayzes beuidas con vino passo, prouocan la orina.

Del Crocomagma. Cap. XXVI.

EL Crocomagma se haze exprimidas las cosas aromáticas: que entran en el vngüeto Crocino y hechas como pastillas. El perfectissimo es oloroso, y tien e mediocrementel olor de la myrrha. De mas desto, es graue, negro, limpio de astillas, igual, y algun tanto amargo: bueluele de color de Açafran, quando se moja y gustado tiñe abundantemente la lengua, y los dientes, * de vn color que dura no pocas horas. Tal es el que viene de Syria. Clarifica el Crocogmama la vista, mueue la orina, calienta, madura, a blanda, y en cierta manera tiene proporcionalmente la fuerça del Açafran, del qual recibe en si cantidad muy grande.

Griego *Κρόκος*. Lat. Crocus. Ar. Zahafará. Cast. Açafran. Cat. Safra. Por. Açafraon. Fr. Saffran. It. Zaffirano. EL Açafran es muy conocido y vulgar en todas las partes de Europa. Tiene las hojas angostas, y tãto que parecen cabellos, o jncos: la rayz gruesa, redonda semejãte al bulbo. Sus flores son perfectamete moradas, y preceden las dichas flores en el nacer a las hojas. de en medio de ellas penden ciertas hebras roxetas, de las cuales principalmente se aprouecha la vida humana. Calientã en el grado següdo, y en el primero de seca. El mediocre uso del Açafran alegra, incita a comer, y da gratioso color al rostro: así como el demasiado, entristece, pone hastio, y derrama por todo el cuerpo vna cierta amarillez, muy estraña, aliãde que perturba el sentido, y da dolor de cabeza. Tiene el Açafran tanto vigor, y efficacia, que aplicado ala palma de la mano, penetra subito el coraçõ. Traido sobre el estomago en vn saquillo a rayz de la carne, haze que no se marce. Es opinion de algunos, que beuido en gran quãtidad con vino, despacha: y que se mueren los pacientes ryendo. Plinio quiere que el perfecto Açafran, luego en tocandole con la mano, se quiebre: y así parece que cõtra dize a Dioscorides, cuya opinion es, que el buen açafran se rompe difficilmente. Empero nosotros para concordar est os dos tan excellentes varones, diremos que las hebras del perfecto Açafran, quando estan biẽ secas y enxutas, se desmenuzan luego en tocandolas: lo qual no acontece alas verdes, y humidas: por que resisten y se estienden, quando queremos romperlas. Quanto a la description de aquel Crocomagma, quie la quisiere ver, la hallara en el libro següdo de los antidotos de Galeno.

Del Helenio.

Cap. XXVII.

EL Helenio tiene las hojas semejantes al Gordolobo, de hojas angostas: empero mas asperas, y mas luengas. Nace en algunas regiones sin tallo. Es su rayz blãquezina, y algun tãto, bera



Arropé
cañuela
folia
Thua
fabina
cañuela
cañuela

HELENIVM.



bermeja: de mas desto, olorosa, grãde, y aguda vn poquillo al gusto: de la qual arracãdas algunas hiuelas se plantan a la manera del lirio, y del Aro. *Nace en lugares môtuosos, y en terrenos sombrios, y enxutos. Arrançase en el estio la rayz, y cortada en pedaços pequeños, se seca. Su cozimie to beuido, prouoca la orina, y el mēstruo. Ella mel ma, digo la rayz, tomada cō miel en forma de la medor, es prouechosa ala tosse, al asma, alas rupturas y espalmos de neruios, a las vētosidades, *y a las mordeduras de fieras. En summa, su virtud es caliēte. Las hojas cozidas cō vino, se aplicã vtilmēte a la sciatica. * El Helenio cōficionado cō vino passo, es cōfortatiuo de estomago: y asì los artifices de hazer adobos, despues de seca vn poco su rayz, la cuezen: y cozida, la bañan con agua fria: y a la fin la echan en arropē, a donde la conseruan para vsar della. Molida y beuida es vtil a los q̄ arrancan biua sangre del pecho. Segun refiere Cra teuas, otra especie de Helenio crece en Egypto. La qual produze los ramos luengos de vn codo, como los del Serpol, dertamados por tierra: y al derredor dellos las hojas, semejãtes a aquellas de las lentejas, aunq̄ mas luengas, y mas espessas. Tie ne la rayz amarilla, gruessa como el dedo menor, subtil en la parte baxa, hazia el tronco mas abulta da, y vestida toda de vna corteza negra. Nace en lugares maritimos, y en los collados. La rayz mo lida, y beuida con viño, socorre cōtra las morde duras de las bestias que arrojan de si ponçoña.

* Πίσσα δὲ
ἢ οὐροῖς,
καὶ οὐκίαις
καὶ αἰνκίαις
τοῦ αἵματος,

atosse

* θηρίων
δὴνυματα

* La rayz.

Gr. Ἑλένιον. La. Heleniū, & Innulā. Ar. Iasīn, y Rasēn. Ba.

Enula campana. Cast. Cat. Por. Ala, y rayz del ala herua campana. Fr. Aulnee. It. Enola, y l'ella. Tu. Alani.

Vltra las señales que aqui recita Dioscorides, el Helenio produze su tallo grueso, velloso, de altura de vn codo, y algunas vezes mayor, y esquinado: encima del qual haze amarillas las flores, y en ellas vna simi te como la del verbasco: la qual engendra gran comezon en tocandola. Todas estas señales concurren en el He lenio, que nosotros llamamos Ala: y hallãse en algunos codices manuscritos. De mas desto, conoçese en el He lenio vn excessiuo amargor: de la qual qualidad no hizo mencion Dioscorides. De donde podemos iustamente conjeturar, que coxcan todos estos codices estãmpados. Comido el Helenio haze olvidar las tristezas y congo xas de coraçon, conserua la hermosura de todo el cuerpo, desperta la virtud genital, y es veneno de los rato nes. Aplicado sobre los resfriados miembros, los rubifica, y calienta: y (segun la opinion de algunos) insiciona los animales que fueren heridos de saetas vntadas con su liquor. El Helenio Egyptio pareçe ser el que llama Theophrastro veleno y Aristoteles en aquel librito de plantis, belenio: y dado que se diga ser planta Egyptia, me acuerdo que entre Napoles y Puçol, vi en cierta montaña una yerua que la representaua.

NOMBRÉS
ANNO TA
TION.

atasse
atasse
atasse
atasse
atasse
atasse
atasse
atasse
atasse
atasse

Del Azeyte, y de la suziedad cogida del agua de los baños, y de las palestras. Cap. XXVIII.

EL azeyte que se esprime del azeytuna verde, al qual llamã cōmūmēte omphacino, es perfe cto en extremo grado, y sirue en salud para muchas cosas. Tienese por mejor el q̄ es fresco oloroso, y nada mordaz al gusto. Este tal es vtil para las cōposiciones de los vnguentos, y por ser constrictiuo, es muy grato al estomago. Aprieta las erizias, y establece los dientes, si se tie ne en la boca, y reprime el sudor. Empero el q̄ se esprime de las maduras, mientras mas viejo, y mas grasso fuere, mas proprio sera para vsar del en las medicinas. Todo genero de azeyte comunmente calienta: molifica el vientre: preserua de frio el cuerpo, y hazele para las accio nes mas prompto: embota la mordacidad de las medicinas agudas y corrosiuas, si se mezela con ellas: dãse contra veneno, y a este efecto se manda beuer y gomitar a menudo. Beuido

C quañ-

cuada con la
de los
dove de la faja

quanto vna hemina, cō otra tanta quãtidad del zumo de ceuada cozida, y bien estrujada, o con agua, prouoco el beneficio del vientre. Dados por la boca tres seltarios de olio caliente, en el qual houiere hernido la ruda, mitiga los dolores de tripas, y expelen los lōbrizes del vientre. Echados tambien por clytter, sanã la Iliaca pasiō. El azeyte antiguo calienta mas, y mas valientemente refuelue. Aplicado en forma de vnction, clarifica los ojos. Faltanda el viejo, o cueze en vna olla* el mejor q̄ hallaras, hasta que se torne espesso como la miel: y estonces vsaras del, por que tiene la mesma fuerça, q̄ el muy anejo. El azeyte q̄ sale de las azeitunas saluages, es mucho mas constrictiuo, y quãto al v̄o cōmun de los sanos, dafele el segundo lugar. En los dolores de la cabeça cōmodamente se aplica por azeyte rosado: reprime el sudor: confirma los cabellos caducos: limpiala caspa: mūdifica las manantias llagas de la cabeça: castra la farina, quita las asperezas del cuero: y los q̄ se vntã cada dia cō el, encanece mas tarde. Hazese el azeyte blanco en esta manera. Toma del mas blãco q̄ hallares, y q̄ no sea mas viejo de vn año, cient heminas, y metelas en vna olla de barro bien ancha de boca, la qual facaras cada dia al sol hiruiete de medio dia, y con vna escudilla rebolueras muy a menudo el azeyte, dexãdole caer de alto, hasta que ansi por la cōtinua reuolucion, como por razō del golpe, se altere, y engendre espuma. Esto hecho, el dia octauo echaras sobre el dicho azeyte cinquenta drammas de alholuas limpias, las quales ayan estado en remojo dentro de agua coliente, hasta se enternecer: y echaras juntamente con sus banazas, no dexandolas desfilas. Despues desto, aãadiras ygual peso de res de pino grassa y muy resinosa, toda deshecha en afullas: y passado otro ochauario, tornaras a mouer el azeyte, como primero heziste. El qual siendo ya buelto blãco, se tiene de echar en vn vaso nuevo, q̄ aya sido enxaguado con vino viejo: en el hōdo del qual primero contiene poner onze drammas de las flores del meliloto, bien deparzidas, y otras tantas de la Iris. Empero si con las diligencias arriba dichas, aun no se houiere parado blãco, torne se al sol, y hagale todo lo suso dicho, hasta que se embliquezca. La manera de hazer el azeyte llamado Sicyonio es la siguiete. En vna caldera de cobre estañada, y bien ancha de boca, se mete vn congio de azeyte blãco, hecho de oliuas verdes, y juntamente medio congio de agua: lo qual todo junto se cueze con manso fuego: y entre tanto se menea muy blandamente. Empero dos heruores passados se quita del fuego: y despues que esta frio, se cogē con alguna escudilla el azeyte que anda encima nadando: el qual se cueze de nueuo, con otra agua fresca, y hecho lo de mas que esta dicho, se guarda. Preparan le de esta manera principalmente en Sicyonia, de donde se llama Sicyonio. Tiene virtud de calentar en alguna manera, y contra las calenturas, y enfermedades de nervios, es vtil. Vsan del las mugeres, para dar lustre al rostro. La suziedad q̄ a manera de azeyte se cogē en los baños, calienta, molifica, refuelue, y aplicada en forma de vnction, es vtil a las resquebrajaduras del fiesso, y a las cabeça de venas que en aquella parte suelen hincharse. Empero, la que se rae de los que luchan en las palestras, y por razon del poluo que consigo tiene mezclado, se parece a vn poco de lodo, puesto en forma de emplastro deshaze los fluidos de las junturas, y aplicase caliente sobre la sciatica, en lugar de remolitiuo, y fomento. La que se rae de las paredes y delas statuas de la palestra, calienta, refuelue los apostemas de difficil maduracion, y es vtil a las* desolladuras, y a las llagas antiguas.

Τὸν παρ
ροῦτος τὸ
κρίνον.

Leese en el
Cod. Grieg.
μεταβαλλή
ται, καὶ ἀρ
εῖσιν.

ΕΛΑΙΟΝ
ΑΥΤΟΝ
ΑΥΤΟΝ

πρὸς ἀπο
στέμματα
ἢ πρὸς ἐλ
κτὰ πρὸς ἰ
τινα.

NOMBRES
ANNO
TION.

Grieg. Ελαίον. Lat. Oleū. Ar. Cait. y Zait. Cast. y Por. Azeyte. Cat. Oli. Ita. Ogllo. Frã. Huyle. Tu. Baumioel. PReguntado Democrito, como podria biuir los hōbres mucho, y muy sanos, respondio que comiendo miel, y vntandose de azeyte: aunque cierto respodiera mejor, si dixera, beniedo azeyte, y vntandose cō el todo el cuerpo: visto que por dedētro, y por defuera, suela ser saluberrimo. El azeyte q̄ de azeitunas verdes se exprime tiene por nōbre Omphacino, γαμφοτριβίς en Griego: q̄ quiere dezir acerbo, y sacado d̄l fructo verde d̄ eru do: el qual es muy vtil para cōponer los vnguetos, y tiene tãx virtud de enfriar, quãta de restruñr, si deuenos a Galeno dar credito. Hazese semejante ad Omphacino qualquier azeyte, en el qual fuerē echados algunas ram os de oliua. El azeyte que sale de las oliuas saluages, naturalmēte constrictiue y desseca, y es muy mas aspero q̄ todos los otros. El que se emblanquecio lauãdose, es templado en extremo, y carece de toda mordacidad. El Sicyonio, segū refiere Dioscorides, tomo el nōbre del lugar ado se prepara ordinariamēte: aunque Aetio y Paulo Egineta, le deriuau del cogōbrillo amargo, que los Griegos llaman Sicyon siluestre: con el zumo del qual le inficiona: de do se colige a la clara, que aquella suerte de azeyte se compone en diuersas maneras. El olco perfectissimo, tiene de ser muy dulce, puro, subtil, transluzido y penetrãte, de suerte que se embeca muy presto en el cuero, y aunque su quãtidad sea pequena, se estienda diffusamēte. Este tal es libre de todo excessso: por dōde, conserua los cuerpos en la disposition que los halla: y defendiendolos del externo calor y frio, impide tambiē la exhalacion de los vitales spiritus: y finalmente desencoge y estiede los encogidos y retirados nervios, y da

gran

gran refrigerio y descanso a los miembros muy fatigados, aliéde que los haze mas diestros. Lo qual teniéndolo muy bien entendido los Griegos, no solamente a los que tenían de entrar en el baño, empero también a los que havía de luchar, o usar de qualquiera otro corporeo exercitio, vntauá; y tenían cierto en esto muy gran razon. Porque si vemos que vnas riédas, o acciones virjas (las quales son vn poco de cuero muérto) por secas, arrugadas, y encogidas que sean, souándolas con vn poco de azeyte, las tornamos corréosas, blandas, y muy tractables, de creer es, que en los miembros que tiené vida, la tal frictio hará, sino mas notable, alomenos el mismo effecto. Ansi que para infinitas cosas fue siempre el uso del azeyte muy necessario: el qual toda via es dañoso a las fistolas y llagas profundas: porque las hinche de suziedad. Es también mordaz y graue a los ojos, y mata los entallados y ceñidos animalejos, que los Latinos llaman insectos: como son todo genero de moscas, y arañas, y otros muchos de este linage. Hazense los azeytes artificiales en dos maneras: la vna por infusio; y la otra por via de cozimiento. Infusio llamo quando echamos algúos materiales simples en el azeyte, y despues passado cierto tiempo, los esprimimos, para que dexen en el su furga. Vnamos de cozimiento, quando cozemos en el azeyte los tales simples, y despues lo sacamos, colando el oleo. Empero si queremos hazerla curiosamente, conuiente que en vaso doblado la tal decoction se haga: quiero dezir metiéndolo vn vaso pequeño, que cõtenga el azeyte, y los simples cõ el mezcla- dos, dentro de vna caldera, llena de agua biruiente. Todas las cosas fritas son mas secas que las cozidas: y por esso largo tiempo se conseruan sin corrupcion. Tratando de los azeytes Dioscorides, haze juntaméte mención de tres especies de suziedades, que solian en su tiempo cogerse. Era la vna, y la primera de todas, aquella, que de los q se bañaua despues de vntados, nadaua sobre el agua del baño. Por la segunda entienda el sudor, que se raya de los que se exercitauan en las palestras: el qual porque era embuelto con polvo y tierra, tenía necessariamente mas cuerpo. La tercera suziedad era, la que se cogia de las paredes, y de las estatuas de la palestra: las quales no podian dexar de recebir y retener el vapor que el azeyte, y del sudor de los cuerpos exercitados, ordinariaméte exhalaua. Esta pues entre todas era de mayor efficacia, por causa del cardenillo, que mezclado cõ el azeyte, se articeua de las dichas estatuas. Erá las palestras en Grecia, vnos lugares publicos, adõde los mancebos se exercitaua ansi en luchar, correr, y saltar, como en todo otro genero de exercicio. Dentro de los quales lugares, ar- rimadas a las paredes estaua muchas estatuas de brõze, en memoria de algunos señalados y excellentes Varo- nes. Las quales ostentauan vna grãde magnificècia, y juntaméte incitaua a cada vno de los cõpetidores: y les daua corage, y animo, para que imitasen la virtud y el valor de aquellos, en cuyo fauor erã puestas. Dize entre las otras cõsu Dioscorides, q el azeyte cozido cõ ruda, sana la iliaca passio, la qual en nuestro vulgar Español, usurpãdose el nõbre ageno, suele llamarse colica: dado q no se engendra en el intestino llamado Colo. sino en el lleo: y ansi los q padecẽ dell, suelen estercolar por la boca. De otra parte, la q los medicos llama colica, llama- mos nosotros dolor de yjada. Empero pa el vno y otro dolor, si pcedẽ de vñtosidades, es vtil el azeyte de ruda.

Palestras de Grecia.

Del Oleomiel.

Cap. xxix.

EN Palmyra ciudad de Syria, mana del tronco de cierto arbol, vn azeyte mas espesso que miel, y al gusto dulce: el qual se llama oleo miel. Deste pues beuido vn festario, con vna hemina de agua, purga la colera, y los humores crudos. Empero los que le beuen, bueluen se medie atonitos, y se pasman: de lo qual no conuiene hauer miedo: dado que es menester des- pertarlos muy a menudo, porq no caygan en alguna modorra. Hazese también de la grassa o re- sina, q se cuaja en los tallos del mismo arbol, vn cierto azeyte: del qual es perfectissimo el vie- jo, gruesso, grasso, y no turbio. Su facultad es caliente, y en especial vntan con el los ojos, para clarificar la vista. Es vtil assi mesmo a la sarna, y al dolor de los neruios.

EL Oleomiel hasta agora no le haucemos visto en la Europa, ni sabemos que cosa sea: por que los q piensan ANNOTA- ser lo mesmo que miel aereo, vulgarmente llamado manna, muy a la clara se engañan, siendo a todo el TION. mundo notorio, que la Manna es vn suave rocio que cae del cielo, sobre ciertas matas y arboles, y el oleo miel Mana. (segun lo recita Dioscorides) es liquor que del tronco de vn arbol destila. Persuadense algunos, que aqueste li- quor es dulcissimo azeyte, que manna de aquella suerte de palma, que produze los cocos Indicos.

do Galieno

Del Oleo Ricino, o Cicino. Cap. xxx.

Hazese el Oleo Cicino en esta manera. Tomaras la quãtidad que te pareciere de los Rici- nos maduros, y pondras los a secar al sol sobre vnos çarços, hasta que se rompa la cascara y se cayga: dexando el fructo desnudo. Del qual despues has de tomar la carne, y en vn mor- tero diligentemente majarla. En siendo majada la cozeras con agua, en vna caldera estañada y subito que haura dado todo su natural humor, la quitaras del fuego, y cogeras con vna cu- char todo el azeyte que nadare encima del agua: y cogido le guardaras para el uso. Empero en Egipto, adonde mucho mas suele vlarfe, commanmente se haze de otra manera. Porque de spues de bien limpios, hazen de los ricinos harina, de la qual metida en vna esportilla, espri-

men con vn torno el azeyte. Estonçes son los ricinos maduros, quando se desnudan de sus naturales cascarras. Es bueno el oleo ricino, para las manantias llagas de la cabeça, para la farna, para las opilaciones y desuios de la madre, para los apostemas calientes del vello, para las diformes cicatrices que quedan de las heridas, y finalmente para los dolores de los oydos. Mezclado cõ los emplastros, los haze mas efficazes. Beuido purga el agua y las lóbrizes del viétre.

Cherua.

EL oleo Ricino, ò Cicino, es el azeyte de cherua. Porque el Ricino, o Cicino, es la mesma cherua, o capucia mayor de los Arabes, llamada de Serapiõ Pentadactylon. Llamase Ricino la tal simiente, por la semejança q̃ tiene cõ vnos animales llamados en Español garrapatás, en latin Ricinos, y en Griegos, Κεράτινος.

Del azeyta de Almendras. Cap. xxxi.

EL azeyta de almédras, llamado Metopio de algunos, se haze en esta manera. Toma la quarta parte de vn moyo de almendras amargas bien limpias, y enxutas, y majalas ligerámete en el mortero con vna mano de palo, hasta que se hagan pasta. Despues echales encima vn festario de agua hiruyente, y ansí las dexa media hora, hasta que todo se embeue. Siendo embeuido, tornaras à majarlas con mayor vehemencia: y despues exprimelas contra vna tabla, en vn valo: y lo que se quedare en los dedos, põ lo en vna barreña. Hecho esto, tornaras à echar sobre las mesmas almendras ya vna vez eltrujadas, otra hemina de agua: y en siendo embeuida, haz como heziste primero. Darate cada medio moyo de almendras, vna hemina de azeyte. Es vtil el azeyte de almendras a los dolores, a los apostemas, a las suffocaciones, y a los desuios de la madre. Ayuda contra el dolor de cabeça, y contra los dolores, zombidos, y siluos, de los oydos. Vale mucho a los que padescen mal de riñones, o tienen piedra, o dificultad de orina, o asma, o el baço crecido. Mezclado con miel, y con la rayz del lirio,* y con el céroto Cyprino, o rosado, quita las manchas, las quemaduras del sol, y las arrugas del rostro. Clarifica la vista, y deltemplado con vino, limpia las llagas manantias, y la caspa dela cabeça.

Diosc. d. am. 005. doces. en. no. qu. os.

ANNOTATION. Azeyte de almédras dulces.

ESpantome como no haze mencion Dioscorides, sino del azeyte de las almendras amargas, siendo el de las dulces harto mas lenitiuo, mas grato al gusto del hombre: allende que para infinitas enfermedades se halla ser a proposito. Para hazerse perfectamente este azeyte, tienense de pelar las almédras, y despues majarse, y majadas meterse en algun vaso vidriado: el qual biẽ cubierto, se ha de poner dentro de vna caldera de agua hiruyente, hasta que el calor se communique a toda la pasta: la qual en estando caliète, embuelta en alguna estameña doblada, deve meterse en el torno, para que allí se exprima della el azeyte. El qual si es fresco, haze maravillas en dolores de costado, y de vientre, y en las dificultades de orina. Dase a beber la cantidad de seys onças contra el dolor de yjada, y quita luego el dolor, haciendo euacuación admirable. Es muy conueniente a la tosse, al asma, y a todas las passiones del pecho. Instilado en los oydos cõ vn poco de gũmo de rauanos, restituye gran parte del oyr a los sordos, y resuelue notablemẽte el zombido. Mezclado con muy fuertes lexias, las da gran virtud de enrruuiar, sin que dañen a la cabeça. En summa, todos los effectos del que sale de las amargas, y muchos mas, haze el azeyte de almendras dulces, vltra que en el obrar es mas blando: lo qual teniendo el Papa Paulo bien entandido, se vntaua todo el cuerpo con el, y hazia que se le administrassen en los potages, y en las frituras. A qui nos auisa Dioscorides, que medio modio de almendras, nos dara vna hemina de azeyte, la qual contiene nueue onças: de donde podemos coniecturar, que no entiendo del modio grande, sino del llamado moyuelo, que puede ser poco mas o menos, vn celemin Castellano.

moderatos

Hemi dans q. cos

nojas

Del oleo Balanino, Sefamino, y de nuezes. Cap. xxxij.

HAzese el Balanino de la mesma manera: el qual quita las manchas, las pecas, los barros, y las cicatrizes negras del rostro: prouoca el beneficio del vientre: es aduersario al estomago: & instilado con enxundia de ganso, es vtil contra el dolor, contra el zombido, y contra los siluos de los oydos. De la mesma fuerte se haze el de Sefamo, que quiere dezir del alegria y el que se exprime de nuezes: y tienen la mesma fuerça que el Balanino.

ANNOTATION.

EL oleo Balanino es el que llaman en las boticas Oleo de Ben: a causa que los Arabes llaman Ben a la nuez vnguentaria: de la qual ordinariamente se exprime. Vntado pues este azeyte, resuelue los lãparones, molifica los apostemas duros, abre las opilaciones del hizado y baço, vale cõtra el espasmo, y contra todas las enfermedades frias de neruios, y de jũcturas. Tiene otra cosa este azeyte, que carece de todo olor, y jamas se enrancia con la vejez. A esta causa los perfumadores, quando quieren destemplan el almizque, o el imbar, para el adobo de guantes, no usan jamas de otro azeyte. Por donde meritamente se llamo en Latin el fructo de do se exprime, Nux vnguentaria, y en Griego Balanos myrepsice. El oleo de Sefamo, que es del alegria, engorda el cuerpo, corrige las asperezas dela gargãta, aclara la voz, y molifica los apostemas endurecidos. El azeyte de nuezes es bueno para el candil.

Nux vnguentaria.

Del oleo de Hyoscyamo, de Grano Gnidio, de Cartamo, de si-
miéte de Rauanos, de Melanthio, y de Mostaza. Cap. xx xiii.

Oleos ^{var}
lios.

Hazese el del Hyoscyamo en esta manera. Majase su simiente blanca, seca, y reziente: y de-
spues de majada, se baña cō agua caliéte, como diximos en el azeyte de almédras. Hecho
esto, se pone al sol, y en secádose la parte mas alta, se rebuelue y mezcla cō toda la massa: lo qual
no se ha de dexar de hazer, hasta que todo se buelua negro, y hidiódo. Estóces pues conuiene
exprimir el azeyte, y despues de colado, guardarle. Es vtil a los dolores de los oydos: y mezcla
se en las calas aptas para blandar la madre, por ser molificatiuo. *Hazese semejantemente el
azeyte del grano Gnidio, limpio y majado, el qual beuido, relaxa el vientre. No es diuerso el
modo de hazer el Cnicino, el qual se haze de la simiente del Cartamo, y tiene la mesma virtud
que el Gnidico, aunque algo mas flaca. El Raphanino se haze de la simiéte del Rauano, como los
otros. Es vtil a los que de enfermedad crian gran quantidad de piojos. Quita las asperezas del
rostro, y sirve a los Egyptios de condimento, y adobo; para guisar las viandas. El Melanthino
tiene la mesma fuerça que el Raphanino. El de la mostaza se haze en esta manera. Majase la si-
miente, y despues de bañada con agua caliente, y algun tãto de azeyte, se exprime. Vntado es
vtil contra los dolores antiguos, porque atrahe de vna parte a otra los humores acumulados.

asomidos
O ^{perisod}
ro, to dia
to xvi
diuorruu
grati

asomidos
asomidos
asomidos
asomidos

EL azeyte del Hyoscyamo, es el que se haze de la simiente del llamado Veleño, y es solenne remedio para
mitigar todo vehemente dolor, nascido de causa caliente. Distilase en los oydos que duelen, con açafran,
o castoreo. Detiene aquéllas materias blancas, que cuclan por las naturas, ansi delos hōbres, como de las mu-
geres, si se vntan con el los lomos. Tenido en la boca tibio, sana el dolor de las muelas. Aplicado a las tetas,
impide que no se hinchen, y a qualquiera otra parte, defiende que mas en ella no renazcan los pelos. El Cnici-
no que se haze de la simiente del Cartamo, si se beue, sana de la icteritia, deshaze las opilaciones, y purga la ste-
ma, ansi por vomito, como por fluxo de viétre. E'ssotros azeytes no son tan recibidos en el vso medicinal: por
dónde no nos detendremos en ellos.

ANNOTAT
TION. *amifigae*
acupigae
alios

Del Oleo Myrtino.

Cap. xxxiiij.

LA manera de hazer el oleo Myrtino es esta. Las hojas mas tiernas del arrayhan negro, sal-
uage, o domestico, despues de majadas se exprimen: y el zumo con ygal quantidad de
azeyte Omphacino se pone sobre las brasas, hasta que juntamente con el se cueza. Estonces cō
uiene coger el azeyte que nada encima. Empero mas facilmete se haze en esta manera. Cueze
se en azeyte y agua las hojas mas tiernas del arrayhan bien majadas: y cogese el oleo que nada
encima. Algunos particularmete echan las hojas del arrayhan en azeyte, y las dexa al sol. Otros
engruessan primero el azeyte con calcaña de granada, con el cypres, con el Cypero, y con el es-
quinato. Aquel se tiene por mas eficaz, q̄ es amargo al gusto, grasso, verde, translucido, y que
da de si vn olor de arrayhan. El oleo Myrtino aprieta, y endurece las partes: por dōde se me-
zcla con las medicinas q̄ encoran. Es vtil a las llagas manantias de la cabeça, a las partes abra-
sadas del fuego, a las postillas que nacen por todo el cuerpo, a la caspa, al sahorno, y elcozimié-
to, a las resquebrajaduras, & hinchazones del siefso, y a las coyunturas muy relaxadas. Tiene
mas, que reprime el sudor, y todas las cosas que quieren ser constreñidas: y condensadas.

oleo de myr

Oleo Myrti
no.

EL Oleo Myrtino es del Arrayhan, el qual hazen los boticarios curiosos en el modo siguiente. Toman
delos ramos y del fructo del Arrayhan todo fresco vna libra. Del zumo sacado del mesmo fructo, media
libra. De vino negro, y acerbo, dos libras. De azeyte Omphacino tres libras: y metiendolo todo sunto en vn vaso
de vidrio, o de estãño, estrecho de boca, y bien atapado: en el qual metido hasta el cuello dentro de vna caldera
de agua hiruyente, lo dexan bullir tres dias a manso fuego. Despues lo sacan, y exprimen en el torno todo li-
quor, con el qual de nuevo meten las mesmas cosas que metieron primero, y las dexan heruir semejantemente
tres dias: los quales passados, las exprimen en la mesma manera, no cessando de hazer esto tres vezes. Empero
la vez tercera, vn dia antes que quieran sacarlo, dexan la boca del vaso desatpada, para que la humedad del
vino se exhale, y quede el oleo solo en el vaso. Desta manera pues, digo en vaso doblado (el qual se llama Balneũ
Marie) se deuen preparar todos los azeytes que se hazen por via de cozimiento. El azeyte de arrayhan ansi
preparado, si se vntan con el, conforta notablemente el estomago, restituye la gana de comer del luengo t̄t̄po
perdida: restriñe todo fluxo de vientre: y meglado con poluo de rosas, y bolo Armenico, se aplica commoda-
mente sobre qualquiera contusion, y fresco apostema:

ANNOTAT
TION.

comforta
estomago
de vnto

Del oleo Laurino. Cap. xxxv.

Oleo Lauri
49.

HAzese el oleo Laurino, coziendo las vayas bien maduras, en agua. De la cascara de las quales sale vna cierta grassa, que se exprime con las manos en vna escudilla. Algunos, despues de hauer encorporado el Cypero, el esquinanto, y el calamo aromatico, con el azeyte Omphacino, cuezen en el algunas hojas de laurel tiernas. Otros añaden algunas vayas, hasta que le sien fer subido en olor. Otros mezclan vn poco de estoraque, y de myrra. El mejor Laurel para hazer el azeyte, es el mótano, que produze las hojas anchas. El mas loado azeyte Laurino es el fresco, el verde, el estremadamente amargo, y agudo. Tiene fuerza de calentar, de ablandar, de abrir los poros, y de resolver los dolores. Es vtil mas que otra cosa ninguna, a todas las pafiones de neruios, a los temblores proximalles, a los catarros, a los dolores de los oydos, y al mal de riñones frio. Empero beuido rebuelue el estomago.

ANNO
TION.

EL oleo Laurino, se dize en Español azeyte de Vayas, y no le hazen los boticarios, sino compranle como el oleo de oliuas. Es vtil contra todas las indisposiciones frias, y principalmente para vntar los miembros que pierdieron sumouimiento, assaltados de perlesia.

Del oleo de Lentisco Terebinto. Cap. xxxvj.

Ansi como el oleo Laurino se haze aquel del Lentisco. Porque hauiendo sido primero en grossado como el Laurino, se prepara despues con el fructo maduro. Este sana la sarna de los perros, y de las otras bestias. Es vtilissimo para las calas que se han de aplicar a la madre, para los remedios contra el canfancio, y para toda especie de sarna: aliende que reprime el fudor. De la mesma suerte se haze el de Terebinto, el qual resfria juntamente y aprieta.

ANNO
TION.

EN Italia toman buena quantidad de la grana del Lentisco ya de algunos dias cogida, y cuezenla en agua: y en començando a reuennar, la esprimen, sin mezclar otro azeyte, por quanto ella de si haze harto. El qual tenido en la boca, es muy vtil a las inflamaciones de la lengua, y delas enxiuas. El que se haze del fructo del Terebinto, llamado de los Arabes grano verde, no se trabe por estas partes. Tiene virtud de soldar las heridas, sana el espasmo, y molifica las durezas de neruios. Dize Dioscorides en el capitulo del Terebinto, que si fructo del qual se compone este azeyte, es caliente. Puede ser que por el cozimiento, y por el comercio del agua, aya perdido el calor. Por donde parece estar corrupto este texto: visto que en el se afirma, que el oleo del Terebinto resfria juntamente y aprieta. Llamlase azeyte de mata en Castilla, el oleo del lentisco.

Del oleo Mastichino. Cap. xxxvij.

EL azeyte Mastichino, de Almastiga molida se haze: el qual es vtil a todas las enfermedades que affligen la madre. Moderadamente caliente, molifica, y restríne. Conuiene a las durezas y a los fluxos de estomago: y tambien a la dyfenteria. Quita las manchas de rostro, y dale muy buen color. El mas excelente se haze en la isla de Chio.

ANNO
TION.

ORdinariamente los boticarios cuezen el almastiga con azeyte y cõ vino blanco, hasta q se cõsuma el vino: lo qual se deve hazer en vaso doblado, y con azeyte Omphacino. Destilase tambien este azeyte en alambique de vidrio: y ansi beuido, como aplicado, es admirable remedio contra las flaquezas de estomago, y contra los fluxos de vientre.

Como se han de preparar los vnguentos. Cap. xxxviij.

Visto que los vnguentos en algunas enfermedades son viles, o mezclados con otras medicinas, o vntados, o dados a oler, pareceme sera bien configuientemete hazer mencion dellos. Empero su verdadero examen y prueua, consiste en ver si derraman el natural olor, de aquellas cosas, de las quales fueron compuestos, y aqueste sin dubda es el mejor juyzio, dado que en algunos vnguentos no se pueda obseruar: a causa de algunas cosas mezcladas, que con su vehemente olor, obscurecen y sobrepujan la otras: como en el Amaracino, Crocino, Te lino, y en ciertos otros: los quales se quieren conocer con el vfo.

Del vnguento Rosado. Cap. xxxix.

Vnguento
Rosado.

EL vnguento rosado se haze en esta manera. Toma del esquinanto cinco libras, y ocho onças, y de azeyte veynte libras y cinco onças. El esquinanto majado y batido con agua, se cozera en el azeyte: y mientras se cueze, le menearas a menudo. Despues que huuiere heruido vn rato, lo colaras, y en las dichas veynte libras y cinco onças de azeyte, infundiras mil rosas enxutas, y con las manos vntadas con miel, las menearas muchas vezes. Estrujandolas blandamente: y hauiendo las dexado estar ansi toda la noche, las esprimiras el siguiente dia: y en yendo

• ὀπιδλίω
ὑπέρμα.

Handwritten notes in the left margin:
Oleo Lauri
49.
ANNO TION.
Azeyte de Vayas.
ANNO TION.
Azeyte de mata.
ANNO TION.
Vnguento Rosado.

yendose las hezes al hondo, traflagaras el liquor en vn otro vaso enxuguado con miel. Toma despues las rosas ya vna vez esprimidas, y pon las en vn bacin: y echando sobre ellas del mesmo azeyte engrassado ocho libras, y mas tres onças, las esprime otra vez, y tendras el segundo vngueto: Asi mesmo, si quisiere tener el tercero, y el quarto, haz la infusion y expresion tantas vezes, y los tendras sin falta. Empero quantas vezes lo hizieres, tantas vntaras los vasos con miel. De mas desto, queriendo hazer otra segunda infusion, echaras otras tantas rosas frescas y enxutas * en el mesmo azeyte exprimido, y hauiendolas rebuelto con las manos bañadas en miel, las exprimiras, y haras ansi el segundo, el tercero, y el quarto vngueto. Mas cada vez que aquesto se hiziere, conuiene echar rosas frescas, de las quales se han de cortar primero aquellas puntillas blancas, llamadas vnas: porque ansi sera muy mas eficaz el vngueto. Y haz de entender, que el oleo, suffre solamente siete infusiones de rosas. Ultra lo suso dicho: tienes de vntar la preña con miel, y apartar muy bien el azeyte del çumo. Porque qualquiere partezilla q̄ quede del, corrompe todo el vngueto. Algunos tomã feys onças de rosas limpias delas vnuelas, y las echan en infusion dentro de vn sestario de azeyte, dexandolas ansi al Sol ocho dias: los quales passados, tornan a echar otras tantas rosas, y las dexan asolear por espacio de .40. dias, hasta la tercera infusion: la qual hecha, guardan el oleo. Otros dan primero cuerpo al azeyte con el Calamo aromatico, y con el aspalato. Otros para darle color, mezclan tambien el Anchuza y añaden sal, * para que no se corrópa. Tiene virtud de restrinir y resfriar el azeyte rosada. Mezclase cómodamente en las fomentaciones, y en los emplastros. Beuido relaxa el vientre, mata el ardor del estomado, hinche de carne las llagas hondas, mitiga las de mala natura, y aplicase a las manantias de la cabeça, y a las postillas hiruienes. Vntansa con el cómodamente en el principio del dolor de la cabeça. Enxaguense con el quando duelen los dientes. Vntado, ablada las endurecidas palpebras. Echase por clyster contra las dolores de tripas, y de la madre.

* ἵστε τῶν
τοῦ ἕλαιου
ἰλαίου.

* πρὸς τὸ
μὴ φθίσειν
ταῖς.

Dioscorides llama oleos a todos aquellos, que sin mezcla de otro algũ azeyte se exprimen de frutos, o si mientes de arboles: y por vnguento entiende los que se hazen de azeyte, mezclado con otros materiales diuersos, aunque se queden liquidos. De manera que todos estos que de aqui adelante recitara por vnguetos, no son sino verdaderos azeytes, como consta por el rosado descrito en este capitulo. Hazese el buen azeyte rosado Omphacino, con botones de rosas: echados en infusion dentro del azeyte de oliuas verdes: y para q̄ sea mas perfecto, algunos boticarios lauan primero el azeyte con agua rosada: y despues de hechas tres o quatro infusiones con aq̄llas rosas, añaden a la expresion vltima, vn poco de çumo de las mesmas no bien maduras: y ansi lo dexa al sol por algunos dias: y despues apartan el oleo. y le guardan. Este pues tiene mayor virtud, que el que nos describe Dioscorides: porque refresca, cõforta, reprime el curso de los humores, impidiendoles que no corran a la parte doliente, mitiga el dolor, y es singular medicina en las heridas de la cabeça: principalmente en aquellas que son penetrantes, por las quales se parecen los paniculos del cerebro. El vnguento rosado se haze comúnmente del azeyte Omphacino, y del çumo de rosas, y de la enxundia de puerco: las quales cosas parecen mas calientes q̄ frias: y ansi no se a que atribuyrse pueda, la gran frialdad q̄ en el tal vnguento se halla, si no es a la enxundia que se laua infinito con agua fria: y conserua aquella frialdad perdurablemente.

ANNOTA
TION.

Del vnguento Elatino. Cap. XL.

Sobre la Elate deshilada, majada, y pũesta en vn vaso, se echa el azeyte Omphacino, y dexase ansi tres dias. Despues metido todo en vna esportilla, se esprime, y en vn vaso limpio se guarda, para quando menester fuere. Empero tanta cantidad se ha de poner de vno, como de otro. Tiene la virtud del rosado, aunque no molifica el vientre.

Vnguento
Elatino.

Columela en el .XII. libro, a la Elate que aqui propone Dioscorides, llama cortex de palma. Por la qual entiende el doctor Amado la primera cascara del coco de la India, empero sin fundamento: porque aquella no es olorosa, qual tiene de ser la Elate, segun lo testifica Dioscorides. Por donde me persuado, que no es otra cosa la Elate, sino aquella cascara que contiene en si el razimo de los datiles, quando estan en su flor.

ANNOTA
TION.

Del Melino. Cap. XLI.

EL Melino se cõficiona en esta manera. Vn cõgio de azeyte se mezcla con diez sestarios de agua, y añadense tres onças de la Elate biẽ majada, y vna del esquinanto. Las quales cosas despues de hauer estado en infusio vn dia, se cuezen, y a la fin se cuele el azeyte en vn vaso ancho de boca: sobre el qual en vnos çarzos de cañas, o sobre algun pedazo de estera rala, se pone vnos mèbrillos, y cubiertos con algun paño, se dexan estar, hasta que el oleo les arrebatte toda su fuerza. Otros por diez dias enteros, embueluen los membrillos en paños, para que no se

Oleo Meli-
no.

exhale su buen olor. Despues dexan los en remojo dentro del azeyte dos dias con sus noches, los quales passados, esprimen el oleo, & le guardan. Este azeyte resfria y constriñe. Es vtil contra las llagas sarnosas, que crian cierta caspa, o escama: y contra las corrosiones que van cundiéndose. Echado con xeringa, focorre a la madre llagada, y reprime el exorbitante fluxo de orina. De mas desto, detiene el sudor. Beuefe contra las cantaridas, contra los buprestes, y contra las orugas del pino. Tiene por mas excelente el que huele al membrillo.

ANNOTATION.
Azeyte de membrillos.

EL azeyte de membrillos es admirable para confortar el estomago, y exaltar el apetito perdido. Resfria tambien todo fluxo de vientre, que procede de causa caliete, mas que otra cosa ninguna: mitiga el dolor de riñones beuido, y tiempla el ardor de la orina.

Del vnguento Enantino.

Cap. xliij.

Vnguento Enantino.

TOma la flor de la vua saluage, quando la vieres mas olorosa, y que ya se haze marchita, y echada en azeyte Omphacino, la mueue, y rebuelue a menudo, dexandola en infusion dos dias. Despues la esprime, y la guarda. Tiene virtud de apretar, y semejante a la del azeyte rosado: empero ni relaxa, ni molifica el vientre. Aquel se tiene por mas excelente de todos, que tiene el olor de la vua saluage.

ANNOTATION.

EL tallo juntamente con la flor de la vid saluage, se llama en Griego Enante: de la qual se haze el vngüento Enantino.

Del vnguento Telino.

Cap. xliij.

Vngüento de alholuas.

TOma cinco libras de alholuas, vna de calamo aromatico, y dos de Cypero, y por espacio de siete dias, dexalas en infusion dentro de nueue libras de azeyte, meneandolas cada dia tres vezes. Despues esprime el azeyte, y guardale. Algunos en lugar de Calamo, ponen el Cardamomo: y por el Cypero el Xylobalsamo. Otros primero con estas cosas dá cuerpo al azeyte, y despues meté las alholuas en infusion, y a la fin las esprimen. Molifica y madura los apostemas: y en especial a todas las durezas de la madre es muy vtil: echase con xeringa a las q̄ tiene difícil parto, quando despues de echadas las aguas, de gran sequedad se les encoge la madre: aplicase a los apostemas del sieso, y echase cómodaméte en clyster contra el puxo: limpia la caspa, y las llagas manantias de la cabeça: cuajado con cera sana las quemaduras, y las frieras: extermia las manchas causadas del sol en el rostro, y mezclase en los affeytes para dar lustre a la cara. Escogese el fresco, y el que no tiene olor vehemente de alholuas, aliende desto, el q̄ limpia las manos, y el q̄ al gusto es juntamente dulce, y amargo: porq̄ el tal se tiene por perfectísimo.

ANNOTATION.

Las alholuas en Griego se llaman τήλις, empero los Latinos escriuen telis, del qual nombre nasce aq̄l adiectiuo Telino, que se aplica a qualquiera cosa hecha de Alholuas.

Del vnguento Sampsuchino.

Cap. xliiiij.

Vnguento Sampsuchino.

TOma del Serpol, dela casia, del albrotano, dela flor del sisymbrio, de las hojas del arraynha, y del sampsuco, de cada cosa la quántidad q̄ segun sus fuerças te pareciere bastante, y despues q̄ todo fuere juntamente majado, echaras encima tal medida de azeyte omphacino, que no pueda vencer ni ahogar la virtud de las medicinas infusas: y passados quatro dias, haras la expresion. Hecho esto, meteras otras vez y igual peso de las mesmas cosas rezientes, en aquel mesmo azeyte, y las dexaras otro tãto tiempo, y despues las esprimiras: porq̄ ansi saldra muy mas eficaz el vnguento. Empero mira q̄ el Sampsuco sea verdescuro, y muy oloroso, cõ mediocre agudeza. Este vnguento calienta, adelgaza, penetra, es vtil à las opilaciones y desuios de la madre, protooca el menstruo, atrahe la criatura, y las pares, vale contra la suffocacion de la madre y mitiga el dolor de los lomos, y de las ingles. Empero mejor es vsar del mezclado con miel, a causa que con su estipticidad vehemente, endurece las mugeriles partes. Tiene mas, que vn tanto quita el cansantio, y mezclase vtilmente con los emplastros hechos para toda suerte de espasmo, y especialmente para aquella, que tuerce hazia a tras el cuerpo:

ANNOTATION.

EL vnguento Sampsuchino se llama ansi, porque se haze principalmente de Maiorans, o almoradux, la qual en Griego tiene por nombre Sampsuco, y tambien Amaraco. Y aunque consta que Galeno y Paulo hazen diuersos capitulos de Sampsuco, y del Amaraco, asignandoles diuersos temperamentos, no por esso conuiene tener escrupulo: visto que el Amaraco de Galeno y de Paulo, no es el Amaraco que Theophrasto, Dioscorides,

sto, Dioscorides, & Plinio, suelen llamar sampsuco: sino otra planta diuersa: conuiene a saber, el maro: entendi do que desta yerua, debaxo del nombre de Maro, ni Galeno, ni Paulo, hizo jamas mencion en los libros de la materia medicinal: y ansi es de creer, que los codices estan deprauidos: y que se tiene de escriuir maro, alli adon de leemos amaraco. Haze en confirmacion de lo suso dicho, ver que Galeno guardando la facultad del amara co, se allega mucho al iuyzio que del maro hizo Dioscorides. Otros quieren, que el amaro de Galeno y de Paulo, sea el parthenio que describe en el tercero libro Dioscorides, de algunos llamado amaraco: y mucuēse no sin algun fundamento: visto que del parthenio, ni de Galeno, ni Paulo tratáro en otra parte. Mas a mi la pri mera opinion me quadr a: puesta que podra replicar alguno. Si el sampsuco y el amaraco de Dioscorides son vna mesma cosa, para que haze dos diuersos capitulos, vno del sampsucino vnguento, y otro del amaracino? A esso responderemos, que por quanto el sampsuco en Cyzico se llamaua amaraco, adonde se dispensaua per fectamente el amaracino vnguento, y de donde se distribuia por todo el mundo, quiso Dioscorides dexarle el nombre que tomo de su propria patria, siendo tambien razon, que dos composiciones diuersas, tuuiesse diuer sos nomb res. Porque si el vno y el otro se llamará sampsucino, o amaracino, con gran trabajo supieramos, de qual se auia de entender, si del nil, o del samptuoso.

Del unguento Ocimino, que quiere dezir de
Albahaca. Cap. xlv.

EL Ocimino se haze como el Cyprino, en esta manera. Toma veynte libras de azeyte, y on Vnguento
ze libras y mas ocho onças de las hojas del ocimo, y dexalo todo junto en infusio vn dia, Ocimino.
y vna noche: despues exprime el azeyte por vna sportilla, y guardalo. Hecho esto, echaras so bre las hezes q̄ sacaste de la sportilla, otro táto azeyte, el qual esprimido, se llama vnguento segú do, porq̄ tercera infusion no la sufriria el Ocimo. Toma despues la mesma cantidad de Oci mo fresco, y echala en infusion otra vez en el mesmo azeyte, como diximos en el rosado: y en haviendo estado otro tanto tiempo, exprime el oleo, y guardale. Asi mesmo, si quisieres hazer tres, o quatro infusiones, añadiras siēpre el ocimo fresco. Puede se hazer cō azeyte omphacino, empero estotro modo es mejor. Tiene la virtud mesma que el sampsucino, aunque mas fiaca.

Del vnguento de Abrotano. Cap. xlvj.

SI quisieres hazer el vnguento de Abrotano, toma del azeyte oloroso, preparado para com * ix τού τού
poner el vnguento Cyprino, nueue libras, y cinco onças: dentro del qual dexaras en infu το άρωμα
sion ocho libras de hojas de Abrotano, vn dia y vna noche: y despues exprime el azeyte. Em το ηρωμα
pero queriendo que se conserue por mucho tiempo, echadas las hojas primeras, meteras otras τις ηρωμα
frescas, y esprimiraslas despues de bien remojadas. Calienta este vnguento, y es vtil a la madre Vnguento
opilada y endurecida, vltra que expete el menstruo, y las pares. de Abrota
para madre no.

Del vnguento Anetino. Cap. xlvij.

Para hazer el vnguento Anetino, en ocho libras y nueue onças de azeyte, mete onze li Vnguento
bras, y ocho onças de la flor del eneldo, y despues que houieren estado en infusion vn dia, de Eneldo,
las esprimiras con las manos, y guardaras el oleo, y si quisieres hazer segunda infusion, torna ras a meter otras flores del eneldo frescas. Abre la opilacio de la madre, y es molificatiuo de sus durezas: aliende que sirue a los temblores paroxismales, y esto calentando, y quitando el can fancio. Tiene mas, que mitiga los dolores de las juncturas.

Del vnguento del Lirio llamado Sufino. Cap. xlvijj.

EL Sufino, el qual llaman algunos de Lirio, ansi se prepara. Toma nueue libras, y cinco Vnguento
onças de azeyte: cinco libras y tres onças de Calamo aromatico: y de Myrra cinco on de açucenas
ças. Las quales cosas tienes de mezclar y cozer con vino odorifero: y despues de colado el azeyte, has de añadir sobre el, tres libras y media de Cardamomo molido, y con agua llo ue diza bañado: y dexando lo ansi en infusion, esprimiras despues el azeyte, del qual en este modo engrossado, echaras tres libras y media en algun bacin ancho, empero no hondo: y juntamente mil flores de Lirio deshojadas: las quales moueras en el dicho azeyte, con las manos vntadas con miel: y dexandolas en remojo vn dia y vna noche, la mañana figuien te esprimiras el azeyte en vna redoma, y le colaras, apartandole del agua que con el se esprimio: porque no la sufre este en si, como el azeyte Rosado: antes luego que se escalien ta con ella, hierue, y se corrompe todo. Por esso conuiene, que muchas vezes de vn vaso le tra siegues en otro, vntado siempre con miel, echandole sal molida, y quitando curiosamente la su ziedad que en el se juntare. Hecho esto, tomaras de la sportilla, los aromaticos materiales que

quedaron dela infusion, ya esprimidos, y pondras los en vn bacin, echando sobre ellos yguale peso al primero, de aquel oleo odorifero, y añadiendo diez drammas de Cardamomo molido. Lo qual todo se ha de mezclar con las manos muy diestramente, & desde a poco esprimirse, y limpiarse bien el oleo que distilare. Puedes hazer de las cosas mesmas otra tercera infusion, añadiendo Cardamomo y sal, y con las manos untadas con miel, haziendo lo suso dicho. Empero sera el mas perfecto vnguento de todos, el que se esprimiere primero: segundo en bondad, el que se esprime tras el: ansi como tercero, el que agora diximos ultimo. Tomaras aliende de esto otra vez, mil flores de lirio bien deshojadas, y echaras sobre ellas el azeyte q̄ se esprimio primero, y añadiendo el Cardamomo, haras la expresion, como arriba esta declarado: lo qual se puede tambien hazer * con el segundo y tercero azeyte: porq̄ tanto mayor vigor se le da, quantas mas vezes los lirios frescos se le echan. Siendo ya perficionado el azeyte, añadiras a cada vna de las composiciones, setenta y dos drammas de myrra electissima, setenta y cinco de Cardamomo, y diez de açafran. * Algunos echan yguale peso de açafra y de Cinnamomo. Despues de bien molido, y cernido todo lo suso dicho, lo meteras en infusion dentro de vn vaso de agua, echando el azeyte de la primera composicion encima: y en haviendolo de xado estar juntamente vn pequeño espacio de tiempo, apartaras del agua el azeyte, & meteras le en vnas vasijas * pequeñas, enxutas, y poluoreadas todas de myrra, o de goma, & rociadas con açafran, miel, y agua: lo qual tambien se puede hazer con la segunda y tercera expresion. Algunos hazen simplemente este vnguento: contiene a saber, echando en infusion las flores del lirio, con el azeyte Balanino, o con otro qualquiera. El mejor de todos es el que se haze en Phenice, y Egypto: de aquestos se tiene por mas perfecto, el que huele a los lirios. Este vnguento es de virtud molificatiua & caliente: abre la opilation de la madre, resuelue sus apostemas, y vniuersalmente es vtil a las secretas enfermedades de las mugeres. Aliende de esto, sirve a las manantias llagas de la cabeça, a los barros, a la caspa, y a las postillas hiruyentes. Quita en breue tiempo las señales de las heridas, y buelueles su natural color. En summa, este vnguento * abre y relaxa los poros, y beuido, purga por abaxo la colera, y mueue la orina, empero rebuelue el estomago, y dañale.

* ἐπὶ τοῦ
διυτίου
καὶ τρίτου.
* ἐπὶ τοῦ
πρώτου καὶ
κυμαίνου
μὲν τὸ ἴσον.

μικρά.

madre equi
us simais dos
vidos + * καὶ καθόλου ἰσὶς ἀραιώκοι.

ANNOTATION.

On tan claras las composiciones de aquestos quatro vnguentos ya recitados, digo del ocimino, del abrotano, del anetino, y del susino (los quales son de albahaca, de abrotano, de eneldo, y de açucenas) que no requieren exposicion: saluo si no queremos tratar de los simples que los componen: la natura y virtud de los quales, en sus propios capitulos se dira, quando su tiempo y sazón viniere. Solamente auisare aqui a los lectores, que me parece estar aquel texto corrupto, a do máda Dioscorides, en ocho libras y nueue onças de azeyte, me ter onze libras y ocho onças de flores de eneldo, visto que aquella cantidad de oleo, a gran pena basta para bumedtar la mitad de las flores.

Del vnguento del Narcisso. Cap. XLIX.

Vnguento del Narcisso * βεῖζαο ὑδατι τῷ τρίτῳ τοῦ ἰλαίου.

Espeffase el oleo Narcissino en la forma siguiente. Tomanse sesenta libras y cinco onças de azeyte lauado: y seys libras, y dos onças de Aspalato: el qual hecho poluo, se remoja * con tanto agua, quanta es la tercera parte de todo el oleo: y ansi remojado, y mezclado con el azeyte, se cueze. Despues se saca el aspalato, y se muele cinco libras y ocho onças del calamo aromatico: y vn pedaço de myrra, todo molido, cernido, y batido con vino viejo, oloroso. Mezcladas ansi aquestas cosas, se cuezen: y haviendo heruido assaz, se quitan del fuego: y en siendo resfriado, el azeyte, se cuela. Hecho esto tomanse del Narcisso muy muchas flores: y ponen se en vn bacin: sobre las quales se echa del azeyte la cantidad suficiente: & ansi se dexan dos dias: empero entre tanto conuiene siempre mouerlas (como se dixo en el azeyte de lirio) y despues elprimir el azeyte, y trassegarle muy a menudo, de vaso en vaso, porque tambien se corrompe. Es vtil para ablandar las durezas que molestan la madre, y abrir sus opilaciones, aunque da dolor de cabeça.

Del vnguento Crocino, que quiere dezir de Açafran. Cap. L.

Vnguento Crocino.

Para hazer el vnguento del açafran, espessarás primero el azeyte con yguale peso y medida de todas aquellas cosas, q̄ fueron dichas en el vnguento de lirio. Despues tomaras tres libras y media de aqueste azeyte: con el qual mezclaras de açafran vna onça, mouiendo lo muy a menudo,

rudo, * por espacio de cinco dias. Al sexto dia colaras todo el azeyte muy limpiamente: y añadiras al açafran q̄ quedare en el colador, otro tanto peso de azeyte, y menearas los tres dias. De spues añadiras quaréta drammas de myrra molida y cernida, y todo junto lo mezclaras diestramente en vn gran mortero: y mezclado lo guardaras para el vfo. Algunos en la composicion del crocino, usan del azeyte aromatizado para el Cyprino vnguento. Tienese por el mas perfecto de todos, aquel Crocino, que da de si vn copioso olor de açafran: y este tal se vfa mas en la medicina. Es segundo en bondad, el que huele a la myrra. Calienta el vnguento Crocino, y prouoca sueño. Por donde muchas vezes vtil a los phreneticos, aplicado a la frente, y olido, o metido dentro de las narizes. Madura los apostemas, y mundifica las llagas. Es conueniente remedio contra las durezas, opilaciones, y llagas dificiles de la madre, mezclado con cera, con açafran, con tuetano, y con doblado peso de azeyte. Porque anfi Madura, molifica, humedece, mitiga el dolor. Arouecha mucho a los que tienen corta la vista, por ser muy garços, instilado en los ojos con agua. Tienen semejante virtud con este, el vnguento hecho de la manteca, y el Onychino, y el de estoraque. Los quales aunque en los nombres diffieran, en las fuerças y en la composicion se parecen.

Del vnguento Cyprino. Cap. LI.

Toma vna parte de azeyte omphacino lauado, y tato y medio de agua llouediza: de la qual echaras la vna parte sobre el azeyte, y cõ la otra destéplaras las medicinas q̄ se hã de infundir. Despues tomadas cinco libras y media de aspalato: seys y media de calamo aromatico: vna de myrra: tres y nueue onças de Cardamomo: y nueue y cinco onças de azeyte, moleras el Aspalato, y despues de batido cõ agua, le cozeras en el oleo, hasta q̄ hierua. Hecho esto, encorporaras el Calamo aromatico biẽ molido, cõ la myrra desleyda en vino viejo, odorifero: la qual mixtion echaras en el dicho azeyte, sacando primero el Aspalato: y en hauiedo heruido, quitaras la caldera del fuego, y colaras el azeyte: en el qual configuientemẽte has de echar: el Cardamomo molido, y batido con el resto del agua mezclando continuamente con vna spatula, sin cessar hasta q̄ se aya enfriado. Como houieres acabado esto, en veynte y ocho libras de azeyte muy bien colado, meteras quarenta y seys libras, y ocho onças de las flores cyprinas, quierio de zir del Ligustro: las quales en siendo bien remojadas, esprimiras el azeyte por vna esportilla. Queriendo hazer mayor cantidad, echaras otra vez en infusion el mismo peso de flores frescas, sobre aquel mismo azeyte, y esprimiras las de nueuo: lo qual podras hazer (si quisieres) dos y tres vezes: y cierto haziendose anfi, tiene muy mayor fuerça. Tienese siempre de escoger el perfecto: el qual con su buen olor tienta el cerebro. Algunos en esta composicion mezclan el Cinnamomo. Naturalmente calienta, molifica, abre los poros, es vtil a las enfermedades de los neruios, y de la madre. sirve al dolor de costado, y a las fracturas de huesos, o aplicado por si, o con algun ceroto. Mètese en los emplastros vtils contra los espasmos que tuercen el cuerpo hazia a tras, contra las esquinancias, y contra las ingres apostemadas. Mezclase tambien con las medicinas vtils al canfancio.

Vnguento Cyprino.

ATONVA MOIT

scri 110

ATONVA MOIT

Del vnguento Irino. Cap. LII.

Toma de la corteza del fructo de la palma, llamada en Griego Spathe, y elate, seys libras, y ocho onças. La qual muy bien molida echaras en infusion dẽtro de setenta libras, y cinco onças de oleo: y añadiendo diez minas de agua, lo dexaras todo juntamente heruir, en vn vaso de cobre, hasta que el azeyte en si reciba el olor. Despues le colaras en vn caço bien vntado cõ miel. Deste azeyte anfi aromatizado, se haze primeramẽte el vnguento Irino, mezclando la Iris cõ el, despues de ser engrossado, como esta dicho. Preparase tãbien en esta manera. Con setenta libras y cinco onças de azeyte, cozeras cinco libras y dos onças de xylobalsanto bien molido. Despues, sacado el xylobalsanto, meteras nueua libras y diez onças de Calamo aromatico poluerizado, y vn pedaço de myrra, destemplada con vino viejo odorifero. Hecho esto, en quatorze libras de aqueste azeyte anfi engrossado y aromatizado, meteras otras tantas de la Iris molida: y despues que houiere estado en infusion dos dias y dos noches, la esprimiras fuertemente. Y si quieres que tenga mas efficacia este vnguento, tornaras la segunda y la tercera vez a meter el mismo peso de la Iris, y a esprimerla en la misma forma. Es el mas perfecto de todos, el q̄ no huele sino solamente a la Iris: como aquel q̄ se prepara en Perga, y en Elide, ciudades de Pamphilia, y Arcadia. El vnguento Irino caliẽta, ablanda, quita las costras engendradas de los

Vnguento Irino.

ATONVA MOIT

* Καλαπάση κινεκουβή - 1000.

de los cauterios, mundifica las llagas suzias, y llenas de corrupcion, es vtil à los males de madre, principalmente à las inflammaciones y opilaciones que la dan pesadumbre: expelle el parto, y relaxa las almorranas. Instilado en los oydos con vinagre, rudá, y almendras amargas, vale contra el zombido que se suele sentirse en ellos. Si vntamos con el las narizes, es vtil a las hidiondos llagas que engendran en ellas, y a los catarros antiguos. Beuida la cantidad de vn cyato, relaxa el vientre, mitiga el dolor Iliaco, mueue la orina, y finalmente prouoca el vomito a los que difficilmente reuiesan, si vntados con ellos dedos: o qualquiera otro vomitorio instrumento, se le meten en la gargata. Vntado, y gargarizado con aguamiel, es vtil a la esquinantia, y à las asperezas de la caña de los pulmones. Da se a los que beuieron cicuta, y culantro, o comieron hongos maleficos.

ANNOTATION. **E**L vnguento Cyprino, es aquel que llaman los Arabes oleo de Alkamna, muy apto para teñir las crines, y las colas de los cauallos: el qual en nuestros tiempos no se dispensa. Por la Iris con que prepara el vnguento Irino Dioscorides, tenemos de entender la rayz, no las flores, del lirio cardeno: pues dando de si vn olor hidiondo y muy graue, no puede hazer el vnguento con suauidad oloroso: lo qual pueden bien las rayzes, siendo como son notablemente aromaticas.

Del Gleucino vnguento.

Cap. LIII.

ϩλευκίνου
διόσκουδίου
τῶν τῶ ἀ-
πλοῦν.

HAzese simplemente el vnguento Gleucino, del azeyte omphacino, del esquinanto, del calamo aromatico, de la espica Gallica, de la spata del palma, del alpalato, del coïto, del meliloto, y del mosto. Empero el vaso adonde se meten todas aquestas cosas, se ha de euterrar en el orujo, o caxca, que queda despues de esprimido el mosto: y dexarse así por espacio de treyn ta dias, mienando lo cada dia dos vezes. Despues esprimido el azeyte se guarda. El qual calienta, molifica, y refuelue. Es vtil a las temblores, y a les passiones de los neruios, y de la madre. En summa, siendo molificatiuo, mitiga el cansancio, mas que otra cosa ninguna.

ANNOTATION. **E**Sta composicion del Gleucino aqui recitada, se llama simple, en cõparacion de otras, que se componen de muchas mas medicinas: como se vee en Columela. Por donde se puede creer, que quando Plinio dixo que el vnguento Gleucino recriuina y resfriaua, entendio no de aquesta composicion, sino de alguna otra, compuesta de materiales frios.

Del Amaracino vnguento.

Cap. LI II.

Amaracino
vnguento.
εὐραπίου.

EL perfectissimo Amaracino se haze en Cizyco, del azeyte omphacino, y del balanino engrossados primero con xylobalsamo, esquinanto, y calamo odorifero: y aromatizados despues con costo, amaraco, amomo, nardo, canela, carpabalsamo, y myrra. Algunos para le hazer mas precioso, añaden el cinnamomo. Hanse de vntar los vasos con miel, y destemplanse los materiales molidos, con vino. Calienta el Amaracino vnguento, prouoca sueño, abre los poros, molifica, madura, mueue la orina, es vtil à las llagas llenas de corrupcion, a las fistolas, y a las hernias aquosas, despues que las abrio el cirujano. Hazer caer las coltras que quedarõ de los cauterios: conuiene mucho a las llagas malignas, que se dizen Theriomata. Si se vntan el fiesso con el, sana las inflammaciones que se engendran en la tal parte, expide la retenida orina, y abre las almorranas. Aplicado o la natura de la muger, prouoca el menstruo, y refuelue las durezas y hinchazoues que suelen sobreuenir a la madre. Es excelente remedio a las heridas de los neruios y de los murezillos, puesto encima dellos con lana bien carmenada.

ANNOTATION. **Y**A hezimos mencion deste vnguento, quando tratamos del Sampsuchino. Por esso diremos aqui solamente, que (segun lo recita Galeno en el libro. i. de los Antidotos) antiguamente en lugar de amarato, metian los boticarios el maro, para dar mayor olor al vnguento: en el qual lugar a mi parecer, por el amaraco entendio Geleno la vulgar maiorana: y por el maro aquella menudica y olorosa en extremo, que suele llamarse Persa, por auer venido a Italia primeramente de Persia.

Del vnguento Megalino.

Cap. LV.

Reparauase el vnguento Megalino en los tiempos passados: empero despues su composicion perecio. Dela qual no sera fuera de proposito hazer ahora mencion, para que quede entera esta historia. Cõponiase ni mas ni menos q̄ el amaracino, saluo q̄ se le aña dia resina: y en esto solo era la diferencia. Por donde molifica ligeramente. No se mezcla la resina con los vnguentos para los conseruar, ni para hazerlos suaves, sino para darles color y cuerpo. * Mezclase

Μίγυραι

Illustrado por el Doct. Lag.

clase tambien la terebentina, empero cozida primero, hasta que pierda el olor. Aunque el modo de cozerla se dira despues, quando dela resina trataremos.

Del vnguento Hedycroo. Cap. LV.

El llamado Hedycroo, se acostumbra hazer en Co: y parece en la virtud y composicion al Amaracino: empero es muy mas oloroso.

TRabe Galeno la descripción del vnguento Hedycroo, en el primero libro de los Antidotos, sacada de Andromacho, en esta manera. Tomaras del maro, y del asaro, de cada cosa dos drammas. Del amaraco, asphalto, esquinato, calamo aromatico, pho Pötico, xyloaloe, opobalsamo, cinnamomo, y costo de cada cosa tres drammas. De myrra, folio de malabathro, nardo Indico, açafran, y de castia, de cada cosa seys drammas. De amomodoze drammas. De almastiga de Chio, vna drama. Todos estos materiales molidos se encorpan con vino Phalerico, y se hazen pastillas, como las de la carne de biuora, y de la cebolla albarrana; y se guardan para infinitas cosas, y para componer la Theriaca. Auicenna, y con el toda la Partialidad Arabica, llaman al Hedycroo, troiscos Andaracaron, en la descripción de la Theriaca que ellos componen: del qual Andaracaron trahen muchas composiciones, y muy diferentes desta, dado que harto buenas algunas dellas, para andar a charote. Quiere dezir Hedycroo en Griego, de jocundo color; y tal parece este vnguento.

Del Metopio. Cap. LVI.

HAze en Egipto el vnguento, que los comarcanos de aquella tierra llaman vulgarmente Metopio, a causa del Galbano que entra en su composicion. Porque así llaman al arbol del qual nasce el galbano. Componente pues de almendras amargas, azeyte omphacino, cardamomo, esquinato, calamo aromatico, miel, vino, myrra, carpabalsamo, galbano, y resina. Aquel se tiene por mas perfecto, que siendo grasso, da de si graue olor, y tira mas a la myrra, y al cardamomo, que al galbano. Vehementemente calienta, abraza, abre, atrahe, y mundifica las llagas. Mezclada con los corrosiuos vnguentos, es vtil a los murezillos y neruios cortados, y a las hernias aquosas. Metenle en los cerotos y emplastros. Aprovecha mucho al temblor que precede a las calenturas, y a los espasmos que tuercen el cuerpo hazia a tras. Prouoca el sudor, abre la madre opilada, relaxa las durezs que se engendran en ella, y en summa, tiene ne virtud de molificar.

NO entiende Dioscorides que se componga este vnguento de la carne de las almendras amargas: sino del azeyte que dellas suele esprimirse: lo qual se puede conjeturar del capitulo de las mesmas almendras amargas, adonde dize que el azeyte dellas se llama Metopio: el qual nombre (como a mi me parece) por otra razon no le conuenta sino por ser vtil a la composicion del vnguento Metopio.

Del vnguento Mendefio. Cap. LVII.

Componese el Mendefio de oleo balanino, myrra, canela, y resina. Algunos vltra el peso de aquestas cosas, añaden a la fin, vn poco de cinnamomo, empero inutilmente. Porq las cosas que juntamente no son cozidas, ninguna virtud dan de si. Tiene la facultad de Metopio, aunque mas flaca.

Llamauase Mendefio este vnguento, porque se preparaua en aquella parte de Egipto, adonde el cabron llamado en su lengua Mendes, era tenido y adorado por Dios. Dela qual idolatria tan detestable, aquellos pueblos se llamaron Mendefios: así como Mahometas, los que hazen sacrificio a Mahomá.

Dela Staete. Cap. LVIII.

LO grasso de la myrra fresca, molida y bañada con vn poco de agua, y despues esprimida en el torno, se llama Staete. El qual liquor es muy oloroso, y de grande ellima: porque de si mesmo sin mas, es el vnguento llamado Staete. Aquel es perfectissimo, que no tiene mezcla de azeyte: y cuya vna minima partezilla, posee muy grande virtud. Tiene fuerza de calentar semejante a la de la myrra, y de los vnguentos calientes.

LA Staete que aqui descriue Dioscorides, no es otra cosa, sino aquel estoraque liquido, que dize Serapion sacarse de la myrra bañada con agua y despues esprimida. De manera que Staete no es natural, sino cosa hecha por artificio: conuiene a saber, la parte mas grassa de toda la myrra sacada en la prensa, o torno: para el qual efecto hago yo bañar la myrra, no con agua, sino con algun oloroso vino: y así tiene la Staete para todas las indisposiciones de neruios, mucho mayor eficacia. Persuadense algunos Varones Doctos, que aquel

Estoraque li-
quido.

que aquel estoraque liquido, que ordinariamente nos venden en las boticas, es la legitima gacete: y cierto en el mismo error vn tiempo yo tambien anduue desatinado: hasta que por la persuasion de los mercaderes Alexandrinos, que le trahen de Levante, y por la prouea q̄ sobre el negocio hizo, vine a conocer a la clara, que nuestro vulgar estoraque liquido, no es otra cosa, sino la grassa que se coge de la mesma corteza del estoraque, quando la cuezen en algunas calderas, o quando la quemar: aunque por via de cozimiento se coge mucho mas oloroso. Ni es de creer, que se pudiera dar por precio tan vil, el estoraque liquido, si verdaderamente fuera liquor de la myrra: pues a lo menos, costara tanto como ella. Tiene se assi mesmo por resolutivo, q̄ el Narcapho, o Almea, no es cosa, sino aquella mesma corteza del estoraque, despues que por via del cozimiento ya dicho, perdio su liquor, y fuerza. Es singular el estoraque liquido, contra infinitas enfermedades frias, y principalmente sirve para facilitar el parto, metiendose con azeite de aguacenas por las partes secretas.

Narcapho-
Almea.

Cinnamo-
mino vng.

Del vnguento Cinnamomino. Cap. LIX.

EL Cinnamomino vnguento se haze del oleo balanino, engrossado cō xylobalsamo, esqui-
nanto, y calaino aromatizo y aromatizado con Cinnamomo, carpobalsamo, y myrra, de la qual se ha de echar quatro vezes mas q̄ del cinnamomo: para mezclar bien, las quales cosas, se instila vna suficiente parte de miel. Aquel es entre todos loado, que mostrándose agudo al gusto, da de si vn olor muy blando y suave, como el de la myrra: y aliende dello es grueso, oloroso, y no poco amargo. Porque el q̄ tiene estas partes, no recibio cuerpo de la resina, tino de la myrra tan solamente: visto q̄ la resina ni da amargor, ni olor agradable. Es este vnguento de su natura muy agudo, caliente, y amargo: y ansi con su gran calor, abre los poros, reluelue, de sparze, y atrahe los humores y las ventosidades a fuera: empero a la cabeza da peladumbre. Mezclado con doblado peso de azeite, con cera, y con tuetano, es eficaz remedio contra los males de madre. Por q̄ ansi pierde mucho de su agudeza, y te buelue mortificatiuo. De otro arte, abraza, y endurece las partes, mas q̄ otro qualquier vnguento q̄ tenga cuerpo. Es muy bastante remedio contra las fistolas, y llagas infectas de corrupcion. Sirue mucho a las hernias aquosas, a los carbunculos, y a las mortificaciones de las partes apolternadas, si se mezcla con cardamomo. Aplicado en forma de vnction, es vtil a los escalofrios y téblores febriles, y a las mordidas de aquellas fieras que arrojan de si poncoña. Mezclado con higos muy bien majados, cō modicamente se aplica sobre las puncturas de alacranes, y arañas.

Del Nardino vnguento. Cap. LX.

Nardino vn-
guento.

PREPARASE el vnguento Nardino en diuersas maneras. Porque, o se haze con la hoja Malabathrina, o sin ella. Hazese por la mayor parte, del azeite Balanino, o del Omphacino, engrossado con esquinanto, y aromatizado con colto, amomo, nardo, myrra, y con balsamo. Tiene se por muy excelente el subtil, y no agudo: y el q̄ da de si vn olor de la spica nardi seca, o de amomo. Su virtud adelgaza, corta, mundifica, relaxa los humores, y da color. Es liquido, y no pegajoso, sino se le añade resina. Hazese simplemente de azeite omphacino, de esquinanto, de calaino aromático, de colto, y de nardo.

Del Malabathrino. Cap. LXI.

Malabathri-
no vng.

ENGRUESSASE el Malabathrino con las mesmas cosas que el vnguento nardino: empero añadese le mayor cantidad de myrra: por donde calienta, y tiene la mesma virtud q̄ el Crocino, y Amaracino.

Iasmino vn-
guento.

Del vnguento Iasmino. Cap. LXII.

CONFICIONASE el vnguento Iasmino en Persia, con las flores del alhelys: de las quales se ponen en infusion dos onças, dentuo de vn sestario Italico de azeite de sesamo. Empero mudanse las flores como se dixo en el vnguento del lirio. Vlan del en sus combites los Persas, para dar buen olor. Es vtil a todo el cuerpo en los baños, quando conuiene calientar, y relaxar los apretados poros: aunque su olor es pesado, y por esso huyen del muchos.

ANNO-
TION.

ATONIA

MUIT

Zambac.
Sambac.

ESTE vocablo Iasmino, quiere d-zir violado: y ansi el vnguento descripto aqui de Dioscorides, porquanto se prepara no con el vulgar Iasmin (el qual aun no era conocido de Griegos) sino con las flores del alhelys, llamado de los Arabes Keiri, y de algunos Atticos Iasme, y leucoyon, se dize con justa razon Iasmino. Dio bien a entender Serapion, que el Iasmin no es alguna especie de viola, escriuiendo su historia en el capitulo 176. y la de las violas: en el capitulo 177. aun que por parecerse el Iasmin a nuestro alhelys en las flores, vulgarmente se le dio el mesmo nombre. Es este comun Iasmin, al qual los Arabes llama tambien Zambac, y Sambac, ca liete en el grado segundo, y humedo en el primero. Consume la ssema, conforta con su olor el cerebro, fortifica la facultad

La facultad vital, adelgaza los gruesos humores, y quita las manchas del rostro. Hallase tambien deste vulgar
 En tres especies: conviene a saber la blanca, la amarilla, y la azul. Su azeyte llaman Sambucino, los Ara-
 bes: por esso conuene andar sobre auiso, y mirar q̄ con el, no confundamos el Sambucino, que es aquel del sauco.

De la Myrra.

Cap. LXIII.

LA Myrra es liquor de vn arbol que nasce en Arabia, semejante a la Egyptia espina. Del
 qual liquor vna parte destila sobre ciertas esteras por la incision que se haze en el arbol:
 y otra se congela al derredor del tronco. Hallase vna especie de Myrra muy grassa, llamada Pe-
 diasimos, de la qual esprimida sale la dicha lacte. Ay otra tambien grassissima, que tiene Ga-
 birea por nombre: la qual nace en viciotos lugares, y da de si tambien gran copia de Staete.
 Tiene el principado entre todas la Troglodyta, llamada anti de la tierra que la produce,
 Esta es algun tanto verde, translucida, y mordaz al gusto. Cogese tambien otra menuda, fe-
 gunda en perfection despues de la Tragiodytica: la qual como Bdenos es blanda, empero
 respira vn olor algo graue, y nace en lugares assoleados. Otra se llama Caucahis, y esta es mar-
 chita, negra, y como tostada. La peor de todas es la que se dize Ergasima, toda llena de moho
 y sin grassa, empero al gusto aguda, y semejante a la goma en su parecer y fuerzas. Reprueuase
 la llamada Aminea. Esprimente liquores de todas, empero grassos y odoriferos de las grassas:
 de las secas magros y sin olor: las pastillas de los quales por fuerza seran muy fragiles, si al for-
 marlas no se les echare alguna mezcla de azeyte. Falsificase la myrra, con goma baxada en el
 agua de su infusion. Has de escoger la fresca, la que se de menuda muy facilmente, la lictiosa,
 la que por todas partes es del mesmo color, la que rompiendole muestra dentro ciertas veras
 blancas y lisas, como vnas: la que se deshaze en granos pequenos: la que es amarga, olorosa,
 aguda en el gusto, y hiruyente. Tiene por inutil la graue y de color de pez. La myrra caliente,
 prouoca sueno, suelda, desseca, restriniese, molifica la madre, de sopila y atrahe facilmente la pur-
 gacion menstrua, y el parto, puesta dentro de la natura con axenxios, y con la infusion de los
 altramuzes, o con el zumo de ruda. Tragase quanto vna hauer contra la tosse antigua, contra
 el alma, contra el dolor de costado, de pecho, y finalmente contra los fluxos de vientre, y en
 especial contra la dysenteria. Aliende desto, beuida en quantidad de vna hauer, con agua y pi-
 mienta, dos horas antes que acuda la calentura, ataja los temblores paroxismales. Tenida de-
 baxo de la lengua, hasta que se deshaga, corrige las asperezas de la caña de los pulmones, y de
 boz ronca, haze clara. Mata los gulanos del vientre, maxcase contra el corrupto anhelito, apli-
 case con alumbre liquido contra la sobaquina: destemplada con vino y azeyte, y trahida en
 la boca, establece las dientes y las enziás: puesta en forma de emplastro, suelda las heridas de
 la cabeza: aplicada con la carne de caracoles, sana las contusiones de los oydos, y viste los hues-
 sos desnudos: instilada con meconio, glaucio, y castoreo, cura los inflamados oydos, y
 los que manan materia: aplicase con miel y canela, para extirpar los barros del rostro: bati-
 da con vinagre, y puesta sobre qualquier empeyne, le mundifica: deshecha con vino, azi-
 yte de arrayhan, y laudano, confirma los cabellos caducos: mitiga los catarros antiguos, meti-
 da con vna pluma dentro de las narizes: hincha las llagas que suelen hazerse en los ojos: quita
 sus nuues, y cataratas, y adelgaza las asperezas que se engendran en ellos. Hazle de la myrra,
 ansi como del encienso, vn cierto hollin, prouechoso a las mesmas cosas, como despues mo-
 straremos. La Myrra Beotica, es rayz de vn arbol que crece en Beotia. Tienese por mejor, la
 que en su buen olor se parece a la myrra. Calienta, molifica, y resuelue: y metese en los perfu-
 mes commodissimamente.

Griego. *Myrra*. Lat. *Myrra*. Ar. *Let*. Cast. *Cat*. Port. *Ita*. *Myrra*. Fran. *Myrra*. Tud. *Myrra*.

LA Myrra es lagrima de vn arbol de Arabia: el qual es lleno de espinas, duro, alto de cinco codos, y
 mas grueso que el de encienso. Tiene la corteza muy lisa, y las hojas como el oliuo, empero pican-
 tes y crespas. La myrra que ordinariamente vemos en las boticas, no es la que aqui nos pinta Dioscorides,
 sino sophisticada. Porque ni es verde, ni grassa, ni aguda, ni olorosa, ni de color uniforme. Y si se deue
 cotar entre las especies de myrra, sera llamada Caucahis, o la Ergasima: visto q̄ es negra, seca, y como tostada.
 Es verdad que de la perfectissima Myrra, yo vi vn pedaço en Venetia, en la especiaria de la corona: adon-
 de la tenian mas para muestra, que para dispensarla, o venderla: como hazen los tauerneros, que os mue-
 stran vn vino, y despues os venden vinagre. Falsificauan la myrra en el tiempo de Galeno, cõ otra goma lla-
 mada Opocalpaso. La qual, dado que por defuera es vtil contra muchas enfermedades, toda via si se beue, es
 veneno mortifero: y assi scriue el mesmo Galeno, que muchos de los que tomaron por la boca la myrra adul-
 terada con Opocalpaso, perecieron. Dioscorides vitupera la myrra Aminea, en qual celebrou Galeno en el
 tratado de

NOMBRES
 ANNOTA
 TION.

Opocalpaso

*Medida na
 ra des os fi
 purgar o por*

carne de caracoles

*en la boca
 de los ojos*

tratado de los Antidotós, por la mejor que se podía hallar en las especies de la Troglodytica: por lo qual sospechan algunos, que aquel texto de Dioscorides está deprauido. La myrra es caliente y seca en el segundo grado, preserua de corrupció qualquier cuerpo muerto, y tiene no pequeño amargor, con el qual mata los gusanos, y la criatura en el viétre: en cuyo lugar se pone el aromático calamo. Tiene de meter en los emplastros la myrra, quando se quitan del fuego, porque no sufre cozimiento, ni mas ni menos q̄ el azibar y enziensó. La myrra Beotica, no se conoce en la Europa. Hazese vn excellentissimo azeyte de myrra para confortar los nurexillos y neruios, y restituírles su mouimiento perdido, en esta manera. Toman vna dozena de huevos cozidos cō su cascara duros, y despues de mondados los parten a la lengua por medios, y les sacan las yemas. Hecho esto, hinchen aquellas concavidades, de myrra perfecta y muy bien molida, y dexan así los dichos huevos estar en vna bodega puestos entre dos platos, por termino de tres o de quatro dias, hasta que la myrra cō las mismas claras cozidas se venga juntamente a deshazer en vn óleo escuro, de la espesura de arropel: el qual se guarda para muchos effectos: porque vltra de lo suso dicho, hinche las llagas hondas, y quita las señales del rostro, por antiguas que sean. No topo Celestina con este azeyte, con quanto fue lapidaria.

Del Estoraque.

Cap. LXIII.

*Anagós.

EL Estoraque es liquor de vn arbol que se parece al membrillo: y aquel se tiene por mas excelente, q̄ es roxo, *grasso resinoso, blanquezino en sus granos, q̄ perseuera muy lungo tiempo oloroso, y quando se ablanda, da de sí vn humor semejante a la miel. Tal es el Gaba lite, el Pilsidiaco, y aquel que trahe de Cilicia. No vale nada el negro, el mohoso, el q̄ facilmente se desmenuza, y parece de saluado estar lleño. Hallase del cierta especie, semejante a la goma, q̄ tiene el olor de myrra, y es transparente. Empero desta tal nace poca. Falsificá el estoraque con la carcoma de su proprio madero, de ciertos gusanillos royo, mezclada con miel, y con la hez del vnguento Irino, y con otras cosas. Otros toman cera, o gordura, y despues que la han dado olor cō algunos aromaticos materiales, la encorporan con estoraque, al Sol muy agudo y ardiente. Hecho esto, la passan por vn harnero de anchos horados, esprimiendo della sobre agua fria vnos como gusanillos pequeños: los quales venden, llamáolos estoraque vermicular: que quiere dezir, formado como gusanos. Aprueuan los idiotas este tal estoraque por puro, no mirando a la fuerza del olor que en el perfecto se halla: el qual da de sí vna suauidad muy aguda. El estoraque calienta, molifica, y madura. Es remedio a la tosse, al catarro, al romadizo, a la ronquera, y a la boz atajada. Deshaze la dureza y opilacion dela madre. Beuido y aplicado, prouoca el menstuo. Relaxa el viétre ligeramente, si en pequeña quantidad mezclado con terebintina se traga en forma de pildora. Metese commodamente en los emplastros resolutiuos, y en aquellos que son vtiles al cásantio. Quemase, y así como del encienso, se haze tambien del cierto hollin, vtil a todas aquellas cosas, a las quales sirue el hollin del encienso. Hazese del estoraque vn azeyte en Syria, al qual llaman Styracino, ciertamente excelente para calentar, y molificar: empero a la cabeza da pesadumbre y dolor, y haze dormir muy profundamente.

STYRAX:



NOMBRES
ANNO
TION.

Gr. *Στύραξ*. L. *Styrax*. Ar. *Mehaha*, & *Astarach*. B. *Storax calamita*. Cal. y Po. *Estoraque*. Ca. *Storacs*. I. *Storace*.
LA perfectissima goma del Estoraque solia venir de Pamphilia dentro de ciertas cañas a Roma: y así de calamo, que en *Στύραξ* significa la caña, vino a llamarse comunmente Calamita todo estoraque. Nace el Estoraque, segun dize Plinio, en la Syria, proxima a la Iudea, al derredor de Gabala y de Marathunta.

thunta: por donde en lugar de Catabalite, que tienen los exēplares Griegos, puse en esta mi traslacion Gabalite. Crece tambien y en grande abundancia la planta del estoraque, totalmente semejante al mēbrillo, y qual Serapion la descriue, junto a Roma en los cāpos de Ciceron, que se dezian Tufculanos antiguamente, y agora tienen por nombre Frascada. De donde muchas vezes yo la he cogido, juntamente con su goma y su fructo: el qual es muy amargo al gusto, y se parece a vna ciruela pequeña, y blanca, de las que vienen por sant Miguel. El estoraque beuiendose en cantidad pequeña: buelue sereno y alegre el rostro: mas tomado se demasado, haze pesadamente dormir, y perturba el sentido, ni mas ni menos que el açafran, y la myrra. Por el azeyte del estoraque: recitado a la fin del capitulo, entiendo aquel odorifero balsamo, que agora trahen de la nueva España: el qual con su fuerte olor, da gran dolor de cabeça, y por esso muchos no se quierē aprouechar del en algunas enfermedades, para las quales notablemente aprouecha. Del estoraque liquido, ya diximos en el capitulo de la Staete, como era la grassa que sale dela corteza del estoraque, por via de cozmiento.

Frascada

Del Bdelio.

Cap. LXV.

EL Bdelio es liquor de vn arbol Sarraceno. Tiene por bueno el emargo al gusto, el transparente como la cola, o engrudo de toro, el que dedēto es grasso, el que se ablanda muy facilmente, el que no tiene mezcla de astillas, ni de otra qualquier suziedad, el q encendido da de si muy suaue olor, y semejante al de la vna olorosa. Trahesse dela India vna suerte de Bdelio negro, suzio, y amassado de gruesos pedaços, q tiene el olor de aspalato. Trahesse tambien de Petra, ciudad de Arabia, otra especie de seco, resinoso, y cardeno, el qual en facultad es segundo. Falsificase mezclado con goma: empero este tal no es tan amargo al gusto, y en los perfumes no da olor tan suaue. Calienta y molifica el Bdelio: destemplado con salina en ayunas, resuelue las hinchazones y durezas de la garganta, y deshaze las hernias aquosas: aplicado por abaxo, y administrado en perfume, abre la madre opilada, prouoca el parto, & todos los otros humores, beuido rópe la piedra, y mueue la orina: da se cómodamente a los tosigosos, y a los mordidos de alguna fiera: es vtil a las rupturas de neruios, y a los espasmos: sirue al dolor de costado, & a las ventosidades que discurren vagabundas por todo el cuerpo: mezclase con los emplastros vtils a las durezas & impedimentos de neruios. Majado se deshaze con vino, o agua caliente.

*υμάλας
πτον.

Cap. de Balsamo, ait Petra esse Palestina vrbem

Griego. Βδελιον. Lat. Bdelium. Ara. Molochil. Cast. Por. Bdelio. Cat. Bdelli.

EL ordinario Bdelio de las boticas, no aquel excelente, al qual atribuye Dioscorides el primer grado de perfeccion: aun que ya podría ser aquel que se trahia de la India, o de Arabia. El Brassauola se persuade, q la myrra que communmete se vende por tal, es el perfectissimo Bdelio: y a mi no me parece assi: porque ni en color, ni en olor, ni en sabor, responde perfectamente a las condiciones del Bdelio. Serapion haze dos capitulos dixerfos, y assi dos especies, de Bdelio: la vna delas quales llama Bdelio Iudaico, que es el mesmo del qual trata en este lugar Dioscorides: y la otra dize que es el fructo de cierta plāta: semejante a la palma, entendiendo el coraçon del palmito: la qual planta no es cogollo ni renuevo del arbol llamado palma, como piēsan algunos, sino especie muy diferente vñsto que algunas vezes crecen palmitos, adō nunca jamas huuo rastro de palmas. Es ordinariamente el palmito, poco mayor de vn codo, crece debaxo de tierra, es todo cubierto de hojas semejantes a las de la palma, por donde solamente en Castilla se le dio aqueste nombre. Llámase Margallon en Catalunya y Valencia; y Cephaglion en Napoles. Crecen los palmitos en Sicilia, y en grande abundancia. Lo qual me haze pensar, que quando auicenna confunde dos especies de Bdelio, llamado Siciliano a la vna, contiene de aqueste Bdelio de Serapion, semejante a la palma, que es el Palmito. Descubrio la luxuria humana esta fruta, como otras muchas: y diola tanta reputacion, y credito, que es muy estimada por todas partes, y se trae ya ordinariamente a los mercados de Roma. Por que no era justo, que la Reyna de los deleytes, y el albergo de todos los regalos del mundo, careciesse de vna golosina tan agradable a Madona Venus. Comese solamente de ella vn cogollico tierno, que a manera de coraçon, se halla en las entrañas de aquesta planta: para llegar al qual es menester quitar mil pañales, con gran dispendio del tiempo. Empero quien quiere comer el aue, conuicne que primero quita la pluma, como dize la buena veja. Al qual coraçon o cogollo, llaman Cifilio los Arabes: y esto segun yo pienso, queriendo imitar a Galeno, que le llamo palmae encephalon, que es lo mesmo que cerebro de palma: el qual nombre Serapion corrompio en Cifilio: de donde tambien nascio Cephaglion, vocablo Napolitano. Quanto a la natura y facultad desta planta, no se offrece que dezir otra cosa sino, que despierta la virtud genital, y es propria para holgazanes: en lo de mas, puede se por ella dezir, lo que dixo el diablo quando tresquilaua los puercos, poca lana y mucho ruydo, visto que trae mucho embaraço con figo, y poco mantenimiento.

NOMERES ANNOTATION.

sb. avatio.3. olusid.

Palmito.

Margallon: Cephaglio.

Actione. vij in Verrē, air ficylonauras fame coactos, victitasse radi. palmitorū agrestium, pro quibus palmitos intelligit. Cifilio.

Del Encienso.

Cap. LXVI.

EL Encienso nasce en aquella Arabia, que se llama Thurifera. Tiene por mejor, el macho, llamado stagonias: naturalmente redondo. Este tal es entero, blanco, y de dentro quando

D se quiebra

se quiebra, grasso, y luego en llegando al fuego, arde. El Indico tiene del roxo, y del cardeno. Hazese tambien redodo con artificio. Porque despues de cortado en figura quadrada, le trahé al deredor en vnos vasos de tierra, hasta q le torna redodo. Empero este encienso con el tiempo roxea. * y tiene por nombre Entomo (que quiere dezir cortado, o Syagro. Es segundo en bondad el llamado Orobias, y el que nasce en Smaile, al qual llaman algunos Copisco, mucho menor, & mas roxo. Hallase vna especie llamada Amomites, la qual es blanca, & tratada entre los dedos, se estiende como la almastiga. Adulteranse todas las especies de encienso * artificiofamente con resina de pino, y con goma. Mas conofce facilmente el engaño, porque la goma encendida, no haze llama, y la resina se va toda en humo: donde el encienso luego arde. Conofcese tambien del olor. El encienso de su propiedad calienta, constriñe, clarifica la vista, hincha la hódas llagas, y encoralas, suelda las frescas heridas, y restriñe todas las effusiones de sangre, aun que salgan de los panniculos del cerebro. Mexclado cō leche, y aplicado, con vnas hilas, mitiga las difficiles llagas del siesso, y de todas las otras partes: vntado con pez y vinagre, derriba las verrugas que parecen hormigas, en el principio, y sana tambien los empeynes: cura las quemaduras del fuego, y los sauañones, mezclado con enxundia de puerco, o de gáfo: aplicado con nitro, sana las manantias llagas dela cabeça: cura los panarizos encorporados cō miel: y con pez, las contusiones de las orejas: ansi como todos los dolores de los oydos, instilado con vino dulce. Aplicase vtilmente a manera de plastro, con la tierra Cimolia y azeyte rosado, a las tetas apostemadas despues del parto. Mezclase en las medicinas apropiadas para la caña de los pulmones, y para los interiores miembros. Beuido ayuda a los que escupen sangre del pecho. Empero a los q le beuen en sanidad, torna locos, y beuido con vino, mata. Quemase el encienso en vn tiesto de tierra limpio, aplicandose a la candela vn grano, hasta que se inflamme, y encienda. Empero subito que fuere perfectamente encendido, conuiene cubrir le con algun otro vaso, hasta que del todo se amate: porque ansi no se buelue en ceniza. Algunos para coger el hollin, sobre la olluela en que se quema el encienso, ponen en vn vaso de cobre concauo, y horadado en el medio, como declararemos, quado hablaremos del hollin del encienso. Otros meten el encienso dentro de vna olla de tierra cruda, y despues de atapada muy bien con barro, le queman en la hornaza. Tuestase tambien dentro de vn vaso de tierra nuevo, sobre las biuas brasas, hasta que ni bulla, ni eche de si alguna gordura, o vapor. Puluerizase facilmente el encienso que no fuere del todo quemado.

De la corteza del Yncienso. Cap. Lx vij.

Corteza de Encienso. Prefiere se aquella corteza de encienso que es gruessa, grassa, olorosa, fresca, lisa, no farnosa, ni encamifada. Contrahacen la mezclando con ella la corteza del pino, o la cascara dela piña, aunque se descubre la traycion con el fuego. Porq ninguna de las otras cortezas en el perfume se enciende: antes humeando todas sin alguna suauidad de olor se amortecen: mas la del encienso arde, y echa de si vn vapor suauemete oloroso. Quemase aquesta corteza, ansi como el mesmo encienso: y tiene la mesma virtud, y aun mas valerosa: y mas constictiua: por donde beuida es vtil a los que arrancan sangre del pecho, y puesta por abaxo reprime la sangre lluvia de las mugeres. Curanse las cicatrizes de los ojos, y sus llagas hódas y fuzias, con ella. Tostada corrige las inflamaciones farnosas que en ellos se engendran.

De la Manna del Encienso. Cap. Lx viij.

Manna de Encienso. La buena manna de Encienso, es la blanca, limpia, y granada. Tiene la mesma facultad que el encienso, aun que algo mas flaca. Algunos para la adulterar, mezclá con ella resina de pino cernida, y flor de harina: o corteza de encienso molida: empero descubre se con fuego el engaño. Porque la contrahecha, quando se quema, no resuelue y igualmente de si vn vapor claro y celeste, como la pura y perfecta: sino turbio y machado: en el qual juntamente con el suau olor, se siente cierta hidiondez.

Del hollin del Encienso. Cap. Lx ix.

Hollin de Encienso. El hollin del encienso haras en esta manera. Encendidos a la candela con vnas tenazillas vno a von, los granos del encienso, los echaras en vna olla de barro nueva, y cubriras los con algun vaso de cobre, concauo, limpio, y horadado en el medio, poniendo entre los dos vasos de la vna parte, o de entrambas, vnas pedrezuelas altas de quatro de dos, para que se pueda ver, si se quema el encienso, y para que aya lugar por donde se msta otro encienso, antes q se acabe

Seos feridos
curado con este
medicamento
de chagas
de los ojos
de los

de los ojos
de los

de los
de los

de los
de los
de los

de los
de los

se acabe de quemar, y consumir, el primero: lo qual tienes siempre de hazer, hasta q̄ veas suficiente cantidad de hollin congregada. Empero entre t̄to, con vna espongia bañada en agua fria, tienes continuamente de refrescar por defuera el dicho vaso de cobre: porque siendo así templado su heruor, se le apegara mas firmemente el hollin, el qual, no haziendose a questo, se caeria con su ligereza, y se mezclaria con la ceniza del mesmo encienso. Rayendo pues del co- b̄rtor el primer hollin, podras hazer lo mesmo quantas vezes te pareciere: empero cogeras siempre a parte la ceniza del encienso q̄ se quemare. El hollin del encienso mitiga las inflam- maciones que molestan los ojos: remueve los humores que a ellos destilan: mūdifica las llagas suzias, hinche las hondas, y finalmente ataja las cácerosas. Hazese en la mesma manera el hollin de la myrra, el de la resina, el del estoraque, y el de qualquiera otra lagrima: cada vno de los quales es vtil para las mesmas cosas.

Griego, Αἰκάρι. Lat. Thus. Ara. Ronder. Bar. Olibanum. Cast. Encienso. Cat. Encens. Port. Ita. Incenso. Fran. Encens. Tud. Vveirach.

NOMBRES

EL arbol que produce el Encienso, es semejante al Laurel, y en Griego se llama Libanos, como Libano- tos su lagrimas. Empero los escriptores Latinos, cō este vocablo Thus, significan lo vno y lo otro. Crece pues esta planta en Arabia, y principalm̄te en vn bosque del reyno de los Sabeos, que tiene mas de treynta le- guas de luengo, y no menos de quinze en ancho. Tiene la jurisdiccion del tal bosque, vn̄s trezientas familias, a las quales toca por sucescion y herencia, el trabajo de coger el encienso, y el interes de distribuirle. Suelen los de aqueste linage al tiempo que hieren los arboles, para que destile el liquor, y en la sazón que se coge el encienso, abstenerse de sus mugeres, y de las exequias de muertos, dando nos a entender, que vna goma tan sancta, no se dexa tratar de prophanas manos: por la qual supersticiō, ellos en aquella tierra son llamados ho- bres sagrados, y el encienso tenido en mas. Cogese dos vezes al año el encienso: vna por el Otoño, y otra en la prima vera: d̄do que el que se coge por el Otoño, es de mayor eficacia, y de mas alto precio: por quanto el otro roxea, y su virtud dura poco. Dizese tambien que el que mana de los arboles nueuos, es mas blanco y mas valeroso, que el que producen los viejos. Vltra el ordinario encienso que destila sobre ciertas esteras ten- didas al pie del arbol, ay otro que apegandose al tronco, se queda en el congelado. Este pues se rae con cuchil- los, y así trae necessariamente consigo alguna corteza del arbol, de la qual hizo capitulo particular Dios- scorides. El encienso es caliente en el segundo, y seco en el grado primero, con vn poco de virtud constrictiua. La corteza es estiptica, y dessecatiua en el orden segundo. Por donde se aplica commodamente, en todas aque- llas enfermedades que han menester adstrictiō. La manna del encienso no es otra cosa, sino aquel polvo que se desgrana del mesmo encienso, quando se frega y sacude vn pedaco cō atro: con la qual siempre se veen em- bueltas vn̄s migajauelas de la corteza, que la hazen ser vn poquillo estiptica: y así restr̄ne mas que el en- cienso, aun que tambien es maduratiua.

ANNO- TION.

Manna de Encienso.

Grande ignoracia fue la de aquellos, que pensaron ser vna mesma cosa, esta manna de Encienso, y la otra laxatiua, con que ordinariam̄te purgamos los niños, y las preñadas. De la qual diremos lo que toca a su histo- ria, quando llegaremos al capitulo de la miel. El hollin del encienso calienta y desseca en el principio del gra- do tercero, y tiene alguna virtud de mundificar. Empero conuiene advertir (como doctam̄te lo annoto el Ma- thiolo) que quando Galeno dize en el capitulo del encienso, ser mas seco y caliente etram̄, que el mesmo encien- so, aquel lugar está de prauado, así en todos los exemplares Latinos, como en los Griegos: porque en lugar de hollin, está puesto ramo: del qual tan manifesto error fue causa, la afinidad de aquestos dos nombres Grie- gos, ἄρα, que quiere dezir hollin, y ἄρα, que significa el ramo: los quales se trastocaron.

Manna solu- tiua.

Del Pino y de la Picea

Cap. Lxx.

LA Picea, muy conocido arbol, y el Pino, son de vn mesmo linage, aunque en especie diffie- ren. Es la corteza de entrambos estiptica: por donde molida y aplicada, cōuiene mucho al fahorno y escozimiēto. Mezclada con lithargyrio y manna de encienso, es vtil a las llagas su- perficiales, y a las quemaduras del fuego. Encorporada con el ceroto Myrtino, encora las lla- gas de los cuerpos tiernos y delicados, que no sufren medicinas agudas. Molida con caparro- ra, refrena las llagas que van cundiendo. Puesta en perfume, prouoca el parto, y las pares. Beui- da restr̄ne el vientre, y mueue la orina. Las hojas de aquestos arboles majadas y puestas en forma de emplastro, mitigan las inflamaciones, y hazen q̄ las heridas no se apostemen. El vina- gre caliente con que se houiēren cozido, majadas: relaxa el dolor de los dientes, si se enxaguan con el. Beuidas en cantidad de vna drama con agua simple, o cōn agua miel, son vtils a los q̄ padecen del higado. Haze el mismo effeoto la cascara del piñon, juntamente con las hojas be- uida. Aliuiarase tambien el dolor de los dientes, enxagandose con el vinagre adōde houiēre heruido la tea de entrambos arboles, desmenuzada en astillas: de la qual tea se hazen cparulas

D 2 conue-

PINVS.

PICEA.



conuenientes a la preparacion de las medicinas que mitigan cáncro, y de las calas que se meten en las naturas de las mugeres, Cogese el hollin de la tea, quando se quema, como muy vtil para hazer tinta fina de escreuir, y para mezclarse con los vnguentos, con q̄ se adornan las pestañas, y cejas: el qual tambien aprouecha a la corrosion de los lagrimales, a las pestañas pe- ladas, y a la lagrima que continuaméte destila. El fructo del Pino, y de la Picea, el qual se halla dentro de sus proprias piñas, tiene por nombre Pityides, que quiere dezir Piñon: la virtud del qual es estiptica, y caliente algun tanto. Comidos por si los piñones, o mezclados con miel, son muy vtils a la tosse, y a las enfermedades del pecho. Los piñones mondados, y comidos, o beuidos con la simiente de los cogombros, y con vn poco de vino passio, prouocó a la orina, y tiemplan el ardor de la vexiga y riñones. Beuido con zumo de verdolagas, valen contra la mordicacion del estomago, restauran las fuerzas perdidas, y reprimen los humores corruptos. Cogidos frescos del arbol, y con su calcara propria majados y cozidos en vino passio, notablemente aprouechan a los que tienen antigua tosse, y si mesmo a los pñiscos, beuiendose del tal cozimiento cada dia tres cyatos. *Cada Cyato pondonca y miel*

Piñones.

*pinus
calorosa*

NOMBRES

Del Pino. Griego, Πίνος. Latin, Pinus. Arab. Sonabar. Cast. y Cat. Pino negro. Portug. Pinheyro negro. Franc. vng pin. Tud. ein Forhen.

De la Picea Gr. Πικρα. La. Picer. Ar. Arz. Cast. Pino aluar. Por. Pinheyro aluar. It. Pezo. Tud. Eyn Fichtdanne.

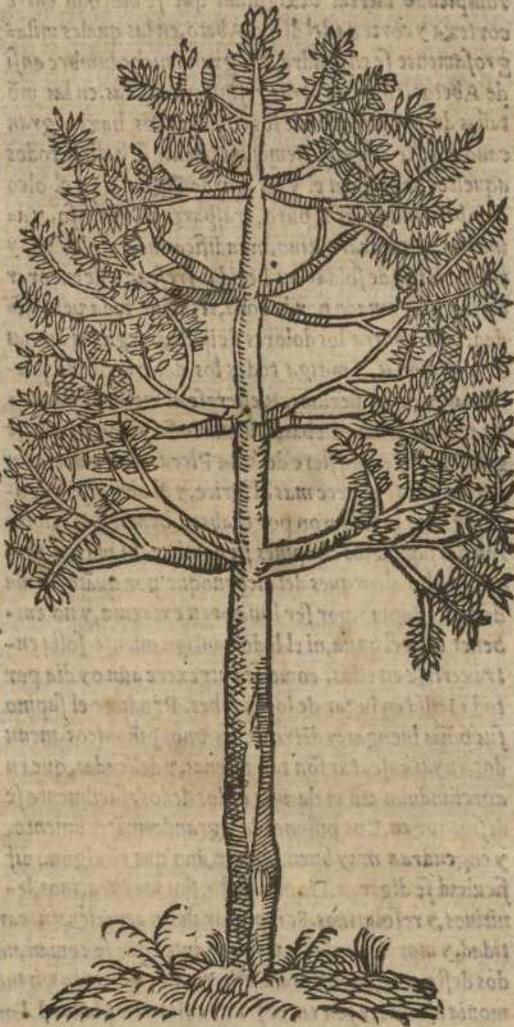
ANNO-
TION.

Differen entre si el Pino, y la Picea, como lo legitimo, y lo bastardo: porque ciertamente la Picea no parece ser otra cosa, sino vn Pino bastardo, que tiene mucho del Larice, y del abeto. Produce la Picea sus hojas mas cortas, y menos puntiguadas, que del pino: empero las piñas mas luengas: las quales nascen de la extre-
tremidad

treinidad de los ramos, lo contrario de lo qual se halla en el pino: pues las pinas deste son mas redondas, y quasi siempre suelen nacer de aquellos angulos, o sobacos, adonde se juntan los ramos. Haze el pino sus hojas de dos en dos (lo qual tambien es inseparable a la picea) muy derechas, tiernas, y tan agudas, que offenden. De mas de lo suso dicho, el pino, si le quemar una vez las rayzes, no torna a nacer: de la qual injuria no haze caso la picea, porque es cuerda, y desseca biuir sobre la haz de la tierra.

L A R I X. *Larice principis silvæ*

A B I E S. *Faya*



El Larice (con el qual tiene no pequeña semejança la Picea) es vn arbol grandissimo, cubierto de corteza muy gruesa, y toda llena de grietas : la qual por dentro se muestra roxa. Produce sus ramos de grado en grado, en torno de todo el mastil. Tiene las hojas luengas, angostas, cabelludas, tiernas, y no agudas para offender : las quales en la fin del Otoño, de verdes se tornan muy amarillas, y se dexan todas caer en tierra: de suerte que solo el Larice, entre los arboles que producen resina, queda el invierno sin hojas : no obstante que diga lo contrario el Ruellio. Nafce sobre los troncos del Larice el excellentissimo Agarico, del qual dubda Dioscorides, si es, hongo, o rayz. Da nos tambien el Larice aquella resina muy valerosa, que se llama vulgarmente de todos Terebentina, por haver sucedido en el lugar de aquella, que destila del Terebinto: como en tiempo de Galeno se usurpaua la del Abeto: con el qual se parece tambien infinito la Picea: y tato que muchos se engañan, tomando a las vezes una planta por otra. porque entrambas son de vna mesma longura, de vna mesma grosseza, y producen quasi las mesmas hojas: saluo que la Picea son mas escuras, mas angostas, mas tiernas, mas lisas, y mas botas de punta. De mas desto, la corteza de la Picea declina algun tanto al negro, y es toda en si pegajosa, y tractable como vnas riendas: la del Abeto al contrario,

Agarico.

Abeto.

trario, es en sí venizienta, y estirandola no da nada de sí, antes facilmente se corrompe. La picea por la mayor parte haze su resina dura y espessa, entre la corteza, y el tronco, dado que algunas vezes la lora líquida, y semejante a la laricina. Mas el abeto produce aquel excelente liquor incognito a los antiguos, communmente llamado oleo de Abeto: el qual se coge rompiendo ciertas vexiguillas que se hinchán entre corteza y corteza del dicho Abeto, en las quales milagrosamente se engendra. Ay gran muchedumbre así de Abetos, como de otras resiníferas plantas, en las montañas de Trento, adonde los comerciantes hazen gran caudal deste azeite. Semejantemente se hallan todos aquestos arboles en el Valsayn de Segouia. Es el oleo de abeto muy claro, puro, trasparente, oloroso, y amargo. Es encarnatiuo, mandificatiuo, resolutiuo, y tiene virtud de soldar las heridas frescas, y de encorar las llagas. Tomado por la boca, resuelve toda ventosidad, vale contra los dolores de ijada, purga las arenas de los riñones, y mitiga todos los dolores de las junturas, y de los nervios. Refiere se al mismo linage de las plantas arriba dichas, el llamado Sapino: el qual (según Plinio) no diffiere de una Picea bien cultivada: puesto que se parece mas al larice, y al abeto: por donde algunos le tomaron por el abeto hembra. Recibieron del sapino los chapines su nombre, ni mas ni menos que los alcorques del alcornoque: por quanto la madera del Sapino, por ser liviana en extremo, y no embueber en sí el agua, ni el lodo, antiguamente solia entretexerse en ellos, como se entretexere aun oy día por toda Italia en lugar de los corches. Produce el sapino sus piñones luengos, y dentro dellas unos piñonicos menudos, cuyas cascarras son tan tiernas, y delicadas, que en apretandolas tan mala vez cō los dedos, facilmente se desmenuzan. Los piñones dan grande mantenimiento, y engendran muy buen humor, aun que cō alguna dificultad se digieren. De mas desto, son maduratiuos, lenitiuos, y resolutiuos. Son pectorales, y acrecientan carne a los flacos: empero emborrachā comiendose en quantidad, y mordan el estomago, si antes que se coman, no se dexan en remojo dentro de agua caliente. Prepara dos deste arte, augmenta la esperma: desperta la virtud genital, mundifican los riñones y la vexiga sin acrimonia alguna, y son entre frio y calor templados. Llamanse los piñones en Griego Cocali, y Strobili: entre los quales se prefieren aquellos del pino, a todos los otros.

Piñones.

Del Lentisco.

Cap. Lxxj.

EL Lentisco, assaz conocido arbol, es en todas sus partes estiptico. Porque el fructo, las hojas y la corteza de los ramos y de las rayzes, tienen vnafmesma virtud. Haze se dela corteza, de las hojas, y de las rayzes, vn liquor en esta manera. Cueze se quanto basta, todas aquestas cosas en agua: la qual quitada del fuego, se dexa enfriar. Despues de enfriada: se sacan las hojas, y se pone otra vez a cozer, hasta que se torne espessa como la miel. Beuido el Lentisco, por razon de su virtud constrictiua, es vtil a los q̄ arrancan sangre del pecho, a los fluxos que proceden de flaqueza de estomago, a las dysenterias, a las demasiadas infusiones del méstruo, y a la madre, y al siflo salidos fuera de su lugar. En summa podemos vlar del, en cábio de la Acacia, y de la Hypocistide. Lo mesmo haze el cumo sacado de los hojas majadas. El coziemento dellas, aplicado en forma de fometacion, hinche las llagas hōdas, cōfirma y suelda los huesos rotos, reprime los immoderados fluxos del méstruo, refrena las llagas que se dilatan, prouoca la orina, y establece los dientes que se menean, si se enxaguan con el. Siruen communmente los ramillos

* Conviene a saber, el dicho liquor.



LENTISCVS.



millos del Lentisco, quando eitan verdes, para en lugar de cañas, módar los dientes. Hazese de su fructo vn azeyte muy vtil a todas aquellas cosas, que quieren ser restrinidas: Produce también el Lentisco refina, la qual vnos llaman Lentiscina, y otros almastiga. Esta pues beuida, sirve a los que arrancan sangre del pecho, y a los que padecen de tosse antigua, de mas de esto, es muy amiga al estomago, empero mueue regueldos. Meten la ordinariamente en los poluoras compuestas para fregar los dientes, y en los afeytes hechos para dar lustre al rostro. *Confirma esta las pestañas caducas, y maxcada engédra muy bué olor en la boca, y apricta las relaxadas enxias. Nace abundante y excellentissima en la isla de Chio. Tiene por mejor, la que reluze como lu ciernega, y en su blancura se parece a la cera Toscana, siendo gruessa, tostada, fragil y de suave olor. De la verde no se haze tanto caudal. Adulran la con encienso, y con la resina de piñas.

* ἀνακαθά
δὲ καὶ τῆς
χρῆστος ἔσθ
βαλμύειν.

Del Lentisco, Grieg. Σχίνος. Lat. Lentiscus. Ara. Daru. Cast. Mara. Cat. Lentiscq. Por. Arcoyra. It. Lentisco. Del Almastiga. Gr. Μαστίχα. Lat. Mastiche, y Resina Lentiscina. Ara. Mestech. Bar. Mastyx. Cast. Almastiga. Cat. Mastech. Portug. Almecega. Ita. Mastice. Franc. y Tud. Mastic.

NOMBRES

EL Lentisco es muy frequente en Italia, y principalmente en el circuito de Roma, y por todo el rey no de Napoles. Cresce de la altura del auellano, tiene las hojas como el alhocigo, empero muy verde securas, y el olor quasi de Ter ebinto, con el qual, por ser fuerte, da dolor de cabeça. No pierde jamas las hojas, sino en todo tiempo esta verde. Su fructo antes de madurar, berme-

ANNOTATION.

gea, y como va madurando, se buelve negro. Produce vltra del dicho fructo, apegadas a las hojas, y unas ciertas vaynillas, a manera de bolsa, o cornexuelos, llenas de vn liquor puro: el qual como se va enuegeciendo, se conuierte en vnos animalesjos, alados como mosquitos, semejantes a los que se engendran en las vexigas del Olmo. Estos pues en pudiendo bolar, hazen en cada vayna vn agujerico subtil, por lo qual vno a vno se vuelan. Consta el Lentisco de dos essencias: la vna de las quales es aquosa, y ligeramente caliente, y la otra no poco terrestre, y fria. Desseca en la fin del segundo grado, o en el principio del tercio: empero entre calor y frio ygualméte es templado: produce el Lentisco de Italia, aun que miseramente, tambien almastiga, la qual no se deue comparar con la Chia. Es esta de Chio blauca, pura, muy transparente, y en virtud molificatiua juntamente y estiptica, que son dos facultades contrarias. La que viene de Egipto es negra, y mas dessecatiua que estiptica. Hazese de la Chia el azeyte de almastiga, el qual conforta maravillosamente el estomago, y restrinē el fluxu del vientre. Es vtil al mesno effecto el emplastro que se haze de sola almastiga, y aun restrinē mas efficaçmente que el otro, no solamente la camara, empero tambien el vomito. Trahida en la boca el almastiga, aliende que corrige el anhelito, descarga mucho el cerebro, y engendra vn apetito insatiable: de donde nacio aquel proverbio que trae Luciano. Estás hambriento, y quieres maxcar almastiga? Falsifican la algunos con alcamphor, y con zedoaria. Es el alcamphor, vna goma llamada de los Latinos Caphura, y de los Arabes Camphora, no conocida de los Griegos ancianos. Nace en la India de cierto arbol tan grande, que pueden estar a su sombra mas de dozientos hombres. Quando se coge es roxa, empero despues con el calor del Sol, o con artificio de fuego, se torna blanca. Vsan della los Sacerdotes de aquellas partes ordinariamente en sus sacrificios, ni mas ni menos, que del encienso nosotros. Encendido vn grano del Alcaphor, y puesto sobre vna lampara llena de agua, da de si vna purissima llama, y muy confortatiua de los ojos, y del cerebro: empero es tan delicada y subtil, que al menor soplico se amata. Es frio y seco el Alcaphor en el grado tercero. Mitiga el dolor de cabeça procediente de causa caliente: refresca el higado y los riñones: restaña la sangre: metese en los affeytes para dar gracia y tez a la cara: beuido

Alcaphor.
Cadhura.
Camphora.

con el poluo de Carabe, y agua de Nenuphar, restriñe la simiente a los que se desmayan, y a las mugeres sus menstros blancos: y lo mesmo haze deshecho con las bauazas de la zaragatona, o cō el cumo de la yeruamora, y aplicado sobre los riñones, y sobre las vergōcosas partes. Aplicado a la frente con vna clara de huevo, o con el cumo del llanten, o de la siempre viua, y metido dentro de las narizes, reprime la sangre que a gran furia destila dellas. Mezclado con los colyrios, es vn soberano remedio contra qualquier mal caliente de ojos. Dado en quantidad mediocre a beuer, o aplicado, prouoca sueño: *et* quitale, administrandose demasiada mente. Perserua de corrupcion, y ansi se mete vtilmente en los antidotos compuestos contra veneno, contra la pestilencia, y contra los mordiscos de animales empongoñados. Conocefe el alcamphor si es puro, o adulterado, metiendose en medio de vn pan caliente, quando sale del horno: porque el perfecto se deshaze subito en agua: ansi como el contrabecho, se seca. Si no se guarda con diligencia muy bien cerrado en la caxa, se suele resolver muchas vezes en humo. y dexar burlados los boticarios: por quanto en su lugar hallan vicio. Por esso communmente le conseruan en vasos de marmol, o de alabastro, entre la simiente del lino, o de azaragatona. Algunos creyeron por el olor subido que tiene, y por ser ansi resoluble, ser caliente la camphora: empero sus effectus muestran bien lo contrario.

Veneno

Del Terebinto.

Cap. Lxxij.

EL Terebinto es arbol muy conocido. Sus hojas, fructo y corteza, restriñen, y aprouechan a todas aquellas cosas, a las cuales se aplica el Lētisco, preparadas y tomadas en la mesma manera. Comese el fructo del Terebinto, empero offende al estomago, calienta, prouoca la orina, y incita a luxuria. Beuido con vino, es vtil a las puncturas de los phalágios. Trahen nos su resina de la Arabia Petra. Nace también en Iudea, en Syria, en Cypro, en Africa, en las islas llamada Cicladas. Tienese por mejor la blanca, la trásparente, la que tiene color de vidro, declinante sobre el azul, y la que da desí vn olor suauc, y proprio del Terebinto. Haze gran ventaja a todas las otras, la resina Terebintina. Despues de la qual es segunda en virtud, la que del lentisco destila: Tras esta se sigue la de la Picea y abeto: a las cuales succeden la del Pino, y la que de las piñas resuda. Todo genero de resina caliente, molifica, resuelue, y tiene virtud de mundificar. *Cada vna dellas la mida por sí, o con miel, es muy conueniente a los tolsigos, y ptisicos: limpia el pecho, mueue la orina, digere los crudos humores, relaxa el vientre, y aplicada establece las pestañas, y cejas caducas. Mezclada cō cardenillo, caparrosa, y nitro, sana las asperezas del cuero, si se vntan con ella. Infiltrada cō miel, y azeyte, purifica los oydos que maná materia, y mata la comezon de los genitales miembros. Metese en los molificatiuos emplastros, y en las medicinas hechas para mitigar el cansancio. Es vtil al dolor de costado, administrada por sí en forma de vnction, o de emplastro.

• ἰν ἡδύμ-
φοῖν καὶ ἰ-
αυτῆι, ἢ
καμπίροσ.

TEREBINTO. *Αβουρ*
de Terebintina



De las otras resinas.

Cap. Lxxiiij.

Resinas va-
rias.

LA resina liquida que del Pino, y de la Picea distila, se trahe de Francia, y de la Toscana. Empero antiguamente se trahia de Colophon, ciudad Asiatica, de donde se vino a llamar Colophonía. Trahe se tambien de aquella parte de la Galatia, que es vezina a los Alpes, vna fuerte de resina, la qual llaman Laricina los comarcanos. Esta lamida por sí, o cō algun lectuario, es singular remedio contra la tosse antigua. Diffieren las resinas en el color. Porque vna es bláca, otra de color de azeyte, y otra de miel, como la laricina. Destila tambien del Cypres vna resina liquida,

liquida, la qual a las mesmas cosas es vtil. De las resinas secas vna mana de las piñas del Pino, & llamase Strobilina: otra del Abeto: otra de la picea: y finalmente otra del pino. Has de escoger la mas olorosa de todas, la trasparente, la que ni es tostada, ni demasiadamente humida, sino que se parezca a la cera, y facilmente se desmenuze. La resina de la Picea, y Abeto, en valor sobrepujan a todas las otras: porque son olorosas: y se parecen en su olor al encienso. Vienen las mas excellentes de Pityusa, isla vezina a España. No tienen que ver con esta las que de la picea, de las piñas, y del Cypres, destilan: ni muestran tanta eficacia: dado que vsamos dellas para las mesmas cosas, a las quales aquellas son vtils. La resina del Lentisco, corresponde a la Terebintina. Quemase toda resina liquida, en vn vaso de quatro tanta capacidad, quanto es el humor que meterse tiene. Metido pues de rezina vn congio, y dos de agua llouediza, juntamente y a manso fuego se cuezen, mezclandose sin cesar, hasta que perdido su natural olor, la resina se torne fragil, & muy tostada, de fuerte que obedezca a los dedos. La qual despues de enfiada, se guarda en vn vaso de tierra por empegar. Hazese la resina muy blanca, si despues de deretida se cuele, para que se aparte della toda la suziedad. Que mase tambien la resina sin agua, primeramente con fuego templado: y despues con mucho mayor, quando ya se endurece. Tienese de cozer sin cesar tres dias, con sus noches, hasta que de sus propiedades quede desamparada: y entonces se ha de guardar como arriba diximos. Empero las que son secas, basta que se cuezan vn dia entero. Las resinas quemadas son vtils para la composicion de los olorosos emplastros, y de las medicinas que mitigan cansancio: y para teñir los vnguentos. De la resina ni mas ni menos que del Encienso, se coge hollin, vtil para adornar las pestañas y cejas: el qual sirue tambien a la corrosion de los lagrimales, y alas peladas palpebras y ojos que siempre lloran. Hazese tambien del, tinta para escriuir.

Griego, *τέριον*. Lat. Terebintus. Ara. Albotin. Cast. Cornicabra. Car. Lo abre del pi.

EN la especie del Terebinto se halla macho y hembra. El macho no haze fructo, y en esto solo diffiere de la llamada hembra: de la qual se hallan dos distintas especies: porque vna produce su fructo roxo, del tallo de las lentejas: y otra en los principios verde, y despues de maduro, negro, y tamaño como vna haua. Produce el Terebinto las flores roxas, y las hojas como las del Laurel. De mas desto, haze ciertas vexigas ni mas ni menos que el olmo, gruesas: a manera de nuezes: dentro de las quales se recoge vn liquor pegajoso, del qual se engendran tambien moxquitos. Empero la Terebintina no se coge de las tales vexigas, sino del mismo tronco del arbol. Su fructo verde, nada encima del agua: empero el madero se va luego al fondo. Halla se el Terebinto en algunas partes de Italia, principalmente en las ruynas de Roma, y en las montañas de Trento. Crece copiosissimo en Cypre, de donde, trahen a Venetia la Terebintina perfecta, dado que alli lo sophisticau con otras, haziendo de vn barril veynete. La que vulgarmente se llama Colophonia por las boticas, no es otra cosa, sino aquella especie de resina cozida, cuyo cozimiento nos enseño Dioscorides. La qual dado que se halla de diuersas colores, como Cristalina, Tacintina, y bermeja, toda via no procede aq̃lla diuersidad, sino de la diferencia de las resinas, de las quales fue fabricada. Todas estas resinas calientan y son dessecatiuas de humores, aun que vnas mas, y otras menos. La que mana de la piña del pino, llamada Strobilina, es la mas caliente, y aguda despues desta, la del Abeto: y tras estas la Terebintina. La que sale del Lentisco, desseca sin mordacidad alguna, y es muy propicia al estomago, al higado, a todos los interiores miembros, por cierta estipticidad que tiene. Es constrictiua tambien, mas no tanto, la Terebintina: y tiene algun amargor, por razon del qual suele mundificar y sanar la sarna: vltra que madura y trae hazia a fuera, mas vigorosamente que ninguna otra resina. Purga la Terebintina con grandissima facilidad el vientre, los riñones, y la vexiga: y desopila maravillosamente el estomago, el higado, el bazo, y la madre. Tiene en summa la Terebintina el principado sobre las otras todas, puesto que algunas sean mas agudas, y mas calientes. La corteza, las hojas, y el fructo del Terebinto, calientan en el orden segundo, y manifestamente dessecan.

De la pez liquida.

Cap. Lxxiiii.

LA Pez liquida se coge de los maderos mas grassos de la Picea, y del Pino. Tienese por mas excelente la que reluze, y es limpia, y lisa. Es vtil a los que buenierõ veneno, a los pũficos, a los q̃ acumularon materia en lo vazio del pecho, a los q̃ padecẽ de tosse, y de asma, y a los q̃ no pueden arrancar los humores gruesos del pecho, si se lame della con miel la cantidad de vn cyato. Administra se conuenientemente en vnction, contra las inflammaciones de la campanilla, y de las agallas, contra las esquinantias. Instilase con azeyte Rosado en los oydos que

NOMBRES
ANNO-
TION.

Colophonia.

Terebintina.

Pez liquida.

veneno

*ou tras pudes
apda de hincada
de asi como de
br la hincada
Terebintina
na. de a hincada
todas as hincadas
hs. carado de se ca.*

manan materia, y mezclan con sal molido, se aplica sobre las mordeduras de las serpientes. Encorporada con yqual cantidad de cera, extirpa las vñas farnosas, sana los empeynes, & resuelue las apostemas de la madre, y las durezas del siesso. Cozida con harina de ceuada, dentro de orina de niño, rompe los lamparones. Reprime las llagas cundientes, aplicada con açufre, o con corteza de Picea, o con saluados. Mezclada con ceroto, y manna de encienso, conglutina y hinche de carne las llagas hondas, y sana las grietas de los pies, y las resquebrajaduras del siesso. Vntada con miel, mundifica y encarna las llagas. Puesta en forma de emplastro con passas, y miel, rompe y descofra los carbunculos, y las llagas llenas de corrupcion. Metese có modamente en la medicinas que tienen fuerça de corroer.

Del azeyte de Pez. Cap. Lxxv.

Azeyte de pez.

HAzeite el azeyte de Pez, separando el liquor aquoso, que anda encima della nadando, como sobre la leche el suero, Para este effecto, mientras la pez se cueze, conuiene colgar sobre ella vn vellon de lana bien limpio, para que reciba en si todo el vapor q̄ exhalaré: el qual en siendo muy bien bañado, se tiene de esprimir en vn vaso. Tiene este azeyte las virtudes de la pez liquida. Mezclado con harina de ceuada, y vntado, haze renacer los cabellos caydos a causa del alopecia, ni mas ni menos que la pez liquida: y sana las llagas y la farna de todo genero de bestia.

Del hollin de la Pez. Cap. Lxxvj.

Hollin de la pez.

EL hollin de la pez liquida se haze en esta manera. En vna lampara nueva con su mecha, mete vn poco de Pez, y enciende la mecha, cubriendo despues la lampara con vn vaso de tierra nuevo, hecho a manera de horno: el qual por encima sea redondo y estrecho, & por abaxo tenga vna ventanilla, como lo tiene los hornos: y en este modo dexa que arda la lampara. Empero en siendo la primera pez consumida, tienes de añadir otra de nuevo, hasta que tenga de hollin lo que fuere menester para el vso. Su virtud es aguada y estiptica. Es viil para los vnguentos con que se adornan las cejas, y para hazer que las pestañas renazcan. Aliende de esto, conuiene mucho a los ojos debiles, lagrimosos, y exulcerados:

De la Pez seca. Cap. Lxxvij.

Pez seca.

LA Pez seca, llamada Palimpissa de algunos, se haze coziendo la liquida. Hallanse dos especies della: vna pegajosa, que se parece a la liga, y se llama Boscas: y otra del todo seca. Tiene se por buena la que es limpia en si, grassa, olorosa, roxeta, y muy resinosa. Tal es la Lyciaca, & Brutia, las cuales representan la natura de la pez, y de la resina. Calienta la pez, molifica, madura, resuelue los tolódrones, y los diuiesos: hinche las llagas, y metese en las medicinas aptas a las heridas.

De la Zopissa. Cap. Lxxviii.

Zopissa.

Algunos llaman zopissa la resina mezclada con cera, que se rae de los nauios, y de muchos es llamada Apochyma. La qual por ser batida con sal marino, resuelue. Otros llaman Zopissa la resina que destila del Pino

ANNOTATION.

LA pez liquida, es aquella resina, que destila de los pinos, quando se quemán, la qual se haze en esta manera. Toman los pinos mas viejos que hallan, y parten los en astillas, de las quales hazen vn gran monton en algun suelo limpio y enladrillado, cuyo medio sea vn poco mas alta que la circunferencia, y por todas partes ygualmente se incline a ella. Due despues de compuesta muy bien la leña, la cubren con muchos ramos de Abeto, y con barro, para que no pueda respirar humo ni llama: y así la ponen el fuego: por donde conuiene que la resina, con el grande calor, el qual todo se queda dentro, derritiéndose poco a poco, se cuele y descienda a baxo, hasta que la reciba vn canal, fabricado para este effecto, en torno de la hoguera. Esta pues es la verdadera pez liquida: la qual recoziéndose mas, se endurece, y haze tan seca, que la pueden puluerizar. Es la vna y la otra negra, si se comparan con la resina, de la qual salen: y esto por razon del humo y del fuego. La pez seca calienta y desseca en el grado segundo, aunque tiene algun tanto mayor la fuerça de dessecar, que de calentar. La liquida tiene todo al contrario: porque calienta mas, que desseca: y tiene algunas partes subtiles. Aliende desto es toda especie de pez abstersiua, madurativa, y resolutiva, con algun amargor, y agudeza. A este azeyte de pez, que aqui pone Dioscorides, Galeno le llama suero y flor de la pez, no azeyte: por que el verdadero azeyte de pez, que los Griegos llama Pisseleon, quiere que sea vna mezcla de pez y oleo. El hollin de la

de la pez, como el de todas las otras cosas, deffeca, y tiene terrestre essentia, mezclada con alguna agudeza, que le quedo del fuego.

Del Betun q̄ los Griegos llaman Asphaltos. Cap. Lxxix.

El Betun Iudaico tiene perogatiua sobre todos los otros: y de aqueste es tenido por muy mejor, aquel que resplandece como la purpura, y el del pesado, y de muy fuerte olor. Reprueuase el que es negro y suzio. Contrahazense con la pez. Nace en Phenice, en Sydon, en Babylonia, y en la isla llamada Zacyntho. Hallase tambien en Sicilia, en el territorio de los Agrigentinios, cierta suerte de Betun liquido, que nada sobre vnas fuentes: del qual vsan los moradores en lugar de azeyte, para las lamparas, llamandole Siciliano oleo; dado que en esto se engañan, porque no es fino vn genero de betun liquido.

Del Pissasphaltos. Cap. Lxxx.

Llamase otra especie de betun Pissasphaltos, la qual nasce en el territorio de la Velona, que esta junto a Ragusa: y arrebatada de la corriente del rio, baxa de los montes Ceraunos, hasta que la echan las ondas a la ribera: de donde amassada en vnos pedagos redondos, la cogen. Tiene el Pissasphaltos vn olor de pez con betun mezclada.

Del betun llamado Naphtha. Cap. Lxxxj.

Otra especie de Asphaltos se llama Naphtha, la qual es cierto blanco liquor de betun Babylico: dado que tambien se halla negro. Esta especie tiene tanta virtud de atraer a si el fuego, que aun que este lexos, luego salta en ella la llama. Vale contra las cataratas, y contra las blanquezinas nuues, que en los ojos se engendran. Todo betun defiende las partes de inflammation, suelda, molifica, y resuelue. Reduze a su proprio lugar la madre subida, o salida a fuera, y esto aplicado, olido, y administrado en perfume. Descubre los que tienen gota coral anfi como el azuache, si se perfuman con el. Beuido con vino & Castoreo, prouoca el menstruo. Es vtil a la tosse antigua, al asma, al corto anhelito, a los mordiscos de las serpientes, a la sciatica, & al dolor de costado. Da se en forma de pildora, contra las camaras que proceden de flaqueza de estomago. Beuido con vinagre, deshaze los cuajarones de sangre. Deshecho con pitana, y echado como clyster, sana las dysenterias. Es vtil a los catarros, poniendose en fahumerio. Mitiga el dolor de dientes, si se pone en forma de emplastro sobre ellos. El betun seco puesto con vna tiente, confirma los pelos caducos. Meclados con harina de ceuada, cera, y Nitro, & aplicado caliente, es vtil contra la gota, contra los dolores de las juncturas, y contra la litargia. El Pissasphaltos tiene la mesma virtud que la pez y el betun mezclados.

El Asphaltos que nos muestran en las boticas por betun de Iudea, no es el verdadero, ni corresponde a la descripcion de Dioscorides. Nace el perfectissimo Asphaltos en Iudea, en vn cierto lago, dentro del qual entra el rio Iordan, tres leguas de Hierico. No produce peces aqueste lago, ni plantas, ni otros animales algunos: antes los que de otra parte se arrojan biuos en el, luego mueren: por quanto es excessiuamente salado, y amargo: de donde nace, que algunos le llamen mar muerto. Empero llamase tambien Sodomeo, porque succedio en aquel lugar, a do Sodoma y Gomorra se hundieron. Tiene mas este lago, que ninguna cosa de las que se echan en el, se va al hondo, sino todas nadan encima: como por la mayor parte acontece en todas las aguas saladas: y esto por razon de la grade aspereza del agua. Encima pues deste lago nada el betun, como grassa. El qual alia çado de las ondas, o del viento, a la orilla, entre las piedras se amassa, & con el ardiente calor del sol se perficiona y se cueze. Dizese que el legitimo Asphaltos no se puede diuidir de si mesmo, porque sigue siempre la mano, & se estiende en vna inmensa correa: salvo si no le cortan con algun hilo infecto con sangre menstrual. Es caliente y seco el Asphaltos en el segundo grado.

El Pissasphaltos no es otra cosa, sino vna mezcla de pez juntamente & betun: como su etymologia lo muestra. Porque Pissa en Griego significa la pez: anfi como el betun, Asphaltos. Hallase el pissasphaltos de dos maneras: porque vn o dellos es natural, y sacase de debaxo de tierra: otro se haze de pez, y betun artificiosamente. El mineral es aquel que viene de la Velona: del qual tambien se hallan en Italia infinitas venas: y principalmente en el estado del Señor Ascanio Colon, junto a Castro: de donde me hizo traer vn poco, que entre otras cosas exquisitissimas guardo.

Embalsamauase antiguamente los cuerpos muertos de los principes y señalados varones en Syria, con Aloe, açafra, myrra y balsamo: la qual costumbre permanece au oy dia: empero los de los pobres y populares, con Pissasphaltos, del qual conficionada en el vietre defuncto, con el liquor de la carne humana, se hazia y haze la mumia, y se ordinariamente aplica los medicos Arabes, a diuersas enfermedades. Y dado q̄ de aquella confesion de balsamo y myrra,

Asphaltos
Asphaltū est
odore gra
ue, non autē
pōderosum
si purum sit:
quū sit pio-
guitudo aē-
ria.

Pissasphaltos

Naphtha.

ANNOTAS
TION.

Mumia.

amianta.

Serapion.

Gedria.

y myrra, con la qual se conseruan incorruptos los cuerpos de los grandes Señores, se haga vna mumia muy mas perfecta, que la que consta del Pissaphalto, es toda via de creer, que la tal jamas no viene a nosotros; pues ni se venden, ni se pueden tan facilmente robar, los cuerpos embalsamados de personas grandes, y poderosas, como los de otros hombres vulgares. Por donde me persuado, que la mumia verdadera, y legitima, de los Arabes, no diffiere del Pissaphalto, sino en hauer sido inficionada de los humores del cuerpo humano. Esto pues quiere significar Auicenna, quando en el segundo libro de sus canones dize, que la mumia tiene la virtud mesma que el Asphaltto mezclado con pez: lo qual cierto entiendo de Pissaphalto. Confirma mi parecer Serapion, el qual en el 304. capitu. atribuye a la mumia palabra por palabra, todas aquellas cosas, que Dioscorides atribuyo al Pissaphalto, en esta manera. La mumia nace en el territorio de la Velona, y descendiendo de ciertos montes, por los quales pasan algunos rios, cuyas ondas la arrojan a la ribera, adonde se cuaja, y se haze a manera de cera, dando de si vn olor hidiondo de pez mezclada con el Asphaltto. &c. De las quales palabras consta, que la mumia no es otra cosa, sino el Pissaphalto fermentado dentro de vn cuerpo muerto: y ansi son dignos de grande reprehension, los que administran la carne momia en lugar del Asphaltto, dandonos a beuer ciertos çancarrones caydos de algunas horcas, para fortificarnos. Porque como puede confortar, o preseruar de daño, y de corrupcion, lo que conseruarse a si mesmo no pudo? Empero caymos en tales tiempos, que los que biuos no valieron, ni aun el cabestro, con que los ahorcaron, antes merecieron ser echados del mundo, como inutil y perniciosos a la Republica, muertos nos los venden a peso de oro: que a peso de oro? digo a costa de nuestras vidas. Ansi que usaremos del Pissaphalto, si en algũ tiempo nos faltare la vera mumia, que es el mesmo, sacado del vientre de vn cuerpo muerto: y en lugar del Asphaltto, pondremos administrar la pez liquida. No faltan algunos varones doctos, que por la mumia entiendan la vera Cedria, que es el liquor del Cedro: por quanto se dize della, que corrompe la carne biua, y cõserua los cuerpos muertos. Lo qual siendo ansi, podremos usar della para embalsamar los defunctos, empero no para dar salud a los biuos. Es tambien la mumia caliente y seca en el grado segundo: sirue mucho contra todo dolor de cabeça procediente de ocasion fria: es vtil contra la perlesia, contra la tortura de boca, y cõtra la gota corral: instilada con azeyte de Iasmin, sana el dolor del oyo: conuiene mucho a la tosse, beuida con alguna decoction peitoral: tomada con agua de yerua buena, es excellente remedio contra las enfermedades del coracon. Dase quanto vn escrupulo della, con medio de bolo Armeno, y cinco granos de açafra, y vna onça de pulpa de cañafistola, o quatro escrupulos de Reobarbaro, contra los inconuenientes que suelen succeder a las caydas violentas. Beuese para el singulto, o solipo, con el cozimiento del apio. Mezclada con almizque, caçtoro, y oleo de ben, y metido dentro de las narizes: purga el cerebro. Beuida con el cozimiento de maiorana, o de torongil, sirue contra los venenos mortiferos, y contra la punctura del alacran. Ponese tambien sobre la mesma punctura, mezclada con mãteca de vacas fresca. Aplicada por de fuera, restriue los fluxos de sangre: y beuida tambien es vtil a los que le arrancan del pecho. Beuiendose con leche, mundifica y encora las llagas de la vexiga, y las de la canal de la verga, templando aliende desto el ardor de la orina. Torna pues a dezir, que la preciosissima mumia, no es otra cosa sino aquel condimento y adobo, de aloes, açafra, myrra, & balsamo, con que se conseruaron mucho tiempo los cuerpos de los Principes y Reyes defunctos: de lo qual me puedo alabar, que tengo vna cantidad no pequeña. Porque como en el Pontificado de papa Paulo, segun diximos, hablando del Cinnamomo, se descubriese el muy soberuio sepulchro de Maria hermana de Arcadio, y Honorio, y dentro del, sin infinitas joyas, se hallasse mucha y excellentissima mumia, por intercession de algunos amigos, me cupo a mi buena parte della, con vn pedaço del hueso de la cabeça: lo qual todo meritamente guardo como vna sancta & inestimable reliquia, visto que a cabo de 1400. años, aun trasiende oy en ella, el olor perfecto del Balsamo, y de la myrra, como si ayer fuera conficionado. Tambien el Licenciado Fuentes, Cirujano muy docto y exercitado, me embio los dias passados de Napoles vna caxica llena de exquisitissima mumia, la qual se halla en la isla de Nicita, dẽtro de vn sepulchro antiquissimo de mas de 1500. años, que se descubrio ultimamente muy rico y muy sumptuoso: adonde estaua enterrado vn Marco Sanguineo Romano: en la qual mumia permanece aun oy dia el olor de la myrra, y del balsamo, cosa digne de admiracion. De manera que mientras no tuuiemos la mumia perfecta, usaremos en cãbio della, del Pissaphalto, cõ que houiẽre sido cõseruado algun cuerpo: y dexaremos la carne humana, para los que quieren ser anthropagos: pues aliende que engendra asco, es mas dañosa que vtil a la salud humana. Aunque la calaera del hombre quemada, y dada a beuer en poluo con agua de salua, o de maiorana, en cantidad de vna drama, sana los enfermos del mal cañuco.

Nephtha.

Alquitran.

De la Naphtha dize Possidonio que ay en Babylonia dos fuentes: vna, que la produce blanca, & otra dela qual sale la Naphtha negra. La blanca quiere que sea el açufre liquido, porque atrahe subito hazia a si el fuego: la negra dize que es betun humido, y que podemos usar del en lugar de azeyte, para las lamparas. Ni es ageno pensar, que el Alquitran natural, sea vna especie de Naphtha negra. Nace en el territorio de

rio de Modana un cierto azeyte llamado Petroleo, por que resuda de ciertas piedras: el qual tambien attira su bito à si la llama, y se le parece mucho à la Naphtha blanca: y aun podemos dezir que es una especie d'ella, vtil en extremo para todas las enfermedades frias de neruios. Petroleo.

Dize Dioscorides en el capitulo de la Naphtha, que todo genero de betun reduce la madre à su proprio lugar, ò sea subida, ò baxada: en lo qual tiene muy gran raxon. Porque como siempre la madre huya del mal olor, y todo betun sea hidiondo, hazela retirar del lugar à do le aplicamos. De suerte que quãdo ella se sube arriba, metido dentro en las narizes, la haze luego baxar: y si por el contrario descende mas de lo que conuiene, y se sale à fuera, perfumado por abaxo, ò metido dentro en la natura, la constriñe à subirse mas que de passo. Es tambien de notar, que assi como la ahuyentamos con graues y hidiondos olores: ni mas ni menos la hazemos venir, y atrahemas, con olorosos à la parte adonde los aplicamos. Del qual sentido tan exquisito: juzgaron algunos Philosophos excellentes, quela madre fuese animal.

Del Cypres.

Cap. LXXXII.

Resfria y restríne el Cypres. Sus hojas beuidas cò vino passo, y con vn poco de myrra, refrenan los humores q̄ destilan à la vexiga, y son vtils à la retencion de la orina. Sus nuezes molidas, y beuidas con vino, aprouechan à los q̄ arrácan sangre del pecho, à la dysenteria, à qualquiera fluxo de vientre, q̄ procedē de flaqueza d'estomago, al asma, y finalmente à la tosse.

CYPRESSVS.



Se. Su cozimiento sirue à las mesmas cosas. Majadas con higos secos, ablandan las durezas, y sanan los polypos que se engendran dentro de las narizes. Cozidas en vinagre, y majadas cò altramuzes, extirpan las vñas farnosas. Aplicadas en forma de emplastro, defienden que no descienda à la bolsa las tripas en los quebrados. Las hojas tienen la mesma fuerça. Creese tambien que las nuezes puestas en sahumerio, con la cima del cypres, hazen huyr los moxquitos. Las hojas majadas y puestas sobre las heridas frescas, las suelda y restríne la sangre. Majadas con vinagre, haze negro el cabello. Aplicanse por si solas, y con puchas de harina contra el fuego de sant Anton, còtra las llagas que van cundiendo, còtra los carbunculos, y còtra los inflàmados ojos. Mezcladas con ceroto, y aplicadas, dan vigor al estomago.

Gr. *Kvva de ieros*. L. *Cupressus*. Ar. *Sern*. Cast. *Cypres*. Cat. **NOMBRES.**
Ciprés. Po. *Acipste*. It. *Cypello*. Fr. *Cypres*. Tu. *Cypresis*

Hallase del Cypres macho y hembra: de los quales el macho haze muy esparzidos los ramos: y la hembra por el contrario: juntos, y muy apiliados. Era el Cypres antiguamente consagrado à Pluton: y por esso se solian desparzir sus ramos à las puertas de los defunctos. El perfectissimo Cypres nace en Candia: adonde sin sembrar los, ni cultivarlos, crecē à cada passo infinitos, y muy viciosos. Produce el Cypres sus nuezes tres vezes al año: conuiene à saber, por Enero, por Mayo, y por el Setiembre: la simiente de las quales es tan pequena y menuda, que con gran dificultad se discierne. No pierde jamas el Cypres sus hojas: antes esta siẽpre verde. Distila de este

ANNOTACION.

arbol una cierta resina, semejante à la Laricina, harto mordaz y hiriente al gusto. Sus hojas majadas y puestas entre qualquiera simiente, la defienden de todo gusano. La madera del Cypres por vieja que sea, nunca siente carcoma, y da de si un suauissimo olor, y guardale para siempre, aunque offende con el notablemente al cerebro, y por esso es muy dañoso à los subjectos à gota coral. Las nuezes del Cypres, que algunos tambien llaman galbulos, dessecan con tanta calor, y agudeza, quanta basta solamente para hazer penetrar su estipticidad hasta las partes profundas. Llamam algunos al Abrotano hembra, Chamecy parisso, que quiere dezir baxico Cypres: y esto por que le parece infinito en las hojas.

Chamecy parisso.

Del

Del Enebro.

Cap. LXXXIII.

AY dos especies de Enebro, la vna pequeña, y la otra grande: empero entrábas son agudas al gusto. El Enebro caliéta, prouoca la orina, y perfumado haze huyr las serpientes. Su fructo llamado tambien Arceuthis, vna vez crece tan grande como vna nuez: y otras como vna auellana: el qual es redondo, oloroso, dulce al gusto, y algun tanto amargo. Caliéta y restriñe mediocremente, y es amigo al estomago. Beuido vale contra las pasiones del pecho, contra la tosse, contra las ventosidades, contra los torcijones del vientre, y contra las mordeduras de animales emponçonados. De mas desto, haze orinar, y es vtil à las rupturas y espasmos de neruios: y à la suffocation de la madre,

I VNIPERVS.

NOMBRES Griego, *Arceuthis*. Lat. *Iuniperus*. Ar. Arcoqas. Cast. Enebro. Cat. Ginebre. Por. Zimbro. It. Ginepro. Fran. Geneure. Su fructo en Castilla se llama Neurinas.

ANNOTATION.

EL Enebro es planta muy conocida: cuya madera suuamente olorosa, dura sin corromperse muchos centenares de años. El fructo que produze es redondo, azul, y qual nos le pinta Dioscorides. Maná del Enebro vna cierta goma, semejante à la almastiga: la qual se dize vernix, y Sandarax, en la lengua Arabica: por donde de algunos idiotas corruptamente la dan nombre de Sandaraca: dado que la Sandaraca de Dioscorides, y de todos los Griegos, es vna especie de Oropimente, roxa, venenosa, y muy corrosiua. Por esso conuene advertir, que à do quiera que hallaremos escripto en los libros de los Arabes Sandaraca, se deue entender la goma del Enebro, que llamamos vulgarmente grassa en Castilla: así como el Oropimente, quando en los libros de los autores Griegos la vieremos. Hazese de esta goma de Enebro, y del azeite de simiente de lino, vn barniz liquido, muy vtil para dar à las pinturas buen lustre, y para embarnizar toda suerte de hierro: el qual también aprouecha infinito, para mitigar el dolor, y relaxar la inchazon de las almorranas. La goma del Enebro, resuelue y madura el catarro, restaña el fluxo del menstuo, encuga las humidades superfluas, mata los gusanos que en el vientre se engendran, y mezclado con azeite rosado, sana las resquebraaduras del sieso. El azeite de enebro es vtil à todas las enfermedades frias y humidadas de los neruios. La goma del Enebro es caliente y seca en el grado primero: así como en el tercero sus hojas. Su fructo comido en ayunas, resuelue la stema, y las ventosidades de estomago. Las astillas del Enebro son vtils para mondar los dientes: porque los confortan como el lentisco: el humo de las quales purifica el ayre corrupto, y por esso es muy conueniente en tiempo de pestilentia.

Vernix.
Sandarax.
Sandaraca

Grassa.

Barniz.



De la Sabina.

Cap. LXXXIIII.

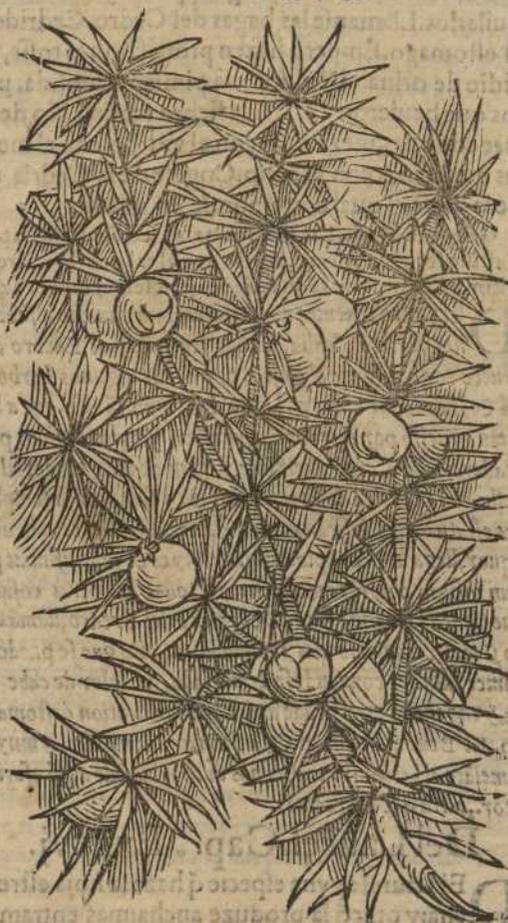
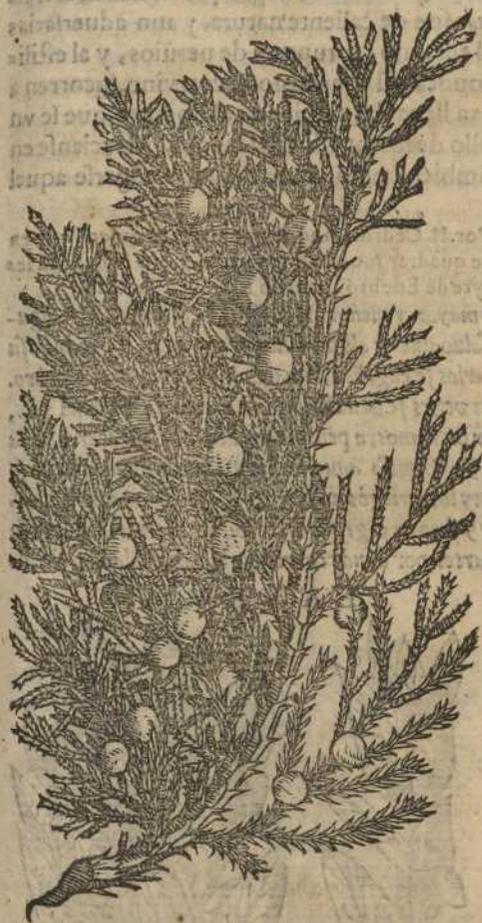
HAllanse dos especies de la Sabina: de las quales la vna se parece al Cypres en las hojas: empero es algo mas espinosa, y da de si vn graue olor, de mas desto, pica y abrafa la lengua, y es planta de baxa estatura: porque mas crece en ancho que en luengo. De las hojas de aquella suelen vsar algunos, en lugar de otro sahumerio. La otra especie produze las hojas como las del Taray: las hojas de la vna y de la otra, puestas en forma de emplastro, repriment las llagas que van cundiendo, y mitigan toda fuerte de inflammation. Mezcladas, con miel, y aplicadas, limpian las manchas negras, y las suziedades del cuero, y rompen las costras de los carbúculos: beuidas con vino, prouocan la orina, y cotellos juntamente la sangre: puestas dentro de la natura, ò administradas en sahumerio, aceleran el parto. Mezclan en los vnguentos que tienen fuerça de calentar, y especialmente en el que llaman Gletucino.

NOMBRES Griego, *Begitrus*. Lat. *Sabina*. Ar. Abhel. Cast. Cat. Por. It. Sauina. Gal. Sauinier. Tud. Senenbaum.

LA Sabina es yerua muy conocida de las mugeres; porque ordinariamente beuen su cozimieto, para pro ANNOTA
 luocar la purgacion represada. Es caliente y seca en el grado tercero, y ponese en la lista de aquellas co- TION.
 sas, que son de subtilissimas partes. Por donde no nos deuenos marauillar, si haze orinar la sangre, y mata la
 criatura en el vientre.

SABINA.

CEDRVS.



Del Cedro.

Cap. LXXXV.

EL Cedro es vn arbol crecido, del qual se coge la resina llamada Cedria. Produce su fruto
 redondo como el Enebro, y tan grande, como el q̄ nace del Arrayhá. Tienese por excel-
 lentissima Cedria, la gruesa, la trasparente, la de muy graue olor, y la que distillandose gota a
 gota, no se desparze, sino queda toda junta en vn cuerpo. Tiene aqueste liquor propiedad, de
 corromper los cuerpos viuos, y conseruar los muertos: por donde algunos le llamaron vida de
 los defunctos. Corrompe tambien el paño, y el cuero, có la excessiua fuerça que tiene de calen-
 tar, y de dessecar. Empero es vtil para clarificar la vista, porq̄ quita las cicarrizes, y las blancas
 nuues que offuscan los ojos. Instilado có vinagre mata los gusanos q̄ se engendran dentro de
 los oydos; y refuelue los zóbidos y siluos que se sienten en ellos, instilandose con el cozimieto
 de hyslopo. Metido en el horado del diente, le quiebra, y juntamente quita el dolor, lo qual
 haze tambien, si con el, deshecho en vinagre, se enxaguaren los dientes. Si se vntan el miem-
 bro viril con el, antes del acto venereo, *le haze inepto para engendrar. Arouecha mucho su
 vnction para relaxar la esquinantia, y las hinchazones de las agallas. Con su vnctura mueren
 subito los piojos, & juntamente las liendres. Aplicado con sal, es remedio contra la mordedura
 de la Cerafa. Beuido có vino passo, socorre contra el veneno de la liebre marina: tomado
 en forma de lamedor, y aplicado en vnction, es vtil a los leprosos: mundifica el pulmon llaga-
 do, & sanale, si se beue quanto la medida de vn cyato: echado por via de clyster, mata las lom-
 brices

brizes, y los gusanos que parecen pepitas de calabaza, y arranca la criatura del vientre. Hazese de la cedria, así como de la pez un oleo, colgando encima de ella, mientras se cueze, algun vellocico de lana: el qual sirve a todas aquellas cosas, a las quales aprouecha la Cedria, empero particularmente sana la sarna de los perros y bueyes: y de todos otros animales quadrupedes: de más desto mata las garrapatas que los molestan, y encora las llagas que les hazen al traquilarlos. Llamanse las bagas del Cedro, Cedrides, y son de caliente natura, y aun aduersarias al estomago. Empero hazen prouecho a la tosse, al espasmo, & ruptura de neruios, y al estilidadio de orina. Beuidas con pimienta molida, prouocan el mensturo: & con vino, socorren a los que beuieron algo de la liebre marina. No dexan llegar las serpientes al hombre que se vntare con ellas, mezcladas con el vnto, o con el meollo de los huesos del ciervo. Mezclanse en las medicinas con veneno. Cogese de la Cedria tambien hollin, como diximos cogerse aquel de la pez a el qual corresponde en virtud.

NOMBRES

Griego, κέδρος. Lat. Cedrus. ar. al ferbin. Cast. Cat. Por. It. Cedro. Aunque que algunos quierē que en Castilla se llama Alerze, puesto que el tal nombre parece quadrar mucho mas al Larice. No se halla la legitima Cedria, con la qual tiene gran semejança el azeite de Enebro llamado Miera en Castilla.

ANOTACION.

El Cedro tenemos dos differentias: conuiene a saber mayor, y menor. Hallase el Cedro menor en algunas partes de Italia, en todo semejante al Enebro, saluo que es algun tanto mas grande, y produce su fructo roxo, y suave al gusto: por donde algunos herbolarios se engañen, tomándole por mayor el Enebro. El Cedro mayor crece en la isla de Cypro, tá alto, que a las vezes se halla luengo de ciento y cincuenta pies, y tan grueso por el tronco, que cinco hombres asidos por las manos, a penas le pueden bien abraçar. Es la madera deste Cedro durissima, y quasi de vida immortal: y así quiso aquel Sapientissimo Salomon seruirse della, en la fabrica de su tan soberuio y sumptuoso templo: y los Griegos no hazian de otro leño aquellas ricas estatuas, que desseauan perpetuar. El Cedro es caliente y seco en el grado tercero: mas la Cedria que es su liquor, llega al principio del quarto, y es de subtilissimas partes: por donde corrompe la carne blanda, sin algun insigne dolor, como lo hazen todas las otras cosas que tienen la mesma fuerça. El fructo del Cedro, llamado Cedris, es mucho mas templado, y tanto que se puede comer: aunque comiendose demasiado, da dolor de cabeza, y engendra muy grãde ardor, y mordicacion de estomago. El Bellonio pinta el Cedro mayor con piñas, y muy semejate al Larice: sin trahernos authoridad de algũ escriptor., para que le creamos.

Cedria.

L A V R V S.

Del Laurel. Cap. Lxxxvj.

El Laurel ayvna especie q̄ haze la hoja estrecha: y otra q̄ la produce ancha: mas entrambas tienen virtud de calentar, y ablandar. Por dōde su cozimiēto, si se sientan sobre el, es muy vtil a las pasiones de la madre, y de la vexiga. Sus hojas verdes, ligeramēte constriñen: las quales majadas y puestas en forma de emplastro, valen contra las pūcturas delas abispas, y abejas. Mezcladas cō vna pucherilla de harina, y cō miga de pan, mitigan toda fuerte de inflamacion. Beuidas enternecen el estomago, y le prouocã a vomito. Las vayas tienen mas fuerça de calentar, q̄ las hojas: y así majadas y incorporadas cō miel, o cō vino pasfo, y dadas en forma de lamedor, aprouechã mucho a los ptisicos, y a los asmaticos, y valē cōtra todos los humores q̄ destilan al pecho. Beuēse con vino contra la pūctura del alacrã, y sanan los aluarazos. Instilase cōmodamēte su çumo cō vino añejo, y azeite rosado, cōtra la dificultad d̄l oyr: y cōtra los dolores de los oydos: Mezclase en las medicinas que mitigan cansancio, y en los vngüētos de caliēte virtud, y resolutiuos. La corteza de



la rayz

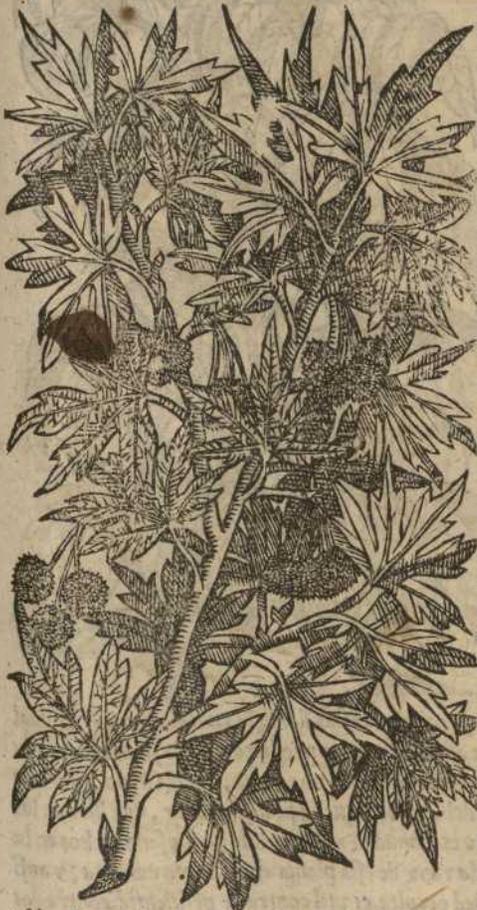
o p̄ fructo de lix. o fructo de la or. gomas. en d̄. de la b̄. q̄. sub̄. p̄. de los d̄. almis. q̄. de. de. da. m̄. b̄. d̄. sem̄. de. para. sem̄. b̄. re. de. de. de. de. no. u. u. d̄. o.

la rayz rompe la piedra, mata la criatura en el vientre, y beuiendose de ella tres obolos con vino odorifero es vtil a los enfermos del hgado.

Griego, Δαδν. Lat. Laurus. Ar. Gaur. Cast. Laurel. Cat. Lorer. Por. Loureiro. It. Lauro, y Orbaco. Fr. Laurier. Tud. Lorbebaum. Su fructo en Castilla se dize Vayas.

EL Laurel es arbol muy conocido: porque no solamente en Italia y España, empero tambien en Francia, y en Alemania, crece: dado que en estas regiones frias es esteril de fructo. Consagraron el Laurel los antiguos al Dios Apolo: y con el se coronauan en los tiempos passados, todos los Emperadores de Roma: para el qual efecto (segun cuentan las Romanas historias) vn aguila embiada de Iupiter, dexo caer en el regaço de Drusilla muger de Augusto, vna gallina muy blanca la qual lleuaua en el pico vn ramillo de Laurel, cargado de vayas muy olorosas: el qual pládo multiplico desfues en grande abundancia. Coronauan tambien con Laurel antiguamente a todos los vencedores: y como el Oliuo era señal de paz, ansi siempre el Laurel significaua victoria: todos los escriptores confirman, que el Laurel jamas fue, ni puede ser, sacudido de rayo: por donde Tiberio Cesar, siempre que sentia tronar, se ponía en la cabeza vna guirnalda Laurina: dado que en nuestros dias el año de 1539. aqui en Roma se vio la contraria experientia, quando en el palacio del Duque de Castro, cayo vn impetuossimo rayo, y quebranto vn muy hermoso Laurel, que aun oy dia se ve herido y despedaçado: lo qual cierto se tuuo por muy infeliz agüero, de la desastrada fin que despues hizo el mesmo Duque en Plazentia: el qual estaua no menos asegurado que su Laurel, poco antes que le assaltassen. Ansi que a la ira de Dios (como dizē las viejas) no ay casa fuerte: ni se halla cosa tan eficaz que baste, a defendernos de los iuyzios fatales. Tiene el Laurel en si virtud de producir fuego. Porque si fregamos dos palos del Laurel secos vno con otro, y les echamos encima vn poco de açufre puluerizado, subito se alza la llama. Echadas las hojas del Laurel en el fuego, dan estallido como la sal, y hazen saltar la brasa. Esta siempre el Laurel ansi en inuierno, como en verano, verde, y muy poblado de hojas. Las hojas y el fructo del

PLATANVS.



Laurel calientan y dessecan valerosamente, aunque el fructo tiene mas eficacia. La corteza de las rayzes es menos caliente y aguda, empero sin comparación mas amarga. El çumo de las vayas y hojas, tiene fuerça contra veneno: y soruido por las narizes, descarga maravillosamente el cerebro. El açeyte Laurino es admirable remedio contra la perlesia, contra el espasmo, y contra todas las passiones frias de neruios. Llamase las vayas en Griego Daphnides. Hallase acado passo en Italia vn cierto Laurel saluage, el qual produce vnas vayas menudas y azules, y totalmente corresponde al que nos pinta Plinio, llamado Tino

Tinus.

Del Platano. Cap. LXXXVII.

Las muy tiernas hojas del Platano, cozidas en vino, y aplicadas en forma de emplastro, reprimen los humores q̄ a los ojos destilan: y relaxan los apostemas y inflamaciones. Enxaguante los dientes q̄ duelen, con el vinagre a dō huuiere su corteza heruido. Su fructo verde, beuido cō vino, sirve a las mordeduras de las serpientes: empero mezclado con vnto, sana las quemaduras del fuego. El vellezillo de las hojas y fructo, suele ofender a los ojos, y a los oydos, si cae dētro dellos.

Gr. Πλάτανος. Lat. Platanus. Ar. Dulb. Cast. Pladano. It. Platano. Fr. Plaine, Tud. Ahorno.

EL Platano es vn arbol muy grande, q̄ espärce diffusamente sus ramos haziedo dellos techo y reparo, contra la inclemētia del cielo. Dizē q̄ en el estio entretexede tal suerte las hojas, q̄ no puede el sol penetrar por ellas, a desbaratarle su sombra, por la qual gana siempre reputiō y credito: empero q̄ en viniēdo el inuierno, las abre no

tablemēte y relaxa, para q̄ pueda passar los rayos del mesmo sol a calētar sus rayzes, y cōsumir la superflua humidad de la tierra, lo qual conocen ser patraña, los que vieren aqui en Roma infinitos Platanos, que pierden totalmente sus hojas por el inuierno. El Platano tiene la corteza muy gruesa, las hojas anchas semejantes

E a las

NOMBRES

ANNOTATION.

Drusilla.

Tiberio Cesar.

Duque de Plazentia.

ATONVA
MOIT

NOMBRES

ANNOTATION.

a las de la vid, y pendientes de vn peçoillo luengo, y algun tanto bermejo. Su flor es pequeña, y teñida de vn blanquezino amarillo. El fructo tambien menudo, redódo, aspero como vn car dillo, y cubierto de menudico vello, el qual dize Plinio q̄ se haze vn azeyte. Suele crecer el Platano quando tiene cielo y tierra a proposito, de la altura de ochenta pies. Empero estos que cada dia vemos en Roma, en la viña transiberina del Reuerendissimo Cardenal de Saluatis, y en otras partes, son harto de menor estatura, y no tan poblados de hojas, que puedan resistir a los rayos del sol cō ellas: antes parece que se consumen, y esto de grande enojo y despecho, viendo que antiguamente las rayzes de los Platanos se regauan en Roma con vino (del qual se embecodan) y a ellos agora les abebran con agua. Es el Platano de complexion no mucho mas fria y humida, que la que perfectamente es templada. La corteza y el fructo tienen fuerça de dessecar: El poluo que salta de las hojas del Platano entrando con el resollo, irrita la caña del pecho, y daña mucho a la boz. Offende tambien al ver, y al oyr, si cae en los ojos, o dentro de los oydos.

Del Fresno.

Cap. LXXXVIII.

EL Fresno es arbol muy conocido. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, y beuidas cō vino, y tambien el cumo sacado dellas, socorren a los mordidos de biuoras. La ceniza de la corteza vntada con agua, sana la sarna. Dizen que la limadura del leño beuida, mata.

FRAXINVS.

NOMBRES

Gr. Μέλις. Lat. Fraxin^o. Cast. Fresno. Cat. Fraxino. Por. Freixo. It. Frasinio. Fr. Fraisine. Tud. Aschbaum.

ANNO-TION.

HAllanse dos especies de Fresno: la vna de las quales crece muy alta, y tiene el madero blanco, nervoso, lleno de venas, y crespo: la otra es mas baxa, mas aspera, y mas amarilla. Entrambas producen las hojas semejantes a las del serual: empero mas puntiagudas, y menudamente asserradas por toda la redondez. Nace dētro de vn hollejo de figura de almendra, el fructo del Fresno: el qual es menudo, y algun tãto amargo. Refiere Plinio que las hojas del Fresno matan el animal no rumiante, que las comiere: lo qual dixo Theophrasto no de las hojas del Fresno, sino de las del Texo: ansi que se engañó Plinio, por la grãde afinidad de aquestos vocablos Griegos, Milos, y Melia: de los quales el primero significa el Texo: y el segundo quiere dezir el Fresno: de suerte que entendio por el vno el otro: y cierto las hojas del Texo comidas de qualquier animal que no rumia subito le despachan: de la qual propiedad no solamente son agenas las que produce el Fresno, empero tambien son valeroso remedio cōtra el veneno de las enconadas serpientes: y tanto que en todo lo que puede ocupar su sombra, nunca se vee jamas animal venenoso: lo qual su prueua por la experientia. Por que si dentro de vn cerco hecho cō hojas de Fresno, pusieremos en la vna parte alguna serpiente, y en la otra brasas muy encendidas, la serpiente se allegara mas al fuego, que al Fresno, tanto es el temor que le tiene. Por donde vemos que florece el Fresno ordinariamente, antes que las serpientes salgã de debaxo de tierra: y nunca dexa las hojas hasta que todas son bueltas a sus cauernas: lo qual ordeno ansi en nuestro fauor la sabia naturaleza. Ay otra especie de Fresno, llamada en Italia Orno: el qual tambien se llama Orncoglosson, que quiere dezir lengua de auẽ: por quanto produce aquella simiente, qua ha mo Serapion Linguam auis, como la produce tambien el Fresno. Empero no es otra cosa el Orno, sino cierto Fresno saluage, haze tambien las hojas semejantes a las del Fresno, aquella planta vulgar, que llaman los modernos Dictamo blanco: y de algunos por este respecto es llamada Fresnillo: de la qual vsan muchos en lugar del Dictamo verdadero, que suele venir de Candia. Es la rayz de esta planta algun tanto amarga, y ansi mata las lombrizes del vientre. Dizen que cō su propiedad occulta, es vtil contra la pestilentia, contra los venenos mortiferos, y contra las mordeduras de fieras emponçoñadas. De mas de esto, cōforta mucho el esto mago, madura los humores crudos del pecho, y es muy vtil a los asmaticos.

Texo.
Milos.

Orno.

Dictamo
blanco.
Fresnillo.

Del

POPVLVS ALBA.

POPVLVS NIGRA.



Del Populo blanco.

Cap. LXXXIX.

LA corteza del populo blanco beuida en cantidad de vna onça, es vtil contra la sciatica, y contra el estilidadio de orina. Dizen que si se beue con el riñon del mulo, * causa esterilidad: y lo mesmo hazen sus hojas, beuidas con vino, despues de la purgation menstrua: el sumo de las quales, infiltrado tibio dentro de los oydos, les mitiga el dolor. Aquellas pelouillas que se muestran quando primeramente brotan las hojas, si majadas y mezcladas con miel se aplica, firuen mucho a la flaqueza de vista. Escriuen algunos, que si tomamos las cortezas del Populo blanco y del negro, y delmenuzadas las soterramos en algun lugar bien estercolado, produzē en qualquier tiempo hongos que seguramente se pueden comer.

Del Populo negro.

Cap. XC.

Las hojas del Populo negro, aplicadas con vinagre, mitigan el dolor de la gota. La resina que de su tróco destila, se mezcla con los molificatiuos emplastros. Dase con vinagre commodamente a beber su simiente, contra la gota coral. Dizese que el liquor del vno, y del otro, quando destila sobre el rio Eridano, vulgarmente llamado Po, se aprieta y condensa, degenerando en el Succino, que los Griegos llaman Electro, & algunos otros Chryosphoro. Es el Succino de color de oro, & quando se frega, da de si buen olor. Molido, y beuido restaña el estomago, y vientre.

Del Populo blanco, Gr. Ασπλην. Lat. Populus Alba. Ar. Haur. Cast. Alamo blanco. Cat. Alber. Por. Amiero, y Alamo branco. Ir. Albero. y Pioppo. Fr. Pauplier. Tud. Sarbaucbau, y Alberbau. Del negro, Gr. Αίχμηρος, Lat. Populus nigra. Cast. Alamo negrilla. Del Succino, Gr. Ηλεκτρον. Lat. Succinū. Ar. Karabe. Cast. Ambar de Rosarios. Poa. Alambra.

EL Populo blanco, es aquel arbol vulgar, que llamamos alamo blanco en Castilla: y assi mesmo el Populo negro, es el Alamo llamado negrilla. Son entr ambos assaz conocidos, y hallanse a cada passo en Italia, y en otras partes de Europa.

Phaeton.

principalmente por toda la ribera del Po: a dōde se vee manar de ellos en la furia de los calores. cierta goma amarilla que se parece a la Arabica. De dōde tomarō occasiō los Poetas para fabulosamente escreuir, q̄ las hermanas de Phaeton llorando junto al Eridano la muy desastrada muerte de su dulcissimo hermano, se transformaron en semejātes arboles, y en lugar de lagrimas, llorauā de alli adelāte perpetua mēte el Electro, q̄ en Castilla llamamos Ambar. Empero ni ellas se conuertieron en Alamos, ni de Alamos nace el Electro. Sepamos pues, de donde procede? Es opinion de algunos, que el Ambar nace en ciertos arboles, que a manera de pinos saluages, crecen en las costas del mar Glacial, y por todas aquestas islas Septentrionales, que son vezinas a Denamarca, en confirmation de lo qual arguyen, que el Ambar echado en el fuego da de si vn olor de resina. La qual opinion es mās probable que verdadera. Mas lo que yo he podido alcançar, & lo que puedo

Kunicsberg
Monte Re-
gio.Ioannes de
Monte Re-
gio.Pregula.
Gerson.

afirmar como testigo de uista, acerca de este negocio, es que en la costa del Oceano Germanico, en la region de Prusia, o Borussia, colocada entre los Saxones, y los Polacos, se vee vna soberuia ciudad, llamada kunicsberg en lengua Tudesca, y en Latin Monte Regio: de donde fue aquel Excelente Astrologo Ioannes de Monte Regio, que siendo ella noble de si la ennoblescio mucho mas cō los estudios que alli fundo de Mathematica, y Astrologia. A esta ciudad pues viene de la parte Meridional a tener vn rio llamado de los Tudescos Pregula, y Ptolomeo Gerson: en las dos orillas del qual, obra de legua y media antes de la ciudad, se descubren dos fuentes maravillosas, que rebossan cierto betun, vnas vezes blanco como Crystal, otras amarillo, y finalmente otras negro: del qual se conficiona el Electro q̄ vulgarmente llaman: os Ambar. Porque como el dicho betun descienda por aquel rio, y se engolse en el mar Germanico, que dista de alli seys millas, ansi por el frio inclemente de aquellas partes, que le condensa, & aprieta, como por la fuerza del agua marina, que resuelue todo lo vaporoso, y conserua lo gruesso y terrestre en el, viene a empedernecerse del todo, y mudar se quasi en natura de piedra, como creē algunos hazerse el Crystal del yelo. Endurecido aqueste liquor en la

Sudau.
Gleffaria.
Gleffo.
Cornelio
Tacito.

forma ya declarada, suele ser arrojado de las impetuosissimas olas, por todas aquellas costas vezinas: y principiamente por las de la isla Sudau, que esta frontera de Monte Regio, la qual antiguamente se llamaua Gleffaria, por recogerse en ella grā quātidad del Electro, llamado tambien Gleffo de los antiguos: de dōde despues se distribuye por todas las Alemanias: lo qual viendo Cornelio Tacito, dixo que solos los Tudescos vezinos de aq̄l mar Oceano cogiā el verdadero Electro, no obstante q̄ algunos affirmā, hallarse mineral en otros muchos lugares. Declarā ser el Electro betū, y no piedra, segū algunos pēsaron, muchas cosas estrānas, como son pajas, mosquitos, y hormigas, que se veen ordinariamēte en su centro asidas, y encarceladas: de dōde podemos facilmente coniecturar, que el Electro manando y corriendo de su minero, cogio y emboluió de passada consigo aquellos animalejos, y qualquiera otra cosa liuiana y suelta, que se le puso delante: y la conseruo en si perdurablemente. Yo tengo dos pedaços de Electro purissimo: que huue de ciertos lapidarios en Roma, en el vno de los quales esta enbalsamado vn mosquito, y en el otro sepultada vna mariposa, con sus alas muy estēdidas: cosa digna de admiration. Hallanse tres especies de Electro: conuiene a saber, vna blanca otra amarilla, y la tercera negra: la qual variedad resulta de las diuersas mezclas elementares, q̄ el liquor recibe en las venas. Por que ansi como la sēma mezclada con la sangre copiosamente, la buelue blanca: y la colera suele tornarla ruuia, y negra el humor melācolico: ni mas ni menos quādo cōcorre mayor portion de agua y de ayre, q̄ de los otros dos elementos, en la formation del Electro, sale claro como vn Crystal: amarillo, y roxo, quādo mayor de fuego: y finalmente negro, quando concurre en mayor quātidad la tierra. Es especie de electro aquella como goma muy encendida en color, que se llama vulgarmente Lyncurion, y es de algunos tenida por orina del Lynce, no sin grandissimo error. El electro negro, si miramos su color, y su olor, parece tener mucho del Azauache, y aū quasi ser de la mesma especie. Algunos Varones doctos tienē por resolutō, que nuestro vulgar Anime, tambien es vna especie de Electro: y mueueuse no sin gran fundamento: visto que el Anime trahe semejantemente las pajas, y administrado en perfume, da de si vn olor semejante, con ser tambien transparente, y tener la mesma color del Electro: la qual opinion aunque trahe harta aparentia, toda via yo mas me inclino a creer, que el Cancamo, y el Anime, sean vna mesma cosa. Tambien el Electro tiene por nombre

Lyncurio.

Anime.

Cancamo.
Karabe.

Karabe, que significa en la lengua Persiana, arrebatador de las pajas: el qual epiteto le viene a pedir de boca. Digamos pues por concludir, que el Karabe de los Arabes, el Electro de los Griegos, el Succino de los Latinos, es vn liquor mineral, y en summa, la mesma cosa que aquel amarillo ambar, del qual se hazen las cuētas y los muy preciosos sartales para las moças de cantaro. Dixe amarillo ambar para differētiarle del otro muy oloroso, cuya color es pardilla. Hazēse de esta goma los trociscos dichos de Karabe, muy vtilis para restañar qualquiera fluxo de sangre, ansi beuidos como por defuera, aplicados. Es el ambar caliente en el grado primero, y en el segundo seco.

El Alamo blanco, y el negro, de los quales, como esta dicho arriba, se persuaden algunos destilar el llamado Electro, son calientes en el grado primero, y vn poquito mas secos que los templados: de mas de esto, son compuestos de partes subtiles. Empero las flores tienen mayor vigor que las hojas. La resina es de semejante virtud

virtud: aunque caliente algo mas que las flores De las flores del Alamo blanco se haz comunmente el vngüento llamado Populeon, el qual admirablemente refreſca, y mitiga todo el dolor: aunque ſegun Galeno y Paulo Egineta, parece que ſe deve hazer de las flores del negro. Mas conuiene conſiderar, q̄ por las flores del Alamo entien den los eſcrip tores, aquellas pelotillas vulgarmente llamadas ojos, q̄ ſe veen en entrambos Alamos al aſſomar de las hojas: de las quales ſe haze el vnguento: por que ni el vno ni el otro produce flor, como bielo annoto el Hermolao en ſus corolarios. El populo blanco ſe llama aſſi, por que tiene el denũs de las hojas blanco. El otro ſe llama negro, por que de entr ambas partes es verde ſcuro.

Del Macer

Cap. XCI.

EL Macer es vna corteza que viene de Berberia, vn poco roxeta, gruessa, y fuertemente eſticipica al guſto. La qual ſe beue para reſtañar la ſangre del pechio, y contra la dyſenteria, y contra los fluxos que proceden de ſlaqueza de eſtomago,

Los que piensan que aquella corteza primera de la nuez moſcada, en las boticas llamada Macis, es el Macer que aqui nos pinta Dioscorides, miſer ablemente ſe engaña viſto que ni es gruessa, ni eſticipica en tanta manera ſino ſubtil, aguda, olorosa, y quaſi inſenſiblemente amarga. La qual differentia conociendo. Auicenna, trata del vno y del otro ſimplemente en diuerſos capitulos: conuiene a ſabor de la Macis en el 456. y del Macer en el 494. ſo el titulo de Talifaſan. Alien de deſto ſi nueſtra Macis vulgar, ſucra el que llamaron Macer los Griegos, de creer es que hizieran alguna mencion de la nuez moſcada, que del ſe uſte, ſiendo medicina tan cordial. Empero como conſte que ni Dioscorides, ni Galeno, ni Paulo, trataban de ella: podemos ſeguramente aſſirmar, que no tuuierõ noticia de nueſtra Macis, aſſi como ſu Macer es ignoto a nosotros. Es la Macis caliente y ſeca en el principio del grado tercero, confortamara a ſuſtamente el eſtomago prouoca la orina deſbaze la piedra, y reſuelue qualesquiera ventosidades.

Del Olmo.

Cap. XCII.

Las hojas, la corteza, y los ramos, del Olmo, tienen virtud conſtrictiua. Las hojas machadas con vinagre, y pueſtas ſon viles a la ſarna, y ſuel dan qualquiera herida empero mucho mas la corteza interior ſaxada, por q̄ ſe de xatrar a manera de vna correa. Beuida vna onca de la corteza mas gruessa, con vino, o chicha de agua fria, purga la ſiema. El cozi miento de las hojas, o de las cortezas de ſus rayzes, aplicado a manera de ſomentation, ſuel da ſubitamente los huesos quebrados, con cierto callo que les engendra. El humor q̄ al apuntar de las hojas ſe halla en vn as vexigas ſuyas, da clarolultre al coſtro, ſi ſe vnta con el. El qual en ſecado ſe, ſe conuierte en ciertos animales chicos, que parecen mosquitos. Las hojas del Olmo tiernas ſe curzen para comer a manera de la otra hortaliza.

V L M V S.



Griego, ὄλισσα. Lat. Ulmus. Ar. Didar, y Luzach. Cast. Olmo. Cat. Olm. Port. Vlmo. Fr. Orme. Tud. Vlmen, y kuestern.

Ninguno ay que no conozca muy bien el Olmo. El liquor que ſe halla dentro de ſus vexigas, es vateroso. remedio contra las quebraduras de los niños pequeños, aplicado debaxo del braguerico en vn poco de lienço.

De la Carcoma de los maderos. Cap. XCIII.

LA Carcoma q̄ ſe coge de los maderos & trócos viejos, aplicado como harina, munda y encora las llagas. Ataja tambien aquellas q̄ van cundiendo, ſi mezclada con igual cantidad de anis, y con vino, ſe eſtinde en vn lieço, y ſe aplica en forma de emplastro.

B 3 Griego,

NOMBRES
ANNO
TION.
Auicenna,
Macis.

NOMBRES
ANNO
TION.

NOMBRES
ANNO
TION.

NOMBRES Gr. *Συγγώνη*. Lat. Caries. Cast. Carcoma. Cat. Corco. Por. Carugen. It. Talarura. Tud. vurm meel.

ANNOTATION. **L**a Carcoma de los maderos, tanto mas propria sera para enxugar las llagas, quanto mas dessecatiuo fue reedonda, y de la Iris, potentissimamente purifican y encorã las llagas suzias, porque aquellas cosas de las qua les proceden tenian esta mesma virtud.

Dela Caña.

Cap. XCIII.

Entre las especies de Cañas, ay vna llamada Nastos, que quiere dezir maciça, dela qual ha zen faetas: y otra que se dize, la hébra, de la qual fabrican las lenguetas para las flautas. Vn tra de estas ay otra, llamada fistular, muy carnosa toda llena de nudos, y propria para escreuir.

Nace otra gruessa, y vazia, cerca de las corrietes, llamada de algunos Donax, y de otros Cypria. Hallase tambien otra blanquezina y delgada, la qual se llama Phragmites; que quiere dezir apta para cercar, harto conocida de todos: cuya rayz majada sola por si, o con sus adherentes, y apli cada, saca las astillas, y los caxquillos de las heri das. Mezclada con vinagre, y puesta, mitiga las dislocaciones, y el dolor de los lomos. Sus hojas verdes majadas, y aplicadas, sanan el fuego de Sãt Antõ, y las otras inflãmationes. La ceniza de la corteza, mezclada con vinagre, y vntada sana las alopecias. El vello de su panoja haze enforde cer cayendo dentro de los oydos. Es de la mes ma virtud tambien la caña llamada Cypria.

NOMBRES Griego *Κάλαμος*. Lat. Harundo. Ar. Cafab. Cast. Caña. Por. Cana. Fr. Chalameau. Tud. kor.

ANNOTATION. **P**linio en el 36. cap. del 16, y en el 11. del 24. libro,

trahе veinte y nueve especies de cañas: entre las qua les haze mencion de vna especie olorosa, que nace en la India; y en Syria, muy util para el uso de los vnguen tos: entendiendo por ella el verdadero Calamo Aroma tico. De la qual llama Dioscorides Nastos, ay muy grã cantidad por todo el reyno de Napoles, y en especial por las corrientes del Garellano. De la fistular se apro uechan ordinariamete para escreuir en toda la Grecia: a dõde no se haze caudal de la pluma: y esto: porq̃ tier to se escriue mejor, y mas blandamente: con vna caña muy bien tajada, que con cañon de ganso: de lo qual se gun pienso, es la causa, la conformidad que tienen con la caña el lino y el cañamo, de las quales plantas proce de el papel. Ay tanta discordia y enemistad entre el he

Calamo Aromatico

lechho, y la caña que la rayz de cada vna de aquestras plantas majada, y puesta en forma de emplastro, saca lue go el palo de la otra, por mas hincado y hondo que este en alguna parte del cuerpo: aunque algunos atribui rian esto mas a concordia, que a discrepantia. Dizen los que vienen de la India, que se hallan en aquellas par tes vnas cañas tan gordas, que suele de cada cañon dellas hazerse vna sufficite barqueta, para llevar tres hõ bres holgadamente. Hallase algunas cañas corrosiuas, y venenosas: como lo sintieron con su gran daño los otros dias, ciertos criados de vn cortesano de Roma, a los quales, de hauer mundado vnas cañas, para entre texer las en vn jardin se les hincharon en menos de vna hora las manos, juntamente y los rostros: como vn as botas. Lo qual a mi parecer procedio, de hauerse cogido las dichas cañas de algun lugar putrilaginoso, y pestilential de donde enbucieron ellas de si cierto maligno vapor, con el qual despues inficionaron aquellas partes desnudas, que le conuersaron y recibieron. Es tan fecunda planta la caña, que aun cortada, y quemada, renace de su propria rayz: muy mas vitiosa que antes. La caña calienta y de secca en la fin del orden segun do: y su rayz es tambien diuisa por nudos.



Del

Del Papyro.

Cap. XCV.

EL Papyro del qual se haze el papel, es conocido de todos, y administrase commodamente en la medicina, para dilatar las fistolas en esta manera. Bañase primero, y despues rebueluele vn cordel, cō el qual se exprime, hasta que quede enxuto. Hecho esto anſi estrujado, y seco se mete en la fistola, adonde luego se empreña de humor, & hinchandose la dilata. Tiene su rayz vn no fe que de mantenimiento: por donde maxcando la los Egyptios, tragā el çumo della, y echan el reſto. Vſan de las rayzes en lugar de la leña los meſmos. La ceniza del Papyro ataja las llagas que van paciendo, y no ſolamente las de la boca, empero las del cuerpo vnuerſo: lo qual haze mas potentemente la carta quemada.

Griego, Πάπυρος. Lat. Papyrus. ar. Burdi. Cast. Iunco de la India, Por. Cana de Bengala.

EL Papyro es vna planta, que a manera de junco, nace en los pantanos de Egipto, y en ciertas Lugunas de Syria, gruessa como el braço de vn hombre, y de diez codos luenga: cuyo tallo es triangular, del qual antiguamēte se hazia el papel, como agora en nueſtro tiempo se haze de trapos viejos. Eſcriuiā tambie los antiguos en hojas y cortezas de arboles: y anſi se muestran oy dia entre otras reliquias muchas, en la iglesia mayor de Metz de Lorena ciertos libros riquiſimos, eſcriptos de letras de oro en corteza de arbol, dexados de Carlo Magno, q̄ fundo er doto aquel rico y soberuio templo: en vno de los quales me acuerdo hauer viſto y leydo: vna donacion de ciertas poſeſiones y tierras, que hizo el meſmo Emperador a la dicha iglesia, confirmandola con palabras equivalentes a estas. Por donde se las offreſcemos, damos y conſignamos, desde el cielo hasta el abifmo: en ſe de la qual donacion, firmamos la preſente de nueſtra mano, y la ſellamos cō nueſtro ſello imperial, preſentes nueſtros caros ſobrinos, Roldan, y Oliucros, y el Arçobiffo Turpin. Eſcriuiā tambien nueſtros antepaſſados en pellejos de carneros, y ouejas: los quales del nombre de la ciudad de Pergamo, adōde se adelgazauā vinierō a ſe llamar Pergamenas cartas: y Pergaminos. Tienē algunos por cierto q̄ aquellos jūcos gruessos y muy ligeros, q̄ llamamos cañas de la India, en los quales se apoyā los prelados: y Principes viejos, es el verdadero papyro de la qual opiniō no me aparto: viſto q̄ ſu medula, por ſer poroſa en extremo, es muy util para dilatar las llagas angostas. Empero como quiera q̄ ſea, del Papyro se hazia la carta para eſcreuir: la qual quemada, ſe boluia vna medicina marauilloſamēte deſſecatiua de llagas. Mas como nueſtra carta, q̄ vulgarmēte llamamos papel, no tēga la meſma fuerça q̄ la otra, por hazerſe de trapos podridos y hidiōdos, no ſe como ſe pueda preparar en eſtos tiempos aq̄lla medicina q̄ deſcriuió Galeno, de carta q̄ mada, tan conueniēte para las llagas ſuzias y cauernofas: ſaiuo ſino ſe haze de la ceniza de los juncos arriba dichos.

NOMRES
ANNO
TION.

Metz.
Carlo Mag
no.

Pergamo.

MYRICA.

es muy util para dilatar las llagas angostas. Empero como quiera q̄ ſea, del Papyro se hazia la carta para eſcreuir: la qual quemada, ſe boluia vna medicina marauilloſamēte deſſecatiua de llagas. Mas como nueſtra carta, q̄ vulgarmēte llamamos papel, no tēga la meſma fuerça q̄ la otra, por hazerſe de trapos podridos y hidiōdos, no ſe como ſe pueda preparar en eſtos tiempos aq̄lla medicina q̄ deſcriuió Galeno, de carta q̄ mada, tan conueniēte para las llagas ſuzias y cauernofas: ſaiuo ſino ſe haze de la ceniza de los juncos arriba dichos.

Del Tamarisco. Cap. XCVI.

EL Tamarisco es vn arbol aſſaz conocido, que nace junto a las lagunas, y estanques. Haze el fruçto a manera de flor, & como muſgo de arboles. En Egipto y en Syria crece vn Tamarisco domeſtico, en todas las otras cosas reſpondiente al ſaluage, ſaluo que produze el fruçto ſemejante al agalla, y deſigualmente eſtiptico al guſto del qual vſamos commodamente en todas las medicinas que ſe hazen para los ojos, y para la boca en lugar del agalla. Daſe a beuer para reſtañar la ſangre del pecho, el fluo de ſtaqueza de eſtomago, y la ſangre lluuia de las mugeres. Daſe tambien contra la icteritia, y contra las morderuras de los phalangios. Aplicado en forma de emplaſtro, reprime las hinchazones. La corteza tiene la meſma fuerça. Beuido en vino en que fueren cozidas ſus hojas, deshaze el baço quita el dolor de los dientes, ſi ſe enxaguan con el, reſtriñe el fluo del menſtruo, ſi ſe ſientan ſobre ſu baho: y finalmente mata las liendres, y los piojos, que fueren con el mojadqs. Lazeniza de ſu madero aplicada reſtaña tā



bien la purgation menstua. Algunos hazen vasos del tronco del Tamarisco para dar a beuer conellos a los que tienen crecido el baço, creyendo que así les aprouechara mucho lo que beuieren.

NOMBRAS

ANNOTACION.

Griego, Μογικη. Lat. Myrica, y Tamarix. Ar. Tarfa. Bar. Tamariscus. Cast. Tamariz, y Taray. Cat. Tamarill. Por. Tamargueira. It. Tamarigio, y Atarfe. Fr. Tamarisc. Tud. Tamarisken, y Porst.

Linio en el cap. 16. del 20. libro, entre los arboles que carecen de fructo y simiente, conto el Tamarisco, y a la verdad este saluage que aca tenemos, consta que es muy esteril: porque del otro domestico, no podemos juzgar, siendo ignoto a nosotros. Tambien el mesmo Dioscorides, segun parece, nos da a entender, que el Tamarisco vulgar, no produce algu fructo, quando dize aquestas palabras, Κερασι ωρισε αβος φεροντα λεγυδες, las quales no significan que el Tamarisco no haze fructo perfecto, sino cierta especie de flor, semejante al musgo de arboles. Produce el Tamarisco las hojas ni mas ni menos que la Sabina: y crece no solamente cerca de las lagunas, y cenadales, empero tambien a las orillas de muchos rios grades y caudalosos: y así se halla gran copia del Tamarisco por toda la ribera del Po, que riega la Lombardia. Tiene el Tamarisco virtud de mundificar, y cortar, con algu astriction: por donde conuiene mucho a las opilaciones del higado y bazo, y es vn soberano remedio contra la hydropefia. Lee se en authores autenticos, que si dieremos siempre a beuer y comer en algunas artesas de Tamarisco a los puercos, y despues los mataremos, hallaremos los sin bazo.

ERICA.

RHAMNVS PRIMVS.



Dela Erica.

Cap. XCVII.

LA Erica es vn arbol ramoso, así como el Tamarisco, aunque harto menor. Reprueua se la miel engendrada de las abejas que pacieron su flor. La cima juntamente y la flor de esta planta puesta en forma de emplastro, sana las mordeduras de las serpientes.

NOMBRAS ANNOTACION.

Griego, Εγικη. Lat. Erica. Cast. Breço. Por. Vice, y Torga. Fr. Bruyore. Tud. Heyd.

Hallanse dos especies de aquesta planta, conuiene a saber vna muy semejante al Romero, de la qual ay gran copia en Apulia y Calabria: y otra que se parece tanto al Taray, que a gran pena puede del discernirse: la qual especie segunda que aqui pintamos, en Castilla se dize breço, y su carbon es familiarissimo a los hereros. Tiene gran propiedad la Erica de resolver en vapor qualquiera inflation y dureza.

Del Ramno.

Cap. XCVIII.

EL Ramno es vna cierta mata, que ordinariamente nace en los fetos, y prodeze los ramos derechos,



derechos, y espinosos, como aquellos de la Oxyacanta. Tiene las hojas pequeñas, empero algo luengas, tiernas, y algun tanto grassas. Hallase sin esta, otra especie mas blanca: y aun la tercera que haze las hojas mas negras, mas anchas, y tirantes sobre lo roxo. Los ramos de la qual son luengos quasi de cinco codos, y mas espinosos que los de las otras especies: aun que tiené las espinas flacas: y algo menos picantes. Esta produze su fructo ancho, blanco, subtil, a manera de hollejo, y semejante a la tortera del viso de las mugeres. Las hojas de todas estas especies puestas en forma de emplastro, son vtils al fuego de Sant Anton, y a las llagas que van cundiédo. Dizese que los ramos del Ramno puestas a las puertas, y a las ventanas no dexan entrar en casa ningun hechizo.

Griego, Ράμνος. Lat. Rhamnus. Ar. Naufig. Cast. Cambrones. Por. Cambrons. It. Marruche.

Todas estas especies de Ramno, llamadas en Castilla Cambrones son muy conocidas en muchas partes, y hallanse a cada passo por las varedas y setos principalmente en lugares secos, y assoleados. El Ramno desseca y resuelve en el orden segundo: y resfria en la fin del primero.

Del Acacalis.

Cap. XCIX.

EL Acacalis es fructo de vna mata de Egipto, en algo semejate al que nace de l Tamarisco. La infusion del qual se mezcla en los colyrios aptos para clarificar y aguzarla vista.

DE aquesta planta tenemos solamente el nombre en la Europa: y su fructo nunca jamas viene por estas partes: dado que algunos muestran por el la simiente de la Thuia Pliniana.

Del Halimo

Cap. C.

EL Halimo es vna mata, propria para cercar heredades semejate al Ráno empero desarmada de espinas. Produze las hojas de Oliuo, au q mas anchas. Nace en los setos, y en lugares maritimos, Cuezese sus hojas, y guisã se para comer, como la otra ortaliza. Beuida cõ aguamiel vna drama de la rayz, vale contra el espasmo, y cõtra las rupturas de neruios, y mitiga el dolor

E 5 de tripas

NOMBRES
ANNO
TIONE

ANNO
TIONE

HALIMVS.



PALIVRVS.



de tripas. De mas desto, acrecienta la leche.

NOMBRIS Griego, ἅλιμος. Lat. Halimus. Ar. Molochia. Cast. la Salgada. Por. Salgadeira. Ven. Molocucci.

ANNO TION. **L**amo Aëtio al Halimo Halmyrin, porque se siente salado al gusto. Solino dize que solamente gustan a dole, se despiden luego la hambre: por la qual razon se deuria de pronunciar Alimos sin aspiration, que quiere dezir cosa que trae hartura. Comense sus cogollicos tiernos, y aun guardan se en adobo, como las verdolagas, por todo el estado de Venetianos. Hallase junto a Porto por aquella marina de Roma, gran quantidad de esta planta. La qual pues tiene tanta virtud de hartar sin mas los hambrientos, debrian algunos de nuestros reuendisimos, embiar aun a Egypto por ella, para con su presentia desterrar la cruel hambre de sus tiuclos.

Del Paliuro.

Cap. CI.

* Fortè legendū γλαριδης, pegajo sa. γλαριδης.

EL Paliuro mata muy conozida, es espinoso, y duro. Produce la simiète grassa, * y de color del hollin. La qual beuida ablanda la tosse, rompe la piedra dentro de la vexiga, y es muy vtil contra las mordeduras de las serpientes. Las hojas y la rayz, tienen facultad de apretar: el cozimiento de las quales beuido, restriñe el vientre, mueue la orina, y conuiene mucho contra todo veneno, y contra los mordiscos de aquellas fieras que arrojan de si ponçoña. Su rayz mada y puesta, refuelue los lobañillos rezientes y qualquiera otra hinchazon.

NOMBRIS Griego. Παλιουρος. Lat. Agrifolium, y Aquifolium. Cast. azebo. Por. Aziuinho.

ANNO TION. **C**Ran discrepantia se halla entre los escriptores, a cerca del Paliuro. Porque Dioscorides, Theophrasto, Agatocles, y Plutarcho, le pintan cada vno de su manera: y ansi no es marañilla, que no conste totalmente entre nosotros, qual planta sea. Dado que el Agrifolio que en España llamamos azebo, de cuya corteza suele hazerse la liga para coger los paxaros, me parece a mi ser el legitimo Paliuro: el qual produce las hojas mas anchas que las del lauro gruesas, crepadas, y por toda la redondez ordenadamente espinosas. Su corteza es muy verde y viscosa: el fructo redondo, y roxo: dentro del qual se encierra vn cuexco pequeño y duro. Echado su dicho fructo en el vino, a el, y a si buelue muy mas suave. Algunos toman por el Paliuro aquella tercera especie de Ramno, cuyo fructo se parece a la tortera del uso: la opinion de los quales carece de discurso y razon.

De la

Dela Oxyacanta.

Cap CII.

A Oxyacanta llamada de algunos Pyrina, y de otros Pityanta, es vn arbol semejante al Peral siluestre, aunq menor, y n.uy espinoso. Produce vn fructo lleno, colorado, fragil, y semejante a las bagas del arrayhá: el qual cõtiene dẽtro de si cierto cuexco. Echa esta plãta la rayz muy desparzida, y muy hõda. Su fructo comido, o beuido, rehtaña el fluxo del viẽtre, y del men- struo. La rayz majada, y puesta, saca de las heri- das los palos, y los caxquillos de las saetas. Dize se, que si tres vezes blandamẽte sacudierẽmos el viẽtre de las preñadas con ella, o si cõ su gumo le yntaremos, las haremos luego mouer.

OXYACANTHA.



Gr. Oxyacantha. Lat. Oxyacantha. Ar. Amerbaris Cast. Espino de majuelas. Car. Cirero de pastor. Por. Pirliteiro. It. Amperlo, y Pane de orfo. Fr. aulbe. espine. E Ngãñan se los q por la Oxyacanta, entiende aque- lla mata, q vulgarmente llamamos Berberis: visto q en muy pocas cosas se parece al peral saluage, ni lleua fructo semejate al que nace del arrayhá, en redõdez ni en grãdexa sino harto menor, ni mas luẽgo; ni echa sus rayzes muy hõdas, sino derramadas superficialmẽte so- bre la tierra. La qual opiniõ dexada por vana, digamos que la verdadera Oxyacanta, y el verdadero Berberis de los Arabes, es aquel espinoso arbol que llamamos en Ca- stilla Espino Majuelo: como puede conocer a la clara, el q discurre por sus señales. Porque si bien lo mira- mos, en el concurrẽ todas aquellas partes, que atribuye a la Oxyacanta Dioscorides. Primeramẽte sus ramos por todas partes estã llenos de espinas muy agudas, y tieftas. Su maderã y corteza no discrepa de la del peral mõte fino y saluage; y echa las rayzes muy hõdas. Su fru- cto es redõdo, lleno, colorado, y de la grossura de la gra- na del Arrayhá: el qual entre los dedos facilmẽte se des- menuzã. Hallase dẽtro de aqueste fructo, vn cuexco, poco mayor que el grano de la pimienta. La flor que pro- duze es blãca, y quasi la mesma del peral campefino. Solamente diffiere del en las hojas, las quales se parecen a las del apio, y ansi las deue tener la Oxyacanta. Porque Dioscorides en el capitulo de las Nesperas, hablando de las llamadas Aronias, dize que el Nespero es vna planta espinosa, y de las hojas semejantes a la Oxyacanta etc. La figura de las quales declarando Theophrasto, en el 12. cap. del 111. libro, dize que las hojas de aquella especie de Nespero, son de tal manera cortadas, q en su extremidad se parecẽ a las del apio. De dõde podemos concludir que el espinõ de las majuelas es la verdadera Oxyacanta: pues en todas las otras cosas es semejate al peral saluage, y en solã la incisõ de las hojas, al apio, lo qual tambien se atribuye a la mesma Oxyacanta. Hallase grã copia de aquesta planta por todas partes: y

NOMERES ANNOTATION

duze es blãca, y quasi la mesma del peral campefino. Solamente diffiere del en las hojas, las quales se parecen a las del apio, y ansi las deue tener la Oxyacanta. Porque Dioscorides en el capitulo de las Nesperas, hablando de las llamadas Aronias, dize que el Nespero es vna planta espinosa, y de las hojas semejantes a la Oxyacanta etc. La figura de las quales declarando Theophrasto, en el 12. cap. del 111. libro, dize que las hojas de aquella especie de Nespero, son de tal manera cortadas, q en su extremidad se parecẽ a las del apio. De dõde podemos

BERBERIS.



concludir que el espinõ de las majuelas es la verdadera Oxyacanta: pues en todas las otras cosas es semejate al peral saluage, y en solã la incisõ de las hojas, al apio, lo qual tambien se atribuye a la mesma Oxyacanta. Hallase grã copia de aquesta planta por todas partes: y principalmente en el valle de tejadilla q esta junto a Segouia. a do me auerdo siendo mochacho ha uerido a coger muchas vezes majuelas: que ansi llamã el fructo de la Oxyacanta. Estotro que communmẽte, auq impropriamẽte llamamos Berberis: por la mayor parte produce no trõco de la rayz, sino ciertos sarmie- tos luẽgos, al trãues esparcidos, y armados de espinas blancas, luẽgas, y pũtiugudas: las quales de tres en tres van puestas en ordenança. La corteza de sus ramos,

Segouia.

Majuelas.

Berberis.

es blanca, lisa, y subtil: de la qual se viste la materia del lãño, amarilla, fragil, y muy porosa. Sus rayzes son tãbiẽ amarillas, y tanto, que parecẽ açafrañadas. Tienẽ las hojas como las del granado, empero mas anchas, y mas subriles, y por toda su redõdez cercadas de espinas muy delicadas. Produce en vnos raximillos cierta flor amarilla,

amarilla y muy olorosa en el principio de Mayo: a la qual suceden despues unos granicos luengos, que ansi como se van durando, se buelue muy colorados: los quales son agrios y estipticos: y en su figura y color, semejates a aquellos de la granada: dado que no tan gruesos. Hazese de este fructo un vino y arropo, communmente llamado de Berberis, muy util en las ardentissimas fiebres, por quanto refresca maravillosamente, y mitiga la sed: Da se en los fluxos del vientre, y relaxaciones de estomago: Restaña la sangre del pecho, y la demasiada purgatio menstrua. Gargarizado conforta los dientes y enziyas, y de toda inflammation y esquinantia, desfiende las partes interiores de la garganta. Suelda las frescas heridas, y desseca las llagas viejas. No hizieron los antiguos mencion de esta planta, ni tampoco de la Vva espina, o cresspa, que algun tanto se le semeja: la qual produze sus hojas como aquellas del apio: y el fructo en color y sabor, a manera de agrazoncillos. Usan del ordinariamente quando esta verde, en lugar de agraz: porque refresca y tiene un agrio muy cordal, por donde conuiene mucho en las fiebres agudas, cozido con las viadas, y en las flaquezas de estomago procedietes de causa caliete: de mas de esto, es gratissimo a las preñadas. Llamase en Francia este fructo Grosselles, a donde suele ser muy frequente en el uso. Hallase ya plantado el espino que lo produze, quasi en todos los jardines de Italia y de Flandres. Solamente en castilla me acuerdo no le hauer visto, a donde no son tan curiosos del paladar, o por no les dar esta gloria, tan industriosos los hombres, como en otras partes del mundo: pues ni gozan, ni sabe gozar, sino de lo que la tierra de su propria natura y bondad produze, la qual si fuesse bien cultivada, requerida, y regalada, como lo son las otras, seria mucho mas liberal y fertile q̄ la Feliz Arabia. Empero por faltar quien la solicite, queda de muchas cosas esteril, ansi como los buenos ingenios, que por no ser ayudados con liberales artes, y disciplinas, se resueluen en chançonetas, sin dar de si jamas algun fructo. Crece copiosissima en Francia, y por toda Italia, otra plata de aq̄ste mismo jacz, llamada de los Arabes Ribes: la qual haze la hoja de vid, y en ciertos vazimillos produze un fructo menor que el de la vva espina, redondo, agrio, y algũ tãto dulce: el qual quãdo se madura, se torna muy colorado, ni mas ni menos que el Berberis: con quien tiene gran semejanca, no solo en esto, empero tambien en las fuerças y facultades: porque ansi el fructo en conserua, como el uino que del se haze, es cõuenientissimo para replar el ardor de los cuerpos febricitates, mitigar la sed, refrenar el furor de la colera, restituyr la gana de comer ya de mucho tiempo perdida, restañar toda suerte de fluxo, y finalmente para todas aquellas cosas, a las quales suele ser util el Berberis. No haze Plinio mencion alguna de la Oxyacanta, empero atribuye al Paliuro todas las virtudes que atribuyo a ella Dioscorides.



RIBES.



Vua cresspa, o espina.

Grosselles.

Ribes.

Dela çarça Perruna. Cap. CIII.

Leeße en los Cod. Gr. ηξζ εϛ δ. κος λικη άκαρπος εν ρος, διχα του ε αυτη εν δουε (καρωτ) ποι γαερης

LA çarça Perruna es vna mata como arbol, mayor harto que la çarça ordinaria: cuyas hojas son muy mas anchas que las de la Murta. Produze en torno de sus ramos, vnas espinas fuertes. Su flor es blanca, y el fructo luengo, semejante al cuexco del azeytuna: el qual anñ como va madurando, se buelue roxo, y engendra dentro de si cierto hueco. Cozido en vino este fructo seco, y despues beuido, restriñe el vientre: empero antes de le cozer, conuiene quitar le los huecos, porque son

CYNOSBAMOS.

son dañosos a la caña del pecho.

Gr. Κυνόσβατος. Lat. Sentiis, & Rubus canis. Ar. Sent. Cast. çarça perruna, o de escaramojos. Cat. Gauarrera. Porr. Sylua macha. Ita. Rosáio saluatico. Fr. Englientier.

αερησις τού
το) α πο σιστο
περισει αινος
224 π 110 περ-
105.

ANNO-
T I O N.



LIGVSTRVM.

L Açarça perruna, si bien consideramos su description es aquella, que produce el escaramojo. La qual Plinio en el 2. capitulo del 23. libro, parece que quiere llamar Cynorrhodon, que es rosa canina, o saluage. Porque dize que la ceniza de aquellas esponjuelas que nacen entre las espinas del Cynorrhodon, mezclada con miel, es remedio contra la Palarela: y como las tales esponjas en ninguna otra planta se hallen, sino en la çarça perruna, de la qual nacen los dichos escaramojos, parece que la confunde en la rosa siluestre. Resfieri Plinio en el mesmo lugar, que hauiendo cierta muger Española soñado, que embiaua la rayz de la rosa saluage a su hijo para que la beuiesse, le escriuio que obedecisse a la Diuina reuelation: de suerte que le lleuo la carta en sazón y tiempo, que le hauia mordido vn perro rauioso: y ansi se saluo sin jamashauerlo esperado, con aquel saludable remedio, el qual de alli adelante fue de todos solennizado. Por donde si aquesto es verdad, no son del todo vanos los sueños.

Del Ligustro.

Cap. CIIII.

E L Ligustro es vn arbol q̄ al derredor de sus ramos produce vnas hojas semejantes a las del Oliuo, aun que mas anchas, mas tiernas, y de color mas verdes. Haze las flores blancas, como amassadas de musgo de arboles, y de suaue olor. Su fimiète es negra, y parecefe a la del fauco. Nace el perfectissimo en Afcalona, y Cano po. Las hojas tienen virtud estiptica: por donde prouechan maxcadas, a las llagas que en la boca se engendran. Aplicadas en forma de emplastro, firuen a los carbunculos, y a las inflammationes hiruentes. Su cozimiento mitiga las quemaduras del fuego. Majadas y deshechas con el çumo de ia yerua lanaria, hazen roxo el cabello, La flor majada y puesta cō vinagre en la frète, quita el dolor de cabeça. El vngüeto Ligustrino mezclado con cosas calientes, calienta y ablanda los neruios.

Gr. κύνιστος. Lat. Ligustrum. Ar. Chenne. Bar. Alcanna. Cast. Arbol de parayfo, y de Alheña. Por. Alfenheyro. It. Oliuella, y Callostro. Fr. Troesne. Tud. Beinhoeltzlin.

NOMBRES

ANNO-
T I O N.

H Allase ordinariamente y en grãde abundancia el Ligustro entre las çarças y los çábrones, qual aqui nos le pinta Dioscorides. Sus hojas son compuestas de qualidades y substãias diuersas, e ansi tienen mixta virtud. Por que poseen vn cierto, que de resolutiuo, juntamente con vna substãtia aquosa, y templadamente caliète: y por otra parte, notable virtud estiptica, dependiente de substãtia fria y terrestre. Llamarõ los Poetas a las flores de aqueste arbol, ligustra: y a su fructo uacinia. En Turquia con las rayzes de aquesta planta suelen teñir ordinariamete las colas a los cauillos.

vna drama
d Alheña en
agua, y ap-
plicada co-
mo empla-
stro a las al-
morranas
las sana.

De la Philyrea.

Cap. CV.

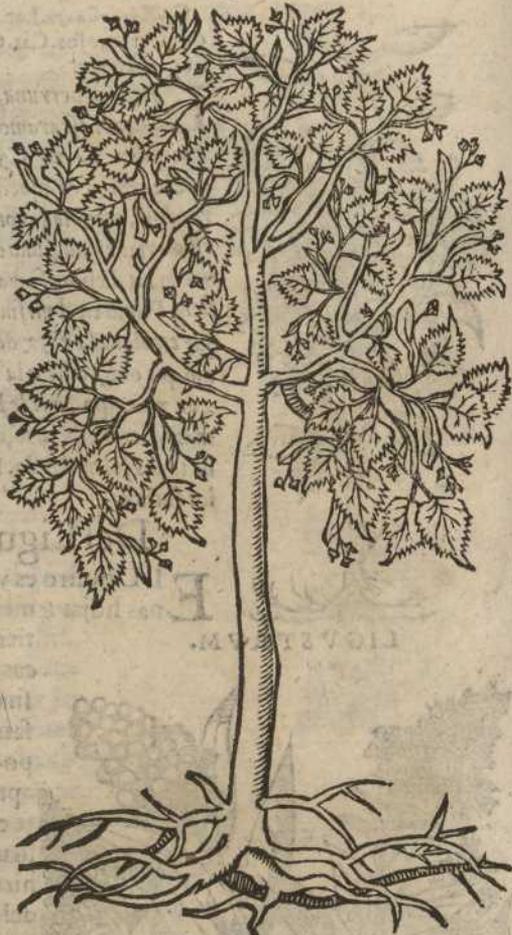
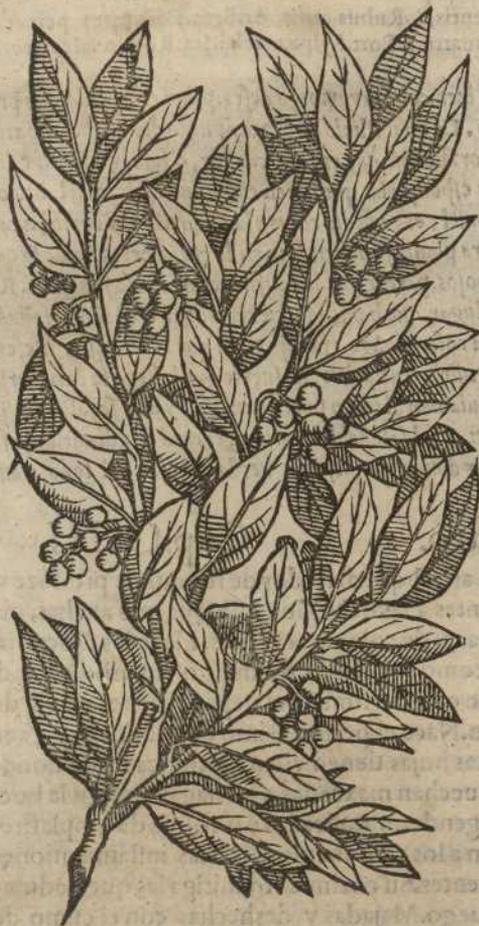
L A Philyrea es vn arbol grande, como el Ligustro, que produce tambien las hojas semejantes a las del Oliuo: empero mas anchas, y algo masne gras, Haze el fructo como aquel del Lentisco, negro, algun tanto dulce, y pendiente como en razimos. Nace en lugares asperos y escabrosos. Son sus hojas estipticas, y no menos vtiles que las del



con bu'culos

PHYLLIREA.

TILIA.



las del Oliuo saluage, para todas aquellas cosas, que han menester adstriction: empero estremadamente aprouechan a las llagas que en la boca se engendran, si las maxcan, o se lauan cō su zimiento; Beuidas prouocan la orina, y el menstuo.

ANNO
TION.

Phyllira.

Flore flauo.

E Ngañan se todos aquellos, que por la Phyllirea que aqui describe Dioscorides, entienden el arbol de los Latinos llamado Tilia, y de los Españoles Teja, Del qual tan grande error creo ser causa, la grande afinidad que entre si tienen aquestos dos nombres Griegos, Philyra, y Philyrea, dado que significan diuersas plantas. Porque como la Tilia se llame Philyra, confunden la cō la Philyrea, de la qual no es poco diuersa. Produce la Philyrea sus hojas como las del Oliuo, y la Philyra semejates a las de la yedra, empero mas pñtiagudas, y menudamēte aserradas por toda la redōdez: cada vna de las quales tiene apar de si como hijuela, otra hojica luenga, angosta, lisa, y muy blāquezina: del lomo de la qual sale vn tallico subtil, de cuya extremidad nace la flor y el fructo: La Philyrea haze el fructo como aquel del, Lēisco, y la Philyra* tā grāde como vna haua. La Philyrea es vn arbolico pequeño: y la Philyra es arbol harto crecido y grande. Ay otras differentias no pocas entre estas plātas, las quales conocera facilmēte el que quisiere leer a Theophrasto, el qual describe amplamēte la Philyra en el x. cap. del iij. La corteza de la Tilia maxcada y puesta en forma de emplastro, suelda las frescas heridas. Sus hojas majadas, resueluen las hinchazones, hazen renacer los cabellos, y impiden que no se cayan. El çumo de sus hojas es dulce, y su fructo no suele ser jamas de ningun animal tocado. Su madera assi mesmo no se come jamas de carcoma.

Del Cisto.

Cap. CVI.

E L Cisto llamado de algunos Citharo, o Cissaro, nace en lugares muy pedregosos, y es vna mata ramosa, baxa, y poblada de hojas: las quales son redondas, crespas, y acerbadas al gusto. La flor del macho se parece a la del granado: y la de la hembra es blanca. Su virtud es esliptica. Por donde las flores majadas y beuidas con vino austero dos vezes al dia, valen contra la dysenteria. Puestas en forma de emplastro, atajan las llagas que se van estendiendo. Mezcladas cō ceroto, sanan las quemaduras del fuego, y las llagas antiguas.

De la

CISTVS MASCVL.

HYPOCISTIS.



De la Hypocistide.

Cap. CVII

LA Hypocistide nace júto a las rayzes del Cisto, y parecese a la flor del granado. Hallanse tres especies de la Hypocistide: vna de las quales es roxa: otra verde: y la tercera bláca. Saca se della vn çumo así como de la Acacia. Empero algunos despues de seca y majada, la echan en agua, y la cuezen, haziédo todas las diligencias, q se suelen ha

CISTIS FOEM.

zer para el Lycio. Possée la mesma virtud de la Acacia, aun q restriñe y desseca mas valerosamente. Beuida y echada en clysteres restaña los fluxos cyliacòs, y dysentericos: reprime la sangre del pecho, y la demasiada purgation mugeril.

Del Cisto. Gr. Κισσός. Lat. Cistus. Ar. Kaniet. Cast. y Cat. Estepa. Por. Cerga ços. De la Hypocistide. Griego, Υποκιστις. Lat. Hypocistis. Ar. Taratith. Cast. Hypoquistidos. Por. Putegas.

NOMBRES



HALLASE grã copia del Cisto en los mas escabrosos alpes de Italia, de la rayz del qual sale la Hypocistide, como cierto pimpollo, y renueuo. Aquel simple que vulgarmente se llama Hypocistis en las boticas, no es el verdadero çumo de la Hypocistide, sino el de la barba cabruna, que llama Dioscorides Tragopogò. El qual error nace de los medicos Arabes, q llama maron tambien al Cisto barba hircina: por dõde los boticarios, creyèdo q hauian entèdido de estotra barba cabruna, sacã della el liquor, y le administrã por la Hypocistide, pudièdo vsar siempre de la legitima: en cuya falta para los mesmos effètos nos podemos seruir del Acacia, o del çumo de las balauustias. Plinio engañado de la grande afinidad de los nombres, con el Cisto confundio el Cisso: que quiere dezir la yedra. Conocese esta differentia entre el macho e la hembra, que las hojas de aquel son redondas: y las flores roxas, como las del granado: y al contrario: las hojas de la hembra luen-

ANNOTATION.

bra, luengas, y casi como las de la saluia: y sus flores muy blãcas, excepto el betõ de en medio, que es amarillo. Las flores del Cisto constringen, y dessecan mas valerosamente que todas las otras partes, y tanto que consisten en el grado segundo. Empero no es el Cisto tan frio, que no tenga vn poco de moderado calor. La hypocisti de conforta todos los miembros del cuerpo, debilitados por alguna grande abundãia de humor: y assi se meze utilmente en las epitimas confortatiuas de estomago, y higado. Ni por otro respectõ se mezcla en la composition de la perfecta Theriaca, sino porque da gran vigor al cuerpo, tiene fuerza contra veneno.

Del Ladano.

Cap CVIII.

A Y otra especie de Cisto llamada de algunos Ladon, la qual es vna mata q̄ crece en la manera del Cisto, empero produce mas luengas, y mas negras: las hojas: sobre las quales se recoge cierta grassa y vñtuosa viscosidad a la prima vera. Es la virtud de sus hojas estiptica, y vil

LEDVM.

ta se haze el Ladano. Porque quando pacen sus hojas los cabrones y cabras, pegafeles aquel liquor grasso a la barba, y a los pelos de entre los muslos, por ser de si pegajoso: el qual los pastores les peynan, y despues de le hauer colado, como se cuele la miel hazen del vnas pastas, y guardan le. Otros por estas matas passan vnos cordones, y rayedo despues el liquor que se les apega, le amassan, y amassado le guardan. Tienele por muy excelente aquel Ladano, que es oloroso, algun tãto verde, tractable, grasso, y ni arenisco ni puluerulento, sino muy resinoso: qual es el que nace en Cypre. El mas vil de todos es el Arabico & Libico. Calienta el ladano, constringe, molifica, y abre los poros. Mezclado con vino, myrra, y oleo myrtino, defiende q̄ los cabellos no caygan. Vntado con vino, disminuye la fealdad de las cicatrizes. Infilado con agua miel, o con azeyte rosado, sana el dolor del oydo. Administrado en perfume, saca las pares. Mezclado en las calas, molifica la endurecida madre. Mete se commodamente en las medicinas que mitiga el dolor, y la tosse: y en los molificatiuos emplastros. Beuido con vino añejo, restrine el vientre, y prouoca la orina.



Del Ledo. Gr. Vado. Lz. Ledum, y Ladum. Ar. Chafus. Cast. Xara. Por. Esteua

ESTA especie de Cisto, que aqui describe Dioscorides, de la qual se coge el liquor en las boticas llamado Ladano, y Laudano, es aquella plãta muy pegajosa,

q̄ en Castilla tiene por nombre Xara. Crece gran copia della en las montañas de Guadarrama, y en torno del Colmenar, adonde viniendo yo de Toledo a Segouia, el año de 39. me mostro vn boticario mas de diez libras de Laudano perfectissimo, que hauia el mesmo cogido, echando en agua muy hiruyente la xara, y sacando despues la grassa, que a manera de azeyte nada por enzima del cozimiento. La qual via de recoger el ladano, tengo por mas honesta, mas facil, y aun mucho mas prouechosa. Porque no solamente parece vna cosa suzia, fea, y abomianble, peynar la barba, y lo de mas, al cabron, empero tambiẽ el Laudano que en esta forma se adquiere, por mas que le purifiquen, siempre hiede al cabruno. Escribe Plinio en el cap. xvij. del xij. libro, que se coge de la yedra cierto liquor, del qual suele hazerse el Laudano. Empero aqueste error, como tẽgo ya declarado, procede la semejança de los vocablos, porque Cisto nos significa vna suerte de xara: y ciso por otra parte, la yedra: de suerte que tomo por el vno el otro. Llamase la xara no solamente Cisto, empero tambien Ladon y Lada: de donde su liquor vino a llamarse Ladano. Quieren Galeno y Aetio, que el Cisto, del qual sale Ladano, no diffiera del otro padre de la Hypocistide, sino por ser mas caliente, a causa que nace en regiones mas calidas: aunque cierto en la figura se conoce tambien entre ellos no vulgar diferencia. El Laudano es caliente en la fin del grado segundo, y juntamente algun tanto estiptico. De mas de es-

sto sua

Cisto.

Ladano.

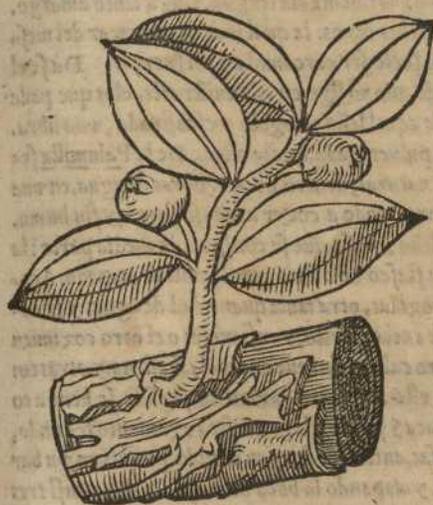
sto su substantia es subtil, por dōde molifica, resuelue, y ablanda. Vsan del los perfumadores, para hazer las po-
mas muy olorosas: porq̄ se incorporan muy biē cō el así el almizque, y el ambar. como todos los otros olores.

Del Ebano.

Cap. CIX.

EL Ebano perfectissimo es el que nace en la Ethiopia, negra, sin venas, liso, y en su ygualdad
emejate al cuerno polido. Este quādo le rōpē, se muestra lleno, y macizo, siendo mordaz
al gusto, y algun tanto estiptico. De mas desto, echada sobre las brasas, da sin humo suauē olor.

LIGNVM INDICVM.



El fresco llegado al fuego, se inflamma, por razón de la
resina q̄ tiene: y fregado contra vna piedra, se buelue
roxo. Ay otra especie de Ebano q̄ suele crecer en la In-
dia: la qual tiene vnas vetas blancas y roxas entrexe-
ridas: y con ellas tambié muchas manchas. Empero el
mejor es aquel primero. Algunos venden por Ebano
el leño, dela espina Indica, * o del moral, porq̄ se le pa-
recen. Mas conosece fácilmente el engaño, por quāto
la madera de aquestas plantas, es espongiosa, y se rom-
pe en ciertas astillas pequeñas, algun tanto purpuras,
& ni muestra mordacidad al gusto, ni da suauē olor q̄
si, perfumada. Tiene el Ebano virtud de clarificar la vi-
sta. Reprime las antiguas destilaciones, y deseca las po-
stillas que suelen engendrarse en los ojos. Para las qua-
les cosas sera muy mas eficaz, si haziendo del vn agu-
zadera, fregaremos los colyrios en ella. Infundese su li-
madura dentro del vino de Chio por espacio de dia y
noche, y despues se maja con diligencia, y se admini-
stra en lugar de colyrio muy saludable a los ojos. Al-

En el Codi.
antig. se lee
ουκαμινω.

gunos muelen primero la limadura, y despues de muy bien molida, la ciernen, y así hazen el
resto. Otros vsan de agua en lugar de vino. Quemase el Ebano en vna olla de tierra cruda, ha-
sta que se haga todo carbon. Lauase como el plomo quemado, y administrase despues commo
damente contra las inflammaciones secas, y alperas delos ojos.

Griego, Εβιν. Lat. Ebenus. Ara. Abanus. Bar. Ebanus. Cast. Ebano. Por. Abenu.

EL Ebano, del qual se hazen las cuentas, y los peynes mas estimados, crece principalmente en las Indias,
de donde primero q̄ otro ninguno, le truxo a Roma Pompeyo en el triumpho de Mitridates. La materia
del Ebano, es muy maciza y espessa: por donde, aunq̄ sea seco de muchos años, echado en el agua, luego decien-
de al hondo: en la qual tambien se resuelue, si le baten con ella. Es compuesto de partes subtiles, y tiene virtud
mundificatiua y caliēte. Hallanse muchas especies del Ebano, entre las quales es vna, y la mas excellēte, aquel
bendito y sancto madero, llamado vulgarmente Guayaco, el qual por la diuina bōdad y misericordia, fue com-
municado a los hombres. Porque dado q̄ Dios todo poderoso, por nuestros maldades y excessos nos castiga con
infinitas enfermedades, toda via como padre piadoso, para que no nos desesperemos, juntamente con cada vna
dellas, nos da subito el congruente remedio. Pues como sea así, que el grande, y excessiuo desorden de nue-
stros tiempos, aya adquirido vn nuevo genero de enfermedad contagiosa, llamada comunmente mal de bubas,
y no conocida delos antiguos: quiso aquel Protomedico excellentissimo, y Rector del mundo vniuerso, contra
ella socorrernos con esta nueva especie de Ebano, llamada leño dela India, del qual carecieron nuestros ante-
passados: para que el que cō leño rescato nuestras animas, y se las quito al Cerbero Can de entre las vnas y diē-
tes, con leño reparasse tambien las flaquezas y enfermedades de nuestros cuerpos. Así que nos deuemos que-
xarnos dela naturaleza, pues aunque nos nego el Cinnamomo, y el Balsamo, medicinas muy exquisitas, que
abundantemente concedio a los antiguos, toda via nos recompensó con otras mas valerosas, y ala salud huma-
na mucho mas importantes, delas quales ellos no tuuieron noticia: como es la Cassia fistola, y el Reobarbaro,
y este leño sanctissimo, que en expeler y exterminar todas las enfermedades frias, a qualquier otro remedio ha-
ze muy gran ventaja. Porque no solamente se cura con el aquella infection Francesa, tan odiosa al mūdo vni-
uerso, empero tambien para la hydropezia, para la quartana, para todo genero de opilaciones, para la gota co-
ral, para el asma, y para el mal de vexiga & riñones, es vn soberano remedio. Trahense communmente dos
especies de leño Indico: delas quales la vna es muy gruesa, y tiene el coraçon negro, cercado de vna circunse-
rentia amarilla: la otra es sin comparacion mas delgada, y así de dentro como de fuera, blanca, o por hablar
mas propriamente, cenizienta y pardilla. El leño desta segūda especie, es mas agudo al gusto, mas oloroso, y pa-
ra el vsō de medicina mucho mas eficaz, por ser mas nueuo que el otro dela primera: el qual se entregrecio
con los años. Segun dizen los que vieron en las Indias este arbol, crece dela altura del fresno, y haze se a lo

NOMBRES
ANNOTATI-
TION.
Pompeyo

Guayaco.

mas mas, tan grueso como el cuerpo de un hombre. Produce las hojas anchas, cortas, rezias, y semejantes alas
 del llanté. Sus flores son amarillas, y el fruto grueso, a manera de nuezes, el qual afirma ser solutiuo del vie-
 tre. Otros dixen que el leño Guayaco es una especie de box, y que no diffiere del, ni en fruto ni en hojas: y a
 la verdad la madera del leño Guayaco, es maciza, pesada, y quasi como aquella del box. Ha sido mas q̄ bestial
 descuydo, el de los mercaderes Indianos, que trayendo a Sevilla cada dia nauios cargados del dicho leño, nunca
 se han acordado de trabernos una vez si quiera por nuestra, un manojo de las hojas, y flores, en las quales no
 es posible que tambien no se halle virtud para infinitas cosas. Procuraremos pues que el leño q̄ queremos ad-
 ministrar, sea nueuo, vezientemente cortado, ceniziento por todas partes, entero, lleno, muy graue, no hédido,
 no tocado de corrupcion o carcoma, sino muy resinoso, odorifero, mordiente ala lengua, y algũ tanto amargo.
 De aqueste al la corteza suele ser tambien preferida, a la de todos los otros: la qual se deue arrancar del mes-
 mo arbol verde, y guardarse: porque la que se arranca del viejo, suele ser carcomida y sin fuerças. Da se el
 agua del leño en muchas y muy varias maneras. Empero el modo que yo sigo en administrarle, a los que pade-
 cen el mal Frances, mas frio que caliente, es aqueste. Tomo de aquel leño escogido y escosinado, una libra.
 De la corteza dos onças, de la rayz del Aristolochia redonda, puluerizada, media onça. De la Palomilla se-
 ca media onça. Todas aquestas cosas las dexo en remojo un dia natural, dentro de. xv. libras de agua, en una
 olla vedriada, y muy bien cubierta. Passadas. xxiiij. horas, lo pongo todo a cozer a manso fuego, y sin humo,
 meneandolo de rato a rato con una espatula hecha del mesmo leño, hasta que se consuma la media parte: la
 qual consumida, se cuele el humor que queda, y se guarda en un flasco de vidrio curiosamente atapado. Aca-
 bado esta, se torna a echar sobre las mesmas cosas ya una vez cozidas, otra tanta cantidad de agua, y se de-
 xa heruir, hasta que se gaste la quarta parte. La qual gastada, se cuele el resto, y ansi mesin o el otro cozimien-
 to se guarda. Danse comunmente de aquel cozimiento primero caliente, nueue onças ala mañana: y otras tan-
 tas a visperas, desde a. xij. horas, para que sude el enfermo con ellas. Del otro cozimieto següdo, se beue a co-
 mer, y cenar, y entre dia. Suelo tambien a los de complexion flaca y fria, en lugar deste cozimiento segundo,
 darles vino preparado en esta manera. Sobre todas aquellas cosas, antes que se ayan cozido, puestas en un bar-
 ril, echo quatro açumbres de muy buen vino blanco hiruiete, y atapando la boca del vaso, lo dexo ansi tres
 dias: los quales passados, cuele el vino, y le guardo, para que beuan del ordinariamente. Si alguna vez temo el
 calor del higado, quando se administra el primer cozimiento, en lugar del Aristolochia, pongo un puño de
 las rayzes de endiuiá, y de lengua de bucy, y una onça de regaliza. Quando quiero deshinchar el vientre de
 algun hydropico, o deshazer algunas opilaciones muy viejas, o prouocar la orina, no mudo cosa ninguna: em-
 pero añado de las rayzes de endiuiá, buglossa, hinojo, perexil, y apio, digo de las cortezas de cada una de estas
 rayzes, una onça: de la corteza de la rayz de las alcaparras, del brusco, y del tamarisco, de cada una dos dra-
 mas. Seruirá tambien este cozimiento para deshazer el bazo crecido, y exterminar la quartana, principalmen-
 te si añadieremos sobre las cosas dichas, dos onças de muy escogida Sena, y una de la flor de borrajas. Que-
 riendo curar algun ptifico, sobre el leño y el Aristolochia, suelo añadir medicinas muy pectorales conuiene a
 saber, regaliza, passas sin granos, higos negros, datiles, cascara de limon, açufasas, piñones mundados, y la
 yerua llamada hyssopo, de cada cosa una onça: y despues de hecho el cozimiento, y colado, le mezclo libra y
 media de buena miel, con la qual le torno a cozer un poco, hasta que tome punto de un apoxema muy claro.
 Podria yo nombrar mas de ocho ptifcos al presente, que arrancauan el pulmon a pedaços, los quales con el
 ayuda de Dios todo poderoso, por medio deste xaraue fueron perfectamente restituydos. Escusado sera aqui
 amonestar, q̄ cada vno que toma el agua del leño, conuiene sea purgado tres vezes, quiero dezir, una vez an-
 tes que comience a hazer esta penitencia: otra passados los quinze dias: y la tercera en la fin de los treynta,
 quando el cuytado queda absuelto de culpa y pena. El tiempo apto para tomar el agua del palo, es el de
 la prima vera, y el del Otoño: porque tomando se en el estio, inflamma demasadamente los cuerpos: y en
 el inuierno haze menor efecto, aunque toda via aprouecha, y jamas daña. Empero si fueremos constreñidos
 administrarle en alguno de aquestos tiempos contrarios, templaremos los excessos dellos con artificio: y
 mezclaremos con el leño en el inuierno cosas muy mas calientes: ansi como en el Estio, templadas. Lo que ton-
 ca al modo de alimentar el enfermo, no soy del parecer de aquellos, que le consumen con dieta: los quales junta-
 mente con los dolores, extirpan muchas vezes el anima. Porque ponen en tan grande estrecho a los desuen-
 turados que cogen entre las manos, y los dessecan en tal manera con la cruel abstinencia, que quando los cuy-
 tadillos quieren despues comer, no ay orden, faltandoles fuerça para lo digerir, y el appetito para lo deman-
 dar. Estonces pues vereys los Medicos muy turbados, y como remordidos de la consciencia, andar muy dili-
 gentes y apressados, a majar y esprimir pechugas, destilar capones, y hazer instauratiuos y consummados,
 para embutir y empapuxar, quando no ay remedio, al pobreto que enflaquecieron ellos mesmos, y derri-
 baron por hauer hecho escrupulo ya de darle en su tiempo un hueuo. Estos son los que insaman las medicinas
 por no saber vsar dellas. Estos los que a todas enfermedades, a todas naturas y complexiones, a todos sexos y
 hedades,

*Tancha**ovod molaris
rho**alcacia**juncho
qilbarbeira
de amargueta*

bedades, y finalmente en qualquier tiempo y sazón, administran el cozimiento del leño, preparado de una mesma manera, ni mas ni menos que el çapatero, que con una horma sola, suele hazer çapatos para todas diferencias de pies. Tornando pues al proposito, de donde se desmando nuestra platica, alos que hago tomar el agua del palo, desde el principio les doy a comer un pollo, pero pequenito, y assado: y con el sus passas y almendras, y tres onças de buen biscocho. Empero a la cena tratolos como a monos, quiero dexir, con solas passas y almendras. Entre las otras dorez que se atribuyen al agua del leño, es esta una, y no de pequeña importancia, que corrige el hidiondo anhelito, y para blancos los dientes. Conspiraron contra este leño sancto y bendito, de ciertos años aca, la china y la çarça parrilla, rayzejas de baxo suelo, y del poluo de tierra eleuadas. Aunque cierto dela tal competencia, el quedo mas claro, y mas señalado, ganando nueva reputacion y credito: y ellas se obscurecieron, como suelen obscurecerse, cotejadas con el sol las candelas. Verdad es que al principio antes de ser conocidas estas tan ambiciosas plantas, como el mundo sea grande amigo de nouedades, se hazia gran caudal dellas: y en especial la llamada China: porque cierto aquesta, siendo fresca, y no carcomida, prouoca brauamente sudor, y tiene grande efficacia en resolver las antiguas gomaz dela cabeça, y exterminar las inueteradas frialdades de todo el cuerpo: puesto que lo que el leño no hiziere, siendo administrado como conuene, no lo haria ni ella, ni la çarça parrilla. Y dado que algunas vezes no succeda su desseado efecto, por ser la enfermedad incurable, o por auer sido administrado fuera de sazón y proposito; no por esso deue ser calumniado: antes es justo dar toda la culpa al Medico, pues infamo vn remedio tan generoso, aplicádole a do no era expediente, o no ansi como conuenta. La çarça parrilla (como diximos en su lugar) no es otra cosa sino la rayz dela Smilace aspera, la qual crece abundantemente por todas partes. Quanto a sus fuerças y facultades, es desfabrida al gusto, y ansi no muestra tener alguna virtud estraña. Echada en infusioni, se des-haze toda en bauazas, como las rayzes del maluauisco, aunque no tanto la que crece por estas regiones: y su cozimiento dado en grande abundancia, prouoca vomito muy valerosamente: por donde suele algunas vezes aliniar el dolor de la gota. La China tiene mucho de la rayz del Lirio, y es notablemente aguda y mordaz

La çarça parrilla.

China.

R O S A.

a la lengua: Trabese de aquella postrema parte de la India Oriental, llamada China, que esta mas alla de la insula Taprobana. Hasta agora pocas vezes he querido vsar della, pareciendo me cargo grandissimo de consciencia, pudiendo conseguir el fin de mi intento y proposito, con el cozimiento del leño sancto, y ya infinitas vezes prouado, el qual se vende a vil precio; hazer que gasten los enfermos su hacienda, en una rayz muy mohosa y marchita, que se les vende a peso de oro. Empero desconfese cada dia tanta variedad de remedios peregrinos y estraños, que los enfermos cuytados ya no osan curarse, y estan suspensos, como el otro desnudo y muerto de frio, que trahia sobre el hombro no se quantas varas de paño, hasta ver en que parauan los trages.

Dela Rosa. Cap. CX.

LA Rosa resfria y aprieta, empero mucho mas la que es seca. Delas Rosas frescas se saca el çumo, majando las hojas en vn mortero, despues de les hauer cortado las vias con vnas tigeras (llamanse ansi aquellas puntillas blancas) y esprimiendo dellas todo el liquor: el qual se dexa a la sombra, hasta que se haga espesso, y entonces se guarda para las medicinas que se suelen instilar en los ojos. Secanse tambien las hojas de la Rosa, a la sombra, boluiendo las a menudo, para que no se paren mohosas. La expresion de las Rosas secas cozidas con vino, es vil alos dolores de la cabeça, de los ojos, de los oydos,

Rosa præcipue alba, folettentari iætero, edere q; iuxta florum pediculis colorem quandã croceum elegantissimum.



delas enzias, del siesfo, del recto intestino, y dela madre, aplicado con vna pluma, o echado en clyster. Las mesmas hojas sin esprimir el çumo, majadas, y puestas en forma de emplastro, firuen ala inflammacion del diaphragma, ala superflua humedad del estomago, y al fuego de sant Anton. Las fecas puluerizadas, se suelen echar sobre los escozidos muslos, y mezclarse con los antidotos conuenientes alas heridas, y con los llamados antheras. Quemase tambien para dar lustre alas cejas. La flor que en medio delas rosas se halla, commodamente se aplica despues de seca, contra los humores que destilan alas enzias. Las cabeçuelas beuidas, restrinen el fluxo del vientre, y la sangre del pecho.

Delas pastillas de Rosas.

Cap. CXI.

* Lee se en el Griego: *Χρόνται δὲ καὶ λίλοις ἰσ διαπύμασι καὶ συγχέρι μοσι μετὰ τὸ λουτρον, καὶ μετὰ τὸ ἐσθαι θῆναι ἀπὸ κλύουσαι ψυχρῶ.*

NOMBRES
ANNO TA
TION.

HAzen se las pastillas de Rosas en esta manera. Tomase de rosas frescas y enxutas, quando comiençan a pararse marchitas, xl. dramas, Del Nardo Indico diez: y dela myrra seys. De aquestas cosas juntamente majadas, se forman vnas pastillas, que pesen cada vna dellas hasta tres obolos: las quales despues de fecas perfectamente a la sombra, se guardan en vn vaso de tierra por empegar: y atapado de manera que no respire. Algunos alas cosas dichas añaden del Costo dos dramas, y otras tantas dela Iris Illirica, mezcladas con vino de Chio, y con miel. Trahen las mugeres estas pastillas al cuello en lugar de collar, para encubrir el hedor de la fo- baquina. * Vsan assi mesmo dellas solas molidas, y tambien mezclados con los vnguentos, para poluorearse, y vntarse al salir delos baños. Empero en secandose sobre el cuerpo, se lauan con agua fria.

Griego, Ρόδον. Lat. Rosa. Ara. Nardi. En todos estotros lugares, Rosa. Tud. Rosen.

HAllan se tres especies de Rosas domesticas, muy vtilis ala vida humana: que son las blancas, las roxas, y las encarnadas. Son tenidas por mas excellentes las roxas, assi por la suauidad del olor, en la qual hazen gran ventaja alas otras, como por el color muy grato, con que recrean y confortan la vista: aliende que tienen la substantia delas hojas mas solida. Por los quales respectos, de aquestas solas suelen los boticarios hazer la conserua rosada, y los xaraues confortatiuos. Secan las tambien para hazer poluo dellas. De las blancas hazen menos caudal, que de todas las otras: y assi se aprouechan dellas solamente para destilar el agua rosada: la qual para ser perfecta, y no sentir ni al humo, ni al plomo, se deue destilar siempre con alambique de vidrio, en vaso doblado, qual es el llamado Balneo Maria. Ansi como participan del blanco, y del roxo, las encarnadas, ni mas ni menos tienen de la virtud de las vnas, y de la flaqueza delas otras su parte. El çumo de todas aquestas rosas posee manifesta facultad solutiua, y principalmente el de las encarnadas, con el qual se haze xaraue excelente, dicho de nueue infusiones, que para purgar la colera, y clarificar la sangre, a todas las otras medicinas haze muy gran ventaja: cuya composicion es esta. Toma delas rosas encarnadas acabadas de coger, y limpias de aquellas vñuelas blancas, seys libras. Sobre las quales metidas en vn gran vaso vidrioado, y estrecho de boca, echaras. xvij. libras de agua hiruyente: y atapado muy bien el vaso, las dexaras assi por seys horas: las quales passadas, colaras aquella infusion, esprimiendola blandamente, y despues de calentada otra vez, la tornaras a echar sobre otras seys libras de rosas frescas con su rocio: y semejantemente passadas seys horas, la colaras esprimiendola, y la bolueras al fuego: lo qual no cessaras de hazer nueue vezes, hasta que la tal infusion retenga perfectamente el color, el olor, y el sabor de las rosas. Concluydo lo susodicho, tomaras seys libras della, y quatro de açucar fino, y haras el xaraue segun el arte lo ordena. Del qual a vna natura fuerte pueden darse cinco onças, destempladas con caldo de gallina sin sal, o con agua de lengua bouina. Purga sin reboluer el estomago, y con tanta facilidad, aqueste xaraue, que mal año para la manna y Reobarbaro. Y aunque dizen que euacua solamente los humores subtiles, que halla en los intestinos, prueuase lo contrario con la experientia. Porque a las vezes haze purgar. xij. y. xiiij. camaras, de ciertos humores gruesos y muy viscosos, con la euacuacion de los quales vemos cessar luego los dolores y pesadumbres delas junçturas, dela cabeza, y de todo el cuerpo: lo qual no aconteceria sino los atraxesse y arrancasse de todas aquellas partes. Por donde al Illustrissimo y reuerendissimo Cardenal de Menoça (de baxo de cuya sombra y amparo se fabrican estos nuestros trabajos) no le suelo jamas purgar sino con el dicho xaraue solo: con el uso del qual se halla siempre sano, fresco, y gallardo: y muy libre de infinitas opilationes, que ordinariamente le fatigauan, antes que del vsasse. Ansi que me resueluo en dezir, que es la mas saludable y catholica medicina, de quantas Dios crio para el uso delos mortales. Porque confortando el estomago, y refrescando el higado, y el cofaçan, purga benignamente los humores superfluos, abre las opilationes, y tiempla el ardor dela orina. Pero conuiene advertir, que algunos boticarios endemoniados, por hazer le mas solutiuo sin tantas infusiones, le mezclan escamonea: los quales son dignos de gran castigo. Las rosas son compuestas de partes muy distintas y diferentes, conuiene a saber, de terrestres, aquosas, aéreas, y de aquellas que imitan la natura del fuego: y ansi constan de facultades contrarias. Porque de las partes terrestres

terrestres y aquosas, tienen fuerza de restringir, y juntamente de resfriar: de las aereas la suavidad del olor, y algun tanto del sabor dulce, con el qual tiemplan, de las que participan del fuego, las quales son calientes y agudas, poseen vn notable amargor, y manifesta virtud solutiua. Son las rosas frescas mas amargas que estipticas, y por esso mas laxatiuas que las viejas y secas, en las quales el amargor, del qual nace la purgacion, es menor que la estipticidad. Dize Galeno en el viij. capitulo del tercer libro de la facultad de los simples, que ansi las rosas, como el çumo sacado dellas, euidentemente resfriar: aunque parecese contradize en el siguiente capitulo, afirmando que el çumo de las rosas tiene en si cierto calor templado. Empero haemos alli de entender, que juntamente con las partes frias, tiene otras moderadamente calientes, cõ las quales su frialdad se modera: (como algunos quieren interpretar) que el çumo de las rosas aplicado por de fuera, resfria: y dado a beuer, calienta. La rosa es fria en el orden segundo, y en el primero el azeyte rosado: el çumo consiste en medio de entrambas cosas. Vltra de estas tres diferencias de rosas, ay otra especie de aquellas rosicas blancas, y de suauissimo olor, que se dizen vulgarmente Mosquetas, y Damascenas: las quales demasadamente son laxatiuas. Porque si se comen xx. o xxv. de sus hojuelas, antes de la vianda, hazen vna euacuacion insolente: por donde juzgo que tienen algo del corrosiuo. La rosa saluage, que llaman Cynorrhodon los Griegos, es muy mas estiptica, mas aspera, y menos olorosa, que las hortensies. Plinio y el Hermolao confunden esta rosa, con el Cynosbato. Las hojas de las rosas, ansi beuidas, como aplicadas, confortan el coraçon, el higado, y el estomago: mitigan los dolores nacidos de causa caliente: y reprimen las hiruentes inflammaciones. Las florezicas amarillas, que como hebras de açafran se hallan en medio dellas, beuidas con agua de llanten, restringen las purgaciones blancas de las mugeres. Los Barbaros llaman a estas tales flores Anthera, no mirando que acerca de todos los authores, ansi Griegos, como Latines, el Anthera no es medicina simple, sino de muchos simples compuesta: cuya descripcion se hallara en el sexto libro de la composicion de las medicinas apropiadas a cada parte del cuerpo: a do trata Galeno de las llagas que inficiona la boca. Las cabeçuelas de las rosas en restringir y apretar, tienen mas efficacia que todas las otras partes: por donde nos aprouechamos de su coximieto, para restañar qualquier fluxu. Llamau las los Griegos algunas vezes *εμφυλλοὺς*, que quiere dezir ombligos: y ansi Aristoteles tratando de las rosas: hizo vn problema, que porque razon las que tienen su ombligo aspero, son mucho mas olorosas. La qual question traslado de Griego el Conciliador subtilmente en esta manera. Porque los que tienen el ombligo aspero, huelen mejor que los otros: al qual se hauia de responder luego, porque los busalos como vos, se ponen a trasladar la lengua que no saben ni entienden. Y aun no contentó con esto; de hauer ansi peruertido el texto de aquel Philosopho, hizo vna gran filateria, y dixo mil desuarios, para verificar el problema, con no se que colligantia que hallo tener el ombligo con las narizes: porque veays que tiene que hazer el saluonor con las quatro temporas. Dize pues Aristoteles, que las rosas que tienen las cabeçuelas asperas, huelen mucho mejor, que las que las tienen mas lisas: y esto, porque como la rosa naturalmente sea planta espinosa, parece que la que tiene la tal aspereza, se llega mas ala natural perfection de su especie. Podemos tambien dezir, que las rosas que tienen las cabeçuelas asperas, estan ya perfectamente maduras, y ansi por tener el humor y vapor mas digesto, son mucho mas olorosas. Las pastillas de las rosas que descriue Dioscorides, se pueden llamar trochiscos Diarrhodon, aunque debaxo de aqueste nombre los dispensan differentemente los boticarios. Dura la rosa cinco años si no la cortan, o queman. Porque cortada, quemada o transpuesta, se haze mucho mejor, y torna a su juventud. Entre las flores de la prima vera, la rosa suele salir mas tarde, y morir se mas presto. Empero saldra temprana, si haciendo al pie della vna fossa, la hincheremos de agua caliente. Las rosas syluestres son mas asperas, menores, y menos odoríferas, que las hortensies y familiares.

Rosas Mosquetas, y damascenas.
Cynorrhodon.
Cynosbato.
Anthera.
Cõciliadora.

Van chage

Del Lycio.

Cap. CXII.

EL Lycio llamado Pyxacanta de algunos, es vn espinoso arbol, que produce de tres codos sus ramos, y algunas vezes mas lengos: al derredor de los quales haze vnas hojas espessas y semejantes alas del Box. Su fructo es como la pimienta, negro, amargo, lio, y maciço. Tiene la corteza amarilla, y semejante al Lycio bien desleydo. Echa muchas rayzes de si al floslayo, y duras a manera de palos. En Cappadocia, en Lycia, y en muchos otros lugares, nace copiosamente. Huelgase en suelo aspero. Sacase su çumo en esta manera. Majados primero los ramos con las rayzes, y dexados algunos dias en remojo, se cuezen: y como son cozidos, se sacan. Hecho esto, se torna a cozer el liquor, hasta que venga espesso como la miel. Faltificase el Lycio añadiendo le mientras se cueze, la hez del azeyte, o çumo de axenxos, o hiel de vaca. Quitante quando cueze, la espuma y guardan la para las medicinas viles a los ojos y aprouechante del resto para otras cosas. Hazese tambien el Lycio, sacado de la mesma manera el çumo de la simiente, y assoleado. Tienele por perfectissimo el Lycio, que llegado al fuego se enciende, y despues de amatado, haze vna roxa espuma; el que de fuera es ne-

gro, y quebrado por de dentro roxea: el que no tiene olor hidiondo: el que con algũ amargor es estiptico: y finalmente el q̄ es de color de açafra, como aquel dela India, el qual es mas excellẽte y efficaz q̄ todos los otros. Tiene virtud estiptica el Lycio, y vntado resuelue la obscuridad de los ojos: sana las asperezas, la comezõ, y las viejas destilaciones q̄ tuclẽ sobreenir alas palpebras, es vtil a los oydos que manã materia, a las llagadas enziãas, alas agallas, a los labrios hendidos, al siesso resquebrajado, y a los escozimientos. Metete en los clysteres, y dase a beuer en los fluxos estomacales, y dysentericos. Dase con agua a los que arrancan fangre del pecho, y contra la tosse. Tragase quanto vna haua en forma de pildora, contra la mordedura de perro rauioso, y tambien se beue con agua. Enruuia los cabellos, sana los panarizos, y las llagas corrosiuas, y llenas de corrupciõ, Aplicado por abaxo, restriẽne la sangre lluuia de las mugeres. Beuido * con leche, o tomado en forma de pildora, socorre a los mordidos de qualquier animal rauioso. Dizese q̄ el Indico Lycio se haze de vn arbolillo q̄ se llama Lonchitis, el qual es vna especie de planta espinosa, y produze los ramos derechos, luengos quanto tres codos, o algun tanto mayores, y estos muchos de vna rayz, y mas gruesos que los dela çarça. Despedaçada su corteza, se muestra roxa, y sus hojas se parecen a las del Oliuo: las quales (segũ se afirma) cozidas con vinagre, y beuidas, sanan las inflammaciones del baço, y la icteritia, aliende q̄ prouocan el menstruo. Creese tambien, que las mesmas crudas, majadas, y dadas a beuer, hazen los mesmos efectos. Dizen mas, que beuido medio cyatho de su simiente, purga la flemma, y es remedio contra veneno.

* *mirra y dactylis*; tinen mis Codices Gric.



NOMBRES
ANNO
TATION.

Pyxacãtha:

Griego, *Λύκιο*, Lat. Lycium. Ar. Hadadh, y Felzharag.

El Lycio ordinario de las boticas, no tiene ninguna de aquellas insignes partes, que arriba atribuye al verdadero Dioscorides: porque ni se enciende, ni es roxo de dentro, ni amargo al gusto: por donde me parece sofisticado. Crecen las plantas del legitimo Lycio en los Alpes de Genoua, y en la Dalmacia. Es el Lycio resolutiuo, y dessecatiuo en el grado segundo: y su calor muy templado. Llamase Lycio, porque el mejor solia venir de Lycia. El arbol que le produze se llama tambien Pyxacanta, que quiere dezir espina de Box.

Dela Acacia.

Cap. CXIII.

LA Acacia nace en Egipto, y es como vn arbolillo espinoso, muy poblado de ramos, los quales no se estienden derechos. Produze blanca la flor, y el fructo semejãte a los altramuces, encerrado en ciertos hollejos, del qual se esprime el liquor, y se seca ala sombra. Empero aquel que del maduro se saca, es negro: ansi como algun tanto roxo, el que sale del verde. Escogeras el que blandamente roxea, y es tanto oloroso, quanto conuiene ala Acacia. Sacan algunos, esprimiendo juntamente las hojas y la simiente. Mana tambien de aquesta espina vna goma. Tiene el Acacia fuerça de constreñir y de resfriar. Su liquor es vtil a las medicinas para los ojos. Vale contra el fuego de sant Anton, contra las llagas que se dilatan, contra los fauãones, contra las vñas que suelen crecer en los ojos, y contra las llagas que en la boca se engendran. De mas desto, reduce a su lugar los ojos saltados a fuera, restaña el menstruo desordenado, reprime la madre salida, y haze los cabellos muy negros. Beuido, o echado en clyster, restriẽne el fluxo del vientre. Lauan el Acacia para las medicinas vtiles a los ojos, batien dola en muchas aguas, y derramando toda suziedad pegadiza, hasta que la vltima agua queda de clara, y muy lympia, y entonces forman della pastillas. Quemarla metiendola en la hor-

naza,

ACACIA PRIMA.

ACACIA ALTERA.



haza, dentro de vn vaso de tierra crudo, quando se cuezen las tejas. Tuestase tambien sobre las brasas, soplando continuamente. La fomentacion hecha con el coziemiêto de toda la planta, cõ firma las relaxadas juncturas. De la goma se tiene aquella por la mas excellente, q̃ en la formã se parece a vn gusano, y es translucida como vidro, y muy libre de astillas. Tienese por buena despues desta la blanca:ansi como por inutil, la resinosa y muy suzia. Opila esta goma los poros:mezclada con las medicinas agudas, las refrena, embotando su fuerça:aplicada con vn hueuo en forma de emplastro, no dexa salir vexigas de las quemaduras del fuego. Nace otra especie de Acacia, en Capadocia y en Ponto:la qual aunque se parece a la Egyptia, es toda via mucho menor, mas baxa, mas tierna, y muy armada de espinas. Produze aquesta las hojas como la ruda. Haze su simiente al Otoño, menor algo que la lenteja, dentro de ciertos hollejos capaces de tres o de quatro granos. Tambien el çumo desta es estiptico, aunque harto menos que el de la otra, y para las medicinas de los ojos inutil.

Gr. xxxix. La. Acacia. ar. Aiachie. La primera especie crece abudãtissima enl Peru, adõde la llamã Guacia.

AL arbol que produze aquel çumo llamado Acacia, llamã todos Espina Egyptia, y Arabica, porque nace en aquellas partes, y sino es el trunco, està todo lleno de espinas. Produze vna flor muy hermosa, y tanto que antiguamente se adornauan las guirnaldas con ella. De su fructo se aprouechan los curtidores en lugar de agallas, para curtir los cueros. En cãbio del çumo de aquesta plãta, administran agora los boticarios el q̃ esprimen delas andrinillas de monte, despues de secado al sol, al qual llaman tambien Acacia. Podriamos assi mesmo tomar en lugar dela vera Acacia, las hojas del çumaque, y el çumo sacado delas hojas del Lentisco, y dela hypocistide: porque tienen la mesma fuerça: La goma dela espina Egyptiaca, llama Serapion goma Arabica. Empero conuiene considerar, que ansi como nos es rara la Acacia Arabica, ni mas ni menos tenemos falta de aquella goma. Porque la goma Arabica ordinaria delas boticas, indignamente tiene tal sobrenombre: visto que ni es estiptica, ni constrictiua, como la otra, sino muy lenitiua, y nace aca entre nosotros, de los cirueños, perales, cerezos, y almendros, y finalmente de todos aquellos arboles, que no producen resina. Por don-

NOMBRES
ANNO
TION
Espina Egy
ptia.

Goma Ara-
bica.

de consta, que la que así de los Griegos, como de los escriptores Latinos, simplemente se llama goma, es la nuestra vulgar goma Arabica, con la qual las donzellas se adornan ordinariamente las crenchas. Esta goma cozida con ceuada, y deshecha, es admirable remedio para deshazer las asperezas y empeynes de todo el cuerpo, y en especial de las manos, si se fregan a menudo con ella. El Acacia desseca en el grado tercero, y en el primero resfria: aunque siendo lauada, resfria en el segundo, porque pierde así el agudeza que tiene de las partes calientes. La segunda suerte de Acacia, que tiene las hojas de ruda, se halla en Apulia.

Del Agno.

Cap. CXIII.

EL Agno, llamado Lygo por otro nombre, es vna mata como arbol, la qual nace en lugares incultos y asperos, cerca de riberas y arroyos. Produze los ramos luengos, y difficiles al romperse. Las hojas haze como las del Oliuo, empero mas tiernas. Hallanse dos especies de aquesta plâta. La vna haze su flor teñida de vn claro purpureo, y la otra del todo purpurea, y la simiente así como la pimienta. Tiene el Agno virtud caliente y estiptica. Su simiente beuida, es vtil a los mordidos de fieras emponçoñadas, a los enfermos del baço, y a los hydropicos. Beuida della vna drama con vino, atrahe la leche a las tetas, prouoca el menstuo, desseca la esperma, tienta el cerebro, y da gana de dormir. El cozimiento dela yerua y dela simiente, si se sientan sobre el, conuiene mucho a las inflamaciones, y a qualquiera otra indisposicion dela madre. Beuida cõ poleo su simiente, y aplicada, o puesta en perfume, prouoca la purgaciõ menstua. Administrada en forma de emplastro, sana el dolor de cabeça. Mezclada con azeyte y vinagre, se derrama commodamente sobre la cabeça de los lethargicos y phreneticos. Las hojas esparzidas por tierra, y puestas en sahumerio, ahuyentan los animales que arrojan de si ponçoña. Aplicadas en forma de emplastro, valen contra las mordeduras de fieras. Encorporadas con manteca, y hojas de vid, ablandan los compañeros endurecidos. La simiente aplicada con agua, mitiga las resquebrajaduras del siello: y si se añaden las hojas, sana las defencaduras de huesos, y las heridas frescas. Creefe que si los caminantes lleuan vna varilla del Agno en la mano, no se desfollaran en ninguna parte del cuerpo, a causa del caminar. Llamase en Griego esta planta Agnos, que quiere dezir casta y entera, porque las matronas que guardauan castidad en los sacrificios de Ceres, se acostauan sobre sus hojas. Llamase también Lygos, que es lo mesmo que vn mimbre, a causa que sus ramos se doblagan muy facilmente.

Griego, Αγνος, ἄγνος, ἄγνος. Lat. Vitex & Salix Amerina. Ar. Famanchest. Bar. Agnus castus. Cast. Sauzgarillo. Cat. Agno cast. Por. Pimenteiro syluestre. Tud. Keuschbaum.

EL Agno es planta muy conocida en Italia, dela qual se hallan dos diferencias, conuiene a saber blanca y negra. Esta que es la mayor, crece del altura del Sauz. La blanca, dado que es muy menor, es mas poblada de ramos, y tiene blancas y vellosas las hojas, y la flor encarnada. Es el Agno el primer arbol que floreçe en la prima vera, caliente y seco en el orden tercero, agudo y estiptico al gusto, y compuesto de subtilissimas partes: no obstante que Galeno en el segundo de las medicinas apropiadas a cada parte del cuerpo, cuenta el Agno entre las medicinas resfriantes: adonde algunos leen no ἄγνος, sino ἄγνος, la qual planta resfria, segun Dioscorides. Su simiente beuida y aplicada, desminuye el apetito Venereo, y esto no solamente dessecando el humor espermatico, empero tambien resolviendo mas que ningun otro remedio, las ventosidades del cuerpo, sin la importunidad de las quales, no se mueue Madona Venus. Quieren algunos que aquesta planta sea la pimienta syluestre.

Del Sauz.

NOMBRE
ANOTACION.



Del Sauz.

Cap. CXV.

EL Sauz es vn arbol conocido de todos, del qual el fruto, las hojas, la corteza, y el çumo, tienen virtud estiptica. Las hojas majadas con vn poco de pimienta, y beuidas con vino, valen cõtra el dolor lliaco. Tomadas por si con

SALIX.



agua, hazen a las mugeres que no se empuen. Su simiente beuida sirue a los q arrancan sangre del pecho. Lo mismo haze tambien la corteza: la ceniza de la qual mezclada con vinagre, sana las verrugas a manera de clauos, y los callos que se vntaren con ella. El çumo delas hojas y de la corteza, cozido con azeyte rosado en vna calca- ra de granada, al dolor de los oydos es vtil. La fomentacion hecha conel cozimiento de entrã- bas cosas, es muy conueniente ala gota, y mun- difica la caspa de todo el cuerpo. Herida su cor- teza quando florece, se coge del Sauz vn liquor que se halla congelado en la mesma hendidura, y es efficacissimo para quitar todos los impedi- mentos que obscurecen la vista.

Gr. It. La. Salix. Ar. Bulef. y Chalif. Caf. Sauz. Cat. Sal- zer. Por. Salgueiro. It. Salice. Fr. Saulx. Tud. Vveiden.

Diuide se en tres especies el Sauz: vna delas quales tiene los ramos gruesos, y la corteza purpurea. Otra tiene la corteza amarilla, y es mas delgada que la primera. La tercera produze vnos subtilissimos mim- bres, propios para texer canastillos, & se viste de cor- teza pardilla. Produze el Sauz cierto fruto, que antes de estar maduro, se resuelue en fluecos, y en vna suerte como de telarañas: por donde meritamente llamo a esta planta Homero, ἀλωϊκόν, que quiere dezir, pierde fruta. Las hojas y las flores del Sauz sin mordacidad des- secan, y tienen cierta estipticidad moderada: con la qual maravillosamente reprimen qualquiera contusion, & fresco apostema. La corteza es mas dessecatiua, que to- das las otras partes.

NOMBRE

ANNO- TION.

Del Oliuo saluage y domestico.

Cap. CXVI.

Las hojas del Oliuo saluage, aprietan. Majadas y aplicadas en forma de emplastro, sanan el fuego de sant Anton, las postillas llamadas epinyctides de los Griegos, los carbunculos, las llagas que van cundiendo, las corrosiuas, y finalmente los panarizos. Aplicadas con miel, hazen caer las costras engendradas de los cauterios; mundifican las llagas suzias, resueluen los diuiesos, & inflamaciones, y lueldan y conglutinan el cuero apartado del hueso dela cabe- ça. Maxcadas encoran las llagas que en la boca se engendran, y especialmente las de los niños, lo qual semejantemente haze el çumo dellas, y el cozimiento. El çumo aplicado, restaña las effu- siones de sangre, y el menstro. Reprime tãbien las excrecietas q tienen forma de vuas, las pos- tillas, las llagas, y las destilaciones antiguas q suelen acudir a los ojos: por donde cõmodamen- te se mete en los colyrios vtilis a la corrosion delas palpebras. Para sacar el çumo conuiene ma- jar las hojas, echandolas vino, o agua, y despues esprimiendolas. Esprimido se seca al sol, y seco se distribuye en pastillas. * Emperõ es muy mas eficaz, y conseruale muy mejor el que se espri- me con vino, q el que con agua. Es vtil a los oydos que tienen llagas, y manan materia. Aplican se conuenientemente las hojas mezcladas con harina de ceuada, en los fluxos estomacales. Juntamente con sus flores las hojas, para que su ceniza sirua en lugar del espodio, se queman en vna olla de tierra cruda, muy bien atapada con barro, la qual se dexa en el horno, hasta q per- fectamente se cueza. Quemadas ansí las hojas, se matã echãdoles vino: conel qual amassadas, se

Car bunculos

* ὅτι δὲ τὸ
τοῦ αἵματος
διὰ τὸν οἶνον
ἐπιβουνοῦ
καὶ ἵα πο-
θεῖν μάλλον
τοῦ δειδαίου
ἀρμόζειν.



tornan a quemar otra vez en la mesma forma: y ala fin, lauada su ceniza como lauamos el aluayalde, se distribuye en pastillas. La qual ceniza no deue nada al Espodio, en mitigar la mala disposicion de los ojos: antes es de creer, que tiene semejante virtud. Las hojas del Oliuo domestico, dela mesma suerte quemadas, tienen la facultad mesma, empero algun tanto mas debil: & anfi por ser mas blandas, son mucho mas a proposito para las medicinas vtiles a los ojos. La espuma que mana del verde Oliuo, quando se quema, sana la sarna, los empeynes, & la caspa que sale por todo el cuerpo. El fruto del Oliuo aplicado en forma de emplastro, extermina tambien la caspa, las llagas que se dilatan, y las que pacen la carne. La pepita que esta dentro del cuexco, mezclada con grassa y harina, haze caer las vñas farnosas.

NOMBRES Del Oliuo Domestico. Griego, *ελαια*. La. Olea. Cast. Oliuo. Cat. Oliuera. Por. Oliueyra. Ita. Oliuo. Fra. Oliuier. Tud. Olbaum. Del Saluage. Grieg. *κόρυμβος*, y *ωγυμδαία*. La. Oleaster. Cast. Azebuche. Cat. Vilastre. Por. Azambulheyro. It. Oliuo saluatico. Fra. Oliuier sauluage. Tud. Vvilderbaum.

Delas Azeytunas saladas, y conseruadas en escaueche, o adobo. Cap. CXVII.

LAs Azeytunas conseruadas en escaueche (llaman las Colymbadas los Griegos) si se aplican majadas, no dexan leuantarse vexigas en las quemaduras del fuego, & mundifican las llagas suzias. Su salmuera comprime las enzias, y confirma los dientes que se andan, si se enxagan con ella. Las Azeytunas frescas, y antes de madurar, algun tanto roxas, son mas confortatiuas de estomago, & restriñen el vientre: empero las negras y bien maduras, corrompense facilmente, son al estomago ingratas, no hazen prouecho a los ojos, y engendran dolor de cabeza. Verdad es, que secas y aplicadas, atajan las llagas que van cundiendo, y arrancan las costras de los carbunculos.

Car. bunculus

Del Azeyte

Del Azeyte delas Azeytunas saluages. Cap. CXVIII.

EL Azeyte delas Azeytunas saluages, traydo en la boca, es vtil alas humidas y podridas enziyas, establece los dientes mouidos, y administrado caliente, vale contra los humores que destilan alas enziyas. Empero conuiene al cabo de vna tiente reboluer vn poco de lana, & con ella bañada en el azeyte, vntar las enfermas enziyas, hasta que se veen blancas.

Dela Goma del Oliuo Ethiopico. Cap. CXIX.

EL liquor que destila del Oliuo Ethiopico, es algun tanto semejante ala Escamonea, roxeto, amassado de menudillas gotas, y al gusto mordaz. El que pareciendose ala goma, & al ammoniaco, negreguca, & no muestra mordacidad, es inutil. Nuestros Oliuos domesticos & saluages, lloran vna goma como esta: la qual instilada, vale contra la flaqueza de vista, y corrige las señales y nuues q̄ perturban los ojos: prouoca la orina y el menstro: metida en la concauidad delos dientes, quita notablemente el dolor: metese en la lista delos venenos: prouoca el parto: sana los empeynes, y semejantemete la farna. El Oliuo Ethiopico, se llama también saluage.

De l'Almurca delas Azeytunas. Cap. CXX.

LA Almurca es la hez dela azeytuna esprimida. La qual cozida en vn vaso de cobre, hasta que se haga espessa como la miel, es constrictiua, y tiene la mesma fuerça y virtud que el Lycio. De mas desto, es muy vtil al dolor delos dientes, y alas frescas heridas, aplicado con vinagre, o con vino simple o con mulso. Metese en las medicinas vtils a los ojos, y en los que cierran y atapan los poros. Hazese mas efficaz con los años. Infundese commodamente en las llagas del fiello, dela verga, y dela natura dela muger. Cozida con azeyte Omphacino, hasta que venga espessa como la miel, & puesta al derredor de los dientes podridos, los haze caer. Mezclada con el cozimiento del cardo aljongoero, y delos altramuzes, sana la farna de las bestias de quatro pies, si se vntan con ella. * La caliente fomentacion de la fresca y por cozer, mitiga el dolor dela gota, y delas juncturas. Vntado vn pellejo con ella, y aplicado al vientre de los hydropicos, los deshinchá.

HALLANSE los principales especies de Oliua: la vna domestica, y la otra saluage. El Oliuo domestico es planta muy conocida, y crece en infinitas partes, principalmete en regiones maritimas y caliētes. El saluage se halla en la marina de Sena, el qual es algũ tanto espinoso, y harto menor que el domestico: tiene cortas las hojas: y produce menores las azeytunas, aunque mas sabrosas y mas abundantes. Porq̄ ansi las plātas syluestres, como las rusticas y cāpefinas mugeres, suelen ser mas fecundas que las urbanas: de donde consta, q̄ el regalo y vitio cōmunmente engendra esterilidad. Y ansi vemos que los principes y grandes señores, criados en toda la delicadez del mundo, & (como dizen) con agujeros, hazen muy pocos hijos, y estos flacos, tiernos, cuyas vidas, y de muy corta vida. El Oliuastro biue mas que el Oliuo domestico, aunque este, segun Theophrasto, dura. 200. años. Conocese tanta enemistad entre el Oliuo y la Enzina, que dexan de producir fruta, y se seca, si se planta el vno cerca del otro. Hazense tambien los Oliuos esteriles, en siendo pacidos de cabras: y esto, segun yo pienso, por el grande enojo que toman, de verse roydos de vn animal tan suzio & hidiondo, maximamente ellos que compūieron siempre con el Laurel, y fueron consagrados ala diosa Minerua. Por esso quien quiere azeyte, no tenga cabras. La goma del Oliuo saluage, o Ethiopico, en nuestros tiempos no se halla, aunque algunos creen que sea la goma llamada Elemi: lo qual va fuera de tino, visto que la vulgar goma Elemi, no es nada mordaz al gusto, y subito se derrite ala lumbré: por donde parece ser mas resina, que goma. Es la goma Elemi, aunque no sabemos de qual arbol nazca, la mas excellente de todas, para las heridas dela cabeça. Los ramos del Oliuo, tanto poseen de frialdad, quanto de facultad estiptica. Las azeytunas negras, perfectamete maduras, que voluntariamente se caen del arbol, tienen calor moderado, y relaxan vn poco el vientre: empero las verdes son frias y constrictiuas. Solian antiguamente no con hierro, sino con algunas cañas agudas, sarjar en tres o en quatro partes las azeytunas, que querian conseruar en adobo, para que mas perfectamete beuiesen la sal y el vinagre, lo qual aun oy en algunas partes se obserua. El Amurca, llamada en Griego ἀμύργη, que aqui nos propuso Dioscorides, es aquella parte gruesa y terrestre, que quedo de la expresion delas azeytunas, aunque tambien suele llamarse Amurca la mesma hez del azeyte.

Del Roble, dela Bellota, dela Haya, y dela Enzina. Cap. cxxi.

TODA suerte de Roble es estiptica, principalmente aquella camisa, o tela, que le halla entre la corteza y el leño: y tambien la pellejuela que esta debaxo de la cascara de la bellota. Dase su cozimiento para restañar el fluxo Celiaco, y dysenterico: & para detener la sangre del pecho. Majanse y metense en forma de cala, para restrinir la sangre lluuia de las mugeres.

Tienen

veneno

* De q̄en nazc̄
arborib̄

ANNO
TION.

Goma Ele
mi.

ERRON

ATOMIA
Amurca

Erat Ioui fa
cra quercus

De Juncos de Siqued
Arca vna de las
Cipriota. os osio
20 pt. 64
20 pt. osio + fress
cos 24 q̄ida 2 pt
S. J. de f. m.

Q V B R C V S.

F A G V S.

Bolotas

Tienen la misma virtud las bellotas: prouocan la orina: comidas hazen dolor de cabeça, y engendran ventosidades: aunque son vtiles a las mordeduras de los animales que arrojan de sí ponçoña. El cozimiento delas bellotas, y de sus cascarras, beuido con leche de vaca, es salutar contra el toxico. Majadas anfi crudas y puestas, mitigan las inflammaciones. Mezcladas con enxundia de puerco salada, ablandan las durezas rebeldes, y sanan las llagas malignas. Las bellotas dela enzina son mas eficaces que las del Roble. La Haya y la Enzina, entre las especies del Roble se cuentan, y tienen semejante virtud. La corteza de las rayzes dela Enzina, cozida en agua, hasta que se deshaga, y aplicada a los cabellos toda la noche, los para negros, con tal que primero ayan sido limpiados con la greda Cimolia. Majadas las hojas de entrambas, deshazen las hinchazones, y fortifican las partes flacas.

NOMBRES Del Roble, Griego, *Αϋϋ*; Lat. *Quercus*. Ar. Chullol, & Alheluth. Cast. Roble. Cat. Roure. Por. Carualho Ita. Quercia. Fr. vng. Chesne. Tud. Eyché. Delas bellotas, Griego, *βάλανος*. Lat. *Glandes*. Cast. Bellotas. Ca. Bellotes. Por. Abelotas. Ita. Ghiande. Fr. des Glans. Tud. Eychelen. Dela Haya Griego, *Φαγός*. Lat. *Fagus*. Ar. Chinaos. Cast. Haya. Cat. Fax. Port. Faia. Ita. Faggio. Fra. Faus. Tud. Bouthboun. Dela Enzina, Griego, *Νεϋος*. Lat. *Ilex*. Ara. Barbes. Cast. Enzina. Cat. Alzina. Por. Enzinheyra. Ita. Elice.

ANOTACION. Este Griego vocablo *Drys*, que propriamente significa el Roble, llamado de los Latinos *Robur*, y *Quercus*, es aqui general y commun a todos aquellos arboles que producen bellota. De suerte que lo que aqui atribuye al Roble Dioscorides, se deue entender de todas las glandiferas plantas, delas quales ay innumeris differentias. Empero el que propriamente se llama Roble, diffiere dela Enzina, principalmente en las hojas: porque las tiene muy grandes, mas asperas, y por el contorno hendidas. Cuenta se tambien la Haya entre los arboles que producen bellota, dado que su fructo es de diferente figura y forma: el qual se muestra por de fuera redondo, velloso, y vestido de muy aspera cascara: dentro de la qual se encierra vn meollo duro, y triangular, cubierto de otra cascarrilla lisa y subtil, de color castaño. El qual fructo es dulce y de grato sabor aunque estiptico al gusto. La Enzina es arbol harto crecido, y produze las hojas semejantes alas del lauro, empero por el enues blanquezinas. Tiene la corteza castaña, y la madera maciza, dura, fuerte, y algun tanto bermejas

bellotas I L E X.
de decumex

S V B E R. *con Lanha*



to bermeja. Sus bellotas son muy pequeñas, y mas austeras que las del Roble. La brasa de su carbon, no da tanta pesadumbre al cerebro, & dura mas largo tiempo. Haze sin las bellotas unas pelotillas bermejas, las cuales majadas con vinagre, commodamente se aplican sobre las frescas heridas, y sobre los ojos sangrientos. Hallase una suerte de enzina muy baxa, la qual llaman en Castilla Carrasco. La Coscoja llamada de Plinio Cusculium, tambien es especie de enzina: y cogese della la grana, la qual se haze en unas vexiguillas pequeñas, llamadas cocos. El Alcornoque, de los Latinos llamado Suber, es una especie de Roble, que así en el fruto, como en las hojas, se parece ala enzina. Empero no es tan poblado de ramos, y tiene la corteza sin comparacion mas gruesa: de la qual hazen aquellos andamios, que en Castilla suelen llamarse alcorques, para enubrir la baxura: la disposicion, que por suerte cupo alas hembras: y engañar a ciertos desventurados, que pensando llevar mangas a casa, lleuan desafortados corchos, con los quales se sostengan, y no se váyan al fondo, en los muy peligrosos golfos y naufragios del matrimonio: de donde tomando la ocasion los Griegos, llamaron alas mugeres cortezas de arboles. El capullo de la bellota del alcornoque, es mucho mayor, y mas aspero, que el de todas las otras. No se seca el alcornoque, aunque le desuellen mil vezes, y le desnuden de su corteza: porque la natura le socorre luego con otra: y porque huelga de padecer, con tal que se siruan las damas. La corteza del alcornoque puluerizada, y beuida con agua caliente, restaña la sangre de qualquiera parte del cuerpo. El corcho quemado, & aplicado con azeyte laurino, haze venir mas espessos, y mas negros, los pelos caydos de pelambreira. El agua destilada de las hojas del Roble, quando salen muy ternezicas, beuida, sana el fluxo llamado hepatico, deshaze la piedra de los riñones, y cura las blancas purgaciones de las mugeres.

Cusculium.
Carrasco.
Coscoja.
Grana.
Alcornoque
Suber. *Suberito*

Delas Castañas.

Cap. CXXII.

Las bellotas Sardinias, que algunos llaman lopimas, o Castañas, o bellotas de Iuppiter, son estipicas, y hazen los mismos efectos, que las otras bellotas: principalmente la camifilla que se halla entre la carne y la cascara. Su meollo comido, es vtil a los que beuieron el veneno llamado



llamado Ephemero.

NOMBRES Griego, *Zagdius palavos*. Lat. Castanez. Ara. Sardinialach. Cast. y Cat. Castañas. Por. Castanhas. Ita. Castagne. y Marroni. Fr. Chastaignes. Tud. Kesten.

ANNOTACION. Las Castañas, según Galeno, dan al cuerpo más nutrimento que ningún otro fruto salvaje: empero en-
 legendrán ventosidades, hinchán y restriñen el vientre, digierense con dificultad, prouocan el apetito venereo, y
 comiéndose en quántidad hazen dolor de cabeça. Crecen las castañas por la mayor parte en lugares mórnuosos,
 y asperos, en los quales se coge muy poco pan: de donde se conoce la prouidencia dela natura, que la falta de vn
 fruto, quiso recompensar con otro, dando a los cuerpos robustos y montesinos, mátenimiento grueso, y proprio
 a su complexión: y así vemos que en el territorio de Genoueses, y en la bera de Portugal, por ser regiones esteria-
 les, se coge mucha castaña. Delas castañas secas al humo, y mundadas, se haze cierta harina, que suple por la de
 trigo, en tiempo de carestía: como el año de .L. se vio ala clara en Roma, quando no quedo castaña, ni haña, ni
 bellota, que molida y amasada, no siruiese de pan. Las verdes son dañosas a los pulmones: por el qual respecto
 sobre su propia cascara las armo la natura, de otra muy espinosa, y a manera de erizo, para que ningún animal las
 tocasse antes de ser maduras. Las castañas majadas con miel, y con sal, cómodamente se aplican sobre las mordeduras
 del perro rabioso. La madera del castaño es útil para las fabricas, empero para la lumbre no vale uada.

Del Agalla.

Cap. CXXIII.

Es fruto del Roble la Agalla: dela qual se hallan dos fuertes: la vna se llama Omphacitis, y
 es pequeña, verrugosa, maciza, y en ninguna parte horadada. La otra es lisa, liuiana, y lle-
 na de mil horados. Tienese por mejor la Omphacitis, por ser mucho mas eficaz. Entrambas
 tienen gran virtud cõstriçtiua. Molidas resuelven la carne superflua: reprime los humores que de
 stilan alas enzias, y también ala campanilla: y seldan aquellas llagas que en la boca suelen sobre-
 uenir a los niños. El coraçoncillo de entrambas, metido en la cauernosidad de los dientes, qui-
 ta el dolor. Hechas brasa, y despues amatadas con vino, o con vinagre, o con azeda salmuera,
 restañan el fluxo de sangre. Su cozimiento, si se sientan sobre el, haze tornar arriba la madre ba-
 xa, y reprime los humores que a ella destilan. Majadas con vinagre, o con agua, hazen los cabellos
 negros.

negros. Molidas y aplicadas con vino o con agua, o beuidas, son vtils a los fluxos dy senteriacos o estomacales. Deuen tambien mezclarse con las viandas, o heruirse enteras primero en el agua, en la qual se ouiere de cozer alguna cosa conueniente a estas enfermedades. En summa, vñaremos delas agallas, siempre que fuere menester restrinir y dessecar algo.

Toda planta q̄ haze bellota (segun dize Plinio) produce tambien agallas: empero principalmēte el Roble, al qual Theophrasto llama enzina saluage. Pone aqui dos especies de agallas tā solamēte Dioscorides, las quales se puedē reducir todas las otras suertes y differētias. La Agalla Omphacitis, es aquella pequēñica, y mas estimada que todas, dela qual se haze la tinta fina, y ala qual por este respecto deuē mucho todas las disciplinas, y los cultores dellas: la otra es la comun agalla. Si rumpiendo vna agalla seca, y no agujerada, de las que se cogen por Março, hallaremos dentro della ciertos moxquitos, significan grande abundancia y fertildad de aquel año: ansi como carestia, si arañas: y mortandad, si se hallaren gusanos. Es toda suerte de agalla, seca en el grado tercero, y en el segundo fria: con las quales qualidades constriñe, aprieta, y reduce a vnion, los miembros dissolutos y relaxados. En aqueſtas facultades la Omphacitis es mucho mas eficaz.

Del Rhu.

Cap. CXXIII.

EL Rhu que se mezcla con las viandas, llamado de algunos Erythro, es fructo de cierta planta pequēña, con la qual los curtidores adoban y aprietan los cueros. Crece entre las piedras aqueſta mata, y quasi dos codos alta. Produce las hojas luengas, algun tanto bermejas y por el cerco aserradas. Su fructo sale como razimos espesso, de la grandeza del que nace del Terebinto, y algo estendido en anchura: del qual es muy vtil la cascara. Sus hojas son constriētias, y tiene la virtud de la Acacia. Ennegrece los cabellos su cozimiento, y con uiene ala dy senteria echado en clyster, y beuido, o si se sientā sobre el. Instilase en los oydos que manan materia. Sus hojas majadas cō vnagre, o con miel, y aplicadas, curan las llagas encanceradas, y las vñas que en los ojos se engendran. El cozimiento de las hojas secas esprimido, y tornado a cozer, hasta q̄ venga espesso como la miel, tiene las mismas facultades que el Lycio. La simiēte haze los mismos effectos. Echase cōmodamente sobre las viandas de aquellos, que padecen de dy senteria, o de fluxo Celiaco. Majada con agua, y aplicada en forma de emplastro, haze q̄ no se apostenen las partes aporreadas, desolladas, y acardenaladas. Mezclada con miel, quita de la lengua toda aspereza. Restaña el menstruo blanco delas mugeres, y sana las almorranas, aplicada cō carbon de roble molido. El agua en la qual vuiere estado en remojo, si se cueze, se haze espessa, y en parte es mas eficaz q̄ la mesma simiēte. Produce aqueſta planta vna goma, la qual metida en la cōcauidad de los dientes, quita el dolor.

R H V S.



Griego, P̄os. Lat Rhus. Ar. Sumach. Cast. y Cat. Su

maque. Por. Sumagre. It. Somaco.

EL Rhu comun de los Griegos, es aquella planta vulgar que en España llamamos çumaque, imitādo a los Arabes, que tambien la llamaron Sumach. Vñaron los antiguos de la simiēte de aqueſta planta en cambio de sal, para dar a las viandas sabor: la qual costumbre, aun oy se guarda en Syria y Egypto. Aprovechase de sus hojas los curradores, para curtir los pieles, porque tienen gran virtud de constriñir, y encrespan. Su cozimiento es muy vtil para confirmar y establecer los dientes que se andan, como teclas de monacordio, en los azogados, a causa del mal Frances. Galeno en el. vij. de la composicion de las medicinas apropiadas a cada parte

NOMBRES
ANNOTACION.

no tamto Bem de Sa
nomidade de Sa de
Somais de E de
La do somais
AZ
sams

NOMBRES
ANNOTACION.

parte del cuerpo, haze mencion de muchas suertes de Rhu: conuiene a saber, del Syriaco, del Pontico, del bueno para guisar, del apto para adobar los cueros, y finalmente el roxo: empero cumple entender, que todas estas especies se reduzen a vna. El Rhu delas viandas (como aprueua Dioscorides) es fructo de aquesta planta. Las hojas y los ramillos, son el çumaque con que se curten los cueros. El çumaque roxo no es otro, sino el fructo no acabado de madurar: porque el perfectamente maduro, es poco menos que negro. El Syriaco y Pontico, aunque nazcan en diuersas regiones, no por esso son de diuersa especie. El çumo del çumaque es dessecatio no en el orden tercero, y en el segundo frio.

Dela Palma.

Cap. CXXV.

LA Palma nace en Egypto, y cogense della los datiles al Otoño, en estado medio maduros: Los quales son semejantes a los mirabolanos de Arabia. Llamase poma este fructo en aquellas partes, y tiene verde el color, y el olor de membrillo. Empero si se dexa bié madurar, buel nese de color vayo, y toma Phenicobalano por nombre. El Datil es acerbio, y estiptico: y por esso se beue cõ vino austero, cõtra el fluxo del viétre, y del méstruo. Aplicado en forma de emplastro, reprime las almorranas, y suelda las frescas heridas. Los Phenicobalanos frescos, son mas estipticos q̃ los secos: engendran dolor de cabeça: y si se comen en gran quãtidad, emborrachã. Comidos los mas passados y secos, son vtils a los que arrancan sangre del pecho, y a los q̃ tienen fluxo celiaco o dysenterico. Encorporanse con la carne del membrillo, y cõ el ceroto Enantino, y aplicãse cõtra las enfermedades dela vexiga. Los datiles llamados Caryotides, ablandan las asperezas dela caña del pecho comidos. El cozimiento delos Thebaicos beuido, mata el ardor de las fiebres dichas Causones: y si se beue con agua miel hecha de muchos dias, rehaze las fuerças a los cõualescientes. Tienen la mesma virtud ellos mesmos comidos. Hazese dellos vn cierto vino, vtil a todas aq̃stas cosas. Su cozimiento beuido por si solo, y gargarizado, valerosamente cõstrine y aprieta. La ceniza de los cuexcos de datiles quemados, como se quemã los otros, en vna olla de tierra cruda, y amatados cõ vino, siendo muy bié lauada, suple por el espodio, y se mezcla vtilmente en las medicinas hechas para adornar las palpebras. Empero sino fuerõ la primera vez bien quemados los cuexcos, tienése de quemar de nueuo. Su virtud es estiptica, y opiliatiua de los poros del cuerpo. Son vtils alas vuas, y alas postillas, que suelen criarse en los ojos: y tambien ala pelambre delas pestañas, si se aplican juntamente con la espiga del Nardo. Mezclados con vino, y pueftos, delminuyen la carne superflua, y sueldan y encoran las llagas: para lo qual son muy vtils los delas Palmas Egyptias y principalmente los delas baxicas.



de nueuo. Su virtud es estiptica, y opiliatiua de los poros del cuerpo. Son vtils alas vuas, y alas postillas, que suelen criarse en los ojos: y tambien ala pelambre delas pestañas, si se aplican juntamente con la espiga del Nardo. Mezclados con vino, y pueftos, delminuyen la carne superflua, y sueldan y encoran las llagas: para lo qual son muy vtils los delas Palmas Egyptias y principalmente los delas baxicas.

Dela Palmallamada Elate.

Cap. CXXVI.

LA Palma llamada de algunos Elate, o Spatha, es la cubierta del fructo de la Palma tomada quando la planta florece. Vsan della los vnguentarios para dar a los vnguentos cuerpo. Es tenuta por excellente la odorifera, estiptica, graue, maciça, y por dentro grassa. Tiene virtud constrictiua, reprime las llagas que van paciendo la carne, reduce y conforma las relaxadas juncturas, y majada se mezcla vtilmente en los molificatiuos cataplasmos y emplastros. Conforta los hypocondrios, y el fiaco estomago, y es vtil alas enfermedades del higado, mezclada con emplastros conuenientes a semejantes cosas. Ennegrecense los cabellos con su cozimiento, si se lauan a menudo con el. Beuido es notablemente vtil a los vicios dela vexiga, de los riñones, y de los

y de los interiores miembros restaña el fluxo del vientre, y el de la madre. La fresca mezcla da con cera, y resina, sana la sarna, si se vntare veynte dias con ella. El fructo que se encierra en la tal cubierrta, tiene tambien por nombre Elate, y de algunos es llamado Borrasso: la virtud del qual es estiptica, y semeiante a la de la mesma cubierrta: empero no es tan vtil en los vnguentos. El meollo blanco del tronco, comiendose fresco, y cozido, tiene la mesma facultad del Borrasso.

Griego, *βοιζ*. Lat. Palma. Ar. Machla. Cast. y Car. Palma. Por. Palmeyra. Tud. Dattelbaum.

Dessa region caliente, y seca, la Palma: por donde las que crecen en Roma, o no producen de si fructo alguno, o a lo mas mas, hazen unos datillos vanos, y sin substancia. Las de Candia y de Cypre suelen dar de si fructo, aunque no tan perfecto como las de Iudea, y principalmente aquellas que crecen cerca de Hierico. Fue siempre señal y premio de victoria la palma: porque no se dexa vencer ni doblegar de ninguna cosa, por graue y pesada que sea: antes cargada se alza: y por esso a los vencedores se daua antiguamente la Palma. De los dattiles frescos se haze en aquellas partes vna cierta especie de vino, de la qual beue quasi todo el Oriente. Las Palmas hembras no producen jamas su fructo, si no tienen cerca de si el macho: y si acaso se le cortan, o el de si mesmo se muere, para siempre quedan esteriles, y siendoles enojosa la vida, poco a poco se va secando: el qual exemplo si tuuiesse delante los ojos continuamente las biudas, no tratarian de nuevas bodas, mientras duran los responfos y las exequias de sus velados, como lo hazen algunas dellas, que entierran a sus maridos oy y se casan mañana. Los cuexcos de los dattiles molidos y dados a beuer en cantidad de vna dragma, con agua azerada, restañan la sangre del pecho, y la purgation demasiada de las mugeres. Los mesmos beuido con vino confortan el estomago, y el coraçõ. Conoce se que son cordiales los dichos cuexcos, en ver q̃ si partimos al traues qualquiera dellos por medio, en cada meyad se muestra vn coraçõico muy roxo perfectamente esculpido, por la qual señal nos quiso declarar la naturaleza, quã amigos fuesse del coraçõ. La ceniza de los quemados echada sobre el sieso salido a fuera, le reprime a su proprio lugar: cõ tal q̃ sea primero la uado con vino tinto caliente. Los Dattiles Thebaicos vienen a secarse y endurecerse tanto, que se haze dellos harina: de la qual despues se suele amassar panes. Digerense difficilmente los Dattiles, agrauan mucho al estomago, y engendran humores gruesos, y pegajosos con los quales facilmente opilan el higado: empero los verdes son mas dañosos a la salud, que los secos y passos: porque hinchá el vientre como los higos. Los dulces son calientes y vaporosos, por dõde no nos deucemos maravillar, si engendran dolor de cabeça, y potentemente emborrachan. Los verdes y estipticos, son frios y terrestres y ansi causan opilaciones, y enfermedades frias. Hazese de los dattiles aquella solemne composition, que se dize Diaphenicon ordinariamente por las boticas: empero remojados primero en vinagre, el qual les quita grã parte de su malitia. Nacẽ los dattiles en vn muy grã de razimo el qual quando esta en su flor primera, se encierra dentro de vna cierta cubierrta cabelluda ex de buen olor, que parece magorcu: la qual, como va creciendo y engrossandose el fructo, reuienta, y se abre, para que salga el razimo. Esta cubierrta pues no es otra cosa sino la Spata, o Elate, de la qual haze capitulo particular Dioscorides: dado que por ella entienden algunos la cascara cabelluda del coco Indico: la qual opinion pareceria lleuar camino, si fuesse olorosa la dicha cascara, o tuuiesse alguna de aquellas gratias que a la Elate atribuye Dioscorides. Otros se inclinã mas a creer que la Elate y nuestro Macis vulgar, quiero dezir de la cubierrta de la nuez muscada, o de especies son vna mesma cosa. Empero los vnos y los otros se engañan, por no hauer visto jamas el fructo de la palma florido. Si damos fee al vocablo Arabigo, tendremos los Tamarindos, por vna especie de Dattiles, que suele venir de India. Porque Tamar en Arabigo es lo mesmo que Dattil: y ansi en Portugal, por la vezindad y cõmercio que tienẽ con Africa, llaman Tamaras a los Dattiles. Por donde me persuado que los Tamarindos, no diffieren de los Thebaicos dattiles: visto que los trahen de Leuante y poseen la mesma fuerza que aquellos. Es el arbol del Tamarindo (como dize algunos) vna especie de Palma saluage que produce las hojas luengas y puntiagudas semejantes a las del Sauz. No nos trahen aca sino muy pocas vezes los Tamarindos enteros, porque por la mayor parte vienen majados, y amassados en forma de pasta dentro de la qual se hallan ciertos cuexcos amarillos, y de forma diuersa. Tienense por perfectos aquellos que sobre el negro roxean, siendo tiernos, frescos, y grassos. Falsificanse cõ la pulpa de las ciruelas passas. Son frios y secos en el segũdo grado. Beuidos purgã la colera y los humores adustos. Sõ viles cõtra las fiebres continuas muy ardientes, contra la phrenesis, y melancolia, y finalmente contra aquellas enfermedades, que proceden de humor adusto, o colerico, o de sitema salada. Empero primero que usemos dellos, conuiene muy biẽ lauãrlos, hasta que pierdan toda la sal: por quanto vienen todos salados para que se conseruen mejor.

NOMBR II
ANNO TA
TION.

TAMARINDOS.
Tamaras.

De la Granada.

Cap. CXXVII.

Toda fuerte de Granada es de loable mantenimiento, y cõforta el estomago, aunq̃ mantiene poco. Las dulces son mas viles al estomago, empero en el encienden algũ calor, y engendrã ventosidades: por dõde no conuiene a los febricitãtes. Las agrias tiẽplã el ardor del estomago, y restriñen mas, y son mas prouocatiuas de orina dado que con su apretar irritã fuertemente la boca,

G la boca,

la boca. Las que tienen sabor de vino, entre las vnas y las otras poseen virtud moderada. Los cuexquillos de los granos de las granadas agrias, sacadas al sol, y mezclados con las viandas, o cozidos con ellas, cõforta el estomago, y restaña el fluxo del vientre. Echados en remojo dentro de agua llouediza, se dá cõmodamente a beuer a los que suelen escupir sangre. Su cozimiento es vtil a los dysentericos, y a las mugeres q̄ padecẽ de sangre lluuia, si se fieta sobre el. El cumo q̄ se exprime de los tales granillos, cozido con miel, vale mucho contra las llagas de la boca, de la verga, y del fiello. Es vtil a las vnas desapegadas, a las llagas que pacen & destruyẽ la carne, a la carnosidad superflua, a los dolores de los oydos, y a las pasiones de las narizes: especialmente si los granillos fueren de granadas azedas. Las flores del granado, llamadas Cytinos, aprietan, secan, restrinẽ, sueldan las freccas heridas, y sirven alas mesmas cosas que la granada. Su cozimiento si se enxanguan con el, desseca las enzias llenas de humor, y establece los dientes que se andan. Metense cõmodamente en los emplastros vtils para soldar los quebrados. Dizese q̄ qualquiera que comiere tres flores del granado, por pequeñas que seã, en aquel año no sentirá ningũ mal de ojos. Espri-mese el cumo de los Cytinos, como el dela hypocistide. La cascara de granada, llamada Malicorium, y Sidiõ, tiene virtud estiptica, y acõmodase a todas aquellas cosas, a las quales sirven las flores mesmas. Beuido el cozimiento de la rayz del



granado mata los gusanos anchuelos del vientre, y echa los afuera. Llamase Balauftia la flor del granado saluage, de la qual se hallan muchas especies. Porque vnas dellas son blancas, otras roxas, y otras rosadas. Espri-mese dellas el cumo, anssi como de la Hypocistide. Las Balauftias tienen virtud estiptica, y hazen los mesmos efectos que la Hypocistis, y los Cytinos.

NOMBRES

Griego, Põla. La. Malum Punicum. Ar. kuman. y Ruman. Cast. Granada. Ca. Magranas. Por. Romã. Ir. Mel granato. Fa. Pome granade. Tud. Granato epfel.

ANNOTACION.

LA Granada se llama en Griego Rhœa, y en Latin malum Punicum, porque en aquella parte de Africa antiguamente llamada Punica, en la qual se comprehenden Carthago & Tunez, nace este fructo muy perfecto y en grande abundancia: puesto que le deue muy poco, el que crece en los terminos de la ciudad de Granada, de donde barruntan algunos, que cobro el nombre: los quales simpletete se engañan, pues no por nacer en aquella prouincia este fructo, sino por ser cõpuesta toda su substancia de granos, vino a llamarse Granada. Hallanse perfectissimas las granadas en todo el Reyno de Napoles, & tambien en el de Valencia. Hazee mencion Dioscorides en el presente capitulo, de tres especies de aqueste fructo: conuiene a saber, de las granadas dulces, de las agrias, y de las agrias dulces, que son las que llaman vinosas: a las quales tres diferencias se pueden reducir todas las cinco de Plinio. Las granadas dulces son muy mayores, mas hermosas, y mas preñadas de grano, y de cumo, q̄ todas las otras. Hazese de cada vna dellas vn cierto vino: que se puede conseruar todo el año: con el qual solemos engañar a los febricitantes, que mueren por el de cepa, & seguramente satisfazerles a su desseo. Porque alomenos el que se exprime de las granadas agrias, no solamente mitiga con su sabor vinoso la sed, empero tambien en las fiebres ardientes confora el coraçon y el estomago; tiempla el grã de calor del bigado, restituye el apetito perdido, y clarifica la sangre. Dioscorides y con el toda la parcialidad de los Griegos, a la flor del granado domestico, llaman ordinariamente Cytino, y a la del saluage Balauftia. Empero Plinio, & todos los scriptores Latinos, llaman a entrambas Balauftia. El poluo de vna granada, tostadã en el horno, dentro de vna olla bien atapada con lodo: beuiendose con agua de llanten, o de cabequelas de rosas restrinẽ mas que cosa ninguna, qualquier fluxo del vientre. Conoce-se muy grãde amistad en el granado y el arrayshan: porque si se enxerren el vno en el otro, buelúese muy mas fertiles, que antes que se iunassen. Toda suerte

Cytino.
Balauftia.

La suerte de granada es estiptica, fria, y dessecatiua: empero mas que la dulce, la azeda: y de aquesta mucho mas la cascara llamada Malicorium de los antiguos.

Malicorium.

Del Arrayhan, y myrtidano. Cap. CXXVIII.

EL Arrayhan domestico & negro, es mas vtil en el vso de medicina, que el bláco: y q̄ aquel mucho mas el montano: aunque produze el fructo no tanto eficaz. Ansi la planta, como

MYRTVS.



su fructo, tienen virtud estiptica. Dase a comer la simiente verde & seca, a los que escupen sangre, y a los que en la vexiga sienten escozimiento. El cumo que se exprime de la grana del Arrayhan verde tiene la mesma fuerza: es muy amigo al estomago, prouoca la orina, y beuido con vino, es vtil a las mordeduras de los Phalangios, y a las puncturas del Alacran. El cozimiento de la simiente haze negro el cabello: *la qual simiente cozida con vino, & aplicada en forma de emplastro, sana las llagas que se hazen en las partes estremas del cuerpo. Aplicase vtilmente contra la inflammation de los ojos, mezclado con flor de harina, & contra las fistolas de los lagrimales. El vino que se haze de la grana del Arrayhan, cozida primero algũ tanto (para que no se haga azedo) y despues esprimida si se beue antes del otro vino, impide la borrachez. El qual vino tiene la mesma virtud q̄ la grana del Arrayhan. Es vtil a la madre salida a fuera, a las indisposiciones del siesso, y al demasido fluxo del menstruo, si se sientan sobre el. Limpia la calpa, y las humidas llagas de la cabeza: deseca las viruelas, y detiene los fluidos cabellos que no se caygan. Metese en las medicinas de los Griegos llamadas Liparas, ansi como el azeyte que se haze de las mesmas hojas del Arrayhan. El baño del cozimiento de las hojas, es vtil para sentarse encima, y para confirmar las relaxadas juncturas, que no se quieren juntar. Hazese tambien vtilmente fomentation del mesmo, para soldar los huesos quebrados, que se fuerdan dfficilmente, y para sanar del todo los aluarazos. Instilase el tal cozimiento en los oydos que manan materia, y vntados con el los cabellos, se bueluen negros. Hallase la mesma virtud en el cumo. Las hojas majadas, y aplicadas con agua, son vtils a las llagas humidas, a los humores que destilan a qualquiera parte del cuerpo, y a los fluxos que proceden de flaqueza de estomago. Mezcladas con azeyte Omphacino, o con vn poco de oleo rosado, y vino, firuen a las llagas que se derriaman, al fuego de sant Anton, a la inflammation de los compañones, a las epinyctidas, & a las durezas del siesso. Aplicado el poluo de las secas es vtilissimo a los panarizos, a las vñas que deforman los ojos, & a la superflua humedad de los sobacos, & ingresa aliende que reprime el sudor en los delmayos, y flaquezas de coraçon. Las crudas, o quemadas, y mezcladas con ceroto, se aplican commodamente a las quemaduras del fuego, a los panarizos, & a las vñas que en los ojos se engendran. Esprimese de las hojas el cumo echandolas vino viejo, o agua de las goteras, encima. Empero vsaremos solamente del fresco: porque el seco tientase de carcoma, & tiene poca virtud. Llamase Myrtidano aquel additamento hinchado y muy desigual. q̄ como renueuo suyo, & de la mesma color, abraça el tróco del Arrayhan, ni mas ni menos que si fueren dos manos: el qual es mas estiptico que el mesmo Arrayhan. Majado con vino auftero, se destribuye en pastillas, las quales secas muy bien a la sombra, se guardan. Mezclado el Myrtidano en los cerotos, y en las calas, en los cozimientos para sentarse encima, y en los emplastros, muestra mas eficacia que la simiente, & que las hojas de Arrayhan en todos aquellos casos que tienen necesidad de astrictiõ.

• ἡ φησὶ δὲ
σὺ τοῖσι. καὶ
καταπλασ-
θῆις.

Myrtus

ATOMKA
XOII

para sanar del todo los aluarazos. Instilase el tal cozimiento en los oydos que manan materia, y vntados con el los cabellos, se bueluen negros. Hallase la mesma virtud en el cumo. Las hojas majadas, y aplicadas con agua, son vtils a las llagas humidas, a los humores que destilan a qualquiera parte del cuerpo, y a los fluxos que proceden de flaqueza de estomago. Mezcladas con azeyte Omphacino, o con vn poco de oleo rosado, y vino, firuen a las llagas que se derriaman, al fuego de sant Anton, a la inflammation de los compañones, a las epinyctidas, & a las durezas del siesso. Aplicado el poluo de las secas es vtilissimo a los panarizos, a las vñas que deforman los ojos, & a la superflua humedad de los sobacos, & ingresa aliende que reprime el sudor en los delmayos, y flaquezas de coraçon. Las crudas, o quemadas, y mezcladas con ceroto, se aplican commodamente a las quemaduras del fuego, a los panarizos, & a las vñas que en los ojos se engendran. Esprimese de las hojas el cumo echandolas vino viejo, o agua de las goteras, encima. Empero vsaremos solamente del fresco: porque el seco tientase de carcoma, & tiene poca virtud. Llamase Myrtidano aquel additamento hinchado y muy desigual. q̄ como renueuo suyo, & de la mesma color, abraça el tróco del Arrayhan, ni mas ni menos que si fueren dos manos: el qual es mas estiptico que el mesmo Arrayhan. Majado con vino auftero, se destribuye en pastillas, las quales secas muy bien a la sombra, se guardan. Mezclado el Myrtidano en los cerotos, y en las calas, en los cozimientos para sentarse encima, y en los emplastros, muestra mas eficacia que la simiente, & que las hojas de Arrayhan en todos aquellos casos que tienen necesidad de astrictiõ.

NOMBRES Griego. *Myrtus*. Lat. *Myrtus*. Ar. Alas. Cast. Arrayhan. Cat. y Por. Murta. Ita. Murte. Fr. Meurte. Tud. Vvelfch Heydelbeer.

ANNOTACION. **H** Allanse dos principales especies de Arrayhan: conviene a saber, vna domestica, & otra saluage: de las quales cada vna se diuide en otras dos, que son blanca, y negra. Porque ansi en el domestico, como en el saluage, se halla vn Arrayhan verdescuro, el qual en comparatiõ del otro mas claro, parecc negro. Empero conuiene aduertir, que quando aqui hablamos del Arrayhan saluage, no entēdemos el Rusco, el qual se llama tambien Arrayhan siluestre, sino de aquel Arrayhan, que sin ser cultiuado de industria humana, suele nacer por los bosques, y las campañas. Aliēde lo suso dicho, cada vna de estas especies se diuide en otras dos differētiās, que son Arrayhan mayor y menor. Produze sus ramos el Arrayhan domestico, a manera de sarmientos corrosos, y muy tractables: la corteza algun tanto roxa: las hojas vn poco lucngas, y de grosseza mediocre las quales estan siempre verdes: la flor blanca, y tã olorosa, que destila de ella vn agua delicadissima, para los excellentes perfumes: Su fructo es luengo, y algo semejante a las azeytunas saluages el Arrayhã siluestre no crece tan alto como el domestico, ni produze el fructo tan grande. Entre el blanco, y el negro, ansi saluage, como domestico, no ay otra differentia, sino que el blãco tiene el verde de las hojas mas claro. El Myrtidano que aqui descriue Dioscorides, no es otra cosa sino vn pimpollo que nace al pie de la mesma plãta. Es el Arrayhã compuesto de diuersas substantias, y aunque tenga partes subtiles, y notablemente calicēs en el toda via domina las terrestres y frias: por dõde desseca valerosamente. Las hojas secas y puluerizadas, tienen grã fuerza de restringir, apretar, y repercutir: y ansi mericamente se aplican sobre las partes aporregadas haviendolas primero untado con azeyte rosado. El xarape del Arrayhan, que llaman communmente Myrtino, dado a cucha radas, es admirable remedio para restañar la sangre que sale a borbollones del pecho porque no solamēte restringe, empero ablanda tãbien la tosse: las quales dos facultades, necessarias a esta periculosissima enfermedad, no se hallan juntas y tan insignes en otra medicina ninguna.

Myrtidano.

Delas Cerezas. Cap. cxxix.

CERASIA.

L As Cerezas comidas frescas, relaxan el vientre: el qualsecas restringen. La goma del Cerezo beuida con vino aguado, a la tosse antigua es muy vtil, da buen color al rostro, aguza la vista, y engendra buen apetito. Beuida con vino puro, es buena contra la piedra.

NOMBRES Griego. *Kerasia*. La. Cerasia. Cast. Cerezas, y Guindas. Cat. Cireres. Por. Cerejas, y Ginjas. Ital. Ceregie. Fran. Cerise. Tud. Kirschen.

ANNOTACION. **E** L Cerezo no se hauiã visto en la Europa, hasta que Lucio Lucullo le traxo a Italia, de vna ciudad de Põto llamada Cerasa de donde le quedo el nombre a la planta. Llamã los Latinos al fructo del Cerezo Cerasia: el qual apellido comprehende no solamēte las que nosotros llamamos Cerezas, empero tambien las Guindas. Reduxeron los antiguos todas las especies de las Cerezas, a tres principalissimas differentias: llamando vnas dulces, otras austeras, y finalmente otras agrias. Por las dulces entendieron aquellas que llamamos en Castilla simplemente Cerezas: las quales a la verdad son dulces, & siendo perfectamente maduras, molifican el vientre, aunque por otra parte se corrompen muy facilmente, y engendran en el cuerpo humores pestilenciales. Por las Cerezas austeras dauan a entender aquella suerte de Guindas, que en metiendolas en la boca, haze vna bestial dētera, como las anarinillas de mōte. Estas pues restringen el vientre & aunq̃ desfabridas y asperas toda via son mas vtilis al estomago que las otras porque no relaxan, sino antes le aprietan, y encogen, para que abra ce muy mejor las viãdas. Entēdicõ por las agrias Cerezas las ordinarias guindas, q̃ tienē vn sabor agrodulce, cõ el qual cõfortan mucho el estomago, restituyē el apetito perdido, mitiga la sed, tiēplã el encēdimiēto del vientre, y siendo algun tãto agudas, adelgazan los humores viscosos y gruesos, que impide la digestiõ. De aqueõta tercera especie se hallan ansi en sabor, como en grãdexa y color, innumeradas differentias: aunque



*nota o danõ q̃ po
don saque*

tias, aunque todas conspiran en una misma virtud y fuerza, Conseruarse las guindas preparadas con açucar en forma de electuario, y ansi son muy mas sabrosas y delicadas. La pepita del cuexco de la guinda comida o beuida con vino, deshaze la piedra, purga las arenas delos riñones, y con su delicado amargor, mata las lumbrices del vientre. Secanse las guindas al sol, y en el horno, ansi como las ciruelas.

Delas Algarrouas.

Cap. CXXX.

Las Algarrouas comidas frescas, dañan notablemente al estomago, y relaxan el vientre: el qual restriñen fecas, y son muy vtiles al estomago. Prouocan tambien la orina, * y principalmente aquellas que se preparan limpias de fiente & de cascara.

S I L I Q V A E.

Griego, Κισθία. Lat. Siliqua. Ara. Charnub. Cast. Algarrouas. Cat. Garrofes. Por. Alfarrouas. Ital. Carobe. Fran. Carouge. Tud. S. Hans brot.



EL arbol que produze las algarrouas, se llama en Griego xyleceras, & Ceratonia, y la mesma algarroua Ceration: los quales nombres nacen de la figura de aqueffe fructo: porque como sea hecho a manera de cornezuelo, ansi el, como su planta, tienen epitetico cornudo: por quanto Ceras significa el cuerno en la lengua Griega. Hallase gran cantidad de algarrouas, en el camino que va desde Roma a Napoles, alla entre Fundi & Itre, fuera de la via llamada de los Romanos antiguos Appia. Son arboles de mediocre estatura, dando que sus ramos se estienden mas al traues, que en alto. El color de la corteza es pardillo: las hojas se parecen alas del Fresno, sino que son mas anchas, mas duras, y mas redondas. El fructo quando se coge del arbol, es muy desabrido al gusto: empero despues seco al humo, o al Sol, se haze dulce. Las Algarrouas dan pesado mantenimiento, y son de digerir muy difficiles, aunque prouocan la orina, principalmente su pulpa sacada en limpio, como la dela cañasistola. Empero aduertael benigno lector, adonde esta la estrella, que todos los codices Griegos estan corruptos, y deprauados: porque no hauemos de leer τὰ ἐν τῷ σφυρίδι, sino τὰ ἕκτας ἐπέφωδος σφύριδι.

De todo genero de Mançanos. Cap. CXXXI.

Las hojas, las flores, y los tallos de todos los mançanos, son constrictiuos, y principalmente los del membrillo. Toda mançana verde es estiptica, empero la madura no tanto. Las que tienen su sazón en la prima vera, aumentan la colera, son a los neruios dañofas, y engendran ventosidad. Los membrillos son confortatiuos de estomago, & prouocan la orina: los quales assados son mucho mas amigables. Son vtiles a los fluxos estomacales y dysentericos, a los que tienen concebida materia en los concauidades del pecho, y a los colericos, principalmente comiendose crudos. Beuida su infusion, es muy vtil contra los humores que destilan al vientre y estomago. El çumo de los crudos, facilita la estrechura de anhelito. Aplicado el cozimientodelos membrillos, haze tornar a su lugar la madre salida, y el sieso. Los membrillos conseruados en miel, mueuen la orina: empero la miel atira a si la facultad dellos, y ansi constriñe y aprieta. Los mesmos, si se cuezen con miel, son mas gratos al paladar y al estomago, empero restriñen menos. Mezclanse los crudos en los emplastros, para restañar el fluxo del vientre, corregir los reboluimientos y ardores de estomago, atajar las inflámaciones q̄ suelen engendrase en las tetas, reprimir las durezas del baço, y relaxar los apostemas del sieso. Hazese tambien vino de los membrillos majados, y despues esprimidos: al qual, para que se conferue mejor, se añade la decimasexta parte de miel: porque no haziendose ansi, se azeda. Es vtil aqueste vino a todas aquellas



aquellas cosas arriba dichas. Componse de los membrillos el vnguento llamado Melino, del qual usamos, a do quiera que tenemos necesidad de adstriction, Conuiene siépre escoger los membrillos legitimos: los quales son pequeños, redondos, y muy olorosos: porq̄ aq̄llos q̄ se llaman Struthios, son grandes, y no hazen tanto al proposito. Las flores de los membrillos, verdes y secas, se mezclan en los emplastros; y son vtiles a todo aquello q̄ quiere ser restringido, & a la inflamacion de los ojos, y a la sangre q̄ se arranca del pecho. Beuidas con vino restañan el fluxo del viétre, y del menstruo. Las mançanas por el sabor de la miel llamadas Melimelas, ablandan el vientre, y expelen de las lombrices: empero dan trabajo al estomago, porq̄ causan encendimiento. A estas llaman algunos Mançanas dulces. Las llamadas en Griego Epiroticas, y en Latin orbiculares, son del estomago amigas, restringen el vientre, y prouocan la orina, aunque menos eficazes, que los membrillos. Las mançanas saluages, son en virtud semejantes alas q̄ crecē por prima vera, y tienē facultad de apretar: para el qual effecto de uemos siempre escoger aquellas, que son verdes y acerbis. * Las mançanas llamadas Perficas, son cófortatiuas de estomago: & si fueren maduras, relaxan el vientre: el qual restringen las verdes. Las secas son mucho mas constrictiuas: y ansi el cozimiento dellas reprime los humores que destilan al estomago y vientre. Las Armeniacas, que los Latinos llaman Precoces, son menores que las ya dichas, y mas vtiles al estomago. Las mançanas de Media, o de Persia, llamadas Cedromela, que se dizen en Latin Citria, son de todos muy conocidas. El arbol q̄ las produze, en todo tiempo del año esta cargado de fruto: porq̄ en cayendose el vno, luego comieça a salir el otro. La mançana de aq̄ste arbol es luéga, crespa, de color de oro, y graueméte olorosa. Su sumiente (la qual es como la de la pera) beuida cō vino, resiste cōtra veneno, y relaxa el viétre. Ansi el cozimiento, como el cumo del fructo, se suele tener en la boca, para hazer luauē y oloroso el anhelito. Comido el fructo, es muy vtil en los graues hãstios de las preñadas, y en aquella fuerte de antojo, q̄ llaman Cita los Griegos, Metido en las arcas juntamente con los vestidos, se cree que los preserua de la polilla.

Ἡ δὲ Περ-
σικὴ μήλα,
ἐν ὄσμη κα.
Ἐπιροτικὰ
πρὸς τὴν
τὰ δ' ἑσπέρια,
ἐγγυατὴ καὶ
κοιλίας. Ἐπ-
ερὸν δὲ,
καὶ ἐγγυατ-
κώτερα γί-
νοσται.

Dela Man-

PERSICA MALA.

ARMENIACA MALA.



Camuel - Mardel

Dela Mançana comun. Griego, μήλα. La. Malum. Cast. Mançana. Por. Maçã. Del Mébrillo. Gr. κυδώνια NOMERES
 La. Cotonea, & Cydonia mala. Ar. Saffargel. Bar. Cytonia. Cast. Mébrillos. Cat. Codoyns. Port. Marmelos.
 Ita. Mele cotogne. Fr. Pome de coing. Tud. Quitten. Delos Persicos. Grieg. περσικά μήλα. La. Persica ma-
 la. Ar. Sauh. Cast. Priscos, Durasnos, y Melocotones. Cat. Presfchs. Por. Pessegos. Ita. Persiche. Fr. Pesches.
 Tud. Pferfich. Delos Armeniacos. Gr. Αρμενιανὰ & Βερυχόκκια. Lat. Armeniaca, & Præcocia. Ar. Mermex.
 Bar. Chryfomela. Cast. Aluarcoques, y Aluerchigas. Cat. Albercocs. Ita. Bacoche, Grifomele, y Armelini.
 Fr. Abricoc. Tud. S. Iohans Pferfich. Delos Limones y Cidras. Gr. Μηδικά μήλα, & Κιδρέα μήλα. La. Mala
 Medica, vel Cedromela. Ar. Altrungi. Cast. Toda fuerte de Limon, Cidra, Lima, Toronja, y Naranja. Cat.
 Totes fors de Limons, y Teronges. Por. Cidras, Limones, y Laranjas. Ita. Ogni sorte de Limoncelli, citro-
 ni, & Melangole. Fr. Des Citrons, y des Oranges. Tud. Citrin Oepffel.

DEbaxo del nombre dela Mançana, que en Griego se llama μήλα, y en Latin Malum, cõprehendão Dio- ANNÓFA
 scorides muchas y muy varias frutas, como son las que ordinariamente llamamos en Castilla Mançana TION.
 nas, los Membrillos, los Duraznos, y Aluarcoques, y en summa, todo genero de Cidras, y de Limones. Ha-
 blando pues delas que vulgarmente solemos llamar Mançanas: todas las especies de aquesta fruta, son por
 la mayor parte estipticas, frías, y terrestres. Empero particularmente las agrias dan de si vn subtil y frio man-
 tenimiento. Las dulces son demasiadamente humidas, empero entre calor y frio templadas. Las dessabridas
 excessiuamente son frias y humidas, & offendend mucho al estomago. Las acerbos, y las austeras, resfrian mas
 que las dulces, & son mas dessecatias que todas: por donde restriñen el vientre. Entre todas las especies delas
 mançanas, es la mas excelente aquella que llamamos Camuesa en España. Porque aliende de ser aromatica, es
 muy grata y sabrosa al gusto. No me acuerdo auer en otra parte visto esta fruta, sino solamente en España, y
 en algunas partes de Flandres: aunque la Camuesa de Flandres, no tiene aquella suauidad q̄ la Castellana, por
 nacer en tierra mas humida y fria. Tras la Camuesa se deue el segundo grado en bondad, al Pero deneldo, por
 ventura llamado ansi, por que huele al eneldo: y tras este, alas Melapias de Italia. Las Melimelas y Epiroticas,
 delas quales aqui haze mencion Dioscorides, no son conocidas en estas partes: y hazen nos poca falta: quan-
 to mas q̄ las Melimelas (segun el afirma) dan pesadumbre al estomago. Llananse Melimelas, porque son dul-
 ces como la miel, y ansi se conuierten en cierta colera amarga, como todas las cosas dulces, quando entran en
 estomago

Camuesa.
Pero d'enel
do.
Melapia

Matiana. estomagos muy calientes: de do procede, que perturbando el estomago, juntamente estimulen y relaxen el vientre: & con su amargor matan y expelen las lombrices que en el se engendran. Llaman los Latinos a las managanas, Matianas, el qual nombre se deriva de Matia, que es una pequeña villa, vezina de la ciudad de Aquileia adonde nace esta fruta mas perfecta, y mas abundante, que en las otras partes de Italia.

Membrillos. Los membrillos fueron la primera vez traydos a Italia, de una ciudad de Creta, llamada Cydon: de do donde vinieron despues a llamarse Mala Cydonia: aunque algunos los llaman tambien Tetonea. Halbanse de Membrillos comunmente tres diferencias. La vna es de aquellos que Dioscorides sule llamar legitimos, y Chrysomela Plinio: los quales son pequeños, amarillos, redondos, y estremadamente olerosos. La segunda es de los llamados Struthios, los quales son muy grandaxos, blanquezinos, llenos de mucho humo, de sabridos, y en sabor se mejantes alas perazas. La tercera especie es de aquellos, que Plinio llama Cotonea Miluiana: y estos son membrillos bastardos, porque nacen del verdadero membrillo, enxerido en el que llamamos Struthio, o de aqueste por el contrario en el otro. De modo que esta tercera especie, asi en grãdeza, como en vigor, tiene una justa mediocridad entre las otras dos diferencias. Son muy viles los membrillos asi en salud, como en uso de medicina. Porque se haze dellos azeyte, vino, xaraue, alminar, gelea, marmelada, y muchas otras cosas cordiales, y confortatiuas de estomago. Los membrillos de su natura son frios y estipticos. Comidos antes de las otras viãdas restrienen el vientre: empero si se comen despues, relaxan le, comprimiendo. Cozidos con vino roxo, y aplicados sobre el vientre y estomago en forma de emplastro, cõ poluo de coral y de rosas, restrienen la dysenteria, y el fluxõ que procede de flaqueza de estomago. Son prouocatiuos de orina, y esto accidentalmente, como lo son todas las medicinas que impiden camara. Porque ansi como cada dia vemos, que cierran los albañares, toda la suziedad que solia por ellos vaziar se, reuienta por otra parte ni mas ni menos, si se restriene el vientre, aquellos humores subtiles, que solian purgarse por el, se comprimen a la vexiga, y acrecientan notablemente la orina. Tambien por la mesma razon si se atapa la vexiga, o el caño, grã parte de los humores aqueosos, que solian por aquella via euacuarse, regurgita, y se diuier te hazia el vientre, y le haze mas dissoluto. De aqui nace que todos los que tienen fluxõ de vientre, hazen muy poca orina: & por el consiguiente, los que meatan mucho son de camara estipticos. Porque una euacuation impide ordinariamente la otra.

Duraznos. Las managanas Persicas fueron ansi llamadas, porque vinieron primeramente de Persia. Hallanse tambien debaxo de aqueste nombre muchas & muy diferentes especies: como son el Durazno, & Prisco, el Melocoton, el Aluarcoque, & algunas otras cuyos nombres ignoro. Antiguamente, antes que los melocotones houiesse en el mundo noticia, eran los Duraznos mucho mas estimados, & por su natural dureza, se llamauan Mala Duracina. Empero despues que la industria humana, contrastando con la Naturaleza, & aun dexandola no pocos passos atras, quanto a lo que toca al guarguero, nos produjo el Melocoton, començo el Durazno a caer de reputation & de credito. Es el Melocoton verdaderamente un durazno bastardo, porque nace del Durazno y del Membrillo enxertos el vno en el otro: empero no por esso dexa de ser mejor, y mas hermoso que los legitimos: como suele acontecer en muchos hijos bastardos, que en bondad, industria, & valor, hazen gran ventaja a los herederos. Reluzen en el Melocoton claramente las señales & virtudes de entrambos padres. Parece primeramente al Durazno, en la figura, en el sabor, y en tener la carne apegada al cuexco. Es semejante al membrillo en la grandezã, en el olor, en el color amarillo, y finalmente en el nombre. Porque ansi como los hijos espurios suelen tomar el apellido del principal de los genitores, ni mas ni menos el Melocoton, procediendo de entrambas plantas, no quiso tomar del Durazno, sino del Membrillo, su sobrenombre, por ser arbol mas generoso: y ansi sobre el nombre commum de melo, que quiere dezir Managana, recibio el Coton, que significa membrillo: saluo sino queremos dezir, que alli Melo se toma por el durazno, para que melocoton sea tanto como durazno membrillo.

Prisco. El Prisco se vsurpo el nombre dedicado a todo el linage, aunque corruído de Persico. Llamamos Priscos, todos aquellos duraznos, que no tienen la carne tan apegada al cuexco, que facilmente no se pueda apartar: de los quales ay innumeradas diferencias. Porque vnos son blancos, otros amarillos, otros bermejos, otros pardillos, y finalmente otros azules. De mas desto, vnos se hallan vellosos, otros muy pelados y lisos, y vnos tienen la carne maciza y dura, y otros como harina se deshaz en las manos.

Aluarcoques. Los que vulgarmente llamamos en Castilla aluarcoques, representan aquellas Managanas que Dioscorides llama Armeniacas, porque las primeras vinieron de Armenia: & los Latinos Pracocia mala, que quiere dezir primerizas, o primeras en madurarse, porque vienen el mez de Mayo, antes que las otras especies. Todas las diferencias de aquestas managanas Persicas, segun la opinion de Galeno, son de muy nutrimiento, y muy presto se corrompen en el estomago: por donde se deuen comer primero que las otras viãdas, para que salgan presto del cuerpo, y por la lengua tardança, no se conuertan en humores malignos. Los Aluarcoques, segun el mesmo Galeno refiere, aunque se parecen mucho a los Priscos, toda via no se corrompen tan presto como ellos. El Melocoton, a mi parecer, es el mas saludable, o por mejor dezir, menos malo de todos.

MEDICA MALA.

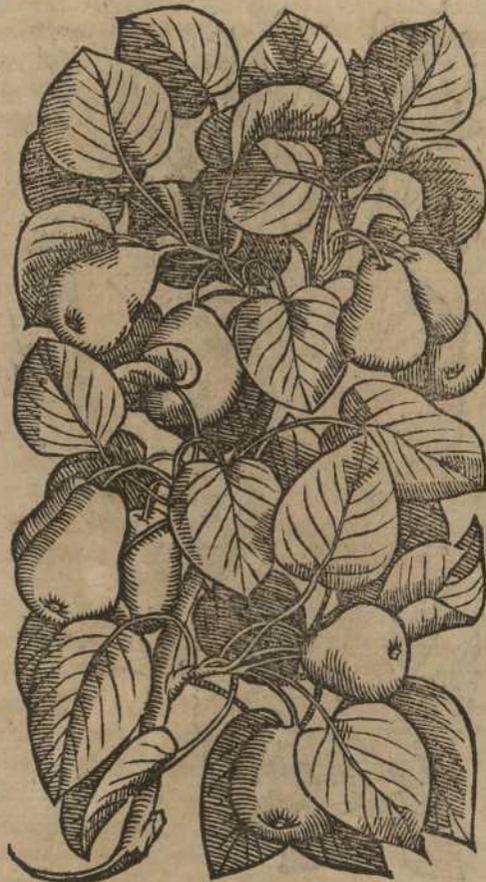
AVRANTIA MALA.



de todos estos fructos Persicos. Porq̄ si alguna malignidad en si tenia el durazno, se corrigio mucho cõ la mezcla y conuersacion del Membrillo: el qual es bastante aun a corregir la venenosidad dela escamonea. Comidas las flores del Prisco, purgan por arriba y por abaxo, con gran violencia. Engañanse los que piensan, q̄ todas estas persicas plantas, eran primero venenosas en Persia, y despues llevadas a Egipto, y alli plantadas, se boluieron muy benignas y cordiales: y la causa de aqueste error, es que las confunden con otra muy diferente planta, llamada Persea, dela qual ala fin de este primero libro refiere lo mesmo Dioscorides.

Debaxo delas Manganas llamadas Medicas, porque nacen muy excellentes en la region de Media, se comprehenden las Cidras, los Limones, las Limas, las Toronjas, y las naranjas: aunque Dioscorides no conocio sino tan solamente las cidras: el arbol de las quales se llama en Latin Citria malus. Llamo Persico tambien a este fructo Dioscorides, asi como Assyrio, Plinio: porq̄ en la vna region y en la otra, multiplica en grãde abundancia. La Naranja se dize en Latin Aurantia, porque quando es perfectamente madura, tiene color de oro. Para significar el Limon, la Lima, y la Toronja, no tenemos nombre Griego, ni Latino, que proprio sea, sino les hazemos parte de malo Citrio, que nos significa propriamente la Cidra. Los Valentianos llaman ala Naranja Toronja, y siendo la Toronja otra especie diuersa, y no poco semejante à la Cidra. Vese el arbol que la produze, en vn jardin del Illustrissimo y reuerendissimo Señor don Bartholome de la Cueva, Cardenal Amplissimo dela sancta Yglesia de Roma, y muy resplandesciente espejo y dechado, de verdadera sanctimonia y piedad, acompañada de valor, magestad, y grandexa. Todos aquestos fructos, aunque en forma y grandexa diffieran, toda via son dotados quasi dela mesma virtud, y poseen las mesmas partes: y asi las plantas que los producen, tienen entre si grandissima semejança: en las hojas de las quales solamente ay esta differentia, que las del Naranjo hazen junto al peçon cierto coraçoncillo distincto: y las otras son seguidas e yguales, como las del Laurel, sin tener diuision alguna. Ansi en inuierno, como en verano: todas estan siempre verdes, y horadadas de subtilissimos agujeros. No se veen jamas biudas de fructo estas plantas, porque siempre el vno succede al otro. Produzen vnã flores suauissimas, ordinariamente dos vezes al año: conuiene a saber al entrar del inuierno, y despues dela prima vera: las quales conficionadas con miel,

Don Bartolome de la Cueva Cardenal,



Agua de
azahar.

Veneno

Contra veneno

Patencia

o de azúcar, fortifican admirablemente el corazón, y el estomago. Házese de la flor del Naranja el agua llamada de Azahar, odoriferísima sobre todas las otras, y excelente para esforçar la virtud vital, principalmente de las rezien paridas, quando les sobrevienen de smayos. Todas estas differencias de frutos, son muy valerosas contra el veneno, y contra las puncturas de aquellas fieras, que arrojan de si ponçoña: empero principalmente el Limon, y la Cydra. Refiere Atheneo, author no vulgar, ni liuiano, q̄ siendo codennados en Egipto dos malhechores, a ser mordidos del Aspid, para q̄ segun las leyes del reyno, ansi feneciesen sus vidas: y hauiendo entrábos comido vna cidra, que les fue presentada quando los lleuauan al lugar dela execucion, aunque fueron despues acerbamēte mordidos dela cruel fiera, no sintieron en sus personas daño ni perjuizio alguno. De lo qual atonito el principe de aquella tierra, quiso saber si auian tomado alguna cosa cōtra veneno: y no hallando q̄ hoiessen comido otra cosa, sino solamēte la cidra, ordeno q̄ el dia siguiente al vno dellos se le diese otra a comer, y al otro nada: y que de nueuo los lleuassen a justiciar. Lo qual puesto luego por obra, el que comio la cidra, fue libre: y el otro en breue tiempo expiro todo liuido y hinchado. Digo pues q̄ todo genero de Limō, ansi comido como aplicado, es vn soberano remedio, cōtra los mordiscos delas bestias empõcoñadas, y cōtra las puncturas del alacrã: para lo qual principalmente sirue la simiēte y el çumo. Vale también cōtra los humores colericos, y melancolicos el limon, y cōtra fiebres pestilenciales. Házese del çumo del limon vn xaraue llamado acredine Citri, muy util para las cosas dichas, y para templar la sed, y el calor de las fiebres ardientes. Los limones comidos erudos, cō dificultad se digerē: empero conficionados con açúcar, o miel, ayudā mucho a la digestion. La corteza primera de la cidra o limon, es dessecatiua en el grado primero, y algun tanto aguda, y aromatica al gusto: empero entre calor y frio tēplada. Digerere se difficultosamēte, aun q̄ comida seca, y como cosa medicinal, cō forza la virtud digestiua. La carne, o pulpa que esta debaxo desta corteza, es flematica, fria, y de grueso mäte nimiēto. El meollo dela Cidra (llamo ansi toda la parte azeda) es frio y dessecatiuo en el ordē tercero. Suelen le echar en el vinagre flaco, para hazerle mas fuerte. La simiēte de aqueste fructo es amarga, y callēte, y seca en el grado segundo: como lo son las hojas. Hallanse de las Naranjas, ansi como de las granadas, tres especies diuersas: quiero dezir dulces, agrias, y de medio sabor, que son agrias dulces. El çumo de las dulces es moderadamente

radamente caliente: el delas otras es tanto frio, quãto agrio. La cascara dela Naranja es mas aguda y amarga que la del limon, y la dela cidra: y ansi es tenuta por mas caliente. Hazese della vna vulgar conferua, para calentar el estomago resfriado. El zumo del limon quita los barro, y qualesquiera manchas del rostro: y dado a beuer, mata las lombrices del vientre, deshaze admirablemente la piedra, y purga las arenas delos riñones.

De las Peras.

Cap. CXXXII.

Delas Peras ay muchas diferencias, empero todas son constrictiuas: por donde commodamente se meten en los emplastros repercussiuos. El cozimiento delas secas, y ellas mismas comidas crudas, restriñen el vientre. Si se comen en ayunas, offenden. Aquella especie q̄ llaman Achras, es vna suerte de peras saluages, q̄ se maduran muy tarde. Son estas mas constrictiuas, y valen alas mismas cosas que las domesticas. Sus hojas tienen tambien facultad estiptica. La ceniza de todo peral, manifiestamente socorre a los que de hauer comido hongos se ahogan. Dizen algunos, que cozidos con peras saluages los hongos, no hazen mal.

Griego, *Αχραιο*. Lat. *Pyrum*. Ara. Humechte. Cast. y Por. Pera. Cat. Peres. Ita. Pero. Fra. Poire. Tud. Byren. **NOMBRES**
La pera saluage se llama en Griego Achras, en Latin Pyrastrum, y en Castellano peruetano.

Hallanse delas Peras, ansi como delas mançanas, a cada passo innumeras diferencias: las quales todas aprie **ANNO**
tan y restriñen el vientre, aunque vnas mas, y otras menos: por donde se deuen siempre comer tras las **TION**
otras viandas. Son por la mayor parte ventosas todas las peras: empero pierden mucho dela ventosidad assa
dar, y mucho mas si se cuezen con vino, canela, y açucar.

MESPILVS PRIMA.

MESPILVS ALTERA:



Del Mespero.

Cap. CXXXIII.

EL Mespero llamado de algunos Aronia, es vn espinoso arbol, que produce las hojas seme
jantes ala *oxyacanta. Haze el fructo suauo, y a manera de vna pequenita mançana: el qual
tiene dentro tres ossezicos pequenios: por donde algunos le llamaron Tricocon, que quiere de
zir trescuexcos. Madura se tarde este fructo, y comido conforta el estomago, y restriñe con su
facultad estiptica el vientre. Nace otra especie en Italia, la qual llaman vnos Setanium, y Epime
lida otros. Produce aquesta planta las hojas como las del Mançano, aunque algo menores. Su
fructo es redondo, tiene ancho el ombligo, es bueno para comer, constringe, y madurase tarde.

En el codice
antig se lee
αξυανάρη

Griego

NOMBRES

Griego, *Μεσπιδιον*. Lat. *Mespilus*. Ara. *Alzarur*, Cast. *Mespero*, y *Niespero*. Cat. *Nesplo*, Port. *Nespereyro*. Ita. *Nespolo*. Fr. vng *Nesplier*. Tüd. *Nesfel*.

ANNO-
TION.

Quella primera especie de Mespero, que aqui llama Aronia Dioscorides, no tiene que hazer con ningua no majuelo, llamado en Griego, *oxyacanta*, ni su fructo es suave, sino deffabrido, y muy aspero: en el qual se encierra, no tres, sino cinco cuexcos. Empero la verdadera Aronia, es aq̄lla planta muy familiar por todo el reyno de Napoles, que armada de duras espinas, y vestida de hojas semejantes alas del apio, produze unas mançanitas pequẽnas, roxas, gratissimas al estomago, y muy sabrosos y cordiales: dẽdro delas quales se hallã solamente tres cuexcos. Llãmase aquesta planta Azarolo en Italia. De donde se colige ala clara, estar corruptos todos aquellos textos, que aquesta primera especie de Mespero, hazen semejante ala *pyxacanta*, y no ala *oxyacanta* en las hojas: constando que las hojas dela *oxyacanta*, que es espio majuelo, son ansi como las del apio (quales dixẽ ser las del Mespero Aronio Theophrasto, en el. xij. cap. del. iij. libro) y las de la *pyxacanta* se parecen alas de j box. Digo pues q̄ el Azarolo de Italia, y el Aronio que descriue Dioscorides, son vna mesma especie. La otra especie de Mespero q̄ Dioscorides llama *Setania*, y *Epimelida*, no diffiere en nada de nuestro Mespero, aun que Galeno por la *Epimelida* entendiẽ otro fructo diuerso, acerbo, y muy ingrato al estomago: el qual dize ser llamado delos villanos de Italia *Vnedon*. Empero conuiene aduertir, que el que llamaron *Vnedon* los Latinos es el *Arbutio*, llamado de nosotros *Mãdroño*: del qual hizo Galeno vn distincto capitulo. Serapion en el cap. cix atribuye al Sorbo, todo lo que realmente es del Mespero. Llamamos communmente a su fructo en España *Nesperas*: de do vinieron tambien a llamarse ansi, por la semejança q̄ con el tienen, aquellas campanillas de bronce, que se ingeren en las nocturnas musicas. Los cuexcos delas *Nesperas*, contra las arenas y piedras de los riõiones, son remedio solennizado: delos quales secos y molidos conuiene moler. xxx. granos, con otros. xv. de nuez de especias, y con. vij. de buen açafran, y beuerlo todo junto en ayunas con dos onças de vino blanco, por espacio de algunos dias. *El agua en que ouieren heruido quatro o cinco *Nesperas* ya maduras, tiene ludo sabor, y en color se parece ala de canela: y conforta maravillosamente el estomago relaxado.

Azarolo.

Vnedon.
Arbutio.
Mãdroño.

Del arbol llamado Loto.

Cap. CXXIII.

EL Loto es vn arbol muy grande, y produze mayor que la pimienta su fructo, dulce, bueno para comer, confortatiuo de estomago, y constrictiuo del vientre. El cozimiento delas rãspaduras de su madero, se beue cõmodamente, y se mezcla con los clysteres, contra la dysenteria, y contra el fluxo del menstro. De mas desto, enruuia los cabellos, y restriñe las camaras.

L O T V S.

NOMBRES

Gri. *Λωτός*. Lat. *Lotus*. Ar. *Sadar*, y su fructo *Nabach*. Caf. *Almez*. It. *Bagolaro*, y *cerase* d'inuierno. Fr. *Alifer*.

ANNO-
TION.

EL proprio Loto que aqui nos pinta Dioscorides, cõmunmente suele ser tan grãde como el Peral, y algunas vezes mayor: tiene la corteza muy lisa, y de color azul, harto agradable ala vista. sus hojas son como las de la enzina, y asseradas por toda su redõdez. Las quales siẽpre antes de mediado Setiembre comiençan a blanquear. Su fructo se parece alas cerezas pequẽnas, y pẽdiente como ellas de vn peçõ harto luengo, al principio se muestra verde: despues cõ vn poco de amarillez blanq̄zino: y ansi como se vãm madurãdo, se torna roxo: empero en siẽdo perfectamente maduro, se buelue negro, dulce, y al paladar gratissimo: dentro del qual se halla vn ossezico pequẽno como el grano dela pimienta. Otra especie de Loto haze su fructo sin cuexco, y esta es mucho mas estimada, por hazerse della cierta suerte de vino. Hallase otra bellissima differentia de Loto, en el monesterio de S. Francisco Transiberino de Roma: q̄ produze copiosissimo fructo, y alas cerezas muy semejante, aunque de color blãquezino: el qual se muestra muy harinosa, y cõ cierto amargor dulce y muy deffabrido al gusto: y este es el q̄ Plinio suele llamar *Loto Italico*. Su cuexco es muy duro, hermoso, y acanalado: de suerte que hazen del cuentas. El Loto es cõ puesto de subtiles y deffecatiuas partes, con las quales tiene tambien virtud constrictiua, empero muy moderada. Sõ algunos de parecer, que a do dize Dioscorides, Enruuia los cabellos





los cabellos está corrupto aquel texto: y que deue de dezir, Detiene los cabellos. En confirmatiō de la qual opion, Galeno hablando del Loto en el vij. de la facultad de los simples, dize en esta manera. De mas desto, pues consta que detiene los cabellos que no se caygan, es señal que tiene en si virtud algun tanto estiptica, y moderadamente dessecatiua. Porque de tal natura deuen ser las medicinas que suelen impedir la pelambre.

Del Corno.

Cap. CXXXV.

EL Corno es vn arbol muy duro: produce el fructo algun tãto luengo, como las azeytunas: el qual al principio es verde, y ansi como se va madurando, se buelue de color de cera: y roxo quando ya esta maduro. Comese a questo fructo, y tiene virtud constrictiua. Comido cō arrope, o con las otras viandas, restriñe el fluxo celiaco, y dysenterico. Conseruale con salmuerã como las azeytunas. El liquor que destila de las hojas verdes quando se queman, es vtil para sanar los empeynes, si se vntan con el.

Grigo. Κεραυια. Lat. Cornus. Cast. Cerezo syluestre Ita. Corniolo. Fran. Vng Cornier. Tud. Vuelsch kirsen.

El Corno ay macho, y hembra. El macho es muy mas grueso de tronco, y de ramos: y tiene la materia durissima, solida, y sin meollo, tanto que hazen los fuertes venablos della. Crece de altura de doze codos y produce las hojas como las del almendro, empero mas anchas, mas gruesas, y mas neruudas. La hembra tiene cortissimo el tronco empero echa de si muchos ramos, mas tractables que los del macho, y no tan macios. El macho produce y madura su fructo por el estio: y la hembra en la fin del Otoño, harto menos bueno que aquel del macho. No se deuen plantar estos arboles cerca de las colmenas: porque las abejas en gustando sus flores, luego sin redemption mueren. Las hojas y tallos de aquestas plantas, dessecã valerosissimamente, y por esso sueldan las heridas grandes y frescas, principalmente en los cuerpos duros. Antonio de Nebrixa, llamo al Corno, Cerezo saluage.

De la fructadel Serual, q̄ en Castilla se dize Serua. Ca. cxxxvj.

El fructo del Serual, si antes de madurar, quando se muestra amarillo, le cortan en tajadicas: y le comen despues de bien seco al Sol, restriñe el vientre. Su harina comida en forma de poleadas,

*El Codi. ant. tienc.

χλωρόν μόν
πρώτον. ἔπει
τα δὲ, κηρὰ
δύκει τὴν
ὕλην πικρὰν
ἀμύραν, ἔμ
βρῶν.

NOMERES
ANNO TA
TIO No

no. 2
-2214

poleadas, y su cozimiento beuido, hazen el mesmo effecto.

MONSTRUM
ANNOTATION.

Griego, οβρα, Lat. Sorba. Cast. Seruas. Cat. Serues. Por. Sorba, y Sorueiro. Tud. Sporbyren.
EN el serual se halla tambien macho y hembra de los quales la hembra sola produce fructo. Hallanse tambien bien dos differentias de Seruas, porque unas son redondas, y mas dulces que las otras, y mas sabrosas: otras luengas como pericas, y semejantes a los hucuos de las palomas. Son constrictinas las seruas, y quasi tienen la mesma virtud que las nesperas.

Del Ciruelo.

Cap. Cxxxvij.

EL Ciruelo es arbol muy conocido: cuyo fructo se come, aunque aduersario al estomago, y solutiuo del vientre. Las ciruelas de Syria, y principalmente las Damascenas, despues de secas son vtils al estomago, y restrinien el vientre. El vino en que houieren heruido las hojas del Ciruelo, administrado en forma de gargarismo, reprime los humores que destilan a las enzias, a la cápanilla, y alas agallas. Hazen el mesmo effecto las andrinillas de monte, secas despues de maduras: las quales cozidas en arropo, son mas cófortatiuas de estomago, y tienen mayor virtud de restreñir el vientre. La goma del Ciruelo tiene facultad de soldar: y beuida con vino rompe la piedra Deshecha con vinagre, y vntada sana los empeynes que suelen venir a los niños.

PRVNVS.

MONSTRUM
ANNOTATION.

Griego, Κοκκιμηλίνα. La. Prunus Ar. Anas. Cast. Ciruelo, Andrino. anfi como su fructo ciruelas y andrinas. Ca. Prunes. Port. Amexieyra, y su fructo amexas. Fr. Prunier y su fructo prune. Tud. Pflaumen.

ANNOTATION.

ANsi el Ciruelo como su fructo, es muy conocido de todos. Hallanse a cada passo entre las ciruelas mil differentias. Porque unas dellas son verdes, otras blancas, otras negras, otras amarillas, y otras bermejas. De mas desto unas son pequenicas, otras grandes, otras medianas: unas redondas, otras luengas, y otras ouales: y finalmente unas dulces, otras agrias, otras acerbisimas, y otras de agrodulce sabor. Entre las Ciruelas de España, tienē el principado aquellas, que se dizen de monje: despues de las quales se deue el segundo grado en bondad, a las que vienen por Sant Miguel. Tras estas se siguen las redonda, que llamamos Andrinas. Son muy loadas de todos las Damascenas: las quales segun la opinión de Galeno tienen virtud solutiua: empero las frescas mucho mayor que las ya passadas. Y dado que Dioscorides parezca de contraria sententia toda via podremos reconciliar estos dos tan excellentes authores, diciendo que las Damascenas passadas, empero no muy añejas, relaxan el vientre, aunque no tanto como las frescas: el qual restrinien las que ya con la vejez estā secas, y en extremo grado arrugadas. De suerte que quando Galeno dize, que las ciruelas secas, son solutiuas, entiende de las ciruelas passadas, que aun estan muy llenas de pulpa: y quando Dioscorides las atribuye virtud cōstrictiva, entiende de las añejas, de las quales con el tiempo se resoluió todo lo grosso y subtil, quedando lo gruesso y terrestre. Cozidas las ciruelas passadas con agua, vino, y açucar, hasta que se paren ellas hinchadas, y su cozimiento se buelua espesso, a manera de almiuar, son mucho mas laxatiuas, y gratissimas al estomago: empero deuen de comer antes de las otras viandas. Purgan las ciruelas passadas la colera, y acabada la purgacion, constrictin y confortan el vientre, como los Myrabolanos y Tamarindos: por donde se administran commodamente en las fiebres ardientes y agudas, como mantenimiento delicado y ligero, y como cordial medicina. Es fructo a las ciruelas muy semejante, anfi en la figura, como en las fuerças y facultades, el llamado Sebesten de los Barbaros, y Myxa, o Myxaria, de los Griegos modernos: del qual ni Dioscorides, ni Galeno, segun consta hizieron jamas mencion. El arbol que produce este fructo, se parece mucho al ciruelo, empero no es tan grande. Tiene blanquezina la corteza del tronco, y la de los ramos verde. Sus hojas son redondas y tiestas. Su fructo se semeja a unas pequenicas ciruelas.

Sebesten.
Myxa.



ZYZYPHA.

ARBVTVS.



circuela; y tiene dentro de si vn cuexco triangular. El qual fructo si se coge maduro del arbol, es ver-
descuro, siete se dulce al gusto, y es en si pegajoso. Por dōde se haze del vna suerte de liga muy gluti-
nosa, para caçar los paxaros, la qual se trae de A-
lexãdria a Venetia como se conoce a la clara de los cuexcos que mezclados vienē con ella, y del sabor dulce
que notablemente dexa en la lengua. La pulpa del Sebesten purga facilmente la colera, el y humor melanco-
lico, ablanda el pecho, mata y echa las lombrizes del vientre, y tiempla el ardor de orina. Es muy fertil
el Sebesten, que vn solo arbol que se halla en Sicilia, basta a proueer quasi toda la ysla. Tienen con estos
fructos alguna semejança las Açufaisas, que los Barbaros llaman iuiabas y los Latinos Zizypha, asi como
los Griegos Serica de las quales no hablo palabra Dioscorides. Quito gran credito a las Açufaisas la gran
de autoridad de Galeno, el qual hablando dellas en el segundo de la facultad de los mantenimientos, dize
en esta manera. Verdaderamente yo no puedo testificar en que cosa las açufaisas sean vtils, para conser-
uar la salud, o expeler las enfermedades. Solamente conozco que son vianda de mugeres, y de niños desen-
frenados. Mantienen muy poco, digeren se con dificultad, y al estomago son contrarias, exo el qual testi-
monio no obstante, las açufaisas son pectorales, engruessan los humores calientes y subtiles, destilan al
pecho, y mitigan los dolores de la vexiga, y de los riñones. Son las açufaisas belientes y humidas en el gra-
do primero.

Açufaisas.
iuiube.
Zizypha.
Serica.

*Maceira da
anageira. Heu
jeifista arbor*

Del Madroño.

Cap. CXXXVIII.

LA planta del Madroño es semejante al Membrillo. Produce las hojas subtiles, y el fructo
grande como vna andrina, empero vazio de cuexco, el qual se llama Memecylo, y en sien-
do perfectamente maduro, es algun tanto roxo, o bermejo; Este quando se come, engédra cier-
ta aspereza en la boca, como si fuesse paja: empece el estomago, y da dolor de cabeça.

Griego, Kéuagos. Lat. Arbutus; Vnedo. Ar. Hatil, Adib. Cast. Madroño. Car. arbos. Por. Medronheyro, y
Medronho. It. Albatro. Fr. Arbuces.

EL arbol de los Madroños en su grandexa se parece al Membrillo, asi como el Laurel en las hojas: el co-
lor de las quales es vn verde amarillo. La corteza de su tronco es aspera, escamosa, y de color escuro, ti-
rante al roxo. Produce en la fin del estio, ciertas flores blancas a manera de campanillas, muy bien ordena-
das en vnos raximos luengos. Su fructo (segun dize Plinio) tarda vn año en se madurar. El qual quando
se va

NOMBRES
ANNO-
TIO.

se va a madurarlo, de verde se buelue amarillo, y despues de maduro, muy roxo. Es por defuera todo muy sar pollido, y lleno de ciertos granos, los quales quando se maxcan, exasperan el paladar y la lengua. Del resto, pa recefe el madroño a muchas cortefanas de Roma, las quales en lo exterior direys que son vnas nimphas, segun van llenas de mil recamos: empero si las especulays debaxo de aquellas ropas, hallareys que son verdadero re trato del mal Fraces. Digolo, por que este fructo defuera se muestra a hermoso en extremo, y comido hinche de ventosidad el estomago, y da grã dolor de cabeça: lo qual fue causa, que los Latinos le diessen por nõbre Vne do, amonestando que nadie comiesse del mas de vno: aunque Galeno refiere que el fructo de la Epimeliã, se llama tambien Vnedo en Italia. Algunos dan a beuer el poluo del hueso del coraçon del ciervo, con agua desti lada de las hojas del Madroño, como singular remedio contra la pestilentia.

De las Almendras.

Cap. Cxxxix.

MAjadas las rayzes de los almendros amargos, y despues cozidas, quitan las manchas del rostro y lo mesmo hazen las almendras aplicadas en forma de emplastro. Puestas por abaxo a manera de cala, prouocan el menstruo. Aplicadas con vinagre, o con azeyte rosado, sobre la frente y sienes, sanan el dolor de cabeça. Vntadas con vino valen contra las epinyctidas, y cõtra las corrosiuas llagas, y llenas de corruptiõ: empero mezcladas con miel, sirven alas mordeduras de perros. Comidas son mitigatiuas de los dolores, relaxan el vientre, y prouocan el sueño, y la orina. Tomadas con amidon, y con yerua buena, restañan la sangre del pecho. Beuidas con agua, o lamidas con resina Terebintina, son vtiles al dolor de riñones, y a la inflammation del pulmon. Danse a beuer con vino passo a los que tienen pie dra, o alguna dificultad de orina: y mezcladas cõ leche y miel, a manera de lamedor, en cantidad de vna nuez auellana, cõtra las palsiones del higa do, contra la tosse, y contra el dolor de ijada. Cinco onçys almẽdras amargas, comidas antes del pasto, impiden la embriaguez. Mezcladas con el ce uo de las rapofas, y comidas dellas, las matan. La goma del almendro escalienta y restriñe: y beuida restaña la sangre del pecho. Deshecha con vina gre, y vntada sana los empeynes que se engendrã en la superficie del cuerpo. Beuida con vino agua do, es remedio saludable contra la tosse antigua. Beue se vtilmente con vino passo, para romper la piedra. Las almendras dulces, son buenas para comer, empero no tan eficaces en el vfo de medicina, como son las amargas: aunque toda via adel gan y prouocan la orina. Las almendras verdes, co midas con su tierna cascara, corrigen la superflua humidad del estomago.

NOMBRES Griego Αμυγδαλίη. Lat. Amygdala. Ar. Lanzi. Cast. Almẽ dras. Car. Amelles. Por. Amendoas. It. Mandole. Fr. Amã des. Tud. Mandel kern.

ANNO TION.

EL Almendro produze primero la flor, que las hojas: lo qual quasi a ninguna otra planta acontece. Son las Almendras amargas muy mas calientes y dessecatiuas, que no las dulces: y a esta causa mas incisiuas. Por donde assi comidas, como aplicadas, tienen mas eficacia, para adelgazar y purgar los humores gruesos del pecho, y para abrir las opilaciones del baxo del higado, y de las venas. Las almendras dulces son mas molifi catiuas que las amargas, y por dulces que sean, debaxo de su dulçura tienen algun amargor, el qual con el tiempo se manifiesta. El azeyte de almendras dulces acabado de sacar, y dado a beuer de vn golpe, en quan tidad de vij. onças notablemente relaxa el vientre, y es conuenientissimo en el dolor de costado, y en el de ijada y riñones, en lugar de otro qualquier solutiuo. Las almendras amargas se bueluen dulces, si se barre na el tronco del arbol hasta el cuello, en la parte mas baxa que confina con las rayzes, y despues se dexa de

AMYGDALAE.



Alitar el humor. Por el contrario las dulces se tornan amargas, si quando los almendros son nuevos, acótece que seã pacidos de algũ ganado. De comer almédras amargas, no solamēte suelē morir las raposas, empero tãbien los gatos, como cõsta por la experiēcia. Las quales asì mesino comidas, matan las lombrizes del vientre. La lexia que se haze cõ ceniza de almédro, es muy buena para enrubiar. Digerē se cõ dificultad las almédras dulces en los estomagos flacos, y echã siēpre ciertos humores vaporosos a la cabeça: Por dõde son dignos de reprehēsiõ todos aquellos medicos, que en qualquier enfermedad y cõplexiõs luego ordenã vn almédrada al enfermo, la qual es mätenimieto pesado, y sino se tiempla con la leche de pepitas de melon, o de calabaga, y con la simiente de dormideras, facilmente se inflamma.

PISTACIA.

NUX IVGLANS.



Del Alhocigo, Cap. CXL.

EL fructo del Alhocigo, el qual nace en Syria, es semejante al piñon, y cõueniente al esto- mago. Comido por si solo, o majado, y veuido con vino, contra las puncturas delas fer- pientes es saludable.

Gric. Πισακία. La. Pistacia. Ar. Pistech. Bar. Fistici. Cast. Alhocigos. Cat. Festucs. Port. Fisticos. Ita. Pistacchi.

VEse la plãta delos Alhocigos en Gaeta y en Roma: la q̃ es de mediocre estatura, y pduce las ho- jas semejãtes a las del lētisco, empero algo mayores, y sobre el verde roxetas. Su fructo es como pequeñitas almendras: pende de ciertos peçones cortos, y rezios en romperse: y muestrase verde por el meollo. Es confortatiuo de estomago, desperta la virtud genital, y restaura las fuerças perdidas, aun que Galeno dize que da poco mantenimiento.

De las Nuezes. Cap. CXLI.

Las Nuezes Reales, q̃ los Latinos llaman Iuglandes, y algunos Perlicas, digerēse cõ dif- ficultad, hazen daño al estomago, aumentan la cholera, dan dolor de cabeça, accre- tan la tosse, y comidas en ayunas son viles para prouocar vomito. Tienē virtud muy gran de contra los venenos mortiferos con higos, y ruda, se comen antes y despues dellos. Co- midas en gran cantidad exterminan las lóbrizes anchas del vientre. Aplicanse en forma de emplastro con vn poco de miel, y de ruda, sobre la inflammation de las tetas, y sobre qual- quier apostema, y dislocacion de miēbros. Aplicadas con miel, sal, y cebolla, son viles con

H tra las

tra las mordeduras de perros, y de hombres. Quemadas cō su cascara, y puestas sobre el ombligo, mitigan los dolores de tripas. Quemadas las cascara de las nuezes: y despues de molidas, mezcladas con vino y azeyte, hazen crecer el cabello a los niños, y que torne a nacer el que se ha caydo, si se vntan la cabeza con ellas. Empero si las nuezes mondadas se quemā, y quemadas se aplican cō vino, restañan el fluxo del menstro. Maxcadas las nuezes viejas, y puestas, sanan subito las gangrenas, los carbunculos, y las fistolas de los lagrimales: y hazen renacer los cabellos. De las nuezes majadas y exprimidas, se haze tãbien azeyte. Las nuezes frescas, *por ser mas dulces, no offenden tãto al estomago: y ansi las fuelen mezclar con los ajos, para quitarles el agudeza. Aplieadas quitan los cardenales del cuerpo.

Carbunculo

* γλυκός τρι-
γος.

Griego. κάρια βρασίδικα. L. Nux Juglans. Ar. Ieus. Cast. Nuez. Cat. Nous. Por. Noz, y Nogueyra el arbol. Ita. Noci. Fran. Noix. Tud. Nuffe, y Vvelsch nufz.

NOMBRES
ANNOTATION.

EL Nogal es arbol muy conocido: del qual ansi las hojas, como los extremos ramillos, tienen virtud estiptica: aunque mucho mayor se halla en la primera cascara de las nuezes verdes: del cūmo de las quales cozido con miel, se haze vn excellentissimo gargarismo, contra las inflammationes de la boca y de la garganta, y no inferior al arropo de moras. Las nuezes frescas son mas solutiuas del vientre, que las añejas, porque tienē menos del cōstriçtiuo. Empero dexadas en remejo dentro de agua las viejas, tienē casi la mesma virtud, q̄ las frescas. El azeyte q̄ de las rancias se exprime, es muy resolutiuo. Las verdes antes q̄ se endurez cō, se cōficiōn cō miel, o açucar, y ansi en cōserua son gratas al paladar, y muy cōfortatiuas de estomago. La sombra del nogal es a todo animal muy pesada y dañosa, principalmete si a ella se duerme. Debaxo del nõbre de Nuez, cõpre hēde algunos el coco dela India, la nuez moscada, o de especias, la Vomica, la Metela, y finalmete el fructo del Anacardo: delas quales nuezes los antiguos Griegos no hizierõ mencio. El Coco, o nuez dela India, es fructo de vn arbol Indico, muy semejate a la Palma:

N V X.



Coco de la India.

el qual antes q̄ le desnuden de su primera corteza, es tã grãde como vn grueso melõ. Debaxo dela primera cascara, la q̄ es muy cabelluda, y de color castaño, se muestra otra muy dura y fuerte horadada cō tres agujeros q̄ parecē ojos y boca. Esta pues tiene abraçado en si vn cierto meollo blãco, duro, dulce, grasso y gruesso como el bueno de vn gãso: en medio del q̄ se halla vna cõcauidad, llena de vn liquor mãtecoso, y sabrosissimo al gusto; siẽpre q̄ el dicho coco no fuere muy rãcio y viejo. La pulpa de aq̄

COCCVS INDICVS.



ste fructo, es caliẽte en el segũdo grado, y humida en el primero. Comida engẽdra buenos humores, aunque cō dificultad se digere: acrecieta la sperma, haze engordar admirablemete. Exprimise della vn azeyte muy singular, para mitigar el dõlor de las almorranas. De la primera cascara suya, la qual se puede hilar, hazē los Indios tapizes: y de la segũda q̄ es muy dura y leñosa, se haze ordinariamente vasos para beuer. Fue horadada esta segũda corteza,

N V X METELLA ET MOSCATA.

Nuezes moscadas.

dela muy artificiosa natura, para q̄ se exhalasse por los agujeros todo lo agudo y mordaz al fructo. Las nuezes de especias dichas vulgarmete Moscadas, nace



en cierta isla que se dize Badami, y son fructo de vn arbol semejante al durazno, aunque tiene las hojas mas cortas, y mas estrechas. Suele venir a Portugal en conserua el tal fructo, redondo, y tamaño como vn melocoton, o durazno: la carne del qual es cordial en extremo, y sabrosa al gusto. Comida de la dicha carne, se descubre en el centro della vna cortezica subtil, aguda, olorosa, de color de canelado, y texida en forma de red: la qual es nuestra Macis vulgar, y tiene dentro de si al traçada otra cascara muy mas dura, en cuya concauidad y seno consiste la nuez Moscada. Escongen se de

Macis

gen se de

gen se las nuezes moscadas, aquellas que son muy frescas, graues, grassas, llenas de humor, y sin algũ agujero. Son calientes y secas en la fin del grado segũdo. Corrige el anhelito hidiondo, clarifican la vista, son confortatiuas de estomago, y fortifican el higado y baço. De mas desto, prouoca la orina, restringen el vientre, resueluen las ventosidades, son utiles a la madre, y finalmente sirven a las mesmas cosas que los clauos de espectas. Sacase de las nuezes moscadas, molidas, calentadas, y en el torno esprimidas, vn liquor muy suave, y muy util a la frialdad de las iuncturas y de los neruios. No fuerõ conoçidas de aq̃llos antiguos Griegos nuestras nuezes moscadas: por dõde se deue p̃sar, q̃ tãbiẽ fue dellos ignorada su flor q̃ es el Macis que tenemos agora en vso. La nuez Vomica, segun Serapion la pinta, es mayor algun tanto que la auellana, toda llena de ñudos, y de color verde claro teñida. La Metela es semejãte a la Vomica, tiene aspera la corteza, y su meollo es como el de la mã dragora, mantecoso, y muy agradable al gusto. Su facultad es fria en el quarto grado. Comido el peso de dos ducados de las nuezes metelas: mata: y en menor cantidad, embocoda: lo qual se verifica no solamente en los perros: como piensan algunos empero tambien en los hombres. Aun que los boticarios toman la vna nuez por la otra: contra el error de los quales digamos que aquellas nuezes que hazen ciertos ñudillos a manera de ojos, son las Vomicas verdaderas: y las otras que son llanas, y muy vellosas, con las quales suelen matar los perros, deuen ser tenidas por las Metelas: no obstante que algunos por la metela toman el fructo del Solano espinoso, llamado por otro nombre Stramonia. Los anacardos (segun Serapion lo afirma) son fructo de cierto arbol, ansì en figura como en color, semejante al coraçõncillo de vn paxaro: dentro del qual, quando esta fresco se halla vn liquor grueso a manera de sangre: y en el medio vn meollo blanco, como vna pequeña almenara. Son calientes y secos en el grado tercero. Su liquor (el qual solamente sirve al vso de medicina) restituye los sentidos perdidos, fortifica la memoria debilitada, y es muy vil a la frialdad de los neruios, y del cerebro: y aunque por otra parte es corrosiuo, y tiene algo del venenoso, remedianse toda via sus daños, con leche de vaca beuida, o con el azeite de sus pepitas.

Nuez Vomica.

Nuez Metella.

Stramonia. Anacardos.

Handwritten note: Nuez Vomica. Bida. etc.

De las Auellanas.

Cap. CXLII.

Las Auellanas, llamadas Põticas Nuezes, o leoptocarya, que quiere dezir nuezes menudas: al estomago son dañosas: aunque majadas, y beuidas con agua miel, sanan la tosse antigua. Tostadas, y con vn poco de pimienta * comidas, maduran los catarros. Quemadas con todas sus cascarras, y majadas con enxundia o grassa de Osso, y aplicadas, hazen renacer los cabellos. Dizen algunos, que la ceniza de las cascarras de las Auellanas, aplicada con azeite sobre la mollera de los niños que tienen los ojos garços, les haze tornar las niñeras ne gras.

NVX AVELLANA.



Griego, *λεπτοκάρυα*. La. Auellana. nuec Ar. Agileuz, y Bunduch Cast. y Car. Auellana. Por. Auellam. It. Nocciuolle, y Nocelle. Fr. Noisetre. Tud. Hasselnutz.

NOMBRES

Lamanse Nuezes Ponticas las Auellanas en Griego, porque vinieron de Ponto a Grecia. Llamãse en Latin Auellana, porque en vna ciudad de Campania, q̃ se dize Auella crecen excellentissimas, y en grande abundancia. Hallãse de las Auellanas dos suertes: porque vnas son luengas, y otras de figura redonda. son mas sabrosas, y muy mejores, las luengas empero mas tardias en madurarse. Las Auellanas son mas terrestres y frias, q̃ las nuezes: aunque dan mantenimiento mayor, y mas solido. El Auellano llamado de los Latinos Corylo, si tiene de fructificar, quiere ser muy podado: porque si le dexan crecer todo el fructo se le va en ramos. Los auellanos saluages, tràspuestos, suelen domesticarse. Dize Diocles, y cõ otros scriptores algunos, que las Auellanas en el estomago nadan sobre el manjar, y dan dolor de cabeza: a la qual sententia reclama con la experientia tãbien la commun opinion: porque ordinariament e las buenas viejas, suelen hazer ciertos hormiguillos de Auellanas tostadas, para assentar el estomago, y confortar el cerebro, no sin feliz successo.

ANOTACION.

Corylus.

EL Moral es vn arbol conocido de todos. Su fstruorelaxa el vientre, corrôpese facilmete, y es contrario al estomago. Lo mesmo haze el çumo que del se esprime: el qual cozido en vn vaso de cobre, o asoleado se buelue mas constrictiuo, y se mezcla vn poco de miel con el es vtil a los catarros, a las llagas muy corrosiuas, y a las inflammationes de las agallas. Acrecientase su virtud si se añade alumbre desmenuzable, poluo de agallas, myrra, açafrañ, simiente de Tamarisco, Iris, y encienso. Las moras cogidas verdes, y molidas despues de secas, se mezclan có las viandas en lugar del çumaque, contra los fluxos estomacales. Beuida el agua en que houiere heruido la corteza de la rayz del Moral, relaxa el vientre, extermina las anchas lombrizes, y focorre a los que beuieron aconito. Las hojas del moral majadas con * azeyte, y puestas valen contra las quemaduras del fuego. Cozidas en agua llouediza, juntamente con las hojas de la vid, y de la negra higuera, ennegrecen los cabellos que se fregaren con ellas. El çumo de las hojas esprimido, y beuido quanto la medida de vn cyato, es vtil cótra las mordeduras de los phalangios. El cozimiento de la corteza y de las hojas, es vtil contra el dolor de los dientes, que con el se enxaguaren. Al tiempo que se siegan los trigos, de las rayzes del moral descubiertas y hendidas, mania cierto liquor, el qual se halla el figuiente dia congelado, y es muy eficaz contra el dolor de los diétes, aliéde que resuelue las hinchazones, y es purgatiuo del viétre.

MORVS



NOMBRES

Griego, *Morça*, & *μουρινα*. Lat. *Morus*. Ar. *Tuth*. Cast. *Moral*, y su fructo *Moras*. Cat. *Morera*, y *Mores*. P. *Morera*, y *Moras*. It. *Mori*. Fr. *Meurier* el arbol, y *Meures* el fructo. Tu. *Maulber* bañ el arbol: y *Maulber*, las moras. *Mora celsi* commúmente se llama las moras blâcas.

ANNOTATION.

HAllanse del Moral dos especies: cõuiene a saber, una blâca (la qual no fue conoxida de aquellos ancianos Griegos) y otra negra: de la qual enxerta el Alamo blanco, se cree que nace la blanca. El Moral entre todos los domesticos arboles, es el ultimo en producir sus reuenues, y hojas: porque no las echa de si hasta que del todo son passados los frios: y ansi pocas vezes, o ninguna, se yela por donde los antiguos meritamente le llamaron Prudentissima plâta, visto que jamas quiere poner en condition y balança su fructo, sometiendo a la discretion y beneficio de la prima vera inconstante. Es el Moral tan amigo de conuersation humana, que por maravilla quiere viuir en montañas, o despoblados: sino siempre en lugares frequentados de hombre los quales con su fructo agradable y sabroso, mantiene juntamente de carne y de vino. Las moras antes que se maduren se muestran blancas: ansi como se van madurando se tornan roxas: y a la fin quando estan ya perfectamente maduras, del todo se bueluen negras y entonces tiñen fuertemente las manos: la qual tinctura se quita dellas, en fregando las có las verdes. Las moras quando son bié maduras, relaxan el vientre, dan poco mantenimiento, y corrompense facilmente, comidas tras las otras viandas: empero si se comen en el principio, no se detienen en el estomago, ni en el padecen tal corruption, saluo sino le hallan lleno de vitiosos humores: y no corrompiendose humedecen juntamente y refrescan: y hazen el camino al manjar. El çumo de las maduras, por amor de la estipticidad que tiene, es vtil para las medicinas conuenientes a los males de boca. Las moras verdes, y despues secadas, restriñen el vientre valerosissimamente, y ansi se administran como remedio ultimo en las dysenterias, y en qualquiera otro fluxo de viétre. Las moras blancas (de las quales no haze mención Dioscorides) son muy dulces, empero ingratas y dessabridas al gusto: y ansi menos estipticas q̄ las negras. Las hojas del moral que produce las moras blâcas son mas tiernas, y crecē en mayor abūdacia, que las del moral negro: por dōde son mas vtils

su grado de secc...
de las damor...
del en mano l gar...
scitas en p...
en d' bras...
higo...
una parte...
si car...
pasados...
beni...
de la cr...
hola...
en...

Es un buen...
Dios...
en...
...

vtil para el mantenimiento de los gusanillos que nos fabrican la seda: la qual (pues se ofrece agora su plastica) es caliente y seca en el grado primero: alegra el coraçon atribulado y afflicto: fortifica la virtud natural y vital: clarifica la sangre: aluibra y despierta los sentidos exteriores y internos: y finalmente aguzza el entendimiento. Tiene por mas excellentē la cruda, para cosas de medicina: en las quales la cozida y teñida de colores, no quiere Auicenna que se administre, aunque Mesue la teñida en grana, mete en el xaraue simple de pomis, y en la cōfēction nõbrada de alchermes. Fue tan estimada la seda en aquellos siglos passados, que ordinariamente se vendia a peso de oro: de suerte que el Emperador Diuo Aurelio, jamas quiso vestirse della, pareciendo le ser vna cosa excessiua, y exorbitante, hazer tan grãde gasto en ropas subtiles y delicadas: las quales estimaua ser mas apas para effeminar los animos, que para cubrir los cuerpos: y ansi en aquella beata edad, quando primeramente se hallo, fue dedicada la seda solamente al ataulo de las mugeres. Empero agora, o por su muy grande abundancia, o por el gran desorden, y vanagloria de los mortales, ha venido a tan gran menoscprecio, que los moços de espuelas labuellã debaxo de los pies: y no ay remendon tan fallido, que no se vista oy de seda, de la qual antiguamente los reyes muy poderosos, a gran pena se atreuiã a etchar puntas al collar del jubon. Por donde no es de marauillar si los hombres en nuestros tiempos, no pueden ya sufrir los arneses, cõ los quales comian y dormian siempre nuestros antepassados, pũes el vicio y la luxuria les ha hecho tan tiernos y delicados, que aun los vestidos de paño, les dan muy gran pesadumbre.

Diuo Aurelio.

Tornando a la plastica de las moras, dize Galeno en el viij. lib. de la facultad de los simples, que el çumo sa-
cado de las maduras es vtil para la composition de las Stomaticas medicinas, por las quales entienda aquellas que son a la boca apropiadas. Porque Stoma en Griego significa la boca: del qual nombre se deriva Stomatico, q̃ quiere dezir cosa perteneciente a la boca, lo qual mirando algunos commentadores de aqueste author, aunque Varones excellentissimos, en este lugar citan siniestramente al mesmo Galeno, queriendo con su authoridad persuadir, que el çumo de las moras maduras conuiene a las medicinas hechas para el estomago: las quales el nõca llamo Stomaticas, sino Stomachicas. Por que ansi como de stoma quiere dezir la boca, nace aque-
ste adiectiuo Stomatico, ni mas ni menos de Stomachos, que nos significa el estomago, y principalmente su superior orificio, nace estotro Stomatico que quiere dezir cosa concerniente al estomago. En este mesmo error tambien a caydo la vniuersal Academia de los medicos Arabes: los quales engañados de la grande affinidad de aquellos vocablos, todos los remedios que Galeno llama Stomaticos, por ser vtils a la boca, tienen por cõforatiuos de estomago, y aun los dan a beuer por tales no sin gran perjuizio de la vida y salud humana, por que muchas cosas administradas en gargarismo, son saluberrimas a la boca, y a la garganta: las quales tragas son veneno muy pernicioso. Para no caer pues en semejantes inconuenientes, siepre que algun comentario Griego, o en Latino trasladado de Griego, hallaremos este nombre Stomatico, juzgaremos que se refiere a la boca: como al estomago quando vieremos Stomachico. El çumo tambien de las nuezes verdes, ansi como el de las moras maduras, publico Galeno por Stomatico: por donde los mesmos interpretes, que arriba dixes, le llamaron estomacal.

Stomaticas medicinas.

Stomachicas medicinas.

De la higuera Egyptia llamada Sycomoro en Griego.

Cap. CXLIII.

AL Sycomoro llaman algunos Sycamino, que quiere dezir Moral. Su fructo se llama tambien Sycomoro, por el labor que dexa muy floxo y deslabrido en el gusto. Es el Sycomoro vn arbol crecido, semejante a la higuera, muy poblado de ramos, y todo lleno de leche: cuyas hojas se parecen a las del Moral. Produze tres y quatro vezes al año su fructo, no de los ramos, como de la higuera, sino del mesmo trõco, y semejante a los higos saluages: el qual es mas dulce que los higos llamados grossos, y vazio de granillos. No se madura este fructo si primero no se rasca cõ la vña, o con hierro. Nace copiosamente esta planta en Caria, en Rodas, y en otros lugares no abundantes de trigo: adonde socorre con su grande abundancia de fructo, quando ay carestia de grano. Su fructo relaxa el vientre, mantiene poco, y es molesto al estomago. Sacase el çumo de aqueste arbol la primavera, quando es ternezico, y antes q̃ de si eche algun fructo, hiriendole superficialmente la corteza con vna piedra: porque si mas profundamente le hieren, no saldra nada del. Cogese el liquor que de la herida destila, con vna espongia, o con vn poco de lana: y despues de seco, y formado en pastillas se guarda dentro de vn vaso de tierra. El tal çumo tiene virtud de ablandar, de soldar las heridas, y de resolver los apostemas que no quieren venir a maduration. Beuenle y vntanse con el, los que fueron mordidos de las serpientes, los que tienen empedernecido el baço, los que padecen dolor de estomago, y los que esperan el frio paroxysmal: empero carcome se presto. Crece otro Sycomoro en Cypre, de diferente especie: el qual siendo realmente Olmo produze las hojas

SYCOMORVS.

FICVS.



del Sycomoro y el fruto del tamaño de la ciruela, aunque mucho mas dulce: y tiene todas las otras cosas, semejantes a las que arriba diximos.

NOMBRES Griego, Συκόμορος. Lat. Sycomorus. Ar. Mumeiz. Las otras lenguas le ignoran: y así les falta su nombre.

ANNOTATION.

Añi en la estatura, como en las hojas, el Sycomoro se parece al moralo; y produce su fruto del mismo tronco y de los mas gruesos ramos, semejante en la figura y cuerpo, a nuestros higos domesticos: y a los saluages en el sabor el qual fruto carece enteramente de granos pareciéndose pues al Moralo y ala higuera, dando que por diuersos respectos a questa planta, meritamente se llamo Sycomoros, que quiere dezir higuero moralo, tomando apellido del vno y del otro arbol. Lee se en las historias sagradas, que Zacheo hombre justo, y de muy baxica estatura, para poder ver y contemplar bien a Christo, y para ser visto del, se subio sobre vn Sycomoro. No se madura su fruto si primero no le sarjácó la vña, o con algũ otro instrumento de hierro, pero q̄ destile la leche, y pueda la virtud del Sol penetrarle: lo qual haziéndose, viene maduro dentro de quatro dias: y subito que es cogido del mismo lugar sale otro, succediendo siempre el verde al maduro hasta la quarta generacion, y esto es en vn mesmo año. Produce el Sycomoro muy grã copia de leche, y cortado esta siepre verde, saluo si no arroxa en el agua: y así para secarle, suelen arrojarle en ciertos estanques, en el ondo de los quales se seca, y despues de seco el mesmo con su ligereza se buelue arriba, y sirue para mil cosas, por ser juntamente rexió y liuiano. Los higos que aqui llama Grossos Dioscorides, se dizen en Griego Olynthi: y son aquellos que jamas han dicha de madurarse.

Grossos.
Olynthi.

De los Higos, y de la leche de las higueras, y de la lexia de su ceniza. Cap. CXLV.

HAllanse dos fuertes de higos, por que ay domesticos y saluages. Entre los domesticos, los maduros y frescos al estomago son dañosos, y relaxan el vientre, aunque facilmente se restríne el fluxo que prouocaren. De mas desto, mueuen sudor, engendran postillas por todo el cuerpo, mitigan la sed, y matan el calor demasiado. Los higos secos dan al cuerpo mantenimiento,

miento, calientan, acrecientan la sed, entretienen lubrico el vientre, y así no conuenien, quando desfilan humores a el, o al estomago: aunque en las enfermedades de la garganta, de la caña del Pulmon de la vexiga, y de los riñones, su uso es conuenientissimo. Conuenie tambien a los de alguna enfermedad luenga descoloridos, a los asmaticos, a los hydropicos, y a los que son subiectos a gota coral. Beuido su cozimiento, en el qual aya entrado tambien la yerua llamada hyssopo purga los humores del pecho, vale contra la tosse antigua, y contra las viejas enfermedades de los pulmones. Majados con nitro, y con la simiente del alacor, y comidos, ablandan el vientre. Gargarizado su cozimiento, es muy vtil a las agallas y garganta inflamadas. Mezclanse tambien en las puchezillas que se hazen de harina de ceuada y azeyte, y con ptisana, o con alholuas, para fomentaciones vtils a los lugares secretos de las mugeres. Su cozimiento en el qual houiere entrado la ruda, es vtil en los clysteres, contra los dolores de tripas. Cozidos, majados, y aplicados en forma de emplastro, refueluen qualquiera dureza, ablandan los lobanillos, y las hinchazones que se hazen tra oydos, y maduran los diuiesos, principalmente si se mezcla juntamente la Iris, o el nitro, o la cal. Los crudos majados con las cosas ya dichas, tienen la mesma fuerza. Mezclados con cascara de granada, mundifican las vias que suelen hazerse en los ojos: y con caparrosa, las malignas llagas de piernas que por el continuo fluxo de humores, son difficiles de encorar. Cozidos con vino, con axenxios, y harina de ceuada, se aplican a los hydropicos, y no sin feliz successo. Quemados, y encorporados despues con ceroto, sanan los sauañones. Majados crudos, y mezclados con simiente de mostaza, o con nitro, y metidos en los oydos, refueluen los combidos, y la comezon que en ellos se siente. La lagrima de la higuera saluage y domestica haze cuajar la leche, ni mas ni menos que el quajo: y por el contrario, echada en la ya cuajada, la deshaze, como el vinagre. Es corrosiua la leche de la higuera abre los poros, relaxa el vientre, beuida con almendras majadas desopila la madre, y aplicada por abaxo con vna yema de huevo, o con cera Tyrrénica, es prouocatiua del menstro. Mezclada con harina de alholuas, y con vinagre, es vtil en los emplastros contra la gota. Aplicada con harina de trigo, mundifica la sarna, los empeynes, las quemaduras del Sol, las manchas blancas del rostro, las asperezas del cuero, y las llagas manantias de la cabeça. Infilada dentro de la herida, es vtil a los que hirio el scorpion, o qualquiera otro emponçoñado animal, y a los mordidos de algun perro rauioso. Sana el dolor de los dientes, metida dentro de los horadados, con vn poco de lana. Desseca las verrugas que nacen a manera de hormigas, aplicada al derredor del asiento de las con grassa. Tiene la mesma fuerza el cumo que se saca de los ramos tiernos de la higuera saluage. Los quales quando estan preñados de leche, y antes que echen renueuos, se majan, y majados se esprimen, y el liquor esprimido despues de seco a la sombra, se guarda. Metese así el cumo, como la leche de la higuera saluage, en las medicinas corrosiuas del cuero. Cozidos los ramos de la higuera con carne de vaca, hazen que se cueza mas presto. La leche se torna más solutiua, si mientras hierue la menean con vn ramillo de higuera en lugar de espatula. Los higos olynthos, que algunos llaman Erineos, cozidos y aplicados en forma de emplastro, ablandan los callos y lamparones. Crudos y encorporados con nitro, y harina, derriban las verrugas semejantes a hormigas, y las llamadas Tymos. Hazen el mesmo efecto las hojas: las quales aplicadas con sal y vinagre, enxugan las llagas manantias de la cabeça, limpian la caspa, y sanan las Epinyctidas. Freganse con ellas las hinchazones del fiesso: formadas a manera de higos, y las asperezas, que se suelen hazer en las palpebras. Hazese vn vtil emplastro de las hojas, y de los ramillos tiernos, de la higuera negra, contra los aluarazos: las quales cosas aplicadas con miel sanan las mordeduras de perros, y las llagas de la cabeça, que parecen panales. Los higos llamados Olynthos, aplicados con las hojas de dormideras saluages, sacan a fuera los huessos rotos, y refueluen los diuiesos, si se aplican con cera. Encorporados con vino, y con yeruos, y puestos, sanan los mordiscos del Musgaño, y de la Scolopendra. De la ceniza de los ramos de la higuera, así saluage como domestica, se haze cierta lexia, la qual para q sea mas fuerte, se tiene muchas vezes renouar la ceniza, y dexarla en remojo grande espacio de tiempo. Esta tal lexia se mezcla vtilmente con las causticas medicinas, y es muy saludable remedio cõtra las llagas mortificadas: porque extirpa y consume todo lo dañado y superfluo. Así, que siendo necesario usar della, bañaremos vna spongia muy amenudo en la dicha lexia, y aplicaremos la sobre la parte enferma. Somos algunas vezes forçados de echarla como clyster en la dysenteria, en los muy antiguos fluxos del vientre, y en las fistolas cauernosas, y grãdes porque las mudi-

Leche de la higuera.

* Πολύ βρο-
χοι δι' αὐτῆς
δι' αὐτῆς, ὡς
κατακλιθεῖν
ἀπορροῖς
καὶ πρὸς τὰ
καυσικά.

fica, suelta, y encarna, teniendo no menor virtud de juntar las partes diuinas, que en las medicinas apropiadas para conglutinar las heridas frescas. Reçientemente colada, se da abeuer con vn cyato de agua, y vn poco de azeyte, contra los cuajarones de sangre, contra la cayda de alto, y contra las rupturas y espasmos de neruios. Beuese tambien della sola commodamente vn cyato en los fluxos estomacales y dysentericos. Mezclada con azeyte, es vtil fomentation contra el espasmo, y dolor de los neruios, porque prouoca sudor. Dase a beuer a los que por la boca tomaron yesso, y a los que fueron mordidos de los phalangios. Las mesmas facultades tienen todas las otras lexias, y principalmente la que se haze de la ceniza del roble: empero todas son constricuiuas.

NOMERES

ANNOTATION.

Gr. Ficus. Lat. Ficus. Ar. Sin. Cast. Higuera el arbol, y higo el fructo. Cat. Fiques. Por. Figos, y Figueyra. It. Fico el arbol, y el fructo Figo. Fr. Figier el arbol, y Fiques los higos. Tud. Fiquen, y figuen baum.

LA higuera nunca jamas florece, y en lugar de flor produze luego su fructo. Dixese que no se halla jamas hauer sido asfaltada de esta planta. De los higos a cada passo ay innumerables differentias, anfi en color y sabor, como en blandura y grandexa: de las quales por ser manifestas a todos, no quiero aqui hazer mition. Solamente dire, que aquellos higos que hazen gran ventaja a los otros, que son maduros, enxutos, tiestos, dulces, grassos, y muy sabrosos: quales son vnos negros, q se cae de las higueras maduros, entre Valétia y Xatina. Los higos frescos relaxa el vientre, purgan las arenas de los riñones, da mucho mantenimiento al cuerpo, y engordale, aunque engendran vna carne floxa y blanda. De mas desto, producen en el vientre muchas vètosidades, q offenderian harto, si no se resoluiessen muy presto. Los higos secos tienen la mesma facultad de purgar, empero mas remissa: son lenituiuos y pectorales: por donde couienē mucho a la tosse: y da al cuerpo no tanto mantenimiento como los frescos, aunque harto mas firme, y solido. Verdad es que si demasia damente se comē, engendran sangre viciosa, y por todo el cuerpo vna infinidad de piojos. De mas desto ponen grãde astio, hincha el vientre, y finalmente opila el higado y bazo. Dado que no se opilo aquel pupilo, q sobre apuesta me comio seys libras de higos, los mas suzios y enharinados, q se pudieron hallar en el desafiadero de Salamanca: el qual segun tenia los aliētos, lleuaua vn ayre de se comer otras tantas, si se las pusiera delate. Mas no nos deuenos marauillar, porque estudiantes, principalmente pupilos, digerirã el hierro como los Abestruces: pues sin duda tienē lobos en los estomagos. Tampoco reuento vn Portugues marnero, llamado Jorge Pirez de Almada (es digno semejante hōbre, que por su singular garguero sea puesto en choronica, el qual pasando yo de Ruan a España en vn nauio de Portugueses, y hauiedo nos sucedido vna muy cruel tormenta, al tiempo q ya rotos los mastiles, y boladas las velas todo el mundo alcaua las manos a Dios, pidiendo misericordia, y preparãdose para lo extremo, bizome muy de prissa leuatar de encima de vn cofre suyo, sobre el qual yo estãua tendido, philosophãdo conmigo mesmo la immortalidad del anima: y abierto el tal cofre, quando pensé que sacaua algunas horas, o cuentas para su deuotion, saco vna talega de higos negros muy excellētes, y de Algarue que a mi parecer tenia mas de xvj. libras: y sentado cō vn grãdescuido y reposo apar della, no cesso de engullir, hasta que la despacho toda, diciendo Morra Marta, er morra farta: y que juraua el a Dios, que pues le auian costado muy buen dinero, no bauian los peces de gozar dellos, sino que se los tenia todos de llevar consigo en el buche. El qual hombre hōrrado despues que se vio sin higos, y el peligro passado, estuuo para echarse en la Mar, de puro enojo y despecho, viendo que en balde se auia de vna vez tragado toda su hacienda. He traydo esto al proposito, para dar a entender, que los higos secos, aũq son pesados y duros de digerir, toda via en estomagos rezios, quales eran los de aquellos dos sycophantas que tengo dicho se conuiercen presto en solido, firme, y loable mantenimiento. Son calientes los higos en la fin del primero, o en el principio del grado segundo: y tienen partes sutiles por donde maduran y resueluen los apostemas endurecidos. Tambien la verde higuera, es de natura caliente y aguda, como lo muestra bien la leche que della mana, y el zumo que de sus hojas se exprime. Las rodelas de palo de higuera, son en el mundo diuinas: porque como la talmadera sea toda spongiosa, facilmente recibe en si la punta del aduersario, y despues de recebida, la tiene muy tenaxmente, de suerte que no se pueden seruir mas della. Por donde las prohiben en muchas partes. Refiere Plinio que Caton lleuo vn higo fresco al Senado: y mostrãdole a los Padres Conscriptos, les preguntó de quantos dias les parecia fuisse cogido: y que como todos le tuuiesen por muy reziente, les dixo, Mirad quan cerca de nuestros muros tenemos los enemigos, que no ha mas de tres dias que se cogio en Carthago. Con el qual argumento, auimo a todo el Senado, a que se hiziese la tercera guerra Punica, con la qual fue assolada aquella tan antigua, y tan insigne ciudad, que hazia temblar toda Italia. De pocos años aca se halla en Italia vna planta llamada higuera de la India, la qual en lugar de ramos, produze a manera de palas, vnas hojas muy anchas, y gruesas, encaramadas y enxeridas vnas sobre otras, y por toda su redōdez armadas de sutiles espinas. El fructo de aquesta planta es a manera de breua, muy dulce, y muy desfabrido. Son pegajosas sus hojas, y en el sabor se parecen a la mayor Siempre viua: por donde juzgo que son frias y humidas. Han

Jorge Pirez de Almada.

Caton.

Higuera de la India.

de. Hallase por la experientia, que admirablemente sueldan las rezientes heridas. Quieren algunos dezir, q̄ aquesta fuerde de arbol, es la Pala de Plinio: lo qual yo no oso afirmar. Los que comieron algun bigo de la tal planta, echan luego la orina mas roxa que la purissima sangre: y asi conciben temor muy grande, por no conocer la causa del accidente.

De la Persea.

Cap. CXLVI.

LA Persea es vn arbol de Egipto, que produze vn fructo bueno para comer, y cófortatiuo de estomago: en el qual se suele hallar los phalágios, llamados Cranocolaptos, principalmente en Thebaida. Las hojas de aquesta planta, si se aplican secas y puluerizadas, restañan las effusiones de sangre. Dixeró algunos que este arbol era en Persia venenoso y mortifero: empero que transpuerto en Egipto, mudando su complexion, se boluia seguro mantenimiento.

LA Persea de Egipto (como ya lo tenemos dicho) diffiere de nuestro durazno, y es arbol de hermosa estructura: el qual asi en los ramos, flores, y hojas, como en el fructo es muy semejante al Peral: saluo que la Persea no pierde jamas las hojas, y en todo tiempo esta poblada de fructo, verde, maduro, y passado: el qual acabado de madurar, es dulce, sabroso, sano, facil en digerirse, y tamaño como vna pera. Su cuexco se parece al que da de si la citruela, saluo que es muy menor, y mas tierno. La madera del arbol es dura, robusta, y de buen parecer: y asi sirve a infinitas cosas mecanicas. Escriuen los mas doctos y exercitados en los naturales mysterios, que no se llamo Persea esta planta: por hauer venido a Egipto de Persia, sino por hauer sido plantado de Perseo en el Cayro: y asi dizen que Alexandro ordeno, que con sus hojas se coronassen los vencedores, en honor y reuerentia de aquel su progenitor. Plutarcho afirma que la Persea era muy celebrada en Egipto, y consagrada a la Diosa Isis, a causa que su fructo se parecia mucho al coracon en la forma: y las hojas a la lengua del hombre: lo qual tenian por vna singular gratia: visto que con lo vna parte de aquestas se concibia toda scientia, y doctrina: y con la otra se publicaua. De la qual autoridad mouido Marcello

ANNO
TION.

Perseo.
Alexandro.
Plutarcho:

I B E R I S.

Virgilio, piensa que la Persea de Egipto, y nuestro vulgar durazno sea vna mesma cosa: y esto, por que el fructo de algunos duraznos es luengo, con alguna semejança de coracon humano: y las hojas de todos imitan quasi a la lengua.

De la Iberide Cap. CXLVII.

LA Iberide o Cardamantica, tiene las hojas como el mastuerço, aunque en la prima vera muy mas vitiosas. Produze el tallo de vn codo, y algunas vezes menor. Nace en lugares no cultiuados. Haze en el estio cierta flor blanca como la leche: y en aquella sazón tiene mas efficacia. Fundase en dos rayzes, semejantes a las del mastuerço, las quales tienen fuerza de calentar y abrasar. Por donde majadas con vnto de puerco salado, y aplicadas en forma de emplastro sobre la sciatica, por quatro horas suele ser saludables: el qual emplastro quitado, deue luego entrar en el baño el paciente, y despues vntarse con azeite embeuido en lana.

Gr. 18. 215. Lat. Iberis. Cast. Mastuerço saluage. Cat. Morritort saluage. P. Mesturço saluagē. It. Nasitort. saluatico. F. Cressō saluage. T. Vvilderkresz.

NOMBR

Este capitulo parece estar trastrocado, si le escriuió Dioscorides: por que siendo la Iberide vna especie de Mastuerço saluage, muy fuera de proposito se trata de ella en el presente lugar. Damocrates fue el primero que a esta yerua puso por nombre Iberide, por quanto vn medico amigo suyo, en cierta prouincia llamada Iberide con ella, sano de la sciatica. Dixe

ANNO
TION.

H s tica. Dixe



Lepidio. *tica. Dize Galeno que la Iberide y el Lepidio, no diffiere sino solamente en el nombre: y aun Paulo Egineta es de la mesma opinion. Por donde se persuaden algunos, que este capitulo fue enxerido a Dioscorides; el qual si houiera tratado aqui de la Iberide, no hiziera despues particular mencion del Lepidio, como lo haze siendo vna mesma planta. Llamase tambien la Iberide en Griego Cardamantica, y Agriocardamon, que quiere dezir mastuerço saluage: porque Cardamon significa el mastuerço: y ansi en Latin se dize Nasturtium syluestre. De suerte que el Lepidio, la Iberide, la Cardamantica, y el Nasturtio syluestre, son vna mesma cosa. Describe Paulo Egineta otra especie de Iberide, la qual en la verdad se parece a esta; y al Laurel en las hojas; y aquella creo que no diffiera del Lepidio de Plinio, que vulgarmente crece por los jardines, y a causa de su sabor muy agudo, tiene Piperitis por nombre. En vn antiquissimo Codice no se lee i λαιον sino i λαιον μετ' οινου: que quiere dezir con azeyte mezclado con vino y ansi parece que leyeron aquel lugar Actio, Plinio, y Damocrates.*

Piperitis

Fin del Primero Libro.

De la Iberide Cap. XLVII.

DE
L
I
B
R
O
P
R
I
M
O

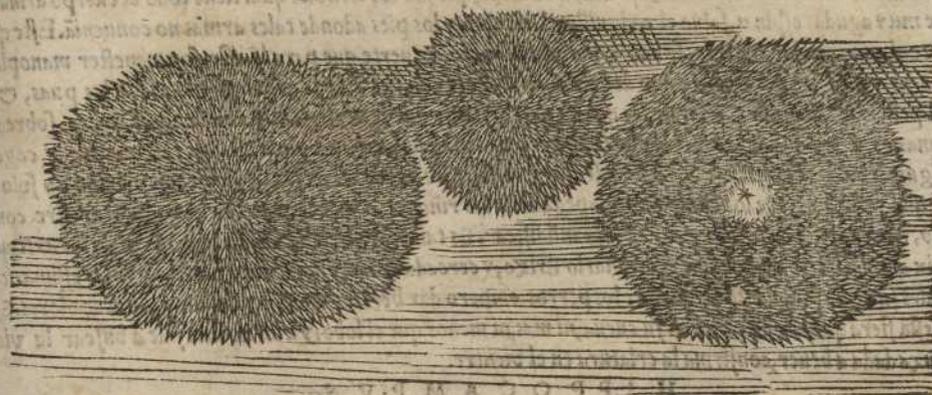
LIBRO SEGUNDO DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO, ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL TRADU zido de lengua Griega en la vulgar Castellana,

& ilustrado con succinctas Annotationes, por el Do.
ñor Andres de Laguna, Medico de
Julio III. Pont. Max.

PREFATION DE DIOSCORIDES:

EN el primero libro que compuse de la materia Medicinal, o Ario mio Charissimo, haue mos tratado de todas las aromaticas medicinas, de los azeytes, de los vnguentos, de los arboles, y finalmēte de los liquores, gomas, y fructos, que de ellos nacen. Agora en este segundo, es mi intencion tratar de los animales, de la miel, de la leche, y de la enxundia de las legumbres, y de la hortaliza: añadiendo todas aquellas yeruas, que se muestran al gusto agudas: por quanto con estas cosas tienen afinidad: como son los ajos, las cebollas, y la mostaza: y esto para que de las cosas q̄ son de vna mesma natura y fuerça no se haga diuorrio fino, que se traten todas en vn mesmo lugar.

ECHINVS MARINVS.



Del Erizo Marino.

Cap. I.

EL Erizo Marino es cōueniente al estomago, ablada el viētre, y prouoca la orina. Su cōcha cruda empero tostada, se mezcla commōdamente en los vnguetos q̄ dessecan la sarna. I. a ceniza de la mesma concha quemada, mūdifica las llagas suzias, y disminuye la carne crecida.

Griego, *εχινος θαλασσιος*. Lat. *Echinus marinus*. It. *Riccio marino*. Cast. *Erizo marino*.

EL Erizo Marino se parece mucho en su forma al Erizo de la castaña: s̄duo q̄ es aplinado, y tiene la redō dez a manera de vna rodaja. Dētro de su cōcauidad de trecho a trecho se hallā vnas hebricas q̄ carne roxa, q̄ se parecē en el sabor al atū salado, o a las anchouas, la qual comida ansi cruda es muy grande alcahueta del vino. Todo lo de mas esta lleno de cierta agua salada. Vsa el Erizo marino las espinas para mouerse en lugar de pies: y asi en el estribar muchas vezes se le despuntan. Su caminar es rodando. Tiene la boca en el cētro hazia tierra, por ser aquel lugar mas seguro cōtra las injurias extrinsecas. Dize se que quando se espera en la mar alguna tempestad, o tormenta, luego los erizos marinos la anuncian cubriendose con las pedruzuelas que hallan: de lo qual auisados los marineros procuran con mas anclas de establecer sus vasos. Comido el Erizo marino como se comen los caracoles, purga las arenas, y deshaze la piedra. Hallase otra especie de Erizo marino, llamada *Echinometra*, la qual tiene las espinas muy luengas, y la concha pequena. Del vno y del otro Erizo ay gran copia en Gaeta.

NOMRES
ANNO
TIO No

Del Erizo terrestre.

Cap. II.

EL pellejo del Erizo terrestre quemado, y mezclado con pez liquida: se aplica vtilmēte cōtra las alopecias. * La carne del mesmo seca, y beuida cō oxymiel, vale al mal de rinones, y a aquella suerte de hydropesia que se derrama entre cuero y carne. Es vtil a los espasmos, a la lepra y ala mala disposition que llaman cacexia los Griegos. Desseca tambien los humores que corrē a los internos miembros: El higado del Erizo terrestre, sacado en vn tiesto al Sol, se guarda y administra para las mesmas cosas.

Griego.

HYSTRIX.

ECHINVS TERRESTRIS



NOMBRES Griego, *ἑρινάκιον*. Lat. Erinaceus, o Echinus terrestris. Ar. Ceufud. Bar. Ericius. Cast. Erizo. Cat. Arico. Por. Ourizo cacheyro. It. Riccio. Fr. Herison. Tud. Hechel.

**ANNO-
TION.**

EL Erizo Terrestre es vn animalejo muy conocido, que parece lechón: el qual tiene todo el cuerpo armado de muy agudas espinas, salvo el oxiquillo, el vientre, y los pies adonde tales armas no conuenia. Este quando siente algun cazador, o perro, se encoge como vn ouillo, de suerte que para le asir, son menester manoplas: empero ya que se vee perdido, y como desesperado: bañase con su propria orina, pestilential a las puas, y a todo el pellejo del lomo, por amor de las quales partes siente que le persiguen. Reuelcase el Erizo sobre las mançanas y peras que derramadas por tierra topa: y enhiladas en sus espinas, se lleva las que puede coger, y en algun arbol vazio para sus necesidades las guarda. Este animal es de frigidissima complexion, y solo entre los quadrupedes tiene los compañeros apegados a los riñones. La ceniza del Erizo ansi terrestre como marino, tiene virtud de resolver, atraher, y mudificar. Es tambien especie de Erizo la llamada de los antiguos

Hystrix.

Hystrix animal barto mayor que el ordinario Erizo, y cercado de muy mayores y mas peligrosas espinas: con las quales suele no solamente atrauesar los perros, empero dar heridas mortales tambien a los cazadores. Esta se aquesta fiera quasi todo el dia en su cueua, ni mas ni menos que el lobo; y a las noches sale a buscar la vida. Su cenizadada a beuer, confirma la criatura en el vientre.

HIPPOCAMPVS.



Del Hippocampo.

Cap. III.

EL Hippocampo es vn pequeño animal marino, la ceniza del qual encorporada con pez humida, o con enxundia, o con el maracino vnguento, y aplicada haze renacer los cabellos, a do quiera que ay alopecia.

NOMBRES

Griego, *ἵπποκαμπος*. La. Hippocampus. Cast. Cavallo marino. P. Cauallinho marinho. It. Caualletto marino.

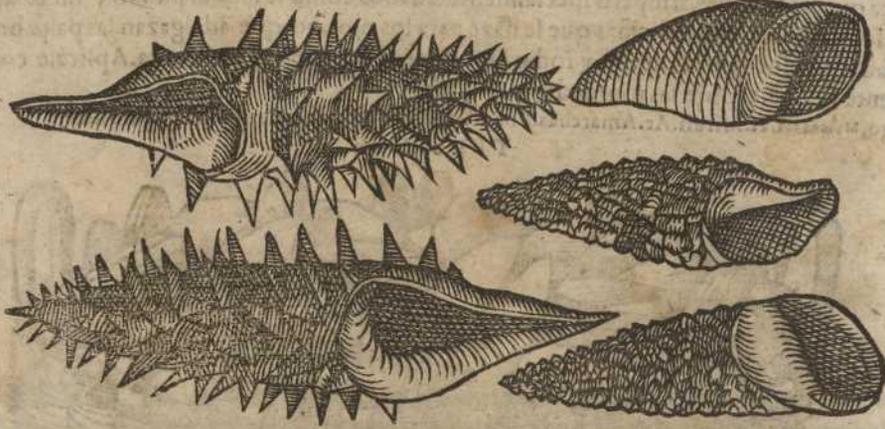
**ANNO-
TION.**

EL Hippocampo es vn pecexico pequeño, que en la cabeza y en todo el cuello, se parece al cauallo, de los Griegos llamado Hippo: ansi como en el resto del cuerpo, a ciertos gusanos vellosos, que se halla por los jardines.

Jardines llamados en Griego *Campa*, y en la lengua Latina *Eruca*: de los quales animales tomo su nombre *Hippocampo*, es como si digamos *cauallo oruga*. Hallase gran cantidad de este pece por todas las costas del mar Venetiano. Es inutil para comer, empero muy provechoso para cosas medicinales: atteto que su ceniza tiene admirable virtud, en dessecar todas las llagas humidas, y en hazer las venir el cuero.

PVRPVA.

BVCCINA.



De la Purpura, y de la Bozina.

Cap. IIII.

LA Purpura quemada deseca, limpia los dientes, consume la carne superflua, mundifica y encora las llagas. La mesma facultad tienen las Bozinas quemadas empero son muy mas causticas. Si se toma vna Bozina llena de sal, y se quema en vna olla de barro cruda, hazese della vn poluo excellente para polir los dientes: el qual echado sobre las quemaduras del fuego, es vtil. Empero conuiene dexarle encima, hasta que se haga vna costra: porque en siendo encoradas las quemaduras, el se caera de si mesmo. Hazese de las Bozinas vna especie de cal, como se dira quando trataremos della. Cionia, o collumnillas, se llaman aquellas partes, que estan en medio de las purpuras, y de las bozinas: alderredor de las quales anda el caracol de la concha. Quemadas pues aquestas de la mesma manera, son mas causticas que las bozinas, y purpuras, porque tienen virtud de apretar. La carne de la Bozina es al gusto sabrosa, y conueniente al esto mago: aunque no molifica el vientre

De la Purpura. Griego. Πορφυρα. La. Purpura, & Murex. Ar. Naporam. Cast. Purpura. De la Bozina Griego. Κνέβη. La. Buccina. Ar. Barcora. Cast. Bozina.

LA Purpura que llaman los Griegos *Porphyra*, es vna especie de concha remolinada: dentro de la qual se halla aquel pretioso liquor, con que se teñian antiguamente las soberbias y sumptuosas ropas de los Reyes & Emperadores la color del qual es la suya propria, quiero dezir purpurea. Hallase este liquor dentro de cierta vena en la garganta del animal, quando esta biuo: por que en el muerto no comparece: antes se resuelve, a causa de ser subtil y muy vaporoso: por donde los pescadores procuran de tomar siempre viuas las Purpuras. Biuen fuera del agua salada cinquenta dias, sustentandose con su propria salina: empero en echandolas en la dulce mueren. Tiene vna lengua la purpura, luenga como el dedo de vn hombre, y tan dura, fuerte, y agudo, que atrauiesa con ella las ostras, y otros semejantes animalejos que caça para se mantener. La Bozina de los Griegos llamada *Κνέβη*, que quiere dezir *pregonero*, es vna especie de Purpura, y aũ si *Atheneo* dixere verdad, de la Purpura nace. Llamase propriamente Bozina, porque despues de enxuta, se puede tañer con ella, tambien como con vn cuerno. Es la Bozina algo menor que la Purpura, & no tiene tan aspera concha, en el resto diffieren poco. Tiene cada vna dellas en su caracol tantos circulos, quantos años auesta. Hallanse algunas vezes perlas en las Bozinas: aunque por la mayor parte se pescan en cierta especie de conchas, que se parece infinito á las ostras. Acuerdome que el año de. xxxix. comiendo en *Mittelburg*, ciudad principal de *Zelandia*, vna ostra, salto poco que no me quebrantasse los dientes: escupiendome pues para mirar lo que era, vi vna perla gruesa como el grano de la pimienta, y clara como las que vienen de Oriente la qual guardo como reliquia, para dar a entender, que el Oceano Septentrional, ansi como el Oriental, las produce, aunque no en tan grande abundancia. Las perlas mas estimadas de todas, son las gruesas, lisas, pesadas, y transparentes. Pierden su lustre & valor con los años, y bueluen con la vejez amarillas. Las perlas dentro de la mar estan tiernas: empero luego en pescandolas, se endurecen: por donde parecen ser como huecos de aquellas mesmas conchas que las producen. Tienen las perlas muy gran virtud en el uso de

NOMERES

ANNOTATION.

medicina

medicina porque confortan y alegran el coraçon: e fuerzan las flaquezas de estomago, restituyen el apetito perdido, enxugan las lagrimas de los ojos, clarifican la vista y paran como vnas perlas los dientes.

De los Mitulos.

Cap. V.

Los Mitulos excellentes, son aquellos de Ponto: los quales quemados tienē la mesma fuerza que las Bozinas. Empero specialmente lauados como le laua el plomo y mezclados con miel, son vtiles en las Medicinas que se hazē para los ojos, porque adelgazan las palpebras engrossadas, y refueluen las nuues, y todas las otras cosas que offuscan la vista. Aplícale como ordinariamente su carne sobre las mordeduras de perros

NOMBRES

Griego, *Μύτινος*. Lat. Mituli. Ar. Amarchas. Por. Mexilhoēs. Fr. Des Meulles. Tud. Mosselen.

TELLINAE.



De las Telinas.

Cap. VI.

Las Telinas frescas molifican el vientre, y principalmente su caldo. La ceniza de las saladas, aplicada con el liquor del cedro haze q̄ no renazcan los pelos de las palpebras arracados.

* καὶ ἰκτιν-
θίνας τῶν
βλαφάρων
τριχῶν
NOMBRES
ANNOTATION.

Los Mitulos llamā en Griego *Myacas*, y algunos como Hippocrates, *Scaphidas*, q̄ quiere dezir barquillas: porq̄ ciertamente cada cõcha del Mitulo, tiene figura de barca, o esquife. Hallase gr̄a copia de Mitulos por toda la mar Britanica: adõde vulgarmēte los llamā des Moulles. Sõ m̄jar ordinario en Paris, y prouocan mucho a luxuria. Las Telinas se parecen mucho a los Mitulos, sino q̄ son menores, y no tienē tã negras, ni tã corcobadas las cõchas: por dõde no nos deuemos maravillar, q̄ cõfundiesse a questas dos species Atheneo, a los Mitulos llamado Telinas. Ay gr̄de abudãtia de aquestas en Roma, y llamãse aũ oy alli ordinariamēte Telinas, son sabrosas y delicadas al gusto, empero vienen siempre llenas de tierra, y dã muy poco m̄tenimiento.

CHAMAE:



De las Camas.

Cap. VII.

El caldo tambien de las Camas, y de las otras conchillas, cozidas con vn poco de agua: relaxa el vientre, empero tiene de beuerse con vino.

Griego,

Griego. X^hz. La. Hiatura. Ar. Hame Por Conchinas. **NOMBRES**
LAS Camas comprehenden debaxo de si muchas y muy varias conchas, menudas y pequeñas: **ANNO**
 que principalmente significan aquellas, que los Latinos llaman Hiaturas, por hallar se no cerradas **TION.**
 como las otras, sino siempre abiertas, y como respirando, en las orillas del mar.

VNGVIS ODORATVS.



De la Vña olorosa. Cap. VIII.

LA Vña olorosa es vna cierta conchuela, que cubre vn pecezillo semejate à los arriba dichos: la qual se parece al cobertor de la Purpura. Hallase aquesta especie de concha en la India, en las lagunas que producen el Nardo. Da de si vn suauissimo olor, por quanto alli los peces se mantienen del Nardo. Cogese quando por el gran calor del estio vienen à secar se aquellos estanques. Tiene se por mejor Vña, la que se trahe del mar roxo, y es blanquecina, y grassa. La de Babylonia es negra, y menor. Entrambas en sahumerios son olorosas, y huelen algun tanto al Castoreo: hazen boluer en si las amortecidas del mal de madre, y los que cayeron de la gota coral. Beuidas relaxan el vientre. El mesmo animal juntamente con su concha quemado se à las mesmas cosas que la Purpura, y la Bozina.

Grie. Ouz. La. Vnguis. usar, y Ather. Bar. Blatta bisantia. Cast. Vña olorosa. Por. Cõchinha chyrofa.
AVn hasta los cetas que acá son hidiondos, y pestilentes, tiene la India odoriferos: tanta es la claridad y benignidad de aquel cielo. A esta especie de concha: que en Griego se dize *ovis*, llama en las boticas *Blattam Bisantium*: aunque cierto la *Blatta Bisantia* que communmente se vende por Vña olorosa, no da de si aquella suauidad de olor, que deuria dar, siendo ella: por donde la tengo por sospechosa: saluo si no queremos decir, que la fresca tan solamente es la que da de si buen olor: o que no à la concha, sino a su carne: la tal suauidad se atribuye.

C. O. C. H. L. E. A. E.



Delos Caracoles. Cap. XI:

LOS Caracoles terrestres son vtils al estomago, y cõ dificultad se corropen. Son excellentissimos los de Cerdeña, los de Africa, los de Astypalea, los de Sicilia, los de Chio, y los q nacè en los Alpes de Genoua, llamados Cobertorcillos. Tãbien son los marinos estomacales, y facilmete decièden. Los de los rios tienen abominable olor. Los agrestes que se hallan

NOMBRES
ANNO
TION.

ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΙ
ΑΤΟΜΑ
ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΙ

hallan apegadas a las çarças y matas, los quales se llaman sefillos: perturba el vientre, y pro-
uocá el estomago a vomito. Quemadas las cóchas de todos éstos, son calientes y causticas,
múdfican la sarna, y los aluarazos: y limpian tábien los dientes. La ceniza de los caracoles
con su carne quemados, mezclada có miel, y aplicada, deshaze las cicatrizes q̄ deforman los
ojos, refuelue las nuues, fortifica la vista, y quita las máchas q̄ dexo el sol en el rostro. Los ca-
racoles crudos majados con sus conchillas, y aplicados en forma de emplastro, dessecan las
hinchazones de los hydropicos, * y no se desapegan jamas, hasta q̄ las partes a las quales se
aplicá, esté del todo fecas y enxutas. De mas desto, mitigá las inflámaciones de los gotosos,
facá las espinas o astillas hincadas en alguna parte del cuerpo, y prouocan el méstruo de la
mesma fuerte majados y püestos. La carne sola majada có myrrha y enciéso, suelda las fre-
scas heridas, principalméte las de los neruios. Mezclada con vinagre, restaña la effusion de
la sangre por las narizes. * Sacada la carne del caracol, principalmente del Africano, y anfi bi
ua tragada, relaxa los dolores de estomago. Si del caracol entero, y ton su concha majado,
se beue con vino, y con myrrha vn poco, sana el dolor de ijada, y tambien el de la vexiga.
Las bauazas del caracol terrestre, raydas de su carne có vna aguja, y aplicadas a las rayzes de
los pelos que se quieren caer, los retienen y conglutinan.

* ἄρα οὖν ἐστὶ
καὶ ταῖς, καὶ ἐν
πᾶσι ἀνθρώποις
ἐστὶ καὶ τὸ
ὕψος.

* Ζῷον δὲ ἃ
ἐστὶ κατὰ
ποθιστικῶν
Δυσκοῦν μᾶ-
λιστα.

ROMBERIS

ANNO-
TION.
Vmbilicus
Medicus.

Grégo Κοχλίας. La. Cochlea. Ar. Dalzumb. Cast. Caracol. Cat. Caragol. Por. Lezme. Bar. Limax. Ita. Chio-
cioli, y Lumache. Fr. Escargorz. Tud. Schneken.

ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΙ
ΑΤΟΜΑ
ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΙ

Hallan se muchas especies de caracoles: por que unos son marinos, y otros terrestres. De los marinos
hay innumeradas diferencias, a causa de las grádezas y figuras diuersísimas de las cóchas. Entre ellos
ay una especie que se dize Vmbilicus marinus, porque se parece al ombbligo humano, cuya ceniza exce-
de a la de todos los otros, para dessecar las llagas muy húmidas. De los terrestres la mayor parte trae
su casilla, quiero dexir su concha, consigo a cuestas: aunque ay algunos desnudos della. Estos que no tie-
nen concha, se hallan en las bodegas, y en otros lugares muy húmidos. Destila se dellos vn agua muy
prouechosa a los ptísicos, y útil contra las fiebres tercianas: contra las quales tambien dixen ser a pro-
posito, vna pedrezuel blanca que tienen en la cabeça. Su ceniza mezclada con Acacia, y beuida en
quantidad de media onça, con el vino del arrayhan, es singular remedio contra la dysenteria. Care-
cen todos los caracoles de ojos: y en lugar dellos tienē dos como cornezuel muy tiernos, y sensitiuos,
con los quales tientan y sienten todo lo que les puede ser conueniente, o daña, y si a casa topan có al-
guna cosa molesta, luego se encogē; retrayendo se a su domicilio, debaxo del qual les parece estar muy
seguros de todas las injurias extrínsecas. Conoscese facilmente en el gusto, de que pastura se mantuie-
ron los Caracoles. Porque la carne de los que pacieron axenxios, es en extremo amarga, y por esso ex-
cellente para matar las lombrizes. Los que se criaron en cenadales, saben totalmente al lodo, y suelen ser
pestíferos. Aquellos que se criaron entre poleo y orexano, son muy sabrosos al gusto, y útiles al estó-
mago. En Valencia de Aragon se comen mas caracoles que en todo el resto del mundo, y guisan se alla
de cient mil maneras. Hallan se en Egipto por aquellas riberas del Nilo cierta especie de Caracoles
muy bózingleros, los quales todo el uerano jamas cessan de resonar, con vn tono triste y muy lamenta-
ble. Ningun caracol tiene sangre: en lugar de la qual se les dio aquel humor pegajoso, que parece moco
y bauaza. Galeno y Paulo Egineta infaman la carne del Caracol, como dura en el digerirse, y de ruyn y
çafio mantenimiento, puesto que la alaba Dioscorides.

C A N C E R.



...son excel
...de Chioy
...los p
...de Genou
...los p
...de los
...de los
...de los
...de los

Del Cangrejo. Cap. X.

La ceniza de los Cangrejos de rio quemados, dada a beuer tres dias con vino, en cantidad de dos cucharadas, con otra cucharada de la gentiana, socorre a los mordidos de algú perro rauioso. Aplicada con miel cozida: mitiga las resquebrajaduras de los pies, y del sieflo: y es remedio a los sauañones, y al cancer. Molidos anfi crudos y beuidos con leche de boricarica, son vtiles contra las mordeduras de las serpientes, y contra las puncturas del alacran. Cozidos, y con su caldillo comidos, aprouechan mucho a los ptificos, y a los que beuieron de la liebre marina. Majados y puestos con albahaca sobre los Escorpiones, los matan. Los marinos hazen las mesmas cosas, aunque no con tanta efficacia.

Griego, καρκινος. Lat. Cancer. Ar. Sarthan. Cast. y Por. Cágrejo. Cat. Cranc. It. Graaccio. Fr. Cancre. Tud. NOMBRES Meuffer.

EL Cangrejo es animal pequeño, y ridiculo, empero tiene muy gran virtud para extirpar enfermedades grauissimas, y conseruar la salud humana: por donde no nos deuenos marauillar, si entre los doze signos le vemos colocado en el cielo. El Cangrejo verdadero, del qual entiende Dioscorides, es vn animalejo redondo, y sin cola: el qual camina al traues. Tiene ocho piernas algun tanto enarcadas: conuiene a saber, quatro de cada parte: y sin ellas dos braços, cuyas extremidades pueden abrirse y cerrarse, a manera de vnas tigeras: y son por la parte interior dençadas. Es el Cangrejo de luenga vida, y renueua siempre la costra de las espaldas, desechando de si la vieja, en entrando la prima vera, de la qual tambien se despoja, echado tres dias en leche. Estan en grandissimo error, los que con el Cangrejo de Galeno y Dioscorides, entienden aquella especie de

ASTACVS.



Camaron, que en Griego se llama Gammaro y Astaco: y por toda Italia se dize Gambaro. Son los Camarones o Gambaros, mas delgados y mas luengos que los Cangrejos, a causa de la cola que les añadio la Natura, los quales quando se cuezen, se tornan roxos como vn coral. Confirmose en algunos el dicho error, por la ignorancia de los imperitos Astronomos, que en lugar del Cancer, que es el Cangrejo, pusieron el Camaron en el Zodiaco de la sphaera, como se vee en algunas estampas. En la especie de los Cangrejos ay vnos muy pequeños, que nunca crecen como los grandes: los quales dimniutiualemente de Cancris son llamados Cancelli, que es lo mesmo que Cangrejos. También entre los Camarones o Gábaros, ay vnos muy menuditos, aunque de la mesma figura, los quales se llaman Gambarelli en Ita-

ANNOTA TION.

Gammaro. Astaco. Gambaro. Camaron.

Cancelli.

lia. La Langosta marina, de los Griegos llamada Carabos, y de algunos Squilla, parece ser tambien vna especie de Camaron, del qual quasi en nada, sino solo en la grandexa, diffiere. Todas estas especies, y algunas otras, se dizen Malacostraca en Griego: que quiere dezir, pescados de concha blanda, para diferenciarse de otros llamados Ostracodermata: por que tienen vna concha empedernecida en lugar de cuero. El poluo de los Cangrejos quemados biuos en vna sarten de cobre, quando reynan los calores caniculares, tomando se rociado con agua quanto vna cucharada bien grande, quatro dias continuos, es vn diuino remedio contra las mordeduras de los perros rauiosos. Empero no auiendo sido los mordidos socorridos desde el principio, conuiene darles cada dia dos cucharadas. El mesmo poluo aplicado sobre qualquiera llaga corrupta y encancerada, luego ataja toda la corrupcion: lo qual se vio claramente este año en Roma, a donde estando Diego Galuan, criado del Illustrissimo Señor Don Alonso de Alencastro, Embaxador del Serenissimo Rey de Portugal en esta corte Romana, ya desahuziado de cirujanos y medicos, a causa de vn cierto apostema, que se le encancreo, y le yua ya paciendó quasi todas las tripas: ordene como a cosa muy deplorada, que echassen sobre toda la llaga el poluo de los dichos Cangrejos quemados: lo qual hecho, se engendro en aquella noche sobre la parte enferma, vna costra dura y muy negra, que arranco consigo toda la carne infecta y corrupta, dexando la llaga limpia y bermeja como vn coral: la qual se encoro despues facilmente dentro de pocos dias. Las piedras que se hallan en la cabeça del Camaron, deshazen y purgan euidentissimamente, las que se engendran en los riñones.

Carabos. Squilla. Malacostraca. Ostracodermata.

Del Alacran Terrestre.

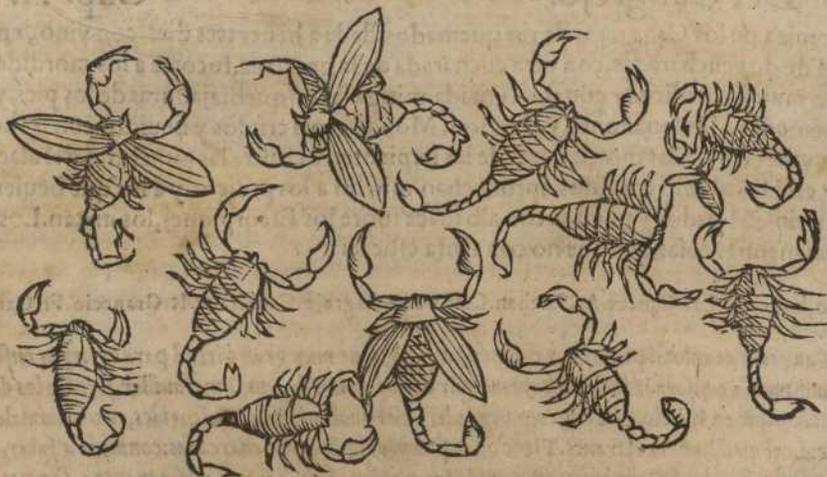
Cap. XI.

EL Alacran terrestre majado anfi crudo, y puesto se buelue remedio de las heridas que el mesmo hizo. Comele tambien asfado a este efecto.

Griego, Ξορσπιος χερσαίος. Lat. Scorpio terrestris. Ar. Harrab. Cast. Escorpion, y Alacran. Cat. Alacra. Po. NOMBRES Alacraon. It. Scorpione.

I Mucho

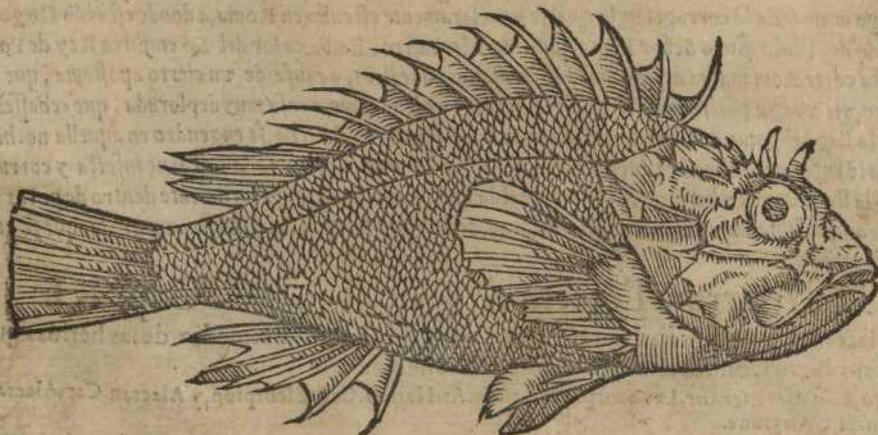
SCORPIO TERRESTRIS.



ANNO
TION.

Mucho deuemos a la Naturaleza, pues ya que para mas adornar el mudo con tanta variedad de anima-
les, quiso producir algunos virulentos, ex perniciosos al hombre, juntamete cõ ellos, y en ellos mes-
mos nos dio el remedio y la medecina. De los Alacranes ay dos principales especies: conuiene a saber, vna de
los Marinos, y otra de los Terrestres; aunque añade la tercera de los Aéreos Pausantias. El qual afirma, que
vio algunos Alacranes con alas. Pare ordinariamente la hembra del Alacrã onze gusanillos a manera de hue-
uos, de los quales (segun cuentan algunos) se come luego los diez dexando el mas robusto y diestro de todos
para perpetuar el linage: el qual despues, en recompensa de tan singular beneficio, acordando se mas de la inju-
riat y muerte de sus hermanos, que de la gracia propria, como criatura ingratisima, conspira contra su pro-
pria madre, y la mata. Hieren siempre al traues con la cola los Alacranes, y esprimen en la herida cierto vene-
no blanco, el qual mezclado y encendido con la sangre, se esparze por todo el cuerpo, y sino le atajan, dentro
de tres dias despacha. Hierre a muchos animalejos el Alacran, empero a ninguno offende de los que carecẽ de
sangre. Dize Plinio, que ninguna donzella herida del Alacran escapa. Es mas fiero y peligrroso aquel Alacrã
que tiene la cola distincta cõ siete nudos, que no los otros. La mayor parte la tiene solamete partida en seys.
Las abejas no pican jamas a persona, que herida fuere del Alacran: el qual resuscita despues de muerto (segun
Plinio lo afirma) si le tocan con el eleboro blanco. Media drama de la ceniza del Alacran quemado, dado a be-
uer con el cozimiento de la rayz del hinojo, admirablemente deshaze la piedra de la vexiga, y de los riñones,
El azeyte de Alacranes asegura, fortifica, y preserua, contra la pestilencia, y contra qualquier veneno, a los
que se vntarẽ con el los pulsos, y el coraçon. A plicado a los riñones, deshaze la piedra de ellos: y puesto sobre
la vedija, o echado por el caño con alguna xeringa, desmenuza la que en la vexiga se engendra. Trabe Me-
sue dos maneras de componer este azeyte.

SCORPIO MARINVS.



Del Alacran Marino.

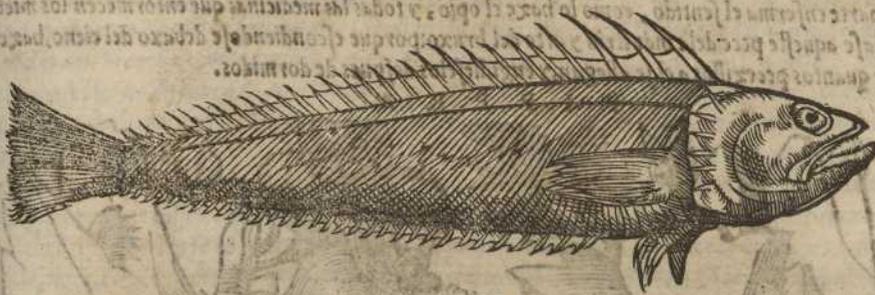
Cap. XII.

LA hiel del Alacran Marino es vtil contra las Cataratas, contra las nuues, y contra las flaquezas de vista.

EL Alacran, o Escorpion marino, alcanço este nombre, no por que se parezca mucho en figura al terrestre, sino por la punctura y herida mortal, que tambien haze con cierta spina. Hallase otro pescado de diferente especie, al qual llaman Scorpiena, por la mesma razon: quiero dezir, por amor de una muy venenosa espina que descubre en el lomo, con la qual hiere peligrosissimamente: y aunq algunos la confundan con el verdadero Escorpion, conosece toda via facilmente la diferencia: porq el Escorpion es algun tanto roxo, grande y sabroso al gusto, y pescase en alta mar: y la Scorpiena es negra, de mal sabor, y tomase hazia la orilla.

ANNOTATION. Scorpiena.

DRACO MARINVS.



Del Dragon marino.

Cap. XIII.

EL Dragon Marino abierto y aplicado, sana la herida que hizo con su propia espina.

Griego, Δράκων θαλάσσιος. Lat. Draco marinus. Cast. Dragon marino.

EL Dragon marino desde la cabeza hasta el fin de la cola, por encima del lomo, tiene una hilera de muy agudas y ponçoñosas espinas: cõtra el daño de las quales, para q no buscassemos el remedio muy lexos, y entre tanto se endureciesse el veneno en el cuerpo, nos dio la naturaleza el mesmo animal: q fue causa del maleficio. Al qual sobre la herida aplicado, parece que se buelue el mesmo veneno, como a su natural minero.

NOMERES ANNOTATION.

Dela Scolopendra.

Cap. XIII.

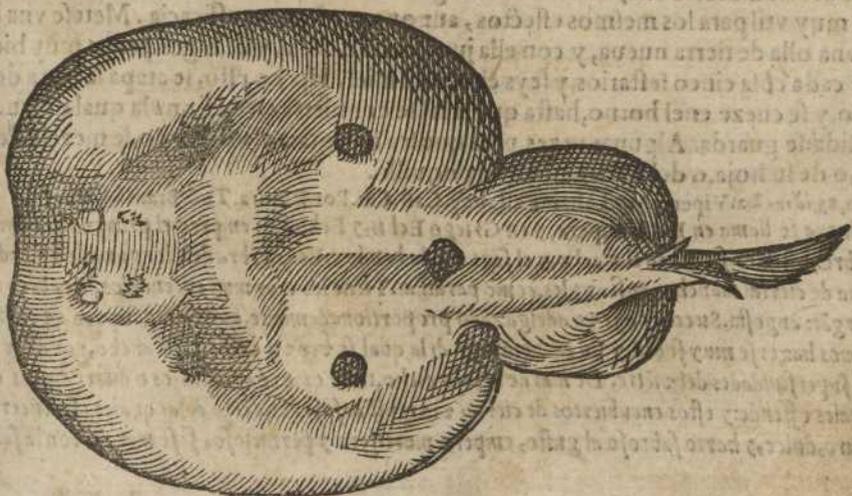
LA Scolopendra marina frita en azeyte, haze caer los cabellos si se vntan con ella. La mesma Len tocar solamente el cuerpo engendra gran comezon.

Scolopèdra marina.

LA Scolopendra marina tiene gran semejança con aquel animalejo terrestre, que llamamos vulgarmente cien pies, y coxixo de tierra. Escruese entre otras cosas de la Scolopendra marina, que quando se siete afida de algun anzuelo: gomita las tripas y quanto tiene en el cuerpo, lo qual todo luego torna a tragar, en auindose desafido. Si el hombre con la mesma facilidad pudiera gomitir el higado y el estomago embaraçados, y despues de vazio tornarle a su lugar proprio, pudieranse yr a espigar los medicos, y sentarse los boticarios, a par de sus medicinas.

ANNOTATION.

TORPEDO.



ANNOTATION.

Dela Torpedo.

Cap. XV.

LA Torpedo Marina, si se aplica en los antiguos dolores de la cabeza, mitiga la vehemencia dellos. Aplicada la mesma, reprime el fiesfo relaxado, y salido a fuera.

Griego, *Nápev*. La. Torpedo. Ara. Tead. Cast. Tremielga. Por. Tramelega. Ita. Tremolo.

NOMBRES
ANNOTACION.

LA Torpedo marina es aquella especie de pece, ancha, y muy ternillosa, q̄ en España llamamos Tremielga. Roxea este pece en el lomo, sobre el qual tiene cinco manchuelas negras, a manera de ciertos ojos. La facultad y fuerza suya es tan grande, que siendo asido con el anzuelo, passa su virtud por el sedal y la caña, hasta el brazo del pescador, y le entormece de tal manera, que queda quasi sin sentido, y pasmado: lo qual despues de muerto este animal, no haze, visto que se come sin detrimento. Por donde podemos juzgar, que tãpoco la Tremielga muerta relaxa el dolor de cabeza, lo qual suele hazer accidentalmente la biua, quier o dezir, quitando ala parte enferma el sentido, como lo haze el opio, y todas las medicinas que entormecen los miembros. Aprovechase aqueste pece de la industria y arte del bruxo: porque escondiendose debaxo del cieno, haze luego dormir quantos pecezillos a el se allegan, y engullese los despues de dormidos.

VIPERA.



Dela Biuora.

Cap. XVI.

LA carne de la Biuora cozida y comida, aguzza mucho la vista, es vtil alas flaquezas de nervios, y resuelue los lamparones que van creciendo. Empero conuene despues de desollada la biuora, cortarla la cabeza, y la cola, por quanto estas partes son desnudas de carne: por que dezir que se ayen de cortar las extremidades hasta vna cierta medida, lo tengo por fabuloso. Todo el resto del cuerpo libre de las tripas y entrañas, hauiendo sido muy bien lavado, y cortado en pedaços, se cueze con azeyte, vino, eneldo, y vn poco de sal. Dizen algunos que los que comen carne de biuora, engendran muchos piojos: lo qual es falso: otros afirman, que los que se acostumbra a ella, son de mas luenga vida. Hazese de la carne de la Biuora vna suerte de sal, muy vtil para los mesmos efectos, aunque no de tanta eficacia. Metese vna biuora biua en vna olla de tierra nueua, y con ella juntamente, de sal, y de higos passos muy bien machados, de cada cosa cinco sestarios, y seys ciatos de miel. Hecho esto, se atapa la boca de la olla con barro, y se cueze en el horno, hasta que la sal se conuierne en carbon: la qual despues sacada y molida: se guarda. Algunas vezes, para que sea mas grata al estomago, se mezcla de la Spica nardi, o de su hoja, o del Malabathro vn poquillo.

NOMBRES
ANNOTACION.

Griego, *εχίδνη*. La. Vipera. Ara. Labame alfahay. Cast. Cat. Por. Biuora. Tud. Brantschlangen.

LA Biuora se llama en Latin Vipera, y en Griego Echis, y Echidne: empero el primero de aquestos dos nombres vltimos, significa el macho, y el segundo la hembra. Es la hembra de la longura de vn codo, roxa, y toda llena de ciertas manchas, anfi azules, como pardillas. Tiene los ojos muy encendidos, la cabeza ancha, y la garganta angosta. Su cola no se va adelgazado proporcionadamente, quier dezir poco a poco: sino subito la vemos hazerse muy subtil, y sin carne: ala fin de la qual se vee vn orificio tie ancho, por donde suelue vazarse las superfluidades del vientre. De mas de lo suso dicho, tiene quatro colmillejos o dientes dichos caninos, con los quales offende: y estos encubiertos de ciertas vexiguillas subtiles, dentro de las quales esta encerrado vn veneno claro, dulce, y harto sabroso al gusto, empero mortifero y pernicioso. si se mezcla con la sangre del hombre

hombre. No puede morder con aquellos dientes la biuora, sin que juntamente se corrumpan las tales vexigas, y se derrame su ponçoña por la parte mordida. Recogese tambien parte del veneno en la lengua, y aun quanto puedo juzgar, los vipereos dientes son tambien venenosos: lo qual conoci a la clara los dias passados en Roma. Porque como en la botica del Peru, sino tomasse vna biuora muerta ya de dos dias, y afferrasse con sus dientes la tetilla de vna codorniz biua, luego se le ennegrecio la herida, y el pobre animalejo cabeceando cō vn gran sueño, se murio en menos de vna hora. Camina la hembra tan cautamente, y de espacio, que parece no menearse: aunque quando quiere mouerse, es muy agil. El macho tiene la cabeza muy mas estrecha, el pescueço mas ancho, todo el resto mas subtil y mas luengo, y tan solamente dos colmillos mortiferos. De medio cuerpo arriba se mueue cō grande velocidad el macho, y se muestra muy inconstante. Las dipsadas, que quiere dezir Seditas, son vna especie de biuoras, que se hallan ala orilla dela mar Africana, todas machadas de negro: de las quales ansi la carne, como la mordedura, engēdra inexpugnable sed, a causa q̄ ellas mesmas son muy saladas. Las Aspides no diffieren de aquestas, sino en la color mas clara. Descriue Hermolao en sus corolarios tres especies de Aspide, que son las Chelidonias, las Cherscas, y las Ptyadas. Cree se que con esta vltima especie, dio deastrado fin a sus dias, aquella celebrada Reyna de Egipto Cleopatra. Porque como Augusto, despues de muerto el desdichado de Antonio, la hiziesse guardar a muy buen recaudo: para despues triumphar della en Roma, y no la dexassen cuchillo, ni otro instrumēto alguno, con que matar se pudiesse, procuro la infortunada señora, por no verse en semejante infamia, la que se hauia visto Reyna de tantos Reyes, que en vn cana stillo de bigos, para engañar las guardas: la traxesse cierto villano vn Aspide, cō la qual despues de hauer hecho primero la muy lamentable prueua en dos donzellas, y deudas suyas, las mas charas y fauoridas, se dio a si mesma la muerte. Dizen pues los Historiadores, que las guardas sospechando lo que a la fin succedio, rōpie ron apressuradamente las puertas de su aposento, que por de dentro hauian arrancado: y por presto que llegaron, hallaron a la Reyna, y a la vna donzella suya, despedidas ya desta luz, y que preguntando a la otra que hauia resistido algo mas al veneno, aunque estaua ya boqueando, si le parecian aquellas ser excellentes hazēdas, respondio con la vltima voz ya mortal y caduca, si que son excellentes, y dignas de mugeres que de tal linage descenden. Añaden mas, que Cleopatra con la mano derecha se hauia aplicado el Aspide, y cō la siniestra la hallaron que tenia sobre su cabeza vna Real corona, para dar a entender al mundo, que aun hasta sus postrimeros dias fue Reyna. Entre todas las serpientes, la biuora para biua eriatura, dado que engēdra buenos, como los pezes. Produze sus biuorillas no todas juntas, sino cada día la suyas, y comunmente hasta veynte, embueltas todas en vnas telicas tiernas, a manera de pares, que se rompen al tercer dia. Delos quales animalejos, aquellos que en nacer son postreros, algunas vezes suelen anticiparse, royēdo en el vientre de su madre las dichas telas, y ansi salir antes de su limitado tiempo, de miedo que los otros no les hurten la bendicion: y esta es la opinion de Aristoteles: la qual Plinio interpretando siniestramente, escriuio que las biuorillas horadan el vientre a su propria madre, para salir a luz, y ansi la matauan. Mas este es tan grande error, como el otro en que estan, los que piensan que concibe por la boca la hembra, y en acabando de concebir, trança con los dientes la cabeza del macho. Porque yo con mis propios ojos muchas vezes he visto en Roma, en casa de Maestro Giberto, Medico excellentissimo, y muy curioso escurriador de la generacion de todas aquestas fieras, el macho y la hembra entre si mezclados, a manera de las otras serpientes: y la biuora despues de hauer parido naturalmente sus biuorillas, lamerlas, quedando sana, y entera: y ansi quando Galeno refiere, que conciben las biuoras por la boca, y que despues reuientan pariendo, trahelo como fabulosa fiction de Nicandro. Por donde conuiene juzgar, que los Latinos llamaron a esta serpiente vipera, no porque para con fuerza y violencia, sino porque pare biuos sus biuorillos, como si la llamaran viuipera. Creyeron algunos, que no sola mēte la cabeza viperea, empero tambien la cola, fuesse partcipe de veneno. A esta causa Nicandro, en la preparacion dela biuora, para componer la Theriaca, manda que se corte hasta quatro dedos de entrambas partes. La qual opinion siguiendo Galeno en el capitulo vndecimo del libro segundo del arte curatiua ad Glaucodem, nos dexo el mesmo precepto, aunque en el vndecimo dela virtud de los simples, en el capitulo dela carne viperea hablando de su propria opinion, dize que le parece ser cosa muy razonable, cortar toda la cabeza a la biuora por amor del veneno que en su boca se encierra: empero gran disparate cortar la cola. Es la carne de la biuora de complexion muy seca, y caliente: y tiene muy gran virtud de expelar los humores corruptos y pestilentes, de las partes interiores al cuerpo: delos quales no es marauilla que se engēden alas vezes exercitos de piojos, aunque le parece extraño a Dioscorides. Ansi la carne comida, como beuido el vino, en que se bouiere ahogado la biuora, sana toda especie de lepra. Son las biuoras naturalmēte desseosas de vino, y embriagas: por la qual causa los que quierē caçar gran muchedumbre dellas, suelen poner vnos vasos llenos de muy buen vino, junto a las matas en la campaña: dentro delos quales hallan despues infinitas, y todas medio borrachas. El proprio tiempo para caçar las biuoras, delas quales se ha de cōponer la buena Theriaca: es la fin de la primera vera, o desde mediado Abril, hasta mediado Mayo: por q̄ estonces andan muy gordas, y su carne es

Dipsadas.

Aspides.

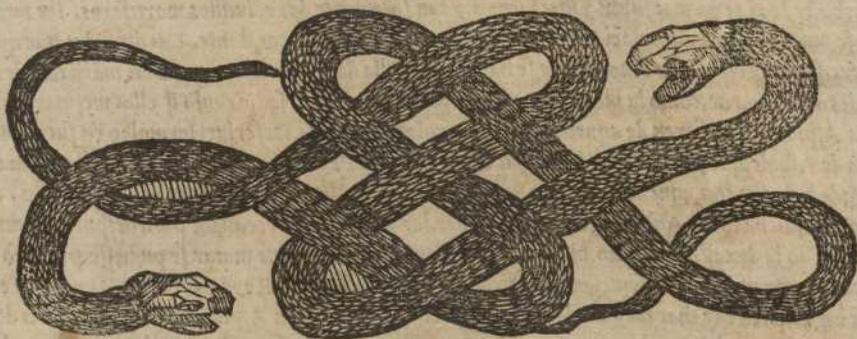
Cleopatra.
Augusto.

Therion.

Antonio
Musa.

mas olorosa y suave, a causa de las flores que pacen. Las bioras que se toman en las marinas, tienen muy salada la carne, y por esso no conuienen ala Theriaca. Llase la biora, como qualquiera otra serpiente, Therion en Griego: el qual nombre general y commun a todas, quiere dezir vna fiera de donde aquella medicina solenne, por componerse de la carne de aquesta fiera, vino a llamarse Theriaca: cuya composicion se hallara por extenso, en el libro que Galeno compuso della, dedicado a Pison. Cuenta Plinio; q̄ Antonio Musa, Medico de Cesar Augusto, dando a comer las bioras, sanaua toda llaga incurable.

S E N E C T V S A N G V I V M.



Del despojo de las serpientes. Cap. XVII.

EL despojo de las serpientes cozido con vino: y instilado dentro de los oydos que duelen, los sana. Tenido en la boca mitiga el dolor de los diétes. Mezclase con las medicinas que clarifican la vista, y principalmente aquel de la Biuora.

NOMBRES
ANNO-
TACION.

Griego, αἴμας ὄφιος. La. Senectus anguim, & Spolium serpentis. Ar. Alchael. Cast. Cuero de culebra. Cat. De spulla de serp. Por. Spolho de cobra. It. Spoglio de serpi. Tud. Ein schlangen valk.

Todas las Serpientes, luego como viene la prima vera, passando adrede por algun lugar aspero y muy estrecho, se despojan desde los ojos hasta la cola, de su camisa, o pellejo, quedando mejoradas renouadas de otro mas delicado y mas luzzio, que aquel primero. El despojo de la biuora puluerizado, y aplicado con azeyte Laurino sobre la cabeza pelada, haze renacer los cabellos muy presto. El del Aspid, aplicado cō miel, clarifica notablemente la vista.

L E P V S T E R R E S T R I S.



De la Liebre marina, y de la Terrestre. Cap. XVIII.

LA Liebre marina se parece a vn calamar pequeño: la qual majada, y aplicada por si, o cō la hortiga marina, haze caer los pelos. El cerebro de la liebre terrestre, aslado y comido, es vtil contra el temblor de los miembros, causado de enfermedad. Si con el se fregan las enziás de los niños: o si se le dan a comer, haze les salir mas presto los dientes. Toda la cabeza quemada, y aplicada con vnto de osso, o tambien con vinagre, haze renacer los cabellos derribados del alopecia

del alopecia. Dizese que el cuajo de la liebre, dado a la muger a beuer, tres dias despues del parto: la haze de alli adelante esteril: el qual aliende de esto restaña el fluxo del vientre, y del menstuo, y es vtil contra la gota coral. Dase a beuer con vinagre contra los venenos mortiferos, y principalmente contra la leche cuajada en el cuerpo, y contra las mordeduras de biiuoras. La sangre de la liebre, si se aplica caliente, extirpa las quemaduras del Sol, los aluarazos y las pecas del rostro.

Debaxo del nombre tan general de liebre, se comprehenden tambien los conejos. Es la liebre marina que aqui descriue Dioscorides, es pece algo roxo, sin espina, y sin hueso, el qual en la cabeza y color, se parece mucho a la liebre terrestre. Este animal es tenido por venenoso: porque no solamente comido, y beuido, offende, empero tambien si vna muger preñada viere a la hembra, se le rebuelue luego grauemente el estomago, y con muchas vascas mal pare. Dizen que el Salmonete solo, comiendo desta bestia no muere. Da de si vn olor muy hidiondo, y todos los hombres que della por desastre comieren, hasta la muerte bieden siempre a peacado. De las liebres domesticas, ansi en grandexa, como en color, se hallan muchas diferencias a cada passo: de las quales no hare mencion, por ser muy notas a todos. Es la liebre el mas couarde animal, de quantos produjo naturaleza, y el que corre y huye mas diestramente. Porque ansi como a los animales feroces, es forçados, y belicosos, proueyo la natura de ciertas armas con que se defendiessen, como son dientes, cuernos, y fuertes uñas, ni mas ni menos a los medrosos y pusilanimes, socorrio con la ligereza de pies, para que mediante ella se apartassen de los peligros, y inconuenientes. Duermen las liebres siempre con los ojos abiertos, y solo este animal tiene las plantas de los pies, y los labrios, pelosos. Refiere Archelao, y es vulgar opinion, que los machos tambien se empuñan, como si fuessen hermaphroditas: el qual error nace de la grãde fecundidad de las hembras: porque preñadas se empuñan de nueuo, y paridas quedan preñadas: de suerte que cada mes paren. Viendo pues multiplicar las liebres a tanta furia, y hallarse tan gran muchedumbre dellas, con quantas cada dia se comen y matan: y pareciendoles que no bastauan solas las hembras, a producir de si vna tan gran de rãca, vinieron las simples gentes a leuantar aquel falso testimonio a los machos. Acrecento tambiẽ aquesta opinion la manera de mezclar se entre si las liebres. Porque como se juntan cola con cola al tiempo del engendrar, a causa q̃ los machos tienen la verga buelta hazia a tras, no se discierne qual es el macho, o la hebra. La carne de la liebre es enxuta, difficil de digerir, y engendra melãcolica sangre: empero es vtil a las cõplexiones flegmaticas, y en las enfermedades frias y humidas. La qual muy bien tostada, tambien sirue a las dysenterias. La carne de los gacapos y conejuelos pequeños, engendra sangre templada, y digere se con mucha facilidad. La ceniza de la liebre quemada en el horno con su pellejo, dentro de vna holla de barro atapada, si se beue con vino, deshaze la piedra de la vexiga, y de los riñones. La hiel de la liebre, mezclada con agua, y instilada en los ojos, clarifica notablemente la vista. El estiercol de la liebre metido en la natura de la muger, restaña el fluxo del menstuo, y enxuga la madre.

NOMBRE ANNOTATION.

PASTINACA MARINA.



NOMBRE ANNOTATION.

Dela Pastinaca Marina. Cap. xix.

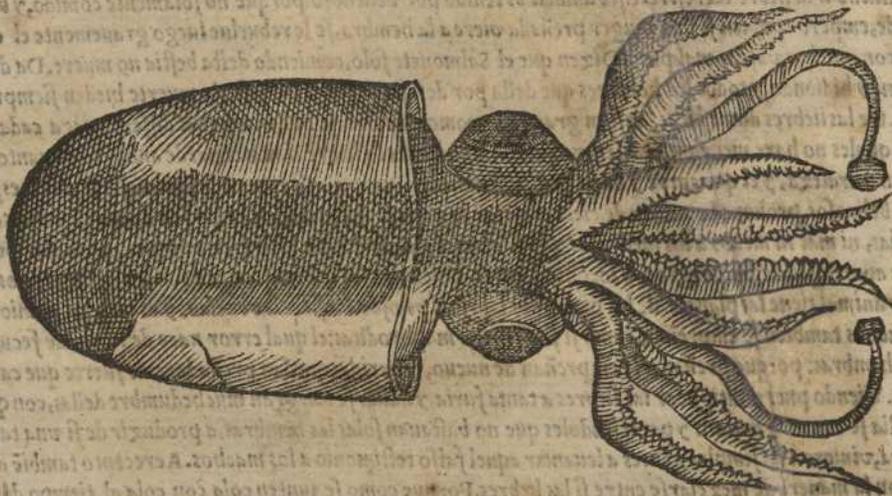
EL aguijon que se halla en la cola de la Pastinaca Marina, redoblado hazia arriba entre las escamas, mitiga el dolor de los dientes, quiebralos y echa los fuera.

Gric. τρυγία λυγαρίη. La Pastinaca Marina. Ita. Pece Palombo. No es conocida en España.

NOMBRE

LA Pastinaca Marina, que los Griegos llamaron Trygón, se cuenta entre los peces anchos y ternillosos. Tienen en la cola por la parte alta una espina agudísima; y en el herir venenosa: de la qual los que son heridos, padecen un dolor muy continuo, con cierto estuor y espasmo de todo el cuerpo. Esta mesma espina sana el dolor de los dientes, si se sarjá las enzias cō ella. Su ceniza mezclada con eieboro blanco, y metida en la concavidad del diente, le quiebra, y le saca sin notable dolor. La ceniza de toda la pastinaca, mezclada con vinagre, y aplicada sobre la punctura en forma de emplastro, contra su proprio veneno es util. Su higado cozido en azeite, sana perfectamente la sarna, si se frigan cō el. La carne de la Pastinaca limpia de sus escamas y espinas, se come seguramente.

SEPIA.



De la Xibia.

Cap. XX.

LOnegro de la Xibia cozida, es difficil de digerir, y ablada el vietre. Los colyrios hechos del hueslo de la Xibia, adelgazá y alisan las esperezas que se suelen hazer en las palpebras. Quemado aquello esponjoso de la Xibia en su propria concha, hasta que se consume toda la costra de encima, y despues hecho poluo, limpia los aluarazos, la calpa, la luziedad de los dientes, y las señales que hizo el sol en el rostro. Mezclase despues de lauado, en las medicinas que clarifican la vista, y soplado en los ojos de los animales quadrupedes, les deshaze las nuues. Molido con sal, y echado, consume las vñas que en los ojos se engendran.

Gr. Σηπία. La. Sepia. Ar. Bhari. Cast. Xibia, y Xiuiia. Cat. Sipia. Por. Siba. It. Sepia. Fr. Seiche. Tud. Blachfisch.

NOMERES
ANNO
TION.

LA Xibia es pescado muy conocido, y semejante al pulpo, y al calamar. Tient dentro de si un cierto hueso, la escama del qual es dura como una piedra; y el meollo que de ella se cubre, harto tierno, blanco, aspero, y espõgioso. V san los plateros de aqusta concha, para cõpar en ella las medallas, y anillos, y las cosas muy delicadas de plata y oro. Es tambien familiar a los muchachos que van a la escuela, y necessario como el pan de la boca: porque limpiando con ella los borrones de la escripura, se libran muchas vezes de agotes. Tiene mas la Xibia dentro de si en lugar de sangre, una suerte de tinta muy negra, con la qual suele turbar y ennegrecer el agua, siempre que quiere huyr, y no ser visto del pescador, o de algun pescado enemigo. El qual liquor negro echado en el candil, en cambio de azeite, y no hauiendo otra luz que la suya, haze que todos los asistentes parezcan unos guineos. Cada mes pare la Xibia, y segun Plinio lo escriue, no biue mas de dos años. Su carne es dura de digerir, y engendra crudos humores: empero si se digere perfectamente, da loable mantenimiento. Los hueuos de la Xibia comidos, prouocan la orina, y purgan la viscosidad y arenas de los riñones.

Del pescado llamado Mulo.

Cap. XXI.

Comido muy a menudo el Mulo, parece que offusca la vista. Despedaçado crudo, y aplicado en forma de emplastro, sana las morderuras de los dragones marinos, de los escorpionnes, y de las arañas.

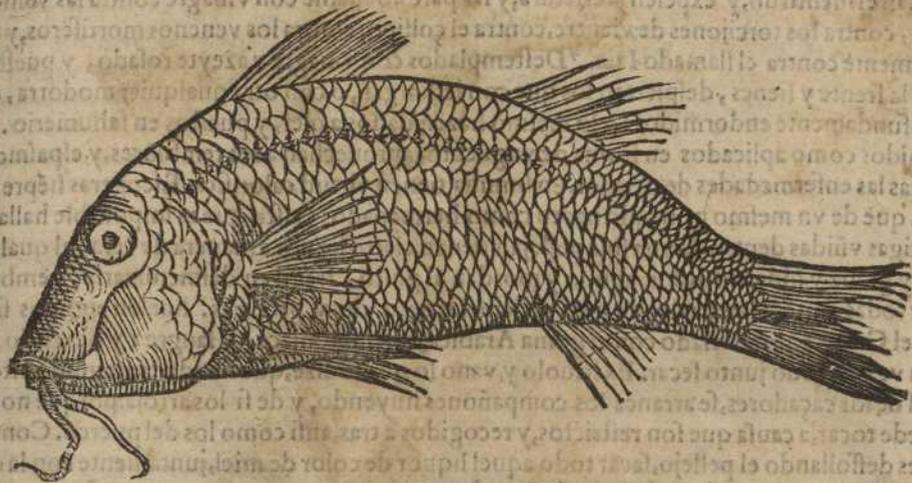
NOMERES
ANNO
TION.

Grie. ρηγά. La. Mullus. Cast. Salmonete. It. Triglie. Fr. Rugets barbetes, y Sarmulets.

Fve aquste pece muy estimado en los tiempos passados, y tanto que se compraua a peso de plata ordinariamente. Es el Salmonete de cuerpo medio: tiene la color roxa, y declinante al morado: la cabeça en proporcion del cuerpo, harto gruessa; su carne es enxuta, y solida: la qual facilmente se desmenuza y desgraná: de suerte que no es nada grassa ni pegajosa, sino muy sabrosa, y familiar a la natura humana. Aquellos

Salmon-

M V L L V S.



Salmonetes son los mejores, a los quales cuelga dos barbas de la quixada inferior. Beuido el vino en el qual se houiere abogado algun Salmonete, a los hombres haze impotentes, y a las mugeres esteriles.

Del Hippopotamo.

Cap. XXII.

Los compañeros del Hippopotamo secos y molidos, se beuen contra las mordeduras de las serpientes.

H I P P O P O T A M V S.



Grie. ἵπποπόταμος. La. Hippopotamus. No es conocido este animal en la Europa, y así carece de proprio nombre.

NOMERBS
ANNO
TION.

EL Hippopotamo, segun Plinio y otros historicos, es una bestia del Nilo, muy mas alta que el Crocodilo: la qual tiene las vias hēdidas como los bueyes, los lomos, el cuello, las crines y el relincho, como un cauallō: la cola tuercia, corta, y mal poblada de cerdas, como el ocico: los dientes de jaulin, aunque no tan dañosos: y el pellejo tā duro como una adarga, de suerte que sino se remoja, resiste a qualquier arma enbastada. Empero es muy diferente de aqueste el hippopotamo q̄ se vee oy en Roma peleado con un Crocodilo, en el friso de la figura del Nilo, q̄ esta en medio del Vaticano, de donde se saco la figura presente. Es el Hippopotamo un animal tan astuto, que quando entra a paecer en algunos trigos, va hazia a tras reculado: lo vno porque juzga de las pisadas los labradōres, que es ya salido: y lo otro para que si alguno viniere a offender, no le tome a traycion por las espaldas, y descuydado. El mesmo quando se siente muy repleto y cargado, yendo se a los cañueales, con el primer tronco de caña agudo que halla, se abre en la pierna una vena, de la qual dexa salir tanta sangre, quanta para se descargar le parece ser suficiente: lo qual hecho, cierra con lo do la herida. Marco Scauro traxo el Hippopotamo a Roma juntamente con seys Crocodilos.

Marco Scauro.

Del Castoreo.

Cap. XXIII.

EL Castor, cuyos compañeros tienen por nōbre Castoreo, es animal ambiguo, porque cōuerfa en agua y en tierra: da donde por la mayor parte reside en el agua: adonde se manifiesta con los peces, y los cangrejos. Tienen sus cōpañones virtud cōtra las venenosas serpientes, hazen

καλλι-
δι καί
δ αυταρ-
του, και
υς απω-
ση ποτε κα-
ταφρομι-
σου, εμβρι-
χομιου
συ αζη, και
ροδινω και
αφραϊομι-
ου, και υπε-
θυμιουμιου,
κα αυτα
ποτιο

tes, hazen esternudar, y firuen para infinitas cosas, Beuidas con poleo dos dramas dellos, pro- uocan el menstuo, y expelen la criatura, y las pares. Beuense con vinagre contra las ventofida des, contra los torcijones de vientre, contra el çolippo, contra los venenos mortiferos, y espe- cialmente contra el llamado Ixia. *Destemplados con vinagre y azeyte rosado, y puesto so- bre la frente y sienes, despiertan los que con lethargia, o con otra qualquier modorra, estan profundamente endormidos: y lo mesmo hazen dados a oler, y puestos en sahumerio. Ansi beuidos como aplicados en forma de vnguento, aprouechan a los temblores, y espasmos, y a todas las enfermedades de neruios. En summa, tienen virtud calorifica. Escogeras siépre aque- llos que de va mesmo principio nacen como hermanados (visto que es imposible hallar dos vexigas vnidas dentro de vna sola pelleja) tienen cierto liquor a manera de cera, el qual es de muy graue y hidiondo olor, agudo y mordaz al gusto, fragil en desmenuzarse, y embuelto por todas partes al derredor en vnas pellejuelas naturales y proprias. Suelon algunos falsifi- car el Castoreo, mezclado con el goma Arabica, o Ammoniaca, y sangre: y dexando lo en vna vexiga todo junto secar. Es friuolo y vano lo que se dize, que siendo perseguido este ani- mal de los caçadores, se arranca los compañeros huyendo, y de si los arroja: porque no se los puede tocar, a causa que son restrictos, y recogidos a tras, ansi como los del puerco. Conuiene pues dessollando el pellejo, sacar todo aquel liquor de color de miel, juntamente con la cami- sa que le tiene abraçado, y despues de seco darle a beuer.

F I B E R .



NOBRE: Griego, καστος ζηχτι. Lat. Testiculi Castoris. Ara. Inchiam, y Beduster. Bar. Castoreum. El animal en La- ANNOFA tin se dize Castor, y Fiber: en Castellano Biuario: en Fran. Bieure, en Tud. Biber.

TIOM. EL animal del qual se arranca el Castoreo, es muy semejante a la Nutria, saluo que tiene la cola mas an- cha, y mas grãde, por dõde se persuadẽ algunos que los testiculos de la Nutria, son tan eficazes como el Castoreo. Hallase por todo el Danubio a cada passo aqste animal, y principalmẽte en el Ducado de Austria, a donde vulgarmẽte se llama ein Biber. Tiene entre otras cosas vnos dientes de azero, con los quales affierra de tal manera, que jamas suelta la parte mordida, hasta que siente cruxir los huesos. Los que dizen que aque- st animal redime su vida con los compañonicos, por los quales es acossado: y que a bocados yendo huyendo se los arranca, y los dexa a los caçadores, falsamente se leuãtan: visto que no puede alcanzar a ellos, por estar encogido y retirados: y aunque alcançasse, no lleva el cuytadillo esse espacio, y antes dexaria los ojos, que la tal pãda. El Castoreo que en las boticas nos administrã, parece ser cõtrahecho, porque ultra de otras muchas razones, es abultado y grande, siendo los compañeros del Fibro sin cõparacion mas pequeños. Es caliẽte y se co el Castoreo, y ansi aplicado por de fuera, o dado a beuer, es excellẽte remedio contra todas aqllas enferme- dades, que proceden de replecion fria y humida: y en todos aqllas casos a do cõple enxugar y atraher a fue- ra. Sana el dolor de los dientes, insfilado en el oyo del mesmo lado: y aun si se insfila cõ opio, mitiga el dolor del oyo. La orina del Fibro se mete en las medicinas contra veneno, y guardase en su mesma vexiga.

no la pasta

Dela Comadreja casera.

Cap. XXIII.

LA Comadreja q̃ va por las casar, si despues de chamuscada la sacan las tripas, y la echan en sal, y finalmente la dexen secar a la sombra, y de su poluo se dan a beuer dos dramas con vino, es eficaz remedio contra las mordeduras de todo genero de serpientes, y tãbiẽ cõtra el

toxico

toxico. De mas desto, su estomago relleno de culantro, y dexado seco, si se beue molido, lo corre alas mordeduras delas serpientes, y es vtil contra la gota coral. La ceniza de toda la Comadreja, quemada en vna olla de tierra, si con vinagre se aplica, es conueniente a la gota. Con su sangre se vntan vtilmente los lamparones: la qual tambien sirue a la gota coral.

M V S T E L A.



Gr. $\epsilon\mu\lambda\eta$. La. Mustela. Cast. Comadreja. Por. Doninha, y Comadrinha. Ita. Donnola. Tud. Ein Vvifel.

Dividese en muchas especies la Comadreja. Porque dexada a parte la domestica, y la salua se, los Hurones las Martas, y finalmente las Fuenas, son del mesmo linage. Los Latinos particularmente llamaron a los Hurones Viueras, y son aquellos animalejos, con que los muchachos persiguen los paxarillos, sacando les de sus propios nidos. Siruense assi mesmo dellos los caçadores, para sacar los conejos de sus cauernas, y mardrueras. Todos estos animales son capitales enemigos de las serpientes, con las quales haviendo de pelear, lleuan un poco de ruda en la boca. Las Comadreas especialmente matan los Basiliscos, muriendo juntamente ellas en la batalla, por razon de su hidiondez pestifera.

NOMBRES
ANNO
TION.
Hurones.
Martas.
Fuenas.
Viueras.

R A N A E.



De las Ranas.

Cap. XXV.

Las Ranas fritas con azeyte y sal, y comidas assi con su caldo, son remedio saludable contra qualquier serpiente, y siruen contra los apostemas de las cuerdas ya inueterados. La ceniza de las quales poluoreada, restaña las effusiones de sangre, y aplicada con pez liquida en forma de vnguento, haze renacer los cabellos bolados del alopecia. La sangre de las verdes ranas impide que no renazcan en las cejas los pelos, si se instila en el proprio lugar, del qual se arrancaron. El cozimiento de las heridas en agua y vinagre, trahido en la boca, mitiga el dolor de los dientes.

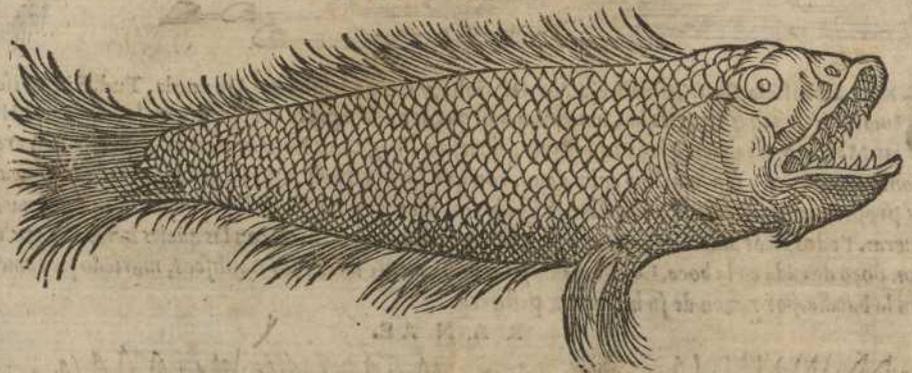
Griego. $\beta\alpha\tau\epsilon\alpha\chi\omicron\upsilon$. La. Ranæ. Ar. Diddaha. Cast. Ranas. Cat. Granotas. Por. Raans. It. Ranocchie. Fran. Gra

NOMBRES
ANNO
TION.

De las Ranas ay infinitas especies, diferentes assi en complexion y natura, como en color y grandexa. De las quales unas nacen ordinariamente en los rios, otras en la mar, otras en los estanques, otras en los pantanos, o cenadales, otras entre las matas, y finalmente otras se engendran subito sobre la haz de la tierra, quando dexir dela lluuia y del poluo, con los bochorros: lo qual haze creer a algunos, que llueua ranas. Por la mayor parte son buenas para comer aquellas, que se toman en aguas corrientes, o en algunos espaciosos y muy claros

claros estanques: porq̄ las q̄ biuē en cenadales: tienense por muy perniciosas, a causa q̄ procedē de corruptiō. De aquestas es la que por biuir entre cañauerales, tiene Calamita por nombre: la qual es muda y mas verde, y mas menuda que todas las otras. Hallase que el buey que por desastre la beue, se estiēde luego. No es menos dañosa que esta, la que llamā los Griegos Phryne, y los Latinos Rubeta, por soler ballarse entre çarcas: la qual hauiendo nacido en agua, se hizo despues terrestre. Reduzese al linage delas Rubetas, aquella rana pestifera que delos Griegos llamada Chersydro, en Latin tiene por nombre Buffo, y en Castellano Sapo, y Escuerço. Es tan virulenta y ponçoñosa esta especie de Rana, que aun con solo su resfollo inficiona: por dōde quādo se enoja, suele toda hincharse, reteniendo su mortifero anhelito, para echarle despues todo junto, con mucho mayor violencia, y abuelas del alguna perniciosa salina, contra los que quiere offender. Tiene cierta pedrezuela en la cabeça el Escuerço, de figura de media cascara de auellana: la qual trayda, tiene virtud notable cōtra el dolor de ijada. Las ranas delos lagos son quasi todas pulmon, y por esso tan boxingleras y atronadoras, que antiguamente con su continuo ruydo despoblaron vna ciudad de Francia, segun lo cuenta Varron. Comense ordinariamente a falta de pescado las ranas: y dan poco y frio mantenimiento.

S I L V R V S.



Del pece Syluro.

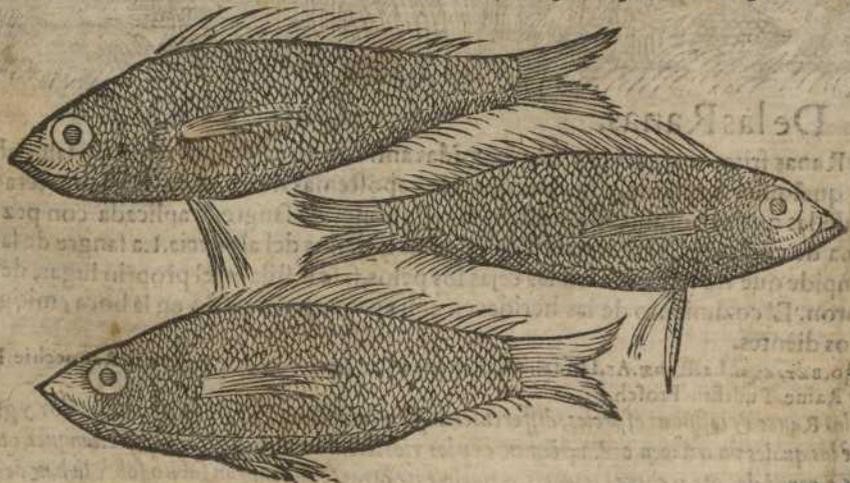
Cap. XXVI.

Comido el Siluro fresco, mātiene y ablanda el vientre: el salado es de mātienimiento poquifimo, empero mundifica la caña delos pulmones, y desembaraça la boz. De mas desto, la carne del salado aplicada en forma de emplastro, saca las astillas hincadas en alguna parte del cuerpo. Su salmuera, si se bañan en ella, es vtil enel principio ala dysenteria, porq̄ trahe hazia la superficie exterior los humores que corren al vientre. Echada en clysteres, sana la sciatica.

NOMBRES
ANNO
TION.

Griego, *Aidavges*. Lat. *Silurus*. Ar. *Harbe*. Tud. *Acchia*, y *Bolich*.

EL Siluro se halla principalmente enel Nilo, y enel Danubio, delos quales rios es vn muy cruel tyrano. Por que como sea muy valiente de cuerpo, y tēga los diētes fortisimos, no solamēte se vsurpa el imperio y la fuerza sobre todos los otros peces, empero tambiē enuiste a las vezes con los cauillos q̄ nadan, y los trastorna. Por donde todos aquellos que por el Siluro entienden el Sturio, manifestamēte se engañan: visto que aqueste ni tiene dientes, ni se muestra ser tan feroz, siendo vn innocentissimo pece, y por la mayor parte maritimo.



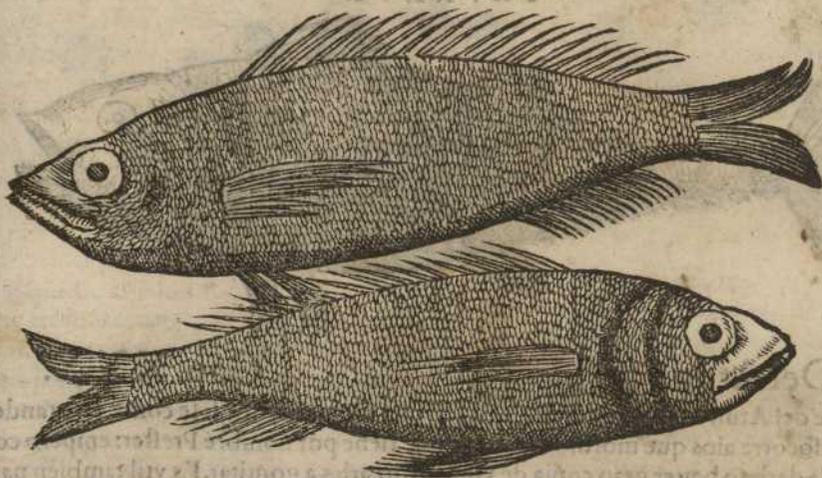
Del pece llamado Smarido.

Cap xxvii.

* **L**A cabeza del salado Smarido, quemada y molida, reprime la carne crecida sobre las llagas, ataja las llagas que van cundiendo, y extirpa los clauos, y las verrugas endurecidas, y qualesquiera otras carnosidades. Su carne salada ansi como toda salmuera, es vtil contra las puncturas del escorpion, y contra las mordeduras de perros.

* Σμαρίδος
καρχηρίας
ή πικραλη
καύσιμα, και
λαία.

M A E N A E.



Delas Menas.

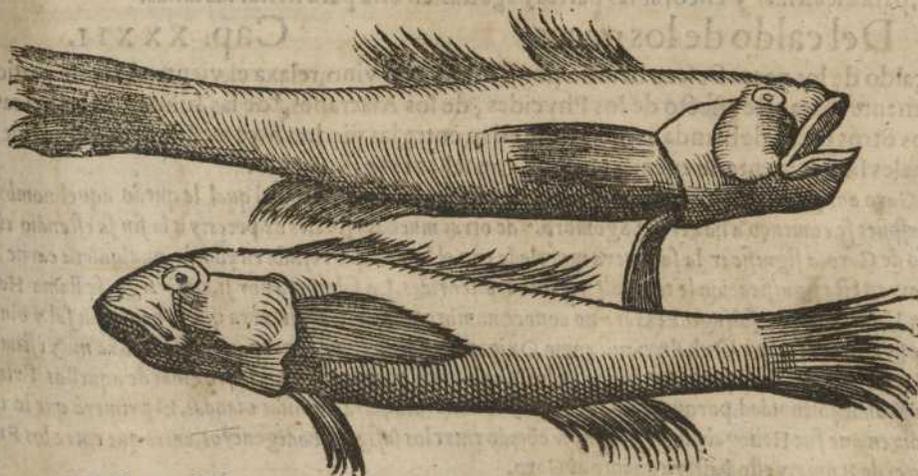
Cap. xxviii.

* **A**plicada la ceniza de las cabeças de las Menas echadas en sal, y despues quemadas, sana las encallecidas retquebrajaduras del siello. La salmuera de las Menas, si se enxaguan con ella, desseca las llagas de la boca llenas de corruption.

Los Smaridos y las Menas son peces muy semejantes, y sin dubda especies de aquellos que en Griego tienen por nombre Anthracides, a causa que se pueden assar facilmente sobre las brasas, por ser menudos y delicados. Theodoro Gaza, y con el otros muchos, por las Menas que los Griegos llama Menidas en diminutino, nos interpretan haleculas, que quiere dezir harenquillos, o aleches. A do estan las estrelluelas tiene el exemplar manuscrito καρχηρίας, que quiere dezir echadas en sal: y parece que la razon la demanda: porque siendo aquellas cabeçuelas primero saladas, y despues hechas ceniza, por dos respectos dessecaran efficacissimamente: aliende que por amor de la sal resistiran a qualquiera putrefaction.

* Καί η τῆς
μαινίδος τῆς
καρχηρίας πικρα-
λης καὶ τῆς
λαίας.
ANNOTA
TION.

G O B I V S.



Del Gobio.

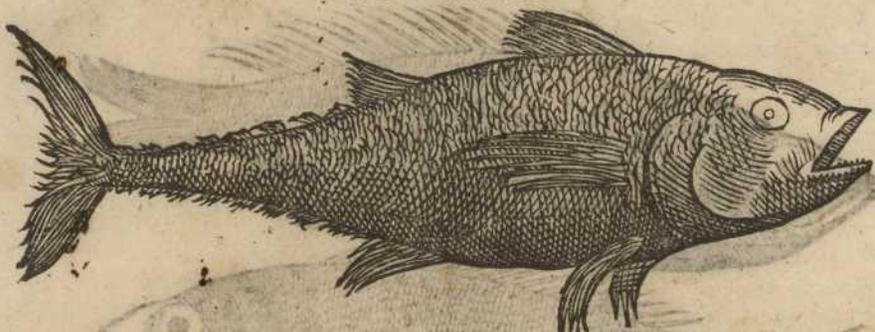
Cap. xxix.

SI en vn estomago de puerco metieres el Gobio fresco, y despues de muy bien cosido, le cozieres en doze testarios de agua, hasta q no queden mas de dos, y dieres a beuer su cozimie to colado, y resfriado al fereno, relaxa el vientre sin alguna molestia. Aplicado tambien por de fuera, es

NOMBR
ANNO
TION.

fuera, es vtil a los heridos de serpientes, o perros.
Griego, *κωβίος*. La. Gobijs. Ar. Kamen. Por. Cadozes. It. Gulozzi, Capitoni, y Morzoni. Fr. Geuions.
EL Gobio es pece muy conocido por todas las riberas del mar Adriatico, aunque tambien se halla en algunas lagunas y rios. Tiene la cabeza en proporeion del cuerpo, muy grande: y aunque del se haze no gran caudal, toda via es muy sabroso al gusto, digere se facilmente, por tener la carne muy delicada, y conuierese en buen nutrimento, principalmente aquél que se pesca entre algunos peñascos.

T H V N N V S.



Del Atun.

Cap. XXX.

LA carne del Atun salada, que en Griego se llama Omotarichos, si se come en grande abundancia, socorre a los que mordio la Biuora que tiene por nombre Prester: empero conuene sobre ella darles a beuer gran copia de vino, y forçarles a gomitir. Es vtil tambien para pro uocar gomito de aquellas viandas, que por ser muy agudas, dan molestia al estomago. Aplica se commodamente contra las mordeduras de perros.

NOMBR
ANNO
TION.

Griego, *θύνος*. Lat. Thunnus. Ara. kefam. Cast. Atun, Fr. Thun, y su carne Tonina, en Castellano como en Frances Tonine.

Los Atunes entrando Mayo, perseguidos de vn ferocissimo pece, llamado espada, por quãto tiene encima del rostro vn hueso muy agudo y muy fuerte, con el qual puede hender vna barca, huyen del mar Oceano, y passan por el estrecho de Gibraltar, al Mediterraneo, y al Adriatico. La toñina de la ijada es mas sabrosa al gusto, y por esso mas estimada que la magra del lomo, aunque es harto mas dañosa al estomago.

Del Garo.

Cap. XXXI.

TOda especie de Garo (llamase ansi aquel liquor que resulta de los peces y de la carne que echamos en sal) ataja las llagas que van paciendo, si se bañan con el, y sana los que fueron de algun perro mordidos. Echase por clyster, ansi en la dysenteria, como en la sciatica: * en aquella, para cicatrizar y encorar las partes llagadas: en esta para irritar las sanas.

ἰσ' αἰ' μί
ἰνα τοῦ ἰδ
κωβίος ἰ
πικρὸς ἰ
ἰσ' αἰ' δὲ
ἰνα τοῦ ἰδ
ἰλκωτοῦ ἰ
θίση.

Del caldo de los peces.

Cap. XXXII.

EL caldo de los peces frescos beuido por si solo, y con vino, relaxa el vientre. Hazese particularmente * para este efecto de los Phycides, de los Alacranes, * de las Iulidas, de las percas, y de los otros peces de blanda carne, que se crian entre las piedras, y carecē de toda hidiondez, los quales simplemente se cuezen en agua, con sal, azeyte, y eneldo.

ANNO
TION.
Garo.
Halme.
Muria.

EL Garo antiguamente se hazia de las tripas de vn pece llamado Garo, del qual le quedo aquel nombre. Despues se començo a hazer del Sgombro, y de otras muchas especies de peces: y a la fin se estendio este vocablo de Garo, a significar la salmuera mezclada con el liquor que resuda en ella, de qualquiera carne, o pescado: y en esta significacion le toma al presente Dioscorides. La salmuera por si, en Griego se llama Halme, y en Latin Myria, y salsugo. El Garo no conoce nombre Latino. La salmuera que se haze con sal y vinagre, propriamente se dize Oxhalme: ansi como Oxigarum, el Garo que se prepara con ella. Era muy estimado el Garo que se hazia de peces, en tiempo de los Romanos: y preparauase en las cozinhas de aquellos Príncipes con grande solemnidad, por que seruia de salsa y condimento para infinitas viandas. El primero que lo inuento, dixen que fue Heliogabalo, digno de ser cõtoado entre los insignes bodegoneros, antes que entre los Emperadores de Roma: y esto bastara quanto al Garo.

Heliogabalo.

Quanto al caldo de los peces, no se ofrece otra cosa, sino que en el Codice manuscripto en lugar de lo que esta entre las dos estrellas, *ἰσ' αἰ' τὰς ἀπὸ σκαριῶν πλῆγῶν, καὶ φουκίδων*, que quiere dezir, * contra las punturas de los Alacranes y de los Phycides, * conuiene a saber, se haze de las Iulidas, &c. La qual lectiõ me pareçe llevar camino: escojan los eruditos la que mas a su gusto fuere.

De las chinches que se crian. en las camas. Cap. xxxiiii.

Se te chinches de lecho metidas en la cascara de vna haua, y tragadas antes del paroxysmo, prouechá a las quartanas. Sin el tal hollejo tomadas, son vtiles a las mordeduras del Aspid. Dadas a oler a las mugeres que ahoga la madre, las hazen boluer en si. Beuidas con vino, o vinagre, expelen las sanguijuelas que se beuieron, y apegaron a la garganta. Majadas y metidas en la canal de la orina, remedian la dificultad de orina.

CIMICES.



Griego, Κόμης. Lat. Cimices. Cast. y Cat. Chinches, Chifines. It. Cimici. Fr. Punaises. Tud. Vvartzen.

Entre todos los enemigos nocturnos, que rompen su dulce sueño y reposo al hombre, ninguno se halla tan crucial, tan pernicioso, ni tan pestifero, como es la chinche: pues no solamente se le come a bocados, y le sorbe la dulce sangre, empero tambien con vn hedor infernal le inficiona, el qual muchas vezes es causa, que no nos ofemos vengar de tan capital aduersario, sino que aunque le tengamos entre las manos, y a nuestra discrecion, le demos saluo conducto, y le embiemos libre y en paz, fuera de nuestros lechos: por quanto si le matamos, nos atosiga luego con su hidiondez. Hallanse contra las chinches algunos preseruatiuos remedios, empero el mas excellent de todos, es el Alga marina, digo aquella yerua muy seca, que en medio de los vidros, para que no se quiebren, suele venir de Venecia a Roma: el qual remedio conoci a caso. Porq̃ como hiziesse henchir de ella vn xergon, para ponerle debaxo de los colchones, por parecerme muy blanca, limpia, y ligera. desde q̃ en la cama se echo, que va ya para siete años, nunca mas senti chinches, las quales me degollaua cada verano. Comunicado pues este tan grã mysterio a algunos amigos mios, se diuulgo de mano en mano por toda Roma, de suerte que ya no se vsa otra cosa, y la yerua que primeramente se embia a los muladares, agora se vende como algodon: por auer contra tan familiar veneno de las pestiferas chinches, adquirido grã fama y credito. Llamam aquesta yerua en España, segun pienso, Ouas marinas. Da de si en los principios vn muy fuerte y abominable olor, o por hablar propriamente, cierto tufo marino, con el qual es de creer, que naturalmente extermina las chinches. No solamente beuidos estos animalejos hidiondos, empero tambien administrados en sahumerio, hazen caer las sanguijuelas que se asieron en la boca, o en la garganta: lo qual el otro dia esperimete en mi cauallo. Porque auiendo se le quedado de cierta agua turbia, vna sanguijuela asida en la lengua, luego se desio cõ el humo de vnas pocas de chinches: las quales muere tãbiẽ cõ el perfume de sanguijuelas, porq̃ de ruyn a ruyn, quien acomete vence. Prouocan a orinar notablemente las chinches, y esto no tanto majadas y puestas, como metidas biuas dentro de la canal orinaria. De suerte que no ay animal tan dañoso, que en alguna cosa no sirua al hombre sino es el hombre: el qual vna vez siendo malo, para nada es bueno, sino solamente para verdugo de su linage. Hallanse algunas chinches saluages, quales son aquellas, que en las maluas, y en algunas otras plantas, se engendran.

NOMBRES ANNOTA TION.

Alga Marina.

Ouas marinas.

En el Andalusia se dicen Ceues.

Del animalejo llamado en Latin Millepeda. Cap. xxxv.

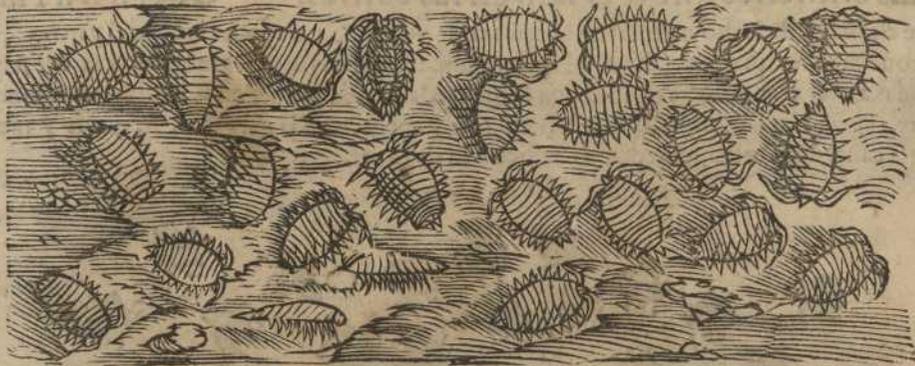
Los llamados Millepedas son vnos animalejos de muchos pies, que se crian debaxo de las tinajas del agua, los quales en tocandolos con la mano luego se encogẽ. Estos pues beuidos con vino, son vtiles a la dificultad de la orina, y a la ictericia. Vntanse tambien vtilmente en las esquinantias con ellos, empero mezclados con miel. Majados y calentados con azeite rosado, en vna cascara de granada, si se instilan en los oydos que duelen, notablemente aprouechan.

Griego, ορέϊ. Lat. Millepeda, y Afelli Cast. Puercas. Cat. Porcelletes. Por. Porquinhas de Sant Antaom. Ita. Porcelleti. Tud. Efelu.

NOMBRES

No he visto jamas animal tan pequeño, ser dotado de tantos nombres, como este. Porque en Latin se llama Millepeda, centipeda, multipeda, y tambien afellus: en Griego Onos, Oniseos, y cubaris: y finalmente en nuestro vulgar Castellano, Puercas, y Porquetas. Engẽdrase no solamente debaxo de las tinajas, empero en qualquier lugar

ANNOTATION.



quier lugar humido. Camina con muchos pies, cubrele vn ralo vello, y es de color pardillo. Frito en azeyte, y puesto, vale mucho contra los dolores antiguos de la cabeça.

De las Blattas de los Molinos.

Cap. xxxv.

LO interior de las Blattas que se hallan en los molinos, si majado con azeyte, o frito, se instila dentro de los oydos que duelen quita el dolor.

ANNO
TION.
Blatta.
Silphæ.

Este nombre de Blatta se estiende a todo genero de polilla: y ansi es menester darle alguna addicion, para que signifique aquellos como gusanos alados, que muchas vezes se hallan embueltos con el pan, y con la harina, llamados en Griego Silphas: los quales (segun Plinio) siruen mucho en el uso de medicina.

Del Pulmon Marino.

Cap. xxxvi.

EL Pulmon marino fresco, majado y puesto en forma de emplastro, es vtil a los sauañones, y a la podraga.

ANNO
TION.
Pulmon ma
rino,

EL pulmon marino es semejante al de los animales, y parece ser mas especie de planta, o de espongia, que de pescado. Es lucido y transparente como el cristal: y aun si se frega qualquier varilla con el, da de si vn resplandor, y alumbra muy bien de noche. Quando se muestran muchos pulmones marinos sobre las ondas del mar, son señal de tempestad y tormentas. Hallase gran cantidad de pulmones marinos por todas aquellas costas de Ostia, y de ciuita Vecchia: a donde los llaman comunmente Potas marinas.



Delos Pulmones de algunos animales. Cap xxxvii.

EL pulmó del Puerco, del Cordero, y del Oiso, aplicado cada vno deytos, haze que los pies escozidos a causa de los çapatos estrechos, no se apostemen. El pulmó del raposo, beuido seco, en poluo, es vtil a los asmaticos. Tambien el vnto deste animal, derretido yechado dentro de los oydos, les quita el dolor.

ANNO
TION.

EL Pulmon es instrumento de la respiracion: porque como sea muy esponjoso, facilmente recibe en si el ayre frio, para refrigerio del coraçon, dilatandose: y le torna a expeler despues de caliente, cõprimien
dose a

do se a manera de fuelles. El Pulmon del raposo, no solamente a los que tienen asma, enipero tambien, y aun mucho mas, a los ptisicos, suele ser prouehoso: y esto ansi por la semejança que tiene cõ el humano, como por razon de cierta propiedad a nosotros occulta.



De los higados de algunos animales Cap. xxxviij.

EL higado del Aino assado, y comido en ayunas, es vtil a la gota coral. La sanguaza q̄ destila de la del higado de la cabra, quando se assa, echado en los ojos de los que tienē corta vista de noche les aprouecha. Es tambien muy vtil recibir con los ojos abiertos el vapor del mismo higado, mientras le estan assando: el qual assado y comido, tiene la mesma fuerça. Dizese que los subjectos a gota coral, si le comen, y principalmente aquel del cabron, se descubren y manifiestan, porque luego son arrebatados del mal. El higado fresco del Iualin, si seco y hecho poluuo se beue con vino, es vtil contra las mordeduras de las serpientes, y de los animales quadru pedes. Creese que el higado del perro rauioso, dado a comer assado a los mordidos del mesmo, los assigura del temor de las aguas. Acostumbrã tambien los mordidos, para preseruarle de aqueste miedo, tomar vn colmillo del perro que hizo el daño, y despues de metido en alguna bolsilla de cuero, atarsele a la muñeca por nomina. Dos cucharadas del higado del cuerno marino salado, y muy seco, beuidas con aguamiel expelen las pães.

Higados de uerlos.

EL higado se llama Hepar en Griego, y en Latin Iecur: aunque a las vezes se dize Ficatũ, y principalmente el del puercos, q̄ se houiere mantenido con higos: de los quales le vino aquel nombre. Esta el higado siempre a la parte derecha, debaxo de las costillas: y es como una botica, o tauerna, el qual se cueze la sangre y de dõde se distribuye por todo el cuerpo: y ansi vemos que todas las venas procedẽ y nacẽ del higado. Conoce se el aramete ser el higado despensero y author de toda la sangre, en su color y substancia: porq̄ no parece sino sangre cuajada: por donde todo higado poco mas o menos, es duro de digerir, y engendra gruesos humores: y aunque los higados de los animales de leche, son mas tiernos y delicados, que todos los otros, y cõ mayor facilidad se digeren, toda via dã pesadumbre al estomago. Los higados de los gansos mantenidos con higos, eran antiguamente solennizados. El higado del puercos o de la gallina, se cuentan entre los menos dañosos: ansi como el del broxete, que llama Lucio, entre los sabrosos y agradables al gusto. El higado del raposo, seco, y molido, dicen que desopila el baço, si se beue con Oxymel. Ni en el vientre del mergo llamado cuerno marino, ni en la pellejuela interior de la molleja de la gallina, tã celebrada de los modernos medicos para confortar el estomago, dize Galeno que hallo jamas iuuamento alguno.

ANNOTATION. Ficatũ.

Del Vergajo del Cieruo. Cap. xxxix.

EL vergajo del Cieruo molido, y beuido con vino socorre a los mordidos de biuoras. Seco en el horno, y molido, el vergajo del Cieruo, y dado a beuer con vino, despier ta la virtud genital: y tomado con el coximiento de rosas secas, es eficaz remedio contra la dysenteria.

Vergajo de Cieruo.

De las vñas de los Asnos, y de las Cabras. Cap. XL.

ANNOTATION.

LA ceniza de las vñas del Asno, si se beuen della dos cucharadas algunos dias aprouecha, segun dicen a la gota coral: la mesma ceniza mezclada con azeyte, resuelue los lamparones. Sa-

K nes. Sa-

nes. Sana tambien las frieras y sauañones, aplicandose con vinagre. * La ceniza de las vñas de cabra, aplicado con vinagre, cura las alopecias.



ANNO
TION.

Las partes de qualquier animal, todas sirven para infinitas cosas, saluo aquellas del hombre, que para ninguna vil son buenas, sino para mil maldades y hechizarias. Digolo: porque aun despues de muerto el asno desuéturado, haze seruicio al hombre: las virtudes del qual animal quiero passar por silencio, de miedo q̄ no se diga que tiene parientes en corte. Vltra de aquestas cosas arriba dichas quemadas las vñas delateras de la vaca, y beuidas, acrecienta a las mugeres la leche. Quemadas las de la mula, y beuidas con suero, haze a las mugeres esteriles: y cō su humo echã todos los topos de casa. A do estan aquellas estrellas, hallo en el Codice manuscripto *μνν' ε'ε'ε'*, que quiere dezir, cō vinagre: lo qual falta en todos los estãpados, y se deue añadir, por quanto mezclada cō vinagre aquella ceniza, tendra mayor virtud de resolver, y de dessecar. No explico Dioscorides con que se haũta de beuer la ceniza de las vñas del Asno, y pues a nuestra discretion lo dexo, sera bien darla con el cozimiento de la rayz de peonia, o de otra cosa apropiada a la gota coral.

De los empeynes de los caualllos, en Griego dichos Lichenes. Cap. XLI.

Los empeynes de los caualllos, son aquellos callos endurecidos, que tienen junto a las coruas, y vñas los quales si molidos se dieren a beuer con vinagre, son celebrados contra la gota coral.



ANNO
TION.

Plinio los alaba cōtra el dolor de los diētes: y Galeno contra la mordedura de qualquier animal. Empero muy saltos, y desproueydos hã de estar de remedios los medicos quãdo viniere a vsar de vn tã infame y tã suzio. Sõ aq̄stos empeynes naturales a los caualllos, como a los gallos los espolones: y nacē juntamēte cō ellos.

De las

Delas fuelas de los çapatos viejos. Cap. XLII.

Las fuelas de los çapatos viejos quemadas, molidas, y aplicadas, sanan las quemaduras del fuego, el fahorno, y los escozimientos que se hazen en los pies, por razon del calçado.

No solamente la ceniza de los çapatos viejos es util para las cosas dichas, empero tambien su humo dado por las narizes, haze baxar la madre subito à su proprio lugar, quando subiendo arriba, pone en peligro de suffocation las mugeres. Tiene otra virtud el tal humo, que haze huyr las serpientes, de la casa adonde conuerfan: y salir del cuerpo del hombre, siempre que houieren en el entrada.

ANNOTATION.



De los Gallos y de las Gallinas. Cap. XLIII.

Las Gallinas abiertas, y aplicadas calientes, son viles à las mordeduras de las serpientes: empero conuiene muy a menudo quitar vnas y poner otras. Da se a beuer su cerebro con vino, contra las mordeduras mesmas, el qual tambien restaña la sangre que corre del paniculo del cerebro. La pellejuela que se halla dentro de la molleja del Gallo, femejante al cuerno de la lanterna, la qual suelen echar à mal, quando quieren cozer la molleja, despues de seca y puluerizada, se da conuenientissimamente a beuer con vino, à los que tienen flaco el estomago. *El caldo simple de vn pollo, se suele dar para corregir la complexion deprauada, y para templar los ardores de estomago. * Empero el que se haze de vn gallo viejo, administra se para purgar el vietre: y à este effecto conuiene sacandole primero las tripas, en lugar dellas meterle sal, y despues de muy bien cosido, cozerle en veynte sextarios de agua, hasta que dellos queden tres heminas tan solamente: las quales dexadas de noche al sereno, se deuen dar despues à beuer todas juntas. Algunos meten la verça marina, la mercurial, el carthamo, y el polypodio, juntamente a cozer con el Gallo. Purga esta tal decoction los humores gruessos, crudos, viscosos, y negros. Es vil contra las fiebres luengas, * contra los temblores paroxismales, contra la dificultad de anhelito, contra los dolores de las juncturas, y finalmente contra las ventosidades de estomago.

*Añadese en el Codic. antig. και οζωμοσ τοιμεν τον σκακος μιλι εν διδοται ε πι κριου εν χαριτ φουλοσι τον και επι των ερωματων προουμλον, λιτως σκα υμαθις, οδι τον παλαιον, &c.

*El cod. anti. tiene añadido, και πρ διαδιναις τρομοις.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Αλιτρον, και αλετροπιδς. Lat. Galli Gallinacei, & Gallina. Ar. Degedi. Cast. Gallos, y Gallinas. Port. Gato, y galinhas. Ita. Galli, & gallina. Fr. vn Cocq, & vne poule, ou gelline. Tud. Han, y Hannen. Es el Gallo vn animal ambicioso, feroz, soberbio, y en tanto grado animoso, que con el Aguila rostro à rostro se atreue muchas vezes a pelear. De mas desto, es muy amigo de despartir, sin querer ser jamas despartido: y quando vee alguna vez otros dos contrastando, se mete en medio, y no pudiendo reconciliarlos, fauorece siempre à la parte mas flaca. Conoci la gran virtud y valor de los Gallos, el año de 39, en Londres de Ingala terra: adonde el Rey Henrrique octauo de aqueste nombre, tenia con grande artificio fabricado vn amphitheatro muy sumptuoso, à manera de coliseo, destinado solamente para las peleas y luchas de aquestos animalejos: en el torno y cerco del qual havia innumerables caponeras, pertenecientes à muchos Principes y Varones del Reyno. En medio del tal coliseo, si bien me acuerdo estaua enhiesta vna como colüna mocha, alta quasi palmo y medio de tierra, y tan gruesa que à penas la pudiera abraçar vn hombre. Hazianse pues estonces entre todos aquellos principes ordinariamente apuestas muy grandes, sobre la virtud y valentia de los Gallos: los quales sacados de las caponeras ya dichas, adonde eran curados y regalados con grandissima diligencia, se ponian dos à la vez,

sobre aquella columna, delante de infinitos que los mirauan: y en medio de ellos las joyas, y presentes, que se apostaban: las quales ganaua siempre aquel cuyo gallo uencia. No puedo dexar de maravillarme, siépre que me acuerdo de dos valerosos y bellicosísimos Gallos: los quales luego que en el dicho lugar fueron metidos por sus padri nos, començaron à mirarse muy denodados el vno al otro, como si fueran dos capitanes, sacudiendo las alas, y en dereçando las crestas para trauar la batalla: la qual despues que muy recatados houiéron dado al derredor cada vno vn passo, se vrdio entre ellos tan sangrienta y tan cruda, que no se desasieron jamas, hasta que el vno de los dos, quedo en tierra muy estendido: y el otro tan mal tratado y lleno de heridas, que dende à pocas horas murió. El qual, subito que se vio vécedor, aun que ya por la mucha sangre que del hauia destilado, le faltaua el aliento, y la fuerça, bolando sobre el aduersario vencido, començo à cantar con voz caduca y enferma, en señal de la victoria ganada. Llamaron para su cura muchos çirurganos expertos, sin los que para curar los Gallos heridos, son en Londres assalariados: ~~començaron à curarle con muchos remedios, y con el tiempo~~ curaua despues de muerto, el dueño del dicho gallo, que no le diera por mil ducados. Deshaziendo pues yo aquella manera de passatiempo, delante de algunos gentiles hombres Ingleses, y dixiendoles que me parecia gran niñeria y baxeza, hazer de ella tanto caudal, acudio vn cauallero llamado Thomas Huuyat, hombre de raro ingenio, el qual hauia sido Em baxador ciertos años en la corte Cesarea, y tomando la boz de todos, me respondió, No es sino cosa muy gra ue, necessaria, y digna de ser celebrada en qualquiera bien instituyda Republica, pues dexado à parte el passatiempo que se recibe grande de aquesta lucha, no ay principe, ni capitán alguno, de quantos à ella presentes se hallan, que contemplando con quanto heruor à costa de sus proprias vidas, procuran estos animalejos victoria, en lo que les va nada, aun q sea de natura couarde, no cobre vn cierto vigor de animo, para ò vencer, ò morir valerosamente, siempre q cõuiniere pelear por los hijos, por la religion, por los templos, y finalmente por la hõrra y salud de la patria. Las quales razones tan vnas, adornadas de palabras muy elegant es, luego me conuen cieron. Empero ya parece mas esto historia de hazañas Gallicas, que exposicion de los effeitos del Gallo quãto al vso de medicina: aun que à las vezes agrada entre col y col (como dize el refran) lechuga.

Thomas Huuyat.

Aplicado el siesso del gallo muy bien pelado, y aun fregado con sal, sobre la mordedura de alguna sierca, ò de las virulentas arañas, ni mas ni menos que si fuese ventosa, atrahe haxia à si, toda la malignidad del veneno, em pero muere se luego: por donde cõuiente de refresco aplicar otro, y otro, hasta que veamos tornar en su ser y color, la parte mordida, y el gallo no recebir detrimento. Los compaiones del gallo nueuo, que aun no ha subido sobre la gallina, son muy restauratiuos de la virtud, digeren se facilmente, producen gran cantidad de esperma, y conuienen mucho à los hefticos. El caldo del gallo viejo se prepara de infinitas maneras, rellinando el gallo siempre de aquellas cosas, que conuienen à las disposiciones, que pensamos curar con su caldo.

Delos Hueuos. Cap. XLIII.

* ἡλικυτ
 αὐτὸ χρε
 σίμηπερ
 ὀφθαλμοῦ
 περιουσι
 αὐτὸ πρὸς
 οὐδὲν κ
 αὐτὸ ῥοδον
 πρὸς τερ
 πρὸς δισ
 λυον φλυγ
 μοσὶς, κα
 δὲ λυμα
 οὐδὲν με
 λιλύ
 ον.

EL huego blando mantiene mas que el que se puede soruer de muy liquido: y el duro da mas nutrimento que el blando.* La yema del huego assada, y mezclada con açafran y aze yte rosado, es vtil al dolor de los ojos. Si se mezcla con Meliloto, sirue à las inflammaciones y a postemas del siesso.* Frita con çumaque, ò agallas, y comida, restriñe el vientre: lo qual puede hazer tambien por si sola. La clara del huego cruda, refresca, aprieta, atapa los poros, y mitiga la inflammation de los ojos. Aplicada subito à las quemaduras del fuego, no dexa leuantarse ampollas, y defiende el rostro contra el ardor del Sol. Puesta con encienso sobre la frente a ma ñera de defensiuo: reprime los humores que suelen destilar à los ojos: y mitiga las inflamma ciones que les succeden, si mezclada con aze yte rosado, con miel, y con vino, y embeuida en vn poco de lana, se aplica. Beuese cruda y tilméte conrà la mordedura de la serpiente hemorroï de. Soruiendose tibia sirue à las mordiciones de la vexiga, à las llagas de los riñones, à las apere zas de los pulmones, al escupir sangre, y finalmente à los humores que destilan de la cabeça al pulmon, y al pecho.

NOMBRES ANNOTATION.

Quando simplemente hablamos del huego, siempre se entiende el nacido de la gallina, por ser el mas saludable, y mas sabroso de todos. Los huegos si fueren frescos, digeren se facilmente, dan al cuerpo mucho mantenimiento y muy presto, restauran las fuerças perdidas, y acrecientan la virtud genital. Por don de cierta huespeda que yo tuue en Paris, muger ya en dias, empero casada con vn mancebo, tenia muy gran razon, y no menor vigilancia, de hazerle soruer quatro huegos frescos, acabados de salir del vientre de la gallina, cada mañana. Los huegos que estan medio crudos, y quasi nada cuajados, suelen reboluer el estomago, y por esso no se digeren bien, y dan poco mantenimiento, aun que se soruen muy facilmente, y adelgazan la boz. Los que estan de tal suerte cuajados, que no es posible soruerlos, aun que se puede mojar en ellos el pan, son mas substanciales que aquellos, mas no tanto como los duros, los quales dan mucho mantenimiento, aun que restriñen

restringen el vientre: y esto es lo que dize Dioscorides. Guisanse los huevos en diuersas maneras, de las quales es la mejor, la de los passados por agua, basta que sin endurecerse se cujan. Los que queremos assar, o cozer con su cascara e iveros, conviene primero cō la punta de vn cuchillo romperlos, para que el maligno vapor tēga por dō respire: porque assi no seran tan dañosos. Los fritos con azeite, o māteca, se digeren con hara difficultad, dan pesadumbre al estomago, y corrópense en el facilmente: lo qual se vee por los muchos reguedos, y muy humosos que engendran. Los huevos que produze de si la gallina, digo sin comercio de gallo, son totalmente esteriles, y no dan tanto mantenimiento, ni tan bueno como los otros. Nacen de los huevos largos, y agudos (los quales son mas sabrosos) ordinariamente los muchos, y de los redondos las hebras, si creemos a Columela, y a Plinio: aunque Aristoteles parece de contraria opinion. Empero el testimonio de dos tan claros varones, y tã exercitados en la rustica disciplina, lleua hazia si la balança. Sin echarse la gallina sobre ellos, ay manera de sacar los huevos pollos: la qual quien quisiere ver por extenso, lea los commentarios de Costantino, que yo hizo Latinos de Griegos. Lo principal del huevo, y lo que es fuerza y mantiene, es la yema: porque la clara da de si muy poca substancia, y es difficil de digerir: pnesto que para soldar las heridas frescas, y restañar los fluxos de sangre, por ser toda en si glutinosa, es mas eficaz q̄ qualquiera otro remedio. La qual tiene en si cãa virtud cōstrictiua, q̄ mezclada con vn poco de cal, suelda tan rezamente los vidros, y los marmoles rotos, que se hea lerã antes por otra parte, que por dōde fueron conglutinados. Los huevos cozidos en vinagre hasta empedernecerse, restañan maravillosamente la dysenteria. Metidos con su cascara crudos dentro de vinagre blanco, muy fuerte, vienen a adelgazarse, y ablandarse de tal manera, que passaran facilmente por vn anillo. Conseruaremos los huevos frescos por mucho tiempo, teniendolos en agua fresca, y muy fria: y nu dãdo muchas vezes el agua el qual secreto aprendi del buẽ Aluarado, mayor domo del muy illustre señor Dō Francisco de Toledo: el qual passando yo por Trento vn viernes del año passado, me hizo comer ciertos huevos, a la verdad Mallorquines: empero claros, blancos, llenos, y al parecer acabados de salir del vientre de la gallina: q̄ segun el me juro en su conscientia, se hanian conseruado desde la primera session del concilio, con la industria y a declara lulo qual va fundado en razõ. visto que dentro del agua: ni ayre ni calor puede hallarse, q̄ los altere o resuelua. Verdad es que los huevos assi conseruados, pierde mucho de su sabor: y si biẽ me acuerdo, aq̄ los que alli comi (lo qual no digo por alabarlos) erã muy bellacos, y desabridos: y aũ me parece q̄ desde entonces regueldo a ellos, y que me piã pollicos en el estomago. El azeite que se exprime de las yemas de huevos assadas, y endurecidas, es util a las asperezas del cuero, a los empeynes, a las grietas de los labrios y de qualquiera otra parte, a los dolores de los oydos, y a las quemaduras del fuego. En las heridas penetrãtes, y cõtusiones de la cabeça, y de los paniculos del cerebro haze a admirablemente separar las partes dañadas, de las sanas y enteras. Exprime se assi mesmo de los huevos duros, y de vn poco de cardenillo, açucar piedra, y alũbre, todo mezclado, vn azeite admirable, para clarificar la vista. Despues de los huevos de la gallina, son loados los del faisã: tras estos los del ganso y del anade, y de otros animales aquatiles: los quales todos en digerirse dan pesadumbre al estomago, y engendran gruesos humores. Los de la paloma son muy calientes: y luego se corrópen y inflãman, en qualquier eoleric estomago. Los peores de todos, y los mas contrarios a la salud humana, son los del Pauon, y del Abestruz. Los de las gallinas de la India, compiten con los del ganso.

Yemã de huevo.
Clara de huevo.

Huevos diuersos.

C I C A D A E.



K a De las

Delas Cigarras

Cap. XLV.

NOMBRES
ANNO-
TION.

Las Cigarras comidas assadas, mitigan los dolores de la vexiga.

Griego, *κίττα*, La. Cicada. Cast. Cigarras. Cat. Cigalas. Por. It. Cigarra. Fr. Sigale.

Las Cigarras son unos animalejos que carecen de boca, en lugar de la qual tienen cierta lengua. encima del pecho, concaua, o acanalada, con q̄ lamen el rocio de las plantas, para se sustentan. Sirue les tambien el tal instrumento para formar y organizar aquel canto, con el qual por todo el estio jamas cessan de cherrir. No se hallan las Cigarras sino en tierras demastadamente calientes: y assi en Flandes, y en Alemania, no saben que bestias sean. Comenlas en algunas regiones, antes que sepan volar: porque estonces son muy sabrosas. Las cigarras comidas con otros tantos granos de buena pimienta, son muy vtiles contra el dolor de ijada, y pueden se comer hasta siete.

LOCUSTAE.



Delas Langostas.

Cap. XLVI.

El humo de las Langostas es vtil contra las dificultades de orina, y en las mugeres principalmente. Su carne es inutil del todo. Aquella especie de langosta, que se dize Asiracus, y asnillo, la qual carece de alas, y camina sobre muy grandes çancas, si fiendo fresca la secan, y la dan a beuer con vino es muy vtil contra las puncturas del Alacran. Comen la hasta hartarse della los Africanos que biuen en la region de Lepis.

NOMBRES
ANNO-
TION.

Griego, *Λαγύστα*. La. Locusta. Cast. Langostas. Cat. Llagostas. Por. Gafanhotos. It. Saltarelli. Fr. Saultarello. Tud. Heuuescreken.

La Langosta es capital enemiga de las legumbres: empero todo el daño que acarrea por esta via, nos recõpensa con el socorro que nos da contra la pũctura del escorpion. Suele las lãgostas volar de una region a otra passando mares muy grandes, y juntarse en tã gran muchedumbre, que parecen verdaderamente nublas: de suerte que si alguna vez de passada decienden en algun territorio, no dexã yerua, ni rayz, que no talen: y assi acontece que despueblen en muchas prouincias. Acuerdome que el año de 1542. vino de Leuante una lluvia tan insolente dellas que puso en muy grande estrecho a los Hungaros, y a toda la alta Alemania. En algunas partes las descomulgan, mandandolas que luego se vayan: y dize se que obedescen alas censuras: y que passan al termino mas cercano. Son vianda familiar a los Parthos, y a otras muchas naciones: por donde no nos deuemos marauillar, que las comiesse en el desierto Sant Iuan Baptista, el qual no era tan asqueroso, delicado, ni caudaloso, como algunos prelados de nuestros tiempos: los quales por una pequeña lamprea, para seruir a sus apetitos, mandaran a vezes dar cient ducados, con que pudieran matar la hambre de cient biudas necesitadas. Llamanse tambien los Ruiponcez Langostas, de donde tomando ocasion algunos interpretes de la sagrada scriptura, se persuadieron que las langostas de que vsaua Sant Iuan, eran aquestas rayzejaz.

Del paxaro llamado Ofsifrago.

Cap. XLVII.

*κατ'ὄλιγος.

El estomago de aquel paxaro que se llama en Latin Ofsifrago, dado a poco a poco abcuer, segun dizen haze orinar la piedra.

NOMBRES
ANNO-
TION.

Griego, *ὄλιγος*. Lat. Ofsifragus. Cast. Quebranta hueffo. Cat. Quebra el os. Por. Quebra osfo.

El Ofsifrago es una especie de aguila empero bastarda, la qual nunca jamas engendra, por donde se deleyta siempre de criar hijos ajenos: y assi es, q̄ quando el Aguila fatigada cõ sus agullochos, o los echa de si, o los desampara

OSISFRAGVS.



de sampa, el Osisfrago los alberga luego en su nido, sustentandolos hasta que tienen fuerza para bolar, y industria para buscar la vida: lo qual haze por mantener discordia entre hijos y padres, y por grangear amigos, con el fauor de los quales piensa peruenir al imperio, que sobre todas las otras aues el Agulla tiene ya de mucho tiempo usurpado. Nace el Osisfrago del Haliaeto, que es aguilocho marino, y de otras diuersas aues, que suelen con el mezo arse. Es muy corto de vista el Osisfrago, empero tan valiente y robusto, que con su rostro no ay hueso que no quebrante: y ansi le quadraba bien aquel nombre de Osisfrago, que es tanto como quebranta hueso.

Dela Cugujada. Cap. XLVIII.

LA Cugujada es vn auezica pequena que tiene encima dela cabeza ciertas plumas enhiestas, como el Pauon. La qual assada y comida, es remedio contra * los dolores de ijada.*

Griego *αλλός*. La. Galerita, y Alaúda. Ar. Hanabroch. Cast. Cugujada. Cat. Cugullada. Por. Cotouia. It. Lodola, y Capellina. Fr. Alouette. Tud. Vvald lerch.

NOME ANNOTATION.

Hallanse algunas Cugujadas que no tienen aquel penacho encima de la cabeza. Es la Cugujada animal muy timido, y esto no tanto del hombre (al qual suele ordinariamente esperar mas que otra especie ninguna) como de los gaulanes y halcones: de los quales, quando los sienten bolar, se suele acoger muchas vezes hasta los senos del hombre: por donde muestra ser le harto.

GALERITA.



inclinada: y ansi se vee que nos sale quasi siempre al camino. Cantan suavement e los machos, y son de los primeros q annucia la prima vera cõ su dulce harmonia. Varta los codices Griegos en su remedio. Porq vnos tienen *αλλός* q quiere dezir es util cõtra los enfermos de estomago, y otros *αλλός* q es cõtra los dolores de ijada, ansi como yo traslado, siguiẽdo la cõmun opiniõ. Su ceniza tiene la mesma eficacia.

Delas Golondrinas. Cap. XLIX

ABiertos quando crece la Luna los Golondrinitos del primer parto de la Golondrina, les hallaras en el viẽtre vnas pedrezuelas: de las quales tomaras dos: cõtiene a saber, vna de diuersos colores, y otra de vno solo y muy puro: las quales antes que toquen a tierra, embueltas

en vn valdras de vezerro, o de ciervo, y atadas al brazo, o al cuello, son muy vtils contra la gota coral, y muchas vezes la fanan del todo. Comidas las golódrinas ansi como la ficedula, aguzan mucho la vista: para lo qual tambien sirue la ceniza de las golondrinas viejas y nouezicas, quemadas en vna olla de barro, si mezclada con miel se aplica a los ojos. Es vtil esta ceniza, de la mesma suerte aplicada, tambien contra la esquinancia, y contra las inflamaciones de la cápanilla, y de las agallas. Vna drama del poluo de las secas golondrinas viejas y nueuas, beuida con agua, es vtil al que tiene esquinancia.

HIRUNDO.



NOMBRES
ANNOTA
TION.

Gri. Χελιδόνα. La. Hirundo. Cast. Golódrina. Por. Andorinha. Ita. Ródinella. Fr. Irúdinelle. T. Ein Schwalb.
LA Golódrina es de aquellas auexicas que mudan hitos. Porque partiendose cada año de Africa por el mes de Março, atravesa el mar, y da consigo en la Europa, adonde sin respecto ninguno, y a discreció, se aposenta por todas las casas, templos, y palacios, que se le antoja: tanta es la confianza que tiene en los hombres: co los quales cierto no viue engañada: visto que en cada parte se tiene por sacrilegio y maldad, y aú por pestilencial aguero, matarla, o en algun modo offenderla. y esto no sin alguna razón. Porque si las muertes de los soberuos Embaxadores de algunos mortales principes: suelē costar muy caro, y ser causa de cruels guerras: de creer es, que la muerte de vna simple y innocente Golondrina, la qual embia Dios a los hombres, como fiel mensajera, para que les anuncie el verano, tampoco quedera sin castigo. Haviendo pues parido en la Europa dos vezes, y eleuado sus pollos, quando viene el equinoctio Autumnal, con ellos se buelue a su tierra, no pudiendo sufrir la inclemencia de nuestro invierno. Mostronos la golódrina el uso de la Celidonia contra la ceguedad. Porque como vna vez la viessem lleuar a su nido esta yerua, y con ella restituyr a sus golódrinitos ciegos la vista, vinieron despues los hombres a aplicarla en diuersas enfermedades de ojos, y con harto feliz successo. Llámase Celidonia esta yerua como si digamos Golondrina. El estierecol de la golondrina, si cae caliente en los ojos, los ciega.

Celidonia.

Del Marfil.

Cap. L.

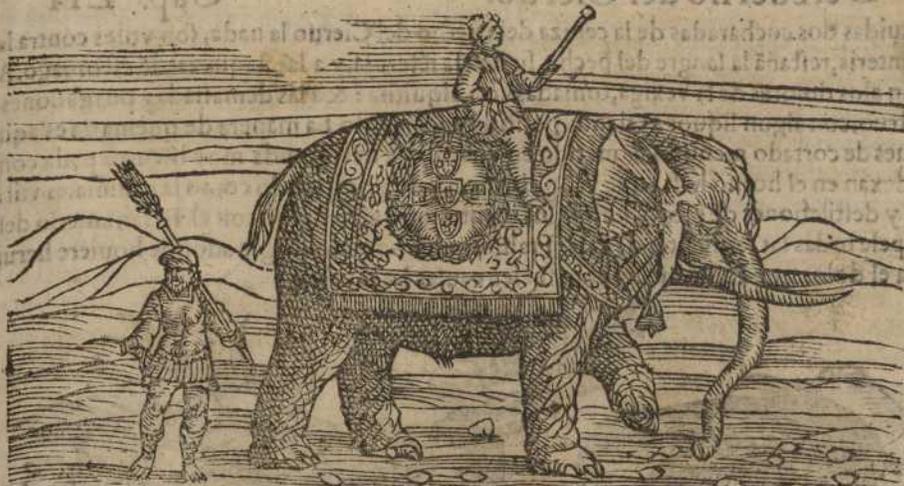
NOMBRES
ANNOTA
TION.

La rasura del Marfil aplicada, sana los panarizos, y tiene virtud estiptica.

Gr. Ελέφας. Lat. Ebur. Cast. y Por. Marfil. Cat. Vori. It. Auario. Fr. Iuoyre. Tud. Halfantbein.

EL Marfil no es otra cosa, sino el diente del Elephante, animal capaz de disciplina, y obedientissimo al hombre. Hallase gran cantidad de Elephantes, en Ethiopia, y en la India Oriental: las quales regiones se sirven dellos, como en estas, de las bestias de carga. Tiene el Elephante la cabeza muy grande, el cuello corto, las orejas anchas, y luengas de dos grandes palmos, y las narizes como vna trompa, de la qual se ayuda como de manos, para llegar el mantenimiento a la boca, y aun para recogerse de los que le hazen algun agrasto: por q si arrebatada con ella vn hombre, le arroja ordinariamente tan alto, que muere antes que torne a tierra: lo qual nunca suele hazer, sino grauemente offendido: por quanto de su natura es animal benigno y clemente. Salen de la boca dos colmillos muy luengos, muy vtils no solamente para cosas mecanicas, empero tambien, y aun mucho mas, para medicinales. Tiene las piernas grandes, y fuertes: y los pies exquisitamente redondos: y fortalecidos cada vno de cinco vna, que parecen mediocres vengras: en las quales se terminan otros tantos dedos muy cortos, y indistinctamente formados. Camina el Elephante pesadamente: mas

echa tan



echa tan luengos passos, que a qualquiera buen corredor se adelanta. Haze Plinio mencion de cierto Elephã
te, q̄ subia y baxaua por una estrada maroma, cosa digna de admiration en vn animal tan graue. Possẽe mu
cho los Elephantes del ingenio ē suyzio humano porque entienden el lenguaje de su nation, obedecen a los
que tienen justo imperio ē mando sobre ellos, conseruan tenazmente quantas cosas aprenden, por ser dota
dos de una immortal memoria, ē guardan cierta especie de religion, inclinandose al Oriente Sol, y a la Luna
Leese acerca de la prudentia y sagacidad de los Elephantes, que como una vez houie s̄en de ser lleuados algu
nos dellos a tierras estrangeras y peregrinas, no quisieron jamas entrar en las naues, hasta que aquellos que
los lleuauan, les jurarõ de boluerlos al mesmo lugar de donde los distrabian. No cometẽ adulerio los Elephã
tes: por quanto cada vno se mezcla solamente con una hembra: de la qual se abstiene, luego que la siente pre
ñada. No se puede saber limitadãmet̄s quanto dure el parto de aquesta especie, a causa que de cierto respecto
y verguença, no suelen juntarse los Elephantes sino en lugar muy remoto ē secreto. Tienẽ grãde temor al
fuego, y offendelos infinito el frio, Biuẽ segũ algunos ma de 200. años: y conseruãse hasta los 80. en sus fuer
ças. Hã trabido algunos Elephantes los Portugueses a nuestra Europa. Vsan del marfil ordinariamente los
medicos, para confortar la virtud vital, refrescar el higado, y restringir las blancas purgaciones de las muje
res. Es frio y seco el marfil en el grado primero. Hallase cierto marfil mineral.

Del carnicol del puerco, llamado Astragalo. Cap. LI.

EL carnicol del puerco quemado hasta que de negro se torne blanco, y despues molido y
beuido cura las ventosidades del intestino llamado colo, y los torcijones del vientre.



Griego, Αεγάλας. La. Talus Cast. Carnicol. It. Talone de porco. **P**lenso que por el carnicol, atalon, entiende aqui Dioscorides la vña o capatilla del puerco. Porque si en
tendiera el verdadero Astragalo, el qual en todos los animales es vno de los huesos postreuos del pie,
que sustentan la pierna, no dixera, hasta que se torne blanco de negro: visto que todos los huesos son blancos.

NOMERES
ANNOTATA
TIDN.
NOMERES
ANNOTATA
TIDN.

Del cuerno del Cieruo.

Cap. LII

Beuídas dos cucharadas de la ceniza del cuerno del Cieruo la uada, son vtilés contra la *dy* *enteria*, restañá la sangre del pecho, sirué a la *icteritia*, y a las flaquezas de estomago. Aprovechan a los dolores de la vexiga, tomádas con alquicira: & a las demasiadas purgaciones del menítruo, con algun liquor a tal indispósition apropiado. La manera de quemarla es aquesta. Despues de cortado menudo, & metido en vna olla de tierra cruda muy bien atapada con barro, le dexan en el horno hasta que venga blanco. Este pues lauado como la cadmia, es vtil a las llagas y destilaciones de ojos, y limpia los dientes que se fregarón con el. El sahumerio del crudo expele todas las serpientes de casa. Trahido en la boca el vinagre adonde houiere heruido, mitiga el dolor que en su nacimiento suelen causar las muelas.



NOMBRES
ANNO-
TION.

Griego, *κέρνυς*. Lat. Cornu ceruinum. Cast. Cuerno de ciervo. Cat. Baña, y corno de ceruo. Fr. Corne de cerf. Tud. Hirtzhorn.

El Cieruo muda los cuernos cada año en viniendo la prima vera: y entado aquel tiempo que esta sin ellos, hasta que le salen los otros, como hombre que se ha pelado, no osa parecer ante gentes: y así se esta todo el día escondido, y viene a pacer la noche. Dize Aristoteles, que esconde siempre el cuerno siniestro, por saber que tiene mucha virtud: aunque Plinio quiere que el escondido sea el cuerno derecho. Las hebras no tienen cuernos ni los machos que se castrá antes q̄ les ussómē. Los q̄ se castran cornudos nunca pierden los cuernos: y en esto ay hartos por el mundo sus semejantes. Los ciervos tienen muy luenga vida: y si cada año de ellos q̄ bien les houxse de salir vn cuerno nuevo (segun muchos se persuaden) ay algunos que llegaría ya cō los cuernos al cielo, o al menos los tendrían como vn nogal. Lee se que vnos ciervos domesticos de aquel Alexandro Magno, se tomaron en las montañas mas de cient años despues que el mesmo Alexandro fue muerto: y se conocieron en los collares de oro, que aun tenían al cuello, cubiertos ya de los pliegues del muy endurecido pellejo. Así mesmo vna cierva, q̄ hauia sido de Julio Cesar, fue hallada muchos siglos despues, y conocida en cierto collar de plata, cuya letra dezia. Noli me tangere, quia Caesaris sum: que quiere dezir, No me toques, que soy de Cesar: Conociendo los caçadores que el ciervo comiendo el Dictamo expella las saetas del cuerpo, publicaron el tal remedio, y así para aquel efecto, fue despues solénizado en el uso de medicina. Tiene el ciervo vn cierto humor verde en la cola, el qual si se comees veneno mortifero. La sangre del ciervo echada en clyster, es vtil contra la dysenteria, y contra todos los antiguos fluxos del vientre. La mesma beuida cō vino, resiste al veneno de las saetas. Los cuernezicos tiernos de los ceruatos, que aun estan todos llenos de vello, que mados en vna olla, y dados a beuer en poluo, con vino, myrra, y pimienta, son vn remedio admirable contra el dolor de ijada. El huesso que se halla en el coraçon del ciervo, es medicina muy cordial, y vale cōtra todo veneno mortifero, y cōtra la pestilencia. El Cuerno del Cieruo quemado conserua incorruptos y muy blancos los dientes, y establece los mouedizos. Es de complexion seca y fria.

Sangre Cer-
uina.

Commēda-
tur contra
ischiatricum
morbum de
coctum cor-
nu ceruinū.

Delas Orugas,

Cap. LIII

Dize se que el que los vntaré con las orugas que se crian en la hortaliza, deshechas en azeite, estaran seguros de ser mordidos de las fieras que arroján de sí ponçoña.

Griego, *κέρνυς*. Lat. Eruca olerum. Cast. Oruga de la hortaliza. Por. Lagartadas verças. It. Bruchi.

Las Orugas que nacen en la hortaliza, verdadera pestilencia de los jardines, son vnos gusanillos que de las hojas verdes se engendran: los quales quando son viejos, apegados a algun tróco de árbol, suele hacer vn capullo amarillo, del qual despues roto salen las mariposas. Es muy prouado remedio para ahuyenar esta suerte de orugas vn Cangrejo de rio si se cuelga en el huerto.

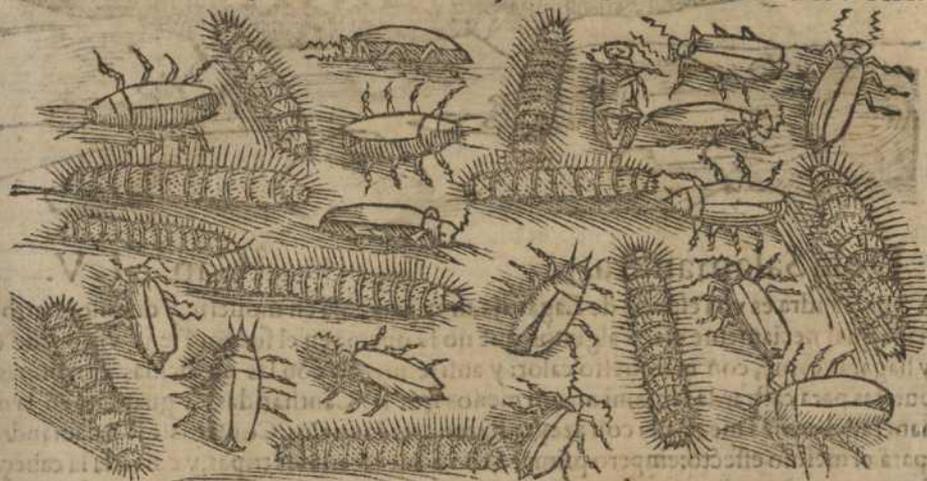
Mariposas.

De las Cātharidas, Buprestes, y Orugas de Pino Cap. LIII.

Las Cātharidas cogidas del trigo, son buenas para guardarle. Mátete a que estas en vn vaso de tierra por empear, el qual atapado cō vn paño de lienço limpio, y ralo, se cuelga boca a baxo sobre el vapor de vn vinagre muy fuerte, y hiruiete, y se tiene así hasta q̄ con la fuerza del balro se ahogue los dichos animalejos: los quales despues enhilados se guardā. Las q̄ tienen el color vario, y en las alas vnas vetas amarillas atraucilladas, y son luengas de cuerpo, llenas, & gordas como las Biattas, son tenidas por las mas eficazes: y así por el contrario las que muestran vn solo color, tienen fama de ffoxas. Guardāse de aq̄sta mesma manera tãbiē los Buprestes (cuentāse aq̄stos entre las especies de las Cātharidas) y cō ellos las Orugas de pinos. Las quales tenidas sobre el rescoldo de la ceniza caliente en vn arnero algũ tanto alto, se tuestan vn poco para guardarse. Tienē todas vna cōmun virtud, de corroer y exulcerar la carne, cō vn calor de masiado. Por dōde cōmodamēte se mezclā en las medicinas vtiles a las llagas encāceradas, a la fama, y a los empeynes saluages. Mezcladas con las calas q̄ se meten en las naturas de las mugeres para ablandar: prouocā el mēstruo. Escriuierō algunos q̄ las Cātharidas puestas en los an tidotos, son vtiles contra la hydropefia, haziēdo orinar. Otros dixeron, q̄ el soberano remedio contra el veneno de las beuidas Cātharidas, eran las alas y pies del mesmo animal.

Buprestes.
Orugas del
pino.

CANTHARIDES, BUPRESTES, ET PINORVM ERVCAE.



De las Cāth. Gr. *Kantharidis*. La. *Chātarides*. Ar. *Carariha*. Cast. *Abadejos*. P. *Moscas de freixo*. Ir. *Cātarele*. De los Buprestes. Gr. *Bourgesis*. La. *Buprestes*. A. *Xophostis*. Cast. *Mata buey*. C. *Mosca de ase*. P. *Atauaq̄*.

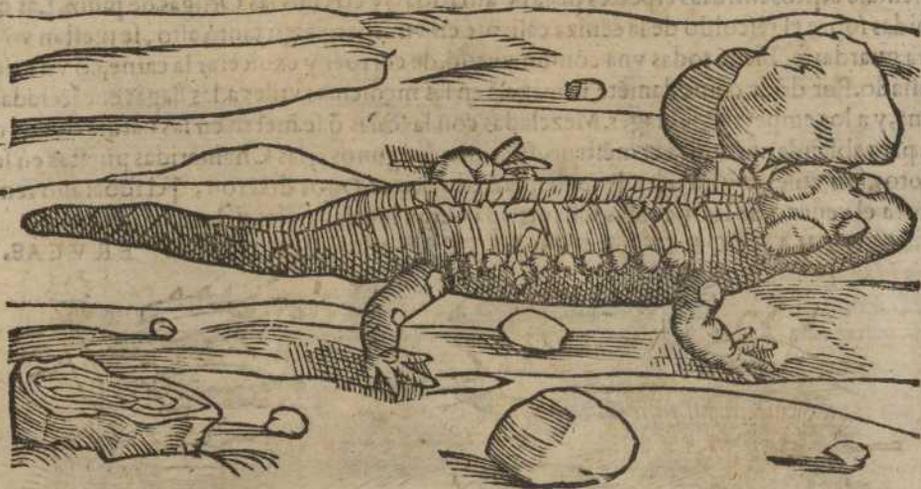
NOBREES
ANNOTACION

Las Cātharidas son vnas moscas saluages, de color verde azul, & de figura de pequeños escarabajos, & harto conocidas de todas. Las quales nacen de ciertos gusanos que se encierran en las vexiguillas del Fresno. Son tan calientes & corrosiuas, que si se aplican cō vn poco de massa, o enxúdia, sobre alguna parte del cuerpo, luego leuantan ampollas: & así nos aprouechamos dellas siempre que queremos reuocar los humores de las partes de dentro, a las superficialias. Dadas a beuer dos o tres dellas con vino prouocan brauamente la orina, & incitan la virtud genital. En cierta botica de Mets, residendo yo en aquella ciudad, fue ordenada vna medicina que lleuaua Cātharidas, para cierto nouio impotente: y juntamente otra de cāuāstola, para refrescar el hígado, y los riñones del Guardian de la orden de Sant Francisco sebricitate: y acontecio que trastrocandose los beuages por yerro, el nouio (el qual beuio la del frayle) pusiesse aquella noche del lodo, & aun peor, la cama, y la nouia: y el frayle por otra parte que tomó la del nouio, andauiesse por todo el conuento (como podēys bien pensar) hecho vn endemoniado, que no bastauan pozos, ni algibes, ni estadaques, para le resfriar. Si se tomā las cātharidas en mayor cantidad, hazen orinar sangre, llagan el estomago, los riñones, y la vexiga, y a la fin matan. Yo me acuerdo q̄ vn Cauallero principal de Alemania (cuyo nombre quiero callar por su honra) vn dia de Carnestollendas hizo dar a cierto capellan suyo (por quanto acce ea de la fornication hazia muy del hypocrita) en el vino para regozijarle, mas de quinze moscas cātharidas biē molidas: cō los quales le mato en espacio de xxiiij. horas, sin jamas poderse dar remedio. Suelē darlas ordinariamente los medicos, sin cabeças, sin pies, & sin alas, contra la institution de Galeno, & fundase sobre vna authoridad de Hippocrates, el qual en la fin del regimiento de las enfermedades agudas, parece que manda darlas así: aunque Galeno interpretando aquel texto, quiere dar a entender, que Hippocrates no lo entendiō como lo entienden ellos: si no que quiso dezir que se diessen a beuer soamente los pies, la cabeça, & las alas: las quales partes estos echan a mal. Empero como quiera que sea, el lugar es harto difficil de concordar

Orugas del pino.

concordar. Por donde lo mas seguro sera, huyendo de los extremos, allegarnos al medio: lo qual haremos, o no dandolas por la boca a ninguno, si se puede excusarlo ya que se ayen de dar, dandolas ansi enteras, sin quitarles aquellas extremidades, que les dio la natura, para socorrernos contra el veneno que de los cuerpos de ellas procede, segun parece que lo amonesta Dioscorides. Las Cantharidas con la vejez se carecomen, y se hazē del todo inutiles. Los Buprestes se parecen a las Cantharidas infinito, de las quales no podrian bien discernir se, si fuesen verdes como ellas. Mantienen se de las hojas verdes, y comen los del buey, le matan, de donde les vino el nombre. Las Orugas del Pino, son vnos ciertos gusanos roxos, y algun tanto vellosos, que al inuierno para repararse del frio, se encierran sobre los pinos, en vnas telas muy subtiles q̄ texē a manera de telarañas.

SALAMANDRA.



De la Salamandra.

Cap. LV.

LA Salamandra es vna especie de Lagartija, muy perezosa en mouerle, y de color harto varia: la qual neciamente creen algunos, que no se quema en el fuego. Tiene virtud de corroer y llagar la carne, con manifiesto calor: y ansi se mezcla con las medicinas corrosiuas, & compuestas para castrar la sarna, ni mas ni menos que las Cantharidas, y guardase en la mesma manera. Su ceniza mezclada con azeyte, hazen caer los pelos. Conferuase la Salamandra en miel para el mesmo effecto: empero primero conuiene sacarla las tripas, y cortarla la cabeza, y los pies.

NOMBRES Griego, Σαλαμάνδαρα. Lat. Salamandra. Ar. Adhaya. Tud. Holm.

ANNOTACION.

LA Salamandra se parece mucho al Lagarto, salvo que es mas pequeña, y en proportion del cuerpo tiene la cola muy corta, y todo el lomo estrellado con infinitas manchuelas, de las quales vnas son negras, y otras muy amarillas. Echada sobre el fuego la Salamandra, parece que no le siente por vn espacio de tiempo, sino que antes o con su mucha humedad, o con su peso le ahoga: empero dexandola estar vn rato, y ayudandola con vn par de fuelles, no la agrada nada la estantia, ni la detendria el diablo: porque ay gato sobre las brasas que tanto corra. Engendra la Salamandra en la boca vna cierra salina, blanca como leche, empero tan ponçosa, que si alcanza algun arbol, o a qualquiera parte del hōbre, con ella, el arbol se seca luego, y el hombre viene todo a pelarse; por donde consta ser tambien su mordedura muy venenosa. Dize Dioscorides, que la virtud de la Salamandra es corrosiua y caliente: aunque por otra parte Galeno, en el capitulo quinto del tercero libro de la facultad de los simples, escribe, que la Salamandra en comparation del hombre es fria: lo qual parece lleuar razon, visto que es animal friolento. Ansi que no se como deuamos concebir estas gaytas, sino deximos que la Salamandra actualmente, y antes de ser alterada de nuestro calor, resfria empero potencialmente, y despues que ha tomado vna cierta preparation para su actividad, de nosotros, calienta. Algunos por la Salamandra toman la Salamanquesa, y engañanse: porque la Salamandra no se halla en España: y la Salamanquesa es vna suerte de Lagartija que Dioscorides llama Sepa Chalcidica: la qual en Latin tiene por nombre Stellio.

Salamandra.
Sepa.
Stellio.

De la Araña.

Cap. LVI.

EL Araña llamada de vnos Holco, y de otros Lobo, si quebrantada con vna tablilla, y estada sobre vn poco de lienço, se aplica a la frente, o sienes, sana los paroxysmos de la tertiana

tiana. Su tela aplicada, restringe las effusiones de sangre, y defiende que las heridas superficiales no se apostenen. Ay otra especie de Araña la qual texe vna tela blanca, subtil, y fuertemente tapida. Esta pues atada en vn valdres, y afida al brazo, dizē que quita las accelsiones de la quatta. Frita en azeyte rotado, y instilada en los oydos que duelen aliuia el dolor.



Griego, Αράχνη. La. Araneus. Ar. Handebut. Cast. Car. Por. Araña. It. Ragno. Fr. Araine. Tud. Spiñ.

Las Arañas primeramente se diuiden en dos especies; la vna delas quales no haze daño ninguno, y la otra es ponçoñosa, y muy preiudicial a los hombres. Aquella primera especie propriamente en Griego se llama Arachne, y en Latin Araneus. Eotra así en Latin como en Griego, tiene Phalangium por nombre. Llamanse todas Holcos, porque attiran a si las moscas, lo qual quiere significar el vocablo; y Lobos porque las sorben la sangre. Occupanse ordinariamente las hembras, en ordir y texer sus telas: y los machos en caçar algunos animaléjos de aquellos que se desmandan. No texen jamas las arañas con cielo claro y sereno, sino siē pre quando haze fiublado. Siruen les aquellas telas de estantia, y juntamente de redes, para detēner los flacos mosquitos: porque los moscardones y abejonazos, con su insulto las rompen, y desbaratan, como suelen ordinariamente los ricos violar y romper las leyes. Lijntanse para engendrar ancas cō ancas, ni mas ni menos que los conejos. Paren las arañas unos gusanos menudos, a manera de hueuos, los quales se derraman por toda la telaraña. porque nacen saltando. De los Phalangios así en forma, como en maldad, ay mas linages, de los que cōuenian a la vida y salud humana: entre los quales es vno, aquel virulento y muy pernicioso, que en Apulia, y por todo el Reyno de Napoles, se dize comúnmente Tarantola. El qual segū el dia y la hora en q̄ muere, y segun la disposicion en q̄ toma el hombre, quando le assalta, engendra accidentes muy varios. Porque unos cantan, otros ríen, otros lloran, otros saltan, otros duermen, otros sudan, otros tiemblan, y finalmente otros hazen otras cosas estrañas. Empero a todos estos accidentes tan discrepantes, es vn remedio commun la musica: la qual mientras dura, cada vno torna en si mismo, y parece no tener mal ninguno, y en cessando la voz, o los instrumentos, buelue a su propria locura. Y así es que siendo caudaloso el enfermo, de dia y de noche le diuertien con todo genero de armonia, y los medicos de aquella region, entre tanto procuran con saludables remedios, quales son la Theriaca, y el Metridato, refrenar y reprimir la malignidad del veneno. Nacio el linage de las arañas, de la soberuia y ambició de vna mugercilla llamada Arachne: la qual como quisiese cōpetir con Minerva, en el arte del hilar y texer, y a la fin fuesse della vencida (porque cierto es vn poco de humo, todo quanto piensan saber los hombres, en comparation de la Diuina sapientia) ordenaron por su grande atreuimiento, y poco respecto, los Dioses que trasformada en vn animal muy suzio, y guerdado su proprio nombre, hilasse y texesse, mientras durase el mundo: y así hila (como vemos) toda la vida: y quanto texe en vn año la cuyadilla, viene despues vn barrendero con vna escoba, y se lo desbarata en vn credo.

NOMERES
ANNOTATION.
Phalangiu;

Tarantola;

Arachne.

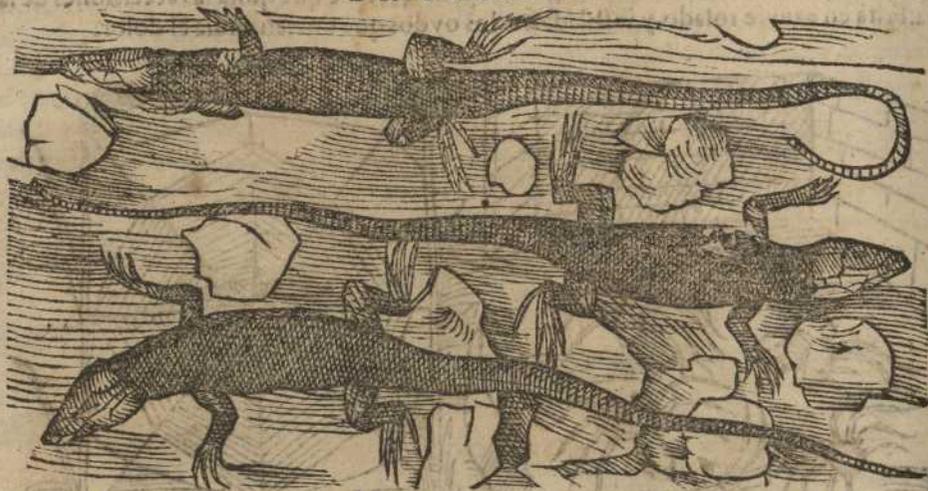
De la Lagartija.

Cap. LVII.

LA cabeza de la Lagartija majada y puesta, saca las espinas, y haltillas, y todo lo q̄ esta hinca do en alguna parte del cuerpo. Extirpa los barros, las verrugas que tienen forma de hormigas, y las que parecen pender de vn hilo, y los callos a manera de clauos. Su higado metido dentro

dentro de los dientes prodridos, quita el dolor. Aplicandose abierta da refrigerio y alitio, con tra las puncturas del alacran.

LACERTA.



ROMANOS Griego, Λαγέρ. Lat. Lacerta. Cast. Lagartija. Por. Sergantana. It. Lucertola. Fr. Lisarda. Tud. Eydecha.

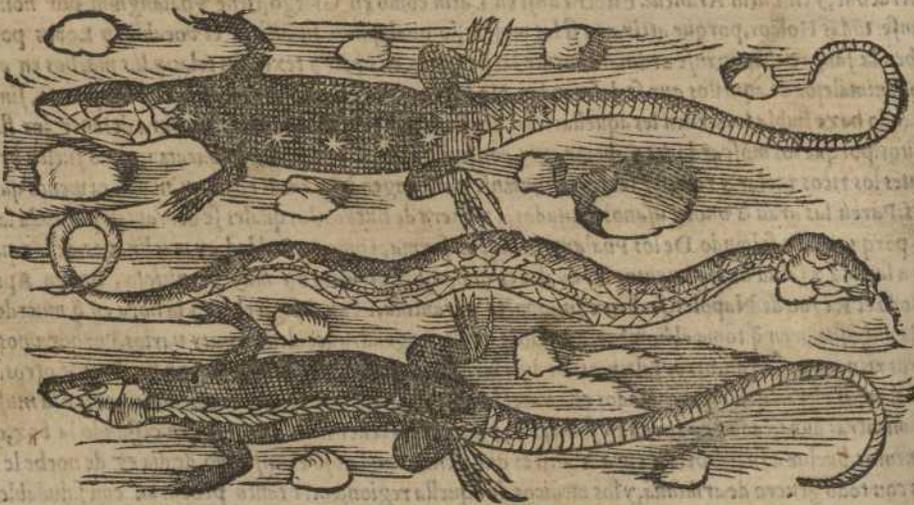
Dela Sepa.

Cap. LVIII.

LA Sepa llamada de algunos Lagartija Chalcidica, beuida con vino, es remedio contra sus Linordeduras propias.

ROMANOS Griego, Σεψ. Lat. Seps. Cast. Salamanquesa. Por. Salamantega. It. Tarrantola.

SEPS AETII.



ANNO TION. Lagarto.

LA Lagartija es animal conocido, y refiere se a su especie el Lagarto, dado que es mas feraz y enconado. El qual muerde tan fuertemente, que en el hierro dexa la señal de los dientes. Cuenta se la Lagartija entre los animales que parē buenos, asi como las serpientes.

SEPS DIOSCORIDIS.

Hállase en la Campaña de Roma, y por todas las regiones heruietes una especie de Lagartija venenosa en extremo, llamada, en Castill. Salamãqsa, y en Italia Terrátola: muy diuersa de la otra Tarátola cõtada entre los Phalágios: porq̃ aq̃lla es de linage de las arañas, y estotra tiene forma de Lagarto: saluo q̃ posee la cola mas corta, y la cabeza mas aplanada. Esta se llama Stellio en Latin, y αινκαλαβέτι en Griego, y a mi parecer, es la Sepa Chalcidica q̃ aq̃ nos pinta Dioscorides: porq̃ la q̃ describe Aetio, es un genero de



Stellio. αινκαλαβέτι.

netro de

nero de serpiente, luego quanto dos codos: el qual siendo grueso al principio, poco a poco se va adelgazando es raro en el caminar, tiene la cabeza muy ancha, y pata aguda laboca: y de mas desto, el cuerpo lleno de manchas blancas: por don le la Sepa de Aetio, y aquella que cuenta Dioscorides entre las especies de Ligartijas, parecen ser diferentes. Mata la vna y la otra Sepa en espacio de tres o quatro dias. Llamase Sepa, porque corrompe quanto con sus dientes alcanca: y Chalcidica por razon de ciertas listras que por el cuerpo tiene, semejantes en la color al cobre.

SCINCUS.



Del Scinco.

Cap. LIX.

EL Scinco nace en Aegypto, y en la India, y en el Mar Roxo. Hallase tambien en * Apulia y en Lydia de Mauritania: el qual no es otra cosa, sino vna propria y distinta especie de Crocodilo terrestre, que traen conseruada con sal y mastuerzo. Dizese que dada a beuer con vino vna drama de carne que se le halla cerca de los riñones, estimula mucho a luxuria: empero que el tal apetito y ardor, se remedia, beuiendo el cozimiento de las lentejas con miel, o la simiente de las lechugas con agua. Mezclase en las medicinas contra veneno.

*El Cod. an tiguotiene: *ὄφις Ἀπυλίας*

Griego, Σκίγγος. Lat Scincus. Ar. Afchanchur. Bar. Stincus.

Los Scincos llamados en las boticas Stincos, que ordinariamente vienen de Alexandria de Aegypto, los quales sirven al uso de medicina, son como pequeños lagartos aunque mucho mas delicados, y cubiertos por todo el cuerpo de unas escamas subtiles, que parecen ser plateadas. El mayor Scinco de todos, es el que nace en la India: y despues de este, es el que viene de Arabia. Usamos no solamete de la carne que se halla cerca de los riñones empero tambien de todo el cuerpo molido para ayudar algunas vezes a los probetos rexié casados, que se hallan flacos de lanca, y piensan que va la vida, y la saluacion, en mostrarse muy hazañosos, no mirando los doloridos, que tantas acodonadas dan en sus sepulturas. Siruen tambien los Scincos para hazer orinar, en lo qual suelen ser admirables. Dio me tres scincos frescos, y perfectissimos, el año passado en Venetia, el muy illustre Señor Don Francisco de Vargas, Embaxador Cesareo en aquel Senado. Porque entendiendo el negocio que yo trahia entre manos, y viendo que andaua inuestigado por todo el mundo medicinas exquisitas, y raras, para conferir las con las antiguas historias, quiso ayudarme con el tal simple, como hombre nacido para el bien publico: cuyo zelo y valor si fuese imitado de todos, no se haria tan pequeño caudal de las artes liberales y disciplinas: ni andaria por el suelo tantos hombres de letras. De los Crocodilos ay dos especies: vna de las quales se llama aquatil: y otra terrestre. Son los Crocodilos aquaticos unas fieras muy grandes, a manera de lagartazos, y enemigos capitales del hombre: las quales de longura de xij. y de xiiij. codos crecen por las riberas del Nilo, aunque nacen de vnos huecos no mayores que los del ganso. Carecen estos animales de lengua, y ellos solos nueue la maxilla de encima, teniendo queda y firme la baxa. Sus ojos son muy feroces, las vnas y los dientes muy fuertes, y prompts para offender. Los terrestres son muy menores, y no tan dañosos al hombre. Biuen estos entre las odoríferas plantas. De las tripas de aquesta segunda especie, se haze vna medicina, que tiene Crocodilea por sobrenombre, muy vil para clarificar la vista, y para extirpar las manchas del rostro. La ceniza del pellejo de entrambas, aplicada con vinagre en forma de emplastro, sobre los miembros que queremos cortar, o asserrar, les quita de tal suerte el sentido, que al tiempo del obrar, los enfermos no sienten ningun dolor. Vee se el Crocodilo entre los diétes del Hippopotamo en Roma, en la figura del Nilo que esta en Belueder, la qual te dimos pintada.

ROMBERO ANNOTATION.

El papáguo y las muenne entrambas.

De los gusanos de tierra.

Cap. LX.

Los gusanos de tierra majados y puestos, ueldan los neruios cortados, y sanan las fiebres tercianas. Cozidos con agua, y enxundia de anaron, y instilados, sanan las enfermedades de los oydos. El azeite con que se houieren frito, mitiga el dolor de los dientes, instilado en el oyo contrario. Majados y beuidos con vino passo, prouocan la orina.

NOMBRES
ANNO
TATION.

Griego. Γῆς ἄραξι. La Tierra intestina, & Lumbrici. Ar. Cháratin. Cast. Lóbrizes. Cat. Cues de terra. Por. Minhocas. It. Lumbrici. Fr. Vers de terre. Tud. Regen wurm.

Engendranse tambien de alguna corruption de las entrañas de la tierra gusanos, así como en las del bōbre: los cuales sirven para infinitas cosas al cuerpo humano, que se comen despues en recompensa de lo seruido. Hallanse de gusanos de tierra muchas y muy varias especies: empero Dioscorides no habla en este capitulo, sino de aquellos roxos, redondos, y luēgos, que los Griegos llaman Helminthas. Estos ahogados en vino blanco y muy oloroso, y despues fritos en azeite de mançanilla, o de açucenas, son muy confortatiuos de las ñebras, y de los neruios, y mitigan subito los dolores que en las tales partes se engendran, con tal que no procedan de causa excessiuamēte caliente. Empero conuiene primero, con el azeite caliente hazer una fomentation, sobre la parte enferma, y despues aplicar las lombrices majadas. Cuezense tambien las lombrices solas, y sin azeite en vna redoma bien ampada, y metida dentro de otro vaso lleno de agua caliente, hasta que vengán todas a deshazerse, y conuertirse en vn liquor muy viscoso: el qual tiene admirabe fuerza y virtud, de soldar qualquiera herida fresca de neruios: y en este modo se decurian siempre preparar los azeites medicinales: quiere dexir en vasos doblados, que los Alchimistas llaman balnea Maria. Porque quando se hazen en caço, o sarten, resu eluese en humo toda la facultad, y así el azeite, como lo que en el queremos freyr, se ñma. La ceniza de las lombrices quemadas, beuida con agua de Taray, o de doradilla, es valeroso remedio de la ñeritica: y beuiendose con agua de perexil, deshaze admirablemente la piedra. El poluo de las secas acrecienta la leche. En summa no nos deuenos marauillar, si las lombrices en muchas cosas son remedio del cuerpo humano, y con el se les confronta la sangre, visto que del bien, y nacen. Quando las lombrices salen de sus cavernas, amenazan con lluuia, y con tempestad. Añadimos aquellas dos partes (con agua) en el texto guiadas de vn antiquissimo y fidelissimo codice, que tiene. *οὐδ' ἄραξι, ἄραξι.*

M V S A R A N E V S.



Del Musgaño llamado musaraña por otro nōbre. Cap. LXI.

EL Musgaño abierto y aplicado, sana la mesma mordedura que el hizo.

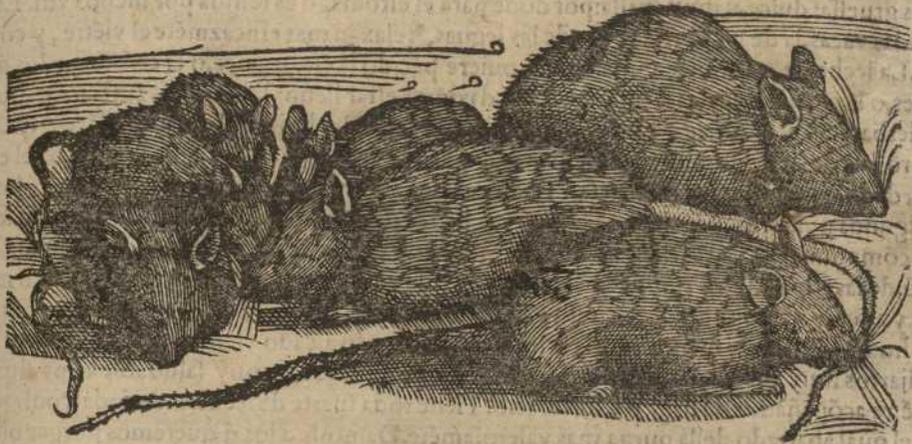
NOMBRES
ANNO
TATION.

Griego. Μύγαλη. Lat. Mus araneus. Cast. Musgaño. Musaraña. Por. Murganho. EL Musgaño en Griego se llama Mygale, que quiere dexir Raton comadreja: porque a la verdad se pa rece mucho al ratō, y a la comadreja: y así creyo Amyntas, que el Musgaño nacia de vn adulterio cometido entre el raton, y la señora comadre. Tiene el Musgaño vnos dientes muy menuditos, empero pestilenciales. De suerte que si el mordido dellos no fuere socorrido cō tiempo, muere. Por dōde procuran luego cogger el animalejo para que cō su propio corpezillo rehaga el daño. Dizen que huye siempre el Musgaño, de los carriles: y que si alguna vez entra en ellos, expira subito. Añaden mas que vn poco de tierra cogida de algū carril, y echada sobre la mordedura de aqueste animal, la sana. El Musgaño es de color de la comadreja, y tiene corta la cola, y la boca muy puntiaguda, dentro, dela qual así arriba, como abaxo se le veen dos buelras de dientes, los vnos de tras de los otros.

De los

Tiene se por averiguado, que los ratones domesticos, abiertos, y aplicados son viles contra la mordedura del alacran: y que assados, y dados a comer a los niños, les dessecan la saliuva que les abunda en la boca.

M V R E S.



Griego, Mús. Lat. Mures. Cast. Raton: y Mur. Cat. Rattes. Por. Rato. It. Sorge, y Sorce. Fr. Soris. T. Mansz. **NOMBRES**
Hallase de los ratones tres principales especies vna de las quales es la de aquestos domesticos polilla y pe- **ANOTA**
 stilentia del queso. La segunda es la de los llamados mōtanos, los quales eabiē entre si diffieren. La terce- **TION:**
 ra la de los Ponticos, que por razon de los varios colores, se diuiden en otras especies muchas vna de las qua- **Armiños:**
 les siendo blanquissima, nos da de si aquellas muy estimadas pellejas, que llamamos Armiños: Entre todas estas
 especies, la domestica multiplica en tãca manera, que si no fuesse por los gatos, nos haurian echado del mundo.
 Escribe Aristoteles, que en cierto lugar de Persia, siendo a caso vna hembra cierta ratona preñada, y se le
 hallaron dentro del vientre otras hēbras tambien preñadas, antes de ser nascidas. Los ratones mōtanos por la
 mayor parte son tan grandes como gazapos, empero mas baxicos de piernas: tienen la cabeza redonda, y las
 orejas muy cortas: el pelo como el del texo: y son armados de agudas y fuertes uñas. El verano andã de árbol
 en árbol, y hazen sobre las ramas sus nidos: mas en invierno, recogen se a la profundidad de la tier-
 ra, lleuando alla consigo todos sus muebles y alhajas. La manera de transportarlo es esta: que la hēbra se estie-
 de de espaldas, y abraça todo el heno y paja que abarcar con los brazos y piernas puede: y el macho como el
 mas fuerte, asiendola con los dientes veziamente del rabo, la tira ni mas ni menos que si fuesse carreta, y la lle-
 ua hasta el nido arrastrando: y ansi la cuytadilla en aquella sazón, tiene roçados todos los lomos. Cuenta se
 el Liron tambien entre las especies de los ratones montanos. El estiercol de los ratones majado con vinagre, y Liron.
 puesto, haze renascer los cabellos, a los que se le pelaron del mal Fraces: y lo mesmo haze la ceniza de las cabe-
 ças de algunos ratoncillos quemadas, applicada con azeyte de arrayhan. Beuido rōpe la piedra de la vexiga.



Todo genero de leche communmente produze buenos humores: da mätenimiēto al cuer-
 po, y ablanda el vientre, aunque en el estomago y en las tripas engēdra ventosidades. La

• οὐνο ἰλιῶ-
 τισι, καὶ τα-
 ρακτικῶ.

• Σχίζωαι
 δι πᾶσι γὰ-
 ρα στυμῶ-
 τας.

• El Cod. an-
 tigo tiene,
 ἀεστικῶ.

leche que se ordeña, en la prima vera, es mas aguda q̄ la ordinaria por el estio: y la que se engē-
 dra de verde pasto, mas molificatiua del viētre. Tienese por buena, la leche blāca, la igualmēte
 gruessa, y la q̄ echada sobre vna vña, se recoge, en si mesma. La Cabruna relaxa menos el viente,
 a causa q̄ por la mayor parte, las cabras pacen cosas mas cōstriētiuas, como son las hojas del
 roble, del lētisco, del oliuo, y del terebinto: y por esso es cōueniente al estomago. La leche Oue-
 juna es gruessa: dulce, y muy grassa: por dōde para el estomago es tenuta por menos vtil. La le-
 che de las vacas, la de las borricas, y la de las ieguas, *relaxan mas eficazmēte el viētre, y cōtur-
 banle. La leche de qualquier animal que houiere pacido la escamonea, o el eleboro, o los mer-
 curiales, o la clematide, (de las quales yeruas diximos estar llenos los montēs Iustinos) rebuela
 uē y desbaratan el estomago y viētre. Las cabras q̄ pacierē las hojas del eleboro blāco, quādo
 primero salē de tierra gomitā ellas mesmas, y engendrā vna leche, q̄ rebuelue y perturba el esto-
 mago, dādole grande gana de reuefar. Toda leche cozida restriēne el viētre, y principalmēte la
 q̄ cō algunos guijarros marinos encēdidos y echados dentro houiere perdido la aquosidad. Es-
 ta tal cōmunmēte es vtil a todas las interiores llagas, y en especial a aquellas de la gargāta, del
 pulmō, de las tripas, de los riñones, y finalmente de la vexiga. Dase tābiē fresca la leche, cō miel
 cruda, y agua, y vn poquito de sal, contra las comezons y postillas del cuero, y contra todo vi-
 tio de humor. Bueluese menos vētosa la leche, en hauiendo alçado vn heruor. La que a fuerça
 de guijarros muy encēdidos, hasta la meyrad fuere confumida, es muy saludable a los fluxos
 del viētre acōpañados de llaga o exulceraciō. Tiene toda suerte de leche mezclada consigo el
 suero: el qual apartado della purga mas valerosamēte. Damosle a los q̄ queremos purgar blāda
 mēte, como a los melācolicos, a los que padecē de la gota coral, a los farnosos, a los leprofos, &
 a los que se hinchen de postillas por todo el cuerpo. *Diuidese toda suerte de leche coziendo-
 la en vna olla nueua de tierra y meneandola cō vn ramo verde de higuera, y en hauiendo alça-
 do tres o quatro heruores añadiēdola de oxymel tantos cyatos, quātos fueren las heminas de
 leche: porq̄ anfi aparta el suero de la cuajada. Empero para que bullendo no rebosse la leche,
 cōuiene cō vna espōgia bañada en agua fria, refrescar muy amenudo el borde de la olla, y çā
 huir en la mesma leche vn aguamamil de plata lleno de agua muy fria. Dase a beuer del suero
 hasta cinco heminas, empero vna hemina por vez, y interponiendo entre vna y otra, cierto
 espacio de tiempo, en el qual los que beuē el suero, se tienen de passear. Es tābien vtil la leche
 fresca cōtra las mordicaciones y encendimientos que dexarō algunas medicinas mortíferas,
 como las Cātharidas, o la Salamandra, o la oruga del pino, o la bupresteo el * arsenico, * o el do-
 ricio, o el aconito, o finalmēte el ephemero: contra las quales cosas especialmēte es vtil la va-
 cuna. Aprovecha mucho la leche gargarizada, a las llagas de la boca, y de las agallas. La leche
 de borrica, trayda en la boca, particularmēte, cōforta los diētes, y las enzias. La ouejuna, o vacu-
 na, o cabruna, cozido cō encēdidos guijarros, restriēne los fluxos del viētre acōpañados de llagas,
 y semejàtemēte los puxos. Suelese echar en clyster por si sola, y mezclada con el çumo de ceua
 da mondada, y cozida, o de espelta: porque anfi mitiga mucho las tripas exasperadas. Echase
 zambien dentro de la madre llagada. La leche de la muger es dulcissima, y mantiene mas que
 otra ninguna. Mamada de las tetas, es muy vtil a los que padece rrosion de estomago, y a los
 pūficos. Sirue tābien cōtra el veneno de la liebre marina beuido. Mezclada cō poluo de enciē-
 so, se infila commodamēte en los ojos de algun golpe sangrientos. Encorporada con meconio
 y ceroto se aplica vtilmente cōtra la gota. Toda leche es dañosa a los enfermos del baço, y del
 higado: a los subjectos a gota coral: a los vagedos de cabeça: a los que padecē de flaqueza de
 nervios: a los febricitantes: y a los que tienē dolor de cabeça: Saluo si alguna vez no queremos
 darles el suero, para purgarlos, como arriba expusimos. Escriuen algunos, q̄ la leche de la per-
 ra, parida del primer parto haze caer los pelos, si se vntan cō ella: y que beuida es remedio cō-
 tra los venenos mortíferos, y expele la criatura muerta en el vientre.

Del Queso.

Cap. Lxiiiij

EL Queso fresco, & comido sin sal, mantiene, es conueniente al estomago, destruyese fa-
 cilmente por todo el cuerpo, engendra carne, & ablanda el vientre mediocrementē: em-
 pero ay vn queso mejor que otro segun la leche de que se haze. El queso cozido en agua, &
 despues esprimido, y assado restriēne el vientre: aplicado en forma de emplastro, sirue a las inflā-
 maciones, y cardenales que suelen sobreuenir a los ojos. El queso rezien salado, no da tanto
 mantenimiento, es proprio para desminuyr la carne, offende al estomago, & da pesadūbre al
 vientre, & a todos los interiores miembros. El mas viejo, es restrictiuo del vientre. El suero
 que de-

que desfila del queso, es excellentissimo mantenimiento de perros. El queso llamado Hippace, es queso cauallar: el qual aunque tiene vn olor hidiondo, toda via da mucho mantenimiento, y corresponde al vacuno. Algunos llamaron hippace al cuajo de los cauallos.

De la Manteca y de su hollin. Cap. Lxv.

HAzese la buena manteca de la leche mas grassa de todas, qual es la ouejuna. Hazese tambie de leche de cabras, meneada en vnos vasos, hasta que se aparte lo grasso della. Tiene molicatiua y oleosa facultad la manteca por donde si se beue copiosamente, relaxa el vietre: & a falta de azeite es vtil contra los venenos mortiferos. Mezclada con miel, y aplicada, ayuda a salir los dientes presto a los niños, y tiempla la comezon que les causan en las enziás, quando salen: y finalmente mitigales las llagas que en la boca se les engendran. Aplicada por defuera en forma de vnction, dispone el cuerpo para recibir mejor el mantenimiento, y preseruale de aquellas postillas blancas, que suelen por todo el cuerpo engendrarse. La mãteca fresca, y libre de mal olor es efficaz remedio para la madre inflamada, y endurecida: echase en los clysteres contra la dysenteria* y contra las llagas del intestino llamado colo*: mezclase con las medicinas que maduran los apostemas: y principalmente aprouecha en las heridas de los neruios, de los paniculos del cerebro, y del cuello de la vexiga. De mas desto mundifica & linche las llagas, engendra carne, y aplicada en manera de emplastro, socorre a los mordidos del Aspide. Mezclase la manteca fresca, en lugar de azeite con las viandas: y en las frituras de sartén, suple la falta de la enxundia. La manera de coger su hollin, es aquesta. Metida la manteca en vna lápara nueua, la encenderas, y despues de encendida, la cubriras con vn vaso de tierra, el qual por la parte alta tenga vn respiradero angosto, a manera de embudo, y por la debaxo, sus ventanillas como los hornos: y dexaras la ansi arder, echando siempre otra manteca de nueuo, quando vieres que la primera es gastada, hasta que se aya juntado aquella quãtidad de hollin, que dessecas, la qual despues cogida con vna pluma, se guardara para el vfo. Es vtil aqueste hollin, en las medicinas para los ojos: porque tiene facultad dessecatiua y estiptica, cõ la qual reprime los fluxos de humores, y encora las llagas.

De la leche. Gr. γάλα. L. Lac. Ar. Lebe. Ca. Leche. C. LlietPor. Leite. It. Latte. Fr. Lait. T. Melch. Del Suero Gr. ορός. L. Serum lactis. C. Suero de leche. Cat. Sorigor. Po. Soro de leite. It. Aqua de latte. Fran. Du clair lait. T. Kæsz vvailler. De la cuajada. Grie. γρησός γάλα. Lat. Lac scissile. C. Leche presa, y cuajada. C. coallada. Por. Leite cohallado. Del queso. Gr. τυρός. L. Caseus. cast. Queso. P. Quejo. c. Fromage. It. Formaggio, y caso. Fr. Fromage. Tud. kæsz De la Manteca. Gr. βούτυρον. Lat. Butyrum. Ar. Zebd. C. Manteca. C. Mantega. Por. Manteiga. It. Butyro. Fr. beurte. T. Butter.

NOMBRES

LA leche no es otra cosa, si no vna benigna superfluidad de sangre, q̄ la naturaleza embio a las tetas de las mugeres, y a las ubres de las hēbras quadrupedes, para que alli se alterasse, y tomando otra nueua color y forma, siruiesse de mantenimiento a las tiernas criaturas, quando saliesse a luz: y ansi vemos q̄ en naciendo el animal, aunque ciego, y sin disciplina alguna, la primera cosa que haze, guiado de su propria natura y inclinacion, es asirse al pezon de la madre. Tiene gran parentesco y afinidad la leche de la muger, con el miestro, a causa de ciertas venas que de la madre se estienē hasta las tetas: por las quales aquella sangre q̄ se cõsumia en sustentar la criatura en el vientre, luego despues del parto, se sube toda a los pechos, y alli se trasmuda en blanco y dulce liquor, para mantener la nascida. De aqui procede que las mugeres que criã no les viene, o muy mal su costumbre, y si les acude copiosamente, se les seca la leche. Dio la naturaleza tantas tetas a cada animal, quantas le parecio que bastauan, para mantener las criaturas que en luz echasse: aunque las dos q̄ dio a la muger, no bastan ya en nuestros dias, para sustentar vna sanguiuela que pare: antes cūple buscar quatrocientas amas, y sin ellas hazer mil puches y poleadas, para la empapuxar: tan insatiable animal es el hōbre. Es sin comparation muy mejor, y harto mas natural a cada criatura, la leche de su propria madre, que la peregrina y estrãña. Por donde me parece digna de grande reprehension la muger, q̄ hauiendo mätenido por espacio de nueue meses dētro de sus entrañas, y cõ su propria sangre, vn pedaço de carne poco menos q̄ muerta, quando despues la ve delante de si ya biua, y tornada hombre, solo porque no sele estraguen los pechos, la entrega sin ninguna piedad, a vna villana çafia, y a las vezes a vna esclaua, que con diuerso mantenimiento, la muda su natural cõplexion, y le de a mamar juntamente con la rustica leche, agrestes y saluages costūbres. Y ansi acõtece que en pago de vna tan gran crueldad (mirad como castiga Dios a las perras) se les cuaje a las tales madres toda la leche en las tetas, y causandoles accidētes grauissimos las cõstrina dar a sabuesos y alanos uillos mismos pezones, q̄ negaron a sus proprias criaturas. Ni para el justo castigo en esto visto que por la mayor parte vienen a tales terminos, q̄ apostemandose les las tetas, con crueles nauajonazos cūmple cortarse las a pedaços, ya corruptas, y encanceradas: para q̄ las que tal hazen tal paguē. Las quales q̄rria me dixessen

ANNOTATION.

Leche Hu-
mana.

Leche Ca-
bruna.
Leche de
borrica.

Leche oue-
juna.

Leche vacu-
na.

Leche Bufa-
lina.

Leche Ca-
melina.

a que proposito les abrió Dios aquellas dos fuentes de leche en los pechos, sino para q̄ mātūuieffen a sus cria-
turas rezic̄ nascidas, cō substantia semejāte a la de su nascimiento, pues de vna mesma cosa binimos, e somos
cōstituydos. Ansi que no deucmos maravillarnos, si los hijos no responden siempre a sus padres: pues muchas
vezes la educatiō introduze otra nueva natura. Es la leche humana muy mas delicada q̄ todas, y mas familiar
al hōbre, si la muger que cria, se mantiene de buenas y saludables viandas: las quales siendo vitiosas, y corrup-
bles, engendran vna leche perniciosay abominable. Tras la leche de la muger, tiene el segundo grado en bon-
dad la cabruna: dado que segun auisa Galeno, suele ser peligrosa, quādo se beue sin miel, a causa que en el es-
tomaço facilmente se cuaja. Cōpite la de la borrica con esta, y aun en parte la haze muy gran ventaja: porque de-
ciende mas facilmente, por razō del mucho suero que tiene, y es solutina del vientre, en el qual por marauilla
lla se cuaja. Por donde sola ella es util a los que tienen todo el cuerpo muy seco, y aliende desto, crian piedras
en los riñones como lo testifica Galeno en el vij. cap. de sanitate tuēda. La leche de la oueja es mas grassa, y tie-
ne mucho queso, y mehos suero, que las arriba dichas: de do consta, que se detiene mas en el vientre. La vacuna
y la Bufalina, son mas grassas, y mas gruesas que todas. En dulcor despues de la humana, no ay ninguna que
se iguale a la del camello. No se cuaja la leche de ningun animal, que tiene diētes en entrambas maxillas. Pōsee
toda especie de leche segun se puede colegir de lo dicho tres substantias diuersas: conuiene a saber el suero, la
manteca, y el queso. El suero tiene uirtud de mundificar, abrir las opilaciones, y relaxar el vientre. La man-
teca naturalmente ablāda, mātiene, y hinche las profundas llagas de carne: las quales el queso enxuga, deseca,
suelda, y encora. Siendo pues esto ansi, no ay medicina tan a proposito para sanar los ptificos, como es la le-
che: la qual cō la parte serosa, mundificara la lloga que tienen en los pulmones: de do vienen a consumirse: cō la
manterosa y grassa, la henchira de carne, despues que fuere bien limpia, mitigando juntamēte la tosse, que sue-
le impedir la cura de semejantes llagas: y finalmente con la tercera, la qual era el queso la soldara, y la hara
venir cuero: De suerte que por todos estos respectos, deucmos dar la leche a los ptificos, y principalmente la
humana, buscandoles alguna muger hermosa, moça, blāca, limpia, sana, regozijada, y gratiofa, que les vista el
peçon en la boca: y ansi con su dulce conuersation, como con su leche sabrosa, los rebaga, y restaure. Empero
porque ay algunos q̄ tienen asco y verguença, de mamar la leche de la muger, como niños, sera muy biē que es-
tos tales mamē la de vna borrica, como a niños: la qual por ser muy subtil, sanara mas presto las tales llagas de
los pulmones, aunque no dara tanta substantia al cuerpo. A falta de aqueſtas dos especies de leche, usamos
de la cabruna, mezclandola a quear, o miel, porque no se cuaje, o corrompa. Es util tambien la leche a los he-
cticos, y a todos los hombres magros, e de complexion seca y caliente, con tal que no tengan humores cor-
ruptos en el estomago. No se deue jamas conceder la leche en las fiebres que llaman putridas, ni a do hōuere
dolor de cabeza: y ansi mesmo la deucmos prohibir en todas las enfermedades frias e humidas, como son per-
lesias, catarros, espasmos, hydropeſias, e opilaciones. Es muy contraria la leche a los dientes, e a las enzimas,
puesto que de la Asinina dize lo contrario Dioscorides: y ansi vemos que en Flandres, y en Alemania, por el
ordinario uso della, communmente todos tienen ruyn dentadura. Por donde si alguna vez se administrare su
gargarismo, contra las inflamadas llagas de la boca, y de la gargāta, a las quales suele ser util, haremos que
despues de hauer gargarizada con ella vn rato, se enxaguen con el coximiento de ceuada y llanten. Para que
la leche aproueche, conuiene beuerla en acabandose de ordeñar, y en ayunas: porque si es algo azeda, o se mez-
cla con algunas otras viandas, facilmente se corrompe en el vientre. Despues de beuida la leche, no es men-
ester dormir, sino hazer mediocre exercitio, para que lentamente por las venas se distribuya. El intervalo q̄
Dioscorides quiere que aya entre hemina, y hemina (por la qual medida tiene de eniēderse vna cōpa) de la dis-
cretiō y iuzyō del medico pēde, el qual no dara la potiō segūda hasta q̄ la primera fuere muy bien digesta, e
sus superfluydades variadas. Refresca y humedece la leche tomada como conuiene, ablāda el pecho, e gorda,
engēdra buena color, despierta la uirtud genital, augmenta la esperma, digereſe facilmente nūca se haze en
el estomago amarga, relaxa el vientre, tiempla el ardor de la orina, y lo que primero se hauiā de dezir, socor-
re a los que beuieron algun corrosiuo veneno. Echada con vna xeringa en la verga, refresca y mundifica las
malignas llagas del caño. La leche de la muger, instilada en los ojos apostemados o echada cō gūmo de hinojo
les mitiga el dolor, y tiēpla su encēdimiēto. Conoscese la bōdad de la leche en el color, en el olor, en el sabor, y
en la cōsistēcia, o substantia. Por q̄ la perfectissima leche tiene de ser muy blāca, muy clara, y muy trāsparēte: an-
si como su sabor, dulce. La substantia cōuiene q̄ sea mediocre, quiero dezir, ni muy gruesa, ni muy aguda y sub-
til: sino tal q̄ echada vna gota alla sobre la vna del dedo pulgar, q̄de cōstante en si, y no se derrame. La opiniō
de Aristoteles, quāto al color de la leche, no se tiene por sana: porque dize que la leche de color cardeno, es
mas apta para criar que la blāca. Dize aliēde de esto (en lo qual se allega a razōn) que la leche mas subtil, e
mas clara, es mas saludable a los niños, empero que los mantiene menos q̄ la llena de queso. Hablando de los
prouechos q̄ trahē cōsigo la leche añade nuestro Dioscorides que es util cōtra las mordicaciones, y encēdimiē-
tos que dexaron las medicinas mortiferas: y haziendo consiguientemēte mencion de algunas muy corrosiuas,

cuenta el hyosciamo entre ellas, que es el veleno: la qual yerva no solamente no engendra mordication alguna, o encedimieto, empero es singular remedio contra semejantes indisposiciones: porque con su muy excessiva frialdad, quita el sentido a las partes, y las haze que no sientan sus propios daños. De suerte que todos los textos, assi manuscritos, como estampados, son en aquel lugar semetidos, salvo vn antiquissimo, en el qual se halla no *υοσκιαμο*, sino *αγριαμο*, que quiere dezir Oropimente.

La Mantecca aplicada, tiene virtud de madurar y de resolver los apostemas y las durezas mediocres: porque las grandes y pertinaces, quieren mas eficaz remedio. Mezclada con miel, o açucar, y dada a comer poco a poco, es muy lenitiua del pecho, mitiga la tosse, haze arracar sin trauajo, dase cõmodissimamete en la fin del dolor de costado, y mezclase en los vnguetos que ablandan las asperezas, y mitigan todo dolor. Tambiẽ estan deprauados todos los textos Latinos y Griegos, en aquel lugar del capitulo proprio de la mantecca, a do tienen, * y contra las llagas del intestino llamado Colo* en lugar de lo qual, se ha de substituir, * contra las llagas del miembro viril*, como lo halla en vn exemplar antiquissimo, el qual tiene, *κατὰ τὸν ἀνδρῶν ἄνωρον*. Allogase tambien nuestra lection a la experientia, y razon. Porque las llagas del intestino llamado Colo, siẽdo humidas en extremo, tienen necesidad de remedio mas dessecatiuo y mas fuerte: visto que la mantecca es medicina muy delicada, y a do ay putrefaccion, la acrecienta.

Las natas (llama se assi aquella flor que nada encima de toda la leche, de donde le vino el nõbre) comidas frescas cõ açucar, y sobriamete, antes de las otras viandas, se conuierte en loable mantenimiento. Empero comidas en quitidad, o en fin del pasto, relaxa todo el estomago, ponẽ muy grãde haũio, corrompense, y nadan sobre el manjar. Llamaron a las natas algunos Melcin, el qual nombre significa la leche en Tudesco.

Hazese de la leche una suerte de espuma, la qual en Griego se llama Aphrogala, vianda cierto para entretenir, mas que para hartar los hambrientos. Comese con suplicationes, da ninguna o muy poca substancia al cuerpo, empero tiene este bien que le binche de infinitas y virtudes.

Todo genero de queso es dañoso a la salud humana. Tiene se por menos nociuo el fresco, porque no offende tanto al estomago, y digere se harto mas facilmente. El añejo que pica la lengua, dado que es grato al gusto, es el que acarrea mas daños: porque da grandissima sed, digere se cõ grande dificultad, inflamma la sangre, restrinẽ el vientre, engendra humores gruesos y melancolicos, y es materia de las arenas y piedras que se crian en los riñones, y en la vexiga. Hazese todo queso cõ la vejez mas agudo y mordaz. La cuajada, no es otra cosa, sino leche libre de suero: de suerte que contiene en si la mantecca juntamente y el queso: por donde nõ es tan dañosa al estomago, como el queso por si: refresca el higado y los riñones, mitiga la sed, restrinẽ los fluxos colericos, y digere se facilmente, cayendo en lympios, y robustos estomagos.

El suero, el qual es toda la aquosidad de la leche, es notablemete abstersiuo, clarifica la sangre, abre las opilationes de higado y baço, sana las fiebres antiguas, refrena la colera, extirpa todas las infecciones del eucro, purga el humor melancolico, y (aunq̃ Mesue dixẽ q̃ es caliete en el grado primero) es refrescatiuo de los riñones, y tiepla el ardor de la orina. Tiene se por mejor el q̃ se haze de leche de cabra. La manera que yo tẽgo en administrar el suero es aquesta. Tomo diez onças de suero de cabras fresquissimo, y despues de muy bien clarificado al fuego meto en infusion dentro del, media onça de sena de Alexandria, para hazerle mas laxatiuo, y assi le dexo toda la noche al sereno. A la mañana le hago alçar dos beruores, y despues de muy bien colado, le doy a beuer con una onça de miel rosada, o açucar. Si aq̃l a quiẽ le administro, tiene algũ ramo de malfrãces, añado en la dicha infusion dos drammas de la corteza del leño Indico. Queriendo abrir algunas opilationes, pũgo vn poco de la rayz de las alcaparras, y de la corteza del Tamarisco. Quando quiero purgar simplicemete, mezclo cõ el suero purissimo, dos onças del xaraue de nueue infusiones hechas con rosas Alexandrinas. En Roma estan ya todos los lecheros instructos, de darle durante la prima vera, mezclado con cumo de palomilla; y assi acuden a casa dellos, para beuerle ca la mañana, a vanderas desplegadas infinitos sanos y enfermos.

El tiempo apto para tomar el suero, es desde el principio de Abril, hasta mediado Junio: porque durante aquesta sazõ las cabras tienen excellẽte pastura, y andã llenas de leche muy dulce y muy olorosa: assi como en el estio, a causa que se seccan las yeruas, engendran poca leche y colerica, dado q̃ los lecheros usan de vnã muy astuta maldad, para acrecentarsela estonces. Porque haziendo comer infinita sal a las cabras, y causandolas assi mucha sed, las hartan despues de agua: la qual por aquella atrãction que se haze en el continuo ordenar, se val luego toda a las tetas, y se conuierte en mucha leche aquosa y salada: cuyo suero nõ puede ser sino pernicioso y pestifero a la salud humana.

Delas Lanas, y de la grassa que tienen llamada de los Griegos Oesypo. Cap. LXVI.

LA excellentissima lana suzia es la blãda, y la que se tresquila del cuello, y de entre las piernas. Bañada en vinagre y azeite, o en vino, y puesta es vtil en el principio a las frescas heridas

Mantecca

Natas

Melce.
Espuma de
leche.
Aphrogala

Cuajada

Suero



*En el cod.
anti. se aña-
de, Καθαρί-
σιν, con sig-
nificación.

ridas y contusiones, a los escozimientos del cuero, a los cardenales dexados de algunos golpes, y a las fracturas de huesos: porque embeue facilmente en si los liquores en los cuales se moja: y a causa del Oelypo que tiene es molificatiua. Sirue tambien al dolor de cabeza, y a las pesadumbres de estomago, y de qualquiera otra parte del cuerpo, si mojada en vinagre, y azeite rosado, se aplica. La lana quemada tiene virtud de mundificar, de calentar, de engédrrar costras sobre las llagas, de consumir la carne demasiadamente crecida, y de enconar. Quemase despues de limpia y bié carmenada, en vna olla de barro cruda, como las otras cosas. De la mesma manera tambien se queman los fluequezillos que se hallan en las marinas purpuras. Algunos despues de carmenada con su suziedad la lana, y rociada con miel, la queman de la mesma arte. Otros atrauiessan ciertas barrillas de hierro, algun tanto distantes vnas de otras, en vna olla de tierra, que tenga ancha la boca: sobre las cuales ponen muchas astillas de tea, y encima de ellas la lana muy carmenada, y bañada de tal suerte en azeite, que no pueda destilar gota: y en esta forma tornan a hazer los mesmos estrados, vna vez de astillas, y otra de lana, hasta que a la fin poniendo fuego a la tea, queman muy mansamente la lana, & cogen despues su ceniza: y si a caso en el quemarse las teas: destila dellas alguna pez o resina, cogida juntamente la guardan. Lauase aquesta ceniza, para las medicinas vtiles a los ojos con agua en vn vaso de tierra. Empero conuiene fregarla bien con las manos, y despues dexarla assentar, derramando en siendo assentada, aquella agua primera, y echando otra de nuevo: para tornar a fregar la ceniza. Lo qual se ha de hazer tantas vezes, hasta que puesta sobre la lengua, no muestre alguna mordacidad, antes sea algun tanto estiptica. Llamase en Griego Oelypos la suziedad de la lana, y preparase en esta manera. Toman la lana suzia muy blanda, sin auer sido curada con la rayz de la yerua lanaria, y lauanla con agua caliente, esprimiendo della muy bien la suziedad: despues echan estas lauazas en vn vaso muy ancho de boca, mezclando con ellas mas agua. Hecho esto, alçadas muy a menudo con vna grande escudilla, las dexan caer de alto, o las meanean con algun palo muy reziamente, hasta que se leuante dellas vna muy alta y muy grassa espuma: sobre la qual despues echan vn rocio de agua marina, y abaxada con esta industria la dicha espuma, recogen toda la grassa que nada encima del agua, & reponen la en otro vaso. Despues desto, se torna a echar mas agua en el vaso de las lauazas, y se procura otra espuma de nuevo, sobre la qual se echo aquel mesmo rocio de agua marina, y se destina la grassa, como primero: lo qual no cessa de hazerse, hasta que siendo ya cogida toda la suziedad, no se leuante mas espuma encima del agua. Cogido en esta manera el Oelypo, se tiene de souar con las manos, & limpiar de las suziedades, si a caso tiene algunas mezcladas: & despues de bien desgota toda el agua primera, cumple echarle encima otra fresca, y traerle entre las manos, hasta que no se sienta mordaz al gusto, empero muestre alguna adstriction, y sea todo blanco, puro, & resplandesciente. Estonces se puede guardar en vna olla de barro. Empero todas estas cosas se tienen de hazer al sol hiruiete. Algunos toman la grassa del Oelypo colada, & la souan en agua fria con las manos, ansí como las mugeres suelen lauar la cera: porq̃ en esta forma el Oelypo se torna mas blanco. Otros lauando la lana esprimen della toda la suziedad, y la cuezen en vna caldera con agua, cogiendo siempre la grassa que nada encima, la qual lauan con agua en

la forma ya dicha, y despues de colada, y metida en vn vaso de tierra que tēga agua caliente, la cubren con vn pedaço de lienço, y la dexan al sol, hasta que se haga harto gruesa, y se torne blāca. Algunos de dos a dos dias vazian el agua primera, y meten de refresco otra. Tienese por el mejor Oesyfo, el que se saca de las lanas no curadas cō la yerua lanaria, el que no tiene aspereza ninguna, el que hiede a la lana suzia, y finalmēte el que souado con agua fria en algūtin bacin, luego se torna blāco, y no tiene en si cosa dura, ni apelmazada como el adulterado cō ceroto y gordura. El Oesyfo calienta, molifica, & hinche las llagas, principalmēte aquellas del fiesfo, & de las partes occultas de las mugeres, mezclado con meliloto y manteca. Aplicado a la madre con lana prouoca el menstro, y el parto. Sana las llagas de los oydos, y de los genitales miembros, si se aplica con enxundia de ganso. Es eficaz remedio contra la corrolion y farna de los dos lagrimales, contra los callos q̄ deforman las palpebras, y cōtra la pelambreira de cejas y de pestañas. Quemase el Oesyfo, en vn tiesto nueuo, hasta que tornandose ceniza, se despoje de toda la grassa. cogese tambien hollin del Oesyfo, en el modo arribā ya declarado: el qual se mezcla vtilmente en las medicinas para los ojos.

Del Oesyfo. Griego, Οισσος. Lat. Oesypus. Ar. Iufarathab. Bar. Hyssopus humida. Cast. Grassa de lana suzia: Cat. Vngt de llana suzia. Po. Isope humido.

NOMBRES
ANNO-
TION.

No solamente nos cubre, y defiende de la inclementia del frio, la lana, empero tambien nos socorre con **N**tra muchas enfermedades, principalmēte la suzia la qual con aquella natural y benigna grassa que tiene, ablanda, molifica y resuelue todo dolor: y con su ralezay espongioidad, facilmente recibe, y embue en si toda fomentation, que queremos aplicar a qualquiera parte del cuerpo, y la conserua fidelissimamente. De la qual no se offresce que dezir al presente otra cosa saluo si repetir no queremos todas aquellas cosas, que dixo dello tan diffusamente Dioscorides: Llamā a la suziedad de la lana los Griegos y Latinos Oesyfo, de donde los medicos Barbaros, corrompiendo el vocablo, la vinieron a llamar Hyssopo, añadiendo el sobrenombre de humida, para differentiarla de la yerua llamada hyssopo. Aunque tambien hallamos en Paulo Egineta medico Griego, υισσος υγρον, que es hyssopo humido.

Del Cuajo de algunos animales.

Cap. LXVII.

Beuidos tres obolos del cuajo de la liebre * con vinagre, o con vino, siruen contra las morduras de fieras emponçoñadas: contra los fluxos estomacales, dyfentericos, y menstruales: contra la langre cuajada en el vientre, y contra la que suele arrancarise del pecho. Aplicado con manteca a la madre, en cessando la purgation, * y vn poco antes que se junte la hembra cō el varon, ayuda a hazer empreñar. Beuido mata la criatura en el vientre, y haze las mugeres esteriles, si se beue despues del parto. El cuajo del cavallo llamado de algunos Hippaces particularmēte es vtil a los fluxos celiacos y dyfentericos. El del cabrito, del cordero, del ceruatillo, de la dama, de la cabra mōtes, llamada Laticornia, porque tiene los cuernos anchos, del dorco, del cieruo, del vezerro, y del Bufalo, todos estos cuajos tienen semejante virtud, y beuidos con vino, son vtils a los que beuieron aconito: y tomados con vinagre, deshazē la leche cuajada en el vientre. Empero particularmente el del ceruatillo, si despues de la purgation mugeril, se tiene tres dias dentro de la natura de la muger, quita la esperança de concebir. El cuajo del vezerro marino, en su fuerça y virtud se parece al castoreo: y creele que es vtil contra la gota coral, y contra la iuffocacion de la madre. Conocce si es de bezerro marino, en esta manera. Echaras sobre el cuajo de algun otro animal, y principalmēte sobre aquel del cordero, vn poco de agua, dexandole ansi en infusion vn pequeño espacio de tiempo. Despues con aquella mesma agua, remojaras el cuajo del vezerro marino: porque siendo verdadero & perfecto, luego se deshara: y no lo siendo, se quedara como antes. Tomase el cuajo de los vezeros marinos quando son tan pequeños, que aun no pueden nadar con la madre. En summa, todo cuajo jūta y cuaja las cosas liquidas, y disuelue aquellas que estan cuajadas.

* El cod. añ.
tiene. ού, ὄ-
ξυ.
* El cod. añ.
tie. Μικρόν
πρότης οὐ-
ουρίας, οὐδὲν
ψυ βονδι.
* El cod añ.
tiene. ἰσπια
αὐ ἢ quiere
dezir Caua-
llar.

Griego. Πρωά. Lat. Coagulū. Cast. Cuajo. Ca Cuall. Por. Cualho.

NOMBRES
ANNO-
TION.

El cuajo no es otra cosa sino aquella blanca substancia, que se halla en el estomaguillo de qualquier animal: malejo de teta, reziē nacido: con la qual despues de secada al humo suelen cuajar la leche. Es toda suerte de cuajo, aguda y mordaz al gusto: por donde constā que resuelue y desseca.

De la Grassa.

Cap. LXVIII

La grassa fresca del anarón, o de la gallina, y conseruada sin sal, es vtil a la madre indispues-
ta: ansi como capital enemiga suya, la salada, y la que con la vejez se boluio aguda, y mordaz. Tomando pues la fresca de aquellas grassas, y quitandola todas las pellejuelas, la meteras en vna olla de barro nueua, cuya capacidad sea doblada, a la quātidad de la enxundia q̄ cōferuar quie-

Grassas yvā
tos diuersos

uar quieres: y dexandola muy bien cubierta a donde le de vn sol vehemente, colaras despues en vn otro vaso, la grossura que della se derritiere, hasta que se consume toda la grassa, y derretida la guardaras en lugar muy frio, para vsar d' ella. Otros en lugar de ponerla al sol, poné la olla sobre agua caliente, o sobre brasa menuda y blanda. Curase tambien la grassa por esta via. Limpia de sus pellejuelas se maja, y despues echada en vna olla, y pluuoreada cō vn poco de sal se derrite: derretida se cuele por vn paño de lino, y se guarda. Es vtil aquesta grassa para las medicinas que se hazen contra el cāsancio. Curase la enxúdia del puerco y del osso, en la manera siguiente. Tomada fresca y muy grassa, qual es la que esta cerca de los riñones, y limpia de todas las pellejuelas, la meteras dentro de grã quantidad de agua llouediza, y fria en extremo: y alli la souaras curiosissimamente, eltrujádola* y quasi derretiéndola entre las manos. Despues lauada muchas vezes con otras aguas, la meteras en vna olla de barro, cuya capacidad pueda en si recibir la enxúdia q̄ quieres curar, y otra tanta: y echaras sobre ella la quantidad de agua, que basta a sobrepujarla. Hecho esto la pondras sobre las lentas brasas, y la inenearas a menu do con vna espatula: y subito que derretida la vieres, la colaras por vn cedacillo, sobre agua, y la dexaras enfriar. Empero luego en viendola fria, la esprimiras de toda aquella agua, y la meteras de nueuo en otra olla de barro muy bien lauado, y cubierta otra vez de agua, la tornaras a derretir blandamente. Despues de derretida la apartaras del fuego, y la dexaras vn poco hasta q̄ las hezes decian dan: las quales y das al hondo, meteras delicadamēte la grassa en vn mortero de piedra, bañado cō vna espōgia, y en siendo alli elada, la apartaras de toda la suziedad que se fue abaxo, y la derretiras la tercera vez sin mas agua: y derretida, la tornaras a echar en el mesmo mortero, de donde a la fin la sacaras purificada: y metida en vaso de tierra, la guardaras muy bien cubierta en algun lugar frio. El feuo del cabrō, de la oueja, y del ciervo, se prepara en esta manera. Tomado qualquiera feuo de aquestos, le lauaras, y limpiaras de las pellejuelas como auisamos en el del puerco: y despues, de bien limpio le souaras, y ablādaras, en vn mortero de piedra, echando poco a poco agua, hasta que ni se esprima cosa sangrienta en ella; ni nade encima alguna gordura, fino que toda quede muy clara. Haviéndole anfi lauado, le meteras en vna olla de barro, echádole tãta agua encima, que quede todo cubierto: y pōdras le sobre moderada lumbre de brasa, meneandole de cōtino. Despues que fuere todo biē derretido echarasle en vn bacin lleno de agua, para que alli se resfrie: y en haviéndose resfriado, le sacaras, le derretiras otra vez en la mesma olla, empero lauada primero: & haras lo demas segū esta declarado. La tercera vez le derretiras en agua, y derretido le colaras sobre vn mortero de piedra bañado: y despues que estuviere bien frio, le sacaras para guardarle como diximos se hauiada de guardar el del puerco. El feuo de vaca, y en especial el que de los lomos se arranca, quitadas primero todas sus camifillas, se tiene de lauar con agua marina, y despues majarse en vn mortero curiosamente, regandole siempre con la mesma agua del mar. Despues que fuere todo deshecho, se metera en vna olla de barro y se le echara encima tanta agua marina, que le sobrepuje por lo menos de vn palmo: con la qual se cozera, hasta que pierda su proprio olor: el qual perdido, a cada Attica mina del feuo, se añadirã quatro dramas de cera Italiana, y despues se colara todo, y echada a mal la suziedad que hizo afsiento, se guardara en vna olla de barro nueva: y biē atapado se sacara cada dia al sol, para que se haga blanco, y pierda toda hidiōdez. El feuo del toro se prepara en la forma siguiente. Tomaras la grassa fresca que se halla cerca de los riñones, y lauarasle con agua del rio, y despues de auerla quitado todas las pellejuelas, la derretiras en vna olla de barro nueva, echando vn poco de sal. Hecho esto colarasla sobre agua clara: y encomēçándose a elar, la souaras con las manos muy reziamente, y la lauaras, mudado muchas vezes el agua, hasta que quede bien limpia. Estonces tornada a la olla, la cozeras cō igual quantidad de vino oloroso, y dos heruores alçados, la quitaras del fuego, y la dexaras en el mesmo vaso toda la noche. El dia siguiēte si la sintieres algū mal olor, la sacaras de alli, y la meteras en otra olla nueva, cubriendola tambien de vino odorifero, y haras las cosas arriba dichas, hasta que se despoje de toda hidiōdez. Suelese derretir, sin sal, para aquellas disposiciones, a las quales el vso de la sal es contrario. Empero la q̄ anfi se prepara, no se torna muy blãca. De la mesma manera se adoba el vnto del leon, y de la panthera. Aromatizase el feuo del vezero, del toro, y del ciervo, y tambien la medula de aqueste en la manera siguiente. A quel que se tiene de aromatizar, despues de lauado y limpio de todas las pellejuelas, se cueze cō vino muy oloroso, que no tenga mezcla de agua marina, y cozido se dexa toda la noche. A la mañana siguiente se derrite otra vez con igual quantidad de semejante vino: y derretido se cuele curiosamente

* El cod. an.
ti. tiene xoi
aiou, si á y a
T x x o i.

famente. Acabado esto a nueve heminas del seuo anſi preparado, ſe añaden ſiete drammas del junco oloroso de Arabia: y queriendole hazer mucho mas odorifero, ſe añadiran de la flor del meſmo junco, de la palma, de la caſſia, y del calamo aromatico, de cada coſa otras tãtas drammas: del aſpalato, y del xylobaſſamo, de cada vna, vna drama: del cinnamomo, del cardamomo, y del nardo, de cada coſa na vonça. Muelente todas aqueſtas coſas perfectamente: y mezcladas con el dicho vnto, ſe cubren de vino odorifero, y en vn vaſo bien atapado, ſe ponen ſobre la braſa, haſta que den tres heruores: los quales alçados, ſe apartan luego del fuego, y en el meſmo vaſo ſe dexan toda la noche. Ala mañana ſiguiente ſe derrama aquel vino, y ſe mete otro de la natura meſma: y deſpues de hauer alçado todo junto otros tres heruores, ſe dexa repolar otra noche. El otro dia en amaneciendo, ſe coge el vnto, y derramãdoſe el vino, en el meſmo vaſo, limpio de todas las hezes, y bien lauado, ſe derrite otra vez, y colado ſe guarda, para viſar del. Aromatizaſe tambien toda graſſa curada, en la meſma manera. Empero para que reciba mejor los olores de las aromaticas medicinas, conuiene primero eſpeſarla en la forma ſiguiente. Tomada la graſſa que tu quiſieres, la cozeras con vino, mezclando juntamẽte cõ ella los ramillos del arrayhan, y algun tanto del ſerpol, del cypero, y del aſpalato perfectamente puluerizado (aunque algunos ſe contentan con vna de aquellas coſas) y en hauiendo alçado los tres heruores la quitaras blandamente del fuego, y colada la aromatizaras, como arriba eſta declarado. Eſpeſaſe tambien qualquier vnto en eſta manera. Mojado el vnto que tu quiſieres (el qual conuiene que ſea freſco, y ſin ſangre, y tenga todas las otras partes, que muchas vezes auemos dicho) le meteras en vna olla nueua, echandole enzima tan gran cantidad de vino añejo, blanco, y muy oloroso, que le ſobrepuje de medio pic: y le cozeras a fuego ligero, haſta que pierda ſu natural olor, y cobre el del vino. Acabado eſto, apartaras el vaſo del fuego, y en ſiendo reſfriado, meteras en vna olla dos minas del vnto, cõ dos ſextarios del meſmo vino, y quatro minas de la ſimiente del loto molida: mas has de entender de aquel loto, de cuya madera ſe fueren hazer las flautas. En hauiendo hecho eſto la cozeras a moderado fuego, meneandolo a la continua: y en no ſintiendoſe mas el olor del vnto, lo colaras, y dexaras reſfriar. Toma deſpues del aſpalato bien molido, vna mina: y quatro minas de la flor maiorana, las quales coſas dexaras en infuſion toda vna noche dentro de vino añejo: y a la mañana ſiguiente, mezcladas con el vnto, las echaras en vna olla capaz de tres congios, y añadiendo medio congio de vino las haras bullir, haſta que la graſſa reciba en ſi el olor y la fuerza de ellas: la qual quitaras eſtonces del fuego, y deſpues de colada, la dexaras helar, y la guardaras en elandole. Si la quieres hazer mucho mas olorosa, mezcla cõ ella ocho drammas de myrra muy graſſa, deſtemplada con antiquiſſimo vino. La enxundia de la gallina y del gañſo, ſe aromatizan en eſta forma. Tomaras dos ſextarios de qualquiera de ellas muy bien curada, y metiendolos en vna olla de barro, añadiras ſobre ellos del aſpalato, del xylobaſſamo, de la palma llamada elate, y del calamo aromatico bien molido, de cada coſa onça y media: y con vn cyato de vino Lesbio y añejo, lo pondras todo junto ſobre las braſas: y alçados tres heruores, la apartaras, y lo dexaras reſfriar en el meſmo vaſo, vn dia y vna noche. El dia ſiguiente lo derretiras otra vez y lo colaras por vn paño de lino limpio, ſobre vn vaſo limpio la enxundia: la qual cogeras con vna eſcudilla, luego que fuere elada, y metida en vn vaſo de tierra nueuo, y bien atapada la guardaras en lugar muy frio. Todas eſtas coſas ſe tienen de hazer en inuierno, porque en el eſtío, las coſas graſſas no ſe congelan. Algunos, para que ſe cuajẽ mejor, mezclan vn poco de cera Italiana. De la meſma manera ſe aromatiza el vnto del puerco, y del oſſo, y de los otros ſus ſemejantes. Daſe al vnto el olor de la maiorana, en la forma ſiguiente.

Tomaras vna mina de vnto muy bien curado, y principalmente de aquel del toro: con el qual mezclaras mina y media de maiorana florida, y diligentiſſimamente majada: y ſobando lo todo jũto cõ vino copioſo, formarás vnaspastillas de ello: las quales dexaras en vn vaſo muy bien cubiertas toda la noche. El dia ſiguiente las echaras en vna olla de tierra, y añadiendoles agua, las cozeras a delicado fuego: y en auiendo perdido ſu olor natural el vnto, le colaras, y muy bien cubierto le dexaras toda la noche. La mañana ſiguiente ſacaras todo aquel vnto, hecho vna torta, y deſechando la ſuziedad que hauiendo hecho aſiento, mezclaras con ella la ſegunda vez, otra mina y media de maiorana majada como diximos, y en la meſma forma haras de la tal mezcla pastillas, no olvidando nada de lo amoncſtado: las quales vltimamente derretiras y deſpues de coladas y limpias de toda la hez, las guardaras en vn lugar frio. Queriendo conſeruar ſin que ſe corrópa la enxundia del anſaron, la de la gallina, † la del vezerro, aunq̃ no ſea curada

* El cod. an.
tiene. $\kappa\alpha\iota\delta\upsilon\sigma$
 $\lambda\iota\sigma\alpha\varsigma\ \pi\eta\zeta\omicron\upsilon\alpha$

* El cod an.
tiene. $\epsilon\chi\delta\upsilon\sigma$
 $\nu\iota\omicron\upsilon\gamma\ \eta\epsilon\varsigma\ \delta\epsilon$
a biuora.

*El cod. an.
tiene *diarri-*
cas.

curada, tomaras qual quisiere de ellas, muy fresca, y despues de lauada, † la sacudiras * en vn criuo a la sombra: y en siendo bien escorrida el agua, embuelta en vn paño de lienyo limpio la esprimiras cō las manos valientemente, y enhilada la colgoras en lugar sombrío. Despues de esto passados algunos días, la embolueras en algũ papel nuevo, y la guardaras en fresco lugar. Conseruanse tambien en miel, sin se corromper las enxundias.

Toda suerte de grassa tiene fuerza de calentar, y de ablandar, y de abrir los poros, aunque la del toro, la de la vaca, y la del bezerro, son algun tanto estipticas: Parece se a estas en su virtud la leonina: la qual (segun dizen) es remedio contra toda traycion, y assechança. Huyen las serpiẽtes de los hombres vntados con la grassa del elephãte, y del cieruo. El sebo de la cabra es, mas constrictiuo que aquestos: y ansi se da cozido con harina, con çumaque, y con queso, cōtra la dysenteria. Echase tambien en clyster con el çumo de la ceuada mondada, y cozida. El caldo del seuo de cabra se da vtilmente a forber a los ptisicos, y a los que beuieron cãtharidas. El seuo del cabron es el mas resolutiuo de todos por donde mezclado con cagarrutas de cabras, y con açafran, y aplicado es vtil a la podagra. A este corresponde en virtud el de la oueja. El vnto de puerco suele ser a proposito en las enfermedades del siefso, y de la natura de la muger: y en las quemaduras del fuego. El qual siendo muy aņejo, y salado, calienta y ablanda. Lauado cō vino, y encorporado con cal, o ceniza, es vtil al dolor de costado, a las hinchazones, a las inflammaciones, y finalmente a las fistolas. Dizese que el del asno, restituye su natural color a las cicatrizes. La enxundia del anfaron y de la gallina, conuenẽ a las indisposiciones de las mugeres, y a los labrios hendididos. De mas desto dan claro lustre al rostro, y son vtiles a los dolores de los oydos. El vnto del osso, restituye los cabellos adonde faltan, y sirve a los fauãones. El de la raposa, es vtil al dolor del oydo. La enxundia de los peces de rio, derretida al Sol, y mezclada con miel, clarifica la vista de los ojos que se vntaren con ella. La de la biuora contra la vista flaca, y contra las cataratas es eficaz remedio, mezclandose con el liquor del cedro, con la miel Attica, y con igual cantidad de azeyte muy viejo. Empero sola por si, siendo fresca, si se instila en el lugar de los pelos que se arrancaron de los sobacos, haze que no renazcan.

ANNOTACION.
Seuo.

Grassa.
Enxundia.

Aunque se confunden cada hora todos estos vocablos, Seuo, Grassa, y Enxundia toda via los que se pican de entender muy bien las propiedades de nuestra lengua Española, quiere que por el seuo se entienda solamente aquella dura y solida suerte de grassa, que se arranca de los lomos de algunos animales secos y muy terrestres, como de la vaca, del cabron, y del bufalo: la qual ha menester grandissimo calor para se derretir, y luego en quitãdola del fuego, se cuaja. Empero quando simplemente se escriue, o pronũcia, Grassa, dizen que se ha de entender aquella humidissima y muy blanda gordura, que quasi nunca se yela: como es la del redaño, y la que se halla entre el cuero y la carne de qualquier animal. Por la enxũdia quieren q̃ cõcebamos la grassa de todas las aues, y con ella la que se halla en el puerco: la qual tãbiẽ se llama vnto, ansi como toda suerte de enxũdia: aũque aq̃stas curiosidades acerca de los vocablos, hazẽ muy poco al caso, cõ tal q̃ se entendiã las cosas. Toda suerte de grassa nos caliẽta, humedece, y ablãda, puesto que vna mas, y otra menos. El vnto del puerco humedece y ablãda mas q̃ otro ninguno, empero su calor es muy tibio: por dõde no tienẽ grãde eficacia: si en cuerpos blandos, y delicados. El del leon es mas caliẽte, mas seco, mas agudo, y mas resolutiuo, que todos los otros: y ansi es remedio muy singular contra todo apostema viejo, duro, y encallecido: y cõtra qualquiera indisposicion fria de las juncturas, y de los neruios. El del toro cõsiste igualmente en medio de entrambos. Por que quãto es mas caliente y mas seco que aquel del puerco, tanto es en estas qualidades sobrepujado del leonino. El del cabron es algo menos caliente y seco que aquel del toro, en las quales qualidades dexa muy atras al del puerco, El de la cabra es harto resolutiuo, empero tanto menos que el del cabrõ, quanto es menos caliente y seca la hẽbra que el macho: y aũque Dioscorides le atribuye virtud estiptica, toda via no tiene en si estipticidad: y ansi sospecha Galeno, que quãdo le llamo estiptico, entẽdõ resolutiuo, y de subtiles partes, como hõbre no muy exercitado en las propiedades de los Atticos nombres. Es tan penetratiua, y tiene tanta virtud, la enxundia del jaualin, que aplicada a la rodilla, embia luego su sabor a la boca. La enxundia del ganso es muy resolutiua, y para deshazer callos muy eficaz. El vnto del texon compite con el del toro, y es muy prouado para mundificar las durezas de neruios. Criase mas grassa en las hembras, que no en los machos: y en los cuerpos frios y humidos, que en los contrarios: y ansi en las regiones frias, que en las calientes, es pues la grassa de los machos mas caliente, mas seca, y mas aguda, que la de las hembras, y de los castrados: conocido que aquestos se parecen a las hembras de su linage en la complexion. De mas desto, la de los montanos, y agrestes, y la de los que estan en el vigor de la edad, tiene mayor virtud de calentar, ressoluer, y dessecar, que la de los

de los animales domesticos, y que la de los pequenicos. Toda grassa mientras mas se haze vieja, mas caliente, mas deffecativa, y mas aguda se torna. Sacase al hōbre alguna vez la grassa del vientre, y queda muy mas lige-
 ro. La grassa comida relaxa el estomago, empalaga, pone hastio, nada sobre las otras viandas, hasta antes q̄ se
 comen. Es necesario, prouoca vomito, y fluxos del viētre, y conuertese en malos humores: empero es muy vtil
 a los que tienen hambre canina. Haze se la pomada odorifera en esta manera. Toma dos libras de seuo de ca-
 britos, y media de vnto de puerco, todo muy fresco, y limpio de sus pellejuelas: lo qual despues de muy biē lau-
 ado cō vino blanco y fuertemente esprimido, se tiene de echar todo junto a cozer en vna olla vedriada, muy biē
 cubierta, con tanta agua rosada, que sobrepuje quatro dedos al seuo: añadiēdo media onça de clauos de especias
 vna quarta de nuez moscada, vna ochaua q̄ la rayz de la Iris, y media dozena de muy olorosas canuesas, cor-
 tadas en pedacitos. Htras lo pues todo bullir a tēplado fuego, meneádolo muy amenudo, hasta q̄ toda el agua
 se gaste. Hecho esto, colaras la grassa por vn paño de lienço ralo, en vna olla bien limpia, y bañada con agua
 rosada: subito que sea elada, la tornaras a derretir en la mesma olla vedriada, con quatro onças de cera blan-
 ca, y seys de azeyte de almendras dulce, y derritida la colaras sobre vn bacin bañado con agua rosada, en el
 qual en elandose, la lauaras y souaras vn gr̄ rato cō agua de azahar, o admixclada: y lauada la guarðaras pa-
 ra adobar guantes para ablandar las manos, y para quitar las asperezas de los labrios, y de qualquiera otra
 parte del cuerpo.

Pomada
olorosa,

De la Medula, o tuetano de los hueffos. Cap. LXIX.

LA mejor de todas las medulas, es la del cieruo: despues desta la del bezerro, tras la qual vie-
 ne la del toro, y tras esta la de la cabra, y de la oueja. Cuajanse bien los tuetanos en la fin
 del estio quando entra el otoño. Porque en las otras lazones se suele dentro de los hueffos ha-
 llar vna cierta languaza, a manera de carne desmenuzable. Es difficil de conocer de qual ani-
 mal sea cada medula, si sacandolas por si mesmo de los hueffos cada vno no las vee, y las guar-
 da. Todas las medulas ablandan, calientan, abren los poros, & hinchén de carne las llagas.
 Huyen las serpientes, de los que fueren vntados con la del cieruo. Curase la medula fresca,
 de la mesma suerte que el vnto. Porque apartada de los hueffos, se ablanda y soua con agua: y
 lauandose muchas vezes se esprime siempre por vn paño de lienço, hasta que destile della el
 agua muy clara. Despues se derrite en vn vaso doblado, quitandola con vna pluma toda la su-
 ziedad, si ay alguna que nade encima: y derritida se cuela en vn mortero de piedra del qual se
 coge en siēdo majada: y libre de todas las hezes, se guarda en vna olla de tierra. Empero si qui-
 tieres que se confesue sin ser curada, haz todas aquellas cosas, que diximos a cerca de la enxun-
 dia del anisaron, y de la gallina.

Tuetanos d̄
uerfos.

Gr. Médula. La. Medulla. Ar. Moeh. Cast. Tuetano. C. Moll. P. Tutano. It. Midolla. Fr. Meolle. Tud. Marck.

NOMBRES
ANNO-
TION.

Toda medula comida en gran quātidad, empalaga, pone hastio, relaxa el estomago, y se cōuerte en vicio
 los humores: principalmente la que se saca de los hueffos del espinazo, la qual diriuandose del cerebro,
 no diffiere del, sino en ser mas dura, y mas tiesta. Mantiense cada hueffo, del meollo que en si contiene. Los tue-
 tanos del bezerro mezclados con azeyte rosado, harina de hauas, y poluos de mançanilla, resueluen efficaci-
 sivamente la hinchazon de los compañones.

De la hiel de los animales. Cap. LXX.

Toda hiel se guarda en esta manera. Tomase fresca, y atado con vna cuerda al cuello de su
 vexiguilla se mete dentro de agua hirūiente, y se dexa alli tanto tiempo, quāto hauria me-
 nester vn hombre, para correr tres estadios. Despues se saca y se seca en lugar sombrío, y enxu-
 to. La hiel, que se guarda para las medicinas vtils a los ojos, atada tambien con vn hilo, se me-
 tere en vn vaso de vidro, q̄ tenga miel: y despues que fuere rebuelto el hilo al cuello del vaso,
 diligentemente atapada se guardara. Es toda suerte de hiel caliente y aguda: aunque ay entre
 ellas gran differentia, segun vnas son mas o menos eficaces que otras. Tienese por efficacissi-
 ma la hiel del marino escorpion, la del pece llamado Calionymo, la de la tortuga marina, la de
 la hyena, la del aguila, la de la blanca gallina, la de la perdiz, y la de la cabra saluage, la qual par-
 ticularmente es vtil contra las cataratas rezientes, contra la obscuridad de la vilta, contra las
 nuues que se crien en los ojos, y finalmente contra las asperezas que deforman las palpebras.
 La hiel del toro es muy mas eficaz que la de la oueja, del puerco, del cabron, y del osso. Qual-
 quiera suerte de hiel es prouocatiua de camara, y principalmente en los niños, si embeuida
 en vna mecha de estopa, se mete dentro del fiesso. La del toro mezclada con miel, y aplicada,
 es vtil a la esquinañtia, y sana las llagas del fiesso, hasta las encorar. Sana tambien los oydos
 que manan materia, y juntamente sus contusiones, instilandose cō leche de muger, o de cabra:
 empero

*El Cod. an-
tiguu tiene,
στεινός
καυματίας
ἀπὸ γυμνά-
σιου.

empero infilado con çumo de puerro, quita los siluos q̄ suelen sentirse en ellos. Mezclase com-
modamente en los emplastros *que defiēde de inflāmatio* las heridas, y en las vnctiōnes apro-
priadas cōtra las mordeduras de las serpiētes. Administrafe cō miel cōtra las corrosiuas llagas,
y contra los dolores de la holsa, y del miembro viril. Encorporada cō nitro y tierra Cimolia,
contra la larna y la caipa es valerosissima medicina. A todas estas cosas es vtil la hiel de la oue-
ja, y del osso, aunque no con rāta eficacia. La del osso tomada en forma de lamedor, sirue a la
gota coral. La hiel de la tortuga es vtil a la esquinantia, y a las llagas que se estiēden por la boca
en los niños. La mesma, si se mete dentro de las narizes, aprouecha contra la gota coral. La de
la cabra montes, infilada en los ojos, sana especialmēte aquellos que de noche pierden la vi-
sta: y lo mesmo haze la del cabron: la qual vtra desto, extirpa las carnosidades llamadas Thy-
mia. Reprime los tolondrones de los leprosos, si se vntan con ella. La del puerco se admini-
stra vtilmente contra las llagas de los oydos, y contra las otras cosas.

NOMBRES
ANNOTATION.

Gric. Χολή. Lat. Fel. y Bilis. Ar. Sarach. Cast. Hiel. Cat. y Por. Fel. It. Fiele. Fr. Fiel. Tud. Bitterkeyt.
A hiel de cada animal no es otra cosa sino su propria colera. Es pues la hiel el mas caliente y subtil hu-
mor, de quātos en el cuerpo se engēdrā. Recogese quasi en todos los animales, a aquella vexiguilla q̄ ve-
mos colgar del higado, y es como cierta espuma de la sangre que en el se engēdrā. La hiel de los animales mas
calientes y secas, la de los montesinos, la de los corridos y exercitados, y finalmente la de los que han padecido
gran sed, y hābre, suele ser mas encendida en color, mas amarga, y mas caliente y mordaz que la de todos los
otros de naturas y disposiciones contrarias. En summa todos aquellos animales tienē por la mayor parte mas
aguda y caliete hiel, que tuuierō los vntos mas calidos, mas subtiles y de mayor eficacia. Ella se embuelta en
la hiel del toro, vna piedra de color de açafran: la qual molida y beuida con vino blāco deshaze la piedra de la
vexiga. Soplada en poluo cō vn cañon dentro de las narizes, clarifica la vista, reprime los humores que suclē
desfilat a los ojos, y es vtil a la gota coral. La hiel del toro mezclada con vn poco de aziuar, y aplicada sobre
el ombligo en vnctiōn, relaxa el vīctre a los niños, y les mata las lombrizes que en el se engēdran. La hiel
de la Aurata, del Lucio, de la perdiz, y del gallo (segun dizen algunos contemplatiuos) dan grandissima dele-
ctation a las hembras en el acto Venereo, si se vntan las partes vergoçosas con ella.

De la Sangre.

Cap. LXXI.

La sangre del anaron, del anade, y del cabrito, vtilmente se mezclan en los antidotos. La
de la paloma torcaza y domestica, la de la tortola, y la de la perdiz, se infilan en los ojos
sangrientos, y reziamente heridos, y en aquellos que no veen nada de noche. La de la paloma
especialmente restaña la sangre, que se derrama de las tunicas del cerebro. La del cabron,
de la cabra del ciervo, y de la liebre, tostada en vna sartē, y comida, restrīne los fluxos dysen-
tericos, y estomacales. Beuida qualquiera de estas con vino, es remedio contra los toxicos. La
sangre de la liebre aplicada caliente, corrige las manchas que dexo el Sol en el rostro, y extir-
pa las pecas. La sangre del perro beuida, socorre a los moididos de algun perro rauioso, y a los
que beuieron el toxico. Dizen que la de la tortuga terrestre beuida, es vtil contra la gota coral
y que aquella de la marina beuiendose con cominos cō cuajo de liebre, y con vino, sirue cō-
tra las mordeduras de las serpiētes, y socorre a los que beuieron la rana Rubeta. La del toro
aplicada con puche de harina, ablāda refuelte qualquiera dureza. La sangre de las yeguas que
admitieron ya sobre si cauallos, con las medicinas corrosiuas, que corrompen la carne, se mez-
clan. La del Camaleon, y la de las verdes ranas (segun creen algunos) hazen caer los pelos
de las pestañas y cejas. Creese tambien que el menlruo de las mugeres, si se vntan el vien-
tre con el, o por encima del pasan, las haze esteriles. El mesmo aplicado aliuia el dolor de la
gota, y el fuego de Sant Anton.

NOMBRES
ANNOTATION.

Griego. Αἷμα. Lat. Sanguis. Ar. Dem. Cast. Sangre. Cat. Sanch. Por. It. San gue. Fr. Sang. Tud. Blur.
A mesma differentia que se halla entre los vntos, & hieles, se discierne tambien entre la sangre de
muchos animales, en natura y complexiōn discrepantes. De las quales aunque ay algunas menos ca-
lientes q̄ otras, toda via ninguna sangre absoluta mēte se llama fria: puesto que por aquella de la tortuga, der-
ramada caliente de las venas sobre algun cuerpo humano, le da vn grandissimo refrigerio. Hazese la sangre
en el higado, y consta de quatro partes diuersas. Porque ansi como en la leche se conocen quatro substancias
distintas, que son la espuma, el suero, la manteca, y el queso, de la mesma manera podemos distinguir otras
quatro en la sangre: de las quales es vna la hiel que llamamos colera, y parece ser espuma de sangre: otra es
la melancolia, la qual se puede comparar bien al queso que va con la leche mezclado: la tercera es aquella
aquesidad subtil, que se conuierte en orina, y con el suero de la leche tiene gran semejança: y finalmente la
cuarta es vna mantequosa, y muy dulce substancia, de la qual se mantienen todas las partes del cuerpo. De
suerte

suerte que la sangre no es simple si no de contrarias partes compuesta: visto que no se puede repurgar tan perfectamente de aquellos humores quatro, que gran parte dellos no penetre por las venas con ella. Es toda sangre muy difficil de digerirse, y engendra muchas superfluidades: aunque la sangre del puerco, por parecerse a la humana, da menos pesadumbre al estomago, y es harto sabrosa al gusto. Compite con la del puerco, la sangre de la gallina: empero ninguna destas con la de la liebre se iguala. La sangre del cabron mantenido con apio, perexil, y hinojo, beuida caliente, o dada con vino en polvo, deshaze la piedra de la vexiga. Dizen que el diamante, cuya fortaleza menos precia todo fuego y azero, se dexa vencer de esta sangre, y echado en ella caliente, y acabada de salir de las venas, se ablanda. La sangre del toro, si se beue caliente, es veneno muy pernicioso. La sangre del palomino, en lugar de azeyte rosado, se instila commodissimamente en las heridas de la cabeza, que penetrã hasta el cerebro: empero ha se de echar caliente, hiriedo alguna vena del palomino, debajo del ala, para que destile della la sangre. La mesma, si se aplica subito, como de las venas destila, tiene maravillosa virtud en extirpar de rayz las verrugas, y las viruelas, sin dexar alguna señal.

Del Estiercol.

Cap. LXXII.

Las boñigas frescas del buey que anda paciendo por las deefas, aplicadas en forma de emplastro, mitigan las inflammationes de las heridas rezientes. Empero tienese de embolver en algunas hojas, y calentarse sobre la ceniza hiruyente, y despues de calientes ponerle. Las mesmas si semejantemente se aplican mitigan el dolor de la sciatica. Mezcladas con vinagre, y puestas en forma de emplastro, refueluen las durezas, los lamparones, los diutesos, y los tolonrones llamados Phymata. Peculiarmente las boñigas del macho administradas en el fahumerio, reprimen a su lugar la madre salida a fuera: y con su humo hazen huyr los mosquitos. Las cagarrutas de cabras, y especial de las montefinas, beuidas con vino, son utiles a la lecheria: empero beuiendose con alguna cosa aromatica, prouocan el menstruo, y expelen la criatura del vientre. Secas, y pulverizadas, si se aplican con encienso en vn poco de lana, restañan las purgaciones de las mugeres: y todas las otras effusiones de sangre, aplicandose con vinagre. Si despues de quemadas, y deshechas en vinagre, o en oxymel, se aplican en forma de vnguento, hazen renacer los cabellos caydos a causa del alopecia, y aplicadas con enxudia, relaxan el dolor de la gota. Cozidas con vinagre, o con vino, se suelen aplicar contra las mordeduras de las serpientes, contra las llagas que se dilatan, contra el fuego de Sant Anton, y contra las apostemillas que de tras de las orejas se engendran. Hazese con ellas vn cauterio muy vtil contra la sciatica, en esta manera. En aquel hoyo que se vee en la muñeca, adõde se jura el dedo pulgar con el brazo, põdras vn poco de lana bañada en azeyte: sobre la qual assentaras vna a vna hechas brafa la cagarruta de cabra, hasta que su calor caminando por el brazo, llegue alanca, y mitigue el dolor. Llamase aqueste cauterio Arabico. Las cagarrutas de oueja con vinagre emplastradas, sanan las epinitidas, los clauos, las carnezillas crecidas, y las verrugas pendiétes. Mezcladas cera y azeyte rosado, son utiles a las quemaduras del fuego. El estiercol del javalino, seco, y beuido con agua, o con vino, restaña la sangre del pecho, y mitiga el antiguo dolor de costado. El mesmo beuiendose con vinagre, sana los espasmos, y rupturas de nervios: y aplicado con azeyte rosado y con cera cura los miembros delencafados. El del asno y del cauallo, si crudo, o qmado se deshaze con vinagre, y se aplica, restriñe las effusiones de sangre. El de aquellos que pacen yerua en los prados, se beue commodamente con vino contra las mordeduras del escorpion. El estiercol de la paloma tiene mayor fuerza de calentar, y abrafar, que todos los otros, y mezclase vtilmente con la ceuadaza harina. Deshecho con vinagre, refuelue los lamparones. Encorporado con miel, simiente de lino, y azeyte, arranca las costras de los carbunculos y sana las quemaduras del fuego. El estiercol de las gallinas, sirue a todas aquestas cosas, aunque no con tanta eficacia. Empero particularmente apronecha contra los hongos mortiferos, y contra los dolores de ijada, beuido con vinagre, o con vino. El de la cigueña se cree ser vtil contra la gota coral, beuido con agua. Dizese que el del bueytre, administrado en perfume, prouoca el parto. El del raton, aplicado con vinagre cura las alopecias: mas beuido con encienso, y clarea, expela la piedra: y puesto por abaxo a los niños en forma de mecha, les mueue a camara. La canina cogida en los caniculares calores, y beuida con agua o con vino, restriñe el vientre. El estiercol humano fresco, suelda las rezientes heridas, y las libra de inflammation. Dizen que seco, y mezclado con miel, es muy vtil a la esquinantia, si se vntan con el. El estiercol del terrestre Crocodilo, llamado Crocodilæ, esta en gratia de las mugeres, porque engendra buena color, y dexa claro lustre en el rostro. Tienese por excellentissimo, el muy blanco, el que facilmente se desmorona

*En el Cod. ant. se aña de, και φου...
 *El cod. an. sic. καλιστα...
 *El cod. an. que quiere dezir y en especial si se beuen con orezano y vino.
 Cauterio Arabico.
 Carbalculos.

El ant. tie- se desmorona, el ligero como almidon, el que se deshaze y derrite luego en qualquier humor,
 ne, *αἰχρό-* y el que da de si vn olor azedo, como de leuadura, quando se desmenuza. Algunos para con-
ζουρίτιν ἄλ- trahazerle, dan a comer a los estorninos arroz, y despues cogido su estiercol, le venden por el,
γόν ἀγχοῦ- porque se le parece. Otros destemplan el almidon, o la tierra Cimolia, con agua: * y despues de
στὴν δὴ ἀέρι- hauer dado vn poco de color a qualquiera cosa de aquestas con el ancusa, la passan por vn ce-
αὐ κοκκίον daço bien ralo, sobre vna tabla: y en siendo seca, la venden a manera de gusanillos, en lugar del
αἰσ ταιδα estiercol del Crocodilo terrestre. * Es comun opinion de todos, que el estiercol del hombre y
ἀφροῦσι. del perro, aplicado a la garganta, es vtil a la esquinantia.
 &c.

NOMBRES Griego, *Αἰκράτος*, *Αφροδός*. *κκκ. κοκκός*. Lat. *Stercus*. Ar. Hebel. Cast. Estiercol. Por. Esterco. Fran. Fiant.
 Tud. Mit.

ANNO- Ed quan miserable y abatida cosa es el hombre, que aũ del estiercol de los vilisimos animales para bñir
 TION y conseruarse, tiene necesidad. Las boñigas del buey, aplicadas en forma de emplastro, vltra las virtudes
 que les atribuye Dioscorides, son muy vtils contra las puncturas de las abejas. Las cagarrutas de cabras re-
 sueluen, mundifican, y ablandan: por donde maravillosamente deshazen las durezas del bago, si deshechas cõ
 lexia y vinagre se aplican. La canina de perros mantenidos con hueffos, si despues de seca y molida, se beue cõ
 leche de vaca, la qual houiére amatao en si algunos guijarros, o piezas de azero ardientes, cura la dysenteria,
 y por si sola desseca valerosissimamēte las malignas llagas y antiguas. El estiercol del lobo puluerizado, y ba-
 uidocõ vino blãco, y cõ vn poco de pimienta, o gengibre, cura el dolor de ijada. Cosido en vn poco del pellejo,
 del ciervo, y atado a los lomos, sirue al effecto mesmo. El estiercol de la paloma, es mas caliente y mas inflam-
 mable de todos: el qual si siendo seco fuere tocado del Sol en los dias caniculares subito se conuierne en llama.
 Diffieren entre si los estiercoles, segun las naturas y differentias de los animales que los producen, y segun los
 mantenimientos de los quales proceden.

Dela Orina.

Cap. LXXIII.

Sv propria orina beuida, le es vtil a cada hombre contra la mordedura de alguna biuora, con-
 tra los venenos mortiferos, y contra los principios de las hydropelias. Arouecha tambien
 en fomentation, a la mordedura de los erizos, de los scorpiones, y de los dragones, todos mari-
 nos. La orina del perro, a las mordeduras de perros es saludable, si se bañan con ella. Mezclan-
 dose con nitro, sana la comezon, y las asperezas del cuero: la qual siendo añeja, tiene muy ma-
 yor eficacia, en mundificar las llagas manantias de la cabeça, la caspa, la farna, y las postillas hir-
 uientes del cuero. De mas desto reprime las llagas que van paciendo la carne, y principalmēte
 las de los vergonçosos miembros. Heruida en vna cascara de granada, y ansi caliēte instilada en
 los oydos, enxuga la materia que mana dellos, y mata los gusanos que alli se engendran. Beui-
 da la del mochacho sin barba, es vtil a los asmaticos. Cozida con miel en vaso de cobre, cor-
 rige las cicatrices, flas nuues*, y las nieblas que offuscan la vista. Hazese della y del cobre, vna
 soldadura muy buena para soldar el oro. El asiento de la orina aplicado sana el fuego de Sant
 Anton. Frito con azeyte de alheña, y puesto, mitiga el dolor, y la suffocation de la madre, mu-
 difica las palpebras, y quita las señales que deforman los ojos. La orina del toro instilada con
 myrra, modera los dolores de los oydos. La del puerco montes tiene la mesma fuerça, y especi-
 almēte dada a beuer, deshaze y expele las piedras de la vexiga. La de la cabra beuida cada dia
 cõ vn poco de espica nardi, y cõ dos cyatos d' agua, cura la hydropesia derramada entre cuero
 y carne, purgando toda el agua por la region del vientre. Instilada en los oydos les quita el do-
 lor. Dizese que aquella del asno sana el mal de riñones. Creen algunos que la orina del lynce,
 llamada lyncuriõ, subito en siēdo meada, se empedernece como vna piedra: la qual imaginatiõ
 es muy vana. Porque esso que llaman Lyncurio no es orina de lynce, si no vna especie de ele-
 ctro, que trahе hazia a si las plumas, por donde algunos la llaman tambien Pterygophoron. Es-
 ta beuida con agua, es vtil a los fluxos del vientre, y tambien a los del estomago.

Lyncurion

NOMBRES Griego, *Οἴκος*. Lat. *Vrina & Lotium*. Ar. Baul. Cast. It. Orina. Cat. *O rinis*. Por. Ourina. Fran. *Vrine*. Tud.
 Bruntz.

ANNO- La Orina no es otra cosa, sino el suero, o aquosidad de la sangre, que se cuele por los riñones a la uexiga
 TION. con la qual tambien deciendo alguna portion de colera, q̄ la haze mordaz, y la tiñe de aquel color ama-
 rillo. Diffieren entre si las orinas: segun las naturas, y differēcias de los animales q̄ las produxē. La orina del
 hõbre es mas debil, y la menos caliēte de todas: sacando la del puerco tan solamente: la qual es muy semejante a
 la humana. La soldura, o liga del oro, que nos amonestá Dioscorides hazerse de cobre, y de orina, se haze se-
 gun Galeno en esta manera. Trahesse la orina en un almirez de cobre, con vna mano tambien de cobre, hasta
 que se

*ida a coros
 sigilos
 mirados
 hõ*

que se torne tan espessa como la miel, a la qual añaden algunos alübre, caparrosa, y salitre. La qual mezcla da do que se llame artificial Chryfocola, toda via mas sirve para limpiar el oro, y darle viua color, que para sol darle. Llamã a esta myxtura los plateros vulgarmente Sal armoniaco: y en Portugal se dize Anoxatre. Por donde, a mi parecer, estã en grãdissimo error, todos los simplicistas de nuestros tiempos, que por esta vulgar chryfocola entienden nuestro comun Atincar, llamado Borax en las boticas: el qual no es cosa hecha cõ artificio, sino pura goma de vn arbol Indico, segũ soy informado de los que le trahen de aquellas partes a España: y de aquesta mi opinion es Simõ de Sosa, diligentissimo boticario, y muy exercitado en la historia medicinal. Administra se la orina ansi preparada, contra las llagas malignas. La orina humana es mortal veneno a los gãfos: lo qual siẽdo yo niõo conoci a caso. Porq̃ como orinase vna vez en cierta artesilla, junto a la qual andauã vnos gãfos sedientos, acudieron al sonido de la orina los cuytadillos, y con la gran sed, sin esperar que les hiziesen la salua se la beuieron toda, y ansi fenecieron sus dias en vn instante arrebatados de vna cruel dysenteria, por quanto era la orina subtil, y ellos de coniectura muy rara: de lo qual hize la experientia otras vezes, y siempre costo la vida algun gãso. Sirue infinito la orina a los tintoreros para purificar y teñir las lanas: para el qual efecto (segun se lee en las Romanas historias) aquel auarissimo Emperador Vespasiano, aia vender la suya, y la de todos los suyos, cõstrẽidos a orinar en vna commũ cisterna. Sobre lo qual como vna vez fuisse acerbamente reprehendido de su hijo Tito, a causa de tã util y hidionda ganancia, saco vn puño de ducaos que acabauã de traherle del tinte, y dãdo se los a oler, le dixo, Bueno es el olor del dinero, aunque salga de qualquier cosa. La orina del Iaualin es muy fuerte y aguda: por donde mezclada con azeyte, y curada en su propria vexiga al bumo hasta que se aga espessa como la miel, mata las lombrizes de los niõos pequeños, metida en las narizes, y aplicada a los pulsos. La orina del perro es mordacissima y muy caliente: y ansi desseca brauamente la sarna. Dize Hermolao Barbaro que la orina del abestruz rae la tinta de la scriptura. Repreuiua Dioscorides la opinio, de los que piensan que el llamado falsamente Lyncurio (el qual nombre significa la orina del Lynce) sea la endurecida orina del tal animal: visto q̃ no lo es, sino cierta especie de electro, o succino, o charabe, que vulgarmente llamamos Ambar, de la qual es muy diferente lo que en las boticas llamaõy, lapidẽ lyncis: porque ni es electro, ni lyncurio, ni orina de lynce: el qual animal es vna especie de lobo cerual, q̃ tiene muy aguda la vista. Reprehende Galeno, y con mucha razon, los medicos, q̃ teniedo a cada pas so vna infinidad de saluberrimas medicinas, y muy gratas al cuerpo humano, para todas enfermedades, le inficionã con orina y estiercol, cosas ya vna vez desechadas de la natura, como abominables y inutiles. Siruenos la orina de indicio para conocer muchas disposiciones del cuerpo, y principalmente la digestion q̃ se hizo en las venas. La orina de los exercitados, y de los que padecieron grãde hãbre y sed, sale muy encendida y ardiende, aunque en quãtidad muy pequena: y por esto es muy mas corrosiua que la de los hombres hartos y ociosos: la qual suele ser muy blancaza, y copiosa. Corresponde mucho el sudor a la orina, porquãto nace de vna mesma materia, y ansi vemos que tiñe como ella, y es al gusto semejãtente salado. Es la saliuã tãbien salada e con aqueſtas superfluidades tiene algun parentesco. La qual si se examina en ayunas, y despues de vna gran sed y hambre, es muy aguda y potente, para dessecar las llagas superficiales, y resolver las nuuezillas q̃ en los ojos se engendrã. De mas desto con el tiempo molifica y deshaze los lamparõnes, desenfona las almorrãnas, y es totalmente enemiga capital de todas aquellas fieras, que con su veneno mortifero inficionan y corrompen el hombre. Por donde aplicada sobre las puncturas y morãduras de semejantes bestias, es remedio muy eficaz.

Chryfocola artificial.
Sal Armoniaco vulgar.
Atincara.
Borax.

Vespasianos

Tito

Lyncurio

Lynce

ESTERCO
DE ANIMAL
VULGAR

De la Miel.

Cap. Lxxiiij.

Ocupa el primer grado de bondad la miel Attica, y principalmete aquella de Hymetto, Tras la qual se sigue la de las islas llamadas Cycladas, la que trahen de Sycilia, llamada Hyblea. La mas excellente de todas las especies de miel, es la mas dulce, la aguda, la que da de si vn suauissimo olor, la que tira al roxo, la enxuta, la graue, la firme, la solida, y finalmente la que es tan obediente y tractable que haziendo de si correa, se va tras los dedos. Tiene la miel virtud de mundificar, de abrir los poros, y de atraher los humores: por donde suele ser conueniente ansi en las llagas suzias, como en las hondas. Cozida la miel, y aplicada, conglutina los labrios apartados en las heridas, y sana los empeynes, coziendole con alumbre liquido. Quita los zombidos y dolores de los oydos, inſtilada en ellos tibia, con vn poco de sal mineral molido. Mata los piojos y liendres, si se vntan con ella. Restituye el preputio a los retajados, con tal que no lean circuncisos del todo, si por espacio de xxx. dias, y principalmente al salir del baõo, la rayz del capillo se soua y ablanda con ella. Resuelue todos los impedimentos que ofuscan y obscurecen la vista. Es remedio de la garganta, y de las agallas hinchadas, y semejãtente de la esquinantia, ansi aplicada en forma de vnction, como gargarizada. Prouoca la orina, ablanda la tosse, socorre a los mordidos de alguna serpiente, y a los

y a los q̄ beuieron meconio: en el qual caso se tiene de dar caliente, y cō azeite rosado. Sirue tã bien contra los hongos mortiferos, y contra las mordeduras de perros raiosos, si se beue, o se lame. La miel cruda hinche de vētosidades el viētre, y irrita la tosse: y por esso de uemos si pre administrarla espumada. Prefiere se a todas la miel de la prima vera: tras esta es segunda en bondad, la que por el estio se engendra. La del inuierno es la peor de todas, porque es mas gruesa, * esta toda llena de ciertas motas. * La miel que se haze en Cerdeña, es amarga, por que las abejas se mantienen alli de axenxios, y anfi extermina las asperezas que dexo el Sol en la cara, y todas las manchas del rostro, si se vntan con ella. En Heraclia de Ponto ciertos tiempos del año, por la propiedad y natura de algunas flores, se engendra vna fuerte de miel, la qual con vn gran sudor saca de sentido y buelue muy furiosos, a todos los que la comen. Em pero remedia se el daño, dando les a comer ruda, y a beuer clara, y la salmuera en que se conseruo algun pescado: y tornandoles a dar todas aquestas cosas, quantas vezes las gomitare. Es esta miel aguda, y con solo su olor, prouoca los hombres a esternudar. Aplicada con costio, corrige las asperezas del cuero, engendradas del Sol: y mezclada con sal, extirpa los cardenales. Ay vna especie de miel, que se dize Sacharo, la qual se halla en la India, y en la feliz Arabia, cuajada sobre las cañas a manera de sal: a la qual tambien se parece en desmenuzarse entre los dientes muy facilmente. Es molificatiua del vientre esta miel mezclada con agua y beuida, es conueniente al estomago: sirue a las enfermedades de la vexiga y de los riñones: y metida en los ojos, refuelue todas aquellas cosas, que obscurecen la vista.



NOMBRES
ANNOTATION.

Griego, μέλι. Lat. Mel. Ar. Hael. Cast. Miel. Cat. Por. Mel. It. Melle. Fr. Miel. Tud. Honig.
LA miel ordinaria (segun lo da a entender Plinio) no es otra cosa sino vn rocio del cielo, que cae sobre las hojas de las yeruas: y de los arboles: el qual las abejas desfloran, comen, y lamen, con muy grande apetito a causa de su natural dulcor: y despues de hauerle alterado algun tanto en el vientre, sintiendose muy hinchadas con el, por su demasiada abundancia, son constreñidas a gomitarle. Diffieren entre si los generos de la miel, segun la differentia de aquellas plantas, de las quales el tal rocio se coge. Porque cogiendose de plantas enxutas, calientes, olorosas, y dulces, la miel no puede dexar de ser suauissima y cordial: anfi como ingrata, y dañosa si se coge de plantas contrarias. Por donde no nos de uemos marauillar, si en Heraclia de Ponto se haze tan perniciosã miel, como escrive Dioscorides: visto que aquella tierra produce infinitas yeruas pestilentes: ni tampoco si la miel de Sicilia es tenida por excelente entre todas, entendido que por toda aquella isla crece en grande abundancia el Tymo, de la qual planta se coge aquel mellistuo liquor, muy mas perfecto que de otra ninguna. En españa se tiene por mas perfecta que todas, la miel que se coge del Axedrea: tras esta la del Romero: la tercera en bondad es la del tomillo Salsero: y la peor de todas, la de la Erica, llamada Breço: lo qual es causa que algunos por el verdadero Thymo, tomen el Axedrea: visto que la miel del Tymo suele ser la mas celebrada de todas. Esta miel perficionada de las abejas, acumulandose en las colmenas, se llama familiar, y domestica: anfi como campesina, siluestre, si se junta por las montañas, en algunos carcomidos troncos de arboles. Es la vna y la otra caliente y seca en el grado segundo, conuiene mucho en las enfermedades del pecho, tiene virtud singular de mundificar las llagas, y no se corrompiendo jamas, preserua de corruption, y es muy util a todas aquellas cosas que se pudren, y tocan de conyuptela. De mas desto la miel es mantenimiento muy conueniente a los viejos, y

fos, y a los que tienen humido y frio el estomago. Empero a los mancebos colericos, y a todas las complexiones muy calientes y secas, suele ser muy dañosa: porque facilmente se les conuierte en colera. Tampoco conuiene dar la a los eticos, ni a los enfermos de higado, o bazo: porque aquellos enciende y desseca mas: y a estos les acrecienta el daño, a causa que todas las cosas dulces hinchan los dichos miembros. Mezclada con leche se puede seguramente dar a los ptisicos. Por muy dulce que sea la miel, toda via con la vejez, y con luego cozi miento, se buelue amarga. Tomada en gran cantidad, prouoca, nausea, y vomito: y esto basta quanto a la miel, que nos acarrear las abejas.

Ay otra especie de miel, llamada Mel aéream de los Latinos, y Manna de los vulgares: la qual no desiere de esta primera, sino porque es rocío mas corpulento, y se puede coger del arbol, sin que interuenga el abeja. De suerte que podemos llamar tambien Manna, a estotra miel ordinaria, empero alterada, y transmutada alguna tanto de las abejas. De la qual transmutacion es euidente argumento su color encendido, juntamente con el sabor sin comparacion mas dulce, que el que en la miel aérea se siente. Porque cierto deuenos considerar, que la blancura natural del rocío, y el amargor que delas ojas, sobre las quales esta assentado, forçadamente resibe, todo en el estomago del abeja se pierde: de suerte que el tal liquor, de blanco, y dulce templadamete, se buelue roxo, y dulcissimo.

Es pues la Manna un vapor muy grasso, y suave, el qual leuantado de dia con la fuerça del Sol, se condensa de noche, y condensado deciendo, y se assienta sobre las yeruas, sobre las hojas y ramos de muchos arboles, y finalmente sobre las piedras: adonde se congela de tal manera que se puede coger como goma. Tiene, por mas excelente Manna, la que cae sobre las hojas de los arboles: la qual es toda granada, blanca, dulce y sabrosa al gusto, y semejante en su cuerpo a la muy menudica almastiga: de do vino a se llamar maffichina, aunque tambien se dize Manna de hoja. Tras esta es següda en bondad, la que se assienta en los ramos. La peor de todas es la que se halla sobre las piedras: porque aquesta tiene los granos muy gruesos, la color moratexina, y el sabor no tan delicado. Trahese de Leuante a Venecia comunmente la perfectissima Manna. Trahese tambien de Calabria a Roma, y tan buena, que pueden cõpetir con la Leuãtima. Caen por temporadas en otras partes, aunque nunca en regiones muy frias. El Tereniabin de los Arabes, parece ser una especie de Manna liquida, qual es la que muy amenudo se coge en el monte Libano. Suele se siẽpre coger la Manna, luego en riendo el alua, y antes que el sol se caliente con sus rayos la tierra: de los quales siendo tocada, facilmente se resoluer a toda en humo. Cuajase mejor la Manna sobre las hojas del fresno, y del alamo, que sobre las de otros arboles. Sobre las del durazno y almenadro, no grana. Haze de la Manna copiosa mencion Galeno en el tercero libro de la facultad de los mantenimientos, en el capitulo de la miel. La Manna es caliente y humida en el grado primero: purga ligeramente, y sin dar pesadumbre al estomago: por donde sin escrupulo se puede dar a los niños, y a las mugeres preñadas: mezclada con otros solutiuos, les acrecienta su fuerça: euacua la colera, ablanda el pecho, y facilita la orina: empero no se conserua el vigor, mas de un año, el qual passado se enrancia.

El açucar que comunmente anda en uso, es aquella especie de miel, que llama Dioscorides Saccharon: la qual se engendra dentro de ciertas cañas: aunque los antiguos no alcançaron la industria de sacar por via de cozi miento el açucar del meollo de aquestas cañas: y assi no conocieron sino solamente el subtil liquor, que ha trahido del Sol, resudaua dellas a fuera, y alli se congelaua y endurecia como una goma. De suerte que el Saccarro de los antiguos, y nuestro açucar, de una mesma planta proceden, y aun son una mesma cosa: saluo que aquel era cozi do con Sol, y apurado de la natura sola: y este nuestro se cueze a fuerça de fuego, y se perficiona con arte, la qual quiere siempre imitar a la naturaleza. Llamauan tambien al Saccharo los antiguos Sal Indico: porque dexado el sabor a parte, en todo lo de mas se parecia a la sal. No se trahen por estas partes aque la suerte de açucar, porque los que han dado en hazerla con artificio, no dan lugar a las cañas, para q̃ puedan sudar, antes las talan luego, en sintiendolas de aquel dulce liquor preñadas, tanta es la cobdicia de la ganancia. El Saccharo (segun Galeno afirma) no es tan dulce como la miel, empero mundifica, desseca, y resuelue como ella. De mas desto, no da sed ni es enemigo al estomago, en las quales cosas es la miel infamada. En lugar del Saccharo de los antiguos, llamado tambien Sal Indico, usan nuestros modernos del açucar candito, que llamamos açucar piedra: el qual ablanda, y adelgaza las asperezas del pecho, y de la garganta: principalmente el que se halla empedernecido en los suelos de las redomas, que tienen xarau violado, o de culantro de pozo. El açucar roxo, no es otra cosa sino la espuma y suziedad de todo el açucar. Quando dize Dioscorides que la miel resituye el prepucio, entienda no estádo cercenado del todo, sino corroydo de algunas llagas. En aq̃l lugar entre las dos estrellas, a do yo traslade, q̃ la miel q̃ se coge en inuerno, esta llena de motas, se lee en los Codices Griego, *καθαρίον μέλι*, lo qual nos da a ender, que las abejas estonces juntamente con el rocío, trahen algunas partezillas de flores, las quales hazen aspereza en la miel.

Mel Aéream
Manna.

Manna Maffichina.

Tereniabin

Açucar Saccharon.

Sal Indico.

Açucar cãdito, o piedra.
Açucar roxo

M. Dela

Dela Cera.

Cap. LXXV.

LA excellentissima Cera declina al roxo es algun tãto grassa, pura, odorifera, y en parte representa el olor de la miel. Tienese por mejor la Põtica, y aq̃lla de Creta. El segundo lugar en bõdad occupa la blãquezina, q̃ naturalmente es grassa. Hazese blãca en este modo la cera. Raeras la mas blanca, y la mas limpia que hallares, y rayda la meteras en vna olla nueua, echãdo la encima tanta agua marina, que baste: y de nitro vn poquito. Hecho esto, la cozeras, y dos o tres heruores alçados, quitaras la olla del fuego, y dexando la resfriar, sacaras despues la torta de cera, y quitando la toda la suziedad, si tiene alguna apegada, la cozeras otra vez cõ agua marina, y en hauiendo heruido de nueuo, segun la forma ya declarada, quitaras el vaso del fuego: y assentaras muy pãsito el suelo de vna olluela nueua, bañado con agua fria, sobre la mesma cera, de fuerte que no toque sino sola su superficie, para q̃ no saque apegado cõsigo, sino muy poquitito della, y la haga quajar mas presto. Sacãdo pues la primera torta ya elada, tornarãs a assentar el suelo de la olluela, refrescado con agua, sobre la dicha cera: lo qual haras tãtas vezes hasta que la ayas toda cogido. Despues desto, enhilaras todas las dichas tortas, dexando algun espacio entre vnãs y otras, para que no se toquen, y enhiladas, las colgaras, empero bañarlas a menudo con agua lo qual se ha de hazer de dia al Sol, y de noche a la Luna, hasta que se paren muy blancas. Si alguno quisiere darles la extrema blancura, haga de nueuo todas las cosas dichas, y cuezalas muchas vezes. Otros en lugar de agua marina, toman salmuera muy fuerte, y en ella cuezen la cera dos o tres vezes, en la forma ya dicha. Despues la cogen con vn cucharon muy grande, y subtil, y cogida la estienden a manera de tortas, sobre yerua espessa y copiosa, y anfi assolean, hasta que se buelua blanquissima. Ordenan que se haga esto en viniendo la prima vera, quando el Sol produze vn calor templado y con el vapor que leuanta, haze que no se derrita la cera. Toda especie de cera caliente, y ablãda, y mediocrementemente hinche de carne. Mezclase en los beuages contra la dyfenteria, y beuidos diez granos della tan gruesos como el mijo, no dexan en las que crian cuajarse jamas la leche.

Gric. Kagõs. Lat. Cast. Cat. Por. It. Cera. Arab. Hamaha. Fran. Cire. Tud. Vvachs.

ROMBER
A NNOTA
TION.

NO solamente es de tener en mucho la Cera, por seruirse Dios della en sus sacrificios, empero tambien por ser materia muy commoda de infinitas y saluberrimas medicinas, que ordinariamente se aplican al cuerpo humano. Porque como la cera sea muy templada, y quasi consista en medio de las quatro calidades elementares, commodamente recibe sin impedirla, o alterarla sus fuerças, qualquier medicina que le suere mezclada: y despues de recibida, por ser viscosa y tenaz, la cõserua muy largo tiempo. De fuerte que la cera por si sola, pocas vezes nos sirue para cosas de medicina: porque quasi siempre la administramos acompañada de algunos çumos, poluos gomãs, y azytes. La cera tira por la mayor parte de color amarillo, empero haze se blanca lauandola: anfi como verde si se mezcla con cardenillo: roxa con bermellon: y finalmente negra, con el hollin de la tea, o con papel quemado.

Del Betun de las colmenas llamado Propolis. Cap. LXXVI.

Propolis.

LA Propolis se tiene de escoger ruuia, odorifera, semejãte al estoraque en olor, blanda con grandissima sequedad, y finalmente tractable como el almastiga. Calienta muy valerosamente la Propolis, llama hazia a fuera, y saca las astillas hincadas en qualquiera parte del cuerpo. Es vtil administrada en perfume, contra la tosse antigua: y aplicada es remedio de los empeynes. Hallase a las entradas de las colmenas, y tiene natura de cera.

A NNOTA
TION.

LA Propolis segun Varrõ y Dioscorides, no es otra cosa, sino vn baluarte, o muro, que de diuersos liquores de plantas, con los quales a las vezes vienen algunas flores mezcladas, hazen las abejas a la boca del corcho de la colmena, para repararse contra las iniurias extrinsecas. Empero Plinio quiere que sea la Propolis vn cierto betun compuesto del liquor de las hojas del alamo, sobre el qual assientan las abejas la cera, y fabrican sus dulces hauos: debaxo del qual betun dize que ay otros dos fundamentos, el primero de los quales, se llama Comifis, y el segundo Pissoceron.

Comifis.
Pissoceron.

Puede tomar exemplo de las abejas toda la vida humana, conõcido que en el gouierno, en la orden en la sãlitud, y finalmẽte en el artificio, nos lleuan muy gran ventaja. Anfi que si las quisiessimos imitar sin dũda no hauria tantos tabures, no tantos hombres inutiles y holgazanes, no tantos vagabũdos y ociosos, en la Republica. Primeramente las abejas tienen vn solo Rey, al qual con grandissimo respectõ y acatamiento obedecẽ y si a caso alguna vez se leuantan muchos que compitan sobre el Imperio, ellas haziedo se a vna cõspiracion contra todos aquellos, que por fuerça y tyrania piẽsan de dominar: y anfi o los echan del exambre, o los matan: estableciendo despues aquel, a quien legitimamente toca la monarchia. Es el Principe anfi en el parecer,

como en las otras costumbres, una aueja mas real, y mas generosa que todas: la qual nace sin aguijon: porque quiso la naturaleza, que fuesse de sola equidad y clemencia armado: con las quales dos tan insignes virtudes: se conserua los vassallos y subditos, y se reconcilian facilmente los enemigos. Porque no ay cosa que tanto mueua los animos de los hombres a conjurar contra sus mayores, como la crueldad y iniusticia que exercitan en el imperio. Siempre que sale el Principe, luego todas las abejas, se ciñen, y le toma en medio de suerte que a penas puede ser visto: y si alguna vez le sienten cansado, le sustentan a ratos, sollevandole sobre los hombros. Si esta enfermo, todas se ponen al derredor del muy tristes: y nunca le desamparan: y si a caso viene a morir, con tanto y rumor lamentable, se arroja sobre su cuerpo, aborrecen la luz, olvidan el comer y el beber, cessan de todas las obras, y nunca se apartan del, hasta q se le quita de en medio: lo qual sino se hiziesse, moririan absolutamente de hambre. Resfriado pues el dolor, con la ausencia del cuerpo defuncto, eligen luego otro de sus cercanos, para que las gobierne: porq no saben estar sin Rey: no hallando alguno a proposito, se detraman por diversos enxambres, como saltando el pastor, las ovejas suelen descarrarse.

Es por cierto cosa muy de notar, con quanto hervor entienden en hazer los panales: y con quanta industria fabrican aquellas celdas: las quales compuestas de seys costados, no tienen derecha la entrada, sino buelta al soslayo: para que ni el viento pueda colarse de claro en claro, ni los animalejos nocivos assaltarlas tan facilmente como pudierã si las tuuiera de cara. Es tambien de advertir, que despues que han hecho de la cera todos los haues, ya quando vienen a henchos, dexan por todas las partes las casillas primeras quasi vazias de miel, y esto para quitar la occasiõ de hurtar a los animales que son a ello inclinados. Los quales si viessem la miel al ojo, acobdiciariãse a ella, y no passarian de largo, como passan, siempre que no la ven: siendo cierto, q muchos dexan de hurtar, por no hallar la occasiõ.

Tienen las abejas repartidos entre si los officios: porque unas hazen la guarda al Rey, y siruiendole de fieles halabarderos, nunca jamas del se apartan. Otras estan como en guarnicion, haziendole centinela siempre a la puerta de la colmena, para resistir a qualquier oppressiõ o insulto, que les quieran hazer: y otras salen a la campaña, de do bueluen de cera, o de miel cargadas. Entre las mas viejas dellas, que ordinariamente se quedan dentro de la colmena, como dueñas de honor, unas sirven de descargar las que vienen de fuera: porque aquellas no solamente trahen aquel diuino liquor en el vientre, empero tambien en las alas, en el cuello, y en todos los pliegues del cuerpo: otras hazen la cera: otras disponen la miel: y finalmente otras se ocupan en otras cosas.

Reposan las auejas toda la noche, y tienen admirable silencio, hasta que en esclaresciendo el dia, se leuanta laregonera, primero que todas las otras, y dando dos o tres zombidos muy grandes, como con algun cuerpo, subito las despierta, para que vayan a trabajar: y si alguna por su desgracia recongã, no la cuesta sino la vida: porque luego todas las matan. Mezclados en los enxambres andan unos abejonazos, llamados Zanganos, de los quales se sirven las abejas como de esclauos: assi para que embetunen el corcho de la colmena, como para que con su gran calor, echandose sobre sus hueuos dellas, los viuifiquen. Estos no tienen aguijon, y son de animo tan vil y abatido, que por solo el tragar sufren cient mil afrentas: y assi sin ningun respecto las abejas los consumen y matan, haziendo gran rixa en ellos, siempre que los hallan ociosos, o en alguna goloña sin ocupados: porque quieren que no se passe vn momento sin hazer algo, y que no se viua para comer, sino que solamente para viuir se coma. De suerte que todas andan listas en el trabajo, procurando cada vna dellas mostrarse la mas sollicita, y la mas desembuelta, a su Principe, el qual desde su throno Real las mira, sonriendose, o mostrando cierta señal de amor, y agradescimiento, a las mas diligentes: exhortando a las muy descuidadas: reprehendiendo y amenazando a las tardas y perezosas: y finalmente dando muy grande animo, a las debilitadas.

Vsan entre si de increíble charidad las abejas: porque si alguna dellas a caso viene a enfermar, luego la sacan al Sol, a la boca de la colmena, y alli acuden todas a consolarla, dando le de comer, y haziendola mil regalos. A la noche la tornã dentro, porque no la offenda el sereno: y no permiten que en ninguna suerte trabaje, hasta que conalezca, y del todo aya cobrado fuerças. La qual si por el vigor del mal, o por la pura vejez, viene a concluir sus dias, sepultanla dentro de los panales, con grande solemnidad.

Aborrecen las abejas todos los olores hildiondos, y como pura pestilencia los huyen, y al contrario se huelga con los suaues, por donde suelen ser muy molestas, a los que andan olorosos y perfumados. A esta causa les plãtan cerca de las colmenas tomillo, romero, salvia, corona de Rey, poleo, rosas, haues, y otras plantas de aqueste jaez, con las quales suelen delextarse infinito. Delextanse tambien con todo genero de armonia, y principalmente con el sonido de los metales: y assi suelen los que las tratan, quando se desparzen, o huyen, reuocarlas a la colmena, con el son de algun bacin, o cencerro.

La primera cosa que las abejas hazen, despues de hauer embetunado muy bien el corcho, es fabricar los panales de cera, formando en ellos sus nidos. Hechos estos, engendran, y educan unos abejonchicos: y a la fin

entiende en hazer miel. Cogen ordinariamente la cera, de las odoríferas flores: y la miel del rocio y liquor de todas aquellas plantas, que crian sobre sus hojas cierto humor pegajoso, como le suelen criar los sauces, los olmos, las cañas, y otras semejantes a estas. Muere se luego el abeja, quando hiere fuertemente con el aguijón: porq̃ juntamente cō el se le arrancan las tripas. Muere se tambien untada cō vn poco de azeyte: lo qual es cōmun y ordinario a todos los animalejos ceñidos. El poluo de las abejas secas y bien molidas, mezclado con estiercol de raton, y azeyte L'altrino, haze renacer el cabello, a do falta. De fuerte que no solamente en vida, empero aun despues de muertas son vtiles. La Propolis (para tornar alli, de donde no sin causa nos aueritamos) es caliente en la fin del segundo grado, y mas atractiua que ninguna resina: y por esso es tenuta por excelente en las heridas y puncturas de neruios.

Del Trigo.

Cap. LXXVII.

Sitanio.

EL excellentissimo trigo para conseruar la salud humana, es el nueuo, el perfectamēte crecido, y el que tira al color amarillo. Loate tras aqueste el que es de tres meses despues de ha- uer sido sembrado, al que llaman Sitanio algunos. El trigo comido crudo, engendra las lombrices redondas. Maxcado y puesto en forma de emplastro es vtil cōtra las mordeduras de perros. El pan q̃ se haze de la semola del buen trigo, da mayor mantenimiento al cuerpo, que el llamado mediano. El que se amassa de la harina de tres me- ses, es mas liuiano, y distribuyese facilmente por todo el cuerpo. La harina de trigo con el cumo del veleno mezclada cōmodamente se aplica cōtra las destilaciones q̃ molestan los neruios: y cōtra las ventosidades del viētre. Aplicada cō oxy- mel, quita las pecas del rostro. Los saluados cozi- dos en vinagre muy fuerte, *y aplicados calietes sanan la farna, y son vtiles en los principios de las inflamaciones. Heruidos cō el cozimientto de ruda, relaxan las retas *endurecidas despues del parto: *y aprouechan contra las mordeduras de bitoras, y contra los torcijones del vientre. La le- uadura de la harina del trigo, como tenga virtud de calentar y atraher, adelgaza las asperezas q̃ ha- zerte en las plantas de los pies suelen, y particular- mente los callos. Mezclada cō sal, y aplicada, ma- dura los diuiesos, y rōpelos. La harina del trigo Sitanio, batida con vino, o vinagre, vtilmente se aplica contra las puncturas de los animales que arrojan de si pōcoña. Cozida en forma de engru- do, y tomada en modo de lamedor, sirve a los q̃ arrancan sangre viua del pecho. Cozida con yer- ua buena, y manteca, es remedio eficaz cōtra la tosse, y contra las asperezas de la caña de los pul- mones. La flor de la harina de trigo, cozida con aguamiel, o con agua y azeyte, resuelue todo genero de inflamaciones: lo mesmo haze el pan ansí crudo, como cozido con agua miel: por tener virtud de molificar, y de refrescar algun tanto, principalmente si se mezcla con algunas yeruas o cumos para el tal efecto apropiados. El pan duro y seco, * por si solo *, y mezclado con otras cosas, restrñe el vientre. El fresco bañado con salmuera, y puesto, sana los antiguos empeynes. El engrudo que se haze de la semola, y de la flor de la harina, para encolar los li- bros, sirve a los que echan sangre del pecho, si liquido y tibio se toma en cantidad de vna cucharada.

T R I T I C V M.



κατωπλασ-
σάμενον εὐ-
μέν
* Χαιδρίων-
τας, tiene el
Cod. ant.

αὐτοῦ ἴδιου.

* καὶ ἴδιου.

NOMBRES
ANNO-
TION.

Gr. Πυρίλα. Triticū. Ar. Hēta. Caly Por. Trigo. Cat. Formēt. It. Grano, y Formēto. Fr. du Ble. T. Vveyssen. No ay hombre que no conozca todas las diferencias del trigo: el qual, para que del se haga perfecto pan, quiere ser bien maduro, lleno, pesado, enxuto, duro, limpio de todo adulterio, luzio, y de color de oro. Lo que toca a la edad, en todas aquellas partes, a do el trigo se conserua por muchos años, como en Lorrēna

en Lorrēna

en Lorrena, es tenido por muy mejor el añejo: y al contrario se escoge el fresco, a do quiera que se corrópe pasado un año, como vemos en Roma. El pan que se haze del trigo: es el mas nutritiuo, el mas sano, y el mas grato y sabroso al gusto, que todos los otros, siendo preparado como conuiene: y así consta, que todo genero de vianda, por delicada que sea, nos da luego en rostro, si la continuamos algunos dias saluo el pã quotidiano, sin el qual parece que no comemos, aunque tengamos phaisanes: por dõde no en balde le pedimos a Dios cada dia. Preparase el pan en muchas y muy diuersas maneras: empero tiense por mejor preparado el que se haze de muy candeal harina, amassada con agua clara, y aliende desto recibe vn poco de sal, y de leuadura tan gran porcion, que baste a leudar la massa, y no a boluerla azeda. Amassan en muchas partes sin sal. lo qual juzgo ser muy grã de satino: por que no solamẽte sale el pan de sabrido, empero difficil de digerir, y apto para engendrar lombrizes y opilaciones. Los Turcos juntamente cõ la harina suelen mezclay almastigar la qual haze el pan mas sabroso, y mas confortiuo de estomago. El pan cozido en el horno, es el mejor de todos: así como el mas dañoso, el q se cueze debaxo de la ceniza. Los molletes de Portugal, dado q agradan al gusto, toda vida dan poco mantenimiento, hinchanse en el estomago como hongos, o espongas, y engendran muchas ventosidad: por dõde alla a do los hazen, los suelẽ juntamẽte llamar pãom de vento. Algunos tienen por el mas sano pan de todos, el que llamamos en Castilla Mediano, llamado de los Griegos Syncomisto, y tambien Autopyro: que quiere dezir hecho de harisa por cerner, y así como la trahen del molino: y a la verdad tienen alguna razon, por quanto aquesta suerte de pan, a causa del saluado que lleva embuelto, es algo mas laxatiuo, y no se de tiene tanto en el vientre. El que se haze de la fior de harina, es mucho mas glutinoso, y por esso no se digere tan facilmete. El biscocho, de los Griegos llamado Diphthos: enxuga y deffeca mas potentemente que todos: empero da muy poco mantenimiento: y a esta causa conuiene mucho a los enfermos del mal Frances, y a los que padecen enfermedades frias, y humidas. La harina, para hazerse della pan blanco, no quiere ser muy molida, sino que tenga grueso el saluado. Esprime se del trigo, apretada entre dos planchas de hierro caliente, vn cierto azeite muy util, para ablandar todas las asperezas del cuero. El trigo aplicado de fuera, ca

Molletes:

Syecomisto pan.

Diphthos. Biscochos.

HORDEVM.



liẽta en el grado primero, empero ni humedece ni tiene fuerça de deffecar. Si se come cozido, es difficil de digerir, da gran pesadumbre al estomago, engendra ventosidades, y embia vapores graues a la cabeça. *El agua que sale de vn pan caliente hendido, y puesto entre dos platos, instilada en los oydos, buelue el oyr.

Dela Ceuada. Cap. LXVIIII.

LA perfectissima Ceuada es aquella, que es blanca, y bien limpia. Mantiene la Ceuada menos que el trigo. Empero la ptisana, por razon de aquel humor viscoso, que adquiere quãdo se cueze, da mayor nutritiẽto, que las poleadas hechas de la harina de la Ceuada: y es muy util para embotar y refrenar todos los humores subtiles y agudos, y mitigar las asperezas y llagas de la gargãta: a las quales cosas sirue tãbien la q se haze del trigo, y aliende desto mantiene mas, y es mas prouocatiua de orina. Esta cozida con hinojo, y foruida acrecienta la leche. La ceuada prouoca tãbien la orina, y tiene virtud de mundificar, empero engendra ventosidades, y es dañosa al estomago: verdad es que madura las hinchazones. La harina de ceuada cozida con aguamiel, y con higos, refuelue los apostemas & inflãmaciones. Mezclada con pez y refina, y estiercol de palomas, ablãda toda du reza. Quita el dolor de costado aplicada cõ meliloto, y cabeças de dormideras. Apliãse utilmente a maner.

emplastro, contra las ventosidades del vientre, cõ alluas, con simiente de lino, y con ruda. Encorporada cõ cera, pez liquida, orina de mochacho, y aze yte, madura los lamparones. Si se mezcla con el fructo del arrayhan, y cõ vino, o con cascara de granada, o perillas saluages, çarçamoras, restrĩne los fluxos del viẽtre. Mezclada con membrillos, y cõ vinagre, mitiga el dolor de la gota. Cozida en vinagre muy fuerte, a manera

M 3 delempa-

del emplastro que se haze de la mesma harina mezclada con agua y azeyte, sana las asperezas del cuero, si se aplica caliente. Esprimida la substancia de la harina con agua y despues cozida con pez y azeyte, haze venir a maduracion. La que se esprime con vinagre, y se cueze despues con pez, es vtil contra los humores que destilan a las juncturas. La harina ceuadaza restrine el vientre, y mitiga los apóstemas calientes.

NOMBRE:
ANNO-
TACION.

Gr. *Hordeum*. Lat. *Hordeum*. Cast. y Por. *Ceuada*. Cat. *Ordi*. It. *Orzo*. Fr. *Orge*. Tud. *Gersten*.

DE la Ceuada se hallan dos principales especies: vna de las quales se llama *Polystichos*, por ser compuesta de muchas ordenes, o hileras de granos: su espiga: y otra *Distichos*: por serlo solamente de dos. Vltra de estas, ay otra especie, la qual produce sin hollejos los granos: y la causa de producirlos ansi, no es otra, sino hauer nacido ella de ceuada mōdada. Hallase grā copia de esta en Francia, y en Alemania: adonde vsau tãbien de otra industria, para mōdar la ceuada: conuiene a saber, algando tanto la muela, que reboliendose pueda sin desmenuzar el grano, desgarrarle toda su camisilla: y deste modo hazen tan gran quantidad, que se vende ordinariamēte en las plaças a hanegas, y a muy vil precio, la ceuada limpia y mondada como piñones. A questa se tiene por muy mejor y mās sana que la que nace desnudary ansi hazen della los Tudesco a la continua sus pastos, y la comē en lugar de arroz: la qual pienso les corrige todos los daños del vino. La ceuada por mondar, en Griego se llama *Crithe*: y la mondada, *Ptisana*: dado que su cozimiento tambien se entiene por este nōbre. De suerte que quando hallaremos en Hippocrates, o en Galeno, que el cozimiento de la ptisana es lenitiuo del pecho, entenderemos por la ptisana, la ceuada mondada: y así mesmo si leyeremos que la ptisana beuida relaxa el vientre, creeremos que hablan del cozimiento, que en si tiene toda la ceuada deshecha: aunque algunos hizierō tan general este nombre, que le estendieron a significar los cozimientos de infinitas otras legumbres. Tres diferencias de ptisana se hallan communmente en la doctrina de Hippocrates: el qual rarissimo author, en los principios de las enfermedades agudas, quando la virtud esta fuerte, manda algunas vezes que demos solamente el cozimiento de la ptisana: y entonces conuiene entender aquella simple agua, en que se coziō la ceuada mondada. Otras vezes quando la enfermedad procede mas adelante, y se muestr an señales de digestion, ordena que se de el cūmo y liquor de la mesma ptisana: el qual es la substancia de la ceuada esprimida en el cozimiento: y ansi da mucho mayor vigor. Vltimamēte quiere, quando ya va el mal de vencida, que se de la ptisana toda: la qual no es otra cosa, sino los mesmos granos de la ceuada mondada, cozidos y deshechos como el arroz, juntamēte con su cozimiento. Hazia se la ptisana antiguamente en esta manera. Cozian vna libra de ceuada mōdada en xv. libras de agua clara y purissima, con la qual mezclauan vn poco de azeyte, y en hinchado se la ceuada, añadian vn hilo muy subtil de vinagre, y a la fin vn poquito de sal, y de eneldo. La ptisana ansi preparada se digere cō grāde facilidad, abre todas las opilaciones, mitiga la sed, refresca el higado, tiepla el ardor de la orina, y hauiēdose hinchado todo lo posible miētras q̄ se coziō, no se hincha mas en el vientre, antes le relaxa y ablanda. Agora la dispsan de otra manera. Porq̄ despues de cozida la ceuada, y deshecha, mezclan cō ella leche de almēdras y de pepitas de melon, y de calabaga: la qual ordē no me desplaze nada. La ptisana entre otras dotes que tiene, es mūdificatiua en extremo: y principalmente aquella que se haze de ceuada por mondar. La ceuada es fria y seca en el grado primero, resiste a la digestion, y engendra ventosidades: las quales tachas cō el cozimiento se pierden en la ptisana: por que segun vemos por la experiencia: no solamēte resfria, empero tambien humedece: y ansi se administra ordinariamēte contra las ardentissimas fiebres. Solemos la así mesmo ordenar, contra las muy antiguas, principalmēte si proceden de opilaciones: empero estōces coxemos jūtamēte con la ceuada, las rayzes de endiua, de apio, de perexil, y de lengua de buey. Los panes ceuadaxos mantienen mucho menos que los de trigo, empero desciēden mas presto. La polenta, por la qual yo bolui poleadas, es vna suerte de puche, que se haze de harina de ceuada tostada, y despues molida, y cozida con agua y azeyte: y ansi no me marauillo, q̄ no de tanto mantenimiento al cuerpo, quanto le da la ptisana: de lo qual nos auisa Dioscorides. Conoceremos muy a la clara: quan abster siua sea la ceuada cozida, si miramos q̄ fregandose con ella las manos, sanan de todas asperezas y empeynes: y q̄ gargarizado su cozimiento, mundifica y para como vn coral, el paladar, la garganta y la lengua.

Polenta.

Del Zytho, y del Curmi. Cap. LXXIX.

HAzese dela Ceuada vn beurage llamado Zytho: el qual prouoca la orina, empero offende a los neruios, y a los riñones: y principalmēte es dañoso alas tunicas del cerebro. Demas desto, engendra ventosidades, y viciosos humores, y a los que le beuen haze venir la lepra. El marfil remojado con Zytho, se buelue para qualquiera obra: blando y tractable. Hazese tambien de ceuada otro genero de beuienta, llamado Curmi: de la qual vsan muchas vezes por vino. Esta da dolor de cabeça, y así mesmo engēdra malos humores, y es enemiga a los neruios. Hazense de trigo semejantes beurages en aquellas partes de Iberia, y de Ingalaterra, que miã hazia Occidente.

NOMBRE: Grieg. *ζυθος*. Lat. *Zythum*. Cast. *Cerueza*. Por. *Cerueja*. Fra. *Biere*, y *Ceruoise*. Tud. *Byer*.

Podemos

Podemos dezir sin escrupulo, que el zytho, y el Curmi, son la mesma cosa que la Cerveza, la qual ordinariamente se haze en Normandia, en Ingalaterra, en Dinamarca, en Flandres, en Polonia, y en todas aquellas partes de Alemania Septentrional, que tienen falta de vino. Suele se preparar en muchas y muy varias maneras: por que en unas partes, se haze de sola ceuada: en otras de solo trigo: y en otras finalmente de entrábas fuertes de grano muy bien cozidas: con las quales siempre se mezcla la flor del Lupulo, que es el vigor de la cerueza, y el anima: y a esta causa cultiuan por todas aquellas partes aquesta planta, con la mesma diligencia que nosotros las viñas. Tiene se la cerueza de Ingalaterra por la mejor de todas: por que la preparan alli con mayor cuydado, y la mezclan en el cozer, algunas especias. Suelen hazer por todas las regiones arriba dichas, para los enfermos, para los niños, y para los flacos de estomago, y de cabeça, vna cerueza mas delicada, la qual llaman simpel Bier en Brabante: que quiere dezir simple cerueza: para differenciarla de la otra mas fuerte, llamada Dobbel Bier, que es cerueza doblada. Esta es de digerir muy diffial, y como vino de Sãt Martin emborracha. Tiene la cerueza vna cosa, que la primera vez que se beue, es muy horrible y amarga: empero en acostúbrandose a ella el hombre, no querria beuer otra cosa. Tiene gran virtud de engordar la cerueza: el qual beneficio se obscurece con muchos daños que haze. Por que engendra arena y piedras en los riñones: y esto a causa del lupulo, que siendo aperitiuo en extremo, hasta ellos guia la substantia del grano ya dañado y corrupto: la qual por ser muy gruesa y viscosa, no pudiendo colar adelante, se queda alli represada: y coziendose viene a empedernecerse. Conuierte se tambien la cerueza en sangre melancolica y gruesa, de la qual suele nacer la lepra: y ansi consta, que en todo el resto del mundo, no se hallan tantos leprosos, como en aquellas regiones septentrionales: por q̃ no ay lugarco de tres vezinos, que no tenga vna casa dedicada a sant Lazarro: lo qual nace del infinito queso que comē, y de la mucha cerueza que beuē. Hazese de las maçanas en muchas partes vna especie de vino llamada Cidra, la qual es muy ordinaria en Vizcaya, por ser aquella region muy falta y estéril de vides. Refresca maravillosamente la cidra, empero hinche de ventosidades el vientre. Acordádome aqui del Aloxa, no puedo dexar de reyrme de aquellos, que en los dias caniculares, quando se asia

ANNO
TION.

ATOMIA
MOIT

ATOMIA
MOIT

Cidra:
Aloxa:
Cidra:
Aloxa:
Cidra:
Aloxa:

Aloxa:

ANNO
TION.

Tago:

ANNO
TION.

Z E A.



el mundo, la beuen para se refrescar: no siendo ella otra cosa, sino miel, especias, y fuego: aunque creo por otra parte, que la fe, y la opinion los resfria: y ansi parece que tambien la cerueza refresca, dado que a causa del frigo y del lupulo, es harto caliente beuage. El Xaxi, en Griego llamado Elephas, como el mesmo animal, si se baña con la cerueza, se dobla, y se haze tractable, segun Dioscorides y Plutarcho lo afirman: aunque Plinio lo atribuye, no al diente sino al proprio Elephant. Otros por quanto tambien la lepra suele llamarse Elephas, por fian que lo dixo della Dioscorides. Por dōde para cōcordarlos a todos, no me parece inconueniente dezir: que no solamente el Elephant, y sus dientes, empero tambien las escamas de los leprosos, si se bañan cō la cerueza, se bueluen mas benignas, y mas tractables: visto que por raxō de la ceuada y del lupulo, tiene gran virtud de mundificacar: de modo que a lo que engendra beuiendose, aplicada por de fuera es remedio.

Dela Zea. Cap. LXXX.

Hallase de dos maneras la Zea, por que vnate llama simple: y otra dicoccos, a causa que en dos hollejos tiene conjunctos dos granos. Da mas mantenimiento que la ceuada, y es *agradable al gusto, * aunque su pã mantiene menos que el que se haze del trigo.
Grie. Zea. La. Zea. Ar. Hais. Cast. It. Spelta. Fr. Epseautre. Tud. Speltz.

* uermaxos

NOMBRE
ANNOTATION.

LA Zea no es otra cosa, sino que vulgarmente se llama Spelta: de la qual a cada passo se hallan aquellas dos diferencias, que describe Dioscorides: cōuiene a saber, vna que en vn bollejo distincto, cōtiene vn grano san solamente: y otra que en dos conjunctos, tiene abra-

cados dos granos. Ansi en su complexion, como en todas las facultades, cõserua cierta mediocridad la Spelta, entre la ceuada y el trigo.

Del Crimno.

Cap. LXXXI.

EL Crimno es vna harina mas gruessamente molida que la ordinaria, y hazese de Spelta, y de trigo. Suelen hazer del Crimno communmente las puches. Da el Crimno copioso ma teamiento, y con dificultad se digere. El que se haze de Spelta, y principalmente es de la que fuere tostada, es mas constrictiuo del vientre.

ANNOTATION.

ES aqueste texto tan claro: que no ha menester commento ni exposition. Hippocrates llamo a todas aque llas orinas Crimnodes, en las quales se muestran algunas motas, a manera de harina muy gruessa.

De la Olyra.

Cap. LXXXII.

LA Olyra es especie de Spelta, aunque mantiene algun tanto menos. Hazese tambien de ella pan, y aquella harina gruessa llamada Crimnon.

ANNOTATION.

Estan en grandissimo error, los que piensan que la Olyra sea nuestro vulgar centeno, del qual se suele ha zer pan para los cauadores: visto que de la Olyra antiguamente, segun cuenta Plinio, se hazia vn dulcissi mo pan: y del centeno el contrario, amargo, negro, y solamente grato a los defferedidos de hambre. Tambien andan desatinados, los que afirman que la Olyra verdadera, es la Siligo de los antiguos: conocido que la Sili go, no era otra cosa, sino trigo muy candéal, del qual se hazia vn pan delicado y blanquissimo para las mesas de los grandes Señores, y Principes: por donde consta tambien que yerran, los que creen que la Siligo de los antiguos Romanos, sea nuestro centeno. Digamos pues que la verdadera Siligo, era aquella suerte de trigo, de la qual hazian los delicadissimos panes, que se dexian Siligineos: y la Olyra, cierta especie de Spelta, llamada de Plinio Arinca: el qual llamo al centeno Farraginem, y Secalem: de donde en Italia se llama Segala, y en Fãcia Seigle. Dieronle el nombre proprio de centeno los Castellanos: porque de vn grano produce ciento en la espi ga. Piensan, y no sin algun fundamento algunos, que por la especie simple de Zea, entendio el centeno Diosco rides: aunque creo que no fue del conocido.

Siligo. Olyra. Arinca. Farrago. Secale. Segala. Centeno.

De la Athera.

Cap. LXXXIII.

LA Athera se haze de la Spelta molida subtilissimamente, y es manjar que se puede foruer, a manera de puchezilla muy clara. Conuiene mucho a los niño, y es vtil en los em plattros.

Athera.

ANNOTATION.

A Etio dize que la Athera se haze del Almidon: y pues no es otra cosa sino poleada muy clara, quien dub da sino que se hara tambien de qualquiera suerte de harina?

Del Trago.

Cap. LXXXIIII.

EL Trago se parece en la figura al Chondro. No mantiene tanto con harto como la Zea, por las muchas granças que tiene: y ansi se digere difficilmente, aunque tiene facultad de ablan dar el vientre.

Trago.

ANNOTATION.

Este nombre Trago significa muchas cosas en Griego: porque vnas vezes se toma por el cabron: otras por el beador de la sobaquina, otras por cierta yerua: y finalmente otras por vna especie de spiga, en nuestros tiempos no conocida por estas partes: en la qual significacion vltima se deue entender en el lugar presente.

De la Auena.

Cap. LXXXV.

EL Auena d trecho a trecho es nudosa, y diuidida por cañutillos. Paresefe ansi en la paja co mo en las ojas, al trigo. Cuelgan de la parte alta de su cañon, vnas como lãgostas pequenas desparramadas en dos pernezuelas: dentro de las quales se encierra el grano no menos vtil para los emplattros, que la ceuada. Las poleadas hechas de auena, restriñen el vietre. El liquor que della cozida se exprime, es conueniente a la tosse.

NOMBRES ANNOTATION.

Griego, Βῆμα. La. Auena. Ar. Churtal. Castit. Auena. Por. Auca. Fr. Auoyne. Tud. Hauer. EL Auena tiene quasi la mesma fuerza que la ceuada: porque aplicada por defuera, desseca y resuelve mo diocremente, y mundifica sin mordicacion alguna. Es vianda natural de cauillos, con los quales suelen competir los hombres sobre ella, en tiempos de gran carestia. Haze otro capitulo del Auena en el quarto li bro Dioscorides: empero en el presente trata de la familiar, y sembrada por mano humana: y el otro de la sal uage que por si sola nace.

Del

Del Arroz.

Cap. LXXXVI.

EL Arroz es vna especie de grano, la qual nace ordinariamente en los cenadales, y en lugares muy humidos. Mantiene mediocrementes, y restringe el vientre.

La planta que produce el Arroz, es muy conocida en España, y principalmente en Valencia. Galieno refiere que la planta es casi como la bursa pastoris; y Andreas Mathiolo ni mas ni menos que la ceuada. Por donde pareciendome, si bien me acuerdo, que el arroz no produce espiga, sino cierta panoja, qual es aquella del mismo, y no creciendo por estas partes, para poder contrahazerle, no me atreuo a dar su perfecta figura. Es el arroz difficil de digerir, opila, mantiene poco, y restringe el vientre, principalmente si fuere tostado, y cozido con agua azucarada, y leche que houiére amateado en si algunos guisarras ardientes.

Del Condro.

Cap. LXXXVII.

EL Condro se haze de la Spelta llamado Diccoco, Mantiene mas que el Arroz: restringe mas, y es mas conueniente al estomago. Cozido con vinagre, y aplicado, quita las infecciones del cuerpo, extripa las vnas farnosas, y en los principios cura las fistolas que en los lagrimales se engendran. Su cozimiento echado en clyster, sirve contra el dolor de la dysenteria.

El Condro, como consta por muchos lugares de Plinio, significaua en aquellos passados siglos, cierta especie de grano muy semejante al trigo, empero mas viscoso, y mas grasso. Significaua tambien una suerte de poleada, o puche, que de varias legumbres se hazia; y principalmente de Spelta. Empero esta que se hazia de Spelta, se llamaua tambien Alica. Despues demolida y cernida muy bien la Spelta, para la conservar mejor, y mas blanca la amassauan con vn poco de yeso, o greda, y ansi la dexauan secar: empero queriendo usar della, para hazer la Alica, la lauaua en muchas aguas, hasta que la harina quedaua limpia. Paulo Egineta nos da a entender por la Alica, una suerte de grano, semejante al condro. Empero sease lo que fuere, pues en nuestros tiempos no se usa. Confundieron algunos con el Condro el llamado Farro en Italia: el qual se suele hazer de trigo y de cenada, remojado el vno y el otro grano, y despues despojado de su corteza: de suerte que el farro de cenada, y la pitiana de los Griegos son vna mesma cosa.

A V E N A .

M I L I V M .



NOMBRES
ANNO
TION.

Condro.

ANNO
TION.

Farro.
Pitiana.

NOMBRES
ANNO
TION.

M I M .

Del Mijo.

Cap. LXXXVIII.

• κ. γ. ρ. ρ. ο.
α. τ. ρ. ο. μ. τ. ρ. α.
τ. α. ρ. λ. ο. π. α. ο.
ε. ι. τ. α. ρ. α. ο. κ. ε.
τ. ο. τ. ο. ι. η. η. θ. ι.
ο. α. δ. ι. η. δ. ω. η. α. ρ.
π. ο. λ. τ. ι. ς. ο. κ. α. ο.
α. ρ. θ. ι. ρ. α. & c.
NOMBRES
ANNO
TATION.
Mijo Tur-
quesco.
Mayz

M Antiene menos que todos los otros granos el Mijo * El pan, o la poleada que del se ha ze restrine el vientre, y prouoca la crina. Tostado el mijo, y aplicado en taleguillos ca liente, mitiga los torcijones de vientre y todos los otros dolores.

Grie. κ. γ. ρ. ρ. La. Milium. Ar. Ieuers. Cast. Mijo. Cat. Mill. Por. Milho. It. Miglio. Fr. Millet. Tud. Hirsz. E L Mijo es frio en el grado primero, y seco en el segundo inteso, o en el tercero remisso. Mantiene muy po co, empero para calentar y confortar por de fuera, tiene grãde eficacia, a causa q̄ recibe facilmete el calor y lo cõserua muy largo tiempo, y ansi aplicado en taleguillos al dolor de costado, q̄ procede de frio, o vete sidad, le resuelve. Su pa es tã seco y enxuto, q̄ se desmenuza facilmete, como si fuesse amassado de arena: por q̄ no pos see cosa grassa, y ansi tiene facultad de enxugar valerosamete el estomago. Come se muy biẽ cõ leche la harina del mijo, cõ la q̄ se corrige todas sus tachas. Tiene se por mejor, y mas nutritiuo el mijo, q̄ no el Panizo. Halla se a cada passo vna suerte de mijo llamado Turquesco: que produze vnas cañas muy grandes, y en ellas cie rta maçorcas llenas de muchos granos amarillos o roxos, y tamaños como garuaços: de los quales molidos ha ze pan la infima gente: y este es el mayz de las Indias: por donde meritamente le llamo milii Indicum Plinio.

MILIVM INDICVM.

PANICVM



NOMBRES
ANNO
TATION.

E L Panizo comido mantiene poco, engendra humor melancolico, y por este respecto infinita sarna: empe de seca notablemente y refresca.

Del Panizo. Cap. LXXXIX.

E L Panizo se cuenta entre las especies de granos, es semeiate al mijo, y en la mesma forma se amassa. De mas desto, a las mesmas cosas es vtil, aunque mantie ne y restrine menos.

Gr. Ελευκος. Lat. Panicum. Ar. Dochon. Cast. Panizo. Cat. Panis. P. Painço. It. Panico, y Pa nizo. Fr. Paniz. Tud. Pfenich.

S E S A M V M.

L O L I V M.



Del Alegria.

Cap. XC.

EL Alegria es dañosa al estomago, y engendra cierta hidiondez de boca, si se queda entre los dientes quando se come. Aplicada en forma de emplastro, refuelue los humores congelados sobre los neruios, y sana las contusiones y apostemas de los oydos, las quemaduras del fuego, los dolores de ijada, y la mordedura de la Ceraſta. Mezclada con azeyte roſado, mitiga el dolor de cabeça causado del encendimiento del ſol. La planta cozida en vino, ſirue a las mesmas cosas, y particularmente es vtil contra las inflammaciones y dolores grauiffimos de los ojos. Hazefe de la ſimiente vn azeyte, del qual los Egyptios vsan.

Gr. Ζηρανιον. La. Sefamū. Ar. Sefem. Caſt. Alegria. Por. Lorgelin. It. Sifamo. Fr. Iugioline. Tud. Leindotter.

QUELLA ſimiente muy liſa, y luzia, que llamamos alegria en Caſtilla, es de ſu natura muy graſſa, por dō de con el tiempo ſe conuierte toda en azeyte, y ſe enrancia. Comida por ſi, rebuelue mucho el eſtomago, y empalaga, como todas las cosas graſſas: y a eſta cauſa la ſuelen comer con miel, preparada en forma de nuegados. Mezclafe tambien en los panes, con los quales toſtada, ſe buelue mantenimiento mas grato. Tiene el alegria complexion algun tanto caliente, y por ſer viſcoſa, ſe mezcla commodamente con los emplafros. El alegria que deſta ſe eſprime, y el cozimiento de toda la yerua, tiene la fuerça de la ſimiente. Diſſieren entre ſi en eſte capitulo todos los codices Griegos. Porq̄ los eſtãpados tienē, καὶ κούλων ἰδρυήματα, καὶ κρεῖσσος ἕρμα. que quiere dezir, los dolores de ijada y la mordedura de la ceraſta. De los manſcriptos, vnos dizen, αὐτὰ καὶ κρεῖσσος δὴ ἕρμα, que ſignifica, la mordedura de la Salamã queſa, y de la Ceraſta, la qual leſtion parece confirmar Plinio en el vltimo cap. del. xxij. libro. En otros muy antiguos ſolamente ſe halla κωνωνίον ἕρμα, que quiere dezir, la picadura de los mosquitos. Empero yo creo que el alegria es vtil a todas aqueſtas cosas, y a muchas mas, por donde hazen muy bien, los que conſiderando quan breue ſea la vida humana, eſſo poco q̄ ſe ha de viuir, procuran de tener ſiempre alegria en ſu caſa.

NOMBRES
ANNO
TATION.

De la Zizania.

Cap. XCI.

LA harina de la zizania que entre los trigos nace, aplic a con ſal, y con rauãnos, en forma de emplastro, ataja las llagas que van paciendo la carne, las corrupciones de miembros, y las gane

Con Sebeva

las gangrenas. Mezclada con vinagre, y con azufre viuo, sana los empeynes saluages, y las inflamaciones del cuero. Cozida en vino con estiercol de palomas, y simiente de lino, reluelue los lamparones, y rompe los apofteimas que difficilmente vienen a madurarse. Cozida con agua miel, y aplicada, sirue contra la sciatica. Puesta en sahumerio con betun Iudaico, o con enciêso, o con myrra, o con açafra, ayuda a hazer empreñar.

NOMBRES ANNOTATION.

Gr. Αἰ. La. Loliū. Ar. Sceilen. Cast. Ioyo, y Zizania. It. Loglio, y Gioglio. Fr. Yuraie. Tud. Tuualch. Lulch. **A**nsi como entre los hōbres ay algunos pestilēciales, que cō sus dañosas costūbres no sirue sino de pertubar el cōmum estado dela republica, en el mesmo modo se cria la zizania entre las ceuadas y trigos, grauisima enfermedad y contagiō dellos. Quiere Leonardo Fuchsiō, q̄ la zizania sea el pseudomelāthio; y en esto manifestamente se engaña: visto que el pseudomelāthio no haze espiga, sino ciertas cabeçillas, como q̄ dormideras: en las quales esta la simiente; y la zizania la haze semejàte a aq̄lla de la Phentz, como lo dize en el quarto libro Dioscorides. Hazese la zizania de ceuada y de trigo corrupto a causa de superflua humidad. Mezclada la zizania en el p̄, y comida, emborracha engēdrando vaguedos de cabeçay por esso solemos limpiar de ella el trigo para molerle. Es caliente la zizania en el principio del grado tercero, y seca en la fin del segūdo.

uan

Del Almidon, o Amydon, Cap. XCII.

EL Almidō en Griego se llama Amidō, porq̄ se prepara sin muela. El perfectisimo Almidō es aq̄l q̄ se haze de trigo de tres meses en Cādia, y Egypto. Hazese el almidō en esta manera. Bañase el trigo despues de limpio, cinco vezes al dia, y si fuere posible tãbiē la noche: en hauiēdose enternecido, se derrama palsito el agua, sin hazer mouimēto, para q̄ no se vaya jūta mēte lo substācial. En siēdo del todo tierno, *derramada el agua, se pisa muy biē cō los pies, y tornādole a echar otra agua se pisa de nueuo: y ala fin quitado cō vn cedacillo el saluado q̄ na da encima todo el resto *mete en vn coladero, para q̄ se destile el agua, y despues de muy biē enxuto, se pone sob̄ una teja nueua, a secar al sol muy ardiēte. Porq̄ si se dexa vn momēto humido: luego se buelue azedo. Es vtil el almidō contra los humores que a los ojos destilan, y cōtra las llagas profundas, y postillas que en los mesmos se engendran. Beuido restaña la sangre del pecho, y ablanda las asperezas de la gargāta. Mezclase con la leche, y con las otras viandas. Hazese el almidon tãbien dela Spelta, remojada y lauada por vn dia, o por dos, y despues estrujada y amassada con las manos, como se amassa la palta: y ala fin puesta a secar como dicho es: a vn sol muy hiruiēte. Este tal almidō quāto a la medicina, es inutil: aunque sirue para otras cosas.

• ἀποχέτω ὄρα.

FOENVM GRAECVM.

NOMBRES ANNOTATION. Gr. Ἀμύδων. La. Amylum. Ar. Nefastegi. Bar. Amydani. Cast. Amydon y Almidon. Cat. Amido. Por. Amydō. It. Fran. Amydon. Tud. Amlung.

EL Almidō es una medicina, excellēte cōtra las asperezas de la garganta, y cōtra las angustias del pecho: porque engrossando los humores subitiles, y ablandando los gruesos haze q̄ se arranquen con mucha facilidad: por donde almido cō miel y beuido a manera de una taliua, cōviene mucho ala tosse, y al asma. De mas desto cura las llagas de los pulmones, mitiga los dolores de la vixiga, restriñe el vientre, haze engordar, y a esta causa vtilmente se da a los hepaticos.

Delas Alholuas Cap. XCIII.

• El cod. antiguo tiene, εν κελύφῃ τῆς σπῆρας.

LA harina delas alholuas tiene virtud de molificar, y de resolver. *Cozida cō aguamiel, y aplicada, *es vtil a los apofteimas sanguineos, apli externos, como interiores. Si se aplica destēplada con nitro, y vinagre, deshaze el baço. El cozimiento de las Alholuas, si se sientan sobre el, sirue a todas aquellas enfermedades, de las



mugeres

mugeres, que o de apofteimas de la madre, o de sus opilaciones, proceden. Las bauazas delas alholuas cozidas en agua, limpiá los cabellos, y quitá le cefpa, y las llagas manáticas de la cabeça. Mezcladas con enxundia de anfaron, y metidas por la natura de la muger, en lugar de vna cala molifican y dilatan todas aquellas partes. El fenogreco verde y majado con vinagre, cómodamente se aplica contra las flaquezas y llagas de los mismos lugares. Su cozimiento aprouecha al puxo, y a la hidiondez de la dysenteria. El azeyte de las Alholuas mezclado con el del arrayhan, limpia los cabellos, y adelgaza las cicatrizes de aquellas partes, que honestaméte no se pueden nombrar.

Gr. ῥάις & Βούκιστος. La. Fennum Græcū. Ar. Olba. & Halbe. Cast. Alholuas. Cat. Alfolues. Por. Alfoluas. It. Fieno Greco. Fr. Senegre, y Fiengrec. Tud. Bokshorn.

EL Fenogreco, cuya simiente en Castilla se llama Alholuas, haze los tallos subtiles y roxos, las hojas semejantes a las del trebol: la flor blanca y pequeña: y finalmente la simiente esquinada, y escondida en vnas vayas muy luengas, y a manera de cuernos algũ tanto bolteadas. Calienta el Fenogreco en el grado segũdo: y en el primero deffeca: por donde no quiere Galeno que le apliquemos a los apofteimas excessiuamente calientes, a causa que los irrita, sino a los templados y duros. Las bauazas de las alholuas tomadas a cucharadas con miel, ablandan y mundifican el pecho: y son lenitiuas del viétre. Ecbadas por la verga con alguna xerituga, recrean el cañio, mundifican las llagas, y relaxan las carnosidades que en el cuello de la vexiga se engendran. No ay remedio tan singular como el cozimiento de las alholuas, para clarificar la vista, y confortar los ojos escozidos, y lagrimosos, si se lauan con el.

Del Lino.

Cap. XCIII.

EL Lino es planta muy conocida. Su simiente tiene la virtud meima q̄ las alholuas. Porque cozida con miel y azeyte, y vn poco de agua, o encorporada có miel cozida, y aplicada, re

L I N U M.



suelue y ablanda todo genero de apofteima sanguineo, ansi interior como exterior. Cruda y aplicada có nitro, y có higos, a manera de emplastro, quita las manchas q̄ dexo el sol en el rostro, y los barros. Mezclada có lexia resuelue los apofteimas y durezas que se hazen tras los oydos. Cozida có vino mundifica las llagas q̄ van cundiendo, y las q̄ parecen a los panales de miel. Majado có igual quantidad de maltuerço, y de miel, y puelta, extermina las vñas sarnosas. Tomada có miel en forma de lamedor, arráca los humores del pecho, y abia da la tosse. Encorporada con miel y pimienta, y comida como conserua en gran cantidad, pro uoca a luxuria. Su cozimiento se suele echar en ely steres para mitigar las corrosiones de las tripas: y de la madre: y para euacuar el detenido estie, col: y no es menos viũ que el que se haze de las Alholuas, si se ligan sobre el, contra las inflamaciones de los lugares secretos de las mugeres.

Gr. Λίνον. La. Linū. Ar. Bazarichiché, y Bezerchetá. Cast. Lino. Cat. Lli. P. Linho. It. Lino. Fr. Lin. T. Lejn, y Flaschsz. Su simiente se dize Lino spermio en Gr. y en Cast. Linaza.

ES el Lino vna de aquellas cosas, que a poder de iurias y porrazos, se perficionan. Porque si bien miramos, no se halla planta en el vniuerso, a tantas desventuras y martyrios subjecta. Visto q̄ el lino, despues de muy cruelmēte espadado, le rastrellan, le hilan, le textē, le curá con ciēt mil golpes, y a la fin hazē del camisas, y sábanas. Las quales ya q̄ no puedē más en este officio seruir, son deshechas en hilas, y en vėdas, para curar las llagas y he ridas. No cōtenta con esto la inclemencia del hombre, de los trapos del lino viejos podridos, y hidiondos, apor reandolos de nœuo con ingenios exquisitos y machinas, viene a fabricar el papel, que dexado a parte el ser uicio que

NOMBRES ANNOTATION.

mucha si se aplica a las carnosidades aprouado vn oso de aplico

* αἴψα δὲ καὶ ἰσχυρῶς ὡμοῦν, καὶ ἰσχυροῦς σὺν ὑπερκατὰ πλάσθαι, καὶ σπασσὶν ἐν κοίτῃ διὰ παραπίδας, καὶ ἐκλήσιας διασπέρει.

NOMBRES ANNOTATION.

NOMBRES ANNOTATION.

reandolos de nœuo con ingenios exquisitos y machinas, viene a fabricar el papel, que dexado a parte el ser uicio que

vicio que haze a toda la vida humana, siendo muy fiel custodia de todas las buenas artes y disciplinas, y conseruandolas perdurablemēte, sirue aun hasta de rocadero, haziēdose immortal testigo de sus affanes, y de si mesmo grillos y espumas. La simiente del lino, llamada Linospermon en Griego, es caliente quasi en el grado primero, aunque dexa el agua, adonde se cueze, fria. Del resto, entre la seca y la humida, tiene complexion medioere, y templada. Si se come, aunque sea frita, engendra muchas ventosidades: por donde no es marauilla que despierte la virtud genital. Digerese con dificultad, y mantiene muy poco, en pero pronoca la orina, y tostadada restrinē el vientre. Su azeite se tiene por admirable contra los espasmos, y durezas de las sūcturas, y de los neruios: y vale mucho contra las pasiones del sieso. Lauado con agua rosada, mitiga las quemaduras del fuego, y haze caer las costras. Algunos con admirable successo dan quatro o cinco onças del por la boca, en el dolor de costado. La simiente del algodón, el qual tambien (segun Plinio) es vna especie de lino, aprouecha siēdo fresca, a la tosse: caliente y ablanda el pecho: y multiplica la esperma. El algodón quemado restaña potentissimamente qualquier fluxo de sangre.

De los Garuanços.

Cap XCV.

Los Garuanços domesticos hazen buen vientre, prouocan la orina, engendran ventosidades, producen buena color, expelen el menstruo y el parto, y acrecientan la leche, Cozidos con los yeruos se aplican vtilmēte en forma de emplastro, contra los compaiones apostemados, y cótra las verrugas de figura de hormigas. Empero cozidos con miel, valen contra la sarna, contra las llagas manantias de la cabeça, contra los empeynes, y contra las llagas malignas, y en canceradas. Llamase Carneruno otro genero de garuanços: empero el caldo de entrambas fuertes dado con romero en la icteritia, o hydropelia, es prouocatiuo de orina. Son nociuos los garuanços a las llagas de la vexiga, y de los riñones. Para extirpar las verrugas pendientes, y las que parecē hormigas, suelen algunos quando ay luna nueva, tocar cada vna dellas con vn proprio garuaço, y despues atando los tales garuanços en vn pañico de lienço, mandar a los enfermos, que los arrojen a tras, y en esta manera piensan que se caeran las verrugas. Las hojas de los garuanços saluages, son semejantes a aquellas de los domesticos: empero tienē vn olor muy agudo, los granos son diferentes, aunque sirven a las melmas cosas que los domesticos.

NOMBRES
ANNO
TION.

Gr. Epibios. Lat. Cicer. Ar. Chemps, y Alhamos. Cast. Garuanço. Car. Ciurons. Por. Graons. Ita. Ceci. Fr. Pois chiches. Tud. kichern.

Muchas especies ay de Garuanços: empero las que todo el mundo conoce, son tres: la blanca, la roxa, y la negra. Llamaron los Antiguos al garuanço negro Arietino, que quiere dezir Carneruno, por ser a la cabeça del carnero muy semejante. Los garuanços roxos se llamaron Venereos, porque prouocan mucho a luxuria.

Cada vna destas especies, se diuide en dos otras: conuiene a saber, en saluage, y domestica: y aado que los granos de la saluage sean menores, mas agudos, y mas arrugados, que aquellos de la domestica, toda via la figura de la planta en todas las especies de garuanços, es vna mesma. Porque todas tienen el tallo leñoso, las hojas pequeñas, muchas y ligeramente aserradas. De mas desto tienen cierto hollejo redondo y puntiagudo algú tanto dentro del qual se contiene el grano. La flor de los garuanços blancos, es blanca: y la de los roxos y negros, purpurea. Todo genero de garuanços, sise come la propria substancia dellos, restrinē el vientre: el qual su caldo relaxa. Engendran los garuanços muchas ventosidades, y son productiuos de esperma, por dōde no es marauilla, que inciten a fornicar. El caldo de los garuanços roxos y negros, prouoca efficacissimamēte la orina, abre las opilaciones de hígado y bazo, y deshaze la piedra. Majados los garuanços cō miel, y aplicados en forma de emplastro, tienē grã virtud de mundificar, y deshazen todas las machas del rostro. Digerese cō dificultad

los



de Haruigo y poen
lino so. A pal.
mas.
Algodon.
de Haruigo y poen
lino so. A pal.
mas.
de Haruigo y poen
lino so. A pal.
mas.

Los garuancos, empero digeridos mantienen mas que las hauas. Comidos con vinagre, expelen las lombrices del vientre. Son dañosos los garuancos, así como todas las cosas prouocatiuas de orina, quando ay sospecha de llaga en la vexiga, o en los riñones.

Delas hauas.

Cap. XCVI.

Las hauas hinchan, engendran ventosidades, son de digerirse difíciles, y acarrean sueños terribles: empero mitigan la tosse: son productiuas de carne y tiene mediocre temperamento entre el caliente y el frio. Cozidas con sus hollejos en agua y vinagre, y así comidas, re-

F A B A.



striñen los fluxos dyntericos, y estomacales. Comense tambien vtilmente contra los vómitos Bueluense menos ventosas, si quádo se cuezê, se derrama el agua primera. Las verdes son mucho mas ventosas, y offendê mas al estomago. La harina de hauas aplicada por si, o cõ harina de trigo, mitiga las inflâmaciones q̃ sobre uienê a las heridas, restituye su color natural a las cicatrizes. relaxa las tetas empedernecidas, y apostemadas, y reprime el furor de la leche. Mezclado cõ miel y harina de alholuas, y puesta resuelve los diuiesos, los apostemas q̃ nace tras los oydos, y las señales cardenas de los golpes: Encorporada cõ rosas, cõ enciêso, y con la clara de vn hueuo, reprime los ojos salidos a fuera y las hinchazones que en ellos se engendran, y especialmente las que se dizen vuas. Batida con vino, cura las cataratas, y socorre a los ojos aporreados. Maxcadas sin los hollejos las hauas, se aplican a la frente, para repercutir los humores que suelen destilar a los ojos. Cozidas en vino, sanan los compañeros apostemados, y puestas así sobre la vedija a los niños, no les dexan allí nacer pelos por largo tiêpo: y sanan los aluarazos. Los hollejos delas hauas aplicados en forma de emplastro, hazê que en lugar de los arrâcados pelos, renazcã otros mas subtiles y delicados. Los mismos mezclados cõ polêta, cõ alûbre desmenuzable, y cõ azeite aêejo, resueluê los lamparones. Tiñese la lana con el cozimiento de hauas. La meytad de vna hana mondada (diuidese naturalmête ca-

da vna en dos partes iguales) si se aplica por aquel lado, por el qual estaua juntada, restrîne las effusiones de sangre que causaron las sanguijuelas.

Grie. Κόκκοι. Lat. Faba. Ar. Anchile, y Bachale. Cast. Hava. Cat. Por. It. Fava. Fr. Feue. Tud. Bonen.

NOMBRES

Las hauas comidas engendran muchas ventosidades, y restrînen el vientre, y así necessariamente trîben la sensualidad de la carne, estimulando a luxuria: porque el vapor que por vna parte no halla libre salida, por fuerza se tiene de diuertir a otra: y a esta causa debaxo de muy gran pena eran a los Pythagoricos. entredichas las hauas: conuiene a saber, porque no solamente perturban grauemente los cuerpos, empero tambien alteran los animos. Para el poco mantenimiento que dan, son muy difíciles de digerirse las hauas, y fatigan mucho al estomago. De mas desto, conuiertense en humor melancolico, y engendran mucha sarua por tado el cuerpo. Su harina en molificar, resolver, y mitigar dolor, principalmente de los compañeros, suele ser admirable.

ANNOTATION.

De la hua de Egypto.

Cap. XCVII.

La hua Egyptia, llamada de algunos Põica, nace muy copiosa en Egypto: aunque tambien en las lagunãs de Asia, y de Cilicia, se halla. Tiene la hoja grande como vn sombre-ro, el tallo alto de vn codo, y gruesso de vn dedo: la flor de color de la rosa, y dos vezes tamaño como las de las dormideras: la qual cayda, se descubré vnos hollejos, semejantes a los nidos de las

αλιζαν.
οὐς πῆτα
αοτ.



de las abispas: a los quales sirven de cobertores las hauas salidas vn poco a fuera, a manera de ampollas. Llamase a questa hua Ciborion, o Cibotion, que quiere dezir arquilla: porque se en cierra en vna pelotilla de tierra humida, y anfi se arroja en el agua, para sembrarse. La rayz de la hua Egyptia, es mas gruesa que la de la caña, y llamase Colocasia. Comenla cruda y cozida. Tábien se come verde la hua, la qual seca se para negra, y es mayor que la otra común. Tiene virtud estiptica, y conueniente al estomago: por donde su harina commodamente se aplica en lugar de polenta, y se da como poleada, en la dysenteria, y en los fluxos estomacales: aunq̄ mucho mas aprouechan beuidos tres cyatos del cozimiento de sus hollejos, hecho con miel y vino. Aquel coraçoncillo verde y amargo, que en medio della se halla, si majado y frito có azeite rosado, se instila en los oydos que duelen, los sana.

Grie. *κίναρος* & *αγυρίος*. Lat. Faba. Egyptia, & Colocasia. El Griego vulgar la llama Platimantile, que es ancho mantel, por sus ojas tan anchas.

NOMBRES
ANNOTACION.

LA hua Egyptia, cuya rayz propriamente se suele llamar Colocasia: haze el mastil a las vezes de dos o tres codos en alto, empero tierno, grueso como vn bordõ, y semejante a vna caña sin nudos: el qual por dentro esta todo hendido como los lyrios, y tiene encima de si vna cabeza llena de agujericos, en cada vno de los quales esta encaxada vna hua, salida algun tanto a fuera. Sus hojas nadan encima del agua, tamañas y mayores que aquellas de los lampazos: de las quales para beuer frescamente, hazen los Egyptios diuersas suertes de vasos. Su rayz es muy gruesa, y por dentro hendida, ni mas ni menos q̄ el tallo. Comenla cruda, y cozida, porque tiene vn sabor de mēbrillo. Las hauas de Egypto, son mayores y mas humidas, que las nuestras: y engendran en el cuerpo muchas superfluidades. Tenemos la planta en Roma, en el Jardin q̄ esta en Belueder: y tambien en el de Ara celi.

De las Lentejas.

Cap. XC VIII.

Las Lentejas comidas muy a menudo, embota la vista, digieren se con trabajo, dá peñadum bre al estomago, y anfi en el como en todas las tripas, engendran muchas ventosidades.

Comidas

Comidas cō su hollejo, restrinē el viētre. Tienēse por mejores, las q̄ se digere mas facilmete, y las q̄ echadas en remojo, no dexā alguna negregura en el agua. Tienē las lētejas virtud estiptica, cō la qual restrinē el viētre, si sacadas de la cascara, y muy biē cozidas se foruē (empero cō viene derramar el agua primera por ser de facultad solurua) hazē soñar cō muchos desassosiegos, y son a los nervios, al pulmon, y a la cabeça, dañosas. Restriñirā los fluxos del vientre con mayor eficacia, si mezclaremos cō ellas quādo se cuezē, vinagre, y juntamente endiua, o cico-ria, o llantē, o verdolagas, o acelgas negras, o grana de arrayhā, o cascara de granada, o rosas secas, o nesperas, o seruas, o peras Thebaicas, o mēbrillos, o agallas enteras (las quales despues de cozidas se tienē de echar a mal) o el gumaque q̄ vñamos en las viādas. Empero el vinagre se tienē de cozer perfectamēte cō ellas, porq̄ de otra arte, perturba el viētre. Tragados. x x. granos de lētejas sin sus hollejos, son vtilēs cōtra el reboluiemto de estomago. Cozidas cō polenta, y aplicadas en forma de emplastro, mitigā el dolor dela gota. Mezclados cō miel, tienē virtud de soldar las fistolas, arrācan las costras, y mūdificā las llagas. Cozidas cō vinagre, resueluē las du-rezas, y lāparones. Encorporadas cō meliloto, cō pulpa de mēbrillos, y cō azeyte rosado, curan las inflāmaciones de los ojos, y las del siefso: aunq̄ en las grādes inflāmaciones y muy hōdas lla-gas de aqueste, se deuē cozer con cascara de granada, y con rosas secas, añadiēdoles vn poco de miel. En la mesma forma vsan dellas contra las llagas encanceradas q̄ vā paciēdo la carne, o mezclando con ellas agua marina. Siruen semejantemente en la manera ya dicha, contra las po-stillas que dilatan, contra el fuego de Sant Anton, y contra los fauāones. Cozidas en agua ma-rina, se aplican commo dissimamente sobre las tetas que hazen calostros, endureciendose con el gran concurso de leche.

Gr. *lenticula*. Lat. Lens, y Lenticula. Ar. Hades. Cast. Lenteja. Cat. Llentillas. Por. Lentilhas. It. Lentichie. Fr. Lentille. Tud. Linsen.

NOMBRES

ANNOTATION.

Las Lentejas son vn genero de legumbre tan vulgar y conocido en España, q̄ no ay medico en toda ella, que en tomando al enfermo, de qualquiera enfermedad q̄ este malo, no le ordene luego vn caldo de lentejas, y manānas assadas. Son las lētejas entre frio y calor tēpladas, empero dessecan en el grado segūdo, y constan de facultades cōtrarias: porq̄ el hollejo y la carne dellas, tienē fuerça de restrinir, siēdo partes frias y ter-res-resres, ansi como el gūmo de relaxar, por ser cosa mas subtil y aérea. El caldo dellas preparado con perexil sal, y azeyte, por quāto en si tienē grā parte del gūmo, no puede dexar de ser solutiuo: empero no descediendo presto, conuiertese en humores negros y melancolicos. Las lētejas desnudas de sus bollejos, mātienen mas, y re-strinē menos q̄ las enteras: empero engēdrā humores gruesos y pegajosos. Por dōde los q̄ ordinariamēte las comē, vienen a se hazer melācolicos, o a henchirse de farna, de lepra, y de lāparones. En summa, las lētejas so-lamente se deuē dar, a los q̄ tienē derramada grā copia de humores aquosos por todo el cuerpo: porq̄ a los tales son cōueniētes, ansi como muy dañosas a los secos y melācolicos. Parece q̄ se cōtradize Dioscorides, quādo ha-uiēdo dicho en el principio deste capitulo, q̄ las lētejas comidas cō sus hollejos restrinē el viētre, torna vn po-co mas abaxo a dezir, q̄ son estipticas, si sacadas dela cascara, y muy bien cozidas, se foruē: por la qual cascara sin dūbda deuē entender el primer hollejo en el qual suelen nacer los granos, y ansi cessa la controuersia. Las lentejas hazē soñar cosas turbulētas y horribles, a causa del humor melancolico, y vapores negros q̄ engēn-drā. Los quales quādo suben a la cabeça, domicilio y tēplo del anima, perturbā el entēdimiento y sentido, y nos representan cosas tristes y formidables. Porq̄ si con la obscuridad y tiniebla exterior se entristece naturalmē-te el anima, muy mayor razon ay, q̄ padezca el accidente mesmo con la interior, causada del vapor melācolico, pues la tiene mas cerca, y dentro de su proprio aposento. Ansi q̄ por este respecto las lentejas, y todas las otras viādas gruesas y melācolicas, suelen engendrar sueños pesados y horribles. Tienen mas las lentejas, que a los ojos muy bien dispuestos, disminuyen la vista, dessecandolos demasiadamente: y a los que son muy humi-dos, se la acrecientan, por la contraria razon, enxugandolos.

Delos Phasiolos.

Cap. XCIX.

Los Phasiolos hinchā, mueuen ventosidades, y con dificultad se digeren. Comidos cozi-dos, quando son verdes, molifican el vientre, y restrinē el vomito.

Gr. *Phaseolus*. Lat. Phaseoli. Cast. Iudias, Iudihuelos, y Frijoles. Cat. Fefols. Por. Feyjōs. It. Fagiuli cōmuni-

NOMBRES ANNOTATION.

Los Phasiolos que aquí propone Dioscorides, a mi parecer son los que dizen en Italia Fagiuli, y los que Theophrasto llamo Dolichos: por donde se deuen contar entre las especies de Smilāce hortense: visto que tienen todas aquellas partes, que atribuye a esta en el presente libro Dioscorides. Primeramēte las hojas y los ramos delos phasiolos, son como los de la yedra, aunque mas tiernos: los quales siēdo substērados con perti-gas, se estiēden hasta muy alto, asiendo con sus sarçillos a las plantas vezinas. Su fructo es como vna peque-ña bava, o por comprarle mejor, como vn riñoncico de pollo. De mas desto, la vayna con la inclusa simiente, quando esta verde, suele comerse cozida, ni mas ni menos que los esparragos. Es conclusion, todas las señales

N de la



Senpis



Dolichos

de la Smilace hortense, conspiran en los Phasiolos de Italia, llamados Iudiuolos en nuestra España, y tambien frisoles: los quales (como arriba diximos) no differen de los Dolichos: aunque haze diferencia Galeno entre ellos como entre especie, y especie. Digamos pues aseguradamète, que los Phasiolos que aqui se tratã, son los blancos Frisoles, que se siembran en la campaña y por todas partes: y la Smilace hortense, de la qual tratara despues el mesmo Dioscorides, nos significa los Frisoles de color varios, que llamamos Turquescos: los quales suelen sembrarse por los jardines. Los vnos y los otros dan grueso, y pesado mantenimiento.

Del Yeruo.

Cap. C.

EL Yeruo es vna muy conocida mata, pequeña, subtil, y ñ hojas angostas, q̄ tiene vna simiêta menuda en ciertas vaynillas, dela q̄l se haze la harina llamada Eruina, muy vtil para cosas medicinales. El yeruo comido, es ala cabeça muy graue, perturba el viêtre y purga por la orina la sangre, dase cozida a los bueyes, para engordarlos. Preparase su harina en esta manera. Escogidos los mas llenos, y mas blãcos granos de todos, se bañan cõ agua: y despues de biê remoja dos, se tuestan, hasta q̄ se rompa la cascara. Hecho esto, se muelê, y cernidos por vn cedaço subtil, se guardan. Esta harina es molificatiua del vientre, prouoca la orina, y engendra buena color, empero comida o beuida en grande abundancia, purga por el viêtre, y por la vexiga, la sangre, y elto no sin dolor de tripas. Mezclada con miel, y aplicada, mundifica las llagas, las pecas, las quemaduras del sol, y las manchas del rostro, y aquellas de todo el cuerpo. Ataja la corrupcion de la carne, las gangrenas, y las llagas encanceradas, ablãda qualesquiera durezas, y espeçialmente las de las tetas. Arrãca los carbunculos, y extirpa las llagas saluages, que los Griegos llaman Theriode, y las que se parecen a los panales de miel. Destemplada con vino, y puesta en forma de emplastro, sana las mordeduras de los perros, de los hombres, y de las biuoras. Aplicada cõ vinagre, sana la dificultad dela orina, * los torcijones del vientre, y el puxo. Tomada de la harina del yeruo tostada, la cantidad de vna nuez, con vn poco de miel, sirue a los q̄ no medran nada con lo que comen. Su cozimiento administrado como fomentacion, sana los lauãones, y la comezon que se tiene en el cuerpo.

Griego.

Yeruo de los bues
brumigerus

origano

Gr. La. ogeſos. Eruum. Ar. Keifene. Caſt. Yeruos. Cat. Veſſa. Por. Chicharros. It. Mocho. Fr. Ers. Tud. Eruen. NOMBRES

Htre ſi, ſino tan ſolamente en las flores. La vna y la otra tiene la ſimiente dentro de ciertas vaynillas, de la meſma ſuerte que las aruejas. El yeruo quanto tiene de amargo, tanto tambié poſſee de virtud mundificatiua, y aperitiua de opilaciones. Es inſuaue al guſto, y engendra humores vicioſos, aunq̄ mantiene mucho, y aſſi es mas mantenimiento de bueyes que de hōbres. Es el yeruo caliente en el grado primero, y ſeco en el ſegundo meſo. Daſe ſu harina cō miel en forma de lamedor, para limpiar el pecho, de gruelfos, y viſcoſos humores. Ga leno tiene por muy mejor el yerno blanco para el uſo de medicina.

Las Aruejas (de las quales no hizo mencon Dioſcorides) llamadas Ochra en Griego, y Piſa en Latin, ſegū ſu complexion y ſubſtancia, ſe parece mucho a las hauas: ſaluo que no ſon en tanto grado ventofas, ni tienen tan gran virtud de mundificar. Cuezene ordinariamente ſecas en lugar de guaranços por toda Fracia, Flandres, Alemania, y Italia: y dan agradable mantenimiento.

Aruejas.
Ochra.
Piſa.

Delos Altramuzes.

Cap. Cl.

Los Altramuzes domeſticos, ſon conocidos de todos. ſu harina lamida cō miel o beuida con vinagre, mata y expele las lombrizes del viētre. Lo meſmo hazen los altramuzes remojados, y comidos antes que pierdá el amargor. Tiene la meſma virtud el coziemiēto dellos beuido cō ruda y pimiēta: por dōde tábien es vtil a los enfermos del baço. Apliſe cōmodamente a manera de fomentaciō, cōtra las llagas ferinas, cōtra las gangrenas, contra la ſarna reziente,

L V P I N I.

contra los aluarazos, contra las manchas del cuero contra las poſtillas que ſalē por todo el cuerpo, y finalmente contra las llagas manantias de la cabeza. Mezclado cō myrrha y miel, y metido en forma de cala dētro de la natura de la muger, arranca el parto y el mēſtruo. La harina de altramuzes mūdifica muy biē el cuero, y reſuelue las manchas cardenas: mitiga las inſlāmaciones mezclada cō agua y harina: deſhecha cō vinagre, modera el dolor de la ſciatica, y deſhaze los tolōdrones: cozida cō el meſmo vinagre, y deſpues aplicada, extirpa los carbunculos, y reſuelue los lāparonēs. Cozidos con agua ſe uediza los altramuzes, haſta q̄ ſe deſhagā, purifica el roſtro. Si ſe cuezē cō la rayz de cardo alhojeto negro, ſu coziemiēto tibio aplicado, ſana la ſarna de las ouejas. La rayz de los altramuzes cozida con agua, y beuida, prouoca la orina. Si los Altramuzes ya bueltos dulces, por hauer eſtado en remojo, ſe beuen deſleydos en vinagre, moderan mucho el haſtío, y reſtituyen el apetito. Nacen tambié vnos altramuzes ſaluages, ſemejantes a los domeſticos, empero del todo menores: los quales ſiruen a todas aq̄llas coſas, a las quales ſon vtils los domeſticos.

Griego, ὀγμῶς. Lat. Lupinus. Ar. Tarinus. Caſt. Altramuz. Cat. Lobins, y Tramuços. Por. Tramoços. It. Lupino. Fr. Lupins. Tud. Feigbonen.

NOMBRES
ANNO
TATION.

LA planta q̄ produze los Altramuzes, tiene vn tallo tan ſolamente: las hojas algunas vezes diuiſas en cinco: empero por la mayor parte, en ſiete hojuelas: la flor blanca: las vaynas luengas y anchuelas: dentro de las quales ſe hallan cinco, o ſeys granos, duros, anchos, y roxos: y finalmente la rayz amarilla, y muy cabelluda. Son naturalmēte duros y amargos los altramuzes, empero remojados ſe buelue tiernos, y dulces, aunq̄ aſſi dan gruelfo mantenimiento. No ſolamente comidos, o beuidos, empero tambien aplicados por defuera, extirpan valeroſamente las lombrizes del viētre: para el qual eſſe cōto, ſon mas a propoſito los amargos. De mas deſto, ſon abſterſiuos, y purificatiuos del roſtro, abren las opilaciones, prouocan el meſtruo, y lo que ſe haui de dezir antes de todas coſas, con ſu humo deſtierran los moſquitos, que nos echan del mundo.



De los Nauos redondos y gruessos, y de los nabos saluages Cap. CII

LA rayz del Nabo redódo, cozida, mátiene, engédra vétolidades, produze vna carne fofa y bládaza, y estimula a luxuria. Su cozimiento se aplica vtilmente como fomentaci6, cótra la gota, y contra los sauañones: y aun el mesmo nabo majado. Si cauando la rayz, metieremos de

R A P V M.

tro della vn poco de ceroto rosado, y le derritiere

mos sobre la ceniza caliente, tendremos vna medicina muy vtil a los sauañones exulcerados. Los tallos que salen de la rayz, cozidos y comidos, prouocan la orina. Su simiente se mete en los antidotos, y en las theriacas hechas para mitigar qualquier genero de dolor: la qual beuida es saludable remedio contra los venenos mortiferos, y mueue la virtud genital. Los nabos conseruados có la sal muera, mantienen menos, empero aguzan el apetito. El nabo saluage fuele nacer por los cápos, alto de vn codo, ramofo, y muy liso, anfi en la extremidad de sus ramos, como en las tojas las quales son anchas de vn dedo, y algunas vezes mayores. Produze la simiente ciertos hollejos, que parecen vaficos pequeños: los quales abiertos, se descubren otros a manera de cabeçuelas, dentro de los quales estan vnos granicos negros, aunque si se quiebran, en lo interior son blancos. Mezclase aquesta simiente con las medicinas apropiadas para limpiar el cuero del rostro, y de todo el cuerpo, las quales constan de las harinas de altramuzes, de trigo, de zizania, y de yeruos.

NOMBRES
ANNOTATION.

Gr. ραπυμ. La. Rapum, & Rapa. Ar. Seliem. Cast. Nabo redódo. Cat. Naps redons. It. Rape. Fr. Rau. T. Ruben.

QUELLA primera especie de Nabo, que aqui nos propone Dioscorides, en algunas partes de Alemania suele crecer tan gruessa, que hazen della poyos para assentar se. La segunda que iras ella descriue, es el nabo y luestre, que nace sin ser sembrado. El qual Leonardo Fuchfio cõfunde con los Ruiponces, y va muy fuera de tino: visto que aqstos son menudicos, y se comen crudos en el ensalada, por ser sabrosos y delicados al gusto: y los nabos sinestres son harto gruessos y corpulentos, aunque no tanto como los otros: y se muestran de mas desto agudos, y nada gratos al paladar. Estas especies de nabos, son calientes en el orden segundo, y humidos en el primero. Digerense con dificultad, y digestas dan harto mantenimiento, aunque engendran humores crudos, y con ellos infinitas ventosidades. Comidas sus rayzes assadas, y con sal y vinagre, restituyen el apetito perdido. Su simiente majada y beuida con vino, desperta la virtud genital: y segun dizen, resiste a qualquier veneno mortifero. Lamida con miel, adelgaza y arraca los humores gruessos del pecho. El çumo de la rayz instilado con açucar piedra en los ojos, clarifica la vista.

Del Nabo ordinario, el qual es luengo y delgado. Cap. CIII.

Las rayzes de los Nabos cozidas, hinchán mucho, y mantienen poco. Su simiente beuida embota la fuerça de los venenos mortiferos, y mezclase en los antidotos. Conseruanse con sal sus rayzes.

NOMBRES
ANNOTATION.

Gr. Βουβιας. La. Napus. Cast. Nabo comun. Cat. Naps. Por. Nabo. It. Nagoni. Fr. Nauet.

Estos son los nabos ordinarios de España, los quales no diffiere tanto de los otros en virtud y vigor, como en figura: por que son quasi del mesmo genero. Hallanse dos especies de aquestos, de las quales la vna es blanca, y la otra notablemente amarilla: y dado que en Italia seã preferidos los blancos, toda via en España se tiene por mastiernos y sabrosos los amarillos, como son aquellos de Somosierra. Valẽ estos nabos para todas aquellas cosas a las quales son apropiados los redódos arriba ya declarados, por ser de vna mesma natura, y temperamento.

Del





Del Rauano.



Cap. CIII.

EL Rauano engendra ventosidades, calienta, es grato al gusto, y nada amigo al estomago, mueue muchos regueldos, puoca la orina.* y relaxa el vietre, si se come tras las otras viadas: porq̄ ansi la ayuda mas potetemente a distribuyrse. Comiedo se al principio, haze nadar el manjar: y por esso se suele ansi dar, quando queremos prouocar vomito. Aguzza todos los sentidos el Rauano. Dado a comer cozido, sirue a la tosse antigua, y a los gruessos humores del pecho. La corteza del rauano comida con oxymel,* haze mucho mas vomitar, y es vtil a los hydropicos. Aplicada en forma de emplastro, refuelue las durezas del baço. Mezclada con miel, ataja las llagas q̄ van paciêdo la carne, extripa los cardenales, fcorre cõtra las mordeduras de biuoras, y restituye el cabello q̄ derribo la tiña. Quita las pecas del rostro, si se aplica cõ miel, y cõ la harina dela zizania. Ansi comida, como beuida, fcorre a los q̄ se ahogã de hauer comido algunos hõgos maleficos,* y prouoca el menstruo. La simeite del Rauano, es tãbien vomitoria, mueue la orina, y beuida con vinagre, adelgaza el baço. Cozida cõ oxymel, y gargarizada caliente, es vtil ala esquinancia. Beuida cõ vino es eficaz remedio cõtra la mordedura dela Cerafa. Extermina a las gangrenas, aplicada cõ vinagre en forma de emplastro. El Rauano saluage, llamado Armoracia de los Romanos, tiene las hojas semejãtes a las del hortense, aunque algo mas a las de la Lampsana. Haze la rayz delgada,* tierna,* y algun tanto aguda. Guisanse sus hojas y rayzes, como la otra hortaliza. La rayz tiene facultad de calentar, y inflammar, y es prouocatiua de orina.

*εὐκόδιος ἰσ
ρισαὶ ἡν ἰπε
λαρεβαίσι,
μαδλ. Νο. οἰ. σ. σ.
συνηρ. σι. σ. σ.
τῆ ἀναδ. οἰ. σ.
* ἐμετ. μαί. σ.
ρος.
* καὶ ἡ μερην
αἰ. γ. σ.
* μακρά. tie-
ne el cod. an-
ti. que es lue-
ga, la qual cõ
firma con la
experientia.

Del Rauano domestico. Griego *ραφανίς*. La. radix, & Raphanus, & Radicula. Ar. Fugel. Castr. Rauano. Cat. Rauens. Por. Rabaõs. It. Radice, y Rauanelo. Fr. Refort. Tud. Rettic. Del Saluage. Griego *ραφανίς ἀγρία*. Lat. Armoracia. Cast. Xaramago. It. Ramolacci.

NOMBRES
ANNO-
TATION.

ANda tan estampada y impressa esta salsa opinton, o por mejor dezir capital error, en los animos de los hombres, que todos a vna voz confiesan que el Rauano ayuda mucho a la digestion, no haniendo cosa que mas la destruya, y estrague. El qual engaño procede, solamente de no entēder lo que suele significar este

vocablo *digestion*, en Latin. Porque como Dioscorides diga que los Rauanos comidos sobre las otras viandas, ayudan a la distribuci6n de ellas por todo el cuerpo: y los interpretes Latinos, por la distribuci6n, q̄ en Griego se llama *αἰσθησις*, nos buelua en Latin *digestion*: vienen a inferir los vulgares. y aũ algunos medicos de qual drapas y anillos, que los Rauanos hazen digerir los manjares, creyendo (segũyo pienso) que *digestion* en Latin, significa lo mesmo que en Español. Digamos pues que los Rauanos, por razon de ciertas partes agudas, y prouocatiuas de orina, que tienen, siendo a la postre comidos, hazen penetrar las viandas por todo el cuerpo, antes que sean perfectamente digeridas: de suerte que no solamente no ayudan algo a la digesti6n, empero tienen harto que hazer, en digerirse a si mesmos: lo qual se conoce a la clara: de los muchos regueldos que engendran, a causa de vna substancia muy phlegmatica y gruessa, que tienen juntamente con la caliete y subtil, mezclada. Hallanse dos especies de Rauanos: delas quales la vna es domestica, y la otra saluage. Los Rauanos domesticos son los tiernos, delgados y lisos, que ordinariamente comemos por los saluages, conuiene entẽder los otros duros y asperos, que Plinio llama *Armoracia*, y guardando su antiguo nõbre, se dizen *Ramoracci* en Roma. Son los domesticos calientes en el ordentercero, y secos en el segũdo: los siluestres en la vna qualidad y en la otra muestran mayor vehemencia. Los Rabanos tienen gran virtud de resolver, y adelgazar los humores: y en especial su simiente: despues de la qual se atribuye mayor potencia a la cascara. Las hojas coxidas con la carne, y comidas con el caldo, tienen admirable virtud contra toda dificultad de orina, y contra las opilaciones del higado y bazo. El Rauano cortado en ruedas menudas, y remojado en vinagre toda la noche, si se come a la mañana en ayunas, preserua del ayre pestifero, y tiene fuerza contra veneno. Su çumo insilado en los oydos con azeyte de almendras amargas, mitiga el dolor, y resuelue todo zombido. El que se vntare las manos con çumo de Rauanos, podra seguramente tratar y tomar con ellas todo genero de serpiente. Enterneçense con la edad, y paranse muy dulces los Rauanos: los quales tambien suelen nacer suauissimos, de simiente remojada en vino dulce, o en çumo de passas. Del resto, son los Rauanos inimicissimos de los dietes y enziias: y engendran hidiondo anhelito.

S I S E R.

S I S E R A L T E R V M.



Del Sifaro.

Cap. CV.

EL Sifaro es muy conocido y vulgar. Su rayz cozida, * y cruda, es agradable al gusto, y conueniente al estomago. De mas desto prouoca la orina, y da gana de comer.

Gr. Σίσυρον. Lat. Sifer. Ar. Culcas. Cast. y Por. Cheriuiia. It. Sifaro. Fr. Cherui, y Gyroles. Tud Gierlin.

EL Sifaro no es otra cosa, sino la cheriuiia: de la qual se hallan tres diferencias: conuiene a saber, vna que es asi en la rayz, como en las hojas, se parece mucho a la pastinaca hortense: y esta tiene la rayz sabrosa, empero algũ tanto amarga, por razon de ciertos nervios que se derramã por ella, dotados de notable amargor: los quales la quitan quando esta bien cozida. La qual especie de cheriuiia Tiberio Cesar se hazia traer de Alemania, adonde crece en grande abundancia, dado que se halla ya en la campaña de Roma. La segunda especie haze las hojas como aquellas del elaphobosco, y de vn tronco produce muchas rayzes delgadas en su nacimiento, y a la fin muy gruesa, desiguales, dulces, y en extremo sabrosas al gusto. La tercera tiene las hojas mas menudas que aquesta, y las rayzes luengas, vniformes, y algun tanto amarillas: las quales tambien son dulces: aunque no tan gratas al paladar, como las de la especie segũda. Aquella primera especie tẽgo por el Sifer de Plinio: la segunda es la que aqui propone Dioscorides: y la tercera no es otra cosa, sino vn elaphobosco saluage. Todas las especies del Sifer son prouocatiuas de orina, y deshazen la piedra de los riñones.

*El cod. an. tiene *χρημια*
NOMBRES
ANNO
TION.
Tiberio. Ca
sar.

OXYLAPATHVM.

LAPATHVM HORTENSE.



Del Lapato.

Cap. GVI.

Entre las especies del Lapato, ay vna q̄ se dize Oxilapato, q̄ quiere dezir Lapato agudo, * la qual es dura, y hazia las extremidades tiene agudas las hojas. Nace aquesta por las lagunas. Hallase otra hortense, que no se parece a ella. La tercera especie es saluage, pequeña, tierna, baxita, y muy semejante al llanten. Nace otra quarta sin estas, la qual llaman vnos Oxalida, otros Anaxurida, y otros Lapato * agreste, cuyas hojas se parecen al Lapato de la tercera especie. Tiene el tallo no grande: la simiente apuntada, roxa, y aguda al gusto: la qual nace encima del tallo, y de sus ramillos. Qualquiera destas especies cozida, ablanda el vientre. Majada

* *σκληρόν κα
τά ἀκρωτή-
ρυ.*
* El cod. an-
tiguuo tiene,
ἀγρίον.

cruda con açafrañ y azeite rosado, y aplicado en forma de emplestro, refuelue las llagas q̄ parecen panales de miel. La simiente del Lapato syluestre, y del oxylapato, y de la Oxalida, se beue cómodamente con agua, o con vino, contra los fluxos dysentericos, o celiacos: contra los hantios de estomago: y contra las púcturas del alacrá. De mas desto, si alguno haviendo beuido la tal simiente, fuere despues herido del escorpion, no recibira ning ũ daño. Las rayzes cozidas en vinagre, o aplicadas crudas, sanan las infecciones del cuero, los empeynes, y las vñas farnosas: empero conuiene primero fregar la parte al Sol, con nitro, y vinagre. El cozimiento de las yeruas mismas, mitiga la comezon delos miembros, *si se mojan có el por si solo, * o mezclado có el agua del baño. Cozidas en vino, y instiladas en los oydos, los sanan: y mitigá el dolor delos diétes, si se enxaguan con el tal cozimiento. Refueluen los lamparones y las apostemillas q̄ se engendrã tras los oydos, anfi cozidas con vino, y* aplicadas en forma de emplastro: empero có vinagre adelgazan el baço. Algunos se cuelgã las rayzes al cuello cótra los láparones. Majadas y aplicadas a la natura dela muger, detienen la purgacion. Cozidas có vino, y beuidas, son saludables a la icteritia, deshazen la piedra de la vexiga, y cúbcan el méstruo, y locorren a los heridos del alacran. El de los Griegos llamado Hippolapato, es planta grande, y criase en las lagunas. Tiene la mesma virtud, que las dichas especies.

*El cod. ant.
tiene ἰπυ-
πλάμιον, ἢ
δοιτρημιον
μύρον.

NOMBRES
ANNO-
TACION.

Del Oxylapato. Gr. Οξυλάπατον. La. Lapathum acutū, y Rumex. Cast. Romaza. Cat. Paradella. Por. Lapaça. It. Rombice. Fr. Parelle. Tud. Mengel Vvurtz. De las Azederas. Gr. ὄξαλις. Lat. Oxalis. Bar. Acetofa. Cast. Azederas. Cat. Agrelles. Por. Azedas. It. Acetofa. Fr. Vinette, Ozeille, y Salette. Tud. Amfer.

EL Lapato llamado de los Latinos Rumex, comprehende generalmente de baxo de si, cinco especies de plantas: las quales todas se podrian llamar azederas, por ser azedas al gusto. La primera dellas se llama Oxylapathum, y es la que se dize en Castilla vulgarmente Romaza. Esta tiene las hojas puntiagudas, y anfi la dieron por nombre Oxylapathum, que quiere dezir Lapato agudo: aunque por ser azedo, le conuenia tambien aqueste epiteto: visto que Oxy en Griego, significa no solamente lo agudo, empero tambien lo azedo. La segunda especie es la hortense, muy mas alta, y muy abultada, que la Romaza: y sin dubda por

OXALIS.

esta entendio Dioscorides, aquella planta que communmente se muestra por el Reobarbaro en muchos jardines de Italia: la qual tiene las hojas muy mas anchas que el Oxylapato, y la rayz amarilla como açafrañ. Transpusose aquesta rayz en Metz de Lorrena, adonde multiplico en tan grande abundancia, que por conocerse en ella vna valerosa virtud laxatiua, la administrauamos alli ordinariamente los medicos, en lugar del Reobarbaro, para purgar la colera: por el qual respecto, muchos varones doctos la tienen por el vero Reobarbaro: allegãdo se tambiẽ a esta opinion, el testimonio de los que vienẽ de Alexandria: los quales afirman ser el Reobarbaro vna planta semejante a la muy viciosa Romaza: dado que Romberto Dodoneo nos pinta otra yerua muy semejante al helenio, por el Reobarbaro legitimo y verdadero: la qual se halla en algunos jardines de Flandres. Por la tercera especie entiendo Dioscorides vnã azederilla saluages, que suelen nacer por los prados, y tiene las hojas mas anchas que las domesticas, y semejantes a las del llanten. La quarta especie es la que los Griegos llama ὄξαλις, y los Barbaros Acetofam, la qual no diffiere de las azederas q̄ se hallã por nuestros huertos. Esta quarta especie propriamente se llama Rumex, v surpãdo se el nõbre comũ de todo el linage. La quinta especie se llama Hippolapato, q̄ quiere dezir lapato Cauallar, porq̄ es la mayor especie de todas: y quasi se allega ala natura de arboles: por la q̄l entienẽn algunos el lapato hortẽse dela primera especie. Vltra las diferencias dichas, se ha

OXYTRIPHILON



lla otra especie de azederas, ignota a Dioscorides: la qual es muy menuda y baxica, y produze tres hojas del cabo

del cabo de cada tallo, juntas como tres coraçones. Por donde algunos la llamaron Oxytriphyllo, o Trifolito acetoso, por el sabor azedo que nos dexa en el gusto. Llámase así mesmo Aleluya. Su flor es blanquezina, y inclinante al violado. Todas estas especies de azederas resfrían y dessecan en el grado segundo, y en especial la simiente de cada vna dellas: la qual beuida conuiene mucho a la dysenteria. Cozidas y comidas en los porages, confortan el coraçon, y firuen contra la pestilencia, y contra qualquier veneno mortifero.

De la Lampfana.

Cap. CVII.

LA Lampfana es vna yerua saluage, la qual mantiene mas, y es mas conueniente al astoma- **Lampfana.**
go, que las azederas. Comense cozidas sus hojas y tallos.

LA Lampfana es vna especie de verça saluage, alta de vn pie, la qual tiene ordinariamente tres hojas ere- **NOMBRES**
ANNOTA
mores, aunque aplicada por defuera, tiene virtud de resolver y mundificar. Con esta se matuuo el exercito de Julio Cesar muchos dias alla en Dyrrachio: lo qual despus con muchos versos le çabrieron los soldados quã **ANNOTA**
do triumphaua por Roma. **BLITVM.** **MALVA.**



De los Bledos.

Cap. CVIII.

Gvisante tambien los Bledos, como la otra hortaliza: molifican el vientre, y no tienen otra **NOMBRES**
virtud, o fuerça medicinal! **ANNOTA**

Hallanse dos especies de Bledos, la vna blanca, y la otra roxa. Esta produze el tallo roxo como vn coral, **ANNOTA**
aunque con el crecer, se va siempre haziendo escuro: y ni mas ni menos sus hojas. Entrambas hazen la **TIÓN.**
simiente por el tallo y por los ramos, a manera de razimillos, y como la del panizo saluage. Son los bledos en **ANNOTA**
si todos muy desabridos, sino se guisan cõ azeyte, agua, sal, vinagre, y especias. Son frios y humidos en el gra **ANNOTA**
do segundo, y algun tanto solutiuos del vientre. Confunden algunos los bledos con las acelgas.

De las Maluas.

Cap. CIX.

Tenemos dos especies de maluas, vna domestica, y otra saluage: de las quales para comer **N 5**
es mejor la domestica, dado q̃ offende al estomago. Molifica esta el viêtre, y principalmẽ **te sus**

te sus tallos: de mas desto, es vtil a las tripas, y a la vexiga. Sus hojas crudas maxcadas cō vn poco de sal, y aplicadas con miel, sanan las fistolas de los lagrimales: empero quando ya se siente venir el cuero, conuiene administrarlas sin sal. Siruen asì mesmo contra las pūcturas de las abejas, y abispas: el aguijon de las quales no empece a los que se houieren vntado con maluas crudas, y en azeyte deshechas. Aplicadas con orina, * curan las llagas manantias de la cabeça, y la caspa. Las hojas cozidas, y majadas con azeyte, vtilmente se aplican contra las quemaduras, y contra el fuego de Sant Anton. Su cozimiento ablanda los lugares secretos de las mugeres, si se sientan sobre el Echado cō xeringa, o clyster, sirue a las mordicaciones de la vexiga, de las tripas, de la madre, y del fiesso. El caldo de la malua con sus rayzes cozida, es vtil cōtra todo veneno mortifero, con tal que le gomiten luego en beuiendole. Es tambien singular remedio cōtra las mordeduras de los Phalangios, y acrecienta la leche. Su simiente mezclada con la del to siluestre, y beuida con vino mitiga los dolores de la vexiga.

*El. cod. anti. tiene una de idios, q es, cō azeyte

NOMBRES
ANNO
TION.
Maluauisco
Dendromalachen.
Malua arbor
rescens.

Griego, Μαλαχνη. Lat. Malua. Ar. Chubeze. Cast. Car. Por. It. Malua. Tud Ernrosen, **D**elas Maluas ay dos generales especies: vna hortense, y otra que nace sin cultivarla. Diuidese la hortense, en dos diferencias: porque vna produce ciertas flores purpuras, y tã hermosas, que sino les faltasse el olor, podrã competir con las rosas: y otra las haze blancas. De la que nace sin ser cultivada, se hallã tambien dos especies: la vna delas quales es muy menuda y baxica: y la otra alça, y crece muy alta. Sin estas quatro especies, ay otra llamada Althea, o Ebisco, la qual de malua y de ebisco, se dize Maluauisco en España: empero de esta trataremos en el tercero libro. La malua hortense de las flores purpuras, con el vicio suele hazerse tan grande, q̄ su tallo puede seruir de hasta: y asì los Griegos la llaman Dendromalachen, y los Latinos arbor rescentem maluam: que quiere dezir malua que se haze arbol. Tiene toda malua virtud de resolucr, y molificar, sin frialdad manifesta, y antes cō vn calor tibio. Su cozimiento beuido, tiẽpla maravillosamente el ardor de la orina, y mitiga mas que otra cosa ninguna las exortaciones de la vexiga y de los riñones: empero relaxa mucho el estomago, y corrõpe la digestiõ. Beuido con miel, ablãda los pulmones, y el pecho, adelgaza las espezas de la gargãta. Es la humidã de las maluas blãdamente viscosa, y tenaz, por dõde conuiene mucho en los emplãstros

ATRIplex SATIVA.

ATRIplex SYLVESTRIS.

que mitigan dolor. No solamente nos es vtil con estas virtudes tan insignes la malua, empero siruenos tambien de relox, boluiendo siempre al derredor, segun el mouimiento del Sol, sus hojas, para q̄ aun en tiempos nublados, y turbulentos, tengamos cuenta con las horas del dia, y no las perdamos en balde.



Delos

Los Armuelles son vna especie de hortaliza muy conocida: de la qual se hallan dos diferencias: conuiene a saber, vna hortense y otra saluage. Comense los Armuelles cozidos como la otra hortaliza, y molifican el vientre. Aplicados ansí crudos, como cozidos, resueluen qualquier diuiesso. Su simiente beuida con aguamiel, fuele curar la icteritia.

Gr. *Argethazis*. Lat. *Atriplex*. Ar. Cataf, y Caraf. Cast. Armuelles. P. Armoles. It. Trapefe. F. Bonne dame, y Arroche. Tud. Heimisch Molten.

Los Armuelles hortenses echan vn tallo quadrado, y algun tanto roxo, con muchos ramillos que del procceden: por los quales primero se muestran vnhas florezicas pequeñas, de color amarillo: y despues la simiente encerrada en ciertos hollejos tiernos como los del mastuerço. Los saluages suelen crecer tan altos, que algunas vezes se hallan de quatro codos, y tienen ansí las hojas, como los tallos, más asperos que los que nacen por los jardines. Son los Armuelles humidos en el grado segundo, y frios en el primero: dá al cuerpo muy poco mátenimiento, y muy malo. En *summa*, son muy propios para ayunar, y morir de hambre, como afirma Hermolao Barbaro: el qual por este respecto dize, que ya puede ser que esta planta, la qual el llama *Hispanam atriplicem*, houiesse venido la primera vez a Italia de España: queriendo motejar ansí diestramente la sobriedad Española, cõ la qual sola sojuzgamos, y tenemos debaxo del pie, quasi a todas las otras gentes y naciones del mundo.

BRASSICA CRISPA.

BRASSICA CAPITATA.



De las Verças.

Cap. CXI.

La Verça domestica, si ligeramente cozida se come, ablanda el viétre: y al contrario le restríne, siendo cozida perfectamente: y mucho mas la que se cueze dos vezes, o la que fue cozida en *lexia*. Es la verça en el estio muy mas aguda que en otros tiempos, y da pesadumbre al estomago. No se come la verça por su amargoa en Egypto. Comida es vtil a los que tienen corta la vista, y a los q̄ les tiemblan los miembros. Si se come a la fin del pasto, ataja todos los daños del vino, y dela embriaguez. Sus bretoncicos tiernos son mas vtils al estomago, aúque mas

NOMBRES
ANNO
TION.

BRASSICA CRISPA.

BRASSICA CAPITATA.

BRASSICA CRISPA.

BRASSICA CAPITATA.

mas agudos, y mas prouocatiuos de orina. Echada la verça en adobo, offende mucho al estomago, y perturba no poco el viêtre. El çumo dela cruda beuido cõ nitro, y cõ la rayz del lirio cardeno, ablãda el viêtre. Si se beue cõ vino, es vtil cõtra las mordeduras de biuoras. Aplicado cõ vinagre y harina de alholuas, mitiga los dolores de los pies, y de las juncturas, firue tãbien a las llagas fuzias y antiguas: purga la cabeça, infilado por las narizes: y metido cõ harina de lio, prouoca la sangre menftrua. Las hojas majadas y aplicadas por si, o con polenta, son vtiles cõtra todo genero de hinchazõ y apostema, y sanã el fuego de Sant Antõ, las epinyctidas, y la farna. Mezcladas cõ sal, tienen fuerza de extirpar los carbuculos, y de cõfirmar los cabellos cauducos. Cozidas y aplicadas cõ miel, valẽ contra las corrosiones delas gãgrenas. Comidas crudas con vinagre, adelgazã el baço. Si se maxcã, y se traga su çumo, restituyẽ la voz perdida. Su cozimieto beuido, relaxa el vientre, y prouoca el menftruo. Su flor metida despues del parto en forma de cala dentro dela natura de la muger, la haze del todo esteril. La simiente dela verça, y en especial de la Egyptia, beuida extermina las lombrizes del vientre: y mezclase en los Theriacos antidotos. De mas desto, quita las pecas, y purifica el rostro. Los tallos verdes quemados con las rayzes, y incorporados con enxundia de puerco añeja, sanan los dolores de costado ya enuejecidos.

El cod. antiguo tiene, *αδ' χυλοσαυ τῆς ἀμῆς.*

πρὸς τοιαύτ γαγγραιόν. ἀμὰ δ' ἐστὶ μιναιματ' ἄξουε πλεῖστοὺς ἀφελῆθαι διαμαστῆμασιν ἀποκοπήκαθις. ἢ μιστὰ τῆν ἀπεκύσιν.

El cod. antiguo tiene *μικρὰ.*

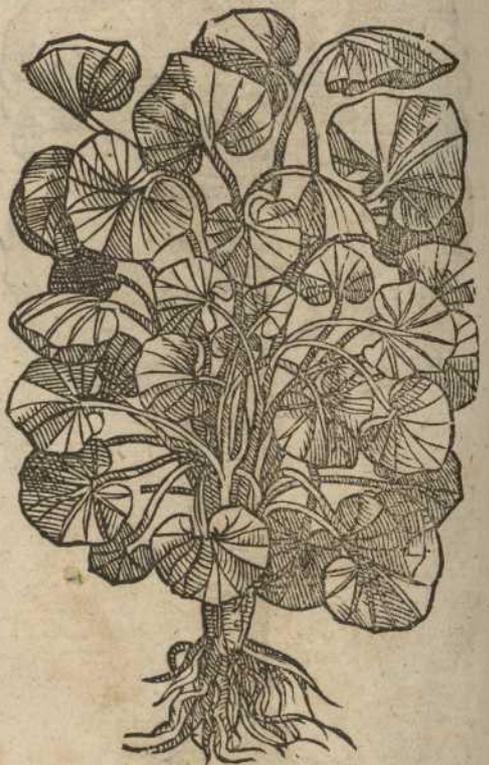
La verça siluestre por la mayor parte crece en lugares maritimos, y despeñaderos, la qual ala domestica es semejante, aunq̃ mas blanca, mas crespa, y amarga. Los bretones desta cozidos cõ lexia, no son ingratos al gusto. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, sueldã las frescas heridas, y resueluen qualquier hinchazon y apostema.

La verça marina diffiere totalmente de la domestica: porque haze las hojas subtiles, y pequeñitas, como las de la aristolochia redonda: cada vna delas quales pendiente de vn peçõcico, anfi como las dela yedra, esta afida a vn ramillo algũ tãto roxo. Su çumo es blãco, grasso, y algo salado y amargo, empero muy copioso. Toda esta planta es aguda, y enemiga al estomago: la qual si se come cozida, relaxa el vientre potensissima mête. Cuezẽ algunos con ella, por amor de aquesta agudeza, las mas gordas carnes que hallan.

BRASSICA MARINA.

NOMBRES De la verça ordinaria. Grie. Κράμβη. La. Brassica, y Caulis. Ar. Corume, y karumb. Cast. Verça, y Col. **ANNO** Cat. Cols. Port. Couues. It. Cauolo. Fr. Choux. Tud. **TION.** kol. De la marina. Grie. κράμβη θαλασσια. Lat. Brassica marina. Bar. Soldanela.

Hallanse ordinariamente, y en cada parte, quatro linages o especies de verças. Porque vnas son lisas, y tienen las hojas muy anchas, y el tallo alto. Otras hazen encreppadas las hojas. La tercera especie las produce lisas, empero pequeñas, y muy subtiles: y encima del tallo vnas florezicas de color amarillo. Parecense todas estas tres suertes de verças, en el tallo que es al gun tanto roxo: y en la simiente que contienen dentro de vnas subtiles, luengas, y redondas vaynillas. La quarta finalmente es la de los Latinos llamada Sessilis, y de los Castellanos Repollo murciano, porque en Murcia suele crecer mas viciosa q̃ en otra parte de España. Las hojas de aquesta vltima especie, apañandose vnas sobre otras, vienen a hazer vna redonda cabeça, por donde meritamente se llama en Alemania Cappizkraut: que quiere dexir cabeçuda verça: adonde hazen gran cantidad della. Porque distribuyendose de Bauiera (adonde crece en grande abundancia) por todas las ciudades circunuezinãs, en cada parte la echan luego en adobo, para que se pueda conseruar todo el año, como en Castilla solemos conficionar los vesugos. De suerte que no ay cosa tan mal proueyda, que no tenga por lo menos dos mil repollos en escabeche, preparado con sal, y vinagre, y oregano: los quales verdaderamente son el diacitron y calabacate de los Tudescos. Visto que en las bodas y desposorios, os sacan luego por colacion vn repollo: con el qual echareys los boses, y las entrañas, aunq̃ en aquellas partes se comen tras ellas las manos



Brassica Sessilis.

Repollo Murciano. Cappizkraut.

De la

*brígias
estudo
housa
leilas
setare
doo ad
ho de p... qu*

a. lles

De la simiente de las verças añeja, dizen que nace aquella especie de nabo que los antiguos llamaron Rapam y por el contrario, de la simiente de aquesta rancia, es fama que crecen las verças. Hallase que muchos escriptores antiguos, à la verça llamaron Raphano: en los quales conuiene andar sobre auiso, para que no la confundamos con aquella rayz ordinaria llamada Rauano. Conocefe vn odio tan capital entre la vid y la verça, que plantada esta cerca de aquella, la debilita en tanta manera, que nunca medra: de donde toma la occasion de dezir Androcydes, que las verças eran utiles contra la borrachez. Dauan los Iones tanto credito y autoridad à la verça, que jurauan por vida della, como si fuera algun Dios, ò Propheta, verdaderamente dignos, que no comieran jamas sino verças y aun estas muy suzias, y holicadas de puercos. Asi comida como aplicada, dessecan notablemente la verça: de suerte que la podemos llamar caliente y dessecatiua en el grado primero. Su simiente es algun tanto amarga, por donde tiene virtud de matar las lombrizes, y de mundificar las llagas. El gumo de la verça posee gran facultad purgatoria: empero el solido cuerpo della, restriñe. Por esso quando quisieremos relaxar el vientre, hauendola mediocrementemente cozido, daremos con sal y azeyte su caldo. Empero si fuere nuestra intencion restriñir, vazando el primer cozimiento, y echando de nueuo otra agua, la cozeremos hasta que se deshaga, y assi la daremos. Tienese por mejor que ninguna otra especie la Crespa. Quanto à lo de mas, la verça engendra melancolica sangre. La Brassica ò verça marina, que aqui describe Dioscorides, no es otra cosa, sino la Soldaneta vulgar: como la podra discernir, el que la confriere con las señales arriba dichas. Su poluo dado à beuer con suero, en quantidad de tres drammas, por espacio de algunos dias, purga notablemente el agua de los hydropicos.

BETA NIGRA.

BETA CANDIDA.



De las Acelgas.

Cap. CXII.

HAllanse dos especies de Acelgas, de las quales la negra, cozida con lentejas, es mas restriñtiua del vientre, y mucho mas sus rayzes: la blanca notablemente le ablanda. Empero entrambas por la nitrosidad q̄ tienen, engendran malos humores. Por dõde su gumo insfilado en las narizes con miel, purga la cabeça, y es vtil à los dolores de los oydos. El cozimiento de las hojas, y

hojas, y de las rayzes, limpia la cabeça de caspa, y de liendres, y mitiga los sauañones, si se bañan con el. Aplicanse commodamente las hojas crudas sobre los aluarazos: empero primero se tienen de fregar con nitro. Así mesmo sirven contra la tiña, si se aplican despues de la hauer bien rasgado: y contra las llagas que van paciendo la carne. Las acelgas cozidas y puestas, sanan las postillas, el fuego de Sant Anton, y semejantemente las quemaduras.

NOMBRES

Griego, τάρλας. La. Betai. Ar. Decca, y Celb. Bar. Sicla, y Bleta. Cast. y Por. Acelgas. Car. Bledas. It. Bietola. Fr. Poree. Tud. Mangol.

ANNOTATION.

Las Acelgas se llaman en Latin Betæ, por que sus tallos, quando estan de simiëte cargados, por la parte alta se doblan como vna. b. Llamauase antiguamente la blanca, Sicla: de donde castrandola despues de vna letra, la vinieron à llamar quasi todos los medicos, Sicla. La otra se llama negra, por ser verdescura. En ambas tienen acanalados los tallos: las hojas como aquellas de los armuelles, empero mas grandes: amarillas y pequeñas las flores, y la simiente encima de los tallos copiosa. Tiene cada vna dellas vna rayz muy derecha, carnosa, y harto mas grata al gusto, que no las hojas. Posseñen las acelgas facultad de resolver, y de mundificar, con algun tanto de corrosion, la qual pierdē cozidas. Las blancas tienen muy mayor eficacia, por que las negras son algū tanto estipticas. Su cumo echado en clyster, relaxa el vientre muy constipado con algunas hezes endurecidas. Mantienen las acelgas muy poco, y con harto desfabrimiento, aun que conuienen mas que las malas, cōtra las opilaciones de hígado y bazo, principalmente comidas con mostaza, y vinagre. Los antiguos no hizieron mention de las espinacas: las quales creeria yo que son especie de acelgas. Llamanse en Latin Spinacia, por ser su simiente espinosa. No sirven al uso de medicina, dado que son gratas à la bucolica.

Espinacas.
Spinacia.

De las Verdolagas.

Cap. CXIII.

LA Verdolaga tiene virtud estiptica. Aplicada con polenta en forma de emplastro, es vtil cōtra el dolor de la cabeça, y contra las inflammaciones de los ojos, y de las otras partes. Sirue tambien à los dolores de estomago, al fuego de Sant Anton, y à los dolores de la vexiga. Máx-

cada es mitigatiua de la dentera, y tiempla los encendimientos y fluxos del estomago, y de las tripas. Modera las mordiciones de la vexiga y de los riñones, y resfria el demasido apetito de fornicar. Su cumo beuido tiene la mesma fuerza, y es contra las calenturas muy vtil. Las verdolagas muy bien cozidas, valen contra las lombrices luengas y redondas del vientre, contra la sangre que se escupe del pecho, contra la dysenteria, contra las almorranas, y contra las effusiones de sangre. Siruen tambien contra las mordeduras de la Salamaneja. Mezclanse commodamente en las medicinas vtiles à los ojos, y echanse por clyster, contra los fluxos del vientre, y cōtra la mordication de la madre. Aplicanse * con azeyte simple, ò rosado, contra los dolores de cabeça que fuerō del Sol causados. Mezcladas con vino, sanan las postillas de la cabeça. Hazese de ellas encorporadas con polenta vn emplastro, vtil à las heridas llenas de corruption. La verdolaga saluage tiene ciertas hojuelas vellofas, * mas gruesas que la domestica, y semejantes à las del oliuo, aun que harto menores, y mas copiosas. Nace ordinariamente en los pedregales, y alguna vez en los huertos. Produze de vna rayz muchos tallicos tiernos, algun tanto roxos, todos estédidos por tierra: los quales maxcados, luego se deshazen en vn humor pegajoso, y son vn poco salados.

* οὐκ ἐστὶν
αὐτῆ ἀλαίω.* παχύτερα
τινὲς τῶν
δι. antig.

NOMBRES

Griego, Αἰθράχνη. La. Portulaca. Ar. Bakle hancha. Cast. y Car. Verdolaga. Por. Verdoaga, y Baldroegues. It. Procacia. Fr. Porcelaine, y Pourpier. Tud. Burrzelkraut.

PORTVLACA.



Todo

Todo lo de mas que se lee en los Griegos Codices estápados ala fin del presente capitulo, cõuene a saber ANNOTA
 q̃ las verdolagas sylvestres son calietes, agudas, y corrosiuas, y q̃ aplicadas con enxundia, refueluen los TION.
 lamparones: no toca a las verdolagas, sino a la tercera especie de Semper uiua, la qual algunos falsamente lla
 maron verdolaga syluestre: visto que todo genero de verdolaga es frio en el orden tercero, y humido en el
 segundo. No quiso discriuir Dioscorides la verdolaga hortense, por ser muy commun a todos: la qual tiene
 los tallos gruesos, grassos, redondos, y enhiestos. Produce las hojas blancas por el enues, amarilla la flor, y la
 simiente negra y menuda, dentro de ciertas bolsillas. Entre otras virtudes muchas que tienen las verdolagas,
 es esta vna, que son remedio de la dentera, causada de viandas, o medfcinas agrias y acerbas. Por que como estẽ
 preñadas siempre de vn humor glutinoso, benigno, y frio, facilmente quando se maxcan, humedecẽ, ablandã,
 y lenifican con el, las dessecadas enzias, y los dientes exasperados, a causa de qualquiera grande azedia.

ASPARAGVS SYLVESTER.

ASPARAGVS SATIVS.



De los Esparragos

Cap. CXIII.

El sharto conocido el syluestre Esparrago: los tallos del qual cozidos y comidos, molifi-
 can el vientre, y prouocan la orina. El cozimiento de las rayzes beuido, es vtil a los que
 no pueden orinar, a los ictericos, y a los que padecen de los riñones, y de la sciatica: el qual
 siendo hecho con vino, sirue contra las mordeduras de los phalangios: y es vtil contra el
 dolor de los dientes, si se tiene sobre aquellos que duelen. Su simiente beuida es eficaz pa-
 ra las mesmas cosas. Dizese que si beuen los perros el cozimiento de los esparragos, luego
 mueren. Escriuieron algunos, que si se moliesen, y soterrassen los cuernos del carnero, na-
 cerian esparragos dellos: lo qual me parece increyble. El esparrago hortense, es vna mata pe-
 queña, empero muy poblada de ramos. Tiene muchas hojas, y luengas, semejantes a las del
 hinojo. Su rayz es redonda, grande, y en medio de si corcobada. Majados sus tallos, y be-
 uidos con vino blanco, quitan * el dolor de riñones. Comidos cozidos, o assados, fa-
 nan la continua destilacion, y la retencion de la orina: y semejantemente la dynteria.

La rayz

*Los que mueren
 por la orina
 mueren.*

La rayz cozida con vino, o vinagre, mitiga el dolor de los miembros desencajados. Cozida con higos, y con garuancos, y anfi comidas, es remedio de la icteritia, de la sciatica, y de la distilaci6n de la orina. * Trayda la rayz apegada a la carne, o beuido su cozimi6to, haze a las hébras esteriles, y impotentes a los varones.

πρωτὴ ἀπό-
κρισις, κρισις, ο-
ποι.
NOMERIS
ANNOTAT
TION.

Gr. Ἀσπράγος, & πικραῖος, & Μύρακθα. La. Asparagus, & Corruada: dado que Corruada nos significa el salua-
go. Cast. Elparragos. Cat. Sparech. Por. Espargos. It. Asparago. Fr. Esparges. Tud. Spargen.

Este nóbre de esparrago acerca de los escriptores Latinos y Griegos, fue siempre muy general, a todos los tallos tiernos de qualquier yerua, o arbol, agradables al gusto: y anfi llama Galeno a los tallos de las ver-
cas, de los rauanos, y de las lechugas, esparragos: aunq̄ pronúciado simplemente el tal nóbre, nos da ordinaria-
mente a entēder, el tallo de la Myachantha, que aqui descriue Dioscorides, por ser a la clara el mas tierno, el
mas vtil, y el mas sabroso de todos. Hallanse comúnmente dos especies de esparragos: conuiene a saber, vna
hortense, y otra saluage: de las quales aquesta es la corruada, produce mas asperas, mas negras, y mas cortas las
hojas. Entrābas hazen el fructo redondo, y tamaño como vna vna, en los principios verde, y despues de madu-
ro, muy roxo. Tienen los esparragos anfi saluages, como domésticos, grā virtud de mundificar, y esto, sin mo-
strarse manifestamēte calientes, o frios. Son efficacissimos contra las opilaciones de higado, y bago: purgan el
humor melancolico: deshazen la piedra y arenas de la vexiga, y de los riñones: digerēse facilmente, aunq̄ dan
poco mantenimi6to al cuerpo: y de mas desto, firuen mucho a la vista. El poluo de la corteza de su rayz, anfi
beuido con vino, como aplicado con azeite de alcaparras, o de acucenas, adelgaza en breuissimo tiempo el ba-
go. Mueuen los esparragos notablemente la esperma, y la orina, la qual luego con su proprio olor inficionā, y
si se comen muy a menudo, engendran llagas en la vexiga. Son muy semejantes a los esparragos en su fuerza
y virtud, los tallos de aquella yerua, que en las boticas se llama Lupulo, y en Castilla hombrezillos, dicha Lu-
pus Salictarius de Plinio: las flores de la qual fregadas entre los dedos, bieldē fuertemente a los ajos: y anfi por
su fortaleza de olor, preparan con ella la cerueza en Alemania, y en Flandes.

Lupulo.
Hombrezi-
llos.
Lupus Sali-
ctarius.

En el principio deste capitulo a do leemos, * los tallos del qual cozidos, se añade * en el vetustissimo Codice,
ἐν ὀλίγοις, que quiere dezir, ligeramente, y vn poco. La qual lection me parece muy substācial. Por que lo que
tiene de relaxar el vientre, no quiere ser muy cozido: a causa que con el demasiado henuor, se evapora todas
sus partes subtiles, con las quales abre, y relaxa.

Mas abaxo, a do dize Dioscorides, que mojados los tallos de los esparragos, y beuidos con vino blāco, qui-
tan el dolor de riñones, se lee en todos los Codices que hasta agora yo he visto, πάλιν περιττῖδας: que es, cura
la frenesia. Y dado, que los Latinos interpretes aprueuā mas la otra lection, por parecerles q̄ aquel lugar esta
deprauado, a causa de la transposicion de vna letra, y que por dezir περιττῖδας, dize περιττῖδας: toda via se
puede tolerar bien estotra: visto que los esparragos, y todas las cosas que mueuen potentemente la orina, di-
uierten hazia baxo las materias subtiles de la cabeza, y por este respecto son saludables tambiē a la frenesia,
la qual no es otra cosa sino vn apostema sanguineo y colerico, de las tunicas del cerebro.

Del Llanten.

Cap. CXV.

Hallanse del Llāten dos especies, cōuiene a saber, menor y mayor. La menor tiene las ho-
jas menores, mas angostas, mas tiernas, mas lisas, y mas delgadas: y cada tallico esquina-
do y cabiz baxo hazia tierra. Haze amarillas las flores, y la simiēte en la extremidad de los tallos.
La mayor es mas viciosa, y mas bella: produce las hojas anchas, y * parecese alas acelgas algo.*
Su tallo es tambien esquinado, roxeto, y alto de vn codo: el qual desde su meytad hasta la pun-
ta, esta rodeado de vna menudica simiente. Sus rayzes son tiernas, vellosas, biācas, y de la gros-
sura de vn dedo. Nace el llanten por los cenadales, por los setos, y por lugares muy humidos.
La mayor especie es tenuta por la mas vtil. Sus hojas son dessecatiuas y ellipticas: por donde
aplicadas en forma de emplastro, son vtils a todas las llagas rebeldes, manantias, y fuzias, y a
las que tienen alguna afinidad con la lepra: atajan las effusiones de sangre, las corrosiones que
van paciēdo la carne, los carbunculos, las postillas que por el cuero se estiēden, y finalmen-
te las epinyctidas: encoran las llagas antiguas, y desiguales, curan las llamadas Chironias, y
sueldan las hondas y cauernosas. De mas desto, aplicadas con sal, son vtils a las mordeduras
de perros, a las inflamaciones, alas quemaduras del fuego, a las sequillas que se hazen tras los
oydos, a los diuießos, a los lamparones, y alas fistoias de los lagrymales. Cozida con sal y vina-
gre la yerua, y comida, firue contra los fluxos dyfentericos y estomacales. Cozida con lentejas
se da en lugar de acelgas. Comese en medio del pasto tras las viandas secas, contra la hydrope-
sia derramada portodo el cuerpo. Sirue tambien comida contra el asma, y contra la gota co-
ral. El çumo de las hojas mundifica las llagas de la boca, si amenudo se enxaguan con el. Mez-
clado con la tierra Cimolia, o con aluayalde, fana el fuego de Sant Anton. Instilado en las fisto-
las, en

Car binculo

que es maduro



las, en los ojos apostemados, y en los oydos que duelen, les aprouecha. Mezclase en las medicinas con que alcoholamos los ojos. Es vtil a la enziás sangrientas, y si se beue, aprouecha a los q̄ arrancan sangre del pecho. Echase por clyster contra la dynteria. Dase a beu. a los ptificos. Metese en las naturas de las mugeres con vn poco de lana contra la effusion de la madre, y contra los fluxos de aquellas partes. Su simiente beuida con vino, restriñe el fluxo del vientre, y la sangre que sale del pecho. Su rayz cozida, sana el dolor de los dientes, si la maxcan, o se exaguã con su cozimiento. Dase las hojas con la rayz deshechas en vino passo, contra las llagas de la vexiga y de los riñones. Dizese que beuidas tres rayzes con tres cyatos de vino, y otros tantos de agua, son remedio de la terciana; ansi como quatro, de la quartana. Algunos trahen atadas al cuello las rayzes contra los lamparones, y ansi los resueluen.

Griego, ἀγρόλασος. Lat. Plantago. Ar. Lifen, y Alhemel. Bar. Lingua arietis. Cast. Llanten. Cat. Planta-
ge. Por. Chantage. It. Plantagine. Fr. Plantain. Tud. Roter vvegrich.

Os especies de Llāten nos propone Dioscorides, vna grande y otra pequeña. Llamase comunmete la ma-
yor en Latin, Septineruia, por que tiene ordinariamente las hojas distintas con siete hebras, o neruos q̄
segun la longitud por cada vna dellas se estienden. La menor tiene Quinqueneruia por nombre, a causa q̄ sien-
do muy mas angosta, en su latitud no admite sino cinco neruios tan solamente. Llamase tambie aquesta vulgar-
mente Lanceola, por ser puntiaguda como vn hierro de lança. Hallanse algunas vezes mas neruios, y menos,
en las hojas de entrambas especies; empero por la mayor parte se veen segun el numero dicho. Resfria y sin
mordicacion deffeca el Llanten en el grado segun do. Sus hojas son compuestas de vnas partes subtiiles, y aquo-
sas; y de otras muy terrestres y secas. La simiente y las rayzes son semejantes en virtud a las hojas; empero des-
secan mas, y resfrian menos. Consta la simiente de partes subtiiles; y las rayzes de gruesas. No ay cosa que tan
valerosamente resfiane toda effusion de sangre, como el Llanten; y ansi mezclado su cūmo con claras de bue-
nos, y bolo armenico, y puesto por defensiuo sobre la frente y sienes, y con alguna mecha subtil metido dentro
de las narizes, restriñe subito la que se derrama por ellas.

*su remedio
dox red de
remedio de
Camonaz*

NOMBRE

ANNO-
TION.

Septineruia
Quinque-
neruia.
Lanceola.

Entre

Entre otras señales que nos da Dioscorides, para conocer el mayor llanten, dize que es *λαχωνίδης*: por lo qual trasladan los Latinos interpretes, que es genero de hortaliza. Empero algunos varones doctos viendo que *λαχων* en la lengua Attica se toma muchas vezes por las acelgas, por aquel nombre *λαχωνίδης*, entienden el gran Llanten serles algo semejante en las hojas, como lo es a la clara.

SIV M.

SISYMBRIUM HORTENSE.



Del Sio,

Cap. CXVI.

*El cod. antig. tiene. *λαχων*, *εγγυ*, *ου* *εγγυ*.

EL Sio aquatico se halla en las aguas, y es vna planta derecha, y grassa, que tiene anchas las hojas y semejantes al Hippocelino, aunque menores, y muy olorosas. Las cuales si se comen cozidas, o crudas, desmenuzan y expelen las piedras: prouocan la orina, el menstuo, y el parto: son vtils contra la dysenteria. Dize Crateuas del Sio, que es vna mata pequeña, la qual tiene muy pocas hojas, redondas, negras, mayores que las de la yerua buena*, y alas de la oruga muy semejantes.

NOMBRE
ANNO
TION.

Entre los medicos ay muy gran controuersia, sobre saber qual planta sea el presente Sio: porq̄ no se ha la vna que totalmente corresponda a la descriptiõ de Dioscorides: y si ay alguna es la que en Alemania se llama Vuasserpungne, y Gorgolestro en algunas partes de Italia. Es el Sio tan caliente como oloroso: y ansy tiene virtud de resolver, de romper la piedra, y prouocar la orina y el menstuo.

Del Sisymbrio.

Cap. CXVII.

EL Sisymbrio, de algunos llamado Serpol saluage, nace en lugares no cultiuados, y parece se a la yerua buena hortense aunq̄ mas oloroso, y de ojas mas anchas. Hazese del guinaldas, y tiene fuerza de calentar. Su simiente beuida con vino es vtil contra la piedra, y contra el estilicidio de orina: de mas desto, sana los follipos, y torcijones de vientre. Sus hojas se aplican sobre la frente y sienes, contra el dolor de cabeça, y firuen contra las puncturas de las abejas y abispas: las quales tambien beuidas restriñen el vomito. Ay otro genero de Sisymbrio, llama-

brio, llamado Cardamina de vnos, y de otros Sion. Nace aquesta yerua en lugares aquosos, y en los mesmos que el Sion. Llamana Cardamina, porque tiene el sabor del mastuerço, en griego llamado Cardamo. Produce las hojas en el principio redondas: las cuales se hien de creciendo, como las de la Oruga. Tambien este Sisymbrio calienta, mueue la orina, y suele ser comido crudo. Quita las pecas del rostro, y las manchas causadas del Sol, teniendose toda la noche puesto, y a la mañana quitandose,

Del Sisymbrio primero. Gr. *επιβύβιον άγριον*. La. Serpillū syluestre. Ar. Sifnabar. Bar. Balsamica, y Mentha Romana. Cast. Yerua buena aquatica. Fr. Mète aquaticque. Tud. Fischmuntz. Del segundo. Gri. *Καρδαμινη*. Lat. Nasturtium aquaticum. Cast. Berros. Cat. Crexens. Port. Agroens. Ita. Crescione. Fran. Du Creffon des ruisseaux. Tud. Brunen kerfz.

SISYMBRIVM CARDAMINON

SISIMBRIVM TERTIVM.



Agriovis



HAze aqui mencion de dos especies de Sisymbrio Dioscorides: la una de las cuales se dice simplemente Sisymbrio, y es aquella yerua que llaman Balsamica, y Mentha Romana, los boticarios. Crece aquesta planta no solamente en lugares incultos, empero tambien en los jardines muy cultiuados. Produce el tallo quadrado, y algun tanto roxo: las hojas de Yerua buena asserradas al derredor, aunque mas anchas, y mas orosas. Conviertese aqueste Sisymbrio por no ser bien cultiuado, en la yerua buena, perdiendo mucho de su natural olor. Es caliente y seco en el grado tercero: y consta de partes subtiles, con las cuales tiene gran fuerza de resolver. La otra especie se llama tambien Sisymbrio: empero no simplemente, sino con esta addicion, Cardaminon: por quanto tiene sabor del Cardamomo, que es mastuerço. Llamante en las boticas Nasturtium aquaticum, y Crescionem: assi como en toda Castilla Berros. Las hojas de los berros son tales las de seriuue Dioscorides. Su tallo es hueco, y la parte mas baxa del, hazia las rayz, es muy cabelluda. Hallase otra especie de Sisymbrio aquatico, la qual haze los tallos mas gruesos, y las hojas mas anchas, y assi mesmo mas luengas: la qual especie, es aquella que llamamos comunmente Berrazas, y suele ser tenuta por sospechosa, por quanto algunos murieron comiendola. Calientan y dessecan los Berros en el grado tercero, o alomenos en la fin del segundo: quanto a los de mas, prouocan admirablemente la orina, y deshazen la piedra de los riñones.

ANNOA
TION.
BERRAZAS

Berrazas.

CRITHMVM.

CORONOPVS.



Del Crithmo.



Cap. CXVIII.

EL Crithmo, o (segun le llaman algunos) Crithamo, es vna mata baxuela, por todas partes muy poblada de hojas, y quali de la altura de vn codo. Nace comunmente en lugares maritimos, y pedregosos. Tiene las hojas * muy gruessas y blanquezinas, como las de las verdolagas, empero mas gruessas, y algun tanto mas luengas: las quales son saladas al gusto. Produce las flores blancas, y el fructo como aquel del Romero, tierno, oloroso, y redondo: el qual se dilata en secandose, y tiene dentro de si la simiente, a manera de grano de trigo. Sus rayzes son tres o quatro, de suau e jocundo olor, cada vna dellas de la grossura de vn dedo. Las rayzes, la simiente, y las hojas cozidas con vino, y beuidas, son vtils a la retencion de la orina, y a la ictericia: y prouocan el menstruo. Comese crudo y cozido el Crithmo: y conseruase tambieu en salmuera.

NOMBR Griego, κριθμω. Lat. Crithmū. Bari. Bacula. Cast. Hinojo marino. Cat. Fenol mari. Por. Funcho marinho. It. Fenocchio marino, y Creta. Fr. Fenoil marin. Tud. Bacillen.

ANNO **TION.** **E**L Chriuhmo es el hinojo marino que trahen de Sicilia en adobo como las alcaparras: el qual crece tam-
bien copioso por toda la marina de Genoua. Es salado al gusto, y algun tanto amargo: por donde tiene fuerza de mundificar y enxugar. Tropezaron todos los interpretes Latinos en el presente capitulo, a causa de los codices deprauados. Porque a donde Dioscorides comparando las hojas del Chriuhmo con las de las verdolagas, dize *πυκνότερον*, que significa mas anchas, esta muy vicioso el texto, y ha de dezir *πυκνότερον*, q denota mas gruessas: como se lee en nuestro exemplar antiquissimo: y como la raxon mesma lo persuade: visto que el hinojo marino tiene sin comparacion mas angostas las hojas, que las de las verdolagas, aunque mas gruessas y luengas.

Del Coronopode.

Cap. CXIX.

EL Coronopode es vna heruezilla luenga, q se estiende por tierra, como las hojas hédidas. Cuezese tambien esta para comerla. * Tiene vna rayz delgada, y estiptica, la qual se come vtilmente

utilmente * contra los fluxos estomacales. Crece en lugares por cultiuar, en las cuestras, y por los caminos.

Griego, κορονοπος. Lat. Coronopus, & cornieis pes. Cast. Yerua estrella. Ca. Seruarina, y Cornicerui. Por. Guia Beih. It. Stella herba. Fr. Capriule. Tud. kraen Fusz.

Lamase Coronopode a questa yerua, porque tiene hendidas sus hojas, ni mas ni menos que sus pies la corneja: por el qual respecto la llamaron tambien pedem coruimum, que quiere dezir pie de cueruo, los Arabes: aunque el pie coruino que nos muestran los boticarios, es muy diferente del Coronopode, siendo mas antes una especie del Batrachio llamado Polyanthemum, y apiu risus, yerua muy corrosiua y caliete. Puso Theophrasto en la lista de las plantas espinosas al Coronopode, por vettura mirando solamete a la facion de las hojas que son en si puntiagudas. Ay grandissima altercacion entre varones muy excellentes, sobre la Coronopode. La qual, quanto puedo juzgar, no diffiere de la que llamamos yerua estrella en España: cuya rayz seca y beuida con vino, es valeroso remedio contra las mordeduras de biuoras.

Hallo en el antiquissimo codice, no que sea subtil, o estiptica, como en los otros, sino que cozida y comida es util contra los fluxos estomacales. Las palabras Griegas son estas, ον η πιζα εΐφομιν και ισθιομιν ποσι, &c.

NOMBRSE
ANNO
TION.
Pie coruino

SONCHVS ASPERVS.

SONCHVS LAEVIS.

Serua



Del Sonco.

Cap. CXX.

HAllanse dos especies del Sonco: la vna de las quales es mas agreste, y mas espinosa: la otra mas tierna, y buena para comer. Tiene a questa el tallo esquinado, hueco, y algunas veces roxeto: las hojas por toda la redódez de trecho a trecho hendidas. Entrámbas tienen fuerza de resfriar y de restiñir moderadamente. Por donde aplicadas en forma de emplastro sobre el estomago caluroso, y sobre los apostemas calientes, es util. Su çumo soruido, mitiga las mordicaciones de estomago, y acrecienta la leche. Puesto con vn poco de lana, relaxa las inflamaciones de la madre, y del siesso. Majada la yerua juntamente con las rayzes, y aplicada focorre a los mordidos del escorpion. Hallase otra especie de Sonco, la qual es tierna, y crece en altura de arbol.

del serca

de arbol, con vnas hojas muy anchas, que diuiden de trecho a trecho los ramos. Es aquesta tercera especie vtil para las mesmas cosas.

NOMBRES Griego, Σόνχος. Lat. Sonchus, Cast. Cerrajas. Cat. Llicons, Por. Cerralhas. It. Cicerbita, y La Stucella. Fr. Lattéron, y Palais au lieure. Tud. Genz Distel.

**ANNO-
TACION.**

DE aquestas tres especies de Sonco, las dos primeras son muy conocidas por todas partes: la tercera que crece como arbol, se halla en algunos lugares de Italia. Llamase cada vna dellas en Latin Cicerbita, y La Stucella en vulgar Italiano, porq̄ si les cortan vn tallo, luego derraman leche en grande abundancia. Pudoles venir tambien este vltimo nombre, porque se parecen à las lechugas saluages. Y así llamo Apuleio lactucam leporianm al Sonco, porque las liebres quando sienten muy gran calor, se refrescan con ella. Toda suerte de Sonco, mientras es nouezica, manifestamente carece de espinas, de las quales despues se arma, como va madurando. Es compuesto el Sonco de substantia aquosa y terrestre, cada vna de las quales es fria.

INTYBVS HORTENSIS.

INTYBVS HORTEN. ALTER.



Dela Endiua.

Cap. CXXI.

Σόνχος διο-
ση, ἀγρία
κεῖν, ἢ ἡμε-
ροῦ, ὡς ἡμεῖς
ἀγρία, πι-
κρῖς, ἢ καὶ πι-
κρῖον καλοῦ-
μεν ἢ διότις
ἐστὶ καὶ πλα-
τυφυλλότερα
καὶ εὐνομα
κατέρω τοῦ
πεινῆς, καὶ
ταύτης δι,
διὰ τὸν εἶδος.

* Πάσαι δὲ
συνη, ἢ
πικρῖς, ἢ εὐ-
νομα καὶ
ἀσῶσι δι, ἢ
κοιλίας ἐστὶ
καὶ μάλιστα
αἰαγρῖαι,
etc.

Conocése dos especies de Endiua, vna domestica, y otra saluage: de aquesta saluage, vna se llama Picris, por su natural amargor, y también Cicorea: otra tiene las hojas mas anchas, y es mas conueniente al estomago, q̄ la hortense, o domestica. La qual domestica se diuide en otras dos diferencias: de las quales la vna tiene las hojas muy anchas, y se parece a la lechuga infinito: la otra las tiene angostas, y al gusto es amarga. * Todas tienen virtud estiptica, fria, y conueniente al estomago. Cozidas con vinagre, y comidas, restriñen el vientre: y en especial las saluages, las quales al estomago son muy mas agradables: porque si esta flaco, le esfuerçan: y si encendido, le tiemplan su encendimiento. Aplicadas por si solas, o con polenta, en forma de emplastro, son muy conuenientes contra los dolores que sentirse en la boca del estomago fueren: y firuen contra la gota: y contra las inflamaciones de ojos. La yerua mesma con su rayz aplicada, socorre a los heridos del alacran. Mezclada con polenta, sana el fuego de sant Anton. Su çumo incorporado con aluayalde y vinagre, resfria todas aquellas cosas: que de refrigerio tienen necesidad,

Griego,

Griego, *Σίσις*. Lat. *Intybus*. Ar. *Dumbebe*, y *Hendeba*. Cast. *Por. Endiuiá*. Car. *Endiuié*. Fr. *Endiue*.
LA *Endiuiá*, de los Griegos llamada *seris*, y de los Latinos *Intybus*, se diuide generalmente en la hortenfe,
 y en la saluage. De la hortenfe comunmente se muestran dos diferencias: la vna tiene las hojas mas an-
 chas, y es a la lechuga muy semejante. Esta ordinariamente se llama *Endiuiá*, el qual nombre tiene corrupto
 de *Intybo*; y assi se deve administrar por la legitima *Endiuiá*, visto que la que oy por ella destilan los botica-
 rios, es vna especie de lechuga siluestre, muy amarga, y muy corrosiua, por la mucha leche aguda que tiene.
 La otra suerte de *Endiuiá* hortenfe tiene mas angostas las hojas, y es algun tanto amarga. Llámase aquesta
 de *Seris*, diminutiua de *Serolia*, el qual nombre corrompiendo despues los barbaros, vinieron a llamarla *Scá*

CICHORIVM. *Chicorea* CICHORIVM HEDYPNOIS.



riola, que quiere dezir vna menor *Endiuiá*. Distribuyese tambien la saluage en dos especies, o diferencias: la
 vna de las quales se dize *Picris*, por ser amarga, y tambien simplemente *Cichorium*; y la otra *Hedypnois*, que
 quiere dezir, acarreadora de dulce sueño, porque haze dormir, sin cuydado. Es diuersa de aquestas especies di-
 chas, aque la suerte de *Endiuiá*, que se llama vulgarmente *Dens leonis*, y *Rostrum porcinum*, que quiere de-
 zir *Diente de leon*, y *ocico de puerco*, por la figura de su hoja, que representa las tales cosas. Llámase en las bo-
 ticas la tal especie *Taraxacon*.

Scariola.
Picris.
Cicorea.

Taraxacon.

Produce la *Endiuiá* hortenfe vn tallo grande, redódo, acanalado y acompañado de muchos ramos, encima,
 de los quales haze vnas flores azules: las quales echa la segunda especie de l: siluestre, blancas. La *Endiuiá* sal-
 uage suele encoger y apretar de noche, assi sus hojas, como sus flores; y al salir del Sol relaxarlas: tras los ra-
 yos del qual, todo el dia se va al retortero, como dellos enamorada, por donde algunos la llamaron *Heliotro-*
piá, o *Solsequia*, que quiere dezir, seguidora del Sol. La qual se dize *Diente de Leon*, y *ocico de puerco*, tiene
 infinitas hojas, cada vna de las quales posse vn agudo rostro por punta, y de entrambas partes muchos dientes
 muy bien sacados. Haze los tallos vazios, lisos, y sueltos de nudos: la flor azul, la qual con la vejez se va toda
 en huecos, que con el menor ventexico se buelan.

NOMBRES
ATONIA
NOIS

Es toda suerte de *Endiuiá* algun tanto amarga: del rostro, fria y seca en el grado segundo. Resfria mas la
 hortenfe que la saluage: empero entrambas a dos son estipticas. Tiemplan el encendimiento del bigaldo
 O 4 abren las

abren las opilaciones potentísimamente, y por esso conuienen a la ictericia. Es tambien especie de Endiuiá, la Condrilla, de la qual agora diremos. Soterrada la Endiuiá, se buelue sin comparacion mas grassa, mas tierna, mas blanca, y mas agradable al estomago.

CONDRIILLA PRIMA.

CONDRIILLA ALTERA.



De la Condrila.

Cap. CXXII.

LA Condrilla, de vnos llamada Cicorea, y de otros Endiuiá, produze el tallo, las flores, y las hojas, semejantes a la Cicorea: por donde la tuuieron algunos por vna especie de la Endiuiá siluestre, aunque toda ella es mas subtil y delgada. Hallase en torno de sus ramillos vna goma semejante al Almagista, tan gruesa como vna haua. La qual molida con myrra, y metida en vn pañico dentro de la natura de la muger, en cantidad y forma de vna azeytuna, prouoca la sangre menstua. Majada con sus rayzes la yerua, y mezclada con miel, se forma en pastillas redondas: las quales despues deshechas en agua, si se les mezcla el nitro, extirpan los aluarazos. Confirma y retiene los pelos caducos la goma: y lo mesmo haze su rayz ternezica, si con vna aguja bañada en el çumo della, tocamos la rayz delos pelos. Beuida con vino, es vtil contra las mordeduras de biuoras. El çumo de la cozida, beuido por si, o con vino, restriñe el vientre. Hallase otro genero de Condrilla, el qual tiene la hoja como roçada en torno, luenga, y estendida por tierra: el tallo muy lleno de leche, la rayz subtil, fuerte, liuiana, redonda, algun tanto roxa, y llena de çumo. Ansi los tallos como las hojas de aquesta, tienen fuerça de digerir. El çumo retiene y conglutina los pelos de las pestañas y cejas. Nace la Condrilla en terrenos, grassos, y cultiuados.

Griego, *κάρδιον*. Lat. Condrilla. Ar. Candarel, y Candaron.

NOMBRSE
ANNO
TACION.

LA Condrila es vna especie de Endiuiá saluage, a la qual se parece en las hojas. Sus tallos está todos llenos de leche muy aguda y amarga: de la qual participando tambien las hojas, son ingustables: y no las come sino el raton, quando se siente mordido de alguna virulenta serpiente. Aplicada por de fuera, y comida, tiene la fuerça de la Cicorea, y aun algo mas abster siua.

De la

De la Calabaça.

Cap. CXXIII.

LA Calabaça que ordinariamente se come, si majada cruda se aplica en forma de emplastro, mitiga las hinchazones, y así mesmo los apostemas. Sus raeduras se aplican cómodamente sobre la mollera a los niños, contra los ardores de la cabeça, y tambien son vtiles contra la inflammió de los ojos, y de la gota. El gúmo esprimido de las raeduras: & instilado por sí, o con azeyte rosado, en los oydos que duélé, mitiga el dolor: y da muy gran refrigerio a la superficie del cuerpo, abralada cō el heruor delas ardentísimas calenturas, si se baña con el. El gúmo de toda la calabaça cozida, y muy bié estrujada, si se beue cō vn poco de miel, y nitro, ligeramente relaxa el vientre. Si alguno dentro de la calabaça *cruda, y cauada, metiere vino, y de spues de auerle dexado en ella toda la noche al sereno, se le beuiere a la mañana en ayunas, y agüado, purgara con el moderadamente.

Abobora CVCVRBITA.



Griego, κολοκυβδα. La. Cucurbita. Ar. Haraha. Cast. Calabaça. Car. Carabaça. Por. Abobora. It. Zucca. Fr. Curge. Tud. Curbfz.

NOMBRES

LA natura y propiedad de la calabaça, es como la de los niños, antes que se habituen a la virtud, o al vicio. Por que así como aquestos facilmēte se inclinan y dexan guiar, a qualquiera disciplina o arte, en la qual des de su niñez los exercitaré, por no tener ocupado el ingenio cō ninguna particular, sino muy libre y esento, para poder recibir toda doctrina y institucion: ni mas ni menos la calabaça, siendo de si mesma muy desfabrida, y libre de todo genero de sabor, se accomoda admirablemente a qualquier gusto que la quisieremos dar, dexandose guisar en cien mil maneras, y conformando se y haziendose a vna, con todas aquellas cosas que con ella fueren mezcladas. Comida cruda es muy ingrata al gusto, y perniciosa al estomago. Digere se con grandísima dificultad, y prouoca vomito. Cozida, o frita, da frio mantenimiento al cuerpo, e empero digere se fácilmente, si primero no se corrompe: lo qual acontece, quando halla el estomago lleno de ventosos humores. De mas desto, mitiga la sed, entretiene lubrico el vientre, tiempla el ardor del higado, engendra poca esperma y muy fria, y refrena el furor juvenil. Es la calabaça fria y humida, en el exceso segundo, y así aplicada por de fuera, es vtil contra todo apostema sangüineo, y colérico, y comida, es mantenimiento muy saludable, a los de complexion seca, y caliente: así como perjudicial a los frios, y humidos. El gúmo de la calabaça mezclado con azeyte violado, y yemas de huevos, y echado en clyster, tiempla maravillosamente el ardor de las calenturas, y haze dormir. La ceniza della quemada, sana las llagas malignas, y llenas de corrupcion, principalmente aquellas que en la verga se engendran.

ANOTACION.

Hallanse tres suertes de calabazas conuiene a saber, luengas, redondas, y llanas, las quales aunque en la figura diffieren, toda via en su fuerça y virtud, son conformes y semejantes: visto que con la simiente de vna sola, se pueden hazer estas tres diferencias de calabazas: porque sembrando las pepitas del cuello (segun Columela y Plinio refieren) naceran luengas: sembrando las del vientre, redondas: así como llanas, si se sembraren las que se hallan al suelo. Nacen sin pepitas las calabazas, si la simiente antes de se sembrar, se remoja en azeyte de sesamo. Si se sembraren las pepitas sin cascara, las que despues dentro de las calabazas nacieren saldrán mondadas.

EXAMEN

ATONIA

CONTRA

Del Pepino domestico, y de las Badeas. Cap. CXXIII.

EL Pepino domestico relaxa el vientre, y es cóueniente al estomago. De mas desto refresca, *si no se corrópe*, es vtil a la vexiga, y con su olor haze boluer en sí, los q̄ se desmayaron. Su simiente

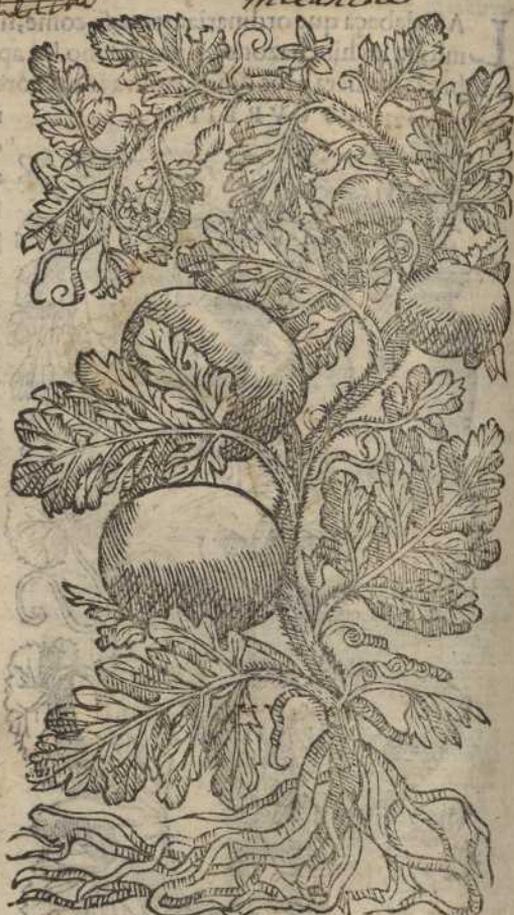
CUCUMERES.

pepino



ANGURIA.

melancia



Su simiente prouoca moderadamente la orinay beuida con vino passo, o con leche, cura las llagas de la vexiga. Las hojas aplicadas con vino. sanan las mordeduras de perros: y las epinyctidas, si se aplican con miel. Comida la carne de la llamada Badea, mueue la orina: y aplicada mitiga la inflamacion de los ojos. Sus raeduras si se aplican sobre la mollera a los niños, son vtils contra los ardores de la cabeça, y puestas en la frente, reprimen los humores que suelen destilar a los ojos. Del çumo mezclado con la simiente y harina, y secado despues al sol, se haze vna buena mistura, para purificar el rostro, y darle vn lustre resplandeciente. Beuida con agua miel vna drama de la rayz en poluo, prouoca el vomito. Empero al que quisiere ligeramente gomitir sobre cena, bastarale dos obolos. Aplicada con miel, sana las llagas de la cabeça, que parecen panales.

NOMBRE

Del Pepino domestico. Griego, *Σίκος ἡμετέρος*. Lat. Cucumis sativus. Ar. Chathe. Cast. y Por. Pepino, y Cogombro. Car. pepins, y Cogombres. Bar. Citrullus. It. Cedroli, y Cocomeri. Fr. Cocombres. Tu. Citrullen. De las Badeas. Griego, *Πίπρος*. Lat. Pepo, y Anguria. Ar. Batheca. Cast. Badea. Cat. Albudeca. Por. Bateca. It. Pepone, y Melone de aqua. Fr. Pepon. Tud. Pfohen.

ANNO TACION.

Este nombre Sicyos en Griego, así como en Latin Cucumis, o Cucumer, antiguamente era muy general, y comprehendia debaxo de si los Cogombros, los Pepinos, los Pepones, o Badeas, y los Melones: aunque por la mayor parte se tomava por los Pepinos, por ser esta la mas ordinaria especie: en la qual significacion le toma en el capitulo presente Dioscorides. No se hallan aquellos Cogombros luengos, que se comen comunmente en Castilla, sino solamente en España: y si alguna vez por marauilla se vee alguno dellos en otras partes, le tienen por vna cosa monstruosa. Llamaron algunos de los antiguos, a este genero de Cogombro luengo, *Anguinum cucumerem*, que quiere dezir serpentino, por ser luengo, y torcerse a manera de vna Culcra: de don de otros le llamaron *Cucumerem tortilem*. Este es menos dañoso que los pepinos, por ser mas exercitado y enxuto. La primera generacion del Cogombro fue artificial, y resoluta de la flor del Pepino, metido dentro de alguna fistola, o caña, y dexa estenderse en ella. Porque así el pepino, como la Calabaça, se dexa formar de parte que le queremos, y constreñimos, de modo que toma siempre la propria medida, y forma del vaso en

Cucumis
anguivus,
& tortillis.

uaso en que fuere su flor metida. Engendrado así la primera vez el cogombro, luego con su simiente produxo muchos otros sus semejantes: los quales multiplicaron en tanto numero, que viniéron a hazer un proprio y distinto linage, no reconociendo mas por deudos, o por parientes, a los pepinos, de los quales manaron: como suelen muchos de baxo suelo, en viendose un poco exaltados: menospreciar a sus propios padres, y aun afrentarse con ellos. Llamanse los pepinos comunmente Citruli, por parecerse a las Cidras, llamadas citra mala, y esto no solamente en el color amarillo que tienen, quando estan bien maduros, empero también en la longura del cuerpo, y en la corteza que poseen aspera, crespa, y muy sarpollida, como las mesmas Cidras: aunque algunos medicos toman barto impropriamente por citrulos, no los pepinos, sino ciertas calabagas redondas, que se conseruan todo el año colgadas: las quales llaman Calabagas de invierno, y Turquescas. Por los pepones entendian los antiguos vnos como melonazos muy grandes, que en Roma se llaman melones de agua, y en Castilla Badeas: las quales llamaron tambien algunos Angurias. Son los pepones, o las Badeas, ordinariamente dos vezes mayores que los melones: tienen siempre la cascara verde, la carne blanca, la simiente negra, y quasi como pepitas de cañafistola. Metidos en la boca, se resuelue todos en cierto çumo de sabrido, y dulçazo: de suerte que no tanto se comen, quanto se beuen. Llaman tambien Badeas en España a los melones vellacos y muy maduros, por la semejança que tienen con los pepones. Hallanse no solamente redondas las Badeas, empero tambien luengas, y de figura de calabaga. Son los pepones demasidamente frios, y humidos: y así se comen por los dias caniculares, para refrescar y humedecer los cuerpos encendidos, y dessecados. Tienen virtud de mundificar, por virtud de la qual prouocan la orina, y descienden con mayor facilidad que las calabagas, y los melones. Aquella simiente negra que tienen, mueue potentissimamente la orina, y deshaze la piedra de los riñones. No digeriendose bien la Badea, se conuierte en viciosos humores, y principalmete en Colera: y muchas vezes aunque no se corrompa, rebuelue el estomago, y es prouocatiua de vomito.

Angurias

MELOPEPONES.

meloony *pepin*



Persuadense muchos medicos excellentes, que los que llamamos comunmente Melones, no fueron conocidos de los antiguos: mas yo soy de contraria opinion: por quanto Plinio y Galeno tratan dellos muy a la clara. Primeramente Plinio en el cap. v. del libro. xix. escriue en esta manera. Nace vna nucua manera de Pepones en la campania, muy semejantes a los Membrillos: de los quales puede ser (segun dizen) que aya nacido así vno primeramente, y que de su simiente despues se aya estendido el linage. Estos se llaman Melo-pepones: los quales no estan colgados, sino en el suelo se redondean: y vltra la figura, color, y olor que tienen luego en siendo maduros (cosa cierto digna de admiracion) se desassen y apartan de sus pepones, dado que no cuelgan dellos. &c. Todo esto que dixo Plinio quadra mucho al Melon, el qual quando esta perfectamente maduro, en la grandexa, color, y olor, se semeja mucho a vnos membrillos grandes, que crecen en Apulia y Calabria: de los quales y del Pepon, vino a se llamar Melopepo: vnto que antiguamente el membrillo, se llamaua por excellencia Melon, que quiere dezir Manganana. De suerte que el Melopepo acerca de los antiguos, no era otra cosa, sino vn pepon redonda, amarillo, y oloroso como el membrillo, el qual (segun creo) fue ignoto a Dioscorides.

Melones.

Melo-pepones.

Asi mesmo Galeno, el qual fue posterior a Plinio, particularmente desmenuza y declara la diferencia que ay entre el pepon o Badea, y el melon ordinario: porque si bien miramos, en el segundo libro de los mantenimientos, tratando de los melones, habla en esta manera. Los Melopepones son menos humidos que los pepones: y no se conuertien en tan malos humores, aunque no prouocan tanto la orina, y desciende mas tarde. Allende desto, no son tan prouocatiuos de vomito

mito como aquellos, ni en el estomago se corrompen tan presto, quando hallan en el algun mal humor, o alguna otra causa de corrupcion: Los quales aunque no confortan tanto el estomago, como las frutas que vienen por el Otoño, toda via son le menos dañosos que los pepones, por quanto no le incitan a vomitar. Vltra lo suso dicho, dexando de comer ordinariamente los hombres aquella carne interior, que contiene en si las pepitas de los Pepones, comen la que hallan en los Melopepones, la qual les ablanda el vientre. &c. Del qual discurso se conoce muy facilmente, que por los Pepones entēdio Galeno las vulgares Badeas, que preñadas de vna muy dulce aguaza, son ingratisimas al gusto: y por los Melopepones, los Melones que tenemos oy dia en vso: los quales aunque relaxan algun tanto el estomago, toda via son mas enxutos que aquellas, y se conuerten en humores mas substanciales. Come se no selamente la carne de los Melones, empero tambien la simiente, por ser agradable al gusto, y blandamente prouocatiua de orina. Su lechezica mezclada con agua de regaliza, es lenitiua del pecho, y tiempla el ardor de riñones: de suerte que la que fue producta de la natura solamente para la perpetuacion de su fructo, sirue a otros muchos efectos, importantes a la vida y salud humana. Hallase en el Reyno de Napoles cierto genero de Melones, que tienen vna cascarrita muy subtil, y muy tierna, los quales se pueden comer sin dexar nada dellos, como se come vn durazno. Salen las pepitas de estos sin cascara, y así se suelen confiar por toda Italia en grande abundancia. La primera generacion de aquestos Melones, procedio de pepitas que se sembraron monadas: empero agora para perpetuarlos, se siembran las mismas que de ellos nacen. Todas estas especies dichas, son tan sedientas del agua, que colgadas sobre ella, aunque no lleguen con quatro dedos, en vna noche se estienden tanto, que abordan, y por el contrario tiene tan capital odio al azeyte, que si se le ponen debaxo, y muy junto, se encogen huyendole: lo qual no siendo verdad, mentire por boca de Plinio.

Todos los que hasta aqui han interpretado a Dioscorides, en el principio del presente capitulo van muy desuiados de la intencion del author, y de lo que significan las mesmas palabras Griegas, que son aquestas. *Σίκυς ἤμερος ὀρχοῖδα, ὀσσομαχ, ψυκτικός οὐ φθιζόμενος.* &c. las quales en esta manera interpretan. El pepino domestico, al vientre y al estomago es en extremo util: resfria, no se corrompe. &c. De suerte que bazē al Pepino libre del peligro de corrupcion, a la qual es de su proprir natura inclinado, y por cuyo solo respec-

LACTUCA CRISPA.



Dela Lechuga.

to le infama y reprueua la vniuersal escuela de medicos: puesto que no se corrompa tan facilmente como el pepo. Digamos pues, que la intencion del author, es la que las mesmas palabras suenan: cōtiene a saber, q̄ el pepino relaxa el vientre, y es conueniente al estomago, y de mas desto, refresca, si primero no se corrompe, la qual condicion añadio cueradamente Dioscorides, porque corrompiendose el pepino en el vientre, se cōierte luego en humor agudo y colerico, el qual no solamente da refrigerio al cuerpo, empero tambien le abraza, engendrando ardetissimas fiebres. Lo qual Galeno quasi interpretando a Dioscorides, cōfirma en infinitos lugares, y principalmente en el libro de Euchymia, y Cacoehymia: a donde escriue en esta manera *Καρποι δὲ εἰσὶ καὶ σικυνοὶ καὶ πίππωνες, καὶ μηλοπίππωνες, ἀλλ' οὐδ' ἐν οὐδ' ἐτούτων εὐχυμοί. εἰδὲ μὴ τὰ χυμοὶ ἐπίθῃ, διαφθίσκονται κατὰ τὴν γαστέρα, καὶ τοὶ ἐκ τῆς διαφθορᾶς γινόμενοι χυμοὶ ἐγγύς τοῖς βανασιμίοις φάρμακον εἰργάζονται. Καλοχυμὸν δ' ἀμειπτὸν μόνον τοῖς οὐρανικοῖς καὶ οὐρανίου καὶ αὐτῆς διαφθορᾶς κατὰ τὴν γαστέρα κακοχυμὸν ἰκανῶς γίνονται.* Quē quiere dezir. Entre los fructos también cuentan los pepinos, las Badeas, y los Melones: ninguno de los quales engendra buen humor en el cuerpo: antes no se descenden y se digeren bien presto, luego se corrompen en el estomago, y de la tal corrupció produzē vn humor semejante a los veynos mortiferos. Empero entre todos los fructos de aquesta suerte, sola la Cabeza es irreprehensible: aunque tambien ella corrompiendose en el estomago, engendra humores harto viciosos.

Cap. CXXV.

han a la c6tinua sueños muy luxuriosos: y refrenan los apetitos venereos. Si se com6 las lechugas muy amenudo, enflaquecen la vista. Aplicadas en forma de emplastro, firuen a las inflama- ciones, y al fuego de sant Anton. Suelense conseruar en salmuera. Las lechugas talludas tienen vna cierta virtud, semejante a la del çumo y leche de las lechugas saluages: Es la lechuga salua- ge semejante a la hort6se, o domestica, dado q̄ tiene los tallos mas lu6gos, y las hojas mas blan- cas, mas subtiles, mas asperas, y algun tanto amargas al gusto. Parcese en su virtud al papauer: por d6de algunos mezclan su çumo con el Meconio. Beuidos c6 oxymel dos obolos de su li- quor, purgan las aquosidades del vientre. El mismo aplicado mundifica los fuecos y nueczil- las q̄ ofuscan la vista: y mezclado con leche humana, es vtil a las quemaduras del fuego. En summa, la lechuga saluage prouoca sueño, mitiga el dolor, atrahe el menlstruo, y beuese vtilmen- te contra las puncturas del alacran, y mordeduras de los phalangios. Su simiente beuida, como aquella de la domestica, ataja los sueños venereos, y reprime el desordenado apetito de forni- car. Sirue el çumo a las mismas cosas, aunque con menor eficacia. Guardase su liquor en vasos de tierra nuevos, y esto despues de auer sido asoleado, como los otros çumos.

LACTUCA FLORIDA.

LACTUCA SYLVESTRIS



Griego, κρηνη. Lat. Lactuca. Ar. Cherbas. Cast. Lechuga. Cat. Lletuga. Port. Alface. Ita. Lattuca. Fr. Lai-
ctue. Tud. Lattich.

NO ay cozinero tan ignorante, que no conozca mejor las especies y diferencias de las lechugas domesti-
cas, que el mismo Dioscorides. De la siluestre no ay que dexir otra cosa, sino que en lugar de la Endi-
uia, no sin grandissimo error, y capital daño de los enfermos, la administran continuamente los boticarios.
Nace aquesta sin cultiuarla, cerca de las çarças, y por los limites de las viñas. Sus hojas quando es nouexi-
ca, se parecen a las de la lechuga domestica: empero despues de crecidas, se bueluen al derredor espinosas, y
se desfiguran con muchas salidas y entradas a manera de vna espada con ondas. Suelen ser de dos eodos sus
tallos, todos armados de espinas, y llenos de cierta leche muy corrosiua, y amarga. Es amarilla su flor, como
aquella de las domesticas. Es la lechuga domestica fria y humida en el exceso tercero: las quales qualidades
possee mas remissas la llamada saluage. La domestica da poco mantenimiento al cuerpo, empero engendra
vna sangre fresca y templada, refrena el furor de la colera, quita la sed, y restituye la gana de comer, a cau-
sa de ala

ANNO TA
TIONA

IRENOX
LTONA
ROIT

sa de algun humor agudo y caliente perdida. Aplicada por de fuera, es extremadamente vtil en el principio de qualquier apostema caliente. Hazese de sus troncos vna conserua admirable, para refrescar el higado, y confortar el estomago de los febricitantes. El zumo de sus hojas beuido en gran cantidad, y en ayunas, mata ni mas ni menos que el opio, y ansi es tenido por veneno mortifero.

Del Gingidio. Cap. CXXVI.

*πλίγος.

*πυκνότερος.

EL Gingidio llamado de algunos Lepidio, nace * copiosissimo en Cilicia, y en Syria. Es vna yerua pequeña, semejate a la paltinaca siluestre, aunq̄ mas subtil, y mas * epessa de hojas. Tiene la rayz pequeña, bláquezina, y algun tanto amarga. Comese aquesta planta cruda, cozida, y echada en adobo. Es muy grata al estomago, y prouoca la orina. Su cozimiento beuido con vino, es vtil a la vexiga.

NOMBRES Griego, Γίγγιδιον. Lat. Gingidium, & Cerefolium. Cast. segun algunos Velsa. It. Cerefolio. Fr. Cerfueil, Tüd. koerffel.

ANNO TION.

EL Gingidio, segun la opinion de algunos excellentes varones, no es otra cosa, sino aquella pláta vulgar, que se dize Cerefolium en las boticas, muy diuerfa del Cherefolio Pliniano, al parecer de los quales me allego, mientras no se halla otro Gingidio mas verdadero. Es yualmente caliente y fria, segun diuersas substantias, aquesta planta: y seca en el grado segundo. La qual sirue mas de medicina, que de mantenimiento.

SCANDIX.



CAVCALIS



De la Scandice. Cap. CXXVII.

LA Scandice es vna especie de hortaliza saluage, algun tanto aguda y amarga al gusto.

Comese cruda y cozida, siendo molificatiua del vientre, agradable al estomago, y prouocatiua de orina. Su cozimiento beuido, es vtil a la vexiga, a los riñones, y al higado.

NOMBRES

ANNO TION.

Griego, Σκάνδιξ. Lat. Scandix, & Scanaria. Bar. Acula. Tüd. Naedelkraut. Allase gran copia de aquesta planta en Brabancia, y en algunas partes de Flandres, muy semejante al dauco. Nacen de la extremidad de sus tallos, vnos ciertos palillos muy derechos, y puntiagudos, a ma-

uera de

nera de agujas: por dōde algunos la llamā Acula, q̄ quiere dezir aguñela. Comida la Scādice abre las opilatio nes del higado y bazo, restituye su buena color al rostro, enxuga las llagas, es muy cōueniente a los pīsticos, ha ze crecer el cabello, multiplica la leche, y finalmente despiera la virtud genial, o muerta, o adormecida: por el qual solo respecto, aunque por los otros no fuesse me marauillo como no la trasponē y plantā por todo el mūdo los hōbres para seruir a sus apetitos cō ella, en tanta ruyna y desolatiō de buenas y religiosas costūbres

Dela Caucalide.

Cap. CXXVIII.

L A Caucalide, llamado de algunos Dauco siluestre, haze vn tallico velloso, luengo de vn palmo, y algunas vezes mayor. Tiene las hojas* semejantes a las del hinojo, hendidas en diuerfas maneras, y algun t̄to alperas. Encimā de los tallos produze vna copica blāca, y muy olorosa. Comese tambien cruda y cō da esta yerua, y es prouocatiua de orina.

Griego, καυκαλιδις, Lat. Caucalis. Bar. Pes gallinaceus. Cast. Quixones.

E N la description de esta plāta son varios los exemplares Griegos: porque vnos tienen φυλλα ἰχθῶν μοιρῶν, que quiere dezir, tiene las hojas semejantes a las del hinojo, hendidas en di uersas maneras, &c. Y en otros se halla φυλλα ἰχθῶν ἀπὸ πολλῶν ἰσχυρῶν, ἢ ἀπὸ πολλῶν ἰσχυρῶν, q̄ si gnifica. Tiene las hojas semejantes al apio, hendidas en muchas formas por las extremidades, como el hinojo. &c. y aunq̄ la vna y la otra lectiōn me parece ser tolerable, toda via me inclino mas aquella primera, porque exprime mas la figura de los Quixones, los quales quanto puedo juzgar, no diffierē de la Caucalide. Llamase tambia esta planta pie de gallina: y si bien miramos las hojelas de los Quixones, quadrales a questa compara cion. Ni en Italia, ni en Alemania, ni en Francia, tienen noticia de aquesta yerua, de la qual se halla gran copia en España, y principalmente en el Honssario, que esta junto a Segouia: aunque alli no crece tan viciosa como en otros lugares, porque los muchachos la dan gran priessa, y no la dexan venir a colmo, y aun las çamarrietas hazen della manojos, y la venden despues por las calles.

NOMBERE ANNOTA TION.

Pic de gallina

ERVCA SATIVA.

ERVCA SYLVESTRIS.



Dela Oruga.

Cap. cxxix.

C Omida cruda en gran quantidad la Oruga, estmula a luxuria. Tiene la mesma facultad su simiente, y aliende desto, prouoca la orina: sirue a la digestiō, entretiene lubrico el viē tre: y vsa

tre: y usan della para guisar las viandas. Amassanla con leche y vinagre, y formála en ciertas pa-
stillas, para que se conferue mas largo tiempo. Nace vna Oruga siluestre, principalmente en la
Occidental España, cuya simiente sirue a los comarcanos en lugar de mostaza. Esta mueue mas
potentemente la orina, y es mucho mas aguda que la domestica.

NOMBRES Griego, *ῥαπίδιον*. Lat. Eruca. Ar. Iergir, y Giargir. Cast. y Por. Oruga. Car. Ruca. It. Rucheta. Fr. Roquette.
Tud. Vveifz. fenff.

ANNO- TATION. **H** Alláse dos especies de Oruga: vna que crece en los huertos, y otra cerca de las lagunas y rios. La horten-
se produce alto de pie y medio su tallo: las hojas luengas, y hondamente escotadas por toda la redondez:
la flor amarilla, la simiente rezia, y aguda, dentro de unas vaynillas o cornezuelos, como los del nabo, o de la
mostaza: y la rayz blanca. La siluestre haze mas estrechas, y mas puntiagudas las hojas. Calienta potentissima-
mente la Oruga: y por esso no se suele comer sino mezclada con lechugas, o con alguna otra yerua fria: via-
sto que si se come sola, offende al cerebro. De mas desto, engendra en el cuerpo ventosidades, lo qual (segū Pau-
lo Egineta) es causa que irrite la virtud genital. Su simiente beuida, es vtil contra las puncturas del alacran,
extermina las lombrices del vientre, y embota de tal suerte los sentidos del hombre, que los açotes y los tormē-
tos, no le dan pesadumbre. Mezclada con miel, y aplicada, purifica de todas manchas el rostro. Lamida en la
misma manera, extirpa con grande facilidad los humores gruesos del pecho.

OCIMUM MAGNUM.

OCIMUM PARVUM.



Del Ocimo.



Cap. CXXX.

*Καὶ δὲ α-
κοντὸν καὶ
λασπίου καὶ
σπαργίου
πληγῆ καὶ
δαυτὸ δὲ
σὴν διουχίαν,
πρὸς ὀφθαλ-
μοῦ ὀδύ-
ραν.

E L Ocimo es yerua muy conocida: la qual comida en gran cantidad, debilita la vista. Es
lenitua del viētre, mueue vētosidades, prouoca la orina, y acrecienta la leche, empero di-
gerese con dificultad. Aplicada cō flor de harina, y azeyte rosado y vinagre, en forma de em-
plastro, es vtil a los apostemas caliētes de los pulmones, * y cōtra las puncturas del dragon ma-
rino, y del alacrā. Mezclada ella sola con vino Chio, mitiga el dolor de los ojos. Su çumō insti-
lado, mundifica las nuues, y desseca los humores que a los ojos destilan. Su simiente beuida,
sirue a los que engendran copia de humor melancolico, a los que no puedē orinar, y a los que
están

están llenos de ventosidades. Soruida por las narizes, pro uoca muchas vez es a esternudar: y lo mesmo haze la yerua. Empero es menester comprimir los ojos, quando el esternudó venir se siente. Algunos repueuan el Ocimo en las viandas, y se guardan de le comer, por quanto maxcado y puesto al sol, engendra ciertos gusanos. Añaden los Aphricanos, que los que viuieren comido el Ocimo, aunque despues sean heridos del alacrán, no sentiran dolor.

Griego, *ωκίμο*. Lat. Ocimum. Ar. Berendaros, y Bedarog Bar. Basiliçú. Cast. Albahaca. Cat. Alfabega. Po. Mangericaon. It. Basilico. Fr. Du Basilic. Tud. Basilien.

EL Ocymo escripto con, y, es diferente del Ocymo. Por que el Ocymo se toma por una suerte de legübre esquinada, muy util para engordar los bueyes, la qual llaman Heyden korn, por todas las Alemanias. Mas el Ocimo, es muestra vulgar Albahaca, de la qual se hallan tres diferencias. Por que una produze las hojas anchas, luengas, grassas, y quasi como aquellas del Torongil: por donde algunos Arabes llamaron a esta especie, Citrea, o Citriata. Otra las haze menores que aquesta, empero mayores harto que las de la especie tercera, a la qual llama Serapion Ozimo Gariophilato, por ser la mas olorosa de todas. Ay muy gran disension entre Dioscorides, Plinio, y Galeno, sobre las facultades del Ocimo: por donde me parece lo mas seguro allegarnos a la opinion de Galeno, el qual dize que la Albahaca no se deue dar por la boca, por quanto tiene en si cierta humidad muy superflua: empero que se puede aplicar por de fuera, para resolver y madurar, quando menester fuere, visto que a las tales cosas es util. No puedo dexar de maravillarme, quando veo, que ni Dioscorides, ni los otros hizieron alguna mencion del suauissimo olor que derrama de si el Albahaca, siendo la principal gracia della. Siembranse con maldiciones las albahacas, y (según Plinio) crecen muy viciosas con ellas: empero no quieren ser tocadas con hierro, y en esto se parecen mucho a los Florentines, que os sufriran quatro mil injurias y contumelios, con tal que esten siempre quodas las manos.

Fatigase Marcello Vergilio por instaurar este texto: principalmente en aquella parte, a do manda Dioscorides: que al tiempo de esternudar, apretemos y comprimamos los ojos: la qual sententia le parece fuera de razon y proposito: por quanto piensa que quiso dezir, que quando soruiessemos por las narizes la simiente del albahaca, cerrassemos juntamete los ojos, a causa que alguna parte della no les entrasse dentro: y cierto hiziera mucho mejor el dicho señor Marcello, de entender en sus construcciones, q̄ de meterse en interpretar medicos ni philosophos, pues alomenos en el alegado lugar se muestra muy ignorante de las cosas medicinales, y en especial de la anotomia, visto q̄ no conoce la coligancia y correspondentia que ay entre el nascimiento de las narizes, y los dos lagrimales: por razon de la qual, si quando queremos esternudar no se cerrassen y comprimiesen los ojos, facilmente correria hazia ellos alguna parte de los humores que con aquella violencia quiere exterminar la natura por las ventanas de las narizes: y assi vemos que los que esternudan con los ojos abiertos, suelen por la mayor parte derramar lagrimas. De suerte que bien supo lo que dixo Dioscorides: y pluguiesse a Dios que assi le supiessemos entender.

OROBANCHE.



razon y proposito: por quanto piensa que quiso dezir, que quando soruiessemos por las narizes la simiente del albahaca, cerrassemos juntamete los ojos, a causa que alguna parte della no les entrasse dentro: y cierto hiziera mucho mejor el dicho señor Marcello, de entender en sus construcciones, q̄ de meterse en interpretar medicos ni philosophos, pues alomenos en el alegado lugar se muestra muy ignorante de las cosas medicinales, y en especial de la anotomia, visto q̄ no conoce la coligancia y correspondentia que ay entre el nascimiento de las narizes, y los dos lagrimales: por razon de la qual, si quando queremos esternudar no se cerrassen y comprimiesen los ojos, facilmente correria hazia ellos alguna parte de los humores que con aquella violencia quiere exterminar la natura por las ventanas de las narizes: y assi vemos que los que esternudan con los ojos abiertos, suelen por la mayor parte derramar lagrimas. De suerte que bien supo lo que dixo Dioscorides: y pluguiesse a Dios que assi le supiessemos entender.

De la Orobancha. Cap. cxxxii.

LA Orobancha es vn talluelo algun tanto roxo, alto de pie y medio, y algunas vezes mayor, velloso, tierno, grasso, y sin hojas. Haze vna flor blanquezina, cambiante sobre amarilla. Su rayz es gruesa de vn dedo, la qual se haze fistulosa, como el tallo se va secado. Nace aqueste tallo entre ciertas legumbres, las quales ahoga: de donde vino a llamarse Orobancha: que quiere dezir ahogado de yeruos. Comese crudo, y heruido en caçuela, a manera de los esparragos: cozido con las legumbres, haze que se cuezan mas presto.

Griego, *οροβανχη*. Lat. Orobancha, y Erui angina. Cast. Yerua mora.

Assi como entre los animales, ay algunos que no bien sino de hazer daño a otros: de la mesma suerte se hallan entre las plantas algunas, que de todas las otras, o de algunas dellas, son pestilencia. Entre las quales

NOMERIS

ANNOTATION.
Ocymo.
Heyden korn.

Ozimo Gariophilato.

NOMERIS

ANNOTATION.

P tiene lugar

Cynom-
rion.

tiene lugar la Orobanca: llamada esquinantia del yerno, porque con su presencia le ahoga, y esto no reboluiendo a el, o abraçandole (lo qual por ninguna via puede hazer, siendo tan gruesa, y tan corta) sino oprimiendolo con su vezindad, y chupandole su substancia. De suerte que por se engrassar a si, debilita las plantas vezinas: no obstante que algunos piensan, que se rebuelve a ellas con sus rayzes: lo qual es falso; visto q̄ su rayz es vna redonda, y sin barbas. Tiene aqueste tallo tambien Cynomorion por nombre, a causa que tomado con su rayz, se parece mucho al vergajo del perro. En algunas partes le llaman la yerua tora: porque luego que la vaca le come, va bramando y ardiendo a presentarse al toro. Hallase ordinariamente qual le descriue Dioscorides, entre las legumbres, y entre las ceuadas y trigos. Es frio y seco en el grado següdo. Nace al pie de la ginesta otra fuerte de Orobanca, semejante a la suya dicha, empero mas aguda y mordaz.

BARBULA HIRCI.

ORNITHOGALON.



Dela Barba Cabruna.

Cap. CXXXII.

LA Barba Cabruna tiene vn tallo pequeño, y las hojas semejantes a aquellas del açafran. Su rayz es lengua y dulce. Produce encima del tallo vn cierto caliz grande, de la cumbre del qual cuelga cierta simiente negra, de donde le vino el nombre. Suelese comer esta yerua.

NOMBRES Griego, *καρυωδης*. Lat. *Barbula hirci*. Cast. Barba Cabruna.

ANOTACION. Esta Barba Cabruna es la *Scandix* de Plinio, muy diuersa de la *Scandice* que descriue Dioscorides. Suele crecer por los prados, y haze vna flor amarilla, la qual juntamente con el fructo pende del caliz, a manera de cabellera, o barba: por donde la dieron el nombre. Come se su rayz en las ensaladas, por ser muy dulce. Destilase de toda la yerua vn agua, vtil para soldar las heridas frescas.

Scandix Pliniana

Del Ornithogalo.

Cap. cxxxiii.

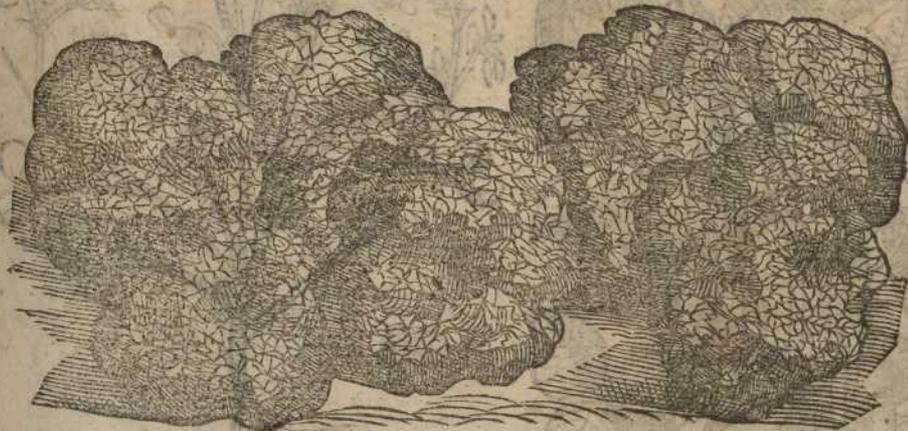
EL Ornithogalo es vn tallo tierno, subtil, blanquezino, y quasi alto de pie y medio, encima del qual se hazen tres o quatro eminentias muy tiernas, de las cuales nacen las flores. Son estas por de fuera de color verde: y por de dentro blancas como la leche, quando se abren: en medio de las cuales se halla vna cabeçuela entallada, como el fructo que produce el romero. Cueze se con el pan, como la Nigela. Su rayz, la qual es redonda, se come cruda, y cozida.

Griego,

Griego, ορνιθόγαλον. Lat. Ornithogalum, & Lac gallinaceum. Cast. Leche de gallina.
Quadrle muy bien aquel nombre Ornithogalon (que quiere dezir leche de Gallina) a esta planta, pues quasi tan rara es de hallar, como la mesma leche: dado que yo la vi en Roma, en el huerto de maestro Iosepho: y en Padua en el que alli tiene aquella universidad tan famosa: cuya diligetia y sollicitud, en acarrear a si todas las medicinas simples del vniverso, para el beneficio de los mortales, y en exercitar a menudo la anatomia y dissecctio de los humanos cuerpos, querria yo que imitassen nuestras academias de España: pues tienen tanta commodidad y aparejo. Es el Ornithogalo inutil al uso de medicina, y a esta causa no me trabajare en referir sus fuerzas o qualidades.

Diffieren los interpretes en la translation de aqueste capitulo: porque vnos bueluen, que el tallo del Ornithogalo es alto de medio pie: y otros le dan pie y medio. Se dezir que en todos los exemplares que he visto, hallo *dissecctio*, que es táto como de dos palmos, o de pie y medio: la qual es la uerdadera medida de aquesta planta.

T U B E R A. *suboxas*



De las Turmas de tierra. Cap. cxxxiiij.

Las Turmas de tierra son vnas rayzes redondas, sin hojas, sin tallo, y algun tanto roxas. Suelense cauar por la prima vera*, y comerse ansi crudas como cozidas.

* Griego, τύβος. La. Tuber. Ar. Ramech, y Tamer. Cast. Turmas de tierra. Cat. Tofenas. Po. Tuberas de tierra. Ita. Tertufali. Fr. Truffle. T. id. Trüflen.

Ansi como en el cuerpo humano se engendran muchas enfermedades, y varios generos de apostemas, ni mas ni menos se hallan en la tierra infinitos vitios, entre los quales, a mi parecer, se deuen contar las turmas, pues no son otra cosa, sino lobanillos de tierra. Componense las Turmas de partes muy terrestres y frias por donde no nos deucmos marauillar, si no producen hojas ni tallos, visto que para la generation destas cosas, se requiere primeramente el humor, como subiecta materia: y despues el calor, para que la dispoga y estienda las quales dos qualidades en las Turmas son muy remissas, Carecē de todo sabor las turmas, y a esta causa se acomodan a todo genero de guisados. Empero aunq̄ mas se disfracen, toda via comidas, dan pesadumbre al estomago, conuertense en humores gruesos, y melancolicos: crian arcas y piedra, engendran la perlesia, la apoplexia, y el dolor de hijada: causan infinitas opilaciones: y finalmente son alcahuetas astutas, o por hablar mas honestamēte, casamēteras entre el hōbre y la tierra, de la qual salen para recōciliarle con ella. Resiere Plinio, que Laertio Licinio, el qual era Pretor en España, comiendo vna turma de tierra, topo con vn dinero que en medio della venia, y se redoblo hacia dentro los dientes: de do podemos juzgar, que se engendran las turmas, de muchas y muy diuersas superfluidades, que expele de si la tierra.

* Añadese en el co. an. y en el estio. NOMBRES ANNOTACION.

Laertio Licinio.

De la Smilace hortense. Cap. cxxxv.

La Smilace hortense, cuyo fructo se llama Lobia, produce las hojas de yedra, empero más tiernas. Son sus tallos delgados: los quales por razon de ciertos garcillos, se abraçan con las matas cercanas, y se estienden de tal manera, que se pueden hazer dellos tiēdas, y tabernaculos. Haze vnas vaynillas aquesta planta, semejantes a aquellas de las alholuas, aunque mas luengas, y mas abultadas: dentro de las quales se encierra vna cierta legumbre, a manera de riñoncicos, algo diferenciada en color, y en parte algun tanto roxa. Come se la vaynilla cozida con su simiente, ansi como los esparragos. Prouoca la orina, y haze sonar cosas graues, y horribles.

SMILAX HORTENSE:

MEDICA.



NOMBRES Griego, Σμύλακη ἡρταία. Lat. Smilax hortensis. Ar. Lubia. Cast. Iudihuelos, o Frisoles Turquetcos. Cat. Pisol Turquesch. Por. Feijoaons da India. It. Fagioli pinti. Tud. Fafelen.

ANOTACION.

Ya declaramos arriba, como los Phasiolos, o Lúdas, eran fructo de aquella Smilace ordinaria, que se siembra por las aradas, juntamente con las otras legümbres. Agora en el presente capitulo, trata Dioscorides de la otra Smilace, que suele crecer en los huertos, y se llama comunmente Turquesca, la qual no diffiere de la primera, sino en ser mas viciosa, y en hazer sus hauas de color vario, y pintadas. Son aqnestos frisoles no menos nutritiuos que las haruejas, aunque ni son tan gratos al gusto, ni se desembaraçan tan ligeramête del vientre. De mas desto, engendran humor melaneolico, el qual suele despues ser causa de aquellos sueños terrificos. Su complexion es caliente y humida en el grado segundo. Haze muy semejantes ansi las hojas, como los tallos, a la Smilace hortense, aquella planta ambiciosa, que suelen llamar Nil, los Arabes, y Marauillas los Andaluzes: cuyas flores siendo en extremo azules, en tratandose entre las manos, se bueluen luego encarnadas, cosa cierto digna de admiracion. Haze aquesta el fructo, no en vaynas, o siliquas, sino en ciertos botones, tan maños, y tan redondos, como auellanas, que suelen suceder a las flores: ca la vno de los quales contiene en si cinco granos esquinados, y negros, como aquellos del Hiposelino, y no poco agudos al gusto. Llamaron tambien Nil al pastel los Arabes: y ansi mesmo a la blanca Pompholige, por donde cõuene andar sobre auiso, para que no se confundan aquestas cosas.

Nil.

Marauillas.

Pastel.

De la Medica.

Cap. cxxxvi.

La yerua Medica, quando es nouezica, se parece al Trifolio que crece en los prados: empero como se va engrandesciendo, se la ensangostã las hojas. Produce los tallos como los del Trifolio: encima de los quales nace cierta simiente, tamaña como lentejas, metida en vnos cornucuelos torcidos: la qual despues de seca, se mezcla con la sal adobada, porque la haze muy mas sabrosa. Aplicada verde la mesma simiente, es vtil a todas aquellas cosas, que quieren ser resfriadas. Toda la yerua sirue de pastura en lugar de grama, a las bestias.

Griego,

Griego, *Μεδική*. Lat. Medica. Ar. kodhab, alfafat, y Alafelet. Cast. Alfalfa: aunque algunos la llaman **NOMBRE** Mielga. Cat. Alfals. Fr. Foin de Bourgoigne. Tud. Medisch kraut.

La yerua Medica se llama así, por auer venido primeramente a Italia, de la region de Media. Fue siem- **ANNO** pre destinada esta planta a la pastura de toda suerte de bestias. Hallauase antiguamente gran copia della **TION.** por toda la Europa, mas agora no se halla tan copiosa sino en España. Llamaronla los Arabes Alfafat, de donde pienso que vino a llamarse en algunas partes Alfalfa.

APHACA.



Dela Aphaca.

VICIA.



Cap. CXXXVII.

LA Aphaca es vna planta pequeña, que nace en los campos, mas alta que las lentejas, y de subtiles hojas. Produce ciertas vaynillas mayores que aquellas de las lentejas, dentro de las quales se hallan tres o quatro granillos negros, menores que las lentejas: los quales tienen virtud elliptica, por donde tostados, molidos, y cozidos a manera de lentejas, restriñen el flujo de estomago y vientre.

Griego, *Αφάκη*. Lat. Aphaca. Bar. Vicia siluestriis. Por. Eruihaca. Fr. Vesse sauuage. Tud. Vvilde vicken.

LA Aphaca es vna especie de haruejas siluestres. Produce las hojas semejantes a las de la Vicia (la qual es tambien otra especie de haruejas saluages) empero mayores, y mas viciosas: el tallo quadrado: la flor encarnada: y el resto, como lo describe Dioscorides. Es moderadamente caliente la Aphaca, empero tiene sequedad demasiada: por razón de la qual es mas constrictiua que las lentejas. Theophrastro coloco la Aphaca entre las especies de la Cicorea.

ANNO
TION.
NOMBRE

Del Puerro Cabeçudo.

Cap. CXXXVIII.

EL Puerro Cabeçudo es ventoso, cõuertese en malos humores, causa terribles sueños, prouoca la orina, relaxa el vietre, adelgaza el cuerpo, desminuye la vista, mueue la sangre mètrua, y es muy nociuo a las llagas de la vexiga, y de los riñones. Cozido con ceuada monda, y comido, purga los humores del pecho. El cozimiento de su cima cozida en vinagre, y agua marina, es vtil contra las durezas y opilaciones de los lugares secretos de las mugeres, si se

sientan sobre el. El puerro cozido en dos aguas, y despues remojado cō otra fria, se buelue dulce y menos ventoso. Su simiente es mas picante y aguda, con alguna estipticidad: por donde su çumo mezclado cō vinagre, y cō m̃ana de enciefo, o cō el mesmo encienfo, restaña la sangre, princi palméte la ç que sale por las harizes. Incita el puerro a luxuria, y es vtil cōtra todas las indisposiciones del pecho, y cōtra las llagas de los pulmones, *to mado cō miel en forma d̃lamedor. Comido pur ga la caña d̃l pecho: empero si se come muy ame nudo, debilita la vista, y offende mucho al esto mago. Su çumo beuido cō *agua miel *sirue cōtra las mordeduras de aq̃llas fieras ç arrojan de si ponçoña: a las cuales t̃abien es vtil el mesmo puerro aplicado. Instilado el çumo con vinagre, cō enciefo, y con leche, o cō azeyte rosado, den tro de los oydos, les mitiga el dolor, y resuelue qualquier zombido. Sus hojas aplicadas con çu maque, quitan los barros del rostro, y sanan las epinyctidas. Si se aplica el puerro con sal, arranca las costras causadas de los cauterios. Beuidas dos dramas de su simiente, cō otras tantas de la grana del arrayhan, restrinca la sangre que de luen go tiempo suele salir del pecho.

*τομήλιτι

*El cod. an. tiene, ἀεθ-
γι και θη-
ριο δ̃ηκτοις
σύν μιλί-
κερωπινο
μιν @ ο̃χη-
λος και α̃
το δ̃ι κατα-
πλασο̃με-
νοι α̃φ̃ελ̃ι
*τομήλιτι
π̃ιματος.
ΔΒ.

NOMBRES

ANNO-
TATION.

Griego, *περάσι*. Lat. Porrum. Ar. kurat. Cast. Puerro. Cat. Por. It. Porro. Fr. Pourreau. Tud. Lauch.
Conoce todo el m̃udo los puerros, y tiene los por a-
 gueros de la quaresma. Hallase de los ordinariamē-
 te dos diferencias: porque unos tienen las cabeças muy
 gruesas, y los tallos subtiles y cortos, a causa que la ma-
 yor parte del mantenimiento se queda debaxo de tierra:
 otros tienē los tallos crecidos, y las cabeças delgadas, por la razō contraria. Tienense por mejores, mas tiernos
 y mas delicados, los cabeçudos, para el uso de medicina: porque son calientes y secos en el grado segundo, y as̃i
 posee vna virtud singular de mouer la orina, y de adelgazar los humores gruesos y pegajosos: empero dan
 dolor de cabeza, y engendran rustico anhelito: aunque si se comen tras cominos o alcarouea, no se fiēte su bea-
 dor. Hazense cabeçudos los puerros, cortandoles las hojas, y el tallo, y cubriendolos con alguna teja debaxo de
 tierra, para que el mantenimiento se quede todo en la mesma rayz. Fritas con azeyte de alacranes las hojas: y
 aplicadas sobre la vedija en forma de emplastro, y calientes, hazen luego orinar.

Del Puerro saluage, q̃ los Griegos llamã apelaprasō. C. cxxxix

EL Puerro saluage es mas dañoso al estomago, que el domestico: empero calienta mas, y
 prouoca mas potentemente la orina. De mas desto, haze venir el menstuo, y comido es
 vtil a los mordidos de fieras emponçoñadas.

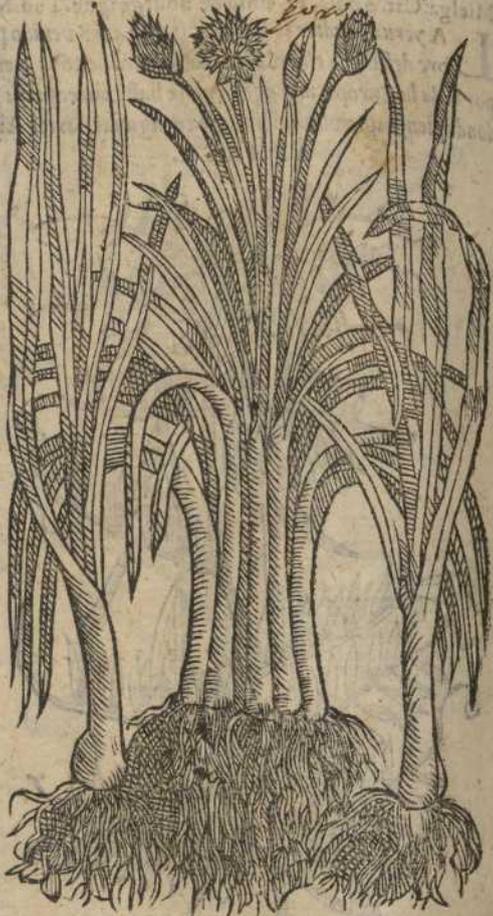
NOMBRES
ANNO-
TATION.

Grie. *Αμπελόπρασον*. La. Porrū syluestre. Ar. Nabati. Cast. Puerro saluage. It. Porradello. Tu. Vvilde lauch.
Nace el puerro saluage ordinariamente en las viñas, entre las mesmas viñas: por donde vino a llamarse
 Ampelopraso, que quiere dezir puerro de viña. Es tan agudo y caliente, que aplicado en forma de em-
 plastro, suele corroer, y levantar ampollas.

De la Cebolla.

Cap. CXL.

LA Cebolla luenga, es mas aguda que la redonda: y la roxa, que la blanca: y la seca, que la
 verde: y finalmente la cruda que la cozida, y que la conseruada con sal. Empero to-
 das son corrosiuas, engendran ventosidades, dan gana de comer, adelgazan los gruesos hu-
 mores, induzen sed, y trahen haffio, y mundifican y ablandan el vientre. Mondadas y bañã-
 das con azeyte, y puestas en forma de cala, son vtiles para abrir el camino a qualquier genero
 de euacuacion, y especialmente a aquella, que se suele hazer por las almorranas. Su çumo a-
 plicado con miel, sirue contra la flaqueza de vista, contra los fluēcos y nuues, y contra las
 cataratas, quando comiençan a congelarse. Es tambien vtil a la esquinantia en ynction, y
 prouoca



C E P A .

cebolla



prouoca la sangre menstua. Infiltrado en las nari zes purga la cabeça por ellas, aplicase cõ sal, con ruda, y cõ miel, cõtra las mordeduras de perros. Mezclado con vinagre, y aplicado al sol, sana los aluarazos: con ygal quãtidad de espodio, cura las inflãmaciones de los ojos sarnosos*, y secas*. y con sal extirpa los barros. Encorporado con enxundia de gallina, es vtil contra toda fuerte de escozimiento causada de los çapatos. De mas de sto, sirue contra el fluxo del vientre, aprouecha a la dificultad del oyr, a los siluos, y a los oydos q manã materia, y administrase cõmodamente para facar el agua q penetra en ellos. Haze renacer el cabello q derribo la tiña, y esto muy mas presto q el Alcionio, si se vntan con el. Comidas las cebollas en grãde abundãcia, dan dolor de cabeça. Cozidas prouocan mas potentemente la orina. Suelen caer en la lethargia, los que estãdo en fermos, demasiadamente las comen. Cozidas y aplicadas cõ passas, o higos, en forma de emplastro, maduran y corrompen los tolonrones.

*Añadese en el co. an. κεφαλαλγία

Griego, κεφαλαλγία. Lat. Cepa. Ar. Basil. & Bassal. Cast. Cebolla. Cat. Ceba. Por. Cebola. It. Cipolla. Fr. Ciboule, y Oignon. Tud. Zvibel.

NOMBRES

PARece que se contradize en dos lugares Dioscorides. Primeramente auiendo dicho que las cebollas dan gana de comer, añade vn poco despues, que trahen hastio al estomago: empero aquesto no implica contradiction. Porque si se comen assadas, en pequeña quantidad, y como por ensalada, en el principio del pasto, no ay duda si no que mundifican cõ su agudeza el estomago, y despier tan el apetito: empero comidas en grande abundancia, y

ANNOTACION.

sin otra cosa, es cierto que se conuerten todas en flemas, y anegan aquella facultad que suele apetecer las viandas, engendrando juntamente infinitos reguehdos, y alzando con sus partes subtiles, muchos humores gruesos a la cabeça.

De mas desto, auiendo dicho Dioscorides, que ablandan las cebollas el vientre, torna a dezir despues, que restrinien el fluxo del mesmo: lo qual hemos de entender en esta manera: que la cebolla comida en quãtidad moderada, con las partes subtiles y agudas que tiene, estimula siempre la virtud expultrix, a expelir los gruesos humores del vientre: mas si a caso alguna vez las viandas, no pudiendo passar a las venas, a causa de algunos humores gruesos, que opilan y atajan el passo, se cuelan y se expiden por camaras, estonces tambie la cebolla, con la mesma agudeza y heruor adelgaza y extirpa los dichos humores gruesos, y abriendo al mantenimiento el camino, le diuertte de aquel fluxo, que le precipitaua. Es compuesta la cebolla de partes contrarias, de las quales unas son subtiles, agudas, y muy colericas: y otras gruesas, flematicas, y viscosas. Por donde no nos de uemos marauillar, si muchas vezes haze effetos contrarios. Entre otras dotes de la cebolla, dizen que acrecienta la esperma, dado que offusca la razon, y el sentido Alchohlen se las mugeres con ella, quando no pudiendo llorar, quieren prouocar lagrimas, para enternecer a sus asnos.

Del Ajo.

Cap. CXLI.

HAllase vn Ajo domestico y hortense en Egypto, el qual es* blanco* y tiene vna sola cabeça, ni mas ni menos q el puerro, los dientes de la qual se llaman en la lengua Dorica Aglithes. Ay otro saluage llamado Ophioscorodon, * el qual es corrosiuo de todas las partes superficieras del cuerpo. Este comido, expele aquellas lombrices del vientre, que parecen pepitas de calabaca, y prouoca la orina. * Tiene todo ajo virtud aguda, caliente, y mordicatiua: expele todas ventosidades, perturba el vientre, enxuga el estomago, engendra sed, digere los vapores ventosos, dessuella el cuero, y comido debilita la vista. De mas desto, es vtil a las mordeduras de biuoras, del hemorroo, y de qualesquiera otras serpientes, beuiendose vino tras el, o dandose deshecho con vino. Aplicase contra los mesmos daños, y puesto en forma de emplastro lo-

ALLIUM:

stro, socorre a los mordidos de perros raiosos, a los quales comido es vtil. Haze que las mudanças de las aguas no offendán, y clarifica la boz: comido crudo y cozido, ablada la tosse antigua: y beuido con cozimio de oregano, mata las liendres, y los piojos. Quemado y mezclado có miel, sana los acardenalados ojos, y restituye los cabellos que hizo caer la tiña, si se aplica con azeyte nardino: Cura las vexigas y postillas que salen por todo el cuerpo, aplicado có sal, y azeyte. Extermina los aluorozos, los empeynes, las pecas, las llagas manantias de la cabeça, la caspa, y la sarna, mezclado con miel. El cozimio del ajo, cozido con tea, y encienso, relaxa el dolor de los dientes, si se enxaguan con el. Aplica se majado con hojas de higuera, y cominos, contra las mordeduras que hizo el musgaño. El cozimio de sus hojas prouoca el menstruo, y las pares, si se sientan sobre el. Sirue también a este efecto, el perfume del ajo. La pasta que se haze del ajo y de las azeitunas negras, llamada Myrtoton, si se come, prouoca la orina, desopila los poros, y es vtil contra la hydropefia.

Grie. Scorodon. L. Allium. Ar. Chaom. & Calrin. Cas. Ajo. Ca. All. Po. Alho. It. Aglio. F. Atl. Tu. Knoblanck.

NOMBRES

ANNO-TION.

Allium com mune sol- uit hydropi- cos, & per al- uum, & per lotium, si e- fitetur assi- due & nihil aliud per dies. viij. De bent porro plura exhi- beri cocta. Ophioscoro- don. Ajo saluage

En tan gran discrepancia como acerca deste capitulo se halla entre todos los codices Griegos, me parecio ser bien allegarme al antiquissimo, y manuscripto, cuya se halla siempre hasta agora incorrupta: en el qual vemos que aquel ajo de Egipto, es blanco: y que el saluage tiene virtud corrosiua, y mata las anchas lombrizes: lo qual en los otros se atribuye al domestico. Las palabras Griegas son estas. *Εστὸ δὲ καὶ ἄλλο ἄγριον ὀφιοσκορόδιον καλοῦμεν, τὸ ἐν τῇ ἐπιφανείᾳ ἰλακτικὸν σαρκώδη* *βίβροκαμνον δὲ ἰλακτικὸν πικρὸν ἐξ ὄνου, καὶ οὐρα ἄγριον* etc. Llamase el ajo domestico en Griego Scorodon, y el saluage Ophioscorodon, que quiere dezir serpentino, porque huyen del las serpientes, o porque su tallo tiene algo de la figura de la serpiente. Llamale algunos A proscorodon, que significa espumoso ajo: porque su cozimio leuanta vna grande espuma. Es el ajo saluage harto menor que el domestico, aunque en el olor y sabor se parece a el infinito. Sus hojas son muy estrechas, y el tallo delgado: encima del qual sale vna flor bermeja, con cierta simiente negra. Suelen los boticarios y medicos imperitos, vsurpar esta planta por el Scordio legitimo, el qual es semejante al Camedris, y meterla dentro de la Theriaca: y esto engañados de la conformidad de aquestos vocabulos Scordion, y Scorodon. Confunden tambien los medicos ignorantes, con el Ophioscorodon otras diuersas plautas, conuiene a saber, el Scorodoprason, y el Ampelaprason: de las quales aquella primera es vna yerua Geniçara, quiero dezir, mestiza del ajo, y del puerro; y esta otra es el puerro saluage, que nace por los prados, y por las viñas.

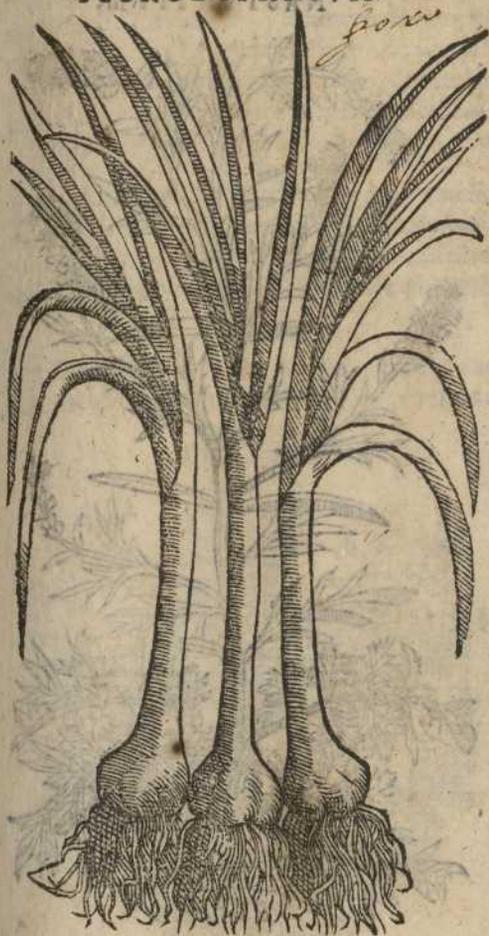
Espantase algunos, que los ajos aplicados por de fuera corroan el cuero, y engendren llagas en las partes superficiales, sobre las quales se aplican: y comidos, no offendén a las internas, aunque son muy mas delicadas que las externas: empero aquellos no consideran, que los ajos quando se aplican al cuero, tienen sus qualidades puras y enteras: y sin mouer se nada, perseveran mucho tiempo sobre la mesma parte: lo qual es muy necesario: para que las medicinas corrosiuas pueden exercitar sus fuerças. Mas en los ajos que ordinariamente se comen, vemos todo al contrario. Porque primeramente quando se maxean, pierden mucho de su virtud, la qual se embota con la salina, que con ellos en la boca se mezcla: y despues de maxcados, en decendiendo al estomago se embueluen con las otras viandas, y con ellas discurren por todo el vientre, sin hazer incapie, o parar en alguna parte. Son calientes y secos los ajos en el exceso segundo, y (segun afirma Galeno) son familiar Theriaca de rusticas gentes. Quieren infamar algunos el ajo, diciendo que engendra ventosidades, a los quales contra adize Galeno, en la fin del octauo libro de la methodo curatiua.



Del

SCORODOPRASVM.

SINAPI PRIMVM.



Del Scorodopraso.

Cap. CXLII.

El Scorodopraso es de la grádeza del puerro, y participa de las qualidades del puerro, y del ajo: y así tiene la fuerza mezclada, y haze los mismos efectos q̄ el puerro, y el ajo, aunq̄ con menor eficacia. Cuezese para comer, como el puerro, y bueluese en esta manera dulce.

Griego, Σκοροδοπρασο. Lat. Allium Porrinum. Cast. Ajo porrino. It. Aaglio porro.

Añe en si la figura y complexion del puerro, y del ajo: de suerte que parece monstruo entre plantas. Pien- san algunos que se haze artificialmente esta mezcla, quiero dezir con industria de algun hortolana ocioso, que por su passatiempo junta en vna diuersas plantas. Empero dado que pueda engendrase así, toda via se halla el Scorodopraso por los valles, y las campiñas.

NOMBRIS
ANNOT A
TION.

ATONNA
MOIT

Dela Mostaza.

Cap. CXLIII.

Laman algunos Napy a la Mostaza hortense. Tienes de escoger la abultada, la muy roxa, la que del todo no es seca, sino que despues de quebrada, dentro se muestra verde, y como preñada de vn çumo tincto de color verde y blanco, porque la tal sera fresca, y muy valerosa. Tiene la Mostaza fuerza de calentar, de adelgazar, y de atraher. Maxcada purga la flema de la cabeça. Mezclado su çumo con agua miel, y gargarizado, es vtil contra las hinchazones de las agallas, y contra las antiguas y endurezidas asperezas de la caña de los pulmones. Molida la mostaza, y metida en las ventanas de las narizes, mueue los estornudos. sirve a la gota coral, y de pierta las mugeres amortezidas por la suffocacion de la madre. Aplicase contra la lethargia, sobre la cabeça rapada. Mezclada con higos, y aplicada hasta que se pare muy bermejo el lugar, es conueniente a la sciatica, y al baço crecido, y finalmente a todos los dolores antiguos, en los quales queremos renocar los humores de dentro a fuera, mudado la enfermedad de vn lugar a otro. Aplicada en forma de emplastro, cura la tiña. Purifica el rostro, y resuelue los cardiales que deforman los ojos; mezclada con miel, o có enxundia, o con ceroto. Deshecha en

* Mijar de
ovinos, kai
inrubis a-
rei costi-
tus. &c.

SINAPI SECVNDVM.

NASTVRTIVM.



vinagre, se aplica vtilmente contra la sarna, y contra los empeynes saluages. Echase en los beu-
urages como harina, y beuese contra los paroxysmos febriles. Mezclase commodissimamente
con los emplastros, que trahen hazia a fuera, y castran la sarna. Molida y metida con vn higo
dentro de los oydos, sirue a la fordedad y zombido dellos. Su çumo aplicado con miel, apro-
uecha a la flaqueza de vista, y a las asperezas que molestan las palpebras. Sacase el çumo de la
simiente verde y secase al sol.

NOMBRES Griego, Σινάπι. Lat. Sinapi. Ar. Cardel. Cast. Mostaza. Cat. Mostalla. Por. Mostarda. It. Senape. Fr. Moustar
de. Tud. Senff.

**ANNO-
TACION.**

H Allanse comunmente dos generos de Mostaza. El vno tiene luengo y velloso el tallo: las hojas como las
de la Oruga, empero algo mayores, y sin proporcion escotadas, blanquezinas las flores, y formadas a ma-
nera de cruces: las vaynillas luengas, y la simiente algũ tanto roxa. El otro produce mas corto el tallo: las hojas
semejantes a las del rauano; aunque algo menores: la flor amarilla, las vaynillas redondas, vellozas, y llenas de
cierta simiente blanca. Confunden a las vezes esta mostaza con la oruga los boticarios. Estos dos generos de
Mostaza suelen crecer por los huertos: vltra de los quales se halla otra mostaza saluage, que produce las hojas
muy mas subtiles, y mas hendidas. Es la mostaza caliente y seca en el quarto grado. Tiene admirable virtud cõ-
tra las frias enfermedades del pecho, y principalmente contra la tosse, y el asma. De mas desto sirue a la dige-
stion, distribuye las viandas por todo el cuerpo, y conserua enteros los sentidos, y la memoria.

Del Mastuerço.

Cap. CXLIII.

T enese por excellentissimo Mastuerço el de Babylonia. La simiente de qualquier mastuer-
ço, es aguda, caliente, y contraria al estomago. Aliende desto, perturba el vientre, expele
las lombrices del cuerpo, adelgaza el baço, corrompe la criatura en el vientre, prouoca el men-
struo, incita a luxuria, parece a la oruga, y a la mostaza, y mundifica los empeynes, y las infe-
cciones del cuero. Aplicada cõ miel, deshaze el baço, y mundifica las llagas de la cabeça seme-
jantes a los panales. Cozida con los potages, haze artancar los humores del pecho, y beuida
resiste

resiste al veneno de las serpientes, las quales con su perfume extermina. Tiene mas, que confirma los cabellos caducos, y arrancan de rayz los carbunculos, madurandolos. Mezclada con vinagre y harina, y aplicada en forma de emplastro, es muy vtil contra la sciatica, refuelue las hinchazones, y los apostemas calientes, y mezclandose con salmuera, trahe a maduracion los diuisivos. La yerua es vtil para todas aquestas cosas, aunque con menor eficacia.

Griego, καζδαμιν. Lat. Nasturtium. Ar. Norf, y Alchef. Cast. Mastuerço. Cat. Morritort. Port. Masturço. It. Agreito. Fr. Creffon alenoys. Tud. Krefz.

EL Mastuerço haze los tallos altos de pie y medio, y a las vezes mayores: las hojas menudas, y hendidas: la flor blanca: la simiente roxa, inclinante al escuro, y metida en vnos hollejos redondos: la qual es caliente y seca en el excessso quarto: por donde la mezcla en todos los emplastros vtiles para rubificar la carne. La yerua seca tiene la mesma virtud. Plinio quiere que reprima el apetito venereo, contra Dioscorides.

Del Thlaspi.

Cap. CXLV.

EL Thlaspi es vna yeruezilla, que tiene angostas las hojas, de la longura de vn dedo, inclinadas a tierra, hendidas por las extremidades, y algun tanto grassas. Produce subtil y luego de dos palmos el tallo, y acompañado de pocos ramos: al derredor de todo el qual nace el fruto, algo ancho por la parte de encima: dentro del qual esta vna simiente pequeña, como la del Mastuerço, y de figura de vn plato, que parece ser machucada, de donde le vino el nombre: y sus flores son blanquezinas. Nace por los caminos, por los muros, y por los fossos. Su simiente es aguda y caliente. Beuida en cantidad de vn acetabulo, purga por arriba y por abaxo la colera. Echada en clyster, sirue a la sciatica. Beuida tambien euacua la sangre, rompe los apostemas que se maduraron dentro del cuerpo, prouoca el mestruo, y mata la criatura en el vientre. Haze mencion Crateuas de otra especie de Thlaspi, que llaman algunos Mostaza Perfica, la qual produce anchas las hojas, y las rayzes grandes. Esta se mezcla en los clysteres vtilmente contra la sciatica.

THLASPI.



Griego, θλάσπι, & Σίντι ἀγγιον. Lat. Scandulaceum, & Sinapis siluestre. Cast. Mostaza saluage. Fr. Moustarde, y Seueue sauluage.

Algunos confundieron el Thlaspi con la Bursa pastoris, llamada en Castilla pan y queso: a la qual dado que se parezca en la figura infinito, en las fuerças y facultades toda via se muestra della diuerso. Porque el Thlaspi es caliente y seco en el quarto grado: y la Bursa pastoris fria y seca en el tertio. Aquel relaxa, refuelue, y purga: esta constriñe y aprieta las partes, y restaña toda suerte de fluxos. Quieren dezir algunos, que el Tragocoron, del qual haze mencion Dioscorides, quando habla del Tragio, sea la Bursa pastoris, lo qual yo no quiero afirmar. Tiene se por el legitimo Thlaspi en Italia, essa yerua que damos pintada.

De la Draba, o Arabide.

Cap. CXLVI.

LA Draba es vna yerua alta de vn codo, que produce los ramos subtiles, y de cada costado dellos las hojas semejan a las del Lepido, empero mas blancas, y mas tiernas. En la cumbre de los ramos, haze vn mago de flores blancas, como las del Sauco. Cuezese aquesta yerua con la ptisana, en Capadocia principalmente. Su simiente seca se mezcla en lugar de pimienta con las viandas.

Griego,

Carbunculos

NOMBRES

ANNOTACION.

*ελίγας

*θίσκοιδ'ος

*θίμω

NOMBRES

ANNOTACION.

ARABIS.

IRIO.



NOMBRES
ANNO-
TATION.

Griego, Αραβις, καὶ Αραβίς. Lat. Draba, & Nasturtium Orientale.

DE aquesta planta no hizo mención alguna Galeno, ni tampoco Paulo Egineta, dado que crece por todas partes, y principalmente por la campaña de Roma.

Del Irión, o Erysimó.

Cap. CXLVII.

Nace el Erysimó en torno de las ciudades, y por los muladares y huertos. Tiene las hojas semejantes a las de la Oruga saluage: los tallicos tractables, como si fuesen correas: las flores amarillas; y encima de los tallos, vnas vaynicas subtiles, como las de la Alholua, en forma de cornezuelós: dentro de las quales se encierra vna simiente menuda, aguda & hiruyente al gusto, que se parece a la del mastuerço. * La qual tomada con miel a manera de lamedor, sirue contra los humores que destilaron al pecho, contra la materjá en el represada, contra la tosse, contra la ictericia, y contra la sciatica. Dase tambien a beuer contra los venenos mortiferos. Aplicada con agua, o con miel, es vtil al cancer occulto, a las durezas, a las postemillas que nacen tras los oydos, y a la inflamacion de los compañeros, y de las tetas. En summa, tiene virtud de adelgazar, y de calentar. Bueluese muy mas suaué* para los Lamedores*, si despues de remojada con agua, se tuesta, o si emboluiendo se en vn pañico de lienço, y cubriendose con massa, se dexa semejantemente tostar.

* εὐλιγυρα
φω.

NOMBRES
ANNO-
TATION.

Griego, Ἐρύσιμον. Lat. Irio, & Eruca salax. Ar. Huderegi. Por. Rinchaom.

Conocese gran discrepancia entre Theophrásto y Dioscorides acerca de aquesta planta: porque aquel la pone en la lista de las que producen legumbres: y este la coloca entre la hortaliza. Tambien Plinio y Galeno, tratando della, parece que no conforman. Crece el Erysimó así como le pinta Dioscorides, muy copioso por todas partes, y principalmente, junto a las cercas, y a los fossos de las ciudades. Acuerdome haber visto gran copia del en Paris, junto a la puerta de Sant Marcelo, quando yo allí estadia: a donde le llamauamos Erucam salacem, por parecerse en todo a la Oruga, y por tener gran fuerza de estimular y despertar la virtud genital. Es caliente y seco el Erysimó, en la mesma proporció del mastuerço. Todos los codices Griegos

es Griegos estan corruptos en la fin de aqueste capitulo: por que se lee en ellos esta diction siguiente. *Ἐρυθρὸν ἢ ὑβριανὸν τὰ ἰνδὸν κάρια. &c.* que quiere dezir. Bueluese mas suaué para mezclarse con los clysteres, &c. Empero nuestro códice inculpatisimo nos dio auiso, que leyessemos *ἰσ τὰ ἰνδὸν κάρια*: que significa para los lamedores: y esta es la verdadera lection, la qual tambien confirma Galeno en el sexto de la facultad de los simples, hablando de la simiente del Erytismo en esta manera. *Ἐρυθρὸν δὲ ἰσ τὰ ἰνδὸν κάρια ἀπὸ τῶν ἰνδῶν ἰσ τὰ ἰνδὸν κάρια φῶμα, ἢ ἰσ τὰ ἰνδὸν κάρια, ἢ ἰσ τὰ ἰνδὸν κάρια.* Las quales palabras suenan. Empero quando conuiniere vsar della en forma de lamedor, muy mejor es, despues de remojada con agua, tostarla atada en vn trapico, y cubierta despues con massa, dexarla tostar, &c. Ansi q̄ no puede dexar de maravillarme, viendo que ni Hermolao Barbaro, ni el Ruellio, ni Marcello Vergilio, conocieron este tan manifesto error. Por que alomenos deuiaran considerar, que la simiente del Erytismo se podia meter en clyster, sin mas prepararse, pues se suele dar por la boca sin otra preparacion.

De la Pimienta.

Cap. CXLVIII.

EL arbol de la Pimienta (segun dicen) es baxo, y produce en los principios vn fructo lueno go, a manera de vaynas: el qual se llama Pimienta luenga, y dentro del vnos granillos menudos, semejantes al mijo, los quales han de ser la perfecta pimienta: porque abriendose en la propria fazon las dichas vaynas, o hollejos, descubren vnos razimos, cargados de aquestos granos que conocemos: los quales cogiendose acerbos, y antes de madurar, son la blanca pimienta, y mezclase principalmente en las medicinas para los ojos, y en las que se hazen contra veneno, y contra fieras emponçonadas. *La pimienta luenga es fuertemente mordicativa, y algun tanto amarga, por auerse cogido antes de tiempo: y ansi es vtil en las medicinas compuestas contra veneno, y contra todo genero de serpientes. *La pimienta negra es mas suaué, mas aguda, mas grata al gulto, y por auerse cogido en fazon, mas aromatica que la blanca: y ansi se tiene para los guisados por mucho mas prouechosa. Es la mas flaca de todas aquella pimienta blanca, que se cogio mucho antes de madurar. De la pimienta escogeras la muy graue, la llena, la que no es en extremo arrugada, y la fresca, la que no tiene mucha corteza. Hallanse algunos granos en la pimienta negra, marchitos, vazios y ligeros: los quales se llaman Brasma. Todo genero de pimienta comunmente calienta, prouoca la orina, sirue a la digestion, trahe hazia a fuera, reluelue, y extirpa todos los impedimentos que offuscan la vista. Es vtil a los temblores paroximales, ansi beuido como aplicado: socorre a los mordidos de fieras: expele la criatura muerta en el vientre, y creese que merido despues del parto en la natura de la muger, la quita la esperanza de jamas empreñarse. Dase vtilmente a beuer, y en forma de lamedor, contra la tosse, y contra todas las pasiones del pecho. Aplicado con miel, es vtil a la esquinantia. Beuido con las hojas del Laurel ternezicas, sana los torcijones del vientre: y maxcado con passas, purga la flema de la cabeça. De mas desto, conserua la sanidad, es mitigatiuo de los dolores, incita a comer y mezclado en las salsas, ayuda a digerir las viandas. Encorporado con pez, resuelue los lamparones, y con nitro extirpa los aluarazos. Suelen tostar la pimienta en vn tiesto nueuo, mouiendola de continuo, ansi como las lentejas. La gengibre no es rayz deste arbol (lo qual pensaron algunos) como luego declararemos. Por que la rayz del pimienta es semejante al Costo, encien de la boca, y haze desflemar brauamente. Aplicada con vinagre, o beuida, deshaze el bago: y maxcada con Staphilagria, purga la flema de la cabeça.

Grie. Πέπερι. La. Piper. Ar. Fulfel. Cast. Pimienta. Cat. Pebre. Po. Pimenta. It. Pepe. Fr. Poiure. Tu. Pfeffer. **NOMEN**

Muchas vezes he querido informarme de los que vienen de la India Oriental, qual sea la planta que nos embia la pimienta: empero pintanla tan differentemente vnos de otros, que ni los erco, ni me parece que alguno dellos jamas la puede auer visto. Por que como no sean nada curiosos de lo que conuiene al bien publico, ni a la comun disciplina, sino solamente de acumular dinero, y deffollar los Indios desuaturados no se curan mucho de contemplar aquellas diuinas plantas, para darnos aca la entera relacion dellas, ni de traer nos sus hojas, sino de despojarlas de su preciosissimo fructo, para su prouecho particular. Ansi que lo mas seguro sera, dezir con muchos excellentes escriptores de los antiguos (los quales pudieron ser muy bien informados) que el Pimienta es vn arbol como el Enebro, el qual produce dentro de ciertos hollejos luengos su fructo, a manera de razimos. Este fructo si quando esta verde, antes que crezcan los granos, se saca de su camisa, y ansi despojado se seca, viene a llamarse pimienta luenga: la qual no es otra cosa, sino vn cuerpo amassado de infinitos granicos, sobre vn mismo tallo juntados: cada vno de los quales, si le dexan crecer y perficionarse, auia de ser la ordinaria pimienta. No cortandose ansi, quiero dezir en tallo, esta luenga pimienta, vienen poco a poco a engrandecerse los granos, y a separarse vnos de otros, como hazen las vnias en los razimos. Estos pues cogiendose en si mediocrementé crecidos, y antes que se maduren, o con la fuerza del

Diatrion pi
percon.

Clauos de
especies.
Caryophilli

ca del Sol tornen negros, son la pimienta blanca. Los quales mesmos, dexandose madurar y tostar al Sol en el arbol, vienen a ser la pimienta negra. De suerte q̄ de vn mesmo fructo, por cogerse en diuersas sazones, nacen estas tres differentias. Representanos el agrax todas estas especies: porque si se corta quando sus granos son menuditos, y juntos, como los del panizo, parecera se a la luenga pimienta: si despues de ser bien crecido, se desgrana antes de madurar se, representaranos la blanca, y entenderemos la negra, por los mesmos agraxes, quando fueron ya bueltos vnas negras, y bien maduras. Es la pimienta luenga mas humida que las otras y la blanca y por madurar (segun la opinion de Galeno) mas aguda sin comparation que la negra: por quanto aquesta perdio ya gran parte de su virtud, por hauer sido del Sol resoluta, y tostada; puesto que la una y la otra tiene fuerza de calentar, y de dessecar valerosamente. Cõpone se de aquestos tres generos de pimienta mezclados con miel, vna Sanctissima medicina, llamada Diatrion pipercon: la qual en todas las enfermedades frias y humidas del estomago, es remedio muy saludable, cuyo encendimiento y hervor no passa de las primeras venas: por quanto en auiendo confortado el estomago, y resoluído las ventosidades del vientre, se apega luego y amata. Trahen se tambien de la India Oriental, los llamados clauos de especies, y Caryophilli por otro nõbre: de los quales ni Dioscorides, ni Galeno (segun consta) hizieron jamas mencio: aunq̄ Serapion en el cap. cccxix. tratando de ellos, interpone la autoridad de Galeno. Dizen que la planta que los produce, anfi en el trõco, como en los ramos, es semejante al box: y que tiene como el Cinamomo las hojas, aunque mas cortas y mas redondas. Son los clauos segun Paulo Egineta, agudos, odoriferos, algun tanto amargos, y calientes y secos en el orden tercero. De mas desto, confortan mucho el estomago, el higado, y el coracon: ayuadan notablemente a la digestion, y prouocan la orina: empero restrinien el vientre. Instilados en los ojos con vino, clarifican la vista.

En aquel lugar a donde dize Dioscorides, q̄ la pimienta luenga es fuertemente mordicativa, &c. se lee en el antiquissimo codice. *ἡ δὲ τὴν πικρὰν, δία τὸ ἀσπὸν, ἰσχυρὰν ἔχει τὴν ἀντιδρωτικὴν ἢ ἐνερτικὴν δύναμιν.* &c. que quiere dezir. La pimienta luenga, por ser libre de mordacidad, es conuenientissima en las medicinas contra veneno, y en las que resisten a las fieras emponçonadas. La qual leccion a mi iuzio no va fuera de tino por que siendo la pimienta luenga mas verde, y mas humida que las otras (como lo testifica Galeno) sino fuere del todo blanda, alomenos sera en menor grado mordicativa que ellas. Empero escoja el benigno lector, la sentetia que mas le viniere a gusto.

ZINGIBER.

Del Gengibre. Cap. CXLIX.

EL Gengibre es vna planta particular, que por la mayor parte nasce en la Trogloditica Arabia: de las hojas de la qual verdes vian en aquellas partes para infinitas cosas, como vsamos de la ruda nosotros, y la mezclan con los potages y viandas. Tiene las rayzes pequeñas como aquellas del cypero: las quales son blanquezinas, olorosas, y del gusto de la pimienta. Han se de escoger las no carcomidas. Echanlas en adobo algunos, *por que se corrompen muy facilmente, y metidas en ciertos vasos de tierra, las trahen a Italia. Comese vtilmente el Gengibre, y suelse mezclan en las salsas. Tiene virtud de calentar, y de digerir. Ablanda el vientre ligeramente, y es muy agradable al estomago. Refuelue todos los impedimentos que ofuscan la vista, y mezclase en las medicinas contra veneno. En summa, tiene quasi la fuerza de la pimienta.

*διὰ τὸ εὐ-
σπυλον.

NOMBRES Griego, Ζίνγιβρις. La. Zingiberis. Ar. Lengibel. Cast. Gengibre. Ca. Gingebre. Por. Gengiure. It. Gengeuo. Fr. Gengembre. Tud. Ingber.

ANNO-
TION.

LA rayz del Gengibre toda llena de nudos, se estiende como la grama, y produce tres o quatro vezes al año vnas hojas de caña, aunque mas cortas, y mas estrechas. Calienta el gengibre (segun dize Galeno) empero no como la pimienta, luego en siendo aplicado: por donde se deve creer, que no es compuesto de tan subtiles partes como ella. Tiene el Gengibre cierta humididad indigesta, y estraugante, anfi como la luenga pimienta: por razon dela

Zedorias

Arnabo.
Zurumbet.

qual se carcomen muy facilmente aquestas dos fuertes de especies, y dura mas su color, que el de la blanca, o el de la negra pimienta. Es semejante al gengibre, anfi en figura como en virtud, la Zedoaria, puesto que no es tan aguda. Cuenta se por caliente y seco en el orden tercero. Comida obscurece el tufo del vino, de las cebollas, y de los ajos: refuelue las ventosidades del vientre, es vil contra la mordedura de los animales que arrojan de si ponçon, y socorre a los que beuieron Napelo. Creyeron algunos, que el Arnabo de Paulo Egineta, fuese la Zedoaria de los medicos Arabes: en lo qual se engañaron: porque el Arnabo Griego, y el Zurumbet Arabico, son vna cosa mesma. Es el Zurumbet, vn arbol grande Oriental, que produce las hojas luengas, y no da de si fructo alguno, y representa el olor del cidro.



Dela



De la Pimienta aquatica, llamada Hydropiper. Cap. CL.

EL Hydropiper nace cerca de los estanques, o junto a las aguas que corren muy malamente. Produce vn tallo nudoso por intervalos, *macizo, y acompañado de ciertos ramos como alas. Sus hojas se parecen a las de la yerua buena, empero son mayores, mas tiernas, y mas blanquezinas. Muestranse agudas al gusto, ansi como la pimienta, dado que no son nada aromaticas. Tambien su fructo es agudo, y nace de los ramillos entre las hojas como razimo. Las hojas con el fructo aplicadas en forma de emplastro, resueluen las hinchazones, y las antiguas durezas: y sanan los ojos acardenalados. Secas y molidas se mezclan con la sal, y con las viandas, en lugar de pimienta. Su rayz es pequeña, & inutil.

*origen.

Griego, *υδροπέρσις*. Lat. *piper aquaticum*. Bar. *Perficaria sine maculis*. Fr. *Curage*. Tud. *Vvaßer Pfeffer*.

NOMBRIS
ANNO
TIOR.

EL Hydropiper que aqui describe Dioscorides, es aquella especie de *Perficaria*, que tiene las hojas muy agudas al gusto, en las cuales no se halla la mancha negra, que se discierne en aquellas de la machada. Hallase otra planta llamada vulgarmente Hydropiper, que produce las hojas quasi como las de la yedra, y la simiente roxa, como aquella del Aro: la qual es la tercera especie de la *Dragontea* de Plinio. El Hydropiter es caliente y seco algo menos que la pimienta.

De la Ptarmica.

Cap. CLI.

LA Ptarmica es vna especie de mata, que tiene muchos ramos *subtiles*, redondos, y alabrotano semejantes: los quales son al derredor poblados de muchas hojas algun rato luegas, y como las del oliuo. En la cumbre de sus dichos tallos produce vna cabeçilla pequeña como la de la mançanilla, redonda, y de vn olor tan agudo, que llegada a las narizes, haze subitoto esternudar: de donde le vino el nombre. Sus hojas juntamente con las flores, aplicadas en forma de emplastro, resueluen los cardenales. Sus flores prouocan los esternudos potentissimamente. Nace aquesta planta por los montes, y pedregales.

*El cod. antiguo, tiene, *λιπτός*.

En muchos

ANNO
TION.

EN muchos lugares de Italia he visto yo aquesta planta, con todas aquellas partes que le atribuye Dioscorides. Parece infinito así en los tallos, como en las hojas, las cuales son blanquezinas, a la Centaurea mayor. Encima de los tallos haze vn boton, como aquel de la manzanilla: el qual es de tan fuerte olor, que llegado a las narizes, prouoca dos y tres vezes a esternudar: por el qual efecto la llamaron algunos *Diptarnicem*.

De la yerua Lanaria, en Griego llamada Struthio. Cap. CLII.

LA yerua Lanaria, de la qual vsan los q̄lauan las lanas, para mejor limpiarlas, es pláta muy conocida. Su rayz es aguda, y prouocatiua d̄ orina. Tomada vna cucharada della cō miel,

firue a la tosse, a las pasiones del higa- do, y al asma q̄ no dexarefollar fino e- stádo enhiestos. De mas desto, relaxa el viétre. Tomandose cō la panace, y cō la rayz d̄ las alcaparras deshaze la piedra, purga la por la ori- na, y resuelue las du rezas del baço. Me tida en la natura de la muger, prouoca el menstruo, y mata eficazmente la cria- tura en el viétre. A- plicada cō harina y vinagre, extirpa las infecciones del cue- ro, y cozida cō har- ina de ceuada, y con vino, resuelue los to londrones. Mezcla fe en los emplastros molificatiuos, y en los colyrios q̄ clari- ficá la vista. Mueue los esternudos, y ma jada cō miel, e insti lada d̄tro de las na rizes, tiene facultad d̄ purgar por la boca.

*liberans
domine*

STRUTHIVM.



SAPONARIA.

MEMBRIS
ANNO
TION.

Saponaria.

Griego, *Struthion*. La. *Radicula, herba Lanaria, & Lutea*. Ar. *Kondes, y kunder*. Ba. *Condisi*. Tu. *Vvouue*. Esta planta es muy conocida por toda Flandres, a donde comunmente se llama *vuouue*, y se tienen las lanas de amarillo con ella. Es planta muy semejante en tallo y hojas a la *Lysimachia purpurea*, salvo que haze amarillas las flores. Su rayz es caliente y aguda, y tiene vn sabor natural de rauano: de do vino en Latin a llama-se *Radicula*. Toman ordinariamente por el *Struthio* los heruolarios la vulgar *Saponaria*, pláta muy diferente. Produze aquesta el tallo velloso, las hojas como las del llanten, las flores sobre los tallos blancas, y a manera de clauellinas, la rayz luenga, y esparzida al traues por tierra. Fregada esta yerua entre las manos con agua leuanta espuma: de donde le vino el nombre. No se conocen en ella las facultades que a el *Struthio* atribuye Dioscorides. Es la yerua *Lanaria* caliente y seca en el quarto grado: tiene fuerza de resolver, de abrir, y de mundificar: y así el cozimiento de su rayz es vtil a la ictericia.

Del Cyclamino.

Cap. CLIII.

EL Cyclamino tiene las hojas semejantes a las de la yedra, purpureas, varias, y pintadas de cierras manchas blanquezinas por arriba y abaxo. Produze el tallo desnudo, y de quatro dedos: encima del qual nacen ciertas flores purpureas a manera de rosas. Su rayz es negra y ancha, al

CYCLAMINVS.



cha, la qual se parece a la rapa. Beuida con agua miel, purga por abaxo el agua, y la siema, y pro uoca la sangre menstrua, o se beua, o se apli que a la natura de la muger. Dizen que la mu ger preñada mal pare, passando por encima de esta rayz. Atada al muslo acelera el parto. Be uese con vino contra los venenos mortiferos, y principalmente contra el dela liebre mari na. Aplicada en forma de emplastro, es reme dio contra las heridas de las serpientes. Mez clada con vino, embeoda. Beuida tres dramas della con vino passo, o con bien aguada cla rea, sana de la icteritia. Empero cumple que el que las vuere beuido, se acueste en lugar ca liente, y se abrigue con muchas cubiertas, pa ra que pueda sudar, porque ansi sudara cierto sudor colerico. Instilase el zumo del Cyclami no dentro de las narizes con miel, para purgar la cabeça. Metese tambien con vn poco de la na en el sieso, para prouocar camara. Aplica do al ombligo, a la vedija, y tambien a las an cas, *ablanda* el vientre, y haze que la muger mal para. Mezclado con miel, es vtil contra las cataratas, y flaquezas de vista, si se vntan los ojos con el. Mezclase con las medicinas que precipitan el parto. Aplicado con vinagre, re prime el sieso salido a fuera. Sacase de la rayz majada y estrujada, el tal zumo, y despues se cueze hasta que toma cuerpo de miel. Purifi ca la rayz el cuero, extirpa las postillas, y apli cada por si, o con miel, sana las frescas heridas: vltra desto, deshaze el bago: quita las manchas

que dexo el Sol en el rostro, y sana las alopecias. Su cozimiento se aplica vtilmente a los miem bros descoyuntados: al dolor de la gota, a los sauañones, y a las humidas llagas de la cabeça. El azeyte añejo, en el qual vuere la rayz heruido: encora las llagas, si se vntan con el. Suelen cauar la rayz, y henchirla de azeyte, y ansi llena ponerla sobre el rescoldo de la ceniza, aña diendo algunas vezes vn poco de cera Tyrrenica, para que tome cuerpo: y en esta forma se haze vn excellentissimo vnguento para los sauañones. Guardase la rayz cortada *como la ce bolla albarrana. Dizen que tomada *molida* y formada en pastillas, engendra amor y grande beneuolentia. Nace en lugares sombríos, y principalmente debaxo de arboles.

Griego, κυκλάμινο. Lat. Cyclaminus, y Panis porcinus. Ar. Bothor Marien. Bar. Arthanita. Cast. Pan por cino. Por. Maçam de porco. Fr. Pain de porceau. Tud. Schuucin brot.

Del otro Cyclamino.

Cap. CLIIII.

HAllase otro Cyclamino llamado de algunos Cissanthemon, o Cissophyllon: el qual tie ne las hojas de yedra, empero menores. Produze los tallos gruesos y nudosos de trecho a trecho: los quales se rebuelten a los vezinos arboles, ansi como los farmietos. Sus flores son olorosas, y blacas. Su fructo es razimoso como el de la yedra, y parecese a los granos de vuas, tierno, *dulce,* *agudo blandamente, y viscoso. La rayz es inutil. Nace a questa planta en luga res asperos. Beuida vna drama de su fructo con dos cyatos de vino blanco, por espacio de qua renta dias, refuelue por la orina y por camara las hinchazones del bago. Betuese tambien con tra la Orthopnea, y purga las mugeres despues del parto.

* Añadese en el co. an. γλυκός.

EL Cyclamino cobro aquel nombre, a causa que su rayz es formada como vna rodaja, o circulo. Llama se tambien Panis porcinus, que quiere dezir pan de puerco, por quanto la mesma es mantenimiento ex cellente para engordar los puercos. Otros le llaman oxidodogor, que es pongona de peces, porque a la ver

ANNO TION.

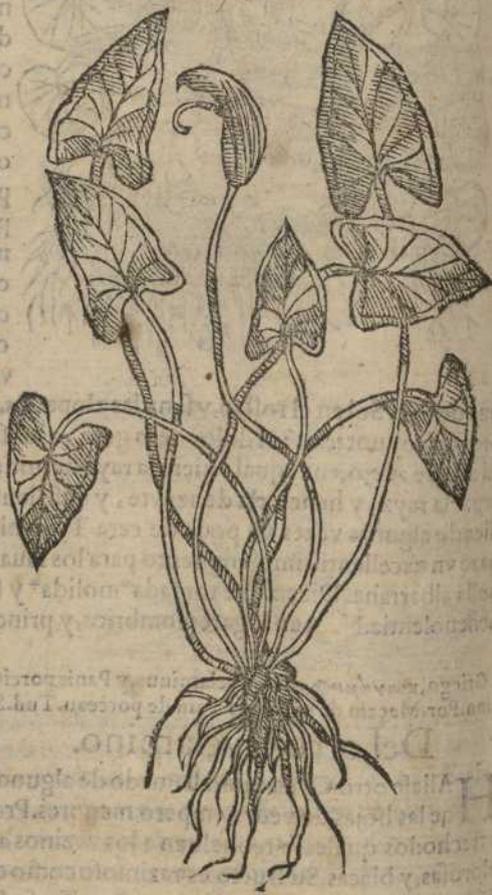
dad los mata. Es harto conocida y vulgar, la primera especie del Cyclamino que aquí nos pinta Dioscorides. Sobre la segunda se tiene grande altercation entre los simplicistas exercitados: por donde hasta que se resueluan, yo no quiero arrojarme, ni pronunciar cosa incierta. Es el Cyclamino caliete y seco en el grado tercero: y así adelgaza, mundifica, desopila, atrahe, y resuelve con grande eficacia. Soruido su gūmo por las narizes, admirablemente aprouecha cōtra los dolores antiguos de la cabeça, contra la perlesia, y cōtra todas las enfermedades frias de neruios. El qual solanere aplicado al vientre, tienetanta eficacia, que le relaxa: y para este efecto se compone del vn potentissimo vnguento, el qual llaman de Arthanita los boticarios. Entre otras virtudes suyas (segun dizen) tiene su rayz tambien esta, que cōglutina las voluntades de los q̄ la comē, o beuen, con las de aquellos que se la offrecen: y pluguiese a Dios, que se hallasse agora en estos calamitosos tiempos vn remedio tan eficaz, que bastasse a reconciliar los animos de los Christianos Principes, tā empedernecidos y en carnicados: y a reducirlos en vna sancta y amigable concordia: entre los quales parece que Satanas ha sembrado vna infernal zizania.

En medio del capitulo, a do dize Dioscorides, que el gūmo del Cyclamino ablanda el vientre, se lee en el codi ce antiguo, *λαγάρτι*, que quiere dezir perturba: con la qual palabra nos da a entender el author, que euacua violentamente, y con alguna dificultad. A la fin del capitulo, a do dize que molida suele engendrar amor, tienen todos los codices Griegos, *καρτισα*: saluo el antiguo, en el qual se halla *κατισα*: que quiere dezir quemada. La qual lection conforma con lo que della escribe Theophrasto.

DRACUNCVLVS MAIOR.



DRACUNCVLVS MINOR.



De la Dragonteá mayor.

Cap. CLV.

Nace la Dragonteá mayor por los fetos, y por los lugares sombríos. Produce vn tallo de recho, liso, luengo de dos codos, grueso como vn bordon, vario de color, y diferenciado con ciertas manchas purpúreas, de suerte que parece serpiente. Haze las hojas como aquellas de la romaza, y embueltras vnas en otras. Nace razimoso su fructo, en la cumbre del tallo, el qual es pardillo al principio, y en siendo maduro, se buelue de color de açafran, y roxo. Tiene le rayz

la rayz de mediocre grandeza, redonda, blanca, y vestida de vna corteza subtil. Cogese la yerua en madurandose la simiente, y elprime de della el çumo, el qual se seca a la sombra. Su rayz se caua quando se siegan las mieles, y despues de lauada, y cortada menuda, se enhila, y se seca a la sombra: la qual beuida con vino aguado, calienta. Si tostada, o cozida, se toma con miel en forma de lamedor, es conueniente al asma, a las rupturas y espasmos de neruios, a la tolle, y a los humores que de la cabeça destilan al pecho. Beuida con vino, prouoca la virtud genital. Majada y aplicada con miel, extirpa las llagas malignas, y corrosiuas, principalmente si se mezcla la bryonia con ella. Hazense tambien della mezclada con miel, colyrios, para soldar las fittolas, y para sacar la criatura del vientre. Cura los aluarazos aplicada con miel: y consume los polypos, y el cancer de las narizes. Su çumo es vtil en las medicinas hechas para los ojos, porq̄ refuelue las nuues, los fluecos, y las nieblas que offuscan la vista. El olor de la rayz, y de la mesma yerua, reziientemente cogida, corrompe la criatura en el vientre: y lo mesmo hazen treynta granos de la simiēte beuidos con agua y vinagre. Algunos instilaron con azeite el çumo de entrambas cosas en los oydos doliētes: y sobre las frescas heridas aplicaron las hojas: como remedio estiptico: y cozidas en vino las administraron contra los sauañones. Dizele que los que se vuieren fregado con las hojas de la Dragontea las manos, o truxeren la rayz della consigo, no seran mordidos de biuoras.

Griego, Δρακόντιον. La. Dracunculus. Ar. Aluf. Bar. Dragontea, y Serpentaria. Cast. Taragontia. It. Serpensina. Fra. Serpenteaire. Tud. Schlangen kraut. NOMERES

De la Dragontea menor.

Cap. CLVI.

La otra Dragontea produce las hojas de Yedra, grandes, y differētiadas con ciertas señales blancas. Su rayz es algun tanto redonda, cebolluda, y semejante al Aro. Es prouocatiua de orina. Sus hojas aplicadas a las heridas frescas, en lugar de hilas, son vtiles. El queso embuelto en ellas se perferua de corruption. Comese la rayz de la Dragontea cruda y cozida, tambien en vno de lanida. En Mallorca y Menorca, despues de cozida, la mezclan con mucha miel, y la firuen en los combites, como si fuesse alguna torta real.

Dragontea menor.

Haze aqui mention Dioscorides de dos especies de Dragontea: vna de las quales es la mayor, harto conocida por todas partes: y otra la menor, la qual a mi parecer, no diffiere del Pliniano Arisaro: el qual es semejante al Aro, aunque tiene menores las hojas, y casi como las de la Yedra. Su rayz es tambien menor que aquella del Aro, y parece se a vna gruesa azeytuna. En summa, el Arisaro de Plinio, ansi en la forma como en la fuerza, corresponde totalmente a la menor Dragontea. Hallase aquesta planta en la campaña de Roma, y principalmente juto a las tres fontanas. Produce la Dragontea mayor, de la fin de su tallo vna hoja encogida y cerrada en si, ancha por el pie, y por lo alto muy puntiaguda. La qual por de fuera es verde, y por de dentro teñida de vn rojo escuro. Esta pues con el tiempo se abre, y abierta descubre en medio de si, vna como lengua bermeya, y semejante a vn cuerno de cabra, al pie de la qual nace su fructo. Confunden algunos con la Dragontea el Aro, porque no solamente en la forma, empero tambien en sus propiedades, se parecen mucho entre si aqueſtas plantas. Segun Theophrasto, este nombre Aro es harto general, y comprehende debaxo de si, no solamente las Dragontea, empero tambien algunas otras especies de plantas. Llamo Hippocrates a la Dragontea Ophis, que quiere dezir serpiente: y ansi la llaman Serpentaria los herbolarios: porque cierto su tallo en la variedad y differētia de los colores, parece ser vestido del despojo de alguna culebra. Es la Dragontea muy aguda y amarga, con grande subtileza de partes: aunque tiene alguna estipticidad, por razon de la qual obra con mayor eficacia. Su rayz tiene admirable virtud en adelgazar los humores viscosos, y gruesos, y en dessecar las malignas llagas del cuero. Ansi los codices manuscritos, como los estāpados, estan miserablemente corruptos en los dos capitulos superiores, saluo el nuestro antiquissimo, en el qual no se lee mas ni menos de lo que trasladamos.

ANNOTATION. Arisaro Pliniano.

Ophis,

Del Aro.

Cap. CLVII.

El Aro en la Syria llamado Lupa, produce las hojas como aquellas de la Dragontea, empero mas largas, y menos manchadas: el tallo de vn palmo, algun tanto purpureo, y semejante a la mano de vn almirez, sobre el qual nace vn fructo de color de açafra. Su rayz es blanca como la de la Dragontea, y fuele comerse cozida, por ser menos aguda que aquella. Echanca en adobo sus hojas para comerse, las quales tambien secas, y despues cozidas, por si solas se comen. La rayz, la simiente, y las hojas, tienen la virtud mesma de la Dragontea. La rayz especialmente es vtil contra el dolor de la gota, aplicada con boñigas en forma de emplastro. Guardase como aquella de la Dragontea. En summa, es buena para comer, por no tener vehemente mordacidad.

Q 2

Griego.



NOMBRES Griego, Aeos. Lat. Aron. Ar. Sara, & Iaros. Bar. Aaron, Barba Aaron, & Pes vituli. Cast. Yaro. Por. Pe de zerro. It. Lo Aro. Fr. Cicotrin. Vit de chien.

**ANNO-
TATION.**

Diferentiase la virtud y fuerza del Aro, segun las regiones a donde nace. Por que en Cirene y Egipto crece tan dulce y suave, que se puede comer su rayz cruda, y cozida, como los nabos. Empero por toda la Europa nace tan agudo y mordaz, que en llegando tan mala vez a la boca, luego la enciende, y abrasa. Galeno dixo, que el Aro era caliente y seco en el grado primero: y sin dubda deuio de entender no de aquel que crece por estas partes, sino del Cyreniaco, y Egipto: porque si el vuiera gustaa el nuestro, es cierto que le asñara la dicha complexion en el quarto. Comiase su rayz antiguamente cozidas con muchas aguas, para adelgazar, y purgar los humores gruesos del pecho. Tambien la solian cozer con leche, y despues beuian su cozimiento. Extermina con su humo el Aro todo genero de serpientes, y principalmente los Aspides. Rallada, o rayda verde su rayz, y aplicada sobre qualquier cardenal, o mancha, no se desase della, hasta que la chupa, y resuelue del todo.

Del Arifaro.

Cap. CLVIII.

Arifaro.

EL Arifaro es vna yeruezilla pequeña, que haze la rayz tamaño como vna azeytuna, y es muy mas aguda que el Aro: por donde aplicada fuele atajar las llagas que van paciendo la carne. Hazense della colyrios eficaces para sanar las fistolas. Puesta su rayz sobre la verga de qualquier animal, la corrompe.

**ANNO-
TATION.**

EL Arifaro haze las hojas como las de la grama, empero mas tiernas y delicadas: y la rayz redonda, y tan gruesa como vna auellana. Hippocrates, y con el Plinio, llamaron al Arifaro Aris: aũque el Arifaro Pliniano es diuerso deste, siendo la segunda especie de la Dragontea que propuso Dioscorides. Hallase el verdadero Arifaro, en saliendo la puerta de Sant Pablo de Roma.

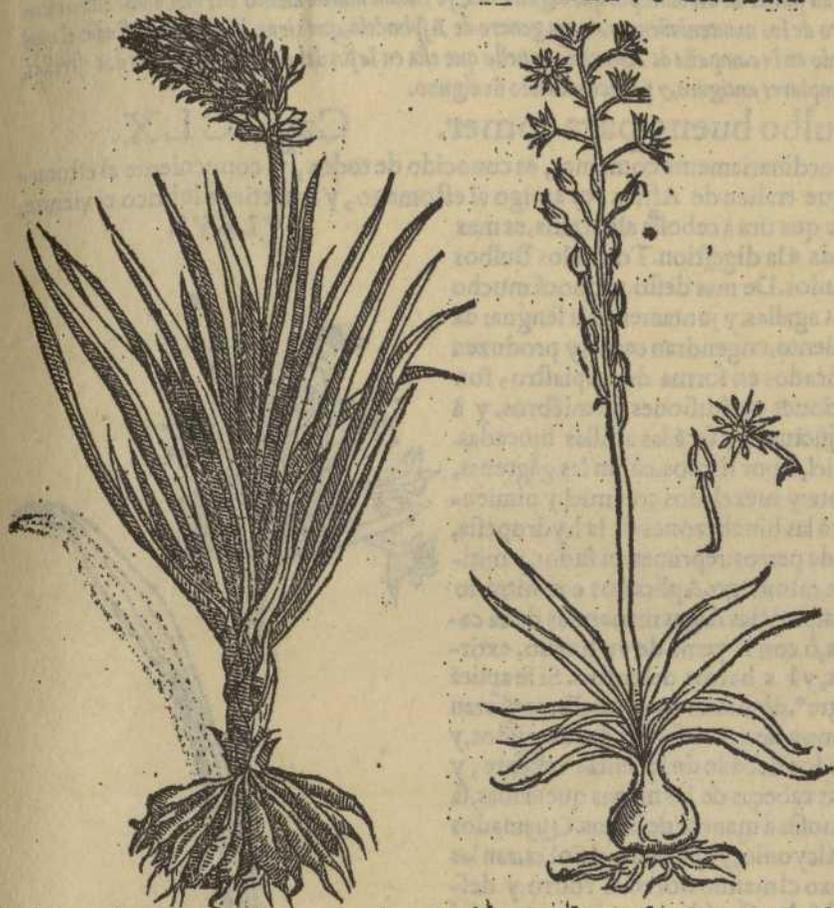
Del Asphodelo.

Cap. CLIX.

EL Asphodelo es planta notissima a todos. Produce las hojas semejantes a las del puerro mayor: y el tallo liso: encima del qual sale vna flor llamada Antherico. Sus rayzes son algo luengas

HASTVLA REGIA.

ASPHODELVS GALENI.



luengas, redondas, semejantes à las vello-
tas, agudas al
gusto, y de su
natura calien-
tes. Beuidas p
uocá la orina,
y el menstuo:
y si se beués cõ
vino en quãtia
dad d' vna dra
ma, son vtiles
al dolor de co-
stado, à la tos-
se, y à la ruptu
ra, y espasmo
de neruios. Tã
bien facilitã el
vomito, si se co
men en quãti-
dad de vn da-
do. Danse vtil-
mente tres dra
mas d' ellas, à
los mordidos
de algũa serpiẽ
te: empero con
uicne aplicar
sobre la mordo
dura las hojas,

las flores, y las rayzes majadas con vino. Cozidas con hezes de vino, y aplicadas las mismas rayzes, sanan las llagas suzias y corrosiuas, las inflammaciones de las tetas, y de los cõpañones, y los diuiesos y lobanillos: y aplican se con polenta contra las frescas inflammaciones. Del çumo de la rayz cozido con vino dulce y añejo, y con açafrañ y myrra, se haze vna medicina muy cõueniente à los ojos: el qual çumo tambien es vtil à los oydos que manan materia, instilado por si, ò mezclado con encienso, miel, vino, y myrra. Sirue semejantemente al dolor de muelas, si se instila en el oydo contrario. La ceniza de la rayz restituye el cabello perdido por razon de la tiña. El azeyte que houiere heruido dentro de la rayzes cauadas, sirue à los sauaciones ya defollados, y à las quemaduras del fuego, si se vntan con el: y es vtil à la dificultad de oyr, si dentro del oydo se instila. Aplicada la rayz extirpa los aluarazos, siendo fregados primero al Sol con vn paño de lienço. Beuida con vino la simiente y las flores, son remedio contra la escolopendra y el escorpion, aun que pertuban el vientre. * Florece el Asphodelo quando se siegan las mieses: y tienese de cortar el blanco por el Equinoçtio de Março, antes que crezca su fructo. Dizen que beuida su rayz, resfria el apetito venereo: y de aqueste parecer fue el herbolario Crateuas, el qual añade çõ beuida vna drama della con vino, sana el dolor de la gota.

Griego, Ασφώδελος. La. Asphodelus, Albucum, y hastula Regia. Ar. Cheunce, y su rayz Axeras. Bar. Affodillus, y Aphodillus. Cast. Gamon. Cat. Gamons. Port. Gamoens. Abrotea. Ita. Amphodillo. Fr. Aphodilles.

NOMBRES

Hay dos especies del Asphodelo, conuiene à saber, macho y hembra: dado que Dioscorides pinta sola-
mente vna. El macho propriamente se llama Albucus: y es aquel que aqui describe Dioscorides. La hem-
bra es la verdadera hastula regia: tiene las hojas semejantes à las del pequeño llanten, y el tallo liso, de la cum-
bre del qual nacen muchas flores llenas de algunas manchas moradas. Sus rayzes son barbadillas como los ajos:
las quales antiguamente à los hombres eran mantenimiento ordinario, por no ser ingratas al gusto, aun que al-
go viscosas. Las rayzes del macho no se dexan tan facilmente comer, por ser mas agudas y mordicantes. Agora
las vnas y las otras son vianda de puercos, y veneno de los ratones. Son todas calientes, secas, y algun tanto amar

ANNOTATION.

gus, empero en más alto grado aquellas del macho. Es admirable cosa de ver la muchedumbre de las rayzes del Asphodelo, que cuelgan juntas de un tallo: porque alguna vez se hallan mas de ciento hermanadas. Hizo mención Galeno en el libro de los mantenimientos, de un genero de Asphodelo, que tiene la rayz cebolluda: el qual yo he visto y arrancado en la campaña de Augusta. Aquello que esta en la fin del capitulo entre las dos estrellas, no se halla en los exemplares antiguos, y parece añadido de alguno.

Del Bulbo bueno para comer.

Cap. CLX.

EL Bulbo que ordinariamente comemos, es conocido de todos, y conueniente al estomago. El roxo que trahen de Africa, es amigo al estomago, y entretiene lubrico el vientre aun que el amargo que tira à cebolla albarrana, es mas estomacal, y ayuda à la digestion. Todos los Bulbos son calientes y agudos. De mas desto prouocà mucho à luxuria, irritan las agallas, y juntamente la lengua: dà mitchò mantenimiento, engendran carne, y producen ventosidades. Aplicados en forma de emplastro, son vtiles à las dislocaciones y còtusiones de miémbros, y à los dolores de las jùcturas: y sacà las astillas hincadas. Aplicado se con miel, ò por si solos, curan las gágreñas, y el dolor de la gota: y mezclados con miel y pimienta pulverizada, sanà las hinchazones de la hydropefia, y las mordeduras de perros: reprimen el sudor, y mitigan los dolores de estomago. Aplicados con nitro rotado, limpian la caspa, y las llagas manantias de la cabeça: y por si solos, ò con la yema de vn hueuo, extirpan los cardenales, y los barros del rostro. Si se aplicà con miel ò vinagre, deshazen las pecas. Encorפורan se con polenta contra las contusiones de los oydos, y de las viñas. * Assados debaxo de la ceniza caliente, y mezclados con las cabeças de las menas quemadas, sanan las liagas carnosas à manera de higos. Quemados y rebueltos con Alcyonio, y aplicados al Sol, curan las quemaduras q̄ dexo el mesmo Sol en el rostro, y deshazen las negras señales. Cozidos con vinagre, y comidos, firuen à las rupturas de neruios. Empero no se quieren comer en gran quâtidad, porque offenden à las partes neruosas.

BVLBVS.



*El cod. antiguo, tiene *ov̄ ōz̄ȳm̄lī τ̄θ̄*, que es cò oximel. * *Αφείρονος* *δῑ κ̄η̄ σ̄ῡν̄δ̄ος* *ὀπ̄ῑθ̄ῡν̄τῑς* *ε̄ῑθ̄ε̄ρ̄ε̄ο̄σ̄π̄ο̄* *δῑᾱ, κ̄̄ μ̄ε̄τ̄ά* *μ̄ε̄ν̄ῑδ̄ω̄ν κ̄ι* *φ̄ᾱλ̄ω̄ν κ̄ι* *κ̄ᾱῡμ̄ῑων* *π̄ῑρ̄ᾱδ̄ῑν̄τῑς.*

Del Bulbo vomitorio. Cap. CLXj.

EL vomitorio Bulbo tiene más correosas, y harto mas luengas, las hojas que aquel q̄ se suele comer: empero la rayz semejante a la fuya, y vestida de vna corteza negra. Comida la tal rayz, ò beuido su coziimiento, cura las indisposiciones de la vexiga, y prouoca vomito.

NOMBRES ANNOTATION.

Del Bulbo esculentos, Griego. *Βολβος ἰδιόθυμος*. Lat. *Bulbus esculentus*. Ar. *Basār, Alzir*.

Este nombre de Bulbo, generalmente se toma por qualquiera otra rayz cebolluda: y redoda: y así se llaman Bulbos las rayzes del Asphodelo, del Satyrion, y del Cyclamino. Empero particularmente significa una especie de cebolla saluage, que produze el tallo vazio, y de vn palmo, las hojas semejantes à las del puerro, las flores como aquellas del lirio, sobre verde amarillas, y compuestas de seis hojas à manera de estrellas: en medio de las quales tiene ciertas hebras como las del açafran, que nacen de vna cabeçuela triangular, llena de menuda simiente. Su rayz es como aquella del ajo, empero carece de dolor, y es toda pegajosa. Hallase gran copia del en lugares húmidos y sombríos. Algunos toman por los Bulbos aquellas cebolletas que llamamos en Roma *Ascalonia*: y manifestamente se engañan, visto que Theophrasto no las cuenta entre las especies del Bulbo, sino entre las de la cebolla ordinaria. Son los Bulbos algun tanto amargos, y estípticos, por donde aguzan el apetito, y confortan la virtud retentrix. Adelgazan tambien los humores gruesos del pecho, y hazen los arrancar sin trabajo. De más desto, acrecientan la esperma, y prouocan mucho à luxuria: por el qual respecto (segun refiere Varron) antiguamente se solian dar à los rezejen casados. Los Bulbos cozidos en dos aguas, manifican mas, empero pierden el amargor, y así no son tan vtiles para extirpar los humores gruesos del pecho.

El Bulbo

El Bulbo vomitorio es mas agudo y mordaz, que el otro que ordinariamente se come: y por esso es pronocati-
 vo de vomito, y diuertiendo los humores de las juncturas, quita el dolor de la gota.

De la Scila, o Cebolla albarrana. Cap. CLXII.

LA Scila tiene virtud aguda, y hiruiete, y sirue para infinitas cosas assada. Empero para que
 se asse mejor, la cubren de massa, o de barro, y cubierta la meten en el horno, o la ponen

SCILLA.



debaxo de la brasa, hasta q̄ la pasta perfectamete se
 tueste: la qual quitada, si la Cebolla se mostrare
 tierna, emboluerase otra vez en otra massa, o barro
 reziende, y tostarase de nueuo: porque la que no se
 asse desta manera, es muy danosa a los interiores
 miembros. Assase asi mesmo en vna olla de barro
 atapada, y metida en el horno. Tomase tambien el
 coraçon della desnudo de las cascara exteriores, el
 qual cortado en tajadas, se cueze cō muchas aguas,
 hasta que su cozimiento no se muestre ni amargo,
 ni agudo. Estōces las dichas tajadas se enhilan, y se
 ponen a secar a la sombra, de suerte q̄ no se toquen
 vnas a otras: de las quales despues vsaremos para
 hazer el azeite, el vino, y el vinagre Scilitico. El mes-
 mo coraçon de la Cebolla Albarrana cruda, frito en
 azeite, o deshecho cō resina, se aplicavtilmete a las
 grietas q̄ suelē hazerse en los pies. Cozido en vina-
 gre, y aplicado, es vtil contra las mordeduras de bi-
 uoras. Mezclamos a vna parte de la Cebolla Albar-
 rana assada, ocho partes de sal tostado, y de aquesta
 mezcla damos en ayunas vna o dos cucharadas, pa-
 ra ablar el viētre. Mezclase en los beurages, en las
 odoriferas medicinas, y en aquellas que prouocan
 la orina. De la qual mistura bastā tres obolos dados
 con miel, en forma de lamedor a los hydropicos: a
 los flacos d̄ estomago, a los quales nada la viada en
 el vientre, a los que padecen de la icteritia, o de do-
 lor de tripas: a los fatigados de tosse antigua: a los
 asmaticos, y finalmente a los que con grande diffi-
 cultad arrancan los humores del pecho: Cuezese la
 Scila cō miel, y comese para los mesmos efectos, y
 principalmente para que ayude a la digestiō. Purga

por abaxo las viscosas superfluidades. Cozida en agua y comida, sirue a las mesmas cosas. Em-
 pero no se deue dar jamas a los que sienten llaga en las tripas. Freganse commodamente con
 la Albarrana tostada los sauañones, y las verrugas que cuelgan como de vn hilo. Su simiente
 molida, y comida en vn higo, o con miel, molifica el vientre. Colgada la Cebolla Albarrana so-
 bre el ymbrial de la puerta, preferua de hechizerias la casa.

Griego, *Σκίλλα*. Lat. *Scila*, Ar. *Haspel*, vel *Alaschil*. Bar. *Schilla*. Cast. *Cebolla Albarrana*. Cat. *Ceba mari-*
na. Por. *Cebolla Albarrana*. Fr. *Oignon marin*. Charpentaire. Tud. *Meerz vibel*. NOMBRES

Del Pancratio, o Scila menor. Cap. CLXIII.

EL Pancratio, llamado tambien Scila de algunos, es vna rayz temejante al bulbo crecido: Pancratio
 la qual es algun tanto roxa, o purpurea: de mas desto, amarga y heruiente al gusto. Produ-
 ze las hojas del lirio, aunque mas luengas: tiene la mesma facultad de la Scila, preparase en la
 mesma forma, y dase en el mesmo peso, y para las mesmas enfermedades. Empero su virtud
 es algo mas remissa que la de la Scila. Mezclase el cūmo de su rayz con la harina del yeruo, y
 formase en ciertas pastillas, las quales se dan vtilmente con agua miel a los hydropicos, y a los
 enfermos del baço.

La que los Griegos llamaron Scila, llaman los Latinos Squilla, imitando a Varron. En Castilla la lla- ANNO TA
 mamos Cebolla Albarrana. La qual tiene muchos cascōs vnōs sobre otros, como la Cebolla ordinaria. TION.

PANCRATIVM.

CAPPARIS.



Produce vn tallo alto de palmo y medio, y casi todo enterrado en las hojas, del qual nace la flor blâquezina, empero inclinante al color amarillo. Sus hojas son anchas, y sin peçon. Tiene la cebolla Albarrana facultad de cortar y adelgazar los gruesos humores, y es caliente en el grado segundo. Su çumo cozido con miel, es admirable remedio contra la gota coral, y cõtra todas las enfermedades frias del cerebro: y el mesmo extermina las lombrizes del vientre. El vinagre Squilitico, conforta y establece los dientes y las enzias, si se enxagua cõ el. Plinio pone dos especies de Squila, conuiene a saber, el macho, y la hembra: de las quales dize que el macho es blanco, y la hembra negra. El Pancratio, el qual es la Squila menor, no anda agora en el vso, ni tenemos necesidad del, mientras no nos falta la Squila.

De las Alcaparras.

Cap. CLXIII.

LA planta q̄ produce las Alcaparras, es vna mata espinosa: q̄ elparze sus ramos al derredor por tierra. Sus espinas son retorcidas a manera de anzuelos, como las de la çarça: las hojas redondas, y semejantes a las del mèbrillo: su fructo se parece a vna azeytuna, el qual abriendo se, descubre vna blâca flor, despues de la qual cayda, se muestra cierta cosa luenga en forma de vna bellota, q̄ si la abrimos tiene dentro de si ciertos granos pequeños y roxos, como aq̄llos de las granadas. Haze aquesta plâta muchas rayzes grandes, y muy leñosas. Nace por la mayor parte en asperos lugares, y esteriles: nace asì mesmo en las islas, y tambien por los muladares. Echanse los tallos y el fructo en adobo para comer. Las Alcaparras perturban el viêre, al esto mago son dañosas, y engendran sed. Empero si se comen cozidas, son vtiles al estomago. Beuidas dos dramas de su simiente con vino, por espacio de çuarenta dias, deshazen el baço, prouocan la orina, y purgan las superfluidades sangrientas. Beuense tambien vtilmente contra el dolor de la sciatica, contra la perleçia, y contra las rupturas y espasmos de nermios: prouocan la sangre menstrua, y purgan los humores de la cabeça. El cozimiêto de la mesma simienta cozida en vinagre, quita el dolor de los dientes, si se enxaguan con el. La corteza seca de la rayz sirue a las mesmas cosas, y mûdifica todas las llagas viejas, suzias, y encallecidas. Aplicase commodamente con harina de çeuada sobre el baço crecido. Mordida del diente enfermo, le relaxa el

relaxa el dolor. Majada cō vinagre, extirpa los aluarazos. La rayz y las hojas majadas, refueluē las durezas y lāparones. Su çumo instilado mata los gusanillos de los oydos. Las alcaparras de Africa, y principalmente las llamadas Marmaricas, son muy v̄tōsas. Las de Apulia, prouocā vomito. Las q̄ vienen del mar roxo, y de Africa, son en extremo agudas: porque hinchen de am̄pollas la boca, y *corroen* las enzias hasta los huesos. De suerte que para comer son inutiles. Griego, καπαρία. La. Capparis. Ar. Cappar. Bar. Caparus. Cast. y Po. Alcaparras. Cat. Taperes. It. Cappare. Fr. Capres. Tud. Capren.

Con muy conocidas ya por todo el mundo las Alcaparras. Porq̄ aunq̄ Dioscorides las infama como cosa no conveniente al estomago (lo qual se deve entender de las crudas) toda via no ay ninguno que no las coma ordinariamente para confortar el estomago, y restituirle el apetito perdido: empero suelen lauarlas y heruirle ligeramente primero, hasta que pierden toda la sal, y echarlas despues azeite, vinagre, y açucar: porque comidas en este modo, y al principio del pasto, no solamente no offenden, empero tambien son extremo v̄tiles al estomago, cortando, adelgazando, y rayendo, todas aquellas flemas viscosas, que se le apregā por la parte interior, y habilitandole para mejor recibir, abraçar, y digerir, las viandas. De mas desto, desopilon el higado y bazo, y desembaragan los riñones y la vexiga: verdad es que dan poco mantenimiento al cuerpo: a causa que son compuestas de partes excessiuamente subtiles, con las quales hazen todos aquellos effectos. Nacen las mas excellentes de todas en Alexandria de Egipto, de donde se trahen ordinariamente a Venetia, cōseruadas en su salmuera, sin la qual se corrompen luego. La corteza de la rayz de las Alcaparras, primer am̄te es amarga: despues aguda, y en el mas remisso grado, acerba y estiptica: de suerte que es compuesta de facultades cōtrarias. Por que a causa del amargor, mundifica, purga, y corra los gruesos humores, cō su agudeza: ultra de aqueſtas cosas, calienta y resuelue: y finalmente con su estipticidad, constrūe, aprieta, y conforta. Dada pues por la boca, y aplicada por de fuera en los vnguentos y emplastros, es singular remedio para deshazer las durezas del bazo. Las hojas y los tallos tienen la mesma fuerza, dado que mas remissa. No solamente crecen por si, empero tambien se siembran, las Alcaparras: y si no las atajan con algun fosso, suelen dilatar se y estender se de tal suerte por las llanuras circunuezinas, que las hazen esteriles.

LEPIDIVM DIOSC.

LEPIDIVM PLINII.



Q 5

Del

*El cod. an. tiene, διαση ποικα: q̄ significa pudren. NOMBRES ANNOTATION.

Alcaparras

Del Lepidio.

Cap. CLXV.

EL Lepidio llamado de algunos Gingidio, es vna heruezilla muy conocida, la qual se com-
 erua en leche mezclada con la sal muera. Las hojas tienen virtud corrosiua, y aguda, por
 donde majadas y aplicadas con la rayz del Ala por vn quarto de hora, son eficaz remedio có-
 tra la sciatica, y semejantemente contra las indisposiciones del baço. Exterminan tambien las
 infecciones del cuero. Creese que su rayz colgada al cuello, sana el dolor de los dientes.

NOMBRES
 ANNOTA
 TION.

Griego, *Ασίδιον*, *Ιβήρις*, *καρδαμύνη*. La. Nasturtium sylvestre. Ar. Seitaragi. Cal. Mastuerço saluage.
 EN el vltimo capitulo del primer libro tenemos ya declarado, como la Iberide, y el Lepidio, segun Galeno y
 Paulo Egineta, son vna mesma plãta. Por dõde aqui no se que dezir otra cosa, sino q̄ Dioscorides o no
 escriuió el presente capitulo, o si le escriuió, trata en el del Lepidio de Plinio, differete de aquel primero lla-
 mado Iberide. Produze aqueste Pliniano el tallo alto de vn codo, las hojas como las del Laurel, empero mas
 tiernas, y mas crecidas: las flores pequeñas y blancas: y la simiente menuda, y alguntanto lengua. Llegadas a
 la lengua sus hojas, la abrasan y pican como pimienta, y de aqui vinieron los vulgares a le llamar Piperitis,
 aunque no es esta la Piperitis de Plinio. Hizo tambie mētion Paulo Egineta en el capitulo. 77. del libro terce-
 ro, de aqueste mesmo Lepidio, haziendole vtil contra la sciatica. Es caliente en el quarto grado.

RANUNCVLVS PRIMVS.

RANUNCVLVS SECVNDVS.



Del Ranunculo.

Cap. CLXVI.

DEL Ranunculo se hallan muchas especies, aunque todas tienen vna mesma virtud, cõvie-
 ne a saber, muy corrosiua y aguda. La vna dellas tiene las hojas como las del culãtro, em-
 pero mas anchas, grassas, y blanquezinas. Produze la flor amarilla, y en algunos lugares purpu-
 rea. Su tallo es delgado, y alto de vn codo. La rayz *vnica, pequeña, blãca y amarga, de la qual
 nacē ciertas hijuelas, como de la del eleboro. Crece aquesta cerca de las arroyos. Ay otra espe-
 cie mas vellofa y de mas luengo tallo que aquesta, las hojas de la qual tienen mas hendedu-
 ras. *Nace

*El cod. an.
 tiene piz a
 piz.



Nace abundantemente en Cerdeña esta segunda especie, a donde la llaman Apio siluestre, y es mas aguda q̄ todas las otras. La tercera especie es muy pequeña, y hidionda, la qual produce vna flor de color de oro. La quarta es semejante a esta, sino que tiene la flor blanca como la leche. Las hojas, las flores, y los tallos tiernos de todas, aplicados en forma de emplastro, son corrosiuos, y engendran costra sobre las partes sujetas, no sin dolor notable, y assi arrancan las vñas corruptas, castran la sarna, extirpan las señales, derriban las verrugas semejantes a hormigas, y aquellas que parecen pender de vn hilo: y si se aplican con tiento, sanan las alopecias. Su cozimiento tibio sirve de fomentation contra los sauañones. El poluo de las rayzes secas y molidas, llegado a los narizes, haze subito estornudar. Si se aplica vna rayz de las al diente que duele, quita notablemente el dolor, y desmonzale.

* 2115 095

La Ranunculus, y la mas corrosiua especie de todas, Herba Sardonica: la qual por las boticas suele llamarse Apium risus. Por Patalou dos valles.

NOMBRES

AL Ranunculo, y en especial a la segunda especie, que nace copiosamente en Cerdeña, llaman algunos el Apiastro, y Apio siluestre, porque se parece al Apio en las hojas, daado que su facultad se muestra mucho mas vehemente: y tanto, que si se come, o se gusta, haze torcer la lengua, y los labrios: de donde vino a llamarse Apium risus: que es Apio que constrine a reyr: porque los que le comen, se mueren riendo a reñia dientes, y mal de su grado. De aqui procede, que come esta planta se llame tambien Sardonica, porque crece por la mayor parte en Cerdeña, y haga reyr sin gana, todos traygan ya el Riso Sardonio en comun proverbio, entendiendo por el toda suerte de risa falsa, que no nace de coracon. Vltra las quatro especies que describe Dioscorides, ay otra que se parece a la tercera infinito, empero entre muchas subtiles, produce cierta rayz, semejante a vna nuez gruesa, la qual es corrosiua extremadamente. Todas las especies del Ranunculo son en extremo cogelentes, caudicas, y muy corrosiuas: y ansi no se deuen tomar jamas por la boca, ni aplicar por de fuera, sino quando queremos llamar los humores, y hazer ampollas.

ANNOTACION.

Ranunculo



Ranunculo algunos pobres hazer se llagas, para commouer mas los animos, y con esta industria coger mucho mayor limosna.

Dela Anemone.

Cap. CLVII.

DOs especies ay de Anemone, vna siluestre, y otra domestica. Hallanse muchas differentias de la domestica: porque vna produce las flores bermejas: y otra las haze blanquezinas, o de color de leche, o purpureas. Estas hazen las hojas como las del culantro, empero hendidas muy subtilmente, y inclinadas a tierra. Sus tallos son subtiles y muy vellofos, encima de los quales salen vnas flores como de dormideras, y en medio dellas ciertas cabeçillas negras, o azules. La rayz de cada vna es de la grandeza de vna azeytuna, y algunas vezes mayor, ceñida de ciertos nudos. La siluestre es del todo mayor. Produce mas anchas y mas duras las hojas: tiene la cabeçuela mas luenga, y la flor roxa, y haze muchas rayzejas y muy subtiles * Hallase entre estas vna q̄ tiene las hojas negras, y es mucho mas aguda. Las vnas y las otras tienen euidente agudeza: por razó de la qual, su çumo instilado en las narizes, es vtil para purgar la cabeça. Maxcada la rayz, haze deffemar. Cozida con vino passo, y aplicada, cura las inflammaciones y cicatrizes que suelen sobretener a los ojos, y las flaquezas de vista: mundifica también toda fuerte de llaga suzia. Las hojas y los tallos, si se cuezen con ceuada mondada, y se comen, acrecientan la leche: y si se aplican a la natura de la muger con lana, prouocan el mensturo. Puestas en forma de emplastro, extirpan las infecciones del cuero. Algunos no sabiendo discernir la Argemone y el papauer llamado Reas (del qual diremos en su lugar) de la siluestre Anemone, por ser las flores de todas ellas bermejas, toman con grande error el Eupatorio por la Argemone. Empero la Argemone y el papauer no tienen tan embeuido el color, y entrambas plantas florecen mas tarde. Aliende desto, la Argemone da de si vn liquor agudissimo al gufio, y de color de açafra: el qual sale del papauer tambien agudo, empero mas blanco. * Hazen entrambas en medio ciertas cacebillas como las del papauer saluage: empero

* q̄ dicitur
exi. p̄vna
melara, de
puriga au.
ra.

* Aqui estan
todos los co
dices depra
uados.

ANEMONE ALTERA.

ARGEMONE.



las del Agre mone por la parte alta s^o algun tanto gruesas: y las del papauer Reas, angostas. Las especies d^{ta} llamada Anemone, no dá si algú liquor, ni p^oduzécálces sino comovnos cogollicos de esparragos. Aq^ullas nacé por la mayor parte en los campos.

Gri. *Ανεμώνη*. NOMBRE
L. Anemone.
A. Iachaik, y
Alnahamen.

LA Anemone es vna yerua muy semejante al papauer llamado Reas, o erratico, empero de especie diversa: dado que algunos quieren que sea la mesma, contra la opinion de Dioscorides. Hallase la verdadera Anemone, así domestica, como siluestre, o saluage, con to-

ANNOTATION.

das aquellas partes que aqui le atribuye el author, en la campaña de Roma. Entrambas tienē manifesta fuerza de calentar, de atraher, y de abrir los poros. Creyeron algunos que la Agrimonia (la qual es el verdadero Eupatorio) fuesse la Argemone llamada tambien Argemontia: la qual es harto semejante a la Anemone, como consta por el siguiente capitulo.

Agrimonia

De la Argemone.

Cap. CLXVIII.

LA Argemone se semeja totalmente al siluestre papauer. * Tiene las hojas hendidas, y semejantes a las de la Anemone. Haze encima del tallo vna flor bermeja, * y vna cabeçuela como la del papauer erratico, aunque algo mas luenga, y ancha por la parte suprema. Su rayz es redonda, y el liquor que de si derrama, de color de açafrañ, y agudo: el qual quita los fuecos, y las nuues que offuscan la vista. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, son vtiles a las inflammationes.

LA afinidad de los vocabulos fue causa, q^e algúos (como arriba diximos) creyessen ser vna mesma cosa la Agrimonia y la Argemone: el qual error también procedio de no saber los h^ombres discernir esta pl^{ta}, digo la Argemone, del papauer y Anemone, a las quales es semejate: aunq^{ue} con aq^uestas señales q^{ue} aqui propone Dioscorides, harto ciego sera el que viendola, luego no la conozca. Es de subtiles partes la Argemone, y tiene virtud de resolver y mudificar. Lee se en el codice antiguo, y así mesmo en algúos otros, τὸ δὲ εἶδος αἰμαίνων ἔχει ἐπιτοριὰν ὅτι ἔχει τοιαύτην καυλὸν ποικίλον. &c. q^{ue} suena Tiene las hojas semejates a las de la Anemone: las flores hédidas, y el tallo roxo, etc. empero la primera lecti^on me parece mas acceptable. Hallase en algúos codices otro segúdo cap. de otra diversa Argemone, el qual industriosamente dexamos, por no nos parecer de Dioscorides.

ANNOTATION.

De la Anagalide.

Cap. CLXIX.

DOS especies ay de Anagalide, las quales solamente en las flores diffieren. Porque la q^{ue} tiene la flor azul, se llama la hembra: y la que la tiene roxa, se dize el macho. Escada vna de las planta pequeña, que se derrama por tierra. Produce de vn tallico quadrado ciertas hojas pequeñas, algun tanto redondas, y semejantes a las de la Helxine. Su simiente es redonda, Entrambas



Entrambás tienen virtud de mitigar dolor, resisten a las inflammaciones, sacan las astillas, y atajan las llagas que van paciendo la carne. Su çumo administrado en forma de gargarismo, y tambien echado por las narizes, purga la siema de la cabeça: y si se instila en la nariz oposita, quita el dolor de los dientes. Aplicado con Attica miel a los ojos, refuelue los fluecos, y sirve a la flaqueza de vista. Beuido con vino, es vtil a los mordidos de biuoras, a los que padecen de higado y de riñones, y a los hydropicos. Dizen que la que tiene azules las flores, reprime el fiello salido a fuera, y la que las tiene roxas, aplicada en forma de emplastro, le atrahe.

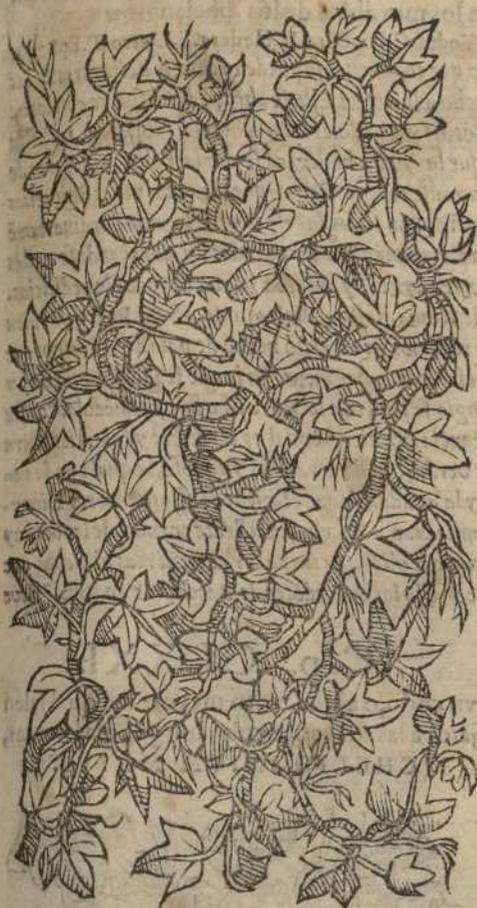
NOMBRES
ANNOTACION.
Corallium.
Passerina.
Morsus diaboli.

Griego, *Anagallis*. Lat. *Anagallis*. Bar. *Morsus gallinæ*. Por. *Marriaom*. Fr. *Morgelline*. Tud. *Gaueheyl*.
O Curren a cada passo las dos differentias del Anagallide, que aqui nos pinta Dioscorides: de las quales a la que tiene las flores roxas, por la semejança de su color, llamo Corallium Paulo Egineta. Está en grandissimo error, los que por la Anagallide toman la auricula muris, o la que tiene Passerina por nombre. Es tambien muy diferente, la que se dize Morsus diaboli: porque aquesta produce las hojas ni mas ni menos que la Lanceola, empero recamadas de vn solo neruio, que por medio de cada vna dellas se estiende. Haze vn tallo alto de dos buenos codos, y las flores como aquellas, de la escabiosa. Sus rayzes son hofeas, y todas medio roydas: de do la simple gente vino a darle aquel nombre, creyendo que Satanas, por que no nos aprouechassemos de las singulares virtudes que puso Dios en aquesta planta, la mordia por las rayzes con rauia. Majada y aplicada en forma de emplastro, sana subito los carbunculos, y lo mesmo haze beuido el vino de su cozimiento: el qual tambien es remedio preseruatiuo contra la pestilentia, y sirve al mal de la madre. Esta planta es amarga al gusto, y así es tenida por caliente y seca en el grado segundo. El poluo de su rayz beuido, mata las lombrizes del vientre, y aplicado refuelue los cardenales. La vna y la otra especie de la Anagallide, se tiene tambien por caliente y seca, empero en el exceso primero, lo qual muestra la virtud que poseen de atraber, resolver, y mundificar. Siruense de su çumo las matronas Romanas (cuya honestidad no da lugar a otro asyete) para adelgazar el cuero, y quitar las manchas del rostro: el qual desseca y purifica, sin mordication, por donde suelda las frescas heridas, y mundifica las llagas suzias.

De la

HEDERA HELIX.

HEDERA NIGRA.



De la Yedra.

Cap. CLXX.

De la Yedra se hallan muchas diferencias particulares, empero las generalissimas solamente son tres: cõuiene a saber vna blanca, y otra negra, sin la tercera que tiene por nombre Helix. La blanca produce fructo blanco: y la negra negro, o de color de açafrà: al qual llaman los Idiotas Dionysio. Ne haze fructo la Helix, sino ciertos sarmientos * subtiles, y las hojas pequeñas, esquinadas, y muy vitiosas. * Toda suerte de Yedra es aguda y estiptica, y offende notablemẽte a los neruios. Beuido de sus flores con vino dos vezes al dia, quãto se puede tomar con dos dedos, es vtil contra la dysenteria, y aplicada con ceroto en forma de emplastro, sana las quemaduras del fuego. Sus hojas tiernas cozidas con vinagre, o majadas ansi crudas con pan, y aplicadas, curan las indisposiciones del baço. Infiltrase por las narizes el çumo de sus hojas, y de su grana, con el vnguento irino, o con nitro, o con miel: * y aprouecha mucho a los antiguos dolores de la cabeça. Aplicase tambien a la frente con vinagre y azeyte rosado, para el mesmo effecto. Infiltrado con azeyte dentro de los oydos que duelen, o manan materia, los sana. Beuido el çumo y el fructo de la Yedra negra, * enflaquece el cuerpo, y perturba el sentido, tomandose en gran quantidad. Majados cinco granos de Yedra, y calentados en vna cascara de granada con azeyte rosado, y infiltrados en el oposito oyo, mitigan el dolor de los dientes. Los mesmos granos hazen negro el cabello, si se vntan con ellos. Sus hojas cozidas con vino, y aplicadas en forma d'emplastro, sanan toda suerte de llagas, por malignas que sean, curan las quemaduras del fuego, y extirpan las manchas que imprimio el Sol en el rostro. Los razimos majados, y metidos en la natura de la muger, mueuen la sangre menstrual: y beuida despues del parto vna drama dellos, hazen a la muger esteril. Los peçones de las hojas vntados con miel, y metidos asì mesmo por la natura, llaman la purgation, y el parto. Infiltrado el çumo de la Yedra corrige la hidiondez, y purga la corruption que se siente dentro

* Aquifegui mos el cod. ant. que tiene, και λαπλάχαιτα κληματα, και τα φύλλα μικρά. και γωνιάη, και ενθυμώτερα. * η προς τα χρονια η ησφαλης αληγίματα άσμοζει η έπαβεί χυται συν άξει, και ροδίνω.
* El cod. an. tiene το υδ μελασκη που κιστον, que es de la yedra q haze su fructo negro.

de las

*El cod. an. tiene, ουρδ-
 ζει ψηδεις,
 αγι παδεις.
 Cozido con
 vinagre, y
 beuido.
 NOMBRES
 ANNOTA
 TION.

de las narizes. La goma de la yedra aplicada, haze caer los pelos, y es veneno de los piojos. El zumo de las rayzes *beuido con vinagre, socorre a los mordidos de los phalangios. Grie. xαρδός. L. Hedera. A. Cussus. B. Funis pauperū. Cal. Yedra. C. Po. Edra. Ir. Hedera. F. Lierre. T. Epheuu. Plinio haze mencion de xx. differentias de yedra: dado que todas ellas se pueden reducir a estas tres: de las quales Plinio llamo hembra a la blanca: ansi como macho a la negra. Esta se abraça de tal suerte con los ve- zinos arboles, que los ahoga, demasidamente apretandolos, o foruiendoles todo el humor substãcial. La helix es la mas menuda de todas, por donde algunos pensaron que la yedra nouezica se dezia helix, y despues de crecida y perfecta, venia a llamarse yedra: empero engañaronse torpemēte, porque dexadas otras differētias a parte, la Helix por mas que crezca, no da jamas de si fructo. Son todas las especies de la yedra ordinariamēte muy ambiciosas, porque siempre procuran subir en alto, trepando por las paredes, y abraçandose a ellas con sus sarmientos: de los quales en cada parte suelen hazer rayzes, y ansi son ruyna de todos los edificios. Hallase la yedra del fructo amarillo en algunos lugares de Roma, y especialmēte junto a Sant Pedro in vincu la. Para conocer si esta aguado el vino, manda Catō que le echemos en vn vaso hecho de palo de yedra: porque el vino se colara por el (segun dize) y se quedar a el agua clara: dado que mejor seria que se saliesse aquesta, y nos restasse a aquel puro. Los Cieruos mordidos del Phalangio se sanā con la yedra siluestre, comēdola. Consta la yedra de facultades contrarias: porque con cierta substancia estiptica, la qual es terrestre y fria, tiene otra euidentemente aguda y mordaz, la qual es caliente. En la verde se halla otra tibia y agnosa, la qual con la ve- jez se resuelve, quedando las otras dos, digo la terrestre, y la aguda. Llanafe la yedra Cissos, Cittos, y Diony- sia, en Griego: los quales tres nombres antiguamente significauan a Baccho, excellent coronel de las botas: y pienso hauerse la yedra llamado ansi, porque beuido su zumo, y olido, perturba la razon ni mas ni menos que el vino: por el qual respecto, a mi parecer, se coronauan con ella los Sacerdotes de Baccho: de do tambiē ha- nido a colgarse por las tauernas.

De la Celidonia mayor.

Cap. CLXXI.

LA Celidonia produze el tallo delgado, y de vn codo, o algun tanto mayor: del qual salen vnos ramillos muy poblados de hojas, semejaes a las del ranunculo, aunque mas tiernas, y teñidas de vn verde claro. Haze apar de cada hoja cierta flor como aquella del alhelys. Su zumo es amarillo, mordaz, agudo, algũ tãto amarga, y de olor muy graue. Su rayz por arriba es vna tan solamente: empero por abaxo se diuide en muchas rayzejas subtiles, y de color de açafra. Produze ciertas vaynillas como las del papa uer cornudo, luengas, y algo pyramidales, q̄ cō tienē en si vna simiente mayor que la del papa uer. Su zumo cozido con miel en vn vaso de cobre, sōbre lūbre de carbō, es vtil para clarificar la vista. Esprimese el zumo de las hojas, del tallo, y de las rayzes, en viniēdo el estio, y despues se seca a la sombra, y se distribuya en pastillas. La rayz beuida con vino blanco y anis, cura el mal de icteritia: * sana las llagas que van cundiēdo, si se aplica majada con vino: y maxcada mitiga el dolor de los dientes. Parece que la die- ron aqueste nombre de Celidonia, que quiere dezir golondrinera, porque nasce quando vien- nen las golondrinas, y quando se van se seca, y para marchita. Escriuen algunos, * que las go- londrinas en cegando algunos de sus golondri- nitos, * luego le restituyen la vista, tocandole con la Celidonia los ojos.

CHELIDONIUM MAIUS.



Το σίμπλ*
 βοτάνη
 -ον οφθαλμ
 -ον οφθαλμ
 -ον οφθαλμ
 -ον οφθαλμ
 *Seguimos
 el cod. anti.
 que tiene.
 * σπιγας
 κατακλασ-
 σαμένη εν
 σιρωδον.
 ταχυϊς τε
 πωυι. &c.

NOMBRES
 Grie. Χελιδόνιον. L. Chelidoniū: & Hirundinaria ma-
 ior. A. Kauroch. Cal. Ca. Celidonia. P. Herua d'andu-
 rinha. It. Celidonia. F. Celidoine, y Esclere. Tu. Scel
 kraut.

ANNOTATION.

NO ay hombre que no conozca la Celidonia, la qual suelen los Alchimistas llamar Don de Dios porque (segun ellos dize) les sirve mucho para su quin-
 ta essena

ta essentia. Es muy caliente la Celidonia, y tiene gran virtud de mundificar: con la qual su cumo no solamente clarifica la vista, y deshaze toda suerte de opulaciones, empero aplicada tambien sobre las verrugas adalgazadas las consume y extirpa.

Lee se a la fin del capitulo en el antiquissimo codice. *τινὶς δὲ περὶ οὐρανῶν, ἢ τὴν τοῦ οὐρανοῦ τὴν τοῦ τῆς χελιδόνος.* &c. que quiere dezir. Escriuen algunos q̄ si alguno cegare los pollos de las golondrinas. &c. De do se colige, que algunos para mas confirmarse en la virtud de la Celidonia, quiebran los ojos a los golondrinillos, y despues los dexan, para que sus madres los sanen con ella: aunque suelen por si solos, y sin remedio exterior, sanarse, si Aristoteles no nos vende patrañas.

De la Celidonia menor.

Cap. CLXXII.

LA Celidonia menor, llamada de algunos trigo saluage, es vna heruezilla sin tallo, q̄ pende de la rayz por medio de los peyones. Produce las hojas como las de la yedra, empero mas pequeñas, y mas redódas: las quales son tiernas, y algun táto grassas. Echa de vn tróco muchas rayzejas menudas, y juntas como granos de trigo: de las quales tres o quatro son luengas. Nace aquesta planta cerca de las aguas y de los lagos. Tiene virtud aguda, y semejante a la del Anemone, con la qual corroe las partes superficiales, castra la farna, y extirpa las vñas corruptas. El cumo esprimido de sus rayzes, y instilado dentro de las narizes cō miel, es vtil para purgar la cabeça. Su cozimiento gargarizado sirve al mesmo effeçto: y lamido cō miel arranca los humores gruesos del pecho.



pequeñas, y mas redódas: las quales son tiernas, y algun táto grassas. Echa de vn tróco muchas rayzejas menudas, y juntas como granos de trigo: de las quales tres o quatro son luengas. Nace aquesta planta cerca de las aguas y de los lagos. Tiene virtud aguda, y semejante a la del Anemone, con la qual corroe las partes superficiales, castra la farna, y extirpa las vñas corruptas. El cumo esprimido de sus rayzes, y instilado dentro de las narizes cō miel, es vtil para purgar la cabeça. Su cozimiento gargarizado sirve al mesmo effeçto: y lamido cō miel arranca los humores gruesos del pecho.

Griego, *Χελιδόνιον τὸ μικρόν*. La. Chelidoniū minus. Ar. Memimethe. Bar. Scrophularia minor. It. Fauocello. Fr. Esclere petite. Tud. Feig vuitzen Kraut.

NOMBRES

Laman algunos Scrophularia a la Celidonia menor, por que aplicada en forma de emplastro, resuelue los láparones, en Latin llamados scrophulas. Produce vltra las señales arribadichas, vna flor amarilla y como dorada, en entrando la prima vera. Es muy mas caliente, y aguda, que la Celidonia mayor, y tanto, que la haze Galeno caliente & seca en el exceso quarto: aunque al gusto no se conoce tanto hervor en ella.

ANNOTACION.

De la Othona. C. CLXXIII.

DIzē algunos que la Othona es el cumo de la Celidonia mayor. Otros q̄ es el d̄i Glauccio, Otros que es el que se esprime de las flores del papauer cornudo. No faltá algunos que digā ser vna mezcla de cumos diuersos, cōviene a saber, el de la Anagalide azul, del Papauer, y del Veleño. Otros afirman, que es cumo de vna yerua Trogloditica, llamada Othona, la qual nace en Arabia de Egipto, y tiene las hojas de oruga, todas agugeradas como de alguna polilla, medio marchitas, y ralas, Produce la flor amarilla como açafran, y ancha de hojas: por donde algunos la tuuieron por especie de Anemone. Esprime se su cumo para las medicinas vtiles a los ojos, siempre que conuiene mundificar: porque corroe y extirpa todas aquellas cosas, q̄ ponen impedimento a la vista. Dizen que mana de la mesma planta cierto liquor, el qual lauado y apartado de todas las pedrezuelas, se forma en pastillas, para los mesmos effeçtos. Otros porfian que la Othona es vna piedra que nace en Thebaide de Egipto, pequeña, y de color de cobre, la qual es mordaz al gusto, con hervor juntamente y elipticidad.

Griego, *Οθωνα*. Lat. Othonna. Cast. poruentura Clauel de la India.

NOMBRES

No es marauilla que agora no conozcamos assguradamente la Othona, pues entre aquellos antepassa dos huuo tãta cōtrouerfia sobre ella, entre los quales Plinio se allega mas a la opiniõ de los q̄ la publica nã por yerua. Paulo Egineta la toma algunas vezes por el cumo d̄ la Celidonia mayor. Quierē algunos q̄ los

ANNOTACION.

R modernos

Chauel de
la India.

modernos, que la othona sea aquella planta vulgar, cuya flor se dize Clauel de la India: y de aquesta opiniõ fueron maestro Gilberto, y maestro Iosepho, Doctores excellentissimos: a la opinion de los quales no seria in-
conueniente allegarse: visto que aq̃sta planta tiene las hojas como las de la Oruga, todas agugeradas como de
guna polilla: y la flor amarilla, y muy bella: ultra que su çumo clarifica la vista.

OTHONNA.

AVRICVLA MVRIS.



De la Oreja del Ratõ, llamada Myosotis. Cap CLXXIII.

LA Oreja del Raton, llamada Myosotis de algunos, produce de vna rayz. muchos tallos, por la parte baxa algun tanto roxos, y concauos, y las hojas angostas y luenguezillas, con el lomo eleuado: las quales negreguean, y proceden por interualos de dos en dos hermanadas, y puntiagudas. Echa del nascimiento delas hojas por la parte interior ciertos ramillos tubiles, sobre los quales nacen vnas florezicas azules como aquellas de la Anagalide. Su rayz es de la grossura de vn dedo, de la qual nacen muchas hijuelas. Majada y aplicada la tal rayz, sana las fistolas da los lagrimales, algunos llaman tambien Oreja de raton a la* Helxine.

* Siguiamos
el cod. anti.
que tiene,
αλξινη.

NOMBRE
ANNO-
TATION.

Griego, Μυος οτις. Lat. Auricula muris. Cast. Oreja de raton yerua.
Algunos Codices tras este capitulo trahen el de la Alsine, q̃ colloca en el quarto libro Dioscorides, lue-
te portodos los prados la Myosotis, qual aqui nos la pinta Dioscorides: con la qual algunos ignorantes cõfun-
den la Pilosela, y esto no mirando que la mayor Pilosela produce la flor amarilla, y la menor pmpurea, y nin-
guna dellas azul, qual se atribuye a la dicha Myosotis. Derrama por tierra la Pilosela sus hojas, las quales s̃o
todas vellosas (de donde le vino el nombre) por el enues blanquezinas, y por la haz verdes claras. Nace por
lugares montuosos e asperos. Es moderadamente caliente y seca, con notable estipticidad: por razon de la
qual admirablemente suelda las frescas heridas. Dizõ que si vna espada sacada de la fragua, se mata con el çu-
mo de aquesta yerua, cortara despues todo hierro, y azero. La oreja del raton es fria y humida como la Hel-
xine, por donde es util contra los apostemas calientes, y contra el fuego de sant Anton.

Del

Del Glasto domestico.

Cap. CLXXV.

EL Glasto domestico, del qual usan los tintoreros, tiene las hojas como las del llanten aun que mas negras, y mas viciosas, y el tallo mayor que dos codos. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, resuelven qualquiera hinchazon y apostema, sueldan las llagas treicas, rellanan los fluxos de sangre, y reprimen el fuego de sant Anton, las llagas que se dilatá, las que vá paciendo la carne, y finalmente las llenas de corrupcion.

ISATIS SATIVA.

ISATIS SYLVESRIS.



Del Glasto saluage.

Cap. CLXXVI.

EL Saluage es semejante al domestico, empero haze las hojas mayores, y cercanas a aquellas de la lechuga: los tallos mas delgados ramosos, y algun tanto roxos, de la cúbre de los quales penden muchos hollejos a manera de lenguas, llenos de cierta simiente. Produce la flor subtil y amarilla. Sirue a todas aquellas cosas, a las quales el domestico es vtil. Beuido y aplicado en forma de emplastro, socorre a los enfermos del haço.

Gr. Ind. La. Glastum, & Isatis. Ar. Dili, Dilegi, Alchat, Halden, y Nil. Bar. Gualda, Guadam, & Indicum.

Cast. Cat. Por y Fran. Pastel. It. Guado. Tud. Vveydt.

NOMBRES

ANNOTATION.

ES el Glasto aquella planta vulgar, de la qual se haze el pastel, tan necessario para el azul de las lanas: aun que solamente se exprime de la domestica. Nace copiosissima aquella planta en Francia, por toda la Lengua de que, y en Alemania por el territorio de Erphordia. Sembraronla tambien los Fucaros en cierta parte de la India, de do se les recrecio no vulgar ganancia. Los artifices del pastel, baviendo muy bien majado esta yerua verde, la esprimen, y de toda la substancia que sale della, hazen ciertas pastas muy grandes: las quales despues curan sobre unos tablados al Sol, y curadas las guardan para las tinas. Del Glasto saluage hizo Plinio mencion, tratando de las lechugas siluistres, por quanto se parece no poco a ellas. Cõ el Glasto antiguo se teñian los Ingleses, para mostrarse a sus enemigos mas formidables, siendo azules por todo el cuerpo. Ha te se teñian los Ingleses, para mostrarse a sus enemigos mas formidables, siendo azules por todo el cuerpo. Ha te se del Glasto el Indico, que es como flor de pastel, del qual usan los pintores para dar el azul escuro, y para

otras muchas colores: por que mezclando con Oropimente haze gratiosissimo verde. El Glasto domestico desseca valientemente, y sin mordacidad es amargo y escriptico. El siluestre es agudo, y tiene algo del corro fino, por donde suele dessecar con muy mayor eficacia.

Del Thelephio.

Cap. CLXXVII.

EL Thelephio es vna yerua semejante a la verdolaga anfi en las hojas como en los tallos: la qual haze dos sobaquillos en cada coyuntura de hojas. Salen de su rayz seys o siete rami-
llos poblados de muchas hojas azules, gruesas llenas de carne, y viscosas. Su flor es amarilla, o blanca. Nace la primavera por las viñas y otros cultiuados lugares. Aplicadas en forma de emplastro sus hojas, por espacio de seys horas sanan los aluarazos: empero despues conuiene aplicar en cima vna puchezilla de harina de ceuada destemplada con agua y azeite. Lo mesmo hazen si se aplican al sol con vinagre con tal que se quiten luego en secandose.

TELEPHIUM.

ANNO-
TION.

Telephio.

Illecebra.

Faba crassa,
Sciuersa.

Llamase a questa yerua Telephio, porque sana las llagas malignas y desahuziadas, como aquellas q̄ consumieron a Telepho Rey de la Mysia: las quales tambien se dizen por esta razon Thelephas. Algunos llamaron tambien Thelephio, segun dira en el quarto libro Dioscorides, a la tercera especie del Semper uiuo, muy aguda y hiriente, que se dize en Latin Illecebra: la qual cierto en la facultad es al Thelephio muy semejante: y aun puede referirse al mesmo linage. Hallanse del Telephio sin la Illecebra dos differētias: vna de las quales haze amarillas las flores: y esta es la faba crassa, o inuersa: cuya flor metida en la boca, representa luego vn sabor de leche: otra produce las flores blancas: y a esta llaman Cochlearia los herbolarios por tener formadas como cucharas las hojas: qual es essa que damos pintada. Tiene gran virtud de mundificar, y de resolver, el Telephio: por donde enxuga potentemente las llagas rebeldes, y extirpa toda mácha del rostro: y esto con ser entre calor y frio templado.

Fin del Segundo Libro.

LIBRO TERCERO DE PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO,

ACERCA DE LA MATERIA MEDICINAL. TRADU-

zido de lengua Griega en la vulgar Castellana,

& ilustrado con succintas Annotaciones, por el Doctor Andres de Laguna, Medico de Julio III. Pont. Max.

PREFACION DE DIOSCORIDES.

EN los dos precedentes libros, o Ario mio Charissimo, hauemos tratado de las aromaticas medicinas, de los vnguentos y azeytes, de las plantas y de sus fructos & lagrimas, de los animales, de todo genero de grano y legumbre, de la hortaliza, y finalmente de las yeruas agudas. Empero en aqueste tercero es nuestra intencion tar, ansi de las rayzes, çumos, yeruas, y simientes domesticas, y ordinarias a la vida del hombre, como de las medicinales.

Del Agarico.

Cap. I.

Dize se quel Agarico es vna rayz semejante al Silphio, empero no tan espessa como el, por la circumferetia: sino espongiota y rala. Hallanse dos especies de Agarico, quiero dezir macho, y hebra. Haze ventaja al macho la hembra: la qual tiene dentro de si ciertas venas dere-

AGARICVM.



chas. El macho es redondo* y muy conforme en todas sus partes*. El vno y el otro al principio es dulce empero despues como va penetrado la lengua se muestra amargo. Nace en aquella regiõ de Sarmatia, que se dize Agaria. Algunos afirmã que es rayz de cierta planta el Agarico; otros q̄ nace de corruption: como los hongos, sobre troncos de arboles. Crece tambien en la Galatia de Asia, y en la Cilicia, sobre los Cedros empero fragil y de poco vigor. Tiene el Agarico virtud caliente y elliptica. Es vtil contra los torcijones del vientre, contra la indigestion, cõtra las ropturas y espasmos de neruios y cõtra las caydas de alto. Dãse dos obolos del con clearea a los que no tienen fiebre; y a los febricitantes, cõ agua miel. Dado quãto vna drama, es vtil a los que padecẽ del higado, a los amaticos, a los ictericos, a los dysentericos, a los que tienẽ dolor de riñones, o no puedẽ orinar a las que ahoga la madre, y finalmente a los descoloridos. Dãse con vino passo a los p̄sticos, y cõ miel y vinagre a los q̄ tienen crecido el bazo. Maxcado y comido ansi solo sin otra mezcla de humor, sirue cõtra las flaquezas de estomago, y contra los regueldos azedos. Beuidos tres obolos del, cõ agua, restrinẽ la sangre del pecho, y si se beue con oxymel, siruen contra la sciatica, contra los dolores de las jõnturas, y contra la gota coral: de mas desto, prouocã el menstruo, y refueluen la ventosidad de la madre. Dado el agarico antes del paroxismo, quita los temblores febriles. Beuido cõ aguamiel quanto vna o dos dramas, relaxa el vientre; y si se beue vna drama del con vn poco de vino

R 3

aguado,

del agarico

aguado, es remedio contra los venenos mortiferos. Socorre admirablemente contra las purulencias, y mordeduras de las serpientes, beuido tambien al peso de tres drammas con vino. En summa, el Agarico es vtil contra todas las enfermedades intrinsecas, dandose segun la virtud y hedad de cada vno, con agua a estos, aquellos con vino a otros con oymel, y finalmente cõ aguamiel a otros.

NOMBRES Gr. *Αγαρικόν*. Lat. *Agaricum*. Ar. *Garichum*. Cast. *Por. It. Agarico*. Cat. *Fr. Agaric*. Tud. *Dannem Schuam*.

ANNO TION. Aunque algunos excellētes varones, y entre ellos Galeno, tuuierõ que el Agarico fue rayz de planta, no lo es toda via, sino cierta especie de hongo, que nace principalmente, sobre el trõco del Larice, y sobre los de otros muchos arboles que producen vellota: como consta por la experientia, a los que ordinariamente con sus proprias manos le arrancan en las montañas de Saboya, y de Trento. Tiene se por mejor Agarico el mas ligero, el mas espinoso, el mas blanco, y el mas blando, el mas transparente. Tiene virtud de adelgazar los humores, y abrir las opilaciones. Purga los humores flegmaticos, y colericos, descarga el cerebro, abiuca el sentido, aliuia los neruios y musculos, mundifica el pecho y estomago, desopila todos los interiores miēbros, reuoca las materias de las juncturas, sirue cõtra la gota coral, y antiguos dolores de la cabeça, resuelue los vaguesos, prouoca la orina y el menstuo, y mata las lombrizes del vientre: dado que entre todas aquestas gratias, tiene vn vicio, que es vomitorio: el qual se puede corregir mezclandole con gengibre y con clauos.

Tratando del macho Dioscorides, pronũtia estas palabras Griegas, τὸ δὲ ἄγιον παρὰ τῆς ἑστῆς καὶ πρὸς τὸν οὐρανὸν ἐστὶν οὐρανόθεν: las cuales todos los interpretes interpretaron ineptamente, dandonos a entender, q̄ el Agarico macho es mas redõdo y por todas partes mas apretado y ceñido, De suerte que ni entendieron la intenció del author, ni la comun significacion de estas voces *παρὰ τῆς ἑστῆς οὐρανόθεν*, que quiere dezir por todas partes muy uniforme, y de vna mesma natura. Porque como houiesse dicho primero de la hembra Dioscorides, que por la parte interior tenia ciertas venas derechas, queriendo despues differentiar della el macho, dixez q̄ no se halla en el alguna differentia de partes, sino que todas son entre si semejantes, uniformes, y de vna mesma natura, lo qual significa aquella palabra *οὐρανόθεν*.

RHAPONTICVM.

Del Reopontico. Cap. II.

EL Reopõtico llamado de algunos Ra, y d̄ otros Reo, nace en ciertos lugares sobre el Bosphoro, de los quales le trahē a estas partes. Su rayz es negra, y semejate al cetaurion mayor en po mas peq̄na y mas roxa, aliende de esto, espongiosa, sin olor, y algun tanto ligera. El mejor de todos es el no carcomido, el pega jolo al gusto con remissa estipticidad, y el que maxcado representa vn color amarillo, * y en parte aquel que se conoce en el açafran. Beuido sirue a las ventosidades flaquezas, y qualesquiera dolores de estomago: a los espasmos & rupturas de neruios a les indisposiciones d̄ hígado y baço: al mal d̄ riñones: a los torcijones de vientre a las enfermedades de la vexiga & del pecho: a las tensiones de los dos hypocondrios: al mal de la madre: a la sciatica: a la sangre que sale del pecho: al asma: al follipo, a los fluxos dysfētericos y estomacales, a las fiebres paroxysmales: y finalmente a las mordeduras de los animales que arrojan de si põçoña. Daras del en qualquiera enfermedad destas la cantidad mesma que del Agarico, y con los mesmos liquores: quiero dezir, cõ clarea a los que no tienen fiebre, a los febricitantes con aguamiel, con vino passo a los prificos, a los enfermos del baço con oxymel, y a los q̄ sienten flaco el estomago, se le daras ansi solo, sin mezcla de humor, para que se le maxquen y traguen. Aplicado con vinagre extirpa los cardeales,



* *Καίνοσι-
Ζουπόρις
ἢ Χρῶματ*

nales,

nales, y empeynes, y aplicandose con agua resuelue todas las inflamaciones antiguas. Su facultad principal y suprema, con algun tanto de calor es estiptica.

Griego, Ρ̄, & Ρ̄. Lat. Rhaponticum Ar. Rauend. Bar. Reupontium. Cast. Ruipontico.

NOMBRÉS
ANNOTATION.

EL Reopótico sin dubda no es otra cosa, sino una especie de Reobarbaro, que nace copiosamente sobre los bordes de un Rio, llamado Ra, el qual passa por encima de la regio de Ponto: de dōde vino a llamarse rapótico por q̄ si bien miramos, no diffiere de aquel que viene de Berberia, sino por ser mas luengo, mas delgado, mas estiptico, y libre de olor notable. Del resto, por la parte exterior tira al negro: partido se muestra roxoty maxcado tiñe luego como açafra. No hizo mencion de su virtud solutiua Dioscorides, la qual no ignoro Paulo Egineta, pues en el capitulo. xlvij. del primer libro, dize que dada la terebinthina en quãtidad de vna haña, quando el hombre se va a dormir, relaxa el viētre, y que se buelue mas solutiua, si se mezcla cō ella vna pequeña portio de Reopótico. No conocio Dioscorides ni Galeno, el otro ordinario Reobarbaro, q̄ viene de la India, y de Berberia: el qual es mas grueso, mas amarillo, mas amargo, y mucho mas efficaz que el Pontico. Vase quasi por toda la Europa, la rayz de la Centaurea mayor en lugar del Reopontico, a causa q̄ nō saben qual sea el verdadera y legitimo. La primera vez que yo vi el perfecto Reopontico, fue en Roma en la botica del vaso de oro, de dōde tome para muestra vn pedaço, que aun tengo entre otras esquisitissimas medicinas: despues le vi muy copiosa en Venetia. Podemos seguramente a falta del Pōtico usar del mesmo Reobarbaro: y por el contrario faltandonos este, administrar el Pontico, aunque el Barbaro se halla en mayor abundancia. Es el Reopontico (segū Galeno) compuesto de substancias contrarias: conuiene a saber de frias y terrestres, que le causan la estipticidad: y de calientes y aēreas, de las quales tiene la ligereza de cuerpo, y la fuerça resolutiua. El Reobarbaro es vna saluberrima medicina, y digna de ser de todo el linage humano rēuerētiada. Tiene se por mejor Reobarbaro aquel que viene de la India: la segunda palma se deue al que viene de Berueria: y el menos efficaz de todos, es el Turquesco: con el qual se compara el Pontico. Escogese siēpre el fresco, el que tira a vn roxo escuro, el que con ser ralo, es pesado, y el que es amargo juntamente y estiptico al gusto, y maxcado tiñe abundantemente como açafra. Suelen aquellos Barbaros echar en infusion ansi el Reobarbaro, como el Reopótico, y despues esprimir dellos el Anima, quiero dezir el espiritu: y de la tal expresion apurada al Sol, hazer trociscos para purgar los Principes, embiãdoños a nosotros las rayzes estrujadas, y sin virtud: por parecerles que hazē gran sacrificio a Dios, siēpre que nos engañan. Empero conoce se facilmente el engaño porque el Reobarbaro ansi desseinado, es muy estiptico al gusto, no da de si algū olor, es liuiano en extremo y tiene la color mortezina. Es el Reobarbaro caliente y seco en el grado segundo, y cōsta de algunas partes terrestres, de las quales tiene la estipticidad: y de algunas aēreas, que le hazen ser tan liuiano: y finalmente de algunas de natura de fuego, de do le nace aquel amargor que possce. Tiene su terrestreidad en el centro, mas la calor y agudeza de partes en la circūferentia: y ansi echandose en infusion, se haze diuortio y separation de todas estas substancias. No tiene en si malitia ninguna el Reobarbaro: por dōde se da en todo tiempo, y a toda edad, sin escrupulo: porque ni a los niños, ni a las mugeres preñadas offende. Damosle en infusion, quando queremos solamente purgar, abrir las opilaciones, y mundificar los interiores miembros: empero quando nuestra intencion es restringir despues de la purgation, le solemos dar en substancia quiero dezir en poluo: para el qual effecto es mejor el tostado. Suele se infundir ordinariamente el Reobarbaro en agua de endiua, y con el vn poco de Spicanardi: cō la qual mezcla, su virtud se buelue mas efficaz. No sufre cozimieto el Reobarbaro, por que luego cō el su facultad se resuelue, y purga la colera y la silema el Reobarbaro mundifica el estomago: conforta el higado y baço, deshaze las rebeldes opilaciones: clarifica la sangre, resuelue la icteritia, y la hydropezia, extermina las fiebres ardiētes, restringe todo fluxo de sangre: y dado en poluo quanto vna drama con la legitima mumia, y con agua de llanten, preserua de todos inconuenientes, a los que cayerō de alto. Tostado el Reobarbaro, y dado a beuer con agua de cabeçuelas de rosas, es solēne remedio cōtra la dysenteria. cōseruase entero el Reobarbaro tres o quatro años: empero hase de tener embuelto en vn paño encerado, o metido dentro de mijo. Hallase en nuestros tiempos por todos los jardines de Alemania, y de Italia, vna suerte de romaza, la rayz de la qual ansi en la color, como en la fuerça, se semeja tanto al Reobarbaro, que algunos la tienen por el perfecto. Se dezir que yo la he muchas vezes administrado en lugar del Alexandrino, y aū becho me con ella haria honrra. Hallase assi mesmo en algunos vergeles de Flãdres, otra planta muy semejante al Helenio, en la rayz de la qual reluxen todas aquellas partes, que suelē dar se al Reopontico: por el qual la pinta Romberto Dodoneo, diligentissimo escudriñador de la materia herbaria: y dado que no correspondan siēpre todas las señales que se requieren en vna yerua, no por esso nos deuenos maravillarnos: pues segun la diuersidad de los suelos, suelen variarse las plãtas. No sera fuerça de proposito aduertir en el presente lugar, q̄ todas estas medicinas tenidas por solutiuas, o purgatorias, no purgã ellas, empero atrahē a si los humores de todas las partes del cuerpo, y esto por cierta semejança que tienen cō ellos qual muestra tener claramente cō la silema el Agarico, y el Reobarbaro con la colera. De manera q̄ lo q̄ euas-

Reobarbaro.

cua, y purga, es la mesma naturaleza, oprimida y agrauada de la gran carga de humores, que las tales medicinas, dichas purgatiuas impropriadamente, juntaron en el vientre, y en el estomago. Porque si la natura no se esforçasse a la tal expulsion, y euacuasse juntamente las medicinas, y los humores traydos della, no se reiaxaria jamas el vientre, aunque le hinchafemos de Reobarbaro, & de Escamonea. Por donde quando deximos q̄ el Reobarbaro purga la colera, y el Agarico los humores flegmaticos, haze de entender accidentalmente, conuiene a saber, opprimiendo la natura, y estimulandola a que haga la euacuacion.

De la Gentiana.

Cap. III.

Creese que el Primero que hallo la Gentiana, fue Gentic, Rey de los Esclauones: del qual recibio el sobrenombre. Produce las hojas de apar de la rayz, semejares a las del nogal, o llanten, y algun tanto roxas: empero las que na

GENTIANA.

cen del medio tronco o arriba, y principalméte. las que estan en la cu mbre, son vn poco hendi das. Su tallo es hueco, liso, de la grostura de vn dedo, alto de dos codos, diuidido por cañuti llos, y de trechos grâdes, acôpañado ã hojas. Haze en ciertos calices vna fimiéte an cha, liuiana, vestida de vn aspero hollejo, y se mejâte aquella del Sphôdylo. Su rayz es luen ga, gruessa, y amarga: la qual se parece a la del Aristoloquia luêga. Nace por las muy altas cû bres de los collados: y en lugares sombrios & aquosos. Tiene la rayz virtud caliente y estipti ca. Beuidas dos dramas della con pimienta, ru da y con vino, es vtil contra las mordeduras de las serpientes. Si ã su çumo se beue vna drama, sirue al dolor de costado, a las caydas de alto, y a las rupturas y espasmos de neruios. Beuida la rayz con agua focorre a los enfermos del higa do, y del estomago. Metida en la natura de la muger, atrahe la criatura del vientre. Aplicado como el Lycio, suelda las frescas heridas, cura las llagas que van minando la carne (lo qual ha ze principalméte su çumo) y es remedio cótra la inflamatió ã los ojos. Mezclase su çumo en los colyrios agudos en lugar de Meconio. La rayz extirpa los aluarazos. Para sacar della el çu mo la majan, y majada la dexã cinco dias en re mojo dentro de vn poco de agua: los quales ex pirados, la cuezen en la mesma agua, hasta que naden las rayzes encima. Estonces dexando ref riar el tal cozimiento, la cuelã por vn pedaço de lienço, y le tornan a cozer otra vez: hasta que venga espesso como la miel: y ansi le guardan en vn vaso de tier ra.



NOMBRES
ANNOTATION.
Gentic,

Cruciata.

Griego, *Gentiana*. Lat. *Gentiana*. Ar. *Cafatria*. Cast. *Cat*. Por. *It*. *Gentiana*. Fr. *Gentienne*. Tud. *Encian*.
Con el nacimiento de la *Gentiana* meritamente resuscita cada año el nôbre y la fama de Gentic, su pri mer inuentor, y Serenissimo Rey de los Esclauones: pues quiso no derramando sangre como otros mu chos de nuestros tiempos sino descubriendo, y sacando de baxo de tierra, remedios muy saludables a todo el linage humano, perpetuar su gloriosa memoria: la qual florece cada verano juntamente con la *Gentiana*: & anda por varias luengas. Es la *Gentiana* planta muy semejante al Eleboro blanco, y hallase grandissima copia della por las montañas de Tirol, y de Trento. Su rayz calienta en el grado tercero, y en el segundo deffeca tiene admirable virtud de adelgazar los humores gruessos, mundificar las llagas, & abrir las opilaciones. El agua destilada de su rayz, sana las calenturas diurnas, quita las manchas del rostro, & mata las lombrizes del vientre, por su notable amargor. Hallase otra planta llamada de algunos *Cruciata*, la qual ansi tn la figura, como en su facultad, se parece a la *Gentiana* infinito: por donde algunos la llaman comunmente *Gentiana* menor. Nace aquesta en lugares asperos, & produce el tallo & las hojas ansi como la *Gentiana*: empero mucho menores. Su flor es azul, y en esto diffiere de la *Gentiana*, porque aque

lla la

Ha la haze amarilla. Produze una rayz blanca, luaga, y amarga en extremo: la qual es por todas partes agurada. Tiene virtud singular contra la pestilentia, contra qualquier veneno, y contra toda punctura, y mordedura de animales emponçoñadas. Aplicada por de fuera, mata las lombrizes del vientre: las quales virtudes tambien se atribuyen a la Gentiana. Nadan las rayzes encima del cozimiento, quando toda la substancia que ha en el agua, y dellas no resta sino lo seco y pajizo.

posh Euceno

ARISTOLOCHIA ROTVND. A.

ARISTOLOCHIA LONGA.



De la Aristoloquia.

Cap: IIII.

LA Aristoloquia se llamo ansi por parecer que a las mugeres socorria en el parto. Hallanse tres differentias della, conuiene a saber la Redonda que se dize la hembra: y esta produze las hojas de yedra, olorosas con cierta agudeza, tiernas, y algun tanto redódas. Echa muchos tallos de vna sola rayz, y los sarmientos luengos. Sus flores son blancas, y parecense achapeletes: de las quales la parte roxa es hidjóda. La luenga se dize el macho, y llamase tambien Dactylitis. Produze las hojas mas luengas que la redonda: los ramos subtiles, y luengos de vn palmo: lo flor purpura, y de olor graue: la qual quando se para marchita, en su forma se buelue semejante a vna pera. La rayz de la redóda se parece a vn nabo redódo: empero la de la luenga tiene grosseza de vn dedo, y longura de vn palmo, y algunas vezes mayor. Entrambas por la parte de dentro, tienen color de box, y son hidiondas y amargas. Hallase otra tercera especie asi mesmo luenga, la qual tiene Clematitis por nombre. Aquesta produze vnos ramillos subtiles, poblados de muchas hojas algun tanto redondas, y semejantes a las de la Siempre viuia menor. Sus flores son como las de las ruda: las rayzes delgadas, luengas, y vestidas de vna corteza aromatica y grueffa: las quales suelen propriamente feruir a los perfumadores, para dar cuerpo a los olorosos vnguentos. La redonda tiene virtud contra todas las otras pçoñas mas la luenga resiste al daño de las serpientes, y de qualquier veneno mortifero, si se

R 5 beue vna

beue vna drama della con vino, y se aplica tambien por de fuera. Beuida con pimienta, y con myrra, expele el menftruo, las pares, y la criatura del vientre: y lo mefmo haze metida en la natura de la muger. La redonda tiene la mefma fuerça, y de mas defto, beuida con agua, es muy vtil al afma, al tollipo, a los téblores paroxifmales, al bago crecido, a las rupturas y espafmos de neruios, y al dolor de costado. Saca tambien las astillas, y los caxquillos, y arranca las escamas de los huessos, fi se aplica en forma de emplafiro. Extirpa las corruptiones de miembros, purifica las llagas fuzias, limpia las enzias y los dientes, y mezclada con la Iris y miel, hinche de carne las cauernofas llagas. Creele tener la facultad mefma la Clematitis, aúque mas remiffa que ya recitadas.

NOMBRES
ANNOTATION.

Griego, *Agis alochia*. La. Aristolochia. Ar. Zarund, y Zaraued. Bar. Aristologia. Cast. Aristoloquia. Fr. Sarrafine. Tud. Holyuurtz.

Si fueffe conocida la virtud de la Aristoloquia, no andaria su partido tan baxo, ni se haria tanto caudal de la China, ni de la carga parrilla: porque cierto en facultad y en valor les haze muy gran ventaja. Empero hallase tambien suerte y fortuna entre las yeruas y plantas, anfi como entre los hombres. Porque de la mefma manera que vemos algunos de los mortales, ser subidos, y exaltados sobre todos los otros, aunque no mereçé el agua que beuen: y otros por el contrario abatidos, y bollados entre los pies, a los quales por su singulares partes se les podria confiar el gouerno de qualquiera insigne Republica: ni mas ni menos acontece en las plamas: de las quales vnas sin alguna grande ocasion, son tan estimadas y requeridas, que con increíble peligro y gaffo aun hasta el cabo del mundo van los hombres por ellas: y otras que ordinariamete nace por nuefros huertos, aunque admirables para infinitas enfermedades, son menospreciadas y tenidas en poco: lo qual procede no de otra causa, sino que siempre suelen agradar mas las cosas efrangeras y peregrinas. Digolo por el Aristoloquia, y principalmente por la redonda, la rayz de la qual es vn soberano remedio cõtra qualquiera indiffifion fria del cuerpo humano. Porque dexadas a parte otras mil afflicciones, a las quales da luego alivio, beuido su cozimiento sana a perlesia, la apoplexia, la gota coral, la icteritia, la hydropefia, las quartanas, las opilaciones de todos los interiores miembros, y finalmente los antiguos dolores de las iúcturas. Mezclado cõ el palo de la India la rayz de la Aristoloquia redonda, le haze mucho mas efficaz, y no ay mal frãces tã erraygado, y rebelde, que no le extirpe y refuelua. Las otras especies firuen a los mefmos effectos, aunque con menor efficacia. Dize Plinio que majada la rayz de la redonda cõ cal, y echada por ceuo a los peces, los mata, y los haze venir luego encima del agua: la qual facultad cada dia tãbiẽ se halla de aquella simiente, que llaman

Coco Leuãtino.
Pistolochia.

Coco Leuãtino los boticarios: el qual creen algunos que sea el fructo de la Aristoloquia Clematide aunq̃ mas lo parece ser de algun Tithymalo. Sobre las tres especies que nos describe Dioscorides, añadio Plinio la quarta a la qual dio Pistolochia por nombre. Llamase tambien Polyrrhizon, porque tiene infinitas rayzes subtiles, todas nacidas de vna, en forma de cabellera. Por esta Pistolochia Pliniana, toma el Fuchfio vna yerua, q̃ nace la primavera, y produce las hojas tiernas, como las del culãtro: y la rayz a manera de vna germenã, llana por el suelo, por lo alto pyramidal, y por dentro vazia. La corteza exterior de aqueftra rayz es negra: y la parte interior de color de box. Vsan della por todas las Alemanias en lugar de la Aristoloquia redonda, no sin grandiffimo error. Parecefe mucho esta plenta, a la que Dioscorides llamo Apion en el 177. capitulo del quarto libro: y aun podria ser vna especie della: dado que algunos la toman por vna suerte del Fumõ terre Pliniano.

Apios.

De la Regaliza.

Cap. V.

LA Regaliza nace copiofiffima en Cappadocia, y en Ponto, y es vna mata pequena, la qual produce de dos codos los ramos, acompãados de muchas hojas grassas, pegajofas, y semejantes a las del Lẽtisco. Su flor es como la del hyacinto, y el fructo tamaño como las pelotillas del Platano, aunque mas aspero, * el qual tiene ciertos hollejos como aquellos de las lentejas, pero roxetos, y pequenicos. † Sus rayzes son luengas, y de color de box, como aquellas de la Gentiana de mas defto dulces, y algun tanto acerbas al gusto: de las quales como del Lycio se efrime vn çumo, vtil a las asperezas de la caña, de los pulmones, fi tenido debaxo de la lãgua, se dexa destilar poco apõco, Sirue tambien contra los ardores de estomago, y contra las enfermedades del pecho y del higado. Beuido con vino passo, sana la farna de la vexiga, y el dolor de riñones. Derretido y tragado, mata la sed: puesto sobre las heridas, las cura: y maxcado es gratiffimo al paladar. El cozimiẽto de la rayz fresca firue a las mefmas cosas: la qual seca, y puluerizada, se aplica vtilmente a las vñas que en los ojos se engendran.

Griego, *Gluxvgezza*. La. Dulcisradix. Ar. Sus. Bar. Liquizitia. Cast. Regaliza, y Orosuz. Cat. Regalitia. Por. Regoliz. It. Regolitia. Fr. Reclisse. Tud. Lecklitz.

No pude